АКАДЭМІЯ НАВУК БЕЛАРУСКАЙ ССР
ІНСТЫТУТ МОВАЗНАЎСТВА ІМЯ ЯКУБА КОЛАСА

ГІСТАРЫЧНЫ СЛОЎНІК БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ

ВЫПУСК 1

А — Биенье

МІНСК
«НАВУКА І ТЭХНІКА»
1982

ББК 81.2Бел-4
Г46

Галоўны рэдактар А. І. Жураўскі

Рэдактар выпуска А. М. Булыка

Памочнік рэдактара Н. Ц. Кажура

Складальнікі:
Т. І. Блізнюк, А. М. Булыка, П. В. Вярхоў, Р. С. Гамзовіч,
А. П. Груцо, Н. Ц. Кажура, Л. М. Шыпалава

Рэцэнзенты:
Л. М. Шакун, доктар філалагічных навук,
І. Я. Яшкін, кандыдат філалагічных навук

Гістарычны слоўнік беларускай мовы. Вып. 1. А —
Г 46 Биенье / [Склад. Т. І. Блізнюк, А. М. Булыка, П. В. Вярхоў і інш.; Рэд. А. М. Булыка].— Мн.: Навука і тэхніка, 1982.— 296 с.
У пер.: 1 р. 60 к.

У слоўніку даецца тлумачэнне і граматычная характарыстыка беларускай літаратурна-пісьмовай лексікі XIV—XVIII стст.
Першы выпуск уключае лексіку на літары А—Б (биенье), звыш 1500 слоў.

Г $\frac{70105-026}{М316-82}$ 128—80 4602020000

ББК 81.2Бел-4
4Бел

ПРЫНЦЫПЫ ПАДРЫХТОЎКІ ГІСТАРЫЧНАГА СЛОЎНІКА БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ

АГУЛЬНАЯ ХАРАКТАРЫСТЫКА СЛОЎНІКА

Першая спроба лексікаграфічнай апрацоўкі слоўнікавага складу старажытнай беларускай пісьменнасці адносіцца да сярэдзіны XIX ст. і звязана з імем выдатнага беларускага філолага Івана Іванавіча Насовіча. У той час з'явілася найбольш значная пяцітомная публікацыя беларускіх гістарычных матэрыялаў пад назвай «Акты, относящиеся к истории Западной России» (СПб, 1846—1853). Каб палегчыць даследчыкам вывучэнне гэтых дакументаў, Расійская Акадэмія навук звярнулася да Насовіча з прапановай скласці слоўнік беларускіх слоў, якія сустракаюцца ў выдадзеных Актах. Насовіч, якому ў той час было ўжо 65 гадоў, ахвотна прыняў прапанову і за тры з палавінай гады падрыхтаваў слоўнік. Вызначаная акадэміяй камісія ў складзе акадэмікаў А. Х. Вастокава, І. І. Сразнеўскага і М. А. Каркунова дала высокую ацэнку слоўніку і рэкамендавала яго да друку. Аднак гэтай каштоўнай працы Насовіча не суджана было выйсці ў свет [1].

У пачатку 70-х гадоў мінулага стагоддзя вядомы даследчык мовы старажытных помнікаў І. П. Навіцкі выдаў невялічкі «Справочный словарь юридических терминов древнего актового языка Юго-Западной России». У ім дадзена лексікаграфічная расшыфроўка каля 600 розных па паходжанню юрыдычных, ваенных і гаспадарча-бытавых тэрмінаў старой беларуска-ўкраінскай актавай пісьменнасці [2]. У гэты ж час выйшаў з друку значна большы па памеру «Словарь древнего актового языка Северо-Западного края и Царства польского» М. Гарбачэўскага (Вільна, 1874). Слоўнік змяшчае тлумачэнні пераважна лацінскіх і польскіх юрыдычных тэрмінаў, якія, як адзначае ўкладальнік, адсутнічаюць у звычайных лацінскіх і польскіх слоўніках. Акрамя таго, тут прыводзяцца некаторыя энцыклапедычныя звесткі аб урадавых

---

[1] Падрабязней аб гэтым слоўніку гл. у артыкуле: Жураўскі А. І., Крамко І. І. Першы слоўнік старажытнай беларускай мовы.— Весці Акадэміі навук Беларускай ССР. Серыя грамадскіх навук, 1963, № 4.

[2] Слоўнік І. П. Навіцкага быў апублікаван у часопісе «Университетские известия». Киев, 1871, № 8 і 1872, № 3.

установах, службовых асобах, метралогіі і рамёствах старажытнай Беларусі.

Неабходнасць падрыхтоўкі спецыяльнага слоўніка старабеларускай мовы разумеў ужо ў свой час Я. Ф. Карскі. Як адзначае праф. В. І. Баркоўскі, на 2-й старонцы вокладкі аўтарскага экземпляра 1-га выпуска другога тома «Беларусаў» Карскім быў запісан далейшы план работы над «Беларусамі»: «т. IV. Слоўнік беларускай мовы: 1. Сучаснай, 2. Старой заходнерускай мовы» [3]. Больш акрэслена свае меркаванні адносна слоўніка старабеларускай мовы Я. Ф. Карскі выклаў у спецыяльным праграмным артыкуле аб перспектывах беларускай філалогіі і затым ва ўводзінах да 3-га выпуска трэцяга тома «Беларусаў», якім завяршаецца фундаментальнае даследаванне заснавальніка беларускай філалогіі. На думку Карскага, крыніцамі гэтага слоўніка павінны быць важнейшыя рукапісныя і друкаваныя помнікі пачынаючы ад XIII і да канца XVIII ст. уключна. Вучоны лічыў неабходным выбраны з помнікаў матэрыял супаставіць з лексікай украінскіх помнікаў адпаведнага перыяду і з польскай мовай. У сувязі з вялікім аб'ёмам работы складанне гістарычнага слоўніка беларускай мовы Карскі адносіў да задач больш-менш аддаленага будучага і лічыў, што здавальняюча выканаць гэту задачу можа толькі якая-небудзь спецыяльная навуковая ўстанова [4].

У першыя гады Савецкай улады ўвага параўнальна невялікага калектыву беларускіх моваведаў была звернута на вырашэнне рада надзённых задач беларускага мовазнаўства і пытанне аб падрыхтоўцы слоўніка старабеларускай мовы не ставілася.

Аднак моўная практыка таго часу паказвала, што лексічны матэрыял пісьмовых помнікаў старажытнага перыяду ў пэўнай меры можа паслужыць крыніцай папаўнення слоўніка сучаснай беларускай літаратурнай мовы. Асабліва заўзята за ідэю звароту да лексікі старабеларускай мовы выступіў пісьменнік У. Дубоўка, які лічыў магчымым браць са старажытнай мовы паасобныя словы, а таксама правяраць па іх жыццёвасць некаторых дыялектызмаў. Ён заклікаў пісьменнікаў і навуковую грамадскасць вывучаць і даследаваць старажытны слоўнік, каб больш свядома ставіцца да развіцця сучаснай беларускай літаратурнай мовы.

[3] Борковский В. И. Исследования Е. Ф. Карского по белорусскому языку.— У кн.: Карский Е. Ф. Белорусы. Язык белорусского народа, вып. 1. М., 1955, с. 467.

[4] Карский Е. Что предстоит сделать по белорусскому языку и литературе?— Вестник Народного комиссариата просвещения, 1921, № 1, с. 28; яго ж: Белорусы, т. III. Очерк словесности белорусского племени. 3. Художественная литература на народном языке. Пг, 1922, с. VII.

У сувязі з гэтым укладанне гістарычнага слоўніка беларускай мовы ўжо ў сярэдзіне 20-х гадоў нашага стагоддзя разглядалася як важная праблема беларускага навуковага жыцця. У той жа час слоўніку прыдавалася вялікае практычнае значэнне — ён павінен быў служыць крыніцай узбагачэння лексікі сучаснай беларускай літаратурнай мовы.

Пытанне аб укладанні гістарычнага слоўніка беларускай мовы некалькі разоў абмяркоўвалася ў слоўнікавай камісіі Інстытута беларускай культуры, і на адным з пасяджэнняў аддзела мовы і літаратуры гэтага Інстытута было прынята рашэнне распачаць работу па падрыхтоўцы слоўніка з 1927 г. Складальнікі ў аснову сваёй работы паклалі прынцыпы і метады, прынятыя польскімі лексікографамі пры падрыхтоўцы старапольскага слоўніка. Першапачатковы спіс помнікаў для слоўніка быў невялікі, ён уключаў усяго толькі каля 20 назваў, але складальнікі разлічвалі паралельна з апрацоўкай вызначаных крыніц праводзіць работу па выяўленню новых твораў старажытнай пісьменнасці. Пры адборы слоўнікавага матэрыялу выкарыстоўвалі помнікі, якія ўзніклі на беларускай этнічнай тэрыторыі і ствараюць уражанне беларускіх па мове. Храналагічныя рамкі слоўніка абмяжоўваліся XIII—XVIII стст.[5]

Аднак работа па ўкладанню гістарычнага слоўніка беларускай мовы была спынена ў яе пачатковай стадыі і не дала ніякіх вынікаў.

Пытанне аб узнаўленні работы па падрыхтоўцы гістарычнага слоўніка беларускай мовы зноў было пастаўлена на парадак дня дваццаць гадоў назад. У план навукова-даследчай работы Інстытута мовазнаўства імя Якуба Коласа Акадэміі навук БССР гэта тэма была ўключана ў 1960 г., і тады ж была распачата падрыхтоўка картатэкі. На працягу 1960—1961 гг. былі абмеркаваны агульныя прынцыпы ўкладання слоўніка, устаноўлены арыентыровачныя тэрміны работы па этапах, вызначаны храналагічныя рамкі слоўніка і яго крыніцы. У наступныя гады вялася падрыхтоўка картатэкі па інструкцыі, складзенай А. І. Жураўскім.

Падрыхтоўка картатэкі закончана была ў 1972 г. Усяго ў ёй налічваецца 1 мільён 60 тысяч картак. Паасобнымі супрацоўнікамі сектара падрыхтавана наступная колькасць картак (у тысячах): А. І. Жураўскі — 145, С. К. Турцэвіч — 135, І. І. Крамко — 126, П. В. Вярхоў — 123, У. В. Анічэнка— 113, А. К. Юрэвіч — 92, А. І. Яновіч — 71, І. В. Шадурскі — 63, А. М. Булыка—51, А. А. Напорка—36, Н. Ц. Кажура—28,

[5] Воўк-Левановіч О. В. Аб прынцыпах і метадах укладання гістарычнага слоўніка беларускай мовы.— Запіскі аддзела гуманітарных навук. Кн. 9. Працы класа філалогіі, т. II. Мн., 1929, с. 1—19.

І. Д. Сухан — 19, А. П. Груцо — 6. У падрыхтоўцы картатэкі прымалі ўдзел таксама часовыя супрацоўнікі сектара Л. А. Вярэніч і Н. І. Кукіна.

Непасрэдная работа па падрыхтоўцы слоўніка распачалася ў 1973 г. і будзе працягвацца ў наступныя дзесяцігоддзі. Канчатковы тэрмін завяршэння работы над слоўнікам устанавіць пакуль што няма магчымасці. Няма магчымасці таксама дакладна вызначыць памер слоўніка па лістажу і па колькасці слоў, якія будуць адлюстраваны ў ім. Гістарычны слоўнік беларускай мовы мяркуецца выдаваць па аднаму выпуску ў год памерам у 20 аркушаў кожны.

Каб чытач мог атрымаць поўнае ўяўленне аб слоўніку, неабходна, гаворачы словамі вядомага іспанскага лексікографа Х. Касарэса, «глыбока ведаць і вывучаць прынцыпы, якімі кіраваліся яго складальнікі, матэрыялы, якія яны мелі, выкарыстаныя імі метады работы, цяжкасці, з якімі ім прыйшлося сутыкнуцца, а таксама шляхі іх пераадолення» [6].

ХРАНАЛАГІЧНЫ АХОП СЛОЎНІКА

Вызначэнне храналагічнага ахопу гістарычнага слоўніка беларускай мовы звязана з агульнай праблемай перыядызацыі гісторыі беларускай мовы. Сучасныя даследчыкі ў гісторыі беларускай мовы выдзяляюць тры асноўныя перыяды: агульнаўсходнеславянскай (старажытнарускай) мовы, мовы беларускай народнасці і мовы беларускай нацыі. Разыходжанні ў існуючых схемах перыядызацыі датычаць галоўным чынам храналагічных рубяжоў паміж перыядамі.

Агульнаўсходнеславянская, або старажытнаруская, мова была адзінай для ўсіх усходніх славян, яна з'яўляецца асновай усходнеславянскіх моў — рускай, украінскай і беларускай, і кожная з іх у большай ці меншай меры ўнаследавала агульнаўсходнеславянскую лексічную спадчыну. Таму з тэарэтычнага пункту погляду ўключэнне ў гістарычны слоўнік беларускай мовы і агульнаўсходнеславянскага слоўнага матэрыялу, зафіксаванага ў помніках старажытнай эпохі, апраўдана. Гэты ж матэрыял павінен уключацца і ў аналагічныя слоўнікі старарускай і стараўкраінскай моў. Аднак пры такім падыходзе неабходна было б тройчы апрацоўваць адны і тыя ж старажытныя крыніцы і самая старажытная частка ў гэтых слоўніках была б тоеснай.

Для практычнага вырашэння гэтай праблемы членам-карэспандэнтам АН СССР Р. І. Аванесавым прапанавана спецыяльная схема слоўнікаў усходнеславянскіх моў старажытнага перыяду, якая прадугледжвае падрыхтоўку аднаго слоўніка старажытнарускай эпохі і паасобных слоўнікаў усіх усходнеславянскіх моў [7].

Гэта схема мае наступны выгляд:

Слоўнік старажытнарускай мовы

Слоўнік старарускай мовы | Слоўнік старабеларускай мовы | Слоўнік стараўкраінскай мовы

Праблема храналагічнага ахопу гістарычнага слоўніка беларускай мовы звязана з вызначэннем яго ніжэйшай і вышэйшай граніц, прычым больш складаным аказалася пытанне аб яго ніжэйшай граніцы. Паколькі гістарычны слоўнік беларускай мовы храналагічна з'яўляецца прамым працягам слоўніка старажытнарускай мовы, вырашаць гэта пытанне неабходна перш за ўсё з улікам асаблівасцей старажытнарускага слоўніка, які рыхтуецца ў Інстытуце рускай мовы Акадэміі навук СССР. Вышэйшай граніцай гэтага слоўніка з'яўляецца канец XIV ст. У старажытнарускі слоўнік уключаецца лексічны матэрыял пісьмовых помнікаў з усёй усходнеславянскай моўнай тэрыторыі ад пачатку ўзнікнення пісьменнасці да канца XIV ст., а ў паасобных выпадках выкарыстоўваюцца і спісы наступнага стагоддзя [8].

Прамежкавая граніца паміж познімі крыніцамі старажытнарускага слоўніка і раннімі крыніцамі гістарычнага слоўніка беларускай мовы павінна вызначацца канкрэтнымі помнікамі. Няма сумнення, што ў беларускіх граматах і дагаворах XIII і XIV стст. адлюстравана пэўная колькасць лексікі, якая ў далейшым стала спецыфічнай для беларускай мовы. У гэтых помніках нярэдкія выпадкі адлюстравання агульнаўсходнеславянскай лексікі ў беларускім фанетычным абліччы. Тым не менш немэтазгодна выкарыстоўваць для слоўніка старабеларускай мовы пісьмовыя крыніцы XIII і пачатку XIV ст., паколькі лексіка гэтых крыніц змяшчаецца ў слоўніку старажытнарускай мовы і, такім чынам, яна не акажацца па-за ўвагай даследчыкаў слоўнікавага складу ўсходнеславянскіх моў старажытнага перыяду.

Улічваючы ўсё гэта, ніжэйшую граніцу гістарычнага слоўніка беларускай мовы мэтазгодна вызначаць канцом XIV ст. Такая граніца якраз і адпавядае агульнапрынятай перыядызацыі гісторыі беларускай мовы. Згодна з сучасным уяўленнем аб паходжанні ўсходнеславянскіх моў, распад агульна-

[6] Касарес Х. Введение в современную лексикографию. М., 1958, с. 36.

[7] Словарь древнерусского языка XI—XIV вв. Введение, инструкция, список источников, пробные статьи. М., 1966, с. 12.

[8] Там жа, с. 11—15.

ўсходнеславянскай моўнай супольнасці на тры самастойныя мовы — рускую, украінскую і беларускую — адносіцца да эпохі XIV—XV стст.

Вышэйшай граніцай слоўніка старабеларускай мовы трэба лічыць XVIII ст. Гэты рубеж дакладна вызначаецца агульнай перыядызацыяй гісторыі беларускай мовы, ён аддзяляе таксама і старажытную беларускую літаратурна-пісьмовую мову ад новай.

Такім чынам, агульны храналагічны ахоп гістарычнага слоўніка беларускай мовы параўнальна вялікі — уключае чатыры стагоддзі. Фактычна ж слоўнік будзе будавацца на матэрыяле помнікаў больш вузкага храналагічнага адрэзка. Тлумачыцца гэта тым, што разнастайная ў жанравых адносінах пісьменнасць на беларускай мове адносіцца да значна пазнейшага часу, чым канец XIV ст. Большая частка вызначаных для слоўніка крыніц прыпадае на перыяд ад канца XV да сярэдзіны XVII ст. Помнікаў жа XVIII ст. вядома вельмі мала, практычна для слоўніка выкарыстаны толькі адзін твор XVIII ст.— «Собраніе припадковъ краткое и духовнымъ особомъ потребное» выдання 1722 г.

КРЫНІЦЫ СЛОЎНІКА

Праблема крыніц гістарычнага слоўніка беларускай мовы з'яўляецца вельмі складанай і пры сучасным стане вывучанасці старабеларускай пісьменнасці наўрад ці можа быць вырашана канчаткова ва ўсіх аспектах. Своеасаблівасць гісторыі беларускай мовы заключаецца ў тым, што старажытная беларуская пісьменнасць развівалася ва ўмовах літаратурнага мнагамоўя. У пачатковы перыяд самастойнага існавання беларускай мовы творы дзелавога і часткова літаратурна-мастацкага зместу ствараліся на народнай мове, а для рэлігійных патрэб выкарыстоўвалася царкоўнаславянская мова, якая ў пэўнай меры абслугоўвала і свецкую літаратуру. У XVI ст. беларуская мова значна пашырыла свае грамадска-культурныя функцыі і пранікла нават у сферу царкоўна-рэлігійнай літаратуры. Аднак паступова беларуская пісьмовая мова ўступала свае пазіцыі польскай мове, якая к канцу старажытнага перыяду наогул выцесніла беларускую мову з важнейшых галін грамадскага і культурнага жыцця. Акрамя таго, на Беларусі пашырана была і сярэдневяковая латынь, якая спачатку ўжывалася ў дзелаводстве, а затым стала і мовай навукі. Нарэшце, пасля далучэння беларускіх зямель да Расіі ў канцы XVIII ст. тут пачала пашырацца і руская мова.

Моўныя асаблівасці польскіх і лацінскіх тэкстаў, створаных на тэрыторыі Беларусі, яшчэ зусім не вывучаліся. Аднак апрыёрна можна меркаваць, што гэтыя тэксты ў нейкай меры павінны адлюстроўваць і беларускую лексіку. У польскай навуковай літаратуры адзначаецца, напрыклад, што ў польскіх дзелавых дакументах з Вільні трапляецца многа беларускіх слоў [9]. Тым не менш у сучасны момант зусім няма ніякіх аб'ектыўных крытэрыяў для эксцэрпцыі беларускай лексікі з польскіх і лацінскіх помнікаў. Таму такія помнікі засталіся ўбаку пры вызначэнні крыніц гістарычнага слоўніка беларускай мовы. Можна пры гэтым з вялікай ступенню верагоднасці сцвярджаць, што тыя беларускія словы, якія праніклі ў польскую і лацінскую пісьменнасць, абавязкова будуць адлюстраваны і беларускімі помнікамі і, такім чынам, не знікнуць для слоўніка.

Адмежаванне польскіх і лацінскіх помнікаў ад беларускіх не выклікае цяжкасцей дзякуючы таму, што польская і лацінская пісьмовыя мовы сваім графіка-арфаграфічным абліччам, граматычным ладам і слоўнікавым складам вельмі прыкметна адрозніваюцца ад беларускай.

Больш складанай з'яўляецца праблема размежавання беларускіх і царкоўнаславянскіх помнікаў. Традыцыйная царкоўнаславянская мова на Беларусі ў выніку пэўных палітычных і культурных умоў не заставалася нязменнай, на яе значна ўздзейнічала народная беларуская мова, што ў канчатковым выніку прывяло да ўзнікнення беларускай рэдакцыі царкоўнаславянскай мовы. Гэта рэдакцыя стваралася не толькі ў выніку стыхійнага пранікнення ў пісьменнасць фанетычных, граматычных і лексічных беларусізмаў, але таксама і шляхам свядомай апрацоўкі старажытнымі кніжнікамі пісьмовых тэкстаў і замены іх архаічных рыс адпаведнымі сродкамі з арсенала жывой беларускай мовы.

На свецкія творы на беларускай мове таксама ўплывала царкоўнаславянская мова. Ступень гэтага ўплыву была неаднолькавай не толькі ў розныя перыяды гісторыі беларускай мовы, але нават у адзін і той жа час у рамках аднаго і таго ж жанру. У выніку ў беларускай пісьменнасці вылучаецца пэўная частка помнікаў з моцнай царкоўнаславянскай афарбоўкай («царкоўнаславянізаваная беларуская мова») і ёсць царкоўнаславянскія помнікі з адчувальным беларускім элементам («беларусізаваная царкоўнаславянская мова»). Тэксты з царкоўнаславянізаванай беларускай мовай трэба аднесці да ліку крыніц слоўніка, тады як творы на беларусізаванай царкоўнаславянскай мове не павінны выкарыстоўвацца пры стварэнні старабеларускага слоўніка, яны могуць служыць крыніцамі слоўніка царкоўнаславянскай мовы ў яе пазнейшых рэдакцыях.

---

[9] Słownik staropolski, t. I, zeszyt 1. Warszawa, 1953, с. VII.

Такое размежаванне мае значэнне не толькі для слоўніка старабеларускай мовы, але і ў радзе іншых выпадкаў, напрыклад пры падрыхтоўцы гісторыі беларускай літаратурнай мовы.

Можна лічыць, што з ліку магчымых спосабаў размежавання беларускіх і царкоўнаславянскіх помнікаў найбольш апраўданым з'яўляецца статыстычны ўлік таго, якім матэрыялам — беларускім ці царкоўнаславянскім — запаўняюцца ў помніку тыя звенні фанетычнай сістэмы, граматычнага ладу і слоўнікавага складу, якія атрымлівалі розную рэалізацыю ў беларускай і царкоўнаславянскай мовах на працягу ўсяго перыяду іх развіцця.

Так, асабліва паказальнымі рысамі выступаюць беларускія поўнагалосныя і царкоўнаславянскія няпоўнагалосныя формы *(голова, голосъ, золото* і *глава, гласъ, злато)*, канчаткі прыметнікаў роднага склону *(великого, живого, нового* і *великаго, живаго, новаго)*, формы дзеясловаў 2-й асобы адзіночнага ліку *(берешъ, идешъ, несешъ* і *береши, идеши, несеши)*, фарманты *ч* або *щ* у дзеепрыметніках *(будучий, живучий, идучий* і *будущий, живущий, идущий)*, аддзеяслоўныя назоўнікі на *-ье* або *-ие (писанье, хоженье, хотенье* і *писание, хожение, хотение)*. Колькасны падлік такіх форм у кожным канкрэтным выпадку дазваляе атрымаць больш-менш аб'ектыўныя даныя для вырашэння пытання аб тым, з беларускім ці царкоўнаславянскім тэкстам прыходзіцца мець справу.

Колькасць такіх дыферэнцыяльных прыкмет можна значна павялічыць, і пры гэтым, безумоўна, больш надзейнымі будуць вывады. Так, у галіне лексікі могуць быць улічаны суадносіны слоў з пачатковым *е* і *о (езеро, есень* і *озеро, осень)*, спалучэнняў *ра, ла* і *ро, ло (равный, разумъ* і *ровный, розумъ)*. У граматычным ладзе маюць значэнне такія рысы, як канчатак творнага склону адзіночнага ліку назоўнікаў на *і (ночію, радостію* і *ночью, радостью)*, дыферэнцыраваныя па родах канчаткі прыметнікаў назоўнага склону множнага ліку для царкоўнаславянскіх тэкстаў і уніфікаваныя для беларускіх *(пресныи хлебы, добрая дела, великие тайны* і *пресные хлебы, добрые дела, великие тайны)*, формы дзеясловаў цяперашняга часу з цвёрдым або мяккім канчаткам *т* у 3-й асобе адзіночнага ліку *(беретъ, идетъ* і *береть, идеть)* і інш. Аднак прымяненне разгорнутай сеткі дыферэнцыяльных прыкмет звязана з неабходнасцю спецыяльнага папярэдняга вывучэння кожнага канкрэтнага помніка, што аказалася не пад сілу складальнікам слоўніка. Таму прыйшлося абмежавацца толькі вышэй адзначанымі пяццю асноўнымі паказчыкамі.

Прынцып размежавання беларускіх і царкоўнаславянскіх помнікаў па лексіка-граматычных паказчыках пры вызначэнні

крыніц гістарычнага слоўніка беларускай мовы з'яўляецца асноўным, але не адзіным, паколькі практычна прыходзіцца мець справу з такімі помнікамі, якія, нягледзячы на іх царкоўнаславянскую моўную аснову, усё ж павінны быць выкарыстаны ў якасці крыніц слоўніка. Тыповым узорам такіх помнікаў можна лічыць пражскія выданні біблейскіх кніг беларускага першадрукара Ф. Скарыны. У наш час усё яшчэ вядуцца спрэчкі аб характары мовы выданняў Скарыны. Аднак большая частка даследчыкаў лічыць, што ў аснове скарынінскіх выданняў ляжыць царкоўнаславянская мова з моцным элементам беларускай мовы і са слядамі літаратурнага ўплыву чэшскай і польскай моў [10]. Гэта меркаванне яскрава пацвярджаецца і спецыяльным аналізам кніг Скарыны па прапанаванай вышэй методыцы. Накладваючы гэтыя дыферэнцыяльныя прыкметы на мову выданняў Скарыны, можна наглядна пераканацца ў царкоўнаславянскай аснове яго выданняў.

Тым не менш, улічваючы арыгінальнасць скарынінскіх перакладаў і іх гісторыка-культурную значнасць у беларускай пісьменнасці, было б, відавочна, няправільным пакінуць убаку выданні Скарыны пры падрыхтоўцы гістарычнага слоўніка беларускай мовы. Мова яго выданняў характарызуецца значнай колькасцю яркіх лексічных беларусізмаў, назоўнікаў — *баба, бокъ,ботьянъ, ветка, волотъ, гулня, детинство, дубецъ, згода, клопотъ, колачъ, конникъ, кропля, куделя, кутъ, плотъ, поклепъ, помста, походка, початокъ, подлога, промень, смутокъ, справа, ужитокъ* і інш., дзеясловаў — *боронити, виноватити, дозволити, досегати, засмутити, ховати, зрозумети, нахилити, пестовати, поткати, привитати, упевнити, ховати*, прыметнікаў — *горший, даремный, дробный, лагодный, лепший, околичный, певный, смутный, шаленый* і г. д.

Некаторыя з такіх слоў упершыню адзначаюцца толькі ў Скарыны, а паасобныя з іх наогул не фіксуюцца іншымі помнікамі старабеларускай пісьменнасці.

Пры выбары крыніц для слоўніка найбольш складанай аказалася праблема размежавання беларускіх і ўкраінскіх помнікаў. Сярод даследчыкаў пануючым з'яўляецца погляд, што ў старажытнасці беларусы і ўкраінцы карысталіся адной пісьмова-літаратурнай мовай. Гісторыкі старажытнай літаратуры таксама гавораць аб агульнасці літаратурнага працэсу ў беларусаў і ўкраінцаў старажытнай эпохі. У сувязі з гэтым некаторыя даследчыкі лічаць, што няма неабходнасці ставіць пытанне аб размежаванні беларускіх і ўкраінскіх помнікаў

[10] Агляд розных выказванняў аб мове Ф. Скарыны гл. у кн.: Ж у р а ў с к і А. І. Гісторыя беларускай літаратурнай мовы, т. 1. Мн., 1967, с. 118—120.

старажытнага перыяду, паколькі іх аб'ядноўвае адзінства мовы і ідэйна-тэматычная характарыстыка [11].

З тэарэтычнага пункту погляду, відавочна, падрыхтоўка агульнага беларуска-ўкраінскага слоўніка з прыцягненнем усіх пісьмовых крыніц, створаных у старажытнасці на Беларусі і Украіне, была б апраўданай. Думка аб мэтазгоднасці такога слоўніка ў свой час была выказана акад. Я. Ф. Карскім у рэцэнзіі на першы сшытак гістарычнага слоўніка ўкраінскай мовы [12], а ў пазнейшы час яна знайшла падтрымку ў прафесара Варшаўскага універсітэта П. Звалінскага [13]. Аднак стварэнне агульнага слоўніка з'явілася б падставай для заключэння, што самастойная гісторыя ўкраінскай і беларускай моў пачынаецца толькі з XVII ст. Таму мэтазгоднай уяўляецца падрыхтоўка паасобных украінскага і беларускага слоўнікаў старажытнай эпохі.

Але такі падыход патрабуе выпрацоўкі крытэрыяў для размежавання беларускіх і ўкраінскіх пісьмовых помнікаў.

З існуючай літаратуры па гэтаму пытанню відаць, што нацыянальная прыналежнасць помнікаў звычайна вызначаецца па аднаму з трох паказчыкаў: нацыянальнасць аўтара, месца ўзнікнення помніка і моўны аналіз, хоць паасобныя даследчыкі па-рознаму ацэньваюць значэнне гэтых паказчыкаў.

Трэба перш за ўсё заўважыць, што помнікі ў залежнасці ад задач і мэт даследавання можна разглядаць: а) як агульную культурную спадчыну дадзенага народа ў пэўны гістарычны перыяд; б) як паказчык укладу аднаго народа ў гісторыю культуры іншых народаў; в) як крыніцу вывучэння гістарычнай фанетыкі і граматыкі і г) як крыніцу вывучэння літаратурнай мовы. У кожным з гэтых выпадкаў кола пісьмовых помнікаў будзе розным па колькасці, зместу, мове.

Так, пры вывучэнні літаратуры старажытнага перыяду паказчык мовы не мае істотнага значэння. Ва ўмовах тагачаснай Беларусі літаратурныя, навуковыя і рэлігійныя творы нават самімі беларусамі маглі ствараццa на беларускай, царкоўнаславянскай, польскай і лацінскай мовах. Затое пры вывучэнні гістарычнай фанетыкі і граматыкі найбольш каштоўны матэрыял можна выбраць з помнікаў, напісаных на беларускай мове самімі беларусамі незалежна ад месца ўзнікнення помніка. Цэнтрабежны характар такога матэрыялу

[11] Гудзий Н. К. Традиции литературы Киевской Руси в старинных украинской и белорусской литературах.— Славянские литературы. Доклады советской делегации. М., 1963, с. 15.

[12] Карский Е. Ф. Труды по белорусскому и другим славянским языкам. М., 1962, с. 563.

[13] IV Международный съезд славистов. Материалы дискуссии, т. 2. М., 1962, с. 127.

дазваляе ў радзе выпадкаў выкарыстоўваць для гістарычнай граматыкі і іншамоўныя помнікі. Паказанні царкоўнаславянскіх помнікаў, перапісаных беларусамі, высока ацэньваў Я. Ф. Карскі. Ён сцвярджаў, што пры ўмелым падыходзе да справы і дастатковым знаёмстве з вывучаемым матэрыялам з рэлігійных твораў на царкоўнаславянскай мове можна таксама атрымаць многа цікавых фактаў, таму што перапісчыкі такіх кніг хоць і прытрымліваліся традыцыйнай арфаграфіі, але часта дапускалі памылкі ў карысць жывога вымаўлення [14]. Адлюстраванне беларускіх моўных рыс патэнцыяльна магчыма і ў помніках на польскай мове, створаных на тэрыторыі Беларусі ці за яе межамі беларускімі аўтарамі. З гэтага вынікае, што пры падборы крыніц па вывучэнню жывой мовы нацыянальнасць аўтара мае найбольшае значэнне.

Інакш вырашаецца праблема крыніц гісторыі беларускай літаратурнай мовы. Пры аналізе мовы помнікаў з гэтага пункту погляду даследчык павінен улічваць не толькі асаблівасці, якія маюць прамую адпаведнасць у народных гаворках, але і ўсе іншыя з'явы цэнтраімклівага характару — архаізмы, запазычанні з іншых моў і індывідуальныя наватварэнні аўтараў, калі толькі такія з'явы маюць значэнне асноўнай ці варыянтнай нормы або сігналізуюць аб зараджэнні яе. Не падлягае аспрэчванню меркаванне, што наяўнасць у помніку значнай колькасці фанетычных, граматычных і лексічных запазычанняў не можа служыць падставай для выключэння такога помніка з ліку крыніц для вывучэння беларускай літаратурнай мовы.

Напрыклад, польскі ўплыў на беларускую пісьменнасць яскрава відаць у «Дзённіку» навагрудскага падсудка Ф. Еўлашоўскага, напісаным у канцы XVI— пачатку XVII ст. Тут звычайнымі з'яўляюцца няпоўнагалосныя формы заходнеславянскай рэфлексацыі тыпу *дрокга, здрове, кроль, оброна.* Прыкметна вылучаюцца таксама словы з *я* на месцы этымалагічнага *ѣ* накшталт *вяра, лято, място, тяло,* ужываюцца і многія іншыя лексемы ў польскім фанетычным абліччы: *велкий, который, слонце, чловекъ*. Помнік адлюстроўвае таксама і шматлікія граматычныя паланізмы. Назоўнікі мужчынскага роду тут часта ўжываюцца з канчаткам *-емъ* у творным склоне (*гробемъ, декретемъ, домемъ, раземъ*), назоўнікі жаночага роду ў вінавальным склоне адзіночнага ліку часта маюць канчатак *-е*, які адпавядае польскаму *-ę* (*жоне=жону, избе=избу, ласке=ласку*). У прыметніку выдзяляюцца спарадычныя формы роднага склону на *-екго* (*велкекго, ласкавекго, лютекго*), формы жаночага роду на *-ей* (*велкей, но-*

[14] Карский Е. Ф. Белорусы. Введение в изучение языка и народной словесности. Вильно, 1904, с. 343.

вей), а таксама формы назоўнага склону множнага ліку на *-е (домове права, старе слуги)*. Сістэма дзеяслова характарызуецца наяўнасцю своеасаблівых форм 3-й асобы адзіночнага ліку на *-а* або *-и (быва, одда, приходи, станови)* і шматлікіх утварэнняў прошлага часу на *-смы (змовилисмы, зналисмы, поховалисмы)*[15]. Хоць удзельная вага паланізмаў у гэтым помніку вельмі значная, аднак прыналежнасць яго да беларускай пісьменнасці ніколі нікім не аспрэчвалася. Даследчыку гісторыі беларускай літаратурнай мовы ёсць усе падставы так падыходзіць і да помнікаў, у якіх прыкметны ўплыў іншых моў, што ўзаемадзейнічалі з беларускай мовай.

На крыніцах беларускай літаратурнай мовы павінен асноўвацца і гістарычны слоўнік беларускай мовы. Слоўнік не ставіць сваёй мэтай і не можа на падставе пэўнага кола крыніц адлюстраваць лексічны састаў тагачаснай жывой беларускай мовы. Галоўная яго задача заключаецца ў тым, каб паказаць лексічнае багацце старажытнай беларускай пісьменнасці. «Для навукі,— гаворыць Х. Касарэс,— аднолькава цікава вывучэнне архаізмаў і неалагізмаў, літаратурных слоў і варварызмаў, прастамоўных утварэнняў і кніжных (або вучоных) слоў, агульнанародных і мясцовых элементаў мовы»[16]. Усе гэтыя разрады лексікі якраз і адлюстраваны ў пісьмовай спадчыне мінулага.

Такім чынам, гістарычны слоўнік беларускай мовы павінен адлюстраваць лексіку мастацкіх, навуковых, публіцыстычных, рэлігійных, юрыдычных і іншых жанраў старажытнай пісьменнасці. Ва ўмовах Беларусі XV—XVIII стст. такія творы маглі пісацца беларусамі, украінцамі, рускімі, палякамі, літоўцамі, яўрэямі — практычна ўсімі, хто актыўна ўключаўся ў культурнае і ідэалагічнае жыццё і пісаў тут свае творы з арыентацыяй на беларускага чытача. У творах гэтых аўтараў патэнцыяльна магчымы і практычна адзначаюцца асаблівасці адпаведна ўкраінскай, польскай, рускай, літоўскай і яўрэйскай моў. Аднак спарадычныя іншамоўныя элементы зусім не падмяняюць беларускай моўнай асновы помнікаў.

З другога боку, беларускім аўтарам па розных прычынах даводзілася жыць за межамі сваёй радзімы (Украіна, Расія, Польшча), прыстасоўваючыся ў сваёй творчай дзейнасці да мясцовай моўнай сітуацыі. У іх творах у большай ці меншай меры адлюстроўваюцца асаблівасці беларускай мовы, але

[15] Прыведзеныя прыклады ўзяты з копіі «Дзённіка», якая захоўваецца ў філіяле Бібліятэкі АН УССР у Львове. У выданні «Дзённіка» В. Антановічам (Киевская старина, 1886, № 1) многія паланізмы заменены беларускімі формамі па нормах старажытнай пісьменнасці.

[16] Касарес Х. Введение в современную лексикографию, с. 31.

гэта зусім не значыць, што такія помнікі павінны служыць крыніцамі гістарычнага слоўніка беларускай мовы. Найбольш яркім прыкладам гэтага можа служыць дзейнасць Сімяона Полацкага, які да пераезду ў Маскву карыстаўся беларускай і польскай мовамі, а ў асноўны, маскоўскі перыяд пісаў свае творы на царкоўнаславянскай мове.

Хоць у гэтых яго творах і адзначаюцца беларусізмы (уласнабеларускія словы і запазычанні — *дедич* 'спадчыннік', *користь* 'здабыча', *лагодити, оборонца, певень, сличный* 'прыгожы', *умова, хоть* 'жаданне' і інш.), але гэтага недастаткова, каб лічыць яго творы беларускімі і выкарыстоўваць пры падрыхтоўцы слоўніка.

Пры такім падыходзе няма падстаў адносіць да беларускай літаратуры і адпаведна лічыць крыніцамі слоўніка творы беларусаў па паходжанню Сільвестра Косава, Андрэя Мужылоўскага, Іосіфа Трызны і іншых аўтараў, дзейнасць якіх звязана з Украінай.

Даследчыкі ўкраінскай пісьменнасці зусім заканамерна да ўкраінскай літаратуры адносяць творы прадстаўнікоў іншых нацыянальнасцей — палякаў Якуба Гаватовіча, Міхаіла Казачынскага, Варлаама Лашчэўскага, балгар Грыгорыя Цамблака і мітрапаліта Кіпрыяна, яўрэяў Якава Марковіча і Фёдара Жыдовіна, грэка мітрапаліта Фоція, прусака Інакенція Гізеля, армяніна Яна Юзефовіча, якія ў розныя часы жылі на Украіне і пісалі тут свае творы з разлікам на ўкраінскага чытача і на той літаратурна-пісьмовай мове, што была ва ўжытку на Украіне ў старажытны перыяд.

У святле гэтых прыкладаў становіцца відавочным, што нацыянальнасць аўтара не мае прынцыповага значэння пры адборы крыніц для гістарычнага слоўніка беларускай мовы. Асноўным тут з'яўляецца ўлік таго, дзе і ў якім асяроддзі стварaўся помнік, на задавальненне чыіх інтарэсаў ён арыентаваўся, дзе і кім ён чытаўся. Лагічнае развіццё гэтага тэзіса прыводзіць да прызнання **тэрытарыяльнага** крытэрыю як асноўнага пры размежаванні помнікаў.

Відавочна, па тэрытарыяльнай прыкмеце трэба вырашаць і пытанне аб нацыянальнай прыналежнасці спісаў помнікаў, якія ўзніклі на адной тэрыторыі, але захаваліся ў спісах з другой мясцовасці. Такія спісы прынцыпова нічым не адрозніваюцца ад арыгінальных твораў, бо яны вызначаюць кола тагачасных чытальніцкіх інтарэсаў, адлюстроўваюць асноўныя вехі і ўзровень развіцця культурна-літаратурных поглядаў і густаў. Важна ўлічваць таксама і тое, што пры перапісцы спісы, як правіла, не заставаліся нязменнымі, у іх амаль заўсёды пранікалі мясцовыя моўныя асаблівасці.

У гісторыі беларускай пісьменнасці тыповым прыкладам такіх помнікаў можна лічыць вядомую Чэццю 1489 г., якая,

як лічаць, была створана на Украіне, але захавалася ў беларускай копіі 1489 г., перапісана яна была ў Камянцы нейкім Бярозкам з Навагрудка і, як паказаў яшчэ ў канцы мінулага стагоддзя М. Карпінскі, мае прыкметныя беларускія моўныя напластаванні [17].

Тое ж можна сказаць і пра Статут Казіміра Вялікага, перакладзены, як мяркуюць, з польска-лацінскіх крыніц у Чырвонай Русі каля 1423—1438 гг., але вядомы ў копіі канца XV ці пачатку XVI ст. Аналіз мовы гэтага помніка паказвае, што копія была перапісана на беларускай тэрыторыі. З гэтага пункту погляду беларускім трэба лічыць і куцеінскае выданне «Лексікона» П. Бярынды 1653 г.

З другога боку, агульнавядома, што біблейскія кнігі, выдадзеныя Ф. Скарынай, пазней неаднаразова перапісваліся на Украіне, прычым у сувязі з тым, што на Украіне традыцыі царкоўнаславянскай мовы ашерагаліся больш старанна, чым на Беларусі, пры перапісцы яны падвяргаліся моўным зменам у бок большай царкоўнаславянізацыі. Такія спісы скарынінскіх выданняў трэба лічыць помнікамі ўкраінскай пісьменнасці.

Наогул месца ўзнікшых на беларускай тэрыторыі спісаў у гісторыі беларускай пісьменнасці прынцыпова нічым не адрозніваецца ад месца ў пісьмовай спадчыне паасобных славянскіх народаў старaславянскіх помнікаў, перакладзеных спачатку з грэчаскай на старабалгарскую мову, а затым перапісаных у розных частках славянскага свету з напластаваннем мясцовых моўных асаблівасцей. Евангеллі, псалтыры і апосталы, перапісаныя на рускай, беларускай або ўкраінскай глебе ў XV—XVII стст., ужо не з'яўляюцца помнікамі старaславянскай пісьменнасці, а належаць адпаведна рускім, беларусам і ўкраінцам.

Неабходна заўважыць, што прызнанне тэрытарыяльнага крытэрыю як асноўнага не вызваляе складальнікаў гістарычнага слоўніка беларускай мовы ад усіх цяжкасцей, з якімі прыходзіцца сутыкацца пры вызначэнні крыніц слоўніка. Далёка не ўсе помнікі маюць дакладныя звесткі аб месцы ўзнікнення, і таму вырашаць гэта пытанне часам прыходзіцца з улікам разнастайных ускосных даных. Так, у Цэнтральнай бібліятэцы АН ЛітССР захоўваецца значная колькасць рукапісных помнікаў XVI—XVII стст., але няма прамых звестак пра месца іх узнікнення. Пры вызначэнні іх паходжання мае значэнне ўказанне Ф. Дабранскага, што помнікі, якія паступілі ў Віленскую публічную бібліятэку ў сярэдзіне мінулага стагоддзя, былі сабраны ў беларускіх манастырах і ствараліся там [18].

Тэрытарыяльным крытэрыем не ахопліваюцца шматлікія дзелавыя матэрыялы, створаныя ў старажытнасці на літоўскай этнічнай тэрыторыі. Гэтыя дакументы характарызуюцца значнай колькасцю лексічных і фанетычных літуанізмаў, тым не менш ёсць усе падставы залічваць іх да беларускай пісьменнасці, бо генетычна яны найбольш блізкія да яе.

Па лексічнай характарыстыцы, як і наогул па моўных паказчыках, вядомыя ў наш час помнікі старабеларускай пісьменнасці ўмоўна можна падзяліць на тры групы: юрыдычна-дзелавыя, свецка-мастацкія і рэлігійныя.

У колькасных адносінах дзелавыя помнікі займаюць першае месца. Дастаткова адзначыць, што толькі выдадзены ў XIX—XX стст. беларускі актавы матэрыял перавышае сотню тамоў і гэта вельмі нязначная частка той вялікай рукапіснай спадчыны, якая была створана ў вялікакняжацкай канцылярыі, у гарадскіх, земскіх і замкавых судах, у магістратах і магдэбургіях.

Аднак лексіка дзелавых помнікаў не вылучаецца багаццем і разнастайнасцю. Таму да апрацоўкі актавага матэрыялу мэтазгодна падыходзіць выбарачна — абмежавацца тымі актавымі кнігамі, якія адлюстроўваюць мову дзелавой пісьменнасці розных часоў і розных тэрыторый. Пры такім падыходзе не выключаецца магчымасць, што пэўная частка зафіксаванай у дзелавых помніках лексікі будзе прапушчанай, але ступень пропускаў, відавочна, залежыць ад таго, наскольні ўдала выбраны для апрацоўкі ўзоры.

Актавай мове процістаўляецца мова рэлігійных твораў. У помніках гэтага жанру побач з бытавымі, канкрэтнымі словамі шырока адлюстроўваецца абстрактная, кніжная лексіка, якая або зусім адсутнічае ў актавых матэрыялах, або адлюстравана там вельмі абмежавана. Агульная колькасць рэлігійных твораў на беларускай мове параўнальна невялікая. Таму складальнікі імкнуліся па магчымасці выкарыстаць увесь гэты матэрыял.

Лексічна багатыя і разнастайныя свецка-мастацкія творы — летапісы, хронікі і хранографы, воінскія і рыцарскія аповесці і раманы, мемуарныя і публіцыстычныя творы і інш. Колькасць іх таксама адносна невялікая, і таму яны поўнасцю апрацоўваліся для слоўніка.

Сярод рэлігійных і свецка-мастацкіх помнікаў ёсць як арыгінальныя, так і перакладныя, прычым больш перакладных. Для слоўніка апрацоўваліся і ўсе перакладныя помнікі.

[17] Карпинский М. Западнорусская четья 1489 г. с приложением Жития Бориса и Глеба.— Русский филологический вестник, т. 21, 1889, с. 59—86.

[18] Добрянский Ф. Описание рукописей Виленской публичной библиотеки, церковнославянских и русских. Вильно, 1882, с. XXIII—XXIV.

2. Зак. 739

Пры апрацоўцы помнікаў з лексікаграфічнымі мэтамі звычайна прымяняюцца тры віды выпіскі: суцэльная, поўная і выбарачная. Пры суцэльнай выпісцы на картцы выпісваецца кожнае слова помніка незалежна ад таго, колькі разоў ужыта гэта слова ў помніку. Гэты від выпіскі прымяняецца галоўным чынам пры падрыхтоўцы частотных слоўнікаў. Аднак у гістарычным слоўніку беларускай мовы частотная характарыстыка слоў не прадугледжваецца, таму пры падрыхтоўцы картатэкі суцэльная выпіска не прымянялася.

Асноўнай пры падрыхтоўцы картатэкі гістарычнага слоўніка беларускай мовы была поўная выпіска — кожнае слова помніка выпісвалася на асобную картку ў тых выпадках, калі дадатковая выпіска гэтага слова не выклікалася іншымі меркаваннямі. На асобныя карткі выпісвалася, акрамя таго, кожнае новае сэнсавае адценне слова, а таксама ўсе новыя арфаграфічныя або словаўтваральныя яго варыянты.

На заключным этапе падрыхтоўкі картатэкі прымянялася выбарачная выпіска, пры якой на карткі заносіліся пераважна новыя словы, не адзначаныя ў раней апрацаваных помніках, а таксама ўсе новыя дадатковыя значэнні раней зафіксаваных слоў і новыя арфаграфічныя і марфалагічныя варыянты. Выбарачнай выпіскай апрацоўваліся галоўным чынам пазнейшыя дзелавыя помнікі, якія змяшчаюць параўнальна невялікую колькасць новых лексічных адзінак.

Складальнікі імкнуліся выкарыстоўваць арыгіналы помнікаў (фотакопіі і мікрафільмы) і пазбягаць пазнейшых выданняў, ажыццёўленых у XIX — пачатку XX ст. У гэтых пазнейшых выданнях, разлічаных галоўным чынам на гісторыкаў і прававедаў, праведзены шматлікія замены і спрашчэнні, у сувязі з чым нярэдка была зацемнена не толькі арфаграфічная, але граматычная і словаўтваральная структура старажытных слоў. Параўнанне пазнейшых выданняў з арыгіналамі паказвае, што выдаўцы з мэтай аблягчэння сваёй работы ўносілі вынасныя літары ў радок, што выклікала значныя змены ў абліччы старажытнага тэксту. Напрыклад, аддзеяслоўныя назоўнікі з вынасным *н* тыпу *будова*^{н}*е*, *хова*^{н}*е* перадаваліся або як *будованье, ахованье*, або як *будоване, ховане*; інфінітывы з вынасным *т* накшталт *говори*^{т}, *носи*^{т}, *ходи*^{т} перадаваліся па-рознаму: *говорити, носити, ходити; говорить, носить, ходить* і *говорит, носит, ходит*. Тое ж можна сказаць і аб дзеясловах 3-й асобы адзіночнага ліку тыпу *бере*^{т}, *иде*^{т}, якія ў выданнях перадаюцца як *береть, идеть* або *беретъ, идетъ*, або *берет, идет*. Вельмі часта праведзена няправільная разбіўка старажытнага суцэльнага тэксту на паасобныя словы, трапляюцца формы тыпу *з особна, колько кроть, на борздей, на вылетъ, на заютръ, на первей, по готову, по рану, у потемку* і інш. Падобныя спалучэнні з

пункту погляду сучаснага ўяўлен...
кай мовы разглядаюцца як цэласныя лексічныя адзінкі.

Практыка работы над помнікамі паказала, што ў мінулым мелі месца і выпадкі свядомай апрацоўкі старажытных тэкстаў з мэтай падгонкі іх пад агульныя нормы старабеларускай пісьменнасці. Найбольш выразна гэта тэндэнцыя праявілася ў выданні В. Б. Антановічам «Дзённіка» Ф. Еўлашоўскага, дзе шматлікія фанетычныя, граматычныя і лексічныя паланізмы заменены адпаведнымі сродкамі старабеларускай пісьмовай мовы [19].

СКЛАД РЭЕСТРА

Анамастычны матэрыял

Дасканалым можна лічыць такі гістарычны слоўнік, які змяшчае ўсю зафіксаваную ў пісьмовых помніках лексіку — як агульную, так і ўласную. Уключэнне ў слоўнік агульнай лексікі без якіх-небудзь абмежаванняў ужо даўно замацавана лексікаграфічнай практыкай і не выклікае ніякіх пярэчанняў. У адпаведнасці з гэтым у гістарычным слоўніку беларускай мовы будуць адлюстраваны ўсе выяўленыя ў пісьмовых крыніцах знамянальныя і службовыя часціны мовы.

Уключэнне ў падобны слоўнік анамастычнага (тапанімічнага і антрапанімічнага) матэрыялу лічыцца пажаданым і мэтазгодным, паколькі агульная і ўласная лексіка цесна звязана паміж сабой у генетычных, граматычных і словаўтваральных адносінах. Уласныя імёны і геаграфічныя назвы часта захоўваюць сляды выйшаўшай з ужытку апелятыўнай лексікі. Анамастычная лексіка цікавая для гісторыкаў і спецыялістаў па прыродазнаўчых навуках. Яна мае пэўнае значэнне для вывучэння праславянскага слоўнікавага складу.

Аднак у лексікаграфічнай практыцы назіраюцца розныя адносіны да анамастычнага матэрыялу ў залежнасці ад задач, якія ставяць перад сабой складальнікі слоўнікаў, і магчымасцей іх рэалізацыі. Пры гэтым прымаюцца пад увагу неабходнасць прынцыпова рознай лексікаграфічнай апрацоўкі апелятыўнай і анамастычнай лексікі, ступень вывучанасці слоўнікавага складу старажытнай пары і рад іншых меркаванняў. Анамастычная лексіка не прыводзіцца, напрыклад, у «Старапольскім слоўніку» па той прычыне, што гэты матэрыял сістэматычна не збіраўся папярэднімі складальнікамі слоўніка. Абыходзіцца гэты разрад лексікі і ў «Старажытнарускім слоўніку» з-за жадання складальнікаў як мага хутчэй выпусціць слоўнік і не павялічваць занадта яго памер.

[19] Гл. аб гэтым: Жураўскі А. І. Заўвагі аб моўных асаблівасцях «Дзённіка» Ф. Еўлашоўскага.— Slavia orientalis, 1968, № 3, с. 469—471.

З другога боку, складальнікі «Слоўніка стараўкраінскай мовы XIV—XV стст.» у рэестр слоўніка ўключылі ўсе ўласныя асабовыя і геаграфічныя назвы, якія выяўлены ў выкарыстаных помніках.

У гістарычным слоўніку беларускай мовы анамастычны матэрыял не ўключаны па некалькіх прычынах. Анамастычная лексіка, як ужо адзначалася, патрабуе некалькі іншага падыходу пры апрацоўцы. Прымяняльна да старабеларускай пісьменнасці гэта задача ўскладняецца яшчэ і тым, што значную колькасць крыніц слоўніка складаюць перакладныя творы — хронікі, хранографы і канфесіянальныя тэксты, якія насычаны вялікай колькасцю чужаземных імён і геаграфічных назваў. Іншамоўны анамастычны матэрыял не мае істотнага значэння для гісторыі слоўнікавага саставу беларускай мовы. Між тым аддзяліць наяўныя ў помніках генетычна беларускія тапонімы і антрапонімы ад іншамоўных практычна немагчыма. У сувязі з гэтым падрыхтоўку старажытнага беларускага анамастыкона трэба лічыць асобнай задачай беларускай гістарычнай лексікалогіі.

Адпаведна не будуць выдзяляцца ў самастойныя слоўнікавыя артыкулы і вытворныя ад тапонімаў і антрапонімаў прыметнікі тыпу *виленский, витебский, менский, полоцкий, александровъ, михайловъ*. Аднак такія прыметнікі, калі яны ўжываюцца ў тэкстах у якасці пастаянных дыферэнцыятараў больш агульных паняццяў у выразах тыпу *валентынова хороба, виленская бочка, коленская кошуля, лунское сукно, майтборское право, солгацкий коверецъ*, увойдуць у спецыяльную частку артыкула на асноўнае слова такіх словазлучэнняў: **хороба** [...] **валентынова хороба** [...]; **бочка** [...] **виленская бочка** [...]; **коверецъ** [...] **солгацкий коверецъ** [...].

Асобую праблему складаюць этнанімічныя назвы і вытворныя ад іх словы, якія па сваёй семантычнай характарыстыцы займаюць прамежкавае становішча паміж апелятыўнай і агульнай лексікай. Назвы жыхароў па мясцовасцях ці краінах тыпу *асирийчикъ, египтянинъ, кинейчикъ, македонинъ, палестинчикъ, поморанинъ* або назвы жыхароў па гарадах накшталт *атенчикъ, киянинъ, новогорожанинъ, оршанинъ* пададзены ў слоўніку, як і вытворныя ад этнонімаў прыметнікі тыпу *албанский, дунский, египетский, индейский, перский, турецкий, угорский*.

У слоўнік уключаны таксама ўтвораныя ад уласных назоўнікаў словы са значэннем паслядоўніка вучэння, навуковых і рэлігійных кірункаў і сект накшталт *адамитъ, амазонитъ, аполинаристъ, доминиканинъ, калвинистъ, кармелитъ, монтанистъ*. Тое ж трэба сказаць і аб вытворных ад іх словах тыпу *ариянинъ — ариянский, ариянство*.

У слоўніку змяшчаюцца ўсе запазычаныя словы, якія праніклі ў беларускую мову рознымі шляхамі, выконвалі тут нароўні з уласнабеларускай лексікай пэўную камунікатыўную і сігніфікатыўную функцыю і цалкам асіміляваліся ў марфалагічных і фанетычных адносінах. Уключаюцца таксама і шматлікія экзатызмы — словы, якія не належаць да лексічных фактаў беларускай мовы і ўжыванне якіх абумоўлена тэматыкай, неабходнасцю апісання звычаяў і побыту таго ці іншага народа і якія практычна не паддаюцца перакладу ў сувязі з адсутнасцю ў старабеларускай мове спецыяльных слоў для абазначэння адпаведных прадметаў, паняццяў ці з'яў. У старабеларускай мове выразна вызначаецца некалькі разрадаў экзатызмаў:

а) назвы людзей па занятку, прафесіі, светапогляду, сацыяльнаму становішчу ў розных народаў: *аркгонаутъ, баша, буркграбя, деспотъ, кгауръ, консулъ, курферстъ, мурза, рабинъ, чаушъ;*

б) назвы раслін розных геаграфічных рэгіёнаў: *алое, кедръ, кипарисъ, кордымония, лабруска, мандрагоръ, фикга;*

в) назвы жывёл і іншых жывых істот: *акрида, аспидъ, ипотамъ, кгрифъ, китъ, коркодилъ, кошкоданъ, левартъ;*

г) назвы прадметаў, збудаванняў, матэрыялаў і ўстаноў: *ареопагъ, виссонъ, ефудъ, иподромъ, исопъ, катарга;*

д) назвы мер і грашовых адзінак: *гинъ, гоморъ, динаръ, драхма, ефа, кодрантъ, литра, маца, сиклъ, статиръ*.

У слоўнік не ўключаюцца разнастайныя іншамоўныя ўкрапванні, якія яшчэ не былі асвоены беларускай мовай і нават не маюць беларускіх марфалагічных адзнак, але часта трапляюцца ў перакладных творах і захаваны там для пэўных стылістычных мэт: *адисъ, алхамъ, антраксъ, деликтумъ, квинтиль, кглория, кирие елейсонъ, концилиорумъ, концинаторъ, лексъ, лехамъ, лабиртасъ, литусъ, люпусъ, макгусъ, пеккатумъ, принцепсъ, талифакумъ, торнафъ* і інш.

Наносны характар і непрыналежнасць такога разраду іншамоўных украпванняў да беларускай мовы пацвярджаецца і самім кантэкстам помнікаў, дзе такія словы звычайна суправаджаюцца перакладам на беларускую мову або апісальнымі тлумачэннямі: адъ: темность, недовѣдомое мѣсце, преисподнѧѧ, по грецк8 адис и аідисъ (Зіз., 94); соут оу них домы ωпришне, их же тамо алхам зов8тъ (Валх., 43 б); латинское деликтум по нашом8 выст8покъ (Выкл., 50); з каждог ωдног слова семдесѧт слов повстало, то ест лехам хлѣбъ по жидовск8, кожды[s] иначе[s] своим ѧзыком мѧновал сирѧне лѧгма грекове артон, нѣмцы брот, словѧне хлѣбъ (Бельск., 11 б).

Праблема амонімаў не з'яўляецца спецыфічнай для гістарычнага слоўніка беларускай мовы, з ёй прыходзіцца сутыкацца заўсёды ў лексікаграфічнай практыцы. Складанасць яе заключаецца ў тым, што практычна цяжка правесці мяжу паміж паасобнымі значэннямі полісемантычнага слова і самастойнымі лексічнымі адзінкамі, якія генетычна ўзыходзяць да аднаго і таго ж слова, але ў працэсе развіцця слоўнікавага складу настолькі разышліся ў сваіх значэннях, што ўжо выступаюць як самастойныя словы.

Несумненнымі амонімамі трэба лічыць словы, якія маюць рознае паходжанне і толькі выпадкова знешне супадаюць паміж сабой. У большасці выпадкаў такія пары ўтвараюць сваё, беларускае слова і запазычанне або два запазычанні з розных крыніц: *бракъ* 'вяселле' — *бракъ* 'недахоп', *воръ* 'зладзей' — *воръ* 'мяшок', *градъ* 'горад' — *градъ* 'град', *другъ* 'друк' — *другъ* 'кій', *зрети* 'глядзець' — *зрети* 'спець', *крукъ* 'крук' — *крукъ* 'крумкач', *портъ* 'вопратка' — *портъ* 'порт', *судъ* 'суд' — *судъ* 'судна' — *судъ* 'пасудзіна', *статокъ* 'статак'— *статокъ* 'карабель', *сума* 'сума'— *сума* 'сумка', *трудъ* 'праца'— *трудъ* 'праказа'.

Для старабеларускай мовы, па сутнасці, амонімамі з'яўляюцца і такія словы, якія генетычна ўзыходзяць да аднаго і таго ж этымона, але з самага пачатку самастойнай гісторыі беларускай мовы выступаюць з рознымі значэннямі: *дело* 'справа' — *дело* 'гармата', *коло* 'кола' —*коло* 'каля', *лютый* 'жорсткі'— *лютый* 'люты' (назва месяца), *масть* 'колер жывёлы' — *масть* 'рэчыва для змазкі', *погребъ* 'пахаванне' — *погребъ* 'склеп', *польский* 'польскі'— *польский* 'палявы', *порохъ* 'порах'— *порохъ* 'пыл'.

Увогуле пытанне аб амонімах вырашаецца ў кожным канкрэтным выпадку з улікам рэальнай гісторыі слова і ступені блізкасці паміж яго паасобнымі значэннямі. Практычна ў якасці амонімаў падаюцца пераважна словы, розныя па сваім паходжанню.

Словы з адмоўем не

Самастойнымі слоўнікавымі артыкуламі афармляюцца і словы, якія ў сваім складзе маюць у ролі прыстаўкі адмоўную часціцу *не*. У пісьмовых помніках часціца *не* звычайна пісалася разам з наступным словам незалежна ад таго, якую сэнсавую нагрузку яна выконвала. Таму арфаграфічныя прыёмы старажытных тэкстаў не могуць служыць крытэрыем для вырашэння пытання аб адносінах гэтай часціцы да структуры наступнага слова. Выступленне адмоўя *не* ў ролі адмоўнай часціцы ці адмоўнага прэфікса вырашаецца ў залежнасці ад семантычнай ролі яго ў агульным змесце выказвання. Калі слова ў спалучэнні з адмоўем *не* выражае адмоўнае паняцце, тады часціца разглядаецца як структурны элемент адпаведнага слова і разам з гэтым словам афармляецца адпаведным слоўнікавым артыкулам. З гэтага пункту погляду ў старабеларускай мове выдзяляецца некалькі разрадаў слоў:

1. Словы, якія без адмоўя *не* ў вывучаных крыніцах наогул не адзначаюцца: назоўнікі *небачникъ, небожчикъ, небогул не* ... *недоракъ, невдячникъ, неверникъ, неверство, неволництво, недолужность, незбожность, немовятко, ненавистникъ*, прыметнікі *небавный, неволничий, недолужный, незбедный, незбожный, ненавистный, необлудный*, прыслоўі *невымовне, незбожне, незмерне, неотволочне, неотменне*, дзеясловы *недоставати, недуговати, ненавидети*.

2. Словы, якія ўжываюцца самастойна і без адмоўя *не*, але ў спалучэнні з адмоўем утвараюць адзінае адмоўнае паняцце: назоўнікі *небачность, небытность, неважность, невдячность, неведомость, неверность, неволя, негодность, недосконалость, незгода, немилость, непевность, непокой, неправда, неприятель, нечистость*, прыметнікі *невдячный, неверный, невинный, неволный, негодный, недавный, недорослый, недосконалый, незвычайный, незначный, незносный, немоцный, непевный, непорочный, нещасливый*, прыслоўі *небеспечне, невинне, невонтпливе, недавно, недалеко, недолго, незначне, немало, немного, неподобне, неслушне*.

Калі ў кантэксце адмоўная часціца *не* ўжываецца для адмаўлення паняцця, то часціца і наступнае слова разглядаюцца як самастойныя лексічныя адзінкі і змяшчаюцца паасобку ў адпаведных слоўнікавых артыкулах.

Графічныя, арфаграфічныя і фанетычныя варыянты

Гістарычны слоўнік беларускай мовы адлюстроўвае лексіку пісьмовых помнікаў розных храналагічных эпох і розных дыялектных масіваў, у сувязі з чым зафіксаваныя ў помніках ідэнтычныя ў семантычных адносінах лексічныя сродкі характарызуюцца неаднолькавай графіка-арфаграфічнай і фанетычнай структурай. Графічнае і фанетыка-арфаграфічнае аблічча некаторых разрадаў лексікі залежыць таксама ад характару ўзаемадзеяння ў розных жанрах пісьменнасці мясцовай народнай стыхіі і традыцыйных кніжных, а таксама іншамоўных плыней. У выніку ўсяго гэтага адны і тыя ж лексічныя сродкі ў картатэцы слоўніка адзначаюцца ў розных варыянтах: *тысяча — тысяща — тысеча — тисяча — тисеща —*

тисеча; тестаментъ — тэстаментъ — тастаментъ — тастоментъ — тэстамэнтъ — тестоментъ — тостоментъ — тастамэнтъ — достоментъ — дастоментъ; вонтпити — вунтпити — вутпити — утпити; зрайца — здрайца — здрадца — зрадца; мембрамъ — мембранъ — мамрамъ — мамранъ; мосязъ — мосендзъ — мосіондзъ — мосяжъ; шафиръ — шапфиръ — самфиръ — сафиръ; епанча — епонча — опанча — опонча — апанча; блакитный — бланкитный — блекитный — бленкитный — блокитный; брунатный — бронатный — борнатный — бурнатный.

Пры выпрацоўцы рэестра ўвесь наяўны ў картатэцы матэрыял ацэньваўся з пункту погляду таго, ці варыянты ўяўляюць сабой разнавіднасці адной і той жа слоўнікавай адзінкі, ці з'яўляюцца рознымі і адпаведна павінны афармляцца самастойнымі слоўнікавымі артыкуламі.

Графічнымі варыянтамі лічацца напісанні аднаго і таго ж слова з выкарыстаннем розных літар, што, аднак, не ўплывае на вымаўленне слова пры чытанні: *пѫть — пꙋть — поуть — путь; ꙋрадъ — оурадъ — урадъ; одинъ — ѡдинъ; фала — Ѳала; землѧ — ѕемлꙗ, ѱалтыръ — псалтыръ.*

Графічныя варыянты не прымаюцца пад увагу пры выдзяленні і афармленні рэестравых слоў, паколькі апошнія ў слоўніку падаюцца ва уніфікаванай графічнай абалонцы. Аднак графічнае аблічча такіх слоў захоўваецца ў ілюстрацыйнай частцы слоўнікавых артыкулаў, дзе перадаюцца графічныя асаблівасці арыгіналаў.

Арфаграфічнымі варыянтамі ўмоўна прынята лічыць напісанні з выкарыстаннем розных літар, што выклікае і рознае вымаўленне слова пры чытанні. Тут назіраецца некалькі асноўных тыпаў у залежнасці ад прычын арфаграфічных разыходжанняў:

1. Традыцыйна-этымалагічнае напісанне і напісанне з адлюстраваннем уласцівых беларускай мове фанетычных з'яў:

а) прамое або ўскоснае адлюстраванне акання: *акиянъ — окиянъ, аксамитъ — оксамитъ, алтаръ — олтаръ, апелевати — опелевати, атласъ — отласъ, баламутня — боламутня, калита — колита, капитула — копитула, манастыръ — монастыръ, мандатъ — мондатъ, манисто — монисто, палацъ — полацъ, сагайдакъ — согойдакъ, сатана — сотана — сотона* і інш.

Сюды ж адносяцца і шматлікія выпадкі ўскоснага адлюстравання якання. Яно выражаецца ў тым, што як у пераднаціскных, так і ў паслянаціскных складах на месцы этымалагічнага ѧ пішацца *е*: *княгиня — кнегиня, лякатися — лекатися, плясати — плесати, пята — пета, святый — светый, тяжаръ — тежаръ, языкъ — езыкъ, ярмо — ермо; девять — деветь, заяцъ — заецъ, месяцъ — месёцъ, память — паметь, поясъ — поесъ, челядь — челедь* і інш.;

б) этымалагічнае напісанне і адлюстраванне зацвярдзення шыпячых і *р*: *вчера — вчора, жити — жыти, мучити — мучыти, причина — прычына, чинити — чынити; кривда — крывда, крижъ — крыжъ, крикъ — крыкъ, пригода — прыгода, прягнути — прагнути, прямый — прамый, урядъ — урадъ* і г. д.;

в) этымалагічнае напісанне і адлюстраванне змянення *в — ў* і *у — ў*: *вдова — удова, вдячне — удячне, взяти — узяти, внукъ — унукъ, всякий — усякий, научати — навчати, утекати — втекати, уланъ — вланъ, урода — врода, уставичный — вставичный, учитель — вчитель* і інш.;

г) этымалагічнае напісанне і адлюстраванне пратэтычнага *в*: *ось — вось, киотъ — кивотъ, наука — навука.* Сюды ж прымыкаюць і выпадкі гіпернармалізаваных напісанняў тыпу *вутпити — утпити, воробей — оробей, возле — озле;*

д) этымалагічнае напісанне і адлюстраванне прыстаўных галосных: *второкъ — овторокъ, ржаный — оржаный, згребный — изгребный, лгати — илгати, лняный — илняный, мша — имша;*

е) этымалагічнае напісанне і адлюстраванне змянення *л — ў*: *волна — вовна, долго — довго, колнеръ — ковнеръ, сажалка — сажавка;*

ж) этымалагічнае напісанне і з'яўленне новых беглых галосных: *вердункъ — вердунокъ, ветръ — ветеръ, министръ — министеръ, осмъ — осемъ, фолваркъ — фолварокъ, шранкъ — шранокъ;*

з) захаванне этымалагічнага *ѣ* і перадача яго праз *е*: *дѣло — дело, лѣто — лето, мѣсто — место, мѣти — мети, обѣдъ — обедъ, сѣно — сено;*

і) адлюстраванне выбухнога або фрыкатыўнага *г*: *кганокъ — ганокъ, кгмахъ — гмахъ, кгрунтъ — грунтъ, зекгаръ — зегаръ, ликга — лига, микгдалъ — мигдалъ, плякга — пляга, срокгий — срогий, фикгура — фигура;*

к) рознае напісанне прыставак: *отдалити — оддалити, отдати — оддати, откуль — одкуль, оторвати — одорвати, отослати — одослати, натхненье — надхненье, спочатку — зпочатку, спрацованый — зпрацованый, роскидати — розкидати;*

л) рознае напісанне каранёвых зычных і суфіксаў: *найвысший — найвышший, низший — нижший, княжство — князство — княство, убожство — убозство — убоство, лупежца — лупезца, мужский — музский.*

2. Значную колькасць фанетычных варыянтаў утвараюць словы з нерэгулярнымі фанетычнымі зменамі. Сюды, напрыклад, адносяцца:

а) выпадкі замены *ж* на *з* ці наадварот: *выжина — вызина, железо — зелезо, зеремя — жеремя, жродло — зродло, позычити — пожичити;*

б) дысіміляцыя кантактная, пераважна ў запазычаных словах: *амбонъ — анбонъ, брамка — бранка, жемчугъ — женчугъ, комната — ковната, компания — конпания, помпа — понпа;*

в) дысіміляцыя дыстактная: *армария — алмария, барверъ — балверъ, велблюдъ — верблюдъ, перкгримъ — пелкгримъ, секретаръ — секлетаръ, форваркъ — фолваркъ;*

г) метатэза зычных: *клиросъ — крилосъ, пуклеръ — куплеръ, мураль — муляръ, талерка — тарелка, тумултъ — тулмутъ;*

д) выпадзенне зычных: *звлаща — злаща, молвити — мовити, олбримъ—обримъ, оффитость—офитость, фундаментъ—фудаментъ;*

е) устаўка зычных: *зрада — здрада, канониктъ — кановникъ, пробощъ — проборшичъ, фебра — фребра.*

3. Разнастайнасцю арфаграфічных варыянтаў асабліва вылучаюцца запазычаныя словы, якіх у старабеларускай мове было наогул вельмі многа. Тут таксама выдзяляецца некалькі тыпаў варыянтаў:

а) розныя каранёвыя галосныя: *алавастръ — алевастръ, аптека — аптыка, банкетовати — бенкетовати, вандровати — вендровати, електъ — алектъ — олектъ, зуполный — зупелный, капалюшъ — капелюшъ, корона — коруна, куфликъ — кофликъ, мунштукъ — монштукъ, парпура — порпура — пурпура, персона — парсуна — парсона, реторика — риторика, собота — субота, фурманъ — форманъ, хороговъ — хоруговъ, цетваръ — цытваръ, цибуля — цебуля;*

б) розныя вынікі субстытуцыі польскіх насавых галосных: *бенкартъ — букартъ, вонтпити — вунтпити — вутпити, вязенье — везенье — вензенье, галузка — галонзка, клеска — кляска, мосендзовый—мосядзовый, нендза—надза, окрентъ—окрутъ, пенкне — пекне, семпъ — сепъ — супъ, хендокгий — хандокгий — хондокгий;*

в) захаванне гука *ф* і розная замена яго: *фалендышовый — хвалендышовый, фалшивый — хвалшивый, фартухъ — хвартухъ, фляша — пляша — хвляша, фурлюнъ — хурлюнъ, фурманъ — хурманъ, футро — хутро, дуфати — духвати, кафель — кахель, кафтанъ — кахтанъ, трафити — трапити.*

Актыўнае засваенне старабеларускай мовай запазычанай лексікі з гукам *ф* выклікала з'яўленне ў пісьменнасці вялікай колькасці гіпернармалізаваных напісанняў з літарай *ф* на месцы спрадвечнага спалучэння *хв: захвиценье — зафиценье, зухвалый — зуфалый, похвала — пофала, ухвалити — уфалити, ухватити — уфатити, хвиля — филя, хвороба — форoба, хворостъ — форостъ;*

г) мяккія або цвёрдыя зубныя: *артикулъ — артыкулъ, бестия — бестыя, герезия — герезыя, диспутация — дыспутация, кондиция — кондыцыя, конституцыя — констытуцыя, кардиналъ — кардыналъ, оказия — оказыя, практика — практыка, стихия — стыхия, тиранъ — тыранъ, титулъ — тытулъ;*

д) розныя зычныя ў сярэдзіне або ў канцы слоў: *вачокъ— вацокъ, коберецъ — коверецъ, кимбалы — кимвалы, кризолитъ—крисолитъ, ланцугъ — ланцухъ, рожай — родзай, сандчакъ — санчакъ, шиковати — шиховати;*

е) розны пачатак слоў: *аркабузъ — гаркабузъ, галзбантъ — альжбантъ, встремежливость — стремежливость, вспанялость — спанялость, господаръ — осподаръ — сподаръ, гохмистръ — охмистръ, гуфъ — уфъ, електоръ — лекторъ, уфанье — дуфанье, циншъ — чиншъ.*

Усе разгледжаныя варыянты разглядаюцца як неаднолькавыя маніфестацыі адной і той жа лексічнай адзінкі, таму ўсе яны аб'ядноўваюцца пад адным асноўным словам, прычым за асноўнае прымаецца тое слова, якое было найбольш пашырана ў старабеларускай пісьменнасці і адпаведна прадстаўлена большай колькасцю прыкладаў у картатэцы. Так, з варыянтаў *гохмистръ* і *охмистръ* асноўным прызнаецца другі, хоць ён і больш аддалены ад свайго этымона (параўн. ням. Hovemeister). Варыянт *охмистръ* больш распаўсюджан у пісьменнасці і ўваходзіць у адпаведнае словаўтваральнае гняздо старабеларускай мовы (параўн. *охмистрина, охмистровая, охмистровичъ, охмистровство, охмистровъ*).

Асноўным варыянтам адкрываецца слоўнікавы артыкул на дадзенае слова, за ім стаяць усе астатнія варыянты. Гэтыя варыянты, акрамя таго, змяшчаюцца на сваіх алфавітных месцах у якасці спасылачных. Спасылачныя варыянты не выдзяляюцца ў тых выпадках, калі яны, згодна з алфавітным парадкам, не аддзяляюцца ад асноўнай формы іншымі словамі.

Самастойнымі варыянтамі не прызнаюцца адзінкавыя напісанні, калі яны не прэтэндуюць на значэнне арфаграфічнай нормы, хоць і маюць сваё тлумачэнне ў фанетычных працэсах беларускай мовы, напрыклад *афхвектъ* замест *афектъ, грыбетъ — хрибетъ, зличный — сличный, козати — казати, фвалшивый — фалшивый, хрехъ — грехъ.*

Іншамоўныя, словаўтваральныя і граматычныя варыянты

Старабеларуская мова доўгі час знаходзілася пад моцным уздзеяннем царкоўнаславянскай мовы, з аднаго боку, і польскай — з другога. Вынікам гэтага ўздзеяння было перш за ўсё значнае папаўненне слоўнікавага складу беларускай мовы царкоўнаславянскімі і польскімі лексічнымі элементамі, якія нярэдка выцяснялі адпаведныя беларускія або ўжыва-

лісяпаралельна з імі. У пісьмовых помніках часта адно і тое ж паняцце ці прадмет абазначаецца сродкамі трох моў — беларускай, царкоўнаславянскай і польскай. Натуральна, што такія ідэнтычныя ў семантычных адносінах, але розныя па паходжанню і фанетычнаму афармленню словы нельга зводзіць да аднаго якога-небудзь варыянта — яны павінны змяшчацца ў самастойных слоўнікавых артыкулах. Тут перш за ўсё вылучаецца вялікі разрад суадносных поўнагалосных і няпоўнагалосных форм тыпу *голова — глава — глова, здоровье — здравие — здрове, золото — злато — злото, короткий — краткий — кроткий, молодый — младый — млодый, оболокъ — облакъ — облокъ, поломень — пламень — пломень, солодкий — сладкий — слодкий.*

Падобным жа чынам проціпастаўляюцца словы з рознымі рэфлексамі старажытных спалучэнняў *dj, tj*: *немочъ — немощъ — немоцъ, овочъ — овощъ — овоцъ, печъ — пещъ — пецъ.*

Асобнымі артыкуламі афармляюцца таксама і словы з пачатковым *о* або *е*: *одинъ — единъ, олей — елей, олень — елень, осень — есень.* Да гэтых разрадаў слоў прымыкаюць і лексемы з пачатковымі спалучэннямі *ро-, ло-* і *ра-, ла-*: *роба — раба, робота — работа, ровный — равный, розный — разный, розумъ — разумъ, лодья — ладия.*

Няма таксама падстаў аб'ядноўваць у адным артыкуле і іншыя лексічныя проціпастаўленні беларускай і польскай моў, напрыклад дзеясловы, аддзеяслоўныя назоўнікі і дзеепрыметнікі, якія адрозніваюцца наяўнасцю або адсутнасцю эпентэтычнага *л*: *выбавляти — выбавяти, потрафляти — потрафяти, намовленье — намовенье, уступленье — уступенье, збавленый — збавеный, поставленый — поставеный.*

Зусім зразумела, што не могуць быць аб'яднаны ў адным слоўнікавым артыкуле суадносныя беларускія і польскія словы, якія адрозніваюцца словаўтваральнымі сродкамі. Тыповымі ўзорамі такіх слоў могуць быць адрозненні па суфіксах:

ище — иско: *зборище — збориско, игрище — игриско, кочовище — кочовиско, назвище — назвиско, огнище — огниско, побоище — побоиско, прозвище — прозвиско, становище — становиско;*

ина — изна: *головщина — головщизна, дедина — дедизна, капщина — капщизна, материна — материзна, поконевщина — поконевщизна;*

янинъ — чикъ: *египтянинъ — египчикъ, израилтянинъ — израилчикъ, макидонянинъ — макидончикъ.*

У асобных слоўнікавых артыкулах падаюцца і запазычаныя лексічныя сродкі, якія этымалагічна хоць і ўзыходзяць да адной і той жа мовы-крыніцы, але пранікалі ў беларускую мову рознымі шляхамі і атрымалі ў сувязі з гэтым неаднолькавае фанетычнае афармленне: ...

бастръ — алавастръ, атеистъ — афеистъ, генваръ — январъ, геретикъ — еретикъ, диаволъ — диаболъ, католикъ — кафоликъ, кедръ — цедръ, кимбалы — цимбалы, кистерна — цистерна, марморъ — мраморъ, скипетръ — сцептрумъ, теологъ — феологъ, тронъ — фронъ, тимиянъ — фимиянъ.

Асобнымі слоўнікавымі артыкуламі афармляюцца і ўласнабеларускія словы, а таксама цалкам асіміляваныя на беларускай глебе даўнія запазычанні, якія адрозніваюцца словаўтваральнымі сродкамі — пераважна суфіксамі і радзей прыстаўкамі. Такі ж падыход распаўсюджваецца і на карэлятыўныя сродкі выражэння граматычных катэгорый змяняемых часцін мовы.

Назоўнік

У сістэме назоўніка суфіксальныя адрозненні вельмі разнастайныя, яны выяўляюцца шматлікімі выпадкамі тыпу *берковецъ — берковескъ, гречка — гречиха, ездакъ — ездецъ, злочинецъ — злочинца, карчмаръ — карчмитъ, кормилецъ — кормитель, крамаръ — крамникъ, ластовка — ластовица, лиса — лисица, понеделокъ — понеделникъ, творецъ — творца.*

Асабліва вялікую колькасць суадносных форм утвараюць разнастайныя назоўнікі з ацэначнымі суфіксамі: *ведро — ведерко, земля — землица, зерне — зернетко, келихъ — келишокъ, кожухъ — кожушокъ, ручникъ — ручничокъ.* Многія назоўнікі зафіксаваны ў помніках па ступеньчатай сістэме ўтварэння памяншальна-ласкальных форм: *карта — картка — карточка, кветъ — кветокъ — кветочокъ, ковшъ — ковшикъ — ковшичокъ, корень — коренекъ — коренчикъ, лава — лавка — лавица, листъ — листокъ — листочекъ, миса — миска — мисочка, садъ — садокъ — садочекъ, сынъ — сынокъ — сыночекъ, форта — фортка — форточка, хуста — хустка — хусточка.* Некаторыя з такіх суадносных форм часам маюць рознае значэнне: *древо* 'дрэва' — *древко* 'палка' да якой прымацоўваецца сцяг', *мама* 'маці' — *мамка* 'нянька', *место* 'горад' — *местечко* 'мястэчка'.

Асобна падаюцца ў слоўніку, акрамя таго, наступныя формы:

а) аддзеяслоўныя назоўнікі і суадносныя з імі формы з фармантам *-ся*, якія паходзяць ад дзеясловаў зваротнасярэдняга стану: *валенье — валеньеся, збиранье — збираньеся, коханье — коханьеся, розлученье — розлученьеся;*

б) зборныя назоўнікі: *гвоздье, деревье, кветье, колосье, коренье, пеневье;*

в) назоўнікі, якія адрозніваюцца граматычным родам: *адамашка — адамашокъ, боклага — боклагъ, брухо — брухъ,*

вапно — вапна, диво — дивъ, крама — крамъ, олово — оловъ, привилей — привилье, птаха — птахъ, шмата — шматъ;

г) назоўнікі з прыстаўкай *пол- (полу-): поларкуша, полбохона, полгода, полгроша, полталера, полкоролевства, полуатласъ, полубочокъ, полумиля, полуночъ.*

Прыметнік

У слоўніку змяшчаюцца ўсе выяўленыя ў помніках зыходныя формы прыметнікаў. Акрамя таго, уключаюцца:

а) словаўтваральныя варыянты прыметнікаў: *голдовный— голдовый, грецкий — греческий, мужский — мужеский, еретицкий — еретический, католицкий — католический, пророцкий — пророческий, цегелный — цегляный, шарлатный — шарлатовый;*

б) прыметнікі з суфіксамі суб'ектыўнай ацэнкі: *короткий — коротенький, малый — маленький, молодый — молоденький — молодюсенький — молодюхный;*

в) прыметнікі з прыстаўкай *пол- (полу-): ползолотый, полубочковый, получеский, полушарлатный;*

г) формы вышэйшай ступені параўнання з суфіксам *-ейш-: зацнейший, значнейший, лацнейший, моцнейший;*

д) формы вышэйшай ступені параўнання з суфіксам *-ш-: богатший, гладший, глубший, горачший, готовший, далший, дорожший, дужший, дешевший, коротший, милший, новший, простший, прудший, чистший;*

е) формы вышэйшай ступені з прыстаўкай *пре-: предвячный, превелебный, превеликий, превечный, преганебный, прегоркий, предивный, пресветлый, преславный, пресмутный, претяжкий;*

ж) формы найвышэйшай ступені з прыстаўкай *най-: найбогатший, найвысший, найдорожший, наймилший, найвдячнейший, наймилейший, найсличнейший;*

з) формы абсалютнай найвышэйшай ступені з прыстаўкамі *пре-* і *най-: пренайдорожший, пренайсвятейший, пренайчистший, пренайщасливший.*

Дзеяслоў

Выходнай формай дзеяслова з'яўляецца інфінітыў, прычым у інфінітыве прыводзяцца ў слоўніку і такія дзеясловы, якія ў помніках адлюстраваны толькі ў спрагальных формах.

З дзеяслоўных форм у слоўніку падаюцца асобна:

а) карэлятыўныя трывальныя пары, калі яны адзначаюцца ў помніках у абедзвюх формах: *дозволити — дозволяти, допомочи — допомогати, затопити — затопляти, налити — наливати, наполнити — наполняти, научити — научати, послати — посылати, кликнути — кликати, присягнути — присягати;*

б) станавыя формы дзеяслова: *замкнути — замкнутися, заховати — заховатися, звати — зватися, кохати — кохатися, мыти — мытися, народити — народитися, поткати — поткатися, фрасовати — фрасоватися.*

Асобна трэба агаварыцца аб дзеепрыметніках і дзеепрыслоўях.

Дзеепрыслоўі спецыяльна выдзяляць у слоўніку няма патрэбы, бо яны вельмі абмежаваны ў словаўтваральных і парадыгматычных адносінах. Але мэтазгодна ў рэестры слоўніка выдзеліць дзеепрыметнікі, якія ў старабеларускай мове складалі самастойную граматычную катэгорыю і прыкметна адрозніваліся ад дзеясловаў як сваімі граматычнымі паказчыкамі, так і сінтаксічнай роляй. Асобныя дзеепрыметнікі пры ўтварэнні выяўляюць індывідуальныя марфалагічныя асаблівасці, не ўсе яны аднолькава выводзяцца з парадыгмы дзеяслова. З дзеепрыметнікаў у слоўніку асобна падаюцца:

а) дзеепрыметнікі цяперашняга часу незалежнага стану на *-ч-: збираючий, играючий, квитнуючий, кипячий, кормячий, любячий, мовячий, мордуючий, обфитуючий, оферуючий, пануючий, пилнуючий, працуючий, примушаючий, пытаючий, спеваючий, триумфуючий, турбуючий, шкодячий;*

б) адпаведныя дзеепрыметнікі зваротна-сярэдняга стану з фармантам *-ся: збегаючийся, збираючийся, каючийся, кланючийся, кормячийся, кохаючийся, криючийся, пасучийся, псуючийся, пытаючийся, рахуючийся, рушаючийся, светячийся, фрасуючийся;*

в) дзеепрыметнікі цяперашняга часу залежнага стану на *-м: гонимый, збираемый, зовемый, называемый, нарицаемый, носимый, оферуемый, посылаемый, спасаемый, хвалимый;*

г) дзеепрыметнікі прошлага часу незалежнага стану на *-ш: давший, зблудивший, звытяживший, заснувший, зшедший, иссохший, минувший, написавший, погибший, пославший, приехавший, умерший;*

д) дзеепрыметнікі прошлага часу залежнага стану на *-н-* і *-т-: збавленый, збудованый, злупленый, написаный, переконаный, умоцненый, крытый, нятый, одетый, проколотый.*

е) дзеепрыметнікі цяперашняга часу незалежнага стану царкоўнаславянскага паходжання з фармантам *-щ-: живущий, играющий, идущий, карающий, квитнеющий, кормящий, милующий, мовящий, належащий, носящий, плавающий, прагнущий, просящий, ходящий;*

ж) адпаведныя царкоўнаславянскія дзеепрыметнікі з фармантам *-ся: зовущийся, кающийся, крестящийся, молящийся, надеющийся, приближающийся, радующийся, хвалящийся;*

з) старыя царкоўнаславянскія дзеепрыметнікі тыпу *всемогий, запретивый, затворивый, изведый, паляй, предавый.*

Помнікі старажытнай беларускай пісьменнасці адлюст-
роўваюць працэс актыўнага пераўтварэння ў прыслоўі сло-
вазлучэнняў розных тыпаў і паасобных склонавых форм на-
зоўнікаў і прыметнікаў. Можна з усёй катэгарычнасцю
сцвярджаць, што станаўленне асноўных разрадаў так званых
другасных па паходжанню прыслоўяў, вядомых сучаснай бе-
ларускай мове, адносіцца да эпохі старабеларускай мовы.
Гістарычны слоўнік беларускай мовы, натуральна, павінен
адлюстроўваць вынікі гэтага працэсу.

Аднак практычна праблема адмежавання прыслоўяў ад
адпаведных склонавых форм назоўнікаў і прыметнікаў ці
словазлучэнняў сутыкаецца са значнымі цяжкасцямі і пры
ўкладанні рэестра слоўніка вырашаецца ў кожным канкрэт-
ным выпадку асобна. Калі да словазлучэння падыходзяць
пытанні прыслоўяў тыпу *як?, дзе?, куды?, адкуль?, калі?,* яно
расцэньваецца як прыслоўе і афармляецца як самастойнае
слова.

Такім чынам, у якасці прыслоўяў афармляюцца розныя
склонавыя формы накшталт *гурмомъ, днемъ, дома, зиме, ле-
те, молчкомъ, нарокомъ, ночью, огуломъ, пехотою, порадкомъ,
разомъ, целкомъ, часомъ, частью* і г. д.

Яшчэ большую колькасць прыслоўяў утвараюць разнастай-
ныя спалучэнні прыназоўнікаў з назоўнікамі, прыметнікамі,
лічэбнікамі: *вголовахъ, вправде, вчетверо, додому, дозавтрея,
допозна, зачасомъ, зблизка, збоку, звнутра, звысока, здавна,
здалека, наверху, навылетъ, надвое, накрижъ, наостатокъ, на-
память, напервей, напотомъ, натрое, поневоли, порану, поряду,
посередине, почасти, почетверти.*

Па агульнаму правілу асобна падаюцца ў слоўніку формы
ступеней параўнання прыслоўяў: *барзо — барзей — найбарзей,
близко — ближей — найближей, далеко — далей — найдалей,
пилно — пилней — найпилней.*

Кожны разгледжаны ў гэтым раздзеле іншамоўны, слова-
ўтваральны ці граматычны варыянт афармляецца ў слоўніку
самастойным слоўнікавым артыкулам.

СТРУКТУРА СЛОЎНІКАВАГА АРТЫКУЛА

Слоўнікавы артыкул складаецца з наступных асноўных
частак: 1. Загаловачнае (рэестравае) слова; 2. Граматычная
памета; 3. Тлумачэнне значэння слова (дэфініцыя); 4. Экзем-
пліфікацыя; 5. Фразеалагічныя і ўстойлівыя словазлучэнні;
6. Супастаўляльная ці адсылачная памета. Пры гэтым першыя
чатыры часткі з'яўляюцца агульнымі і абавязковымі для ўсіх
слоўнікавых артыкулаў, наяўнасць жа астатніх дзвюх абумоў-
ліваецца сэнсавай і структурнай характарыстыкай слова.

Загаловачныя словы знамянальных часцін мовы прыво-
дзяцца ў сваіх выходных формах: назоўнікі, асабовыя зай-
меннікі і колькасныя лічэбнікі — у форме назоўнага склону
адзіночнага ліку; прыметнікі, прыметнікавыя займеннікі, па-
радкавыя лічэбнікі і дзеепрыметнікі — у форме назоўнага
склону адзіночнага ліку мужчынскага роду; дзеясловы — у
інфінітыве.

Загаловачнае слова падаецца ва уніфікаванай графіка-
арфаграфічнай абалонцы, прычым за аснову прымаюцца гра-
фіка-арфаграфічныя прыёмы дзелавой пісьменнасці, якая
была найбольш распаўсюджанай у старажытнасці і асабліва
блізкай да жывой народнай мовы свайго часу. Для запісу
загаловачных слоў выкарыстоўваюцца наступныя літары: *а,
б, в, г, д, е, ж, з, и, й, к, л, м, н, о, п, р, с, т, у, ф, х, ц, ч, ш,
щ, ъ, ы, ь, э, ю, я.* Старажытныя кірыліцкія літары, якія ад-
сутнічаюць у сучасным алфавіце, замяняюцца адпаведнымі
сучаснымі графічнымі сродкамі: літары ѫ, ȣ і дыграф *оу* пе-
радаюцца праз *у*, адпаведна Ѥ, Є і ѣ — *е*, ꙗ, ѧ — *я*, *і* — *и*,
ѡ — *о*, ѕ — *з*, ѳ — *ф*, ѵ — *и*, ѯ — *кс*, ѱ — *пс*, ѿ — *от*, ˢ — *й*
(у словах пасля галосных).

Пры афармленні загаловачных слоў наяўныя ў тэкстах
надрадковыя літары ўносяцца ў радок, прычым у канцы слоў
пасля зычных дапісваецца ъ або ь, напрыклад: *зе*^{м}*лѧ* — *зем-
ля, горо*^{д} — *городъ, де*^{н} — *день.* Літара ъ дапісваецца ў кан-
цы слоў і ў выпадках, калі ў арыгінале на месцы яе ўжыты
паерак (*лѣс*^{s}) або яна адсутнічае зусім (звычайна пры напі-
санні прыназоўнікаў). Наадварот, у сярэдзіне слоў літара ъ
не пішацца, калі яна не мае гукавога значэння: *зънамѧ —
знамя, въжды — вжды, тридъцать — тридцать.*

Паасобныя часціны мовы маюць некаторыя асаблівасці ў
афармленні выходных форм. Так, аддзеяслоўныя назоўнікі з
асновай на *н* у пісьмовых помніках перадаюцца па-рознаму:
на *-ние, -нье, -не* і *-нне.* Аднак асноўнай арфаграфічнай нор-
май старажытнай пісьменнасці было напісанне праз *-нье: бу-
дованье, писанье, хотенье.* Таму гэта напісанне прымаецца
за асноўнае, па такому ўзору афармляюцца і іншыя адна-
тыпныя словы. У рукапісных помніках пазнейшага часу су-
фіксальны зычны такіх назоўнікаў, як правіла, выносіўся над
радком: *будова*^{н}*е, писа*^{н}*е, хоте*^{н}*е.* У загаловачных формах
такія словы пішуцца з унясеннем суфіксальнага зычнага ў
радок і напісаннем пасля яго знака *ь: будованье, писанье,
хотенье.*

Пры афармленні загаловачных назоўнікаў узнікаюць
пэўныя цяжкасці ў вызначэнні лікавых форм. Параўнальна

3 Зак. 739

лёгка вырашаецца гэта пытанне ў адносінах да многіх зборных, парных, рэчыўных і абстрактных назоўнікаў, якія звычайна ўжываюцца толькі ў множным ліку: *варцабы, вилы, грабли, заручины, именины, кейданы, конопли, крупы, ножницы, ночвы, оковы, останки, плюндры, поминки, помыи, сани, сени, фохи, цукгли, хоромы, чари, шали, шахи, ясли.*

Некалькі цяжэй вызначаць зыходныя формы для назоўнікаў, якія ў тэкстах практычна фіксуюцца толькі ў множным ліку, але не выключаецца магчымасць ужывання іх і ў адзіночным ліку: *ноздри, пончохи, сапоги, шанцы.* Нарэшце, асобны разрад утварае параўнальна невялікая колькасць назоўнікаў, якія ўжываюцца пераважна ў форме множнага ліку (*кгонты, ловы, обцукги, ростани, цимбалы*), але зрэдку трапляюцца і ў форме адзіночнага ліку (*кгонтъ, ловъ, ростань, цимбалъ*). Ва ўсіх гэтых выпадках перавага аддаецца форме, якая была найбольш характэрнай для старажытнай пісьменнасці і зафіксавана большай колькасцю прыкладаў у картатэцы.

Па-рознаму афармляюцца таксама і назоўнікі з прыстаўкай *пол- (полу-).* Назіранне над помнікамі паказвае, што прыстаўка *пол-* звычайна спалучалася з формай роднага склону назоўніка: *поларкуша, полгода, полгроша, ползвера, полрока, полталера, полфунта; полбочки, полгодины, полгривны, полдороги, полкопы, полмили, полсохи, полцеркви; полкоролевства, полместа, полнеба, полозера, полцарства.* Форма назоўнага склону назоўніка ў такіх выпадках звычайна ўжываецца вельмі рэдка: *полгакъ, покгарцовка, полмаетность.*

З другога боку, у спалучэннях з прыстаўкай *полу-* назоўнік амаль заўсёды выступае ў форме назоўнага склону: *полуатласъ, полуберковескъ, полугрошокъ, полугривна, полудень, полукошекъ, полумиля, полумисокъ, полуночъ, полутарасница.*

Усе прыметнікі старабеларускай пісьменнасці ў форме назоўнага склону мужчынскага роду адзіночнага ліку канчаюцца на *-ый* або *-ий* і, згодна з гэтым правілам, яны прыводзяцца ў загаловачных формах: *добрый, значный, новый, старый, великий, синий.* Пры гэтым наяўныя ў помніках паралельныя формы *добрый — добрий, старый — старий* зводзяцца да адзінага этымалагічнага напісання, паколькі такое напісанне было асноўным у старажытным правапісе, а формы на *-ий* — гэта толькі арфаграфічнае адхіленне, якое сведчыць аб зацвярдзенні ў беларускай мове таго часу гука *р*: не чуючы кантролю з боку жывога вымаўлення, пісцы па агульнаму традыцыйнаму правапісу пісалі *-и-* і ў тых формах, дзе ўжо вымаўляўся цвёрды *р*.

Усе прыметнікі ў загалоўках слоўнікавых артыкулаў прыводзяцца ў поўных (займенных) формах, хоць у старабеларускай мове прыметнікі ў ролі выказніка звычайна ўжываліся ў кароткіх формах. Перадача прыметнікаў у поўнай форме матывуецца тым, што ўжо ў раннюю эпоху самастойнай гісторыі беларускай мовы пануючай функцыяй прыметнікаў была функцыя азначэння, якая лічыцца асноўнай для гэтай часціны мовы.

Не ўсе прыметнікі ў загаловачным слове прыводзяцца ў зыходнай форме назоўнага склону адзіночнага ліку мужчынскага роду. Гэта датычыць розных груп шматлікіх у старабеларускай мове субстантываваных прыметнікаў.

У форме ніякага роду адзіночнага ліку падаюцца:

а) субстантываваныя прыметнікі, якія абазначаюць назвы розных відаў плацяжоў і падаткаў: *бочечное, весебное, вижованое, гребелное, квитовое, котловое, лаштовое, мостовое, паметное, писчое, подводное, подужное, подымное, поквитное, поланцужное, померное, потуремное, струговое, торговое, чоповое.*

б) субстантываваныя прыметнікі, якія абазначаюць назвы пасад: *конюшое, крайчое, лесничое, ловчое, мостовничое, подчашое, хоружое.*

У форме жаночага роду адзіночнага ліку прыводзяцца:

а) субстантываваныя прыметнікі, якія абазначаюць жанчын па пасадах ці тытулах мужоў або па спецыфічна жаночых спецыяльнасцях: *дойлидовая, кролевая, лекаревая, маршалковая, охмистровая, писаревая, подскарбиная, ротмистровая, свиренная, старостиная;*

б) прыметнікі, якія наогул ужываюцца толькі ў форме жаночага роду: *беременная, вселенная, мужатая, огневая, поросная, телная.*

Сярод прыметнікаў выдзяляецца параўнальна шматлікая група слоў, якія абазначаюць масці жывёл, напрыклад *збугнедый, зворонастрокатый, зтемнаполовый* і інш. У выданнях актавага матэрыялу такія прыметнікі перададзены як спалучэнні трох слоў: *зъ бура гнедый, зъ бура подласый, зъ ворона плесвивый, зъ ворона строкатый, зъ гнеда красный, зъ гнеда чалый, зъ полова тисавый, зъ рыжа строкатый, зъ рыжа чалый, зъ темна половый, зъ чорна строкатый* і інш. У такім выглядзе яны захаваны і ў выкарыстаных ілюстрацыях з выданняў, аднак у загаловачных словах такія складаныя прыметнікі падаюцца як цэласныя лексічныя адзінкі.

Прыслоўі ў загаловачных формах падаюцца як цэласныя структурна аформленыя лексічныя адзінкі нават у тых выпадках, калі ў склад іх уваходзяць прыстаўкі — ранейшыя прыназоўнікі. У якасці самастойных слоў афармляюцца і прыслоўі, якія ў пазнейшых выданнях часам няправільна перададзены як словаспалучэнні: *з особна, на борздей, на*

верху, на вылетъ, на заютръ, на первей, не нарокъ, не по од-нокротъ, по готову, по рану, по розну, по трете, по трикроть, у потемку. Такія выразы афармляюцца як адно слова: *зособ-на, наборздей, наверху, навылетъ, назаютръ, напервей, не-нарокъ, непооднокроть, поготову, порану, порозну, потрете, потрикроть, употемку.*

Прыстаўка *по-* ў складзе адпрыметнікавых прыслоўяў пі-шацца злітна: *повлоску, погрецку, поегипетску, поиюдейску, покозацку, политовску, полатинску, понемецку, пополску, по-руску.*

Словы, якія ў старажытных тэкстах запісаны ў скарочa-ным выглядзе пад цітлай, у загалоўках прыводзяцца ў поў-най форме: *апс̃лъ — апостолъ, бл̃годать — благодать, вл̃дка — владыка, гд̃рь — господарь, дв̃ца — девица, мл̃сть — милость, м̃чнкъ — мученикъ, пр̃ркъ — пророкъ, цркв̃ъ — церковъ, чл̃вкъ — человекъ* і г. д.

Пад агульнапрынятыя нормы старажытнай пісьменнасці падводзяцца і такія словы, пры напісанні якіх дапушчаны відавочныя памылкі. Правільнае напісанне такіх слоў па-казваецца іншымі выпадкамі фіксацыі іх у помніках. На-прыклад, выяўленыя ў кантэкстах напісанні накшталт *вы-рочницница, вылязца, грыбетъ, зверостъ, ожелье, пиволанье, трапежный, фвалшивый, зхизма, чожоложити* ў рэестры слоў-ніка перадаюцца як *вырочница, выналязца, хрыбетъ, взростъ, ожерелье, поволанье, драпежный, фалшивый, схизма, чужо-ложити.*

Некаторая частка старажытных тэкстаў дайшла да нас запісанай лацінкай у яе польскай мадыфікацыі. Словы з та-кіх помнікаў, якія сустракаюцца таксама і ў кірыліцкіх тэк-стах, у загаловачных формах захоўваюцца ў кірыліцкай гра-фічнай абалонцы. Словы ж, якія не адзначаюцца ў кірыліц-кіх помніках, транслітуюцца ў кірыліцкае пісьмо, і ў такім выглядзе прыводзяцца ў загалоўках слоўнікавых артыкулаў.

2. Граматычныя паметы

Кожнае загаловачнае слова суправаджаецца граматычнай паметай, якая ўказвае на часціну мовы і дае граматычную характарыстыку гэтаму слову. Найбольш ужывальныя ў слоўніку наступныя паметы: *адз.*— адзіночны лік; *адм.*— ад-моўны; *асаб.*— асабовы; *выкл.*— выклічнік; *выш. ст.* — вы-шэйшая ступень; *дзеепрым.*— дзеепрыметнік; *дзеясл.*— дзея-слоў; *ж.*— жаночы род; *займ.*— займеннік; *зак.*— закончанае трыванне; *зб.*— зборны; *зв.*— зваротны; *зл.*— злучнік; *ліч.*— лічэбнік; *наз.*— назоўнік; *незак.*— незакончанае трыванне; *па-*

мянш.— памяншальная форма; *перан.*— пераноснае значэнне; *прым.* — прыметнік; *прыназ.* — прыназоўнік; *прысл.* — пры-слоўе; *часц.*— часціца; *шматкр.*— шматкратны.

3. Тлумачэнне значэння слова

Раскрыццё значэння слова (дэфініцыя) дасягаецца роз-нымі шляхамі ў залежнасці ад лексіка-семантычнай характа-рыстыкі слова і яго граматычных паказчыкаў. Найбольш распаўсюджаным прыёмам з'яўляецца падбор адпаведнага лексічнага эквівалента сучаснай беларускай мовы: **Белтъ** *наз. Страла* [...]; **Вечерний** *прым. Заходні* [...]; **Вонтпенье** *наз. Сумненне* [...]; **Едвабъ** *наз. Шоўк* [...]; **Запашный** *прым. Пахучы* [...]; **Куповати** *дзеясл. Купляць* [...]; **Лацно** *прысл. Лёгка* [...][20].

У іншых выпадках тлумачэнне праводзіцца шляхам пад-бору рада сінонімаў сучаснай беларускай мовы: **Болото** *наз. Гразь, смецце, гной* [...]; **Валечность** *наз. Храбрасць, муж-насць, доблесць, адвага* [...]; **Вдячный** *прым. Чароўны, пры-вабны, прыгожы, абаяльны* [...]; **Дворно** *прысл. Ветліва, далікатна, прыязна* [...]; **Лекатися** *дзеясл. Палохацца, пу-жацца, баяцца, асцерагацца* [...] і г. д.

Значэнне некаторых слоў раскрываецца і апісальна, калі гутарка ідзе пра прадметы, рэаліі ці паняцці, якія выйшлі з ужытку ў пазнейшы час: **Бернардынъ** *наз. Манах каталіцка-га ордэна св. Бернарда* [...]; **Возный** *прым. у знач. наз.Ураднік, у абавязкі якога ўваходзіла вызначэнне вінаватасці каго-н., разнос позваў і назіранне над выкананнем судовых рашэнняў* [...]; **Капитула** *наз. Калегія духоўных асоб пры епіскапскай кафедры* [...]; **Прономия** *наз. Маёнтак, з якога даход ішоў у карысць рымска-каталіцкага духавенства* [...].

Значэнне асобных вытворных слоў можа раскрывацца спа-сылкамі на адпаведныя зыходныя формы. Гэты спосаб тлу-мачэння прымяняецца ў наступных выпадках:

а) памяншальныя назоўнікі могуць раскрывацца спасыл-камі на адпаведныя намінатыўныя формы: **Зернетко** *наз., па-мянш. ад* зерне [...]; **Кожушокъ** *наз., памянш. ад* кажухъ [...]; **Хустка** *наз., памянш. ад* хуста [...];

б) менш характэрныя словаўтваральныя варыянты назоў-нікаў раскрываюцца спасылкамі на суадносныя больш па-шыраныя варыянты: **Лисица** *наз. Тое, што і* лиса [...]; **Корми-тель** *наз. Тое, што і* кормилецъ [...]; **Злочинца** *наз. Тое, што і* злочинецъ [...];

[20] Прыведзеныя тут і ніжэй тлумачэнні паасобных старабеларускіх слоў носяць папярэдні характар і могуць быць удакладнены пры распра-цоўцы ў будучым слоўнікавых артыкулаў на гэтыя словы.

в) зборныя назоўнікі тлумачацца спасылкамі на выходныя формы: **Брусье** *наз., зб. ад* брусъ [...]; **Кветье** *наз., зб. ад* кветъ [...]; **Коренье** *наз., зб. ад* корень [...];

г) назоўнікі, якія адрозніваюцца граматычным родам, раскрываюцца спасылкамі на больш распаўсюджаныя формы: **Боклага** *наз. Тое, што і* боклагъ [...]; **Вапна** *наз. Тое, што і* вапно [...]; **Птаха** *наз. Тое, што і* птахъ [...];

д) аддзеяслоўныя назоўнікі могуць вызначацца шляхам адсылкі да значэння адпаведных дзеясловаў: **Будованье** *наз. Дзеянне па дзеясл.* будовати [...]; **Писанье** *наз. Дзеянне па дзеясл.* писати [...]; **Хотенье** *наз. Дзеянне па дзеясл.* хотети [...].

е) вытворныя адносныя прыметнікі могуць вызначацца шляхам спасылак на адпаведныя назоўнікі, ад якіх яны ўтвораны. Тут выкарыстоўваюцца разнастайныя паметы тыпу *прым. ад, уласцівы, які адносіцца, зроблены, прывезены* і інш.: **Завыйковый** *прым. Зроблены з шыйных частак шкур* [...]; **Каразеевый** *прым. Зроблены з грубай шарсцяной тканіны* [...]; **Кглейтовный** *прым. ад* кглейтъ [...]; **Коленский** *прым. Зроблены ў горадзе Кёльне* [...]; **Муравский** *прым. Прывезены з Маравіі* [...];

ж) зваротныя дзеясловы з часціцай *-ся* раскрываюцца праз адпаведныя незваротныя: **Захovатися** *дзеясл., зв. ад* заховати [...]; **Крытися** *дзеясл., зв. ад* крыти [...]; **Радитися** *дзеясл., зв. ад* радити [...].

У мнагазначных (полісемантычных) словах распрацоўваецца паасобна кожнае значэнне, якое памячаецца арабскай лічбай і пачынаецца з абзаца. Увогуле выдзяленне значэнняў з'яўляецца адной з самых складаных лексікаграфічных праблем нават для сучасных моў, вырашэнне яе залежыць ад моўнага чуцця лексікографа і яго лексікаграфічнага майстэрства. Гэта праблема асабліва цяжкая для гістарычнага слоўніка, дзе прыходзіцца мець справу толькі з пісьмовымі крыніцамі, паказанні якіх не могуць кантраляваць моўным чуццём.

У межах асобнага значэння выдзяляюцца выпадкі пераноснага ўжывання дадзенага слова. Прыклады на пераноснае значэнне прыводзяцца з паметай *перан.* пасля экземпліфікацыі асноўнага значэння і аддзяляюцца дзвюма вертыкальнымі рыскамі: **Бедро** *наз. Бядро.* // *перан. Род, патомства* [...].

Значную цяжкасць складае размеркаванне (іерархія) значэнняў унутры слоўнікавых артыкулаў. У практыцы падрыхтоўкі лексікаграфічных даведнікаў прымяняюцца розныя крытэрыі размяшчэння значэнняў: эмпірычны, генетычны, лагічны, гістарычны, прычым часцей за ўсё складальнікі слоўнікаў прытрымліваюцца або эмпірычнага, або гістарычнага.

Эмпірычны крытэрый грунтуецца на выдзяленні ў першую

чаргу найбольш распаўсюджаных значэнняў, зафіксаваных большай колькасцю прыкладаў у картатэцы. Гэты крытэрый часцей за ўсё прымяняецца пры падрыхтоўцы слоўнікаў сучасных моў безадносна да іх гісторыі.

Гістарычны крытэрый прадугледжвае змяшчэнне на першае месца этымалагічнага значэння слова і затым падачу ў адпаведнай паслядоўнасці яго пазнейшых значэнняў незалежна ад таго, наколькі пашыраным было тое ці іншае значэнне для мовы пэўнага перыяду. Такі прынцып размяшчэння значэнняў дае магчымасць прасачыць семантычную гісторыю слова, выявіць, якім чынам кожнае наступнае значэнне магло ўзнікнуць і развіцца з папярэдняга. Гістарычнаму прынцыпу аддаецца перавага ў гістарычным слоўніку беларускай мовы. Аднак паслядоўнае ажыццяўленне яго таксама сутыкаецца з пэўнымі цяжкасцямі. Назіранне над пісьмовымі помнікамі паказвае, што часам больш старыя значэнні зафіксаваны ў пазнейшых помніках, а навейшыя значэнні — у больш ранніх крыніцах. У семантычным ланцугу могуць адсутнічаць асобныя звенні, не зафіксаваныя ў пісьмовых крыніцах. Слоўнікавы састаў беларускай мовы вывучаны яшчэ вельмі слаба з пункту погляду этымалогіі. У сувязі з гэтым для размяшчэння значэнняў па гістарычнаму прынцыпу не заўсёды можна знайсці дастатковыя падставы. Таму практычна ўяўляецца апраўданым з кожным канкрэтным словам абыходзіцца так, як гэта аказваецца найбольш мэтазгодным, каб паказаць важнейшыя факты гісторыі слова і яго ўжывання ў помніках.

4. Экземпліфікацыя

Кожнае слова і асобнае яго значэнне, а таксама кожны фразеалагічны зварот і лексікалізаванае словазлучэнне ілюструюцца цытатамі з помнікаў старабеларускай пісьменнасці. З наяўнай на кожнае слова колькасці картак непасрэдна ў слоўнік уваходзіць толькі частка прыкладаў. Складальнікі імкнуліся падбіраць такія ілюстрацыі, у якіх найбольш ярка і тыпова перадаецца данае значэнне ці адценне. Колькасць цытат на асобнае слова ці яго значэнне залежыць ад колькасці картак на данае слова. З мэтай скарачэння аб'ёму цытаты дапускаецца пропуск паасобных яе частак, прычым прапушчаныя часткі абазначаюцца шматкроп'ем.

Ілюстрацыйны матэрыял падбіраецца такім чынам, каб паказаць распаўсюджанасць слова ў розных жанрах старажытнай пісьменнасці, а таксама яго храналогію. Важным уяўляецца, апрача таго, і адлюстраванне граматычнай біяграфіі слова, наколькі гэта дазваляе зрабіць наяўны матэрыял. Прыклады з помнікаў размяшчаюцца ў храналагічным парадку. Цытатны матэрыял, як правіла, адлюстроўвае самыя

раннія і самыя позні выпадкі ўжывання рэестравага слова ці яго асобнага значэння незалежна ад семантычнай вартасці цытаты. Прыклады з помнікаў, якія не захаваліся ў арыгіналах, але дайшлі да нас у пазнейшых спісах, таксама датуюцца часам стварэння помніка (калі гэта вядома). Такі падыход грунтуецца на перакананні, што пры перапісцы тэксту моўныя напластаванні закраналі часцей за ўсё арфаграфію, радзей — граматыку, але слоўнікавы склад практычна заставаўся без змен.

У ілюстрацыйнай частцы слоўнікавага артыкула змяшчаюцца таксама прыклады на важнейшыя арфаграфічныя варыянты, якія падаюцца пасля загаловачнай формы і асобна на сваіх алфавітных месцах.

Ілюстрацыйны матэрыял прыводзіцца ў слоўнікавых артыкулах з захаваннем усіх важнейшых графіка-арфаграфічных асаблівасцей апрацаваных крыніц. Па характару адлюстравання графіка-арфаграфічных рыс арыгіналаў апрацаваныя крыніцы падзяляюцца на тры групы: а) арыгіналы (фотакопіі і мікрафільмы); б) пазнейшыя выданні з захаваннем графіка-арфаграфічных асаблівасцей арыгіналаў і в) пазнейшыя выданні без захавання графіка-арфаграфічных асаблівасцей арыгіналаў.

Крыніцы першай групы — гэта пераважна свецка-мастацкія і рэлігійныя помнікі, якія для слоўніка старабеларускай мовы апрацаваны ў большасці па арыгіналах. У ілюстрацыях з гэтых помнікаў захоўваюцца важнейшыя графічныя і арфаграфічныя рысы арыгіналаў, у прыватнасці літары старажытнага алфавіта: ѧ, ꙗ, ȣ, ѣ, ѡ і інш. Апускаюцца толькі надрадковыя значкі, якія не мелі гукавога значэння. Аднак пакідаецца паерак, калі ён ставіўся ў канцы слоў замест ъ (*дом*^{s}, *сад*^{s}) або ў сярэдзіне іх перад галоснымі (*под*^{s}*ехати*) і ў тых выпадках, калі ён пісаўся пасля галоснай замест *й* (*би*^{s}, *золоты*^{s}, *мо*^{s}, *тво*^{s}).

Вынасныя літары, якія ў скарапісным пісьме асабліва часта ўжываліся ў канцы слоў (*горо*$^{\text{д}}$, *на*$^{\text{ш}}$, *носи*$^{\text{т}}$, *ходи*$^{\text{т}}$, *добро*$^{\text{г}}$, *ново*$^{\text{г}}$), у сярэдзіне слоў пасля галоснай літары перад наступнай зычнай (*зе*$^{\text{м}}$*лꙗ*, *ло*$^{\text{ж}}$*ка*) і асабліва ў аддзеяслоўных назоўніках (*взꙗ*$^{\text{т}}$*е*, *ноше*$^{\text{н}}$*е*, *писа*$^{\text{н}}$*е*), уносяцца ў радок, але выдзяляюцца курсіўным шрыфтам: горо*д*, на*ш*, носи*т*, ходи*т*, добро*г*, ново*г*, ноше*н*е, писа*н*е. Дапіска складальнікамі якіх-небудзь адсутных літар не апраўдана па той прычыне, што розныя помнікі і нават асобныя ўрыўкі з аднаго і таго ж твора даюць у гэтых адносінах розныя паказанні. Так, у адным і тым жа помніку могуць быць наступныя варыянты інфінітываў: з фармантам *-ти* (*брати, носити, ходити*), з фармантам *-ть* (*брать, носить, ходить*), з цвёрдым *-т* (*братъ,носитъ, ходитъ*) і з вынасным *т* (*бра*$^{\text{т}}$, *носи*$^{\text{т}}$, *ходи*$^{\text{т}}$). Сцвярджаць дакладна, як у кожным канкрэтным выпадку павінен чытацца інфінітыў з вынасным *т*, няма ніякіх падстаў, таму якое-небудзь іншае вырашэнне гэтай праблемы немагчыма. Тое ж можна сказаць і аб аддзеяслоўных назоўніках, якія ў помніках пісаліся або з вынасным суфіксальным зычным (*будова*$^{\text{н}}$*е*, *писа*$^{\text{н}}$*е*), або з літарай *ь* пасля суфіксальнага зычнага (*будованье, писанье*), або з літарай *и* пасля зычнага (*будование, писание*), або з падвоеным зычным (*будованне, писанне*).

У прыкладах з рукапісных арыгіналаў праводзіцца разбіўка суцэльнага тэксту на асобныя самастойныя словы з улікам асаблівасцей словаўтваральнай структуры слоў адпаведнага перыяду. Асобна пішуцца таксама прыназоўнікі і злучнікі, якія ў старажытных тэкстах, як правіла, не аддзяляліся ад наступнага слова. У прыкладах з арыгіналаў захоўваюцца таксама вялікія літары і знакі прыпынку нават у тых выпадках, калі іх ужыванне не адпавядае сучасным правапісным правілам.

Прыклады з пазнейшых выданняў, якія адносна дакладна перадаюць графіка-арфаграфічную абалонку арыгіналаў, таксама не падлягаюць зменам. Тут захоўваецца прынятая ў выданні сістэма графічных сродкаў, вялікія літары і знакі прыпынку. Аднак вынасныя літары таксама ўносяцца ў радок і абазначаюцца курсівам. Увогуле ж выданняў, дзе дакладна перадаюцца асаблівасці арыгіналаў, у ліку апрацаваных для слоўніка крыніц параўнальна мала.

Значна большую частку крыніц слоўніка ўтвараюць помнікі трэцяй групы — выданні, дзе праведзены шматлікія графічныя і арфаграфічныя спрашчэнні і змены. Тут таксама прытрымлівацца прынятых у гэтых выданнях прынцыпаў, паколькі якога-небудзь іншага падыходу знайсці практычна немагчыма. У цытатах з гэтых крыніц захоўваецца праведзеная ў іх разбіўка тэксту на асобныя словы, сістэма знакаў прыпынку і вялікіх літар, хоць яна можа не адпавядаць сучаснаму ўяўленню аб структуры асобных слоў і сказаў. Гэта выклікае некаторае разыходжанне паміж напісаннем слова ў загаловачнай форме і ў цытатах. Так, у загаловачных формах некаторыя прыслоўі прыводзяцца ў выглядзе *зособна, наборздей, навылетъ, назаютръ, напервей, нерокъ, поготову*, а ў цытатах, як і ў пазнейшых выданнях старажытных тэкстаў, яны часам сустракаюцца ў формах *з особна, на борздей, на вылетъ, на заютръ, на первей, не на рокъ, по готову*.

У цытатах захоўваюцца і відавочныя памылкі, хоць у загаловачных формах яны выпраўлены. Несумненнае няправільнае напісанне суправаджаецца заўвагай складальніка ў дужках [так!]: **Вырочница** [...] тое ж мѣсце зовет oraculum

штосмы, предложили вырочницницею [так!] (Выкл., 43); **Фалшивый** [...] врадъ пастырскі ... на свое блюзнерские и фвалшивые [так!] потвары ѡборочаютъ (Унія, 4).

Словы, якія ў старажытным тэксце запісаны пад цітлай, а ў загаловачнай форме прыведзены ў поўным варыянце, у цытатах пакідаюцца ў такім выглядзе, як яны запісаны ў арыгінале: *апс҃лъ, бл҃годать, вл҃дка, гд҃ръ, дв҃ца, мл҃сть* і інш.

Захоўваецца цалкам і графіка-арфаграфічная абалонка арыгіналаў у прыкладах з тых тэкстаў, якія запісаны лацінкай, хоць у загаловачных формах такія словы транслітаваны ў кірыліцу.

Кожны прыклад з помнікаў забяспечваецца пашпартызацыяй, дзе прыводзяцца скарочаная назва помніка і ліст арыгінала або старонка выдання. Пры цытатах з мнагатомных публікацый пасля ўмоўнай назвы выдання рымскай лічбай абазначаецца том ці выпуск, а затым арабскай лічбай — старонка. Прыклады, запісаныя з выданняў або з арыгінальных кніг актавага матэрыялу, дзе змешчаны дакументы розных часоў, забяспечваюцца ўказаннем года фіксацыі дадзенага слова.

Калі з аднаго і таго ж помніка прыводзіцца побач некалькі цытат, то скарочаная назва крыніцы змяшчаецца толькі пры першай цытаце, а астатнія забяспечваюцца паметай «Там жа» з указаннем ліста або старонкі (а для актавага матэрыялу — года напісання дакумента).

5. *Фразеалагічныя і ўстойлівыя словазлучэнні*

Пасля раскрыцця значэння слова і яго ілюстрацыі прыкладамі з апрацаваных крыніц прыводзяцца выяўленыя ў помніках найбольш характэрныя фразеалагізмы і лексікалізаваныя словазлучэнні. Да фразеалагічных адзінак у слоўніку адносяцца словазлучэнні, у якіх семантычная маналітнасць пераважае над структурнай раздзельнасцю складаючых элементаў, у выніку чаго яны функцыяніруюць як эквіваленты асобных слоў, напрыклад: Б и т и в ъ о ч и — *супярэчыць;* Б и т и ч е л о м ъ — *прасіць;* П о д а т и т ы л ъ — *адступіць;* М е т и м е с т о — *існаваць;* П р и с т а в и т и ш а п к у — *прысягнуць* і г. д. Да фразеалагічных адзінак прымыкаюць таксама ўстойлівыя і тыповыя спалучэнні назоўнікаў з прыметнікамі, многія з якіх уяўляюць сабой складаныя тэрміны з галіны сельскай гаспадаркі, рамесніцкай вытворчасці і юрыспрудэнцыі: Б е л а я г о л о в а — *жанчына;* Ж а л о б л и в а я с т о р о н а — *ісцец;* У п о м и н а л н ы й л и с т — *грамата.*

Фразеалагічныя адзінкі графіка-арфаграфічна і граматычна афармляюцца па тых жа прынцыпах, што і іншыя загаловачныя словы. Калі ў саставе фразеалагізма ёсць слова, якое сустракаецца ў розных формах, яно пры падачы ў слоўнікавым артыкуле прыводзіцца ў зыходнай форме. Напрыклад, спалучэнні *подати тылъ, подали тылъ, подалъ тылъ, подадутъ тылъ, подавши тылъ* падводзяцца пад агульную форму *подати тылъ.*

Калі фразеалагічная адзінка адносіцца да аднаго са значэнняў мнагазначнага слова, то ў слоўнікавым артыкуле яна падаецца пасля прыкладаў на тое значэнне, да якога яна адносіцца, і аддзяляецца ад яго светлым ромбам ◇. Калі ж фразеалагізм адносіцца да мнагазначнага слова ў цэлым, ён змяшчаецца пасля апошняга значэння гэтага слова і аддзяляецца ад яго чорным ромбам ◆.

Фразеалагічныя адзінкі прыводзяцца ў слоўнікавых артыкулах на кожнае самастойнае слова, якое ўваходзіць у іх састаў, але тлумачацца і забяспечваюцца ілюстрацыйным матэрыялам з помнікаў толькі ў адным са слоўнікавых артыкулаў, а ў іншых змяшчаюцца адсылкі на гэта слова. Пры гэтым фразеалагічныя адзінкі тлумачацца ў слоўнікавых артыкулах на тыя словы, якія з'яўляюцца ў іх сэнсавымі цэнтрамі. Так, фразеалагічныя адзінкі, якія ўяўляюць сабой спалучэнні дзеяслова і назоўніка, звычайна тлумачацца і забяспечваюцца прыкладамі ў слоўнікавых артыкулах на дзеяслоў: **Приставити** [...] ◇ П р и с т а в и т и ш а п к у — *прысягнуць* [...]; **Шапка** [...] ◇ П р и с т а в и т и ш а п к у *гл.* приставити.

Спалучэнні назоўнікаў і прыметнікаў тлумачацца і забяспечваюцца прыкладамі ў слоўнікавых артыкулах на назоўнік. Напрыклад, спалучэнні *листъ вызнаный, листъ даровый, листъ железный, листъ заводчий, листъ заповедный, листъ заручный, листъ кглейтовный, листъ комисейный, листъ купчий, листъ отвороный, листъ подводный, листъ позовный, листъ продажный, листъ розводный, листъ увяжчий, листъ универсальный, листъ упоминалный* тлумачацца пад словам листъ, а прыметнікі змяшчаюцца ў сваіх слоўнікавых артыкулах са спасылкай на назоўнік: **Вызнаный** [...] ◇ Л и с т ъ в ы з н а н ы й *гл.* листъ; **Даровый** [...] ◇ Л и с т ъ д а р о в ы й *гл.* листъ; **Железный** [...] ◇ Л и с т ъ ж е л е з н ы й *гл.* листъ.

Калі фразеалагічных адзінак у слоўнікавым артыкуле на адно і тое ж слова некалькі, то яны размяшчаюцца ў алфавітным парадку пачатковых літар: ◇ В ъ ж и в о т е [...]; д о ж и в о т а [...]; з а ж и в о т а [...]; п о ж и в о т е [...]; п р и ж и в о т е [...].

6. Супастаўляльныя і адсылачныя паметы

Супастаўляльная памета *параўн.* выкарыстоўваецца ў выпадку неабходнасці звярнуць увагу чытача на наяўнасць у слоўніку блізкіх да распрацаванага ў слоўнікавым артыкуле іншых слоў, якія змешчаны ў слоўніку на сваім алфавітным месцы. Ёй забяспечваюцца словы, узоры якіх прыведзены ў раздзеле «Іншамоўныя, словаўтваральныя і граматычныя варыянты» (с. 27—32): уласнабеларускія і эквівалентныя запазычаныя лексічныя сродкі, якія адрозніваюцца паміж сабой гукавым складам або словаўтваральнымі сродкамі і распрацоўваюцца ў самастойных слоўнікавых артыкулах: **Атеистъ** [...]. *Параўн.* афеистъ; **Овочъ** [...]. *Параўн.* овощъ, овоцъ; **Побоище** [...]. *Параўн.* побоиско.

Адсылачная памета *гл.* выкарыстоўваецца ў тых выпадках, калі слова зафіксавана ў картатэцы ў некалькіх фанетыка-арфаграфічных варыянтах, адзін з якіх прымаецца за асноўны і суправаджаецца слоўнікавым артыкулам, а ўсе астатнія змяшчаюцца побач з асноўнай загаловачнай формай, але, акрамя таго, прыводзяцца на сваіх алфавітных месцах з адсылкай на асноўную форму. Напрыклад, з ліку варыянтаў *тестаментъ, тэстаментъ, тэстамэнтъ, тастаментъ, тастоментъ, тестоментъ, тостоментъ, тастамэнтъ, достоментъ, дастоментъ* асноўным прызнаецца першы, які і забяспечваецца слоўнікавым артыкулам. Усе ж астатнія варыянты стаяць побач з асноўнай формай, але яны змяшчаюцца і на сваіх алфавітных месцах і забяспечваюцца паметай *гл.*: **Тэстаментъ** *гл.* тестаментъ; **Тастаментъ** *гл.* тестаментъ; **Достоментъ** *гл.* тестаментъ і г. д.

Адсылачнай паметай забяспечваюцца пераважна тыя катэгорыі слоў, прыклады якіх змешчаны ў раздзеле «Графічныя, арфаграфічныя і фанетычныя варыянты» (с. 23—27). Гэта памета ставіцца і ўнутры слоўнікавых артыкулаў пры фразеалагічных словазлучэннях, калі фразеалагізм змешчаны пад адным са сваіх кампанентаў, а распрацоўка яго зроблена пад апорным словам [21].

А. І. ЖУРАЎСКІ

---

[21] Пытанні падрыхтоўкі Гістарычнага слоўніка беларускай мовы асветлены ў артыкулах: Журавский А. И. О подготовке словаря старого белорусского языка.— Вопросы языкознания, 1963, № 4; яго ж: Інструкцыя па падрыхтоўцы картатэкі слоўніка старабеларускай мовы XIV—XVIII стст. Мн., 1965; яго ж: Слоўнік старажытнай беларускай мовы.— Літаратура і мастацтва, 1966, № 58; яго ж: Праблема варыянтаў у слоўніку старабеларускай мовы.— У кн.: Праблемы беларускай філалогіі. Мн., 1968; яго ж: Словарь старобелорусского языка. Картотека.— У кн.: Восточнославянские языки. Источники для их изучения. М., 1973; яго ж: Основные принципы подготовки Словаря старобелорусского языка.— У зб.: Проблемы славянской исторической лексикологии и лексикографии, вып. 3. Теория и практика исторической лексикографии. М., 1975.

СПІС КРЫНІЦ

Абух.— Ліст да Абуховіча 1655 г.— Хрэстаматыя па гісторыі беларускай мовы, ч. 1. Мн., 1961, с. 439—442.

АВК — Акты, издаваемые Виленскою археографическою комиссиею для разбора древних актов, т. I—XXXIX. Вильна, 1865—1915.

АЗР — Акты, относящиеся к истории Западной России, собранные и изданные археографическою комиссиею, т. I—V. СПб, 1846—1853.

Алекс.— Александрыя пачатку XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, F. XVII. 5, лл. 1—45 б.

Алекс. XV — Александрыя канца XV ст. Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, Q. XVII. 257, лл. 1—2 б.

Алекс. 1697 — Няпоўны маскоўскі спіс Александрыі 1697 г. Рукапіс Дзяржаўнай бібліятэкі СССР імя У. І. Леніна, М. 1562.

АЛМ — Акты Литовской метрики, собраны Ф. И. Леонтовичем, т. I, вып. 1—2. Варшава, 1896—1897.

Апакр.— Апокрисисъ албо отповедь на книжкы о съборе берестейскомъ (Вільня, 1598).

Арх. ЮЗР — Архив Юго-Западной России, издаваемый временною комиссиею для разбора древних актов, ч. I—VIII. Киев, 1859—1911.

АСД — Археографический сборник документов, относящихся к истории Северо-Западной Руси, т. I—XI. Вильна, 1867—1890.

Арыст.— Арыстоцелевы вароты канца XVI ст.— У кн.: Сперанский М. Н. Из истории отреченных книг, т. IV. СПб, 1908.

Атыла — Гісторыя аб Атыле каля 1580 г.— У кн.: Веселовский А. Н. Из истории романа и повести. Сборник Отделения русского языка и словесности, т. 44, № 3. СПб, 1888, с. 173—235.

АЮЗР — Акты, относящиеся к истории Южной и Западной России, собранные и изданные археографическою комиссиею, т. I—XV. СПб, 1863—1892.

Бава — Аповесць аб Баве каля 1580 г.— У кн.: Веселовский А. Н. Из истории романа и повести. Сборник Отделения русского языка и словесности, т. 44, № 3. СПб, 1888, с. 129—172.

Барк.— Баркалабаўскі летапіс канца XVI — пачатку XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнага гістарычнага музея СССР, Зб. Сінад. 790.

Бельск.— Летаписецъ то естъ кроиника, з розных многих а досветчоных авторов и историков диялектом руским естъ зложона («Хроника» М. Бельскага пачатку XVII ст.). Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, F. IV. 688.

Бер. саб.— Описание и оборона събору руского берестейского (Вільня, 1597).

Біблія — Біблейскія кнігі пачатку XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, F. I. 2.

Будны — Катихисісъ для детокъ хрістианскихъ языка руского коротко выложена (Клецк, 1562).

Бых.— Летапіс па спісу Быхаўца канца XVI — пачатку XVII ст.— ПСРЛ, т. XVII. СПб, 1907, с. 473—572.

Бяр.— Лексиконъ славеноросскій именъ толъкованіе, Всечестным отцемъ Кір Памвою Берындою... згромаженый (Куцеін, 1653).

Валх.— Аповесць аб трох каралях-валхвах канца XV ст. Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, Q. I. 391, лл. 39—96 б.

Варл.— Гисторія албо правдивое выписаніе ст. Іоанна Дамаскина, о житіи святых преподобных отецъ Варлаама і Осафа и о наверненю індіянъ (Куцеін, 1637).

Віл.— Віленскі спіс летапісу канца XV ст. Рукапіс Цэнтральнай бібліятэкі Акадэміі навук ЛітССР, ф. Бх, адз. зах. 49, лл. 437—450 б.

Вісл.— Вісліцкі статут XV ст.— У кн.: R o m a n S t a n i s ł a w i V e t u l a n i A d a m. Ruski przekład polskich statutów ziemskich z rękopisu moskiewskiego. Wrocław—Kraków, 1959.

Выкл.— Выклад тлумачэнняў біблейскіх кніг сярэдзіны XVII ст. Рукапіс Бібліятэкі Акадэміі навук УССР, 9п/111.

Гарм.— Гармония Восточной церкви с костелом Римским.— Русская историческая библиотека, т. VII. Пг., 1882.

Гр. XIV — Грамата полацкага князя Андрэя XIV ст. Рыжскі гарадскі архіў.

Гр. Сем.— Грамата полацкага епіскапа Семіёна другой палавіны XV ст.— У кн.: М а т в е е в И. И. Неизвестная полоцкая грамота второй половины XV ст. Институт языкознания. Доклады и сообщения, IV, 1953, с. 71—84.

Гр. 1300 — Грамата рыжан да віцебскага князя Міхаіла Канстанцінавіча каля 1300 г. Рыжскі гарадскі архіў.

Гр. 1300 Як.— Грамата полацкага епіскапа Якава каля 1300 г. Рыжскі гарадскі архіў.

Гр. 1377 — Укладная грамата княгіні Юліяніі царкве ў Азярышчах каля 1377 г.— «Евангелле» Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, Оп. I. 2, л. 61 б.

Гр. 1387 — Грамата караля Уладзіслава князю Скіргайлу 1387 г. Цэнтральны дзяржаўны архіў старажытных актаў СССР.

Гр. 1399 — Укладная грамата князя Анофрыя полацкаму Прадцечанскаму манастыру каля 1399 г.— «Евангелле» Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, F. I. 17, л. 144 б.

Гр. 1405 — Грамата рыжскіх ратманаў да палачан 1405 г. Рыжскі гарадскі архіў.

Гр. 1407 — Грамата палачан у Рыгу 1407 г. Рыжскі гарадскі архіў.

Гр. 1409 — Грамата князя Івана Сямёнавіча да рыжан 1409 г. Рыжскі гарадскі архіў.

Гр. 1465 — Грамата палачан у Рыгу 1465 г. Рыжскі гарадскі архіў.

Гр. 1470 — Грамата полацкіх баяр да рыжан 1470 г. Рыжскі гарадскі архіў.

Гр. 1589 — Грамата караля Сігізмунда III 1589 г. (Вільня, 1589 г.).

Даг. 1330 — Дагавор Полацка з Рыгай каля 1330 г. Рыжскі гарадскі архіў.

Дзід.— Дідаскаліа, албо наука, которая се первей из оусть священникомъ подавала о седми сакраментахъ алболи тайнахъ (Куцеін, 1653).

Дыяр.— Діаріушъ албо список деевъ правдивых в справе помноженя и объясненя веры православное голошеный («Дыярыуш» А. Філіповіча 1638—1648 гг.). Рукапіс Дзяржаўнага гістарычнага музея СССР, Зб. Сінад. 856.

Еўл.— «Дзённік» Ф. Еўлашоўскага пачатку XVII ст. Рукапіс Галоўнага архіва старажытных актаў у Варшаве.

Жыц. Ал.— Жыціе Аляксея, чалавека божага канца XV ст. Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, Q. I. 391, лл. 97—99 б.

Жыц. св.— Зборнік жыцій святых сярэдзіны XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнай бібліятэкі СССР імя У. І. Леніна, № 159.

Зб. 81 — Зборнік павучэнняў сярэдзіны XVII ст. Рукапіс Цэнтральнай бібліятэкі Акадэміі навук ЛітССР, RKF — 81.

Зб. 82 — Зборнік павучэнняў сярэдзіны XVII ст. Рукапіс Цэнтральнай бібліятэкі Акадэміі навук ЛітССР, RKF — 82.

Зб. 107 — Зборнік павучальных навел рэлігійнага зместу сярэдзіны XVII ст. Рукапіс Цэнтральнай бібліятэкі Акадэміі навук ЛітССР, RKF — 107.

Зб. 255 — Зборнік павучэнняў сярэдзіны XVII ст. Рукапіс Цэнтральнай бібліятэкі Акадэміі навук ЛітССР, RKF — 255.

Зб. 259 — Зборнік павучэнняў сярэдзіны XVII ст. Рукапіс Цэнтральнай бібліятэкі Акадэміі навук ЛітССР, RKF — 259.

Зб. 261 — Зборнік павучэнняў пачатку XVII ст. Рукапіс Цэнтральнай бібліятэкі Акадэміі навук ЛітССР, RKF — 261.

Зб. 262 — Зборнік біблейскіх кніг пачатку XVI ст. Рукапіс Цэнтральнай бібліятэкі Акадэміі навук ЛітССР, RKF — 262.

Зб. 752 — Зборнік жыцій святых другой палавіны XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнага гістарычнага музея СССР, Зб. Сінад. 752.

Зб. вып.— Собраніе припадковъ краткое и духовнымъ особомъ потребное (Супрасль, 1722).

Зіз. — «Лексисъ» Л. Зізанія (Вільня, 1596).

ИЮМ — Историко-юридические материалы, извлеченные из архивных книг губерний Витебской и Могилевской, вып. I—XXXII. Витебск, 1871—1906.

Каз. Кір.— Казанье святого Кирилла патріаръхи іерусалимъского (Вільня, 1596).

Каліст — Евангеліе учителное, албо казаня на кождую неделю и свята урочистыи презъ святого отца нашего Калиста (Еўе, 1616).

КАР — Кніга Альбрыхта Радзівіла 1646—1648 гг. Рукапіс Цэнтральнага дзяржаўнага архіва старажытных актаў, ф. 389, кн. 332.

Карп.— «Казанье двое» Л. Карповіча (Еўе, 1615).

КВЗС — Кніга Віцебскага земскага суда 1533—1540 гг. Рукапіс Цэнтральнага дзяржаўнага архіва старажытных актаў, ф. 389, кн. 228.

КВС — Кніга Віленскага замкавага суда 1552 г. Рукапіс Цэнтральнага дзяржаўнага архіва старажытных актаў, ф. 389, кн. 240.

КЗ — Литовская метрика. Книга записей.— Русская историческая библиотека, т. XXVII. СПб, 1910.

Кін.— Киновіон, или изображеніе евангелского іноческого общого житія (Еўе, 1618).

КЛС — Кніга канцлера Льва Сапегі 1596—1598 гг. Рукапіс Цэнтральнага дзяржаўнага архіва старажытных актаў, ф. 389, кн. 286.

Кн. Мак.— Кніга Макавеяў пачатку XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, F. XVII. 5, лл. 46—66 б.

КПМ — Книга посольская метрики Великого княжества Литовского, т. I—II. М., 1843.

КПД — Литовская метрика. Книги публичных дел.— Русская историческая библиотека, т. XXX. Юрьев, 1914.

Крас.— Летапіс па спісу Красінскіх канца XVI ст.— ПСРЛ, т. XVII. СПб, 1907.

КСД — Литовская метрика. Книга судных дел.— Русская историческая библиотека, т. XX. СПб, 1903.

КСР — Кніга судовых рашэнняў 1506—1522 гг. Рукапіс Цэнтральнага дзяржаўнага архіва старажытных актаў, ф. 389, кн. 222.

Лям.— Ляментъ у света оубогихъ (Вільня, 1620).

Мак.— Духовныи беседы святого отца нашего Макаріа пустелника египетского... (Вільня, 1627).

Мам.— Сказанне аб Мамаевым пабоішчы пачатку XVII ст.— У кн.: Ш а м б и н а г о С. К. Повести о Мамаевом побоище. Сборник отделения русского языка и словесности, т. 81. СПб, 1906, с. 168—190.

Мял.— Прамова Івана Мялешкі канца XVI ст.— Хрэстаматыя па гісторыі беларускай мовы, ч. I. Мн., 1961, с. 316—319.

Наб. тур.— «О набоженстве турецком» канца XVI ст. Рукапіс Дзяржаўнага гістарычнага музея СССР, Зб. Сінад. 790, лл. 20—24 б.

Навука — Наука о седми тайнахъ церковныхъ (Вільня, 1620).

Неба — «О поесехъ небесныхъ» канца XVI ст. Рукапіс Дзяржаўнай бібліятэкі БССР імя У. І. Леніна, 09/276К, лл. 60 б — 80 б.

Пак. Хр.— Пакуты Хрыста XV ст. Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, Q. I. 391, лл. 1—38 б.

Патр. К.— Патрыяршы спіс летапісу канца XVI — пачатку XVII ст. (кароткая рэдакцыя). Рукапіс Дзяржаўнага гістарычнага музея СССР, Зб. Сінад, 790, лл. 43—65.

Патр. П — Патрыяршы спіс летапісу канца XVI — пачатку XVII ст. (пашыраная рэдакцыя). Рукапіс Дзяржаўнага гістарычнага музея СССР, Зб. Сінад. 790, лл. 83 б— 103 б, 135—136.

Паўуст.— Полъуставъ или требникъ в ползу всемъ православнымъ (Вільня, 1622).

ПВЛ — Литовская метрика. Переписи войска литовского.— Русская историческая библиотека, т. XXXIII. Пг., 1915.

Пін.— Пінскія акты XV—XVI стст. У кн.: Грушевский А. Пинское Полесье. Киев, 1903.

Плячо — «Книга от Петра египтенина иже паоучаются ведити непсходимаго плеча овець» канца XVI ст. Рукапіс Дзяржаўнай бібліятэкі БССР імя У. І. Леніна, 09/276К, лл. 81 б—89 б.

Пралог — Пралог XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнай бібліятэкі СССР імя У. І. Леніна, ф. 256, № 325, лл. 484—685 б.

Прыв.— Привилей коронный данный у Люблине (1569 г.). Рукапіс Львоўскага філіяла Бібліятэкі Акадэміі навук УССР, № 15/59, лл. 107 б— 110 б.

Пс. XVI — Псалтыр XVI ст. Рукапіс Дзяржаўнай бібліятэкі СССР імя У. І. Леніна, № 335.

Пс. XVII — Псалтыр XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнай бібліятэкі СССР імя У. І. Леніна, № 1017.

Пыт. — «Вопросы и ответы православному зъ папежником» 1603 г.— Русская историческая библиотека, т. VII. СПб, 1882.

Рач.— Летапіс па спісу Рачынскіх каля 1580 г.—ПСРЛ, т. XVII. СПб., 1907, с. 297—355.

РЛА — Русско-Ливонские акты. СПб, 1868.

РПП — Ревизия пущ и переходов звериных в бывшем Великом княжестве Литовском. Вильна, 1867.

Рым.— Рымскі летапісец пачатку XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, F. XVII. 5, лл. 77—83 б.

Сакр.— О сакраментах или тайнах в посполитости (Кіеў, 1653).

Самсон — «О Самсоне Сильном» канца XVI — пачатку XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнага гістарычнага музея СССР, Зб. Сінад. 790, лл. 25 б — 26.

Сап.— Прадмова канцлера Л. Сапегі да Статута Вялікага княства Літоўскага 1588 г.

СДГВ — Собрание древних грамот и актов городов Вильны, Ковна, Трок. Вильна, 1843.

СДГМ — Собрание древних грамот и актов городов Минской губернии. Мн., 1848.

Сівіла — Карский Е. Ф. Западнорусское сказание о Сивилле пророчице по рукописи XVI века. Текст сказания, его состав и язык.— Варшавские университетские известия, 1898, № 2.

Скар.—«Бивлия руска» выдання Ф. Скарыны 1516—1519 гг. ДЗ — Другазаконне; ДП — Кніга Даніїла прарока; ДЦ — Другая кніга царстваў; ЕК — Кніга Еклезіяст; ІН — Кніга Ісуса Навіна; ІС—Кніга Ісуса Сірахава; КБ — Кніга Быцця; КВ — Кніга Выхад; КЕ — Кніга Есфір; КІ — Кніга Іёва; КЛ — Кніга Левіт; КР — Кніга Руф; КС — Кніга Суддзяў; КЮ — Кніга Юдзіф; ЛК — Кніга лічбаў; ПБ — Кніга прамудрасці божай; ПЕ — Плач Ераміі; ПП — Кніга Песні песням; ПС — Прытчы Саламонавы; ПЦ — Першая кніга царстваў; ТЦ — Трэцяя кніга царстваў; ЧЦ — Чацвёртая кніга царстваў.

Сматр.— Казанье на честныи погребъ пречестного и превелебного мужа господина и отца Леонтія Карповича... презъ Мелетія Смотриского (Вільня, 1620).

Сматр. Гр.— Грамматіки славенския правилное синтагма, потщаніемъ многогрешнаго мніха Мелетія Смотриского (Еўе, 1619).

СПЛ — Списание против люторов 1580 г.— Русская историческая библиотека, т. 19. СПб, 1903.

Ст. 1529 — Статут Вялікага княства Літоўскага 1529 г.— Временник императорского общества любителей древностей российских. М., 1854.

Ст. 1566 — Статут Вялікага княства Літоўскага 1566 г. Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, F. II. 34.

Ст. 1566 І — Статут Вялікага княства Літоўскага 1566 г. Рукапіс Львоўскага філіяла Бібліятэкі Акадэміі навук УССР, № 15/59.

Ст. 1588— Статут Вялікага княства Літоўскага (Вільня, 1588).

Ст. бр. — Статут полацкага брацтва 1651 г. Рукапіс Бібліятэкі Акадэміі навук УССР, 542 п/1749.

Стрыйк.— Кроиника словяновъ руская о панствах рускіх, польских и литовских («Хроніка» М. Стрыйкоўскага пачатку XVII ст.). Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, F. IV. 688.

Судз. Каз.— Судзебнік Казіміра, караля польскага 1468 г. Рукапіс Дзяржаўнай бібліятэкі СССР імя У. І. Леніна, Р. 232.

Супр.— Супрасльскі спіс летапісу 1519 г.— ПСРЛ, т. XVII. СПб, 1907.

Тр. гіст.— Траянская гісторыя пачатку XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, F. XVII. 5, лл. 67—72.

Троя — Аповесць аб Троі пачатку XVI ст. Рукапіс Бібліятэкі Акадэміі навук УССР, ДА/п 157.

Трыб.— Трибуналъ (Вільня, 1586).

Трыст.— Аповесць аб Трыстане каля 1580 г.— У кн.: Веселовский А. А. Из истории романа и повести. Сборник Отделения русского языка и словесности, т. 44, № 3. СПб, 1888, с. 1—127.

Увар.— Увараўскі спіс летапісу.— ПСРЛ, т. XVII. СПб, 1907, с. 85—110.

Унія — Уния алъбо выкладъ преднейшыхъ артыкуловъ ку зъодноченью грековъ с костеломъ рымскимъ (Вільня, 1595).

Хран.— Книга, глаголемая кроникъ, сиречь собраніе от многихъ летописецъ («Хранограф» XVII ст.). Рукапіс Дзяржаўнай бібліятэкі СССР імя У. І. Леніна, № 2405.

Хр. польск.—«Короткое описанье кройники полской» пачатку XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына, F. IV. 152.

Царств.— «О царствах, краинах и розных землях» канца XVI — пачатку XVII ст. Рукапіс Дзяржаўнага гістарычнага музея СССР, Зб. Сінад. 790, лл. 68—81 б.

Цяп.— Первая часть нового завета або тастаменту («Евангелле» ў перакладзе В. Цяпінскага каля 1580 г.).

Цяп. Прадм.— Прадмова В. Цяпінскага да «Евангелля».

Чэцця — Чэцця 1489 г. Рукапіс Бібліятэкі Акадэміі навук УССР, ДА/415 л.

4. Зак. 739

А

А I **1.** *Першая літара алфавіта, якая абазначае галосны гук а.* Есть тыж[s] в[s] Грамматіцѣ слогъ, една Лѣтера гласна ѧ, ꙗкѡ а, е, и, ѡ, албо сколкѡ лѣтеръ, ꙗкѡ, ба, бра, драбъ, п8ть, п8сть, страсть (Бяр., 150); Тма: Миліѡн[s], чрез а′ темност (Там жа, 171).

2. *Мае лікавае значэнне* — ·а҃· = 1; ҂а҃ = 1000. Глава а҃ (Зб. 262, 137б); лет бож нарож ҂а҃ф҃л҃г год мсца сенътебра (КВЗС, 25б); лета бож нарож ҂а҃ф҃н҃в мсца июлꙗ ѕ҃ днꙗ (КВС, 440б); Зачало ·а҃·. Глава ·а҃· (Цяп., 2); Роздѣлъ а҃ (Бер. саб., 21б); А коли вже была весна в року ҂ахв, тотъ нахѡд люде[s] множество почали мерти (Барк., 164б—165).

А II *зл.* **1.** *А, але (пры супраціўнай сувязі).* А мы сказуемь штобы то было ѡчіщеніе двенадцетма светкома добрыма а не мнѣ[s] (Вісл., 32); мы... не отняли есмо того Трумпы у Минмонта занежъ давное данье, а на то Богъ воленъ и господаръ нашъ (АСД, III, 1, 1442); мы, на его жаданье, того посла его пропускаемъ черезъ нашу землю и пристава ему даемъ до Стефана воеводы Волоского, а далей иньдѣ нигдѣ (АЗР, I, 108, 1486); чадо мое милое слышах о тобѣ а не инѧхъ вѣры (Чэцця, 30б); был поганин а не с жидов (Валх., 39); кнзь великии ꙗгоило послаль насъ к тобѣ, штобы еси оуедналь насъ со ѡтцемь своимь. што быхомъ дѣржали свое а вы бы свое. а бою бы меж нас не было (Увар., 88); г8мно есми поставилъ, а избы не звозилъ есми былъ своей съ того селища (КСД, 20, 1510); азъ сплю а сердце мое чуеть (Скар. ПП, 7); Жидове... гандли ведуть, купчать, торгуюуть, лиѳы беруть, а николи на войну не ездять (КПД, 447—448, 1568); Заправду быстра то битва, а вечное памети годна (Атыла, 176); кнѧз великии Витовт стоѧлъ всю весну а города не взѧлъ (Рач., 332); видишъ с8чок[s] котрий въ оце брата твоего. а бервена которое ес[s] въ ок8 твоемъ не чуешъ (Цяп., 8б); у Семеновой пили медъ доровый, а не купный (ИЮМ, VII, 331, 1582); он был просты человекъ, а не шляхчыч (АВК, XXXI, 230, 1595); тые постꙗт а ѡ поступокъ дхвны[s] ничого не дбают (Зб. 261, 125б); такъ мнѡго лѣтъ сл8ж8 тобѣ и нѣкгды приказанѧ твоего не перест8пилем[s] а мнѣ нѣкгды козлѧти не далесь, жебымъ сѧ былъ з[s] товаришми своими оувеселил (Каліст, I, 9б); любымъ а ведже и тотъ, которій ѡбѣцавшисѧ ити, а не шолъ (Мак., прадм., 3б), мꙗ ѡтцеве старшіи ѡбвинили роз8мѣючи жем то сам през себе 8чинил а не з воли бозскои (Дыяр., 156б); тридцат лѣтъ 8же се сполнило, ꙗкъ в чистости з жоною моею мешкаю, а того жаден не вѣдает (Зб. 107, 173); Но: то ест съюз[s]: але, а (Бяр., 98).

2. *І, ды (пры спалучэнні аднародных членаў сказа і сказаў).* первое именемъ рекучи село Быбель и со приселки Пачковичѣ а Жасковичѣ (АЮЗР, I, 1, 1361); безъ вины въ судъ ихъ позываютъ, а рокы имъ даваютъ подлугъ своее воли (Вісл., 5); отъ насъ къ вамъ которій посолъ прійдеть безъ листа а безъ нашей печати (КЗ, 350, 1484); ꙗкимъ ... в к8чи жилъ ·м҃· днов а четырьдесѧтъ нощей (Чэцця, 14); немлстівые ... тогды нечистые а вонѧющіи были. иже ѣли чеснок а цибоулю (Пак. Хр., 7б); таꙗ вода есть солона а чиста (Валх., 47); ѡкрутнеи а твердеи к валце приступили (Троя, 21б); при томъ былъ панъ Степанъ Кончий, а Стецко Саковичь, а дворянинъ господарьский Денница Андреевичь, а ꙗрославъ, маршалокъ пана его милости (КСД, 21, 1510); кони а ослы привѧзаны (Скар. ЧЦ, 198б); при томъ дей бои згинуло имъ сермяги три, а шапки две, а серпанокъ а ногольникъ (АВК, XXI, 51, 1555); ѡ тых которые едучи в дорогу на полꙗх се становꙗт а збожъю шкоду чынꙗть (Ст. 1566, 39б); потерпі мне, а все ѡтдам тобе (Цяп., 25б); ѡна вмолкла, а король мѣлъ болшое розмышлене а гнѣвъ (Трыст., 11); кнзь ѡлкгирдъ, а кнзь великии Кестутеи были межы собою 8 великои милости и в ласцэ (Рач., 315); встань рано а стань перед фараѡномъ (Біблія, 115); 8родилсꙗ великиі[s] а моцны[s] м8жъ именем ахиле[s] (Бельск., 37); всюды тр8пов было полно, а кров шла стр8менми (Стрыйк., 624б); ѡтповѣдал ему филип... возми собѣ сто рицерев а семдесꙗт тисечъ золотых (Алекс., 5б); ѡ волынь а ѡ подолье се[s]мовали (Хр. польск., 14); пахомій... перемешкивалъ ни с ким николи не мовечы ничого инъшого не 8кушаючы ѡдно хлѣбъ а вод8 (Зб. 107, 177); то ми за мое добродѣ[s]ства ѡтдаете где ест таки[s] а таки[s] (Зб. 752, 545); Заховаю над ним милосердие мое аж на вѣки, а примире мое будет з ним моцно и вѣрно (Пс. XVII, 89); сты[s] золото8сты[s] начинил антифонов также з процесыею ходит а спѣват по месте (Зб. 82, 149б).

3. *І — і, ды — ды (пры пералічэнні).* а миръ ѡт покрова бцѣ до иванѧ дне до купалъ, а ѡт Иванѧ дне за ·в҃· лѣтъ, а городовъ оу руской земли новыхъ не ставити, ни сожьженого не рубити, доколѧ миръ стоить (АЗР, I, 1, пасля 1340);

оучиненом8 шлѧхтичю еі гривенъ, а простом8 шлѧхтичю дѣсѧт гривен а б8дѣт ли шолтис, а любо кметь шлѧхтичом оучиненъ, тогды три гривны (Вісл., 31); бог из неба посмотрел абы оуслышал плачей споутаных. а розвѧл бы сны нѧтых. а нине пренечистый ѡтвори ворота твоѧ а войдет црь славы. а на тых мѣстъ задрыжал пкел и ворота смертнаѧ замки (Пак. Хр., 29—29б); Янъку Даниловичу призволилъ король поняти вдову, Яцкову жону Ильинича, а и сама дей за него хотела, а и именье ему жъ Яцково по тому жъ, какъ Яцко держалъ, со всимъ съ тымъ (КЗ, 301, 1475); есть што чинитсѧ бгатъ а нѣтъ ничого а чинитсѧ х8д а имѣньѧ много (Зб. 262, 99б); А ѡт полъсл8жъбы полъгроша, а п8стовщыны таковое котор8ю паш8ть полъгроша, А ѡт моръкг8 пенезь ѡдинъ (Ст. 1588, 138); ранено ме в руку лев8ю и не ведилэм ѡт кого а то было стычнѧ Ѳ днѧ, а кгосподар был цалыˢ (Еўл., 33); за бога марса хвалѧт а шабли и наметы за ѡбразы посвѧчают, а з людеˢ ѡфер8ют (Бельск., 12б).

4. *А, і (у пачатку новага сказа)*. А се. Азъ великий кнѧзь. андрей полоцкий далъ Ѥсми стой троици. рекоу званоу з гоны з бобровыми (АЗР, I, 27, 1399); А тутъ былъ анхимандритъ Азарья Богородицкій, а попъ Трухонъ Благовѣщенскій (АСД, I, 1, 1406); А мы то, дали-богъ, хочемъ тобѣ памятовали всимъ добрымъ, ласкою нашою господарьскою и жалованьемъ, яко нашому слузѣ вѣрному а доброму (АЗР, I, 126, 1493); А гдѣ был праѡтець нащь адам. ино едем зоветсѧ (Алекс. XV, 1); А при насъ были боѧря господарьскии Стѣпанъ Кончисъ а Стѣцько Саковичь (КСД, 57, 1510); А была имъ битва на Суздали 8 манастыра свѧтого Спаса (Рач., 341); А там далей опять къ воротамъ пекарня зъ сѣньми, старая, драницами крытая (АВК, XIV, 642, 1599); A naczałosia welkoie Kniażenie Witenesowo (Быx., 490); а тут се кончат вторие книги моˢсеѡвы, которые зовут исход (Бельск., 54б); А вшедши алеѯандеръ до египту, нашол там столпъ царскиˢ з великого камени выкован (Алекс., 75б); А риже8шъ попъ был сын тебуга чаровника (Тр. гіст., 70); А царствовал алеѯандеръ през ві лѣтъ и 8мерлъ (Кн. Мак., 46); А року ѡт створенѧ свѣта ≠ѥфи мсца декабрѧ (Рым., 83б); А тепер починаем ѡт леха (Хр. польск., 1). ◇А н е х а й — *а няхай*. а нехай будеть дом твой, ѧко дом фареса (Біблія, 140); а нехаˢ б8дет баранок самец, што бы ем8 рок был (Бельск., 44); А симон возвавши... сынов июды и иѡанна, и реклъ имъ, старелсѧ есмъ, але вы тепер будте на мѣстц8 моем и брата моего, а нехай з вами б8дет помоч з неба (Кн. Мак., 65); а т а к — *такім чынам, дык вось, значыць*. А такъ мы, ведаючи, ижъ продкове того непріятеля (нашого) и панъства

нашого противко намъ и панствамъ нашимъ подступъное хитрости звыкли вживати, для того росказали есьмо войску нашому за две недели передъ выштьемъ перемиръя збиратися (КПД, 741, 1563); А так Атыллѧ зобравшы великое воиско... рушыл сѧ зъ Сыкамъбрыеи (Атыла, 183); ѡ 8мысле его тарковомъ зломъ не ведаючи, т8ю с8му пенезеˢ далъ, а такъ затымъ ѡт сумы своее ѡтдаленъ быти не маеть (Ст. 1588, 9); а так кгды се готовано на веселе пна Жалинского с панною виленскою галшкою и Тлуховскому дозрет поручоно попадла кго хороба дворска 8казуючисе на кглове и на челе (Еўл., 40); А такъ сѣла при боку женцовъ, и подал ей воѡз прѧжма, и ела и наеласѧ, и ѡсталосѧ (Біблія, 138б); а так авимелех взѧл волы ѡвцы (Бельск., 18—18б); а в самом мѣсте трои мужев валечных большеˢ ниж н тисечъ было. а такъ Ѳ лѣтъ мин8ло чинѧчи з собою воˢн8 (Тр. гіст., 69—69б); А так росказалисмы абы вам то ѡповѣдано (Кн. Мак., 62); А такъ дасть тобѣ Бгъ всихъ своихъ добръ (Паўуст., 11б); А такъ выславши Жолнѣровˢ и Сотниковъ, на розмаитых гостинцах поставил (Варл., 193б); А такъ шестьсотногѡ первагѡ рок8 мсца и днѧ перьвогѡ ѡпали воды на земли (Хран., 16).

5. *А таксама, а таму, а то, прычым (пры далучэнні сінтаксічна незалежнага сказа або часткі сказа)*. а тыхъ людей пять братениковъ, а имена ихъ суть (АСД, I, 1, 1406); у Володимерскомъ повете — Две Вербе а и Могилно, а Гнойно (КЗ, 97, 1453); паномъ и воеводамъ нашимъ по того послати и велѣти предъ собою моцно поставити, а и досмотрети: будеть ли то такъ чинилъ (АЗР, I, 82, 1468); честоуи оца своег и матрь, а блжнег своег какъ и самъ себе (Чэцця, 282); платье... широко а надъ обычай чисте и беле (Валх., 70б); пани Спытковаѧ ѡстала вдовою а дети малы (Увар., 101); Ѳилонˢ же философъ былъ ѡт колѣна левгыева изъ града алеѯандрии, а былъ в долгомъ времени по цари саломонѣ (Скар. ПБ, 1б); то слово евърейское і тое жˢ и вˢ греческомˢ значит: пекло: а индеі: гробъ (Цяп., 15); Полочане почали потому справоватисѧ ѧк 8 Великомъ Новгороде и в Пскове а пна над собою не мѣли (Рач., 301); хор8жиˢ кгды б8деть хоруговъ держати, маеть на собе мети зброю добрую и гелмъ або шишакъ и бронь, а конь абы под нимъ былъ добрыˢ (Ст. 1588, 49); Того жъ рок8 на страсноˢ недели во сред8 гром загримелъ велми грозныˢ з дождемъ и з б8рею немалою а то былъ знак недобрыˢ (Барк., 165б); Жикгимонтъ третій Божою милостію король Польскій, великій князь Литовскій, Рускій, Пруский, Жомоицкій, Мазовецкій, Инфляндскій а Швецкій, Кгоцкій, Вандалскій, дѣдичный король (АСД, II, 17, 1601); ѡт того часу постановил аврам з дому своего мелхиседеку десѧтин8 давати и приходил блгсвитисѧ ѡт него.

А тогды мешкал з ним три дни (Біблія, 40); нарекал на них мовечи. ѡсиротѣлом и 8чинилисте мене без дѣте^s, ѡдин згинул др8ги^s 8 вѧзеню зостал, а тог сына моег и рахили взѧт хочете (Бельск., 30); архимандрытове зо всим д8ховенством з крестами из хорогвѧми вышли к8 кгедиминови, а за ними панове, боѧре и все посполство киевское вышло (Стрыйк., 536); горкую смерть 8кусишъ, а в молодости твоей доконаешъ дни^s твоих (Алекс., 75б); новым^s, а пред^s тым незвыклым способом^s, з ним бесѣды, розмов^s і ѡбцованѧ заживаючи (Карп., 12б); далъ имъ Гсдь бгъ и немочи и хоробы розмаиты а смерть дочасн8ю (Хран., 10).

6. *У той час як, між тым як (пры супастаўленні).* оуставлѧемъ: колиж м8ж оумре, ѡт жены а дѣти б8д8ть она маеть быти оу своем вѣнѣ (Вісл., 31б); Пану Косуте селища подъ бобровники, а бобровники согнати (КЗ, 114, 1449); вижю бо тѧ ѧко тѣломъ отрокъ еси. а м8дростью старець (Чэцця, 1б); ты с нимъ гораздо живеш. а ѡн оуже записѧ лсѧ с нѣмци на насъ (Віл., 439б); коли быхѡм мы тебе поразили велика бы ти соромота была а ннѣчи молим сѧ тобѣ (Алекс. XV, 2б); иные его вѧжоуть а иные за шию бьють (Пак. Хр., 7); кторы корабли мели наперед поити а кторыи ѡпосле (Троя, 18); теперь ѡць ее живеть въ Полоцк8, а ѡна въ мене мешкаеть по своей воли (КСД, 17, 1510); Левица его под^s главою моею а правица его обыимает^s мѧ (Скар. ПП, 10); Перваѧ часть еѧ книги даже до десѧтое Главы. а втораѧ часть ѡт десѧтое Главы починаетсѧ (Скар. ПБ, 1б); сын поехал по рыцэрству а ѡтца по собе зоставилъ (Ст. 1566, 31); Добрий чоловекъ, з доброго скарб8, выносить добъра, а злый члвкъ, зо злого скарб8 выносить злосьти (Цяп., 16б); увиделъ Друженну, а ѡна цалует Бова (Бава, 141); в недѣлю была корунована а в понедѣлок дана королеви в малженство (Рач., 352); ѡт головы ѧкъ члкъ, а ѡт ног ѧкъ осел (Зіз., 50); исав брат мой члвкъ косматы^s, а ѧ голы^s (Біблія, 60); вернулсѧ до Литвы з частю во^sска, а др8гое во^sско в подолю зоставил (Стрыйк., 541); Сл8жили ей съ страхом^s, а радовалисѧ съ трепетом (Карп., 42б); кождыи который сѧ вывышаетъ, б8детъ понижонъ: а который себе понижаетъ, б8детъ вывышонъ (Каліст, I, 1б); молодость весною и лѣтомъ пожаданым^s, а старость ѡсенью и зимою прикрою мѧн8ютъ (Мак., 2б); назвалъ свѣтлост днь, а темность ночь (Хран., 1б); цар вашъ а ѡтец мой помер (Алекс. 1697, 5). ◇ А л ю б о — *ці, або.* оуставлѧемь: колиж б8деть у нашомь дворе, перед нас позванъ а любо пред с8дьи, тогды повод а любо с8дьѧ имет ем8 розсказать вин8 (Вісл., 14б); боудет ли што едовитого а любо смертного пити. не завадит имъ (Пак. Хр., 35б); паробка ани девки продати а любо ѡтдати не может (Валх., 61б); Имъ тые ихъ подачки церковные всѣ выдавали безъ жадного замѣшканья, ... кромъ тыхъ чотырохъ предѣловъ, а любо олтаровъ у Светого Дмитрея церкви (РПП, 325, 1523).

7. *Калі б, калі ж (пры залежнай сувязі).* а не будеть ли свидѣчства, тогды мають казнены быти (Вісл., 10); А хто кому дерево зрубитъ со пчолами, имѣеть заплатить гривну тому, чіи пчолы (Там жа, 18); Моисей бо рекъ, чсьти ѡтца твоего и матк8 твою, а которій злословить ѡтца або матку сьмертью нехай 8мреть (Цяп., 52б); а коли ждали приезд8 его, розбоем сѧ бавили (Біблія, 126б); а кгды был вечор и шол иѧков до дом8, вышла против ем8 лиѧ (Бельск., 22б); А если же хочете сами до макидонѣи ехат, ѧ се не вороч8 (Алекс., 24); А незадолго иѡаким ѡтецъ еи переставилсѧ мешкаючи п лѣтъ анна зоставивши назарет перешла до иер8солим8 (Рым., 83); а кгды пришол ку лѣтом почал се роскоше^s домовых, веселѧ, танцов, м8зыки розмаитои спорожневанѧ, ѡпустивши справы кролевские и речь посполитую (Хр. польск., 4).

8. *Таму што, для таго каб (пры залежнай сувязі).* а которое дѣтя родила есми мертвое съ того бою, за то ми его милость присудилъ головщины тридцать рублевъ грошей (КСД, 48, 1510); не был нихто пэвэн, а ни бэзпечонъ не толко имѣнеи албо скарбовъ, але и здоровѧ своего, а так многие ѡпускаючы имѣньѧ и скарбы свое втекалисѧ до розмаитых земль (Рач., 296); Не моглъ сѧ дале^s задержат Иѡсифъ пред многостю перед ним стоѧчих: и длѧ того приказал абы вси вон вышли, а жаден ѡбчы^s не был при познаню сполечном (Бельск., 32б).

А III *выкл. А.* никакоже: Ничим же дѣа бс: лст: че, ааа, или агъ, агъ (Бяр., 97).

А IV *часц. А (ва ўстаўных выразах).* злучоные силы завъжды моцънейшыи бывають и оборона певнейшая, ку которой ся вси прычыняють, а звлашча, кгды его кролевъская милостъ тые две речы рачыть вамъ быть повиновать, то есть оборону а справедливость (КПД, 111, 1544); А в коротце мовѧчи, вси а вси, дней послѣднихъ и близкого, на тот свѣтъ, тебе справедливого с8діи, пристѧ, знаки сѧ выполнѧють (Карп., 7б); тотъ а звлаща которого бы сл8шне члвком могло сѧ назвати, ведл8гъ Хрѵзостома стго ѡ Іѡвѣ: блгочестивыи справедливыи (Мак., 2б).

Абабокъ *наз. Абабак, падбярозавік.* грибовъ абабковъ в лѣте велми много было зродило ижъ кожды^s члкъ подвакрот 8 грибы на день ходилъ (Барк., 168б).

Абакукъ *наз. Волат.* да тот же бог его ж двце тотъ абакоукъ межи двоух зверѧт злѧклъ се (Валх., 49); моглъ бы бог был тых трех королев ихъ люд как абакоука в оцемъ-

гненіи зе въстока до жидовское змли привести (Там жа).

Абапольный *гл.* обопольный

Абаранокъ *наз. Абаранак.* куплено хлеба ситного... Абаранковъ за асмак. деветь (ИЮМ, I, 197, 1681); Абаранковъ взяли за асмак шесть (Там жа, 224, 1682); куп. ситъницъ шостаковыхъ три 18 вос., пироговъ 10 и абаранковъ за 22 вос. (ИЮМ, XXI, I, 1711). *Парайн.* баранокъ II.

Абатиса, аббатисса *наз. Ігуменння.* въ той справѣ велебное ее милости панны аббатиссы... за позвомъ менечи о неналежное и безправное посегнанье (АВК, IX, 33, 1633); Въ справѣ въ Бозѣ превелебное ей милости... абатисы Виленское... о нарушенье... того листу заставного запису (АВК, XV, 178, 1666).

Абдыкацыя, абдикация, абдикацыя, абдыкация, обдикация *наз. Адрачэнне ад прастолу.* по обдикаціи Его Кор. Мил. подъ часъ интерекгнумъ (ИЮМ, XXVIII, 239, 1593); Передъ нами судъями, по абдикацыи его королевской милости одъ ихъ милостей пановъ... припала справа (АВК, I, 336, 1666); Перед нами судями капътуровыми под теперешный час интерекгни по абдыкацыи... ку суженю прыпала справа (АВК, XXXI, 397, 1666); на добровольной дорозѣ вжо по абдыкаціи его королевское милости зъ монастыра Касуцкого тутъ до Вильни ѣдучому, о взятье челядника его Андрея Буткевича (АВК, XI, 178, 1668).

Абель *гл.* обель

Абецадло *наз. Алфавіт.* Б8ква: азб8ка, алфабетъ, албо абецадло (Бяр., 9).

Аби *гл.* абы

Абие *прысл.* **1.** *Зноў.* такожде и созадоу абие же нечестивии врази придоша (Чэцця, 10б); И абіе црь рече. како то боудеть иже гь бгъ допоустити изволить (Сівіла, 8—9).

2. *Адразу ж, неадкладна.* егда убо превышнѧго нарече сна, ѡт ѡтца двда рожденное изыити назнаменова, абіе возвеличисѧ оум двчъ ѩко ѩвіѧт сие послѣд8ющаѧ (Жыц. св., 133); стый теды недовѣрство еѧ хотѧй исцѣлити, съ всѣми людми, помолисѧ, и абіе хлѣбъ сей преминисѧ въ мѧсо (Зб. вып., 21б).

Абнекгация, абнекгацыя, обнекгация *наз. Адмаўленне.* першы[s] Ѳ8ньдаментъ абънекгацыи... многие зъ ѡтцвъ ст так выкладают (Зб. 261, 68); то все длѧ тог чынил абы в них Ѳ8нъдаментъ ѡбънекгаци або запренѧ заложыл (Там жа, 68б); если вы деты ѡбраные б8дете слаби в[s] абнекгации, никгды др8гих вадити не будете могли (Там жа, 76б).

Або I *зл.* **1.** *Ці, або (пры размеркавальнай сувязі).* Тежъ, естли бы хрестьянинъ нагабалъ жида о заставу..., которая бы ему была черезъ злодѣйство, або черезъ кгвалтъ взята: на тую истную заставу жидъ маетъ присягнути (АЗР, I, 24, 1388); который добрый человекъ на судъ позванъ о кгвалтѣ, тогды имѣеть поводъ на него досвѣтчить, або той добрый человѣкъ имѣеть самъ своею присягою отбыть (Вісл., 7); нижли, што будеть тотъ Мацько къ тому именью прикупилъ, або розширилъ самъ собою, въ томъ онъ воленъ отдати (КЗ, 419—420, 1488); Длѧ того именьѧ, села, мѣста ѡтписовали, монастыри и будованые церъкви надавали, або знову будовали (Будны, прадм., 7); Рек король: поведаи борздо, и взѧлъ мечъ и рек: поведаи, або теперъ умрешъ (Трыст., 11); пошли ж великие справцы а не плохие або молодыи (Бельск., 81б); Всѣм[s] же то людемъ, мовитъ естъ назначено, або нѣкоторымъ толко прыпадаетъ (Варл., 34б); тыс барзо суптелны[s] такъ твердого закон8 не можешъ здержати або знести (Зб. 107, 184); нашедши моцно и гвалтомъ в ночи годины три, або и далей на дом наш власны... первей вороты выбили (ИЮМ, XXVIII, 121, 1666). *Парайн.* аболи ў 1 *знач.*

2. *Або — або (пры пералічэнні).* в том знаменіи... лихо ест долгое дѣло починати а новое портище положити на себѣ або изьгниет або сѧ в нем разнеможеть або ѡтиметь кгвалтом (Неба, 77); естли бы хто повѣтреемъ вымѣръ, або зъ домомъ згорѣлъ, або прочь утекъ, або для убожства плату давати не могъ, абы то на личьбѣ было пріймовано (АЗР, III, 41, 1551); тотъ ранъны[s] с тыхъ ранъ або 8мрет або живъ зостанеть (Ст. 1588, 11); м8жобо[s]ство нерозмыслъное або рѣдко або николи не бывает (Зб. 261, 240б); Не роз8мѣ[s]мо абысмо тымъ часомъ або в[s] господарствѣ, або в[s] к8пли, або в[s] иншой ѩкойколвек роботѣ... шкодовати мѣли (Каліст, II, 274); если бы хто або в[s] самой водѣ, або в[s] самомъ вине т8ю ѡфѣр8 ѡдправовалъ (Дзід., 20). *Парайн.* аболи ў 2 *знач.*

3. *А таксама (пры далучэнні).* Видбляномъ нашыхъ рекъ або озеръ не таити (КЗ, 848, 1503); Естли во[s]тъ або бурмистры б8д8ть видѣтися несправедливы, тогды ѡ т8ю речь маютъ позваны быти передъ насъ самыхъ (КСД, 893, 1516); хто бы тежъ передъ нами гсдремъ, корда, шабли, або ѩкое иное брони достал и ранилъ тот горло тратит (Ст. 1588, 11); мы господаръ, воеводове, старостове и. врадники наши судья, подсудокъ и врадъ замковый, або дворный и нихто инный ничого зъ головы и домыслу своего судити и сказывати не маютъ (АВК, VIII, 454, 1588); дѧк8ю тобѣ же не естемъ ѧ такѡвъ ѩкови с8тъ иншіи люде, грабѣжницы, несправедливцы, ч8жоложницы, або тежъ ѩк[s] и сей Мытникъ (Каліст, I, 1).

4. *Або (пры тлумачэнні).* Мы Александръ, або Витовтъ, зъ Божей ласки великій князь Литовскій, и дѣдичъ Городенскій, Берестейскій (АЗР, I, 23, 1388); Осмыи роз8мѣти велми высоко ѡ своеи правде, або справѣдливости (Будны, 7);

ѡтоль почала креститисѧ Литва 8 Лѧдъскую вѣру, або Рымскую (Рач., 322); сыны их звано патрицы то ест ѡтчичи або дѣдичи (Бельск., 145); всѧко ж нашли двѣ дорозѣ або стежки през самыи гори роздѣлны (Алекс., 36б—37); Или: съюзѕ раздѣлѧй, або албо, любѕ, хочай (Бяр., 57). *Параўн.* аболи ў 3 *знач.*

5. *Бо, таму што (пры залежнай сувязі).* ѧ черезѕ дха божъего выгонѧю бесы, исте пришло на васъ королевство божъе. або ѧкѕ может хто въвойти вѕ домъ моцъного, и судье его розъдрапежити, еслі напервей свѧжеть моцного, и тогды домѕ его розъдрапежить (Цяп., 16).

Або II *часц. Хіба.* або не читалисте вѕ законе, ижъ вѕ суботы оѲеровники вѕ цркъви с8боты ламлють, и невинни с8ть (Цяп., 15); длıа того ж пришол на нас тот клопот з которих ѡдин р8вим реклъ: або ıа вам не мовил, не грѣшите а не тратте дѣтıати ѡнаго (Біблія, 94); або то не ѡныѕ двдъ которому спѣвано в танцах (Там жа, 354); Слышачи то дариѕ реклъ ему: або ты ли еси алеѯандеръ, которие з таковым гнѣвом твою мов8 подаешъ абовѣмъ ıако виж8 не ıако посол, але ıако царъ пышныи речи ѡповѣдаешъ (Алекс., 17б); пани моıа. Або есми ıа тебѣ злотомъ и сребромъ не ѡбагатил (Зб. 752, 52б). *Параўн.* аболи II.

Абовемъ *зл. Бо, таму што (пры залежнай сувязі).* тотъ маетъ дати и заплатити за мужобойство 60 рублевъ: абовемъ тыи вси при тыхъ правахъ зоставуемъ (АЗР, I, 121, 1492); именьѧ его на насъ гсдра и на речъ посполит8ю спадывають, абовемъ за выступъ ѡтца их вжо суть ѡтдалены ѡт именеѕ (Ст. 1588, 7); вспомнѣлъ есми на многии ѡтповѣди богов: абовѣмъ вз ıал есмъ ѡтповѣд ѡт бога (Алекс., 2); которыѕ бы розлил кров члч8 нехаѕ б8де и его розлıана, абовѣм члвкъ на кшталт бжиѕ ест створен (Бельск., 9б); Кроль ѡтцъ его, часто ѡного навѣжалъ, велик8ю абовѣмъ до него мѣл любовъ (Варл., 31б); стыѕ всѣмъ реклъ вы рече всѣ естесте д8рны, абовѣмъ ѡна есть справедливаѧ законница (Зб. 107, 119б); маю сıа з вами розл8чити, абовѣмъ до землѣ ѡтхожд8, ѡтколѕ верн8тисıа не ест можнаıа речъ (Алекс. 1697, 100). *Параўн.* альбовемъ.

Абозный *гл.* обозный

Аболи I *зл. Тое, што і* або *ў* 1 *знач.* перенемши подданого моего и маетность его... побравши, самого его не вѣдати, гдѣ подѣлъ, если его втопилъ аболи замордовалъ (АВК, II, 232, 1580); Гэлиашъ Жаба... позванъ быхъ былъ... передъ его королевскую милость або и в которомъ хотечи повете в право земское аболи кгродское (АВК, XX, 50, 1584); естлибы кгрунты тые были в части его и покажется то перед судом пана Виленъского, аболи перед судом комисарским, тогды

водля поступку права и за тые шкоды... нагорожоно быти маеть (АВК, XXX, 25, 1589); если давных пастырѡвъ ѡтст8пивши до новотныхъ, котѡрые намъ залецаешъ, пристати маемо, аболи ни (Апакр., 169б); неведемо если онъ самъ аболи тежъ тотъ урядничокъ его Бобренскій Шымонъ Урбановичъ... кгвалтовне... коровы зъ быдломъ... занялъ (АВК, I, 246, 1612); въ той монастыръ церкви Светого Семіона — чи въ ночи, аболи въ день вошли (АВК, II, 64, 1632); Начнутъ полуночницу... а въ головнѣйшіе свята о полночы, аболи годиною съ полночы вставати будутъ (АСД, IX, 153, 1635).

2. *Тое, што і* або *ў* 2 *знач.* хотел собѣ зо ѡного мѣха налит ѡдное речы. Аболи воды, аболи масла аболи вина (Зб. 752, 69).

3. *Тое, што і* або *ў* 4 *знач.* гсдъ бог доп8стилъ абы такаıа походнıа аболи свѣча под лавою 8таитсıа мѣла (Зб. 81, 70).

Аболи II *часц. Тое, што і* або II. ѡни ѡтповѣдили, аболи ıако вшетечниц8 мѣл зле 8живат сестры нашои (Бельск., 25); аболи не вѣдаете же мнѣ нимашъ подобного в на8цѣ вѣщъбıарской (Біблія, 97); Аболи не 8зналес мене быт алеѯандра вспоможителıа и слуг8 вашего (Алекс., 15); аболи не такъ волцы чинıат; котории коли не могут быт мıаса насычены, з голод8 се землею насычают (Там жа, 34б); але ѡн их тѣшачи мовилъ: аболи тых ест болшеѕ ниж воѕска фараѡнскаго которое бгъ все потопилъ (Зб. 752, 455б); аболи вас мовит тои жены такаѧ 8рода и ѡздобност не ѡбр8шила (Зб. 82, 83).

Абпеливати *гл.* апелевати

Аброкъ *гл.* оброкъ

Абсентоватисе *дзеясл. зв. Не з'яўляцца, адсутнічаць.* панъ Жамоитскій ... одъ судовъ нашихъ абсентовалъ се (АВК, XV, 96, 1663); жалуючіе на Русь до маетности своей залѣся абсентовалисе (АВК, XI, 279, 1697).

Абсолюция *наз. Адпушчэнне грахоў.* поки отъ насъ епископа абсолюціи не одержатъ (АЗР, V, 77, 1647).

Абтекаровъ *прым. ад* абтекаръ. И по томъ оповеданьи своемъ и сознанью абтекаровомъ оный Володко просилъ, абыхъ ему повторе вижа... далъ (Пін., 123, 1561).

Абтекаръ *гл.* аптекаръ

Абшлягъ, обшлягъ *наз. Абшлаг.* чепецъ чорныхъ тканокъ с объшлягомъ (АВК, XXII, 150, 1565); чепецъ ишпанскій злотый зъ сребромъ и зъ абшлягомъ (АЗР, IV, 229, 1602).

Абъюрата *наз. Уступка якой-небудзь рэчы.* атестацыю абъюраты... презентовалъ... до книгъ кгродскихъ (ИЮМ, XXII, 493, 1690).

Абы, аби, обы I *зл.* **1.** *Каб (пры залежнай сувязі).* про то пріказ8емъ мы, абы того далѧ не было (Вісл., 15); приказывали нашимъ наместникомъ тымъ деломъ обиднымъ управу

давати на обе стороне, абы правыи не гибли, а виноватые кажънены были (КЗ, 447, 1486); почали лѧхове слати с кракова къ великомꙋ кнѧзю ѧгаилоу абы принѧл крещеніе старого рима (Віл., 449); ꙗ заказовалъ по торгомъ, аби ми его гдѣ зымано (КСД, 10, 1510); ωт справедливости абы есмо возлюбили еѧ (Скар. ПБ, 2б); лепѣй тобѣ милаꙗ дочко, жебыс з дѣвками его выходила на жниво, абы сꙗ тобѣ хто на чужом полю не спротивил (Зб. 262, 139); телеѲус... напротивку его воли приказал ему зостать прошюць его и приказуюць ωбы пилне чул ω спижи и ω инших речах (Троя, 10); солью називаеть всехъ ꙋчителей, ꙗко бо соль заховуеть што ею посолитсѧ, абы не провонѧло, тако и ꙋчитель наказаніемъ, поꙋченемъ и напоминаньем заховуеть людей ωт дхвное гнили (Будны, прадм., 7б); приказуемъ абы жадэн члвкъ в томъ панстве нашом... не смел новых мыт вымышлꙗти (Ст. 1566, 15б—16); просилъ ее абы ему была малжонкою (Рач., 246); дай нам насѣнꙗ, абы не спꙋстошала землꙗ (Біблія, 101); Просил их теды абы были вꙋ своеꙋ зброи готовы и статечны (Бельск., 47); потом приказал рицером, абы зносили тѣла ꙋмерлых (Алекс., 20); аби тотъ монастиръ... помножался и разширалъ (АСД, II, 40, 1630); Вторый богꙋ ихъ Зевесъ... сѧ вꙋ розмаитые звѣрѧчие ωсобы перемѣнѧлъ, абы зꙋ смертелными невѣстами чꙋжоложилъ (Варл., 242б); крол созвал жерцов и погрозил им смертию абы емꙋ сказали, гдѣ то дѣваетсꙗ (Жыц. св., 6б); Прагнꙋлъ теды двдъ и реклъ: обы мнѣ се хто далъ напить воды з стꙋдни (Хран., 277 б); и заведе ихꙋ на высокое мѣстце, абы воиско Алеѯандрово ωглꙗдали (Алекс. 1697, 31). ◊ Для того абы, для тое причины абы — *для таго каб.* в кождоꙋ таковоꙋ справе маеть быти складанъ рокъ за чотыри недели, длꙗ того абы тотъ слꙋга ωбжалованыꙋ, родичовъ або приꙗтель своих ку томꙋ праву способити могъ (Ст. 1588, 78); з навезкою маеть ꙋшкожономꙋ верн8ти длꙗ тое причины абы сѧ нихто ꙋпоръне а в чꙋжомъ користечы надъ право кꙋ проволоце стороны своее противное не ωтзывалъ (Там жа, 247).

2. *Быццам, што (пры залежнай сувязі).* Каинꙋ ...вѣрити не хотелъ абы емꙋ бгъ ωтпꙋстити мѣлъ, иже брата своего ꙋбилъ (Будны, 8); король ... не домыслилъ сѧ абы мѣл о королевои просити (Трыст., 4); видꙗчи кꙋпцове иж сꙗ на гробѣ положил теды мнимали абы ꙗкие чари чинил, што бы ωт них ꙋтечи моглъ фꙋкали и лаꙗли его (Бельск., 27); Реклъ несправедливыꙋ абы грѣшил сам в собѣ; ижъ немашъ боꙗзни бжои перед ωчима его (Пс. XVII, 4б).

3. *Калі б (пры залежнай сувязі).* вдарыли сѧ так моцно абы их добраѧ зброѧ не ωдержала, ωба бы были мертвы

(Трыст., 21); А царъ приꙗм росказал жонѣ, абы скоро сына породила того ж часу згубити его дала (Тр. гіст., 67).

Абы II *часц. Ці, хіба.* и рекли слуги акнꙋсовы до него коли ꙋзрѣли двда. абы не се двдъ цар земли: абы не тому справовано в танцахъ (Біблія, 337б).

Абымъ, абысмо, абысмы, абысте, абысь, абысьмо, абысьмы, абысьте, абыхмо, абыхмы, абыхомъ, абыхъ, обысьмо *зл. а ў спалучэнні з формамі аорыста дзеясл.* быти. *Каб.* билъ намъ чоломъ, абысмо ему на то дали нашъ листъ и потвердили бысмо то симъ нашимъ листомъ на вѣчность (АВК, III, 2, 1401); тот староста имееть емꙋ ласкы оу нас шꙋкать абыхомъ пріпꙋстілі его ко справѣ (Вісл., 38б); мѣщане и дворяне городскіе, и все посполство сами въ собѣ зволили и били намъ чоломъ, отъ всего мѣста и отъ дворянъ и отъ посполства, абыхмо имъ тоѣ присяги не откладали (АЗР, I, 72, 1456); далъ намъ правъду Азбаба... и говорилъ, абыхмо нашого посла съ ними послали до тебе (КЗ, 331, 1480); даите ми пристоупити абых оувидела сна моего (Жыц. Ал., 99); пришол есми тобѣ цареви служити не длꙗ взꙗтку ꙗкого або скарбу, але абым ꙋчтил великою зацностю твою велможност (Там жа, 5); билъ намъ чоломъ, абыхмо то потвердили ему нашимъ листомъ (АВК, XIII, 6, 1507); насилиемъ и муками испытаемо его, абыхомꙋ познали почливость его (Скар. ПБ, 45); Тꙋю историю длꙗ того наболшей приписано абысмо вѣдали (Зб. 262, 140); Ино мы то даемъ до тебе про тожъ, абысь того досмотрѣлъ и справедливость вчинилъ (РПП, 124, 1524); к нашему гꙋѲу таꙗ есть речь первьша и потребнеиша абыхом мели печꙋ ꙗк бы гоуѲ наш кдыж есть оу собранью (Троя, 3б); потреба молити бга, абы нашую волю ωтнѧвши свою намꙋ даровалъ абыхмо ему противни не были (Будны, 189); вси ωдностаꙋне били нам чолом абыхмо то... ωбꙗснили (Ст. 1566, 2б); Тепер варуисѧ, абыхмо не были тобою понижоны (Трыст., 62); А тобѣ прыказую, абыс ми собралъ пѧть сотъ тисечъ воиска добрых людеи (Там жа, 77); Боже дай мнѣ милост, абых утекъ з моим жывотом (Бава, 135); просил мене пан Грыгорей Воронович абых тымъ шляхомъ ехал (АВК, XXXVI, 24, 1582); Прошꙋ (мовилъ) абысь писалъ, жебы тые речы которые ꙋчинены сꙋтъ несправедливе не мели моцы ниꙗкое (Унія, 20б); послове ег кр мл прислали до нас оповѣдаючисѧ с поселством ωт ег кр мл, а жадаючи абысмы до преслоуханѧ того поселства депꙋтаты спосредкꙋ себе до ихъ млсти послали (Апакр., 14); приказуемо вамъ, абысте имъ свѧтъ ихъ обходити и свѧтити не заборонѧли (Там жа, 29б); просилъ насъ господара абыхмы его мл того вꙋ панствахъ нашихъ позволили (Там жа, 32б); ꙗ тежъ васъ не прошу абысте ꙗкиꙋ ωтказъ чинили ωт мене

(Барк., 148б); выведа^s сꙗ ωт самсона в чом ωнъ таковую моцъ мает абысмо его могли звезати (Самсон, 25б); пустите мене абым ехалъ до пана моего (Біблія, 56); не есть то в звычаю в нас абысмы первей молодшии замуж выдавали (Там жа, 65); велико сꙗ тѣшу з солнечного всхоженꙗ абых з тꙗжкости^s працъ дневных ωпочинокъ мѣла (Там жа, 80); Хочешъ, абысмо во^{s}ску твоему дали хлѣба (Там жа, 124б); зъ ωвоцȣ дерева которое ест впосеред раю росказал нам бгъ абысмо не ели и не дотыкалисе его абысмо не померли (Бельск., 5); не да^s, того бже абых ꙗ такȣю зрадȣ над паном моим ȣчинити мел (Там жа, 27б); просимы, абысте нас ваши слуги вѣрныи вспомогли (Алекс., 9); если се нам придаст абысмы з во^{s}ны ȣтекали, не бȣде нам ȣтечка през воды (Там жа, 14б); царъ мене послал абых до него гетманы возвалъ (Там жа, 18б); не да^s того боже абысмы мѣли ȣтѣкат перед ними (Кн. Мак., 58—58б); заедмо до птоломаиды, абысмо се сполъ ωгледали (Там жа, 60); допȣщаю тобѣ абыс дал бить власнȣю монету в земли твоей (Там жа, 64б); прошу, абыс ωт сего часу поперестал такои спросности чинит (Рым., 82); не жадныи пѣнꙗзи ω которие мы мало дбаем, нас до того привели, жесмы до тебе Иванꙗ приехали, але абысмы неприꙗтелꙗ твоего били (Хран., 18); претожъ вѣдай ижъ намнѣй на то не зезволю, абым тобѣ былъ послȣшный (Варл., 15б); зараз сѧ старать потреба, абысмо повстали, и зновȣ к^s знаменитомȣ поткаию станȣли (Там жа, 97б); ꙗ тут з братіею бȣдȣ молитисꙗ абыс сꙗ до нас здорово вернулъ (Дыяр., 150); насъ судей полюбовныхъ жодали, абысмы узнали, хто упередъ дуктъ границы указовати маетъ (ИЮМ, XXII, 329, 1642); маю ꙗ иншие приꙗтели з которыми потреба абым се сегоднꙗ веселилъ и ωные при собѣ задержал (Зб. 107, 181); хлопꙗ... такъ волаючы крыл твар абыс ωт них где ȣ ωтца закрытис моглъ (Там жа, 194); шемрало все згромаженье сыновъ Ізраилевыхъ... мовечи: ωбысьмо были померли ωт рȣки гсдни в земли егүпецкой (Хран., 93—93б); обороти плачъ нашъ в^s веселье, абыхмы живȣчи хвалили имѧ твое (Там жа, 380); Повторе абыхмо, тымъ мешанемъ воды з^s виномъ, двѣ натȣрѣ Спсителю нашемȣ Бозскȣю и людскȣю выразили (Дзід., 20); тебе зас ласкавый Читателю просим^s, Абысь помылки Дрȣкарскіе... перебачити рачилъ (Там жа, 31); Мүропомазаніе есть тайна в^s которой даетсѧ намъ моць презъ Дха Стгω, Абыхмо моцне могли вызнавати Хрстово имѧ (Сакр., 5—5б); Просилъ мене, абыхъ ему въ томъ повторе крывды чинити не допущалъ (АВК, III, 68, 1669); просилъ мене... абымъ его съ того грунту ему за грунтъ церковный даного не рушано (Там жа).

Абычай *гл.* обычай

Абы який *займ. Абы-які.* которые противко наоуцѣ апсльской, нωвые нѣкоторые кацирства, и марные мозкȣ своего сны розсѣвали, котωрые абы **ꙗкіе были, ꙗвне** сѧ показало (Апакр., 114б).

Авасакгъ *наз. Прадстаўнік старажытнага азіяцкага народа.* и забѣжал емȣ горами сараблꙗн, хотѣл емȣ дат битвȣ иракли^s, ȣпоминаючи своих, абы се не боꙗли, а мешканем доброи погоды не ȣтратили, всꙗкож дрȣгое во^{s}ско перское притꙗгнȣло, але жолнери звлаще лазыкове и авасакгове не хотѣли, и тым собѣ мног зашкодили, цесара не слȣхаючы (Бельск., 337).

Авва *наз. Служка культу.* Живот Аввы Макаріѧ Егүпетскаго, и Макаріѧ Алеѯандрійского (Мак., 11); Авва феωдор з монастырꙗ ωктодека то^s коли был тут з верблюды и учинил грѣхъ со мною (Зб. 752, 15б); рекли до мене водꙗчы мене то ли ест Авва Өеωдор (Зб. 82, 21б).

Августинъ *наз. Манах каталіцкага ордэна св. Аўгустына.* вырвалсе и повстал ωдин мних законȣ авгȣстинов, в тȣрингиеи бȣдȣчи казнодѣею, именем мартин лютер (Бельск., 402б).

Августовый *прым. ад* августъ. ажъ дей теперъ на рочъки третие августовые позвалъ (АВК, XXXVI, 211, 1582); золотыхъ тридцать пану Яну дошло на актикацию справъ съ паномъ Матусевичомъ на рочкахъ августовыхъ, до Орши выслaному (ИЮМ, II, 132, 1684).

Августъ, авкгустъ, аугустъ *наз. Жнівень.* Писанъ у -въ Острыни, Августа (въ) 30 день, индыкта 7 (АЗР, I, 58, 1444); Писанъ у Троцехъ въ лето 6990, августа 23 день (КЗ, 376, 1482); празноуимо паметь его в нинешни днь. мсца августа (Чэцця, 274б); частократь оу иных местцех на взгорію ωдва мсца авгоуста снег знайдоут (Валх., 44б); ЕүӨимиѧ ωт Галича поиде к Москве Авгоус а д (Увар., 98); Писанъ у Меречу Аугуста шостого дня (АВК, XIII, 16, 1508); Писанъ в Борисове, августъ 29 день, индиктъ 2 (КСД, 200, 1514); мы рокъ положили земъски^s ωтъ тое недели вилеи светого спаса ωтъ авъгȣста пꙗтого днꙗ за чотыри недели (КВЗС, 22б, 1533); на томъ же сойме зложили есьмо и симъ листомъ нашимъ складаемъ вамъ часъ августа близко пришлого первого дня, а местцо у Креве (КПД, 661, 1563); Въ неделю мѣсяца аугуста 5 дня (ПВЛ, 360, 1565); мсца августа десятого очевисте сознане свое ку записанью до книгъ кгродских Меньских вчынилъ (АВК, XXXVI, 260, 1582); данъ з новогородка ві, авгȣста.≠афче (Апакр., 18б); Toie że oseni mca awhusta (Бых., 565); была им битва великаꙗ мсца авгȣста ві денъ (Патр. К., 55б); ȣмарлъ староста несвижски^s во^{s}тех першко брат мо^s милы^s... которого погреб зложоны^s был зразу на ке авкгусты (Еўл., 53): а еще его был за живота июли^s

назначил на цесарство, которог вси привитали, першы[s] раз август, то ест ѡт вѣщбы, иж вѣдал коли мѣл поразит, албо стратит битв8, и мцъ ѡт него прозвано август то естъ серпен (Бельск., 189б); былъ бо мцъ август (Пралог, 559б); Августа ві дня... гды панове послове прыехали зъ Варшавы, отъ кроля, теды для прислуханя реляцыи збиралисе панове на сесыю (ИЮМ, VIII, 106, 1691).

Авденцыя *гл.* авдыенцыя

Авдиторство, авдыторство *наз. Калегія царкоўнага суда.* Иноци мог8т[s] быти постановленными ѡт Епспа въ Оурѧды Авдиторства (Зб. вып., 72—72б); Оурѧдъ Авдыторства естъ быти при Епспѣ и с8дѣти справы задворныи (Там жа, 72б).

Авдиторъ *наз. Член царкоўнага суда.* Купріан Жоховскій коадъюторъ архіепископіи... авдиторъ метрополитанскій (АВК, III, 73, 1670); Авдиторъ маетъ при Епспѣ, или безъ Епспа постановленныхъ въ Іерейство еѯаминовати (Зб. вып., 72б).

Авдыенцыя, авденцыя *наз. Аўдыенцыя.* Пану Миривскому, слузе пана Подскарбего, за авдыенцыю до пана Подскарбего, дали ему таляръ одинъ (ИЮМ, IV, 96, 1686); За зъеднане авъдыенцыи, дали пану Трояновскому таляровъ битыхъ трыдцать (ИЮМ, XI, 163, 1697); ксендзу Залускому, секретарю Его Кор. млсти, за Авдыенцыю до Его Кор. млсти при поклоне дано футро московское (ИЮМ, I, 249, 1682); Пану Марковскому слузе старшому его млсти пана Подскарбего, за авденцыю, таляръ твардый одинъ (ИЮМ, IV, 95, 1686).

Авдыторство *гл.* авдиторство

Авидже *прысл. Аднак.* ѡбаче: Вшакже, авидже, с8д: г (Бяр., 190).

Авизовати *дзеясл. Паведамляць, даносіць.* сотникъ хоролскій авизуетъ о неприятельскихъ оборотахъ (АЗР, V, 248, 1696).

Авизыя *наз. Паведамленне, данясенне.* За переписъ авизыи, Мякишинскому дали (ИЮМ, XIV, 29, 1700).

Авкгустъ *гл.* августъ

Авксимитъ *наз. Прадстаўнік старажытнага арабскага народа.* Того рок8 авѯимитове народ ѡдин в[s] аравии до вѣри сѧ хрстиѧнскои наверн8ли (Бельск., 324).

Авкцыя *наз. Прырост, павелічэнне падатку.* зъ розказаня п. войта, зберали сесыю для стверженя однятыхъ уволокъ луполовскихъ, або поднесть авкцыю на нихъ цыншъ осовитый, за писане картокъ заплатили (ИЮМ, XIII, 110, 1699).

Автентикъ, автентыкъ *наз. Арыгінал.* А же даючы авътентыкъ местскій до метрыкъ канцелярыи его корол. млсти, опустили пунъктъ до пожытковъ и оздобы места стягаючый, противъко того се протестуемы (ИЮМ, VIII, 483, 1634); Однакъ если бы где автентикъ нам служачый показалъ, волное собе одысканье заховуемъ (АВК, XXXIV, 193, 1660); мы судъ... на упадъ въ речи здаемъ, а поневажъ се то передъ нами... въ автентыкахъ документовъ показало (АВК, XV, 260, 1670); въ самой речи поневажъ се то зъ покладаныхъ розныхъ автентиковъ... и иншыхъ велю видоме показало (Там жа, 356, 1677).

Автентице, автентыце *прысл. Пераканаўча, згодна з арыгіналам.* панъ Кендзеравскій домовлялсе, абы автентице книгами тыхъ куплей своихъ доводилъ, а не голою повѣстью (АВК, VI, 231, 1619); о чомъ шырей часу права у суду и повѣтѣ належномъ преложоно и автентыце показано будетъ (АСД, IX, 122, 1628); А сторона позваная, не знаючись, абы подданымъ его млсти быти мелъ, на тую жалобу его млсти пана подкоморого справуючись, напродъ, указалъ автентице выписомъ, зъ книгъ местьскихъ могилевъскихъ, яко оселость тутъ, въ месте Могилевъскомъ осягнулъ (ИЮМ, IX, 225, 1635); въместо объшырнейшое жалобы своее, подавшы ку читаню протестацыю съ книгъ мескихъ могилевъскихъ, авътентыце справъленую на ее, Орину (Там жа, 298, 1637); 8моцованы жалобливых 8рожоных скиндеров автентыце 8 того ж с8д8 головног трыб8налног доводил ѡ сполкованю з банитами (КАР, 71, 1648).

Автентичный, автентычный *прым. Аўтэнтычны, згодны з арыгіналам.* листъ автентичный съ печатью и подписомъ руки ясневельможного его милости пана воеводы Бѣльского показывалъ (АВК, II, 63, 1632); Покладаны были передъ нами листы чотыри паркгаминовые автентичные, нижей выписаные, цѣлые, суполные и ни въ чомъ неподозрѣные (АЗР, V, 2, 1633); Мы теды Владиславъ четвертый... вышей менованый коммисарский автентычный листъ со всими его пунктами... повагою нашою королевскою умоцняемъ и зтвержаемъ (АЮЗР, II, 89, 1633); Акторка, взявши на визію екстракта, задавала онымъ, же карты, а не авътенътычные, кгдыжъ не машъ писарское руки на обовох (ИЮМ, IX, 341—342, 1638); чого пильностями, на терминѣ врадовне чинеными, то есть, выписаными автентычными у суду нашого доводилъ (АВК, XV, 87, 1663); документами авътенътычными, листами записами, поссесыями... докуменъталитеръ доведено естъ (АВК, XX, 440, 1672); тотъ же патронь... читалъ выписы два съ книгъ канцеляріей нашой судовъ нашихъ головныхъ трибунальныхъ автентичные (АВК, XII, 500, 1684); реляціею автентычною, одъ тыхъ енераловъ звышъ мененыхъ выданою, въ датѣ въ ней выражоной доводилъ (АВК, XV, 512, 1686).

Автентыкъ *гл.* автентикъ

5. Зак. 739

Автентыце *гл.* автентице
Автентычный *гл.* автентичный
Авторъ, ауторъ *наз.* *Аўтар, тварэц.* творецъ створител, робoтник автор (Зіз., 122б); Творца: што там вписано, где инде оу авторовъ вѣры гωдныхъ найдоуемо (Апакр., 151б); ωн автор дает на8к8 ѧкос маемо справоват (Зб. 261, 137); кроиника з розных многих а досвѣтчоных авторов и историков, диѧлектом руским естъ зложона (Бельск., 1); нармунт был першим Автором герб8 або кле^s нот8 великог кнѧзства литовског (Стрыйк., 530б); авторъ тоеи повѣсти алеξандровы именем ариѧн 8ченикъ был епиктита философа за часов нерона (Алекс., 45б); ωмиръ авторъ тои тро^sской повѣсти (Тр. гіст., 72); всего доброгω тобѣ былъ автором (Мак., 249); Повѣмъ рѣчь великого ωплаканѧ годную (автор мовит) (Зб. 107, 191); найвыши^s збавенѧ нашего а8тор давалъ ем8 моцъ ихъ заклинат и ωтганѧт (Пралог, 641).
Автушка *наз.* *Тасьма.* Автушки, локотъ чтыри, на шеляги (ИЮМ, XIV, 27, 1700).
Агаранинъ, агарянинъ *наз.* *Мусульманін.* наст8пили теды измаилитове и агаране то ест т8рки на земли панства греческаго (Зб. 752, 111); агарѧне собравъшысѧ во^s ском великим греческ8ю землю звоевали (Зб. 82, 209б).
Агариконъ *наз.* *Драўняны грыб, які ўжываўся як лячэбны сродак.* а будет ли ωсталосѧ в желодкѣ. проидеть чревы, потом выдал ем8 пропѫщеніе. агарикωн. іерапигра. подлоуг лѣт и поведаніѧ что оувидитсѧ ωномъ лекарю (Арыст., 208).
Агарянинъ *гл.* агаранинъ
Аггеловъ *гл.* ангеловъ
Аггелский *гл.* ангельский
Аггелъ *гл.* ангелъ
Аггельственый *прым.* //*перан.* *Лагодны, ціхі, пакорлівы (пра чалавека).* Александръ соблюдаи дшю сію честноую... агглъственоую, занже ωна ес блгдть тобѣ сотворителем твоим по млсрдию его (Арыст., 151).
Агитованьесе *наз.* *Дзеянне па дзеясл.* агитоватисе. тотъ контрактъ не взглядомъ тое сумы, але зъ оказіи иншое сталъ се, альбовемъ и часу агитованья се справы ихъ милости... тое угоды и контракту не вспоминалъ (АВК, XV, 30, 1645).
Агитоватисе, аитоватисе, акгитоватися *дзеясл.* *Разглядацца на судзе.* передъ тымъ судомъ агитоваласе акція справы... метрополиты съ паномъ Миколаемъ Юрьевичомъ и малжонкою его (АВК, XV, 51, 1653); передъ тымъ врадомъ аитоваласе справа (АВК, XXVIII, 386, 1662); въ року прошломъ... на рокахъ Михаловскихъ агитовалася справа (АВК, I, 96, 1666); у Минску агитоваласе справа въ Бозѣ превелебного ксендза Кгабріеля Коленды, ... зъ вельможнымъ Михаломъ Станиславскимъ (АВК, XI, 164, 1668); у того суду акгитовалася справа ихъ милостей отцовъ Бытенскихъ (АВК, XV, 270, 1670); передъ тымъ врадомъ аитоваласе справа зъ акторату ихъ милостей пановъ сеніоровъ збору Виленского и небощика его милости пана Яна Римвида (АВК, XII, 468, 1679). *Парайн.* аитовати.
Агитуючий, аитуючий *дзеепрым.* *ад* агитоватисе, аитоватисе. Тая ексцепъцыя черезъ пленипотенъта стороны одпорной, яко о праве о добра... аитуючой, словне чынена (АВК, XX, 438, 1672); о видомое права безпеченства, покою посполитого и самое поваги судовъ нашихъ зкгвалценье агитуючой объясненья на шкрутиніумъ въ той справѣ отсылаемъ (АВК, XII, 492, 1684); мы судъ тую обмовую... въ той справѣ о криміналъ, подъ судами нашими головными трибунальными попелненый, агитуючой поданую, на сторону ухиливши, заразомъ обудвумъ сторонамъ далѣй въ право поступовать и розправовать се наказуемъ (Там жа, 495).
Агиязма *наз.* *Вада, асвячоная царквой напярэдадні свята вадохрышча.* А которые... не исповѣдалися, а прагнутъ Таинъ христовыхъ, жебы не агіязмою, але самымъ тѣломъ и кровію Христовою причащены были (АЗР, IV, 526, 1631).
Аглобля *гл.* оглобля
Агнецевъ *прым.* *ад* агнецъ *у* 1 *знач.* кров^s пак^s агнецеву вылиють в суда вооколо требника (Скар. КЛ, 7б).
Агнецъ *наз.* **1.** *Ягня.* ѧкимъ... реклъ пастырем своим приженѣте ми вї агнець чистых ерѣем (Чэцця, 15б); ѧко река дивнаѧ мелка, по ней же агнець брести можеть (Скар. КБ, 2б); 8важъ заплат8 девиц ωт иωана стого ωписаную, абовем видел агнца стоѧчого на горе сиωнсте^s, а з ним сто четыридесѧт. и четыри тисѧща маючых имѧ его, и ωтца написано на челах своих (Зб. 255, 225—225б).
2. *Мяса ягняці.* ωсень времѧ студеног сыро б8ѧеть кр8чина бѣлаѧ. подобаеть поживати потравы. и зеліѧ горѧчіи ѧко бы смокви и ωрехи и молодыѧ голѫбѧта. и агнецы и год8та и печенаѧ. и вино черленое не мѧшаѧ бы не отдалсѧ, сих (Арыст., 233).
3. *Ахвяра паводле Старога Запавету.* агнець тот есть. штож заколотъ за наше спсние (Чэцця, 134); Да заколете агнеца 8вечеръ заходѧщу солнцу (Скар. ДЗ, 34); Подарки тыи которие при томъ ωчищению были ωтдаваны, то ест агнецъ единорочны^s или два горличища або два птенца голубиных фигурою самою хви били (Зб. 82, 368).
4. *Частка прасфоры.* антимисъ зъ олтаря и агнецъ взялъ (АЮЗР, II, 11, 1601); ѧвне показ8етсѧ, же не толко Агнецъ на Литоргіі, але и все штоколвек естъ на Дискосѣ посщаетсѧ

хотѧ жѕ бовѣмъ в Проскомидіи болшъ обрѧдков ѡтправ8етсѧ над Агнцемъ ниж над частками (Навука, 42).

5. // *перан. Пакорлівая міласэрная істота (аб бязгрэшным чалавеку, аб Ісусе Хрысце).* Вси грѣшници пришли видѣти ег. и поклонитисѧ агньцю бжию (Чэцця, 111); ꙗко агнъце веселѧщесѧ превозносили тебе гсди (Скар. ПБ, 29б); повторе прийдетъ и возметъ ихъ и тебе до себе, абы где онъ естъ и ты былъ, и всѣ передъ тобою и по тобѣ выбраныи егѡ. Тогды, Гды сѧ непорочный оный превыше всѣхъ небесъ маест8ючій агнецъ Бжій з выбраными поселитъ (Сматр., 50); се ангецъ божиѕ был наслѣдникомъ гсднимъ (Зб. 82, 200б).

6. // *перан. Прыхаджанін царквы.* Што сѧ тычетъ слѡвъ ѡвыхъ до петра стого реченыхъ. паси овца моѧ, паси агнца моѧ домыслитисѧ не мог8 из ꙗкое ихъ мѣры до показаньѧ единоначалїа црковнаго и до привлащеньѧ его петрови стом8 приклад8ют (Апакр., 101); Паси Агнца моꙗ, паси ѡвца моꙗ: же тым трикротным пытанемъ направил іс хс петра ст: трикротное Запрѣнесꙗ (на полі: с8кцесіа) ѡ с8кцессіахъ зас так роз8мѣти маемо (Дыяр., 174б).

7. *Таінства.* Въ старомъ засъ Жидовскомъ закони четыры были Сакрамента, то естъ: обрѣзаніе, Агнецъ, его же ꙗдоша жидове въ сто пасхи (Зб. вып., 1б).

Агнечий, агньчий *прым. ад* агнецъ *у* 1 *знач.* они... съсали медъ исѕ скалы... масло кравие и млеко овчие, с тукомъ агньчимъ и овнимъ (Скар. ДЗ, 61б); Кровь агнеча и козлѧ и попелѕ юнице... освещаеть ко плотстѣй чистоте (Скар. КЛ, 4б); Тѣм же оны их жертвы тако богъ 8 Пророка шацуеть, Что ми мнѡжество трѣбѕ вашихъ, полнъ есмь, всесъжженіа ѡвенъ, и лоѧ агнечѧ, и крове юнчѧ и козлѧ не хощу (Будны, 215—215б).

Агница *наз. Авечка.* 8богый пакъ ничто же иного не имелѕ токмо агницу едину юже былъ купилъ и 8скормилѕ (Скар. ДЦ, 86); гость... взѧлѕ агницу мужу 8богому (Там жа, 86).

Агньчий *гл.* агнечий

Агня *наз. Тое, што і* ягня. А моса црь моавскій ховалъ многѡ быдла и платилъ цреви Ізраильском8 ҂р агнѧт и ҂р барановъ з волною ихъ (Хран., 321).

Агрестъ *наз. Гатунак віна.* Не можетѕ сѧ засъ ѡтправовати Служба Бжаѧ, на Винахъ приправныхъ, то естъ на Винѣ піол8нковымъ, декоктѣ, Агрестѣ, Маліѡгранатѣ (Зб. вып., 19).

Агъ *выкл. Ах.* ѡле, агъ, ахъ, зри оуфъ (Бяр., 197); Никакоже: Ничимже. дѣа. бс: лст че. а. а. а. или агъ, агъ (Там жа, 97).

Адали, адли *часц. Тое, што і* азали. Доказал то прикладом адали тот скоро прест8пил приказане панское (Зб. 261, 82); якобы онъ Никоновичъ мелъ коня его взять, адли зведшы отбыти мелъ (АВК, XVIII, 228, 1611).

Адамантовый *прым. ад* адамантъ. адамантова и незвытѧженаѧ ѡного дша, милостю и прагненем до Хрста палаючи снаднѣй тые тр8днѡсти зносила, анижли др8гіе достатки звыкли зносить (Варл., 341). *Параўн.* адамантыновый.

Адамантъ *наз. Алмаз.* на пекторалѣ положиш чотыри рꙗды камене*: в першом б8д8т шмаракгд8с, топазиѡн, и сард-к8с, в др8гом карв8нк8люс шафир, и адамант, в третем ликг8рис, ахатес, аматист, вѕ четвертом рꙗд8 хризолит, ѡнихис (Бельск., 51б—52); Адамант есть таковои твердости, иж ани ѡт желѣза, ани ѡт каменꙗ не може быт покр8шон (Алекс., 22б); Приведено теды дорогое а стое, дха стаго начине, ꙗко вожа а крѣпкого каменꙗ адаманта, вѣри, то ест феѡдора... до царꙗ самого (Пралог, 494б).

Адамантыновый *прым. Тое, што і* адамантовый. макидонове... ед8чи теды през ч дниѕ, приехали к8 некоторо*ѕ* горѣ адамантыново*ѕ* на которо*ѕ* берегу золотыи ланц8хи висели (Алекс., 37б).

Адамасокъ *гл.* адамашокъ

Адамашка, одамашка, одомашка *наз. Шаўковая тканіна з Дамаска.* Пану Солтану... десять копъ з мыта в Берести, а 15 локти адамашъки, а шуба кунья въ скарбе (КЗ, 184, 1441—1480); зъ Нового Мѣста послано князю великому Тферскому: шуба соболья, волочоная аксамитомъ або адамашькою, а другая шуба кунья (АЗР, I, 109, 1486); две таѳъты, ѡтласецъ Татарскиѕ, адамашка чорнаꙗ на шату, р8чники чотыри великихъ, золотомъ шиты; два соболи коштовныхъ. серебра, што ешче мене не дошло (КСД, 871—872, 1516); ѡдамашки жоне Михелевоѕ не давала (КСД, 1011, 1518); Лукьяну дьякону Спаского зятю чомлатъ мой синій зъ колнеремъ одамашки бурнатное (АСД, VI, 14, 1522); шурину моему князю Ѳедору шуба... а подъ исподъ шубка одомашки черленое на золотѣ (АЮЗР, I, 77, 1529); слуга... покрадши, книги, адамашку чорную, сукно зеленое и иншыхъ речей не мало... прочъ утекъ (АВК, XXI, 155, 1556—1557); давати на годъ... по пятнадцати локоть одомашъки (КПД, 566, 1557); саян дей дочъки моее, адамашки гвоздиковое, з аксамитом, который коштовалъ дванадцать копъ грошей литовскихъ (АВК, XXXVI, 115, 1582); ерьмякъ муравский шарый, а капелюшъ чорный, одамашкою подшытый, з него зняли (Там жа, 232); Ризы адамашки чирвоное, за семнадцать копъ грошей Литовскихъ (АЮЗР, I, 264, 1596). *Параўн.* адамашокъ.

Адамашковый, адомашковый, едамашковый, одамашковый, одомашковый, ядамашковый *прым. ад* адамашка, ода-

машка, одомашка. Ризы адамашковыи, ожерелье оксамитное на золотѣ, а подолъ на золотѣ (АЗР, I, 136, 1494); жаловала ѡ летникъ ѡдомашковый белый за семь копъ грошей (КСД, 344, 1516); Конюшему цареву дано... кофтанъ адомашковый (АЗР, II, 382, 1542); Найпервей евангеліе, оправленое въ серебро... ризы адамашковые и зъ златоглавомъ (АВК, VI, 492, 1549); жупанъ дей чирвоный адамашковый, кармазиновою бурнатною китайкою подшитый (АВК, XVIII, 44, 1582); к тому од поеса з мошною одамашковою, которая на тотъ час пры мне была, пяддесятъ пять золотых черленыхъ, то все в тотъ дей часъ пры томъ бои згинуло (АВК, XXXVI, 232, 1582); въ томъ свирнѣ речи рухомые, то есть напродъ скриня штуквартова... орнатъ едамашковый бурнатный (АВК, XIV, 436, 1592). А шаты его, меновите: ферезыю чырвоную полшарлатную, ... курту адамашковую, лазуровую, которая коштовала дванадцати копъ грошей Литовскихъ (АСД, III, 82, 1617); речи по смерти небощицы матки... въ имѣнью и дворѣ Буховецкомъ зостали, а то есть меновите: брамокъ двѣ перловыхъ... лѣтникъ адамашковый з брамами аксамитными за осмь копъ грошей (АВК, VI, 119, 1625); побрали... суконъ паръ две, доломанъ ядамашковый помаранъчовый (АВК, XX, 295, 1630); лишътва адамашъкова доломанъ шарый, потребы гарусовы, коберцы солгацкии два (ИЮМ, XXVI, 125, 1641).

Адамашокъ, адамасокъ, едамашокъ, одамашокъ *наз. Тое, што і* адамашка. жона моꙗ, безъ ее вѣдома, изъ ее скрыни адамашокъ моѕ выняла (КСД, 1011, 1518); тры шубки подбитые — одна волками подбита, сукна порпыянского зеленого, другая адамашка чорного, кунами подбита (АВК, XXI, 257, 1556—1557); черезъ того жъ товарыша его послали ему зъ скарбу господарского одамашокъ на шату и поставъ сукна люнского (Арх. ЮЗР, ч. VIII, т. V, 153, 1564); пенези, одамашокъ и сукно панъ Стравинскій до рукъ моихъ отдалъ (АСД, I, 151, 1578); въ той же дей коморе въ скрине згорело: копенякъ шарлатъный зъ дробными петличками, адамашкомъ жолтымъ подшитый (АВК, XVIII, 44, 1582); скриня штуквартова, въ которой речи костельне: орнатъ одамашку бѣлый старый, ... стула едамашку бѣлого (АВК, XIV, 436—437, 1592); жупанъ адамаску чорного... коштовалъ копъ десять литовскихъ (АВК, VIII, 484, 1599); Речы мои рухомые... делея бурънатъная, полъкгранатовая, адамашкомъ черъвонымъ подъшытая (ИЮМ, XXIV, 229, 1635).

Адамитъ *наз. Член рэлігійнай секты, якая пад выглядам вяртання да нявіннасці першабытных людзей распаўсюджвала распусту.* Барзо ѡбридливаꙗ того час8 секта адамитов была бг̃8 и людем бридливаꙗ (Бельск., 401б).

Адаръ, вадаръ *наз. Старажытная іудзейская назва сакавіка.* тогда вынꙗлъсꙗ ест месецъ дванадесꙗтый зовемый 8 евреи адаръ еже есть Мартъ (Скар. КЕ, 8); оу мсць а̃ и ѡнъж нисанъ в лѣт ві̃ црю ахашьверошю кидал жеребеи тотъ то жеребеи перед гаманом ѡт днꙗ къ дню и ѡт мсца къ мсцю ѡнъ ж мсць адаръ (Зб. 262, 129); сіи мсць после Ѳевр8аріꙗ зовомы м8лизма. а евреискии вадарь (Неба, 80); 8ставили празник днꙗ тринадцатаго адара по всемъ свете ѡбьходит (Зб. 82, 22б).

Адвентъ *наз. Калядны пост.* на ѡстатнюю неделю пред адвентом то розмышлꙗне которое ест на кд неделю по светках положоно (Зб. 255, 124б); розмышлꙗнꙗ на власные свꙗта светых божих водле порадку церкви восходное. починаючы ѡт адъвенту (Там жа).

Адверсаръ *наз. Праціўнік, апанент.* обмову чинимъ таковую, ижъ есьмо не повинни и теперь... поводоватися для тыхъ причинъ, же ваша милость въ духовныхъ правахъ нашихъ головный адверсаръ, а не судья (АВК, VIII, 49, 1601); они... готови суть то правом кончыти, до того сторонам противным яко адверсаром, которые... явную зволоку справедливости чынит (АВК, XXX, 265, 1604); Бг̃ъ зо всимъ своимѕ войскомъ, Агглъ мовлю и дх̃овъ, на зточенѕе битвы зѕ адверсаромѕ твоимъ длꙗ выбавенꙗ тебе ѡд смерти р8шилсꙗ самъ собою (Мак., 159); пріꙗтель кролевскій маючи зѕ адверсаромѕ справ8: длꙗ ласки и Приꙗзни кролꙗ, котораꙗ ем8 много помагаетъ, не ѡтноситъ шкоды (Там жа, 240).

Адгерентъ *наз. Саўдзельнік, памочнік.* подали декретъ его кор. милости, за печатю великого князътва литовского Суду задворного, межи ими а Юркомъ Хорошавкою и адгеренътами его ферованый, просечи, абы былъ до книгъ актикованый (ИЮМ, IX, 279, 1637); тепер се народилъ которинѕ мѣлъ наполънити тые мѣстца, з которихъ выпалъ люципер. з адгерентами своими (Зб. 259, 505б).

Адинадцать, адиннадцать *гл.* одинадцать

Адинъ *гл.* одинъ

Адли *гл.* адали

Администраторъ *наз. Кіраўнік.* тые суды мають належати... маршалъку земъскому Великого Князьства Литовского, администратору арцыбискупъства Ризъского, пану Яну Иронимовичу Ходкевича (КПД, 423, 1567); мы господарь, за причиною пана Виленского, старосты Жомойтского, маршалка земского великого князьства Литовского, администратора и гетмана земли Лифляптскоѣ (АЗР, III, 181, 1574); Мстиславскій епископъ... вѣчный администраторъ (АВК, III, 72, 1670); Кгды пріехалъ до Могилева жыдъ Ицель, администраторъ Цла старого, на тотъ часъ... сена купили зъ рынку возъ одинъ (ИЮМ, VIII, 52, 1691).

Администрация, администрацыя *наз. Распараджэнне; кіраўніцтва.* постановившисе очевисто его милость пань Якубь Лищинскій, администрацію метрополіи Кіевское (АВК, III, 262, 1693); Ктиторъ Парохіи, то есть Адмѣнѣстрацыи Сакраментовъ, дати не можетъ, поневажъ то не естъ въ его власти, але в^s Власти Епспа, за котор8ю Админѣстрацыю, ани самъ Епспъ можетъ вымагати, по*д* карою Симоніи, грѣх8 смертелнаго, и запрѣщеніѧ (Зб. вып., 59б); по высл8ханію вшелѧкихъ на8къ ѡ*т* которых великій, въ проповѣданіи слова Бжіаго, и въ Админѣстрации стыхъ Сакраментовъ бываетъ цркви Бжой пожитокъ (Там жа, 61б).

Администрованье *наз. Кіраванне.* Клѧтва, ѡтл8чаетъ Іереѧ не токмо ѡ*т* ѡтправованѧ сл8жбы Бжіеѧ, и ѡ*т* Адмѣнѣстрованѧ Сакраментовъ стыхъ (Зб. вып., 61б).

Администровати *дзеясл. Загадваць, кіраваць.* Оурѧдъ Ереѧ естъ посщати Тѣло, и кров^s ... Іса ха Людемъ вси Сакрамента админѣстровати и повѣренныхъ себѣ людей наставлѧти (Зб. вып., 53); повинности кождого Іереѧ с8тъ тый: абы... Сакрамента стыи неѡспале администровалъ, людей оучилъ (Зб. вып., 57).

Адникъ *наз. Грэшнік, які пасля смерці павінен трапіць у пекла.* Члкъ бл8дит ѡ*т* п8ти роз8много въ зборищи адниковъ ѡпочинеть (Зб. 262, 104). *Параўн.* адовникъ.

Адно *гл.* одно

Адовникъ *наз. Тое, што і* адникъ. адовники стрѧсоны сысподоу во*д* ѡпочиваньѧ их: нагъ адъ противъ него и нѣть кровли погибели (Зб. 262, 22б); избавиті тѧ ѡ*т* жоны ч8жое, ѡ*т* стороннее... иж схилила къ смерти домъ свои и къ адовникомъ слѣды свои (Там жа, 93б).

Адовный *прым. Тое, што і* адовый. Рек моисеи египтѧни*н* хочю гсдрю написати что мѧ еси проси*л* ѡ повѣданіи ѡ тр8пово*м* адовны*х* (Арыст., 204).

Адовый *прым. ад* адъ. П8ть людей грешныхъ есть выглаженый камением^s: и на конци ихъ тмы адовы и м8ки (Скар. IC, 34); Снити въ адъ, е*ст* гнѣвъ божій почути и страхѡвъ адовыхъ оукусити (Будны, 144б); древо ѡное... на*с* зо *д*на адова и тмы не*с*вѣтимое ра*с*пекшы*с*ѧ на немъ вы*с*вободи*л* (Зб. 82, 26); тогды люде... велми 8страшили и замешалисѧ, побѣгли в^s л8говые мѣста и в жилища Адовы (Алекс. 1697, 59б). *Параўн.* адовный.

Адомашковый *гл.* адамашковый

Адский *прым. ад* адъ. побежде*н*ъ бы*с* дьѧво*л* и затвори адьстии сокр8шиша*с* (Чэцця, 27); Хсъ... оустрашилъ адьскиѧ силы (Там жа, 330).

Адъ *наз.* **1.** *Пекла.* ѡнъ бо пре*д*течевалъ. въ ѡныи страшныи грозныи адъ (Чэцця, 38б); пыта*л* есми макариньски*х* црь гдѣ бы были еллиньскии бози. и повѣдают и*х* во долнѣиших ад8 съ беззаконными мешкаю*т* (Алекс. XV, 1); силна естъ ѧко смерть любовь, твердо ѧкобы адъ милование (Скар. ПП, 10б); Напервѣй бо кажють ѧко адъ ест^s въ средине земли (Будны, 133б); кгдыжъ въ адѣ нѣмашъ вызнанѧ, нѣмашъ и збавенѧ, тымъ котѡрыи сѧ на то тоу*т* неспособили (Каліст, II, 42б); который его оупередилъ й рожествомъ, и оповѣда*н*емъ, и до ада зст8пле*н*емъ (Там жа, 276б); т8тъ приходит^s до смерти и діспо8т8етъ з^s нею Гсдь, и росказ8ет^s, абы вып8стила з^s ад8 и сме*р*ти дши (Мак., 97); ѡнъ засъ все, што видѣлъ, ем8 ѡзнаимилъ, и реклъ^s: Длѧ чого*ж* есь сило заставилъ на нѡги мои, и нахилилесь дш8 мою, бо если бы мене Пнъ былъ не вспомоглъ, мало бы была не мешкала в^s адѣ дша моѧ (Варл., 281—281б); ѡ*н*... ѡ*т*поведа*л* мовѧчи не хоч8 ити до ад8 (Зб. 752, 94); Тартаръ: Найни*ж*шее мѣсце в^s адѣ, и*л* скрежет з8бный (Бяр., 315).

2. *Магіла.* не пойде сы*н* мой з вами, бо если ему сѧ што противного придасть в земли до которои сѧ берете, теды допровадите сивизну мою з жало*ст*ю до ад8 (Біблія, 94); если возмете и того, а станетсѧ ему што на дорозѣ, допровадите сивизну мою з жалостью до ад8 (Там жа, 98); братьѧ причи*н*цы сме*р*ти егѡ кгды во ономъ зломъ с8мне*н*ю тѣшили оца своегѡ: не хотѣлъ прип8стит потѣшеньѧ а реклъ: зст8плю до сына моегѡ плач8чи до ад8 (Хран., 62); МаӨ8салъ, н: Смерти своеи жадаючій а*б* смерть своѧ ад^s або гробъ (Бяр., 294).

3. *Падземнае царства.* Аще взыду на небо ты тамо есь, аще зниду въ адъ тамо есь (Будны, 181); не м8ча*т*сѧ в^s огни пеке*л*но*м* але с8*т* запе*р*ты въ адѣ которы^s не естъ пекло*м*, ѧкъ еретици выкладаю*т* (Каз. Кір., 22).

Адютантъ *наз. Памочнік, ад'ютант.* куп. мяса для п. адютанта в домъ (ИЮМ, XIX, 29, 1711).

Аентъ, аиентъ *наз. Агент, паверан́ы.* слуга и аентъ княжати его милости панъ Станиславъ Шишка ставилъ заступцу пана Долонговского (АВК, I, 331, 1666); Пану Лаговскому аенту, за выписане съ книгъ монестацыи и процессовъ, дали зол. три (ИЮМ, II, 93, 1684); Пану Михайлу Солоніевскому, аіентови нашего мяста (ИЮМ, XIV, 17, 1700).

Аеръ *наз. Паветра.* все свещеныѧ книги вознесоутсѧ на аере на ѡболоце*х* (Чэцця, 374б); Възд8хъ: Повѣтрье, зр Аер^s (Бяр., 19).

Ажажъ *гл.* азажъ

Ажбы *зл.* **1.** *Каб (пры залежнай сувязі).* въсказывали есмо до него... ажъ бы съ нами сталъ посполу противъ цара Турецъкого (КЗ, 367, 1484); коли шо*л* есми до райскіхъ воро*т* поча*л* есми бга просити штобы ми да*л* ѡлѣю млсрдіа

ажбых помазал тело ѡца своего адама (Пак. Хр., 26б); писалъ есми до его млсти пана воеводы ажбы еще имъ к том8 датък8 придалъ две и три копы (КВЗС, 16б, 1537); дѣтокъ вже в животѣ моемъ мѣть собѣ не сподѣваю, жебысте ихъ ждат хотѣли ажъбы подросли, которих бых породила, до того теж были бысте бабами нижли замуж поˢдете: не ходите прошу вас дочки мои, але воротитесꙗ (Зб. 262, 137б); Назавтрее Александер... до гетмана приехал, поневаж до 8годы пришло и примире се стало, ажбы з воˢском ꙗко моглъ, напр8жеˢ ѡттꙗгнул (Стрыйк., 596б); ресора дочка аiева взѧвши волосѧниц8 розтѧгн8ла еи подˢ себе на скалѣ ѡт початк8 жнива, ажьбы на ней кропила вода зˢ нба, и не доп8стила ихъ птахѡмъ драпать вˢ дни сии звѣрѡмъ вˢ ночи (Хран., 276б).

2. *Калі б (пры залежнай сувязі)*. ажьбы еси нашь женьскии пол поразил. мал8 бы еси собѣ чсть изыскал (Алекс. XV, 2б); тогды тотъ позваныˢ ѡселыˢ можеть заразомъ не ѡтповедати и в право сѣ не вдавати, ажбы се тежъ ѡнъ противникъ его неѡселыˢ тамъ поддалъ и ѡбвезалъсе листомъ своимъ и сознаньемъ перѣдъ врꙗдомъ ем8 в томъ гдѣ ѡ ѡдну речь идеть (Ст. 1588, 191); Росказане сее Бжее честном8 сем8. Iереови такъ добре памѧтно было, же не первей на достоенства сегѡ сл8жб8 возваный Гсд8 Бг8 себе ѡтдати зезволилъ, ажъбы ѡт свѣтскихъ себе забавъ овшеки былъ ѡтдалилъ (Сматр., 38).

3. *Да таго часу пакуль (пры залежнай сувязі)*. кождыˢ... челедин8 домовому ани полоненик8 своем8 не вчынившы его напередъ волнымъ ничого тэстаментомъ записати не можетъ, ажъ бы его первеˢ волным 8чынилъ (Ст. 1588, 341); жаден мед8 поживат не може, ажбы первеˢ роˢ бчол выгладил (Стрыйк., 484); Тые теды вси, которые ѡные слова сˢ плачемъ, частокротˢ повтарали: вѣдаючи то добре ижˢ се пристѧ на тотъ свѣтˢ вˢ тѣле, пожаданного собѣ месiи дочекати не могли, ажбы таѧ мысленнаѧ сѣнь тотъ ѡдшевленныи прибытокˢ, на мешкане емоу былъ выставленъ (Карп., 32б); члвкъ был въ ер8салимѣ тоˢ теды взꙗл был ѡтповѣдь ѡт дха стго же не мѣлъ 8мерети ажбы первеˢ ѡгледал христа (Зб. 752, 524); Дондеже: ажъ поки, и тыж навѣки, ажбым альбо поки ажъ, або ажъ (Бяр., 36).

Аже I *зл.* **1.** *Калі (пры залежнай сувязі)*. юрью кнѧзю города лишитисѧ, аже поидеть оугорьскыи король на литву, польскому королеви помагати (АЗР, I, 1, 1340); аже полочанинъ што проступит оу Ризѣ ино имъ того до Полоцка послат (Даг., 1407); Потом мы живыи, заставленныи: поспол8 з ними порваны б8демо на оболскахъ на поткане Хво на

повѣтр8: вшакше не всѣ. Аже не всѣ порваны б8демо на поткане Хво, але нѣкоторыи толко..., тогды б8д8тˢ двѣ вˢ млынѣ мелючи, одна взѧта б8дет, а др8гаѧ зоставлена: два на ложк8, одинъ взѧт б8детъ, а др8гiй зоставленˢ (Каліст, I, 156б). Зроз8мѣвши ꙗ тое 8мыслне чекалем порꙗдного з турмы вып8щенꙗ а над то вˢ справѣ церковноˢ ведл8гъ воли бозскоˢ мене выслуханꙗ. Аже през килка недѣль из турмы не выпущано и в справѣ церковноˢ не сл8хано, писалем до розных их млст (Дыяр., 176); росповѣдалъ Мѡiсей тестеви своем8 все што оучинилъ Гсдь фараѡнови и егνптѧнѡмˢ длѧ Iзраилѧ, и всю прац8 котораѧ ихъ поткала в дорозѣ, аже ихъ гсдь былъ выбавилъ (Хран., 95).

2. *Што (пры залежнай сувязі)*. аже некоторый моуж носѧ на плечоу криж... который бы ѡнъ был реклъ ꙗ есмо лотръ был а со исоусом оукрижован есми был (Пак. Хр., 27); которо ѡнъ ѡтповѣдел: повѣдано мнѣ все штос 8чинила свекрови своей по смерти мужа твоего, ажесь ѡпустила родичи твои, и землю в которой естес сꙗ 8родила, и пришла есь до люд8 которогос перед тым не знала (Біблія, 138б); чому не идешъ до ѡпата твоего, аже потребы ем8 не ѡзнаˢмишъ (Зб. 107, 191б); мовит нѣкто ѡт м8дрыхъ аже великославный, и в мовѣ шырокiй, ꙗзыкъ славенскiй (Бяр., прадм.).

3. *А (пры далучэнні членаў сказа з паслядоўным апісанпем падзей)*. тои ѡпѧть напотомъ матк8 въ заточенье заслалъ. аже на ѡстатокъ и самъ безъ потомъства згинулъ (Будны, 13б); з тых же причин з фридериком воˢн8 точил. аже потом неприꙗзни забополные 8спокоивши владислава брата з немец принꙗлъ до ласки всꙗкож врихле не без подозранꙗ тр8тизны д8ха з себе вытиснул (Хр. польск., 9).

4. *Пакуль, да таго часу пакуль (пры залежнай сувязі)*. Досыть бо ꙗвъно ижь Апсли никого ѡт поганъ и ѡт жидовъ не крстили, аже перъвей оного наоучили и въ вѣре искусили (Будны, прадм., 6б); в тоˢ час калхас быск8пъ троꙗнскиˢ приехал до делф8, а ѡтповѣд. против греком по ѡфѣре взꙗл, абы не ѡтст8повал ѡт греков аже трою возм8т, если не хоче згинут (Бельск., 83); вступившиˢ в кролевск8ю дочк8 волал ижъ не вынид8 аже тут епифаниˢ припроважоныˢ б8дет (Пралог, 671б).

5. *Таму што (пры залежнай сувязі)*. блгодатiю Хса Бга моегѡ моглъ ставилемъсѧ. Аже справедливый в вѣчной памѧти, ... зоставати маетъ: во вѣчныи роды и сегѡ пречестногѡ и праведногѡ м8жа в томъ памѧть, в чомъ онъ вѣчн8 быти еи перед Бгомъ (Сматр., 6); Дмитрович и самъ ѡ собѣ не вѣдает хто ест поготов8 жаден. Аже не подпис8етсꙗ царевичом ꙗ ꙗк невѣдомыˢ жадной хитрости не маючи полеревичом ... ѡт кого вˢ таемницахъ ѡ немъ: далем карту его до ценꙗ ни ѡт кого вˢ таемницахъ ѡ немъ

мене з господы писан8ю з подписом р8ки в тые слова. ѧк фавстин дмитрович с кракова ѣхалем (Дыяр., 161б); до тди стои повстѧгливости намовил ѡных трех товарышов своих. аже даніил был велми вдѧчным и милым во ѡчах малѧ зара резанца того которы^s их мел в дозреню своим. просил его ѡ то. жебы такими потравми не мазалисѧ (Жыц. св., 4б).

Аже II *часц.* **1.** *Аж.* але аже изъ Муринъское земли въ Еросолимъ поклонитисѧ пріехавъшаго, а наболей черезъ анъгела показанаго, ѡт себѣ наоучоного, и еще вѣру о Хе, ижь сынъ божий есть, исповѣдавъшаго (Будны, прадм., 6); виделомъ я возный... на нем рану с полгаку постреленую у шыю, аже куля вышла неподалеку устъ (АВК, XXXVI, 94, 1582).

2. *І вось.* было мѣстце оу том стаищи абы пост8хове оу той же змли стрегоуче чоутіа ночного над стадом своим, аже аньел бжей стал при них. а свѣтлость бжіа ѡсвѣтила их а боѧзнію велікою боѧлисе (Валх., 42б—43).

3. *Няхай.* оберите с кождого поколѣньѧ по трехъ м8жахъ, же ихъ пошлю, абы ѡбышли землю и росписали ю водл8гъ личбы кождого згромаженьѧ: аже мнѣ принес8тъ што списали (Хран., 169б).

4. *Толькі.* которего зе всех ненавидел взѧл и 8шол и в свои роуце ѡдержал который пан аже просил штобы его таемно до реинолда архиепискоупа препоустили. колиж безпечен и таемно до архиепискоупа пришол тогды его просил коли бы емоу ласкоу оу цесарѧ моглъ ... выпросити (Валх., 76б—77); Даючи знати, ѩко не въ всѣхъ пожитку чинить. Аже если на добрую землю, то есть, на доброе сердце падеть. хотѧжь ѡнъ человѣкъ белѣцъ, хотѧжь чернецъ, которыи принѧвши таковое сѣмѧ, чинить плод або пожитокъ ѡ ѡномъ сѣмени, то есть, ѡ бжіимъ словѣ (Будны, 33—33б); межи ними всими жаден не носил короны, ани се ѡболокал в шарлат, абы се велможилъ в нем. Аже собѣ 8чинили дом радны^s и штоден радилисе трехсотъ и двадцати радѧчих завше ѡ посполствѣ, абы то чинили што пристоит (Кн. Мак., 58).

Ажебы *зл. Каб (пры залежнай сувязі).* тобе кнѧжо достоино, аже бы тые люди казнилъ (Гр. 1300); врядникомъ тымъ абы рачилъ ... грозне росказать, ажебы ся учътиве противъ особамъ радъ вашое милости заховали (КПД, 40, 1538); по таковой присезѣ, забѣгаючи, ажебы злодѣйство и злость людзкая погамована была... Юзефа Римашевского... розгами битьемъ всказуемъ и осужаемъ (АВК, V, 82, 1695); маю повѣда служебниц8 валлу, войди до неи, абы породила на колѣнах моихъ, ажебым мѣла сыны з неи и дала ему валлу в малженство, котораѧ ѡт него почавши породила сына, и дала рахил имѧ ему дан (Біблія, 66); Болеслав знову по-

мораны звоевал и панство д8нское спле́ндровал. вернувшисѧ болеслав з д8нского панства до полщи, з кнѩжаты р8скими се зотре, ажебы барзе^s тым заѧтрили кнзѧ галицкого котори^s был кролевски^s повинны^s з панства пречъ выгнали (Хр. польск., 8); корол ѡдинъ... почал мовити до морѧ... приказ8ю тобѣ жебыс не вст8повало на землю мою ажебыс ани шаты, ани члонки жадного пна твоего змочити не смѣло (Зб. 107, 182б); Мо^sсе^s... речъ подавал Аронови болшии каплан меншем8, 8чачи нас подобнои и церковнои иерархіи, Ажебысмы преложоных ншых дховных сл8хали (Выкл., 32б).

Ажно I *зл.* **1.** *Што (пры залежнай сувязі).* ид8чы ми до церкви здалека послышалъ есми ажно 8 церкви гомонъ велики^s (КВЗС, 41б, 1538).

2. *Але (пры супраціўнай сувязі).* добра бо надѣѧлъсѧ есми и пришло злѡ и ждалъ есми свѣта ажно тма (Зб. 262, 24б).

Ажно II *часц.* **1.** *Ажно (пры выражэнні нечаканасці дзеяння).* богат лѧжет а не б8деть собранъ ѡчи свои ѡтворотить ажно нѣтъ его (Зб. 262, 23); коли ѡн... шол мимо ѡного лютаго, ажно межи пащек пчолы с8ведали и мед8 наносили (Царств., 76б); на свитаню встали азотчане наза8трее, ажъно дагон лежалъ тварю на земли (Біблія, 306); илиѧ... ѡбо^sзрѣлсе ажно 8 головы его бохонокъ хлѣба и начине воды (Там жа, 442); и пришолъ до ров8 и пойзрѣлъ в него, ажно даніилъ сѣдѣлъ межи лвами (Хран., 372).

2. *І вось.* рекла еи поиди дочко: и пошла и пришла и збирала в поли за жатци и пригодила сѧ пригода ее рольѧ полѧ боазового иже ѡт род8 елимелехового: ажно боазъ приходить ѡт Бетлегема и реклъ женцомъ адонаи с вами (Зб. 262, 31б); ѩко се такъ спытаны^s левита мужъ невѣсты замордованои. ѡтповѣдалъ: пришолесмъ до гаваѡна... велика злость стала. ѡтповѣдалъ: и тамъ есмъ станул: ажно люди ѡного мѣста ѡбступили в ночи дом в котором есмъ стоѩл хотѧчи мене забит (Біблія, 134б).

Ажо I *зл.* **1.** *Што (пры залежнай сувязі).* немчи то оуведавше ажо к тобе оутеклъ розбойникъ (Гр. 1300).

2. *Калі (пры залежнай сувязі).* Ажо привѣзеть нечистый товаръ, а нелюбъ будеть (РЛА, 55, 1330).

Ажо II *часц. Аж.* допущает гсдь бгъ, длѧ дознанѧ и досвѣдченѧ, ѩко тут на том мѣстцы и з иншо^s таемно^s рады свое^s; повторе, напожытечнѣ^sшое и натруднѣ^sшое естъ вытрване в добрым ажо до конца (Зб. 752, 542б).

Ажъ, ажь I *зл.* **1.** *Калі (пры залежнай сувязі).* Ажь первый мужь у предреченомъ имѣньи своемъ своей женѣ нѣкоторое вѣно запишеть ... тогды, подлугъ обычаа права, кому усхочеть тому полецить (АЗР, I, 75, 1457); Куръмана, слугу

своего, послали есмо къ вамъ ажъ дасте ему правъды вашое знамя, то будеть после того межи нами николи лихоты не будеть (КЗ, 336, 1480); Я будучи потданым отца владыки, присегат не буду без пана своего, аж пан мой будет оттецъ владыка, тож прысегу учыню (АВК, XXXIX, 145, 1578); не зараз едꙗт ꙗк дадȣт, ажъ въсѣм роздадȣт (Зб. 261, 91б); длꙗ того неха^s будȣт ȣмоцнены сердъца ваши, а моцност валки ꙗкобы игри собѣ розȣмѣйте, вѣда^{s}те то запевне ижъ макидонѣи жадным ѡбычаем не ȣзрите, аж вси поганы ȣскромимы, тогды се з звитежством воротимо (Алекс., 15). ◊ А ж ъ д а с т ь Б о г ъ — *калі дасць бог.* Ажъ дасть Богъ, какъ прыйдеть весна, трава вырастеть, а вода сольеться, а мы пословъ нашихъ до тебе пошлемъ (КЗ, 457, 1486); отложили то есьмо ажъ дасть Богъ до прiѣханья нашого къ великому князству Литовскому (АСД, I, 10, 1522); выберанiе того чопового отъ дня двадцатого Сентября завѣшаетъ, ажъ дасть Богъ до успокоенья того повѣтра (АВК, VIII, 493, 1602).

2. *Што (пры залежнай сувязі).* костѧнтинъ ȣвидел. ажь самъ гсь iссъ Хсъ. дает великомоу николе ис правое роуки евангліе (Чэцця, 107б); плеваньемъ своим лице его скалѧли и битьем оубили так ажь ѡд силного битьꙗ его престое ѡбличье было ѡтекло да ихъ нечистые вонѧющiи слины. змѣшавше зь его дорогою кровью. къ его престомоу ѡбличью прилноули (Пак. Хр., 7б); кнзь великии Витовть оуслышавъ аж кнзь Скиргаило преставис и послал кнзꙗ Ивана ѡльгимонтович ко Киеву (Увар., 95); Положи рȣкȣ твою под бедро мое и ȣчиниш ми милосердъе и правдȣ жебыс мене не погреблъ во египте, але мене вынеслъ, з тои земли а поховал в гробѣ продков моих. и присꙗглъ иѡсифъ аж мѣл емȣ так ȣчинити (Бельск., 34).

3. *Аж, ажно (пры выражэнні выніку дзеяння).* такъ стомилъсѧ был на молитве ажь на нагах стоꙗти не моглъ (Пак. Хр., 6б); коли сѧ поткали, древа поломали на много штукъ и вдарылисѧ плечыма, аж под ѡбема кони пали (Трыст., 100); голова наскрозь ножомъ пробита и уся окрутне киями збита ажъ мозкгъ выплыл (АВК, XXXVI, 44, 1582); мел жонȣ венȣсъ богиню которȣю коли зосталъ на ложы з марсомъ богомъ звезал его ланцȣгомъ ажъ сѧ не могъ рȣшит з ложы (Царств., 74б); зараз было трꙗсене земли, так великое, ажъ сꙗ ȣвес городъ спадал, землꙗ тежъ розступивши всехъ люде^s живых пожерла (Біблія, 39); Запрошоны^s ... повторе кгды такъ заколоталъ аж се весь дом потрꙗс (Зб. 107, 158б); много тот филіозоф наполнилсꙗ жалости, ажъ из города прочъ мусил поѣхати (Алекс. 1697, 11б).

4. *Пакуль (пры залежнай сувязі).* будетъ надобѣ князю Ивану Андреевичу ... и господару нашому королю боронити

его потому жъ, ажъ его не зайдетъ какое дѣло; а зайдетъ его што, и ему князя Ивана боронити (АЗР, I, 62, 1448); Кои боупакъ слоуги антихристовы слепіи въ его вере ѡстаноуть. бȣдȣ доут сѧ веселит ажъ сѧ имъ зле стане (Сівіла, 9); не бȣдȣ елъ ажъ ѡтмовлю речъ свою (Біблія, 56); бȣдȣ тȣт стоꙗт еще до трех лѣтъ, аж вас добȣдȣ (Стрыйк., 449б); абы ему воеводȣ мултꙗнского из братом его выдал, бо где бы того не добȣȣчинил, теды ѡнъ хоче тут такъ долго мешкат, ажъ его поймалиде (Хр. польск., 18б); так^s пилне его шȣкали ажъ поймали (Варл., 8б); не вѣдалъ, што чинити мѣлъ ажъ се розмыслилъ і шол потом до него и любовне его поздоровил (Зб. 107, 155б). ◊ А ж ъ п о к и — *да таго часу пакуль.* и тежъ послы с кождого воеводъства и повету... будучы на съемъ вальны ѡт ѡбывателе^s с поветовъ на со^{s}микахъ ѡбраные и посланые ѡт сȣдовъ всѧкихъ подъ со^{s}момъ волни бȣдут ажъ поки сѧ з со^{s}му зверънȣть (Ст. 1588, 194); Кгды вѣщкѡве отишли, ото агглъ Гднь ꙗвилсѧ Iѡсифови во снѣ мовѧчи, вставши возми отроча и маткȣ его, а оутѣкай до Егѵптȣ: и бȣдь тамъ ажъ поки рекоу тобѣ (Каліст, II, 264); Дондеже: Ажъ паки, и тыж навѣки, ажбым, албо поки ажъ, або ажъ (Бяр., 36); іасность... сама презъ себе стоѧла, ажъ поки Бгъ осадȣ четвертогѡ днѧ сотворилъ, то есть Слнце (Сакр., 11б).

5. *А (пры далучэнні сказаў і членаў сказа).* Звезда ... шла перед^s ними, аж^s пришедши стала над^s месцомъ где было дитѧ (Цяп., 3); солданъ узѧвшы лист, казал его чести, аж тое писано: то ест тот истыи, забилъ твоего сына (Бава, 145); дхъ божи^s... похвативши челюст ѡсла забил их тисеча ажъ дрȣгие втекли (Самсон, 25); ꙗм толко ѡдин ȣтеклъ, абых тобѣ ѡ том далъ знать. еще и той домовлꙗл, ажъ инши^s прибѣжал мовечи (Біблія, 79); рижеушъ попъ был сын тебуга чаровника: котори^s то тебугъ през чари свои напȣстил хоробы на грецкии во^{s}ска з которой мнозство померло, аж попȣ дочку воротит мусили (Тр. гіст., 70); встан ѡтпȣстил тобѣ бог, але стережисꙗ напотом жебыс никого не ѡсȣжал, аж его гсдь бгъ ѡсȣдить (Зб. 107, 180б).

6. *І (пры спалучэнні аднародных членаў сказа і сказаў).* чимъ пильней имъ онъ заказывалъ, они больші проповедали, и ажъ над^s меру назбытъ дивилисе, мовечи добре все чинит. и глȣхие чинить слышачімі, и немые мовечими (Цяп., 53б); допȣщȣ чого хочешъ, если мнѣ даси заставȣ ажъ пришлешъ што мнѣ ѡбѣцȣешъ. реклъ июда. што хочешъ, жебым тобѣ далъ в заставѣ, ѡтповѣдала перстен твой и манели и посохъ котори^s в руцѣ держишъ (Біблія, 87); ѡсадили сво^s берегъ прȣсове стрелбою, и копаньем, мосты показивши, там не могли наши перебыт, ажъ се на горȣ ȣдали. А в том ȣлрикъ

мистръ пр8ски[s] послал кролеви дв8х послов з тарчами и з голыми двома мечами (Хр. польск., 13).

7. *Дык (пры далучэнні сказаў з дадатковымі звесткамі).* Мордасу... дворъ нарядити, у перевоза близко Криници, ажъ будеть не местицкое место, королевъское (КЗ, 119, 1449); ωни ему повѣдали мовечи *иж* сꙗ народит з жены твоеи сын, през которого троꙗ мѣсто згинет, *аж* и камен на камени не зостанет (Тр. гіст., 67); Даетъсѧ прето вѣдати, ижъ покой Гсдень в[s] мирѣ и тишинѣ есть, ф8ндамент[s] абовѣм[s] которого члвкъ закладает[s], и початокъ которого починаетъ, в нем ажъ до конца трваетъ. Если назбыть вынеслымъ и крикливым[s] голосомъ млтвы чинити почнетъ, ажъ до конца того звычаю держатисѧ будетъ (Мак., 62); Сарацынин коли простерлъ р8ку ажъ в не[s] ωбачыл дорогоцынное перъло (Зб. 82, 5).

8. *Бо (пры залежнай сувязі).* при дворе ...поветре моровэ значне се показовало крол не хтꙗл был выехать *аж* дворнꙗ и на замку мреть почали... тэды *ж* крол его млт 8лꙗкнувши *се* дал се вывезть на ноц до пракги за рекэ вислэ (Еўл., 11); Алеѯандер приступивши к[s] ней и взꙗл еѣ за р8к8 не маеш царице ωтсюл выити, аж тебе 8б[s]ю (Алекс. 1697, 86б).

Ажъ, ажь II *часц.* **1.** *Нават.* да на свое смоутные гроуди тѧгн8ла роуки и головоу сна своего не без плачоу а гоукоу силного ръвоучисѧ коу ωбниманію его да насытитисѧ не мог8чи плакати ω своем наимилейшом сне. *аж* ее не могли ωт стго тела ωттѧгноути (Пак. Хр., 14—14б); лесы, на волоки розмероные, где годно, на пашъню людми осажати и вольности маеть давати урадъ на пять альбо на шесть летъ, ажъ и до десети; а то маеть быти, где чорные лесы, а тяжъкіе ку выробленью (КПД, 574, 1557); Даже: Нѣжли. ажъ (Бяр., 32).

2. *Толькі.* абы... въ ночы у коръчмахъ прихожымъ гостемъ питья не давано, а, естли бы шынъковано, неҳай же бы гостей не выпушчано, ажъ в день (КПД, 172, 1551); кроиники угерские свѣтчать, иж збурене Рэму, и смерть Некажого аж сѧ по каталонскои битве стала (Атыла, 184); тые вси с полгаки... и с кийми, а справъцою старъшимъ над тымъ всимъ людомъ тот истый панъ Войтеховский, повинный пана Куротовъ, аж некоторые тое жито жали — было серъповъ о сто (АВК, XXXVI, 186, 1582); ласкою божою не толко 8бэзспечоны[s] але и роспещоны[s] будучи никгдым се ку ωброне ωт неприꙗтел моих не готовал аним се за слова их брал ωчекаваючи власнэ[s] наше[s] помсты боже[s], ктора тэж никгды не ωмешкала а др8кгды и вэ мне самым *аж* плач и вэлке порушене в духу чинила (Еўл., 2); 8же хотѣли вси поддатисꙗ *аж* ωдин человекъ старый *иж* загамовал (Стрыйк., 446б); на тыи слова поликарпъ молчал *аж* коли налегли тогды реклъ (Зб. 752, 558).

3. *Аж (пры выражэнні нечаканасці дзеяння).* какъ ωтст8пилъ ωт нее англъ. ажь идоут к неи два вестоноши (Чэцця, 15б); ꙗ на тотъ кликъ приехалъ: ажь тотъ ꙗнко Мишковичъ Стецка Зелепужича на его влостной сеножати ωщепомъ его бьеть (КСД, 21, 1510); Агулин скрылъ колдру с него, аж Бово нагъ ꙗкъ ωт матеры рожен (Бава, 143); толко хотꙗчи быти в[s] монастыр8 човску в полмилѣ ωд тр8бецка там ѣхалемъ приѣждзаючи под гор8 гдым пѣшо ишолъ ωподал пред конем молꙗчисꙗ гсд8 бг8 и пречисто[s] бдци на тых мѣстъ страх велики[s] мене ωпановал, *аж* заволалем голосом барзо (Дыяр., 151); так ѣхалисмо неподалеко сѣвака города на погребы село боꙗрское, тое село переѣхавши влане в д8брови юж при заходѣ слнца, барзо великаꙗ т8ча мене з послушником ωгорн8ла *аж* послушник заволалъ, што то длꙗ бга и почалъ собою трвожити (Там жа, 152).

4. *Аж (пры абазначэнні месца і часу).* се азъ Михайло Постручь Ивановичъ отлучилъ есми своее дѣльници озера Черея луку поченъ отъ Городецкого острова ажъ до Междока (АСД, II, 3, 1454); ωблил мене водою ωт головы моее аж до ног (Пак. Хр., 37б); которыи там тогды зошлисе были и при том были ωт початкоу *аж* до сконаніа оусе што видели и слышели и што их поткало коли ісса оу его детинности оу вифлиωме и с дары искали и хвалили (Валх., 64б); Господар присꙗгнул тым статутомъ судити всихъ духовныхъ и светскихъ почонншы ωд вышъшого стану *аж* до низшэго (Ст. 1566, 1); Другіе садибы подрѣчные, почавши одъ гумна пани Кгрековое ажъ до млына надъ рѣкою кресною (АВК, VI, 178, 1599); не толко тепер але завше *аж* до смерти самое абысщире цноты на[s]довали (Зб. 261, 115); што вправдѣ шлѧхетный тотъ и пр8дкій на нбсной дорозѣ вендровникъ статечне выполнил и горѧчост[s] срдца своего з[s] початк8 ажъ до конца оуставичне заховал (Варл., 346); ω гсди на небесех милосердие твое, а правда твоꙗ ажъ до ωболоков (Пс. XVII, 4б—5); ωт поранк8 аж[s] до вечера билисꙗ (Алекс. 1697, 35).

5. *Хаця.* Сивилла рече. то ꙗ црю повѣдаю тобѣ ажь и не веришь мнѣ, жидовъ бѫдет велми мало. и б8дѫт жидове хрстианом поддани быти (Сівіла, 4).

Аза *часц. Хіба, няўжо, ці.* постановеньѧ папѣжωв, которыи констит8ціѧми апостолскими называетъ, аза не за наоук8 вѣры католицкой через[s] него почитаны бывают (Апакр., 42); Аза который с члонкωвъ цркве восточной на томъ разбойницкомъ флоренском собωрѣ такъ признал, ꙗко володимерскій і лоуцкій владыкωве, кождый з[s] особна с писма читаючи под присѧгою вызнали (Там жа, 43б—44); Аза мои милые вызнавци, на томъ листрикійскомъ флоренскомъ си-

6. Зак. 739

нодѣ, о таких вызнаванѧхъ снилосѧ комȣ зˢ грекѡвь (Там жа, 44); реклемъ вамъ южъ, и не слȣхалисте: што засъ хочете слышати; аза и вы ouчениками его зостати хочете; а ѡни злаѧли его и рекли, ты ouченикомъ его бȣдь: а мы Моѵсеѡвыми естесмо ouчениками (Каліст, I, 140б); ѡнъ им со всꙗкою любовію мовил. снове аза есте не слышали въ еѵгліи иж с каждого слова порожнего маем дати личбу в ден судныˢ (Зб. 107, 156б). *Парайн.* азабы, азажбы, азаже, азажъ.

Азабы *часц. Тое, што і* аза. азабы таковые мѣсца имъ належати могли котѡрые не кривоприсѧжцомъ, ꙗкѡвыми они соуть, але доброго сȣмнѣньѧ и неподозрѣной цноты людем през право соуть оуказаны (Апакр., 198б).

Азажбы *часц. Тое, што і* аза. Азажъ бы однакъ тыи ѡтстȣпци ѡттолѧ потѣхȣ ꙗковȣю собѣ обецовати могли (Апакр., 198б); гдыбы акій Млоденецъ боролсѧ зˢ дитиною, и побороль бы егѡ ꙗкˢ малого, азажбы был ѡ тое малый каранъ, же сѧ далъ звитѧжити; было бы то несправедливостю великою (Мак., 25); ꙗкѡ Гдыбы которой матцѣ маючой сына едіначка пенкного, мȣдрого... пришлосѧ его погрести, азажбы не оуставичнаѧ жалость и повседневныи слезы ей зˢ того были (Там жа, 173).

Азаже *часц. Тое, што і* аза. многіи рекут ми въ ѡныи днь, ги, азажесмо мы не в твое имꙗ пророковали; не твоим именем бѣсы выгонили (Жыц. св., 158).

Азажъ, ажажъ *часц. Тое, што і* аза. азажъ мы того не бачимо хотѧ бысмо сѧ всѣ епскпы на тоую оунѣю згодили, а все бы хрстіанство на то не позволило, жебы то толко порожнѧа праца и огида наша была оу овечѡкъ нашихъ (Апакр., 19б): Почала взыват голосом, ѡтче што чиниш. чемȣ се в такие небезпечные речы вдаваеш, где то илет не ѡ ѡдного або двох, але ѡ мног тысꙗчеˢ нас, азаж не слыхал иж валка надвое бывает (Бельск., 81б); Давыд... взꙗл киˢ пастырскиˢ и пꙗт каменеˢ з реки смаглых до ѡпорока, сховал их до торбы и шол против голиꙗдови, которыˢ ѡбачивши его реклъ, азаж ꙗ пес жес на мене з кием пришол (Там жа, 96б); ѡнъ повѣдил: азаж (мовит) не вѣдаете, же на том возѣ, под которим чотыри кола бѣгают, потреба, жебы хто сѣдѣл (Хр. польск., 8б); Азажъ не видишъ на ꙗкъ мнѡгіе плюгавые и болотные мѣстца слонце спȣщаетъ свои промени и на ꙗкˢ многіе смердѧчіе трȣпы свѣтит. Азажъ ѡттȣль пріймȣетˢ ꙗкȣю змазȣ (Варл., 289б—290); ѡткол начине голосȣ, срдца, плюца, оутроба, жолчь и иншіи внутрости, и кровъ и скȣра; азаж не все тое земл ꙗ ест и порох. ꙗк землꙗ приимȣючи в себе ꙗкоеколвек насене вырощует (Жыц. св., 118); Ажаж тое преложономȣ правда и справедливост пристоит (Зб. 752, 77); радили емȣ толко словне вѣры стое ѡтступлене, азаж то ве-

ликаꙗ реч, мовили, выречъ: пане цесарȣ (Там жа, 558); не оуживаетъ: Слȣханˢѧ, Читанˢѧ, Писанˢѧ, и иншихъ оуставичных працъ. Прагнетъ хто Триȣмъфаторомъ быти над непріѧтелемˢ, азажъ на орȣжіе не способлѧетсѧ (Дзід., прадм.).

Азали, азале *часц. Хіба, няўжо, ці.* азали то не антихристове которые и ѡнъ дрȣгиˢ прибытокъ жилище божье пречистȣю богородицȣ и всихъ светыхъ блюзнѧтъ (Унія, 42); азали не лепеи з ненавистю всех и въ ȣбозтве воˢти до црства нбсного ниж з маетностю и ласкою пна твоего воˢти до пекла (Зб. 261, 221б); сара... рекла мужеви своему ѡто замъкнȣл мнѣ богъ, абых народила. войди до служебки моеи, азали вжды з неи будȣ мѣть дѣтки (Біблія, 42); Азале таковыми дарами ȣблагаю брата моего (Там жа, 71); Сенес царъ... ачъколвекъ был много звитествъ доступил, а всꙗкож в клаедѣ много шкодъ поднꙗлъ, але тоˢ алеѯандеръ незличоныи валки чинил в котрих ничого иншого ѡдно звитежство завжды ѡдержал. азали пребываючии в тире не были рицери велми моцни (Алекс., 12); Реклˢ прето едной ночи кроль до него: слышышъ, выйдѣмо, и проходѣмо сѧ по мѣстѣ азали што пожитечного длѧ пришлого часȣ ѡбачимо (Варл., 136б); Еда: ци, ли, азали, азажъ (Бяр., 40); азали не могȣ ȣмолити ѡтца моего абы ми поставил болши дванадцати легиѡнов анъгелских (Зб. 82, 138б). *Парайн.* адали, зали, изали.

Азалибы *часц. Ці ж.* Назавтрее ожидалисмы, азали бы митрополит зˢ ꙗкою ѡбъмовою вчорашнего омешканьѧ с призваньемъ нас до ꙗких намѡвъ впосредокъ насъ былъ прислал (Апакр., 12б); мȣжъ нѣѧкій мȣдрый оучинивши пилность ѡ своей забавѣ кȣсилъсѧ, всего што сѧ на свѣтѣ дѣетъ спробовати, азалибы вˢ чомъ пожитокъ нашолъ (Мак., 353—354); Маючи теды вˢ такˢ великомъ взгорженю роскоши, а великȣю терпливост вˢ небезпеченствах если бымъ вѣдалъ же вѣра галилейчиков над тȣю, которои сѧ держимо, естъ лѣпшею, азалибым не з великою пилностю тое справовалъ, жебы все ѡпȣстивши, збавене собѣ оучинилъ (Варл., 220б). *Парайн.* изалибы.

Азбука *наз.* **1.** *Алфавіт.* да тыи частію оу вере были накажены и ѡд некоторого кацерѧ именем солдана были ѡдворочены да держать частію ѡбычай грецкій и кацерьство да держать азбоукоу албо писмо калдейске да держат ѡпришне свой ꙗзык (Валх., 78б); Потреба естъ ведати иже сиѧ книжка замыкаеть в собѣ шесть азбукъ еврейскихъ (Скар. ПЕ, 2б); Каталогъ Речій и Повѣстій находѧчихсѧ вˢ Бесѣдахъ Стго ѡтца нашего Макаріа Еѵгпетскаго, ведлȣгъ Азъбȣки (Мак., 387); азъ двое значитˢ, вˢ азбȣцѣ славенской первомȣ писмени имѧ: а вˢ ꙗзыкȣ Славенскомˢ мѣсто имени (Бяр., 1).

2. *Літара.* вмѣсто «сѣверныя страны повелителя» напи-

салъ «Сибирныя страны»: ино тутъ лише одною азбукою, а по нашому литерою онъ помылился, вмѣсто «вѣди» написалъ «буки» (АЗР, V, 32, 1637).

Азбучникъ *наз. Буквар.* Б8кварѣ: азб8чники (Бяр., 9).

Азбучный *прым. ад* азбука. писмо и литери азб8чныи мают ωднак вси кро^{s}ники р8ские, толко тых на^{s}первых быти кнѧжат в панствах своих повѣдают. Киꙗ ωт которог Киев, Щока, ωт которог щоковица, и хорова ωт которог хоровица або вышгород мѣста сут на имѧ̂ их заложени (Стрыйк., 434); Стихіа... называютсѧ теж стихіами и лѣтеры азб8чныи, иж^s з них всѣ книги с8ть написаны (Бяр., 313).

Азиатицкий *гл.* азиятицкий

Азийский *прым. Азіяцкі.* з тых теж краин ази^{s}ских иверов и халибов цесар т8рецкий за десѧ̂тын8 барзо мног берет сребра на кожды^s рок (Стрыйк., 422); нащаслившым б8д8чи выбилсꙗ на^{s}перве^s з моцы и голд8 татарског, тасанско^s ωрдѣ, пормию, бибирию, лапию, т8харию, ωткул продкове венкгров и болгаров, и ази^{s}ской част краины подбил под моц свою и зголдовал (Там жа, 431б). *Параўн.* азитийский, азиятицкий.

Азитийский *прым. Тое, што і* азийский. соборъ халкидонскій постановилъ, абы костантинополскій епспъ першим былъ по римском биск8пѣ и жебы митрополіи азитійскіе, понт^{s}скіе и трацкіе посвѧчал (Апакр., 148б).

Азиятицкий, азиатицкий *прым. Тое, што і* азийский. к8 потверженью того приводит ωсмъ прикладов. ωдинъ о костелах азіатицкихъ через виктора биск8па римского заклѧтыхъ (Апакр., 130); иверове азиꙗ̂тицкие ωбачивши в гишпанѣи также ꙗк в свое^s ωтчизнѣ богатыи горы кр8шцем золотым сребраным и желѣзным, которое и8стин в книгах, в мд ωпис8ет, и выславлꙗет, там же ωсѣли (Стрыйк., 422).

Азотчанинъ *наз. Жыхар горада Азот.* р8ка гсдна ωбтѧжиласѧ̂ над азотъчаны и губилъ ихъ (Біблія, 306); коли на свитанью встали азотчане наза8трее, ажно дагонъ лежалъ тварью на земли, предъ скринею гсднею (Хран., 202). *Параўн.* азотянинъ.

Азотянинъ *наз. Тое, што і* азотчанинъ. въсташа на свитании азотѧне (Скар. ПЦ, 13).

Азъ I *займ. Я.* Се азъ Михайло Пьстручь Ивановичъ далъ есми свое дѣльницо (АСД, II, 3, 1454); да аще мертвица ты и воскресишь. то и азъ боуд8 вѣровати въ б҃ъ твои (Чэцця, 35); азъ прийдоу к городу. и вы оузвод ωттотнитѣ а мостъ положите ωниж приехавши оуверилисѧ воеводе и приꙗ ихь любовно а того в них не разоуме и ни познаша и Дашко приехаль к город8 в ночи. во ѳ҃ час (Увар., 99); азъ народивсѧ вдыхалъ есми всех^s посполитый воздухъ (Скар. ПБ, 10б); се азъ присегаю тобе, иж николи не минеть, видевшесѧ црю со

црем дабы не мыслилъ ω соблажненіи его (Арыст., 171); азъ въ ωтци и ωтѣць въ мнѣ естъ (Будны, 11); Азъ прийдохъ во^{s}мѧ ωца моего и не прыемлете мене аще инь пры^{s}детъ во^{s}мѧ свое того приемлете (Унія, 38б—39); что аз глю до ваш: радости аще не хвы словеса. блжени егда поносꙗт вам и ижден8т вы и рекут всꙗк золъ глъ на вы лж8ще мене ради рад8^{s}тесꙗ и веселѣтесѧ̂ ꙗко мзда ваша на нбсехъ, и понеже многа поношеніа безчестіа, 8ничиженіꙗ пор8ганіа (Дыяр., 169); азъ бгу единому иже сотворил нбо и землю приношб жертву (Зб. 752, 24б); се аз послю ангела моего, а уберет дорогу передо мною и внезаапу при^{s}дет во церковъ свою гдъ (Зб. 82, 367б); да и аз^s в того бга вѣр8ю, бгъ нашъ да б8дет ми во помощъ (Алекс. 1697, 26б).

Азъ II *Назва першай літары ў славянскай азбуцы.* азъ двое значит^s, в^s азб8цѣ славенской первом8 писмени имѧ: а в^s ꙗзык8 славенском^s мѣсто имени (Бяр., 1).

Аиентъ *гл.* аентъ

Аитовати *дзеясл. Тое, што і* агитоватисе. на скуточъною въ самой речы росъправу... до насъ враду ремиса станула и тая акъцыя отъ давного часу аитуетъ (АВК, XX, 376, 1664).

Аитоватисе *гл.* агитоватисе

Аитуючий *гл.* агитуючий

Аитуючийся *дзеепрым. ад* аитоватисе. теперь аитуючойсе справѣ есть терминъ (АВК, XV, 87, 1663).

Ай *выкл. Ай!.* ωна его познала. Аи боже! Почали сѧ велми цаловати (Бава, 153); рече: Аи боже створытелю небескии, уховаи мѧ, пане, ωт смерти (Там жа, 155).

Академикъ *наз. Студэнт езуіцкай навучальнай установы.* оповедалъ ... панъ Лукашъ... о забите и замордоване ганебъное небощыка пана Павла Вишъневъского — академика Виленского (АВК, XX, 313, 1635); панъ Константій Фелиціянъ Шенявскій, академикъ Виленскій, сесь листъ угодливый записъ, межи ихъ милостями — ксенжою іезовитами колеюмъ Виленского и цалою академіею Виленскою... до актъ книгъ кгродскихъ Виленскихъ подалъ (АВК, VIII, 600, 1685).

Академия *наз.* **1.** *Старажытнагрэчаская філасофская школа.* Костантин наб8довал и школ и гимнов а библиωтек8 барзо велик8ю собрал... кохал се костантин в людех 8чоных, доходов великих надал им привилеωв и волносте^s, назбирал до ωнои академии предне^{s}шие философы, и ωратори, и медики и грамматики (Бельск., 269б); ωп8сти славъные Өилозофъские академие чловѣче, 8да^{s}сꙗ раче^s до прирожоных школ бести^s лѣсных (Зб. 259, 232б).

2. *Сярэдневяковая езуіцкая навучальная ўстанова.* На врадѣ его королевское милости кгродскомъ воеводства Вилен-

ского... оповѣдали и жаловали панове студенци академіей колеіумъ Виленского (АВК, VIII, 498, 1608); покладалъ листъ... належачый его милости ксендзу Сымону Укгъневскому, рекътору колеюмъ и академии Виленской социетатисъ Езу (АВК, XX, 316, 1636). ◇ Академия небесная — *неба.* архангелъ гаврилъ... не иншое поздоровене принеслъ тылко бозское, з Академии небесной (Зб. 259, 650б).

Акафистовый *прым. ад* акафистъ Зачалем пѣснь спѣвати прчсто бдци Акафистовую ѡв8ю возбранно воеводѣ побѣдителнаꙗ и проч: Аллилуіа Аллилуіа припѣваючи, и гды вже было преде днем здрѣмалемсꙗ. а ѡто знагла страх мꙗ ѡгорнулъ и туча червонаꙗ слонечнаꙗ под час всход8 слнца (Дыяр., 150—150б).

Акафистъ, окафеистъ *наз. Акафіст.* окаѲеистъ маютъ пѣти Пречистой Богоматерѣ (РПП, 323, 1502); тые свещенники маютъ за тое наданье наше на кождый день акафистъ пѣти передъ Пречыстою Богоматерью (Там жа, 350, 1518); маютъ тые попы Михайло и Матфей... панихиды и молебены и обѣдни и по вся воскресенья акафистъ Пречистой Господни сполняти въ кождой недѣли (АВК, VII, 7, 1526); князь... къ той церкви Божьей придалъ на акаѲистъ пудъ меду прѣсного зъ подклѣта дворного Мстиславского (АЗР, II, 400, 1544); акафист престои бгородицы: там теды теж вѣрныи зложили престо бгородицы спѣват акафист, то ест несѣдалное (Бельск., 347б); потом в господы 8стежана Р8сина пикарꙗ в коморци гдымъ ѡдправовалъ Акафистъ до прчстои бдци, теды власне в тых словах ѡт всѣхъ нас бѣд свободи (Дыяр., 160б); Што сѧ дотычет молебнѡвъ з акафістомъ и оурочистостій рочныхъ тые два разы в рокъ: то есть на 8спеніе и на Ржство Пречстой Двы Мріи постановлѧемъ (Ст. бр., 9); Прилогъ ... Прикладъ, придатокъ, тиранское оутисненье, намѣтност, зри в книжцѣ акаѲст, лст: ід (Бяр., 126).

Аквавита *наз. Гарэлка.* въ Добрейкѣ водка и пиво 1 зол., водки аквавиты 5 гарн. 3 кварты въ боченокъ 16 зол. 7 гр. (ИЮМ, XXV, 20, 1714).

Аквискгранинъ *наз. Жыхар горада Аквісгранума (лацінская назва Аахена).* во всих мѣстцах хрестіанских держат ѡсобне црквы и чимъ мытари на которых ѡпришне гребоутсѧ какъ фрагове албо фризове аквискгране да и ихъ капланы оу золотых короунах албо позолочоныхъ по ихъ силе коу ѡлтарю коураваны почесне прист8пают (Валх., 78б).

Аквитанский *прым. Аквітанскі.* ведже ꙗ пэвне того твердити не смѣю, кгдыжъ то ест реч ꙗвна, ижъ французскую землю, аквитанскую и ишпанскую на тот час висиготове были посели (Атыла, 185); про то, абы Аэцыусъ, што сѧ вже

ѡднакъ было стало Тэѡдорыка заходныхъ кготов королѧ, с которым вже был давно великую воину зачал, ку собѣ не наклонил, умыслил Тэѡдорыка на тот час Ишпанеи и францэи аквитанское пануючого намовлѧти, абы его мог до себе наклонит (Там жа, 186).

Акгинский *прым.* ◇ Акгинское сукно *гл.* сукно

Акгитоватися *гл.* агитоватисе

Акглинский *прым.* ◇ Акглинское сукно *гл.* сукно

Акгнусокъ *наз. Крыжык з фігурай ягняці.* акгнусковъ два, сребромъ оправныхъ (АСД, I, 281, 1637); притомъ акгнусокъ сребрный, кгузиковъ серебреныхъ дробныхъ осмнадцат и крижыкъ сребрный (АВК, XXXIV, 200, 1661).

Акгравовати *дзеясл. Прыгнятаць, абцяжарваць.* которые, предъ нами станувшы, вносили скаргу на отца протопопа, же ихъ розне акгравуеть такъ словами частокротъ, яко тежъ правомъ невинне турбуеть (АСД, I, 279, 1634); иншыми розными жалуючую ее млсть акгравовал способами (АВК, XXXI, 362, 1646); судъ головный... не лучечи и тое справы до земства не отсылаючи, передъ собою процедовать наказалъ и винами ексцесовыми кнежати его милости акгравовалъ (АВК, XV, 226, 1668); его милость... тотъ обовязокъ... акгравуючи... на здоровье жалуючихъ одповѣдь и похвалку учинилъ (Там жа, 260, 1670).

Акгравоный *дзеепрым. ад* акгравовати. поневажъ еще жаднымъ зъ светобливое децизіи вашмостей суду декретомъ никто плаченьемъ совитостей акгравоный не былъ (АВК, XII, 455, 1662).

Акгустинский *прым. ад* августинъ. зъ ихъ же теж также ѡстерегаютсе абы кто с тыхъ сторон не прешол до пана солдана на его шкод8 протож братіа меншаꙗ акгоустінскаѧ кармеллитове и казнозводее и торговьци и иныи люди сторон поморских (Валх., 47).

Аки, акы *зл. Як, нібы (пры параўнанні і ўдакладненні).* начѧ свѧтослав доумати съ смоленьскыми боѧры. на хрстіанское кровопролите акы сверѣпии звѣріе. ѧко не хрстиане (Віл., 445); слышаль есми и что промежи вас ни единачество и недроужба велика. каково боудеть меж вами слово. или какова приꙗзнь. и вы на мене сошлитесѧ. акы на третии. азъ вас право соужю (Увар., 96); сѣ служебница твоѧ, да будет аки раба иже 8мываетъ нозѣ отроком господина своего (Скар. ПЦ, 55б); акы стеблие въменишесѧ ему млатовѣ (Скар. IК, 50); и црство ком8 его бгъ далъ ѡт рабовъ своих. и поставилъ еѧ владѣти над ним. и над пенѧзми их. и надо всими делы их. и ѡнъ им аки наместник бжіи (Арыст., 153); сами х8ды а жилы их нар8жи. а кратаніѧ борзы. дела их на полы, акы дорных (Там жа, 183); Даніилъ тѣже пишетъ,

ꙗко 8чени процвѣтуть акы свѣтъ нбсный (Будны, 72б); Рекъ Трыщан: ꙗ не могу на кони седѣти аки на носилицахъ нести сѧ (Трыст., 22); что же сіе и чесо ради: дабы бви блгодарственн8ю двства почест. акі бы блгоуханнейшии крын ис терновныꙗ ветви избрал (Жыц. св., 129); ꙗкѡ на мнозѣ: аки по многой части (Бяр., 80).

Акинтовый *прым. Яхантавы, колеру яханту.* мардохе^s выходꙗчи з палац8 царского, свѣтилсꙗ в шатах царских то есть во акинтовыхъ, и в бѣлых (Біблія, 585). *Параўн.* акифовый.

Акинфъ, иакинфъ, иакинфтъ, иякинфъ *наз. Каштоўны камень яхант.* писмо стое зове иꙗкинфъ п8рп8ра (Бельск., 49б); петлички зъ иакинфт8 по бокахъ и по верхахъ ѡпонѣ 8чиниш (Біблія, 141); привꙗжешъ ей шнуромъ зъ акинѳ8 и б8де на шапцѣ над чолом архиереꙗ. и понесе аарон неправост тых речи которыи ѡферовали и посветили сынове израйлевы во всих дарех своихъ. А блꙗха б8дет завжъды на челѣ его, абы имъ былъ млстив гсдь (Там жа, 145); Реклъ гсдь до Мѡѵсеѧ мовѧчи: мовь снѡмъ Ізраилевымъ, абы мнѣ взѧли первость ѡт кождого чквка [так!], а то есть первости, золото, сребро, мѣдь и Акѵнфъ и шарлатъ и кармазинъ с8конный (Хран., 101б); оучиниш тежь риз8 под^s нараменникъ всю з іакѵнф8 (Там жа, 105б).

Акифовый, иакинфовый *прым. Тое, што і* акинтовый. справили и блꙗх8 свꙗтого 8чъщениꙗ з золота... привꙗзали ю до шапки шнуром иакинфовым (Біблія, 156); висели по всих сторонах ѡпоны бѣлыи и зеленыи и акиѳовыи завѣшоны на шн8рах шолковых (Там жа, 572).

Акиянинъ *наз. Прадстаўнік старажытнага блізкаўсходняга народа.* а в той час было зобрано без числа люд8... вавиловлꙗне, халдѣи, акиꙗне... и всѣ восточные цари (Алекс. 1697, 92).

Акиянский *прым. ад* акиянъ. [Р]8шивши людъ алеѯандер и приехалъ до морꙗ акиꙗнского, и ехалъ над берегом морꙗ против сторонѣ где слнце 8ставает в козорожц8 знаменю небесном (Алекс., 42); повидали Алеѯандру што имъ где пригодилосꙗ по мор8 плавачим битвы звѣрами варварскими, и ефиѡпскими, акиꙗнского морꙗ (Алекс. 1697, 20—20б).

Акиянъ *гл.* окиянъ

Аккаронитянинъ *наз. Жыхар горада Акарона.* И послали суть Кивотъ Гсдень въ Аккаронъ, и внегда принесенъ естъ Кивотъ божий въ Аккаронъ, возпих8 Аккаронитѧне глюще, принесосте к намъ Кивотъ бога Ізраилева Абы поморилъ насъ и людей нашихъ (Скар. ПЦ, 13б).

Аккаронский *прым. ад* Аккаронъ. ѡт м8тной реки котораѧ ѡбливает егѵпетъ, ажь до границъ аккаронских к8 полночи

(Хран., 168б); Идѣте порадтесѧ Ваала бга аккаронского, есть ли живъ быти мог8 з^s тоей немочи моей (Там жа, 319).

Акколитъ, аколитъ *наз. Царкоўны прыслужнік.* розмаитыи с8т сл8ги в церкви божеи, с8ть аколитове ꙗко ѡни которіи лꙗмпы засвѣчали (Выкл., 53б); Др8гій чтецъ и пѣвецъ, Третій Еѯоркиста алболи заклинатель. Четвертый Акколитъ алболи свѣщеносецъ. пѧтый подіѧкон^s Шесты^s Діѧконъ. Седмый Іерей. але двоѧкіе с8ть Іереи (Дзід., 29); Першій естъ вратарства алболи вратар^s, др8гій чтецъ и пѣвецъ, третій Еѯоркіста алболи заклинатель, четвертый акколитъ алболи свѣщеносецъ (Сакр., 15б).

Ако *зл. Як.* сих слиꙗніѧ тепло и волгло. коли их проравнываем, ко слиꙗнію престарѣлых ако их приравнаем к теплоте детинои. но б8деть соухо и ст8дено (Арыст., 189); А иншых ако чоловек уломаный слепы и припомнити не могу; то все в той шкатуле нашои было (ИЮМ, XXVIII, 151, 1666).

Аколитъ *гл.* акколитъ

Акравокъ *наз. Абрэзак.* ему хлопецъ утекъ... шкоду учинивши, то есть... прасъе, ножицы, акравки муравского сукна чорного (АВК, XXXIX, 79, 1578).

Акрида *наз.* **1.** *Род ядомай саранчы.* едучы ♀ акриды: и медъ дівій. (на полі: тое слово некоторие выкладают, гр8шкі лесные, а иные кобылкі, то ест малые ѧкіесь зверѧтка. которіе в^s там^s тых землѧх^s ѧдалі. Словенській перекладачъ 8 мат. г͠с͠д͠. выложилъ: пружіе: то ест: саранчі: ведьже відечі то быт не власный выклад ^{s}) (Цяп., 43б).

2. *Трава.* Предотеча и всѣ заразы пожадливости оумертвилъ и поѧсъ ремѣнный около бедръ своихъ мѣлъ: ск8рамертвой скотины есть част^s: а которыи с8тъ обжирливыми и опилцами, ленивыми и недбалыми не опоѧс8ютъ сѧ. Кормлѧ Іѡаннова была Акрыды, або пр8жіе, и медъ дикій, або лесный (Каліст, II, 278). А ижъ Акриды оныи або пр8жіе трава с8ть, Соломѡнъ мовит, нехай зацвитетъ микгдалъ и оутолстѣетъ верхъ, и ѡтдѣлитсѧ капарра: естъ теды микгдал овоц^s дерева, а капарра естъ трава (Там жа, 278—278б).

Акрутный *гл.* окрутный

Аксакутарь *гл.* екзекуторъ

Аксамитный, оксамитный, оксемитный *прым. ад* аксамитъ, оксамитъ. Ризы одамашковыи, ожерелье оксамитное на золотѣ, а подолъ на золоте, потрафиль на золотѣ (АЗР, I, 136, 1494); она взела въ мене кабатикъ оксамитный (АВК, XVII, 357, 1541); шапъка акъсамитнаꙗ подбитаꙗ за нее дано сорокъ гроше^s (КВС, 444б, 1552); Били намъ господару чоломъ подданные наши, мѣщане мѣста Виленского ремесла шапочницкого оксамитного (АСД, I, 159, 1582); в тлумку было соянъ чорный утерфиновый з оксамитным кшталтомъ, другий

соян зеленый люньский з кшталтом оксамитным (АВК, XXXVI, 23, 1582); жупанъ акъсамитъный чарный, китайкою зеленою подшытый, кошътовалъ копъ трыдцат пят (Там жа, 75); поясъ аксамитный... коштовалъ копу грошей Литовскихъ (АВК, VIII, 465, 1593); некоторые апараты до того костела належачые, а меновите: орнатъ аксамитный пстрый... стула зъ манипуляромъ (АСД, VIII, 176, 1601); сукъню мою фалендышовую чирвоную зъ скшбалтомъ окъсемитнымъ... тамъ же укралъ (АВК, XVIII, 251, 1620); речи по смерти небощицы матки ... въ имѣнью и дворѣ Буховецкомъ зостали, а то есть меновите: брамокъ двѣ перловыхъ... лѣтникъ адамашковый зъ брамами аксамитными (АВК, VI, 119, 1625); шапка оксамитна з соболцем купленая за коп двадцат грошей (АВК, XXXIV, 296, 1663).

Аксамитъ, ексамитъ, оксамитъ, яксамитъ *наз. Аксаміт.* зъ Нового Мѣста послано князю великому Тферскому: шуба соболья, волочоная аксамитомъ або адамашькою, а другая шуба кунья (АЗР, I, 109, 1486); кнзь же великиі Витовтъ зѧтѧ своего великагo кнзѧ оучтивъ и оударивъ различьными дары, сажеными порты и дорогыми ѡксамиты (Увар., 96); Еванъгелие, въ четвертку, синимъ ѡксамитомъ крыто, п8кли серебреные, позолочиваные (КСД, 872, 1516); жена... пре8красшенˢную ризу 8делала *ест* собѣ, паволока и оѯамитъ одежа еѧ (Скар. ПС, 47б); А товары дей дорогіе, золотоглавы, оксамиты и иншіе дорогіе рѣчи до казны свое росказалъ брать (АЗР, III, 165, 1573); узял был по жоне своей од тестя... шлейку якъсамиту чорного с перлы (АВК, XXXIX, 75, 1578); была на Трыщане злотоглавоваѧ жупица и шата, а на Ижоте зеленого ѡксамиту саѧнъ (Трыст., 66—67); еслибы который чоловѣкъ змеръ, тогды мають они на погребъ его аксамитъ и свѣчи братскіе дать (АЮЗР, I, 223, 1589); речи костельне... сѣдло ексамиту чорного влоске, а до него радъ ексамиту... сребромъ оправный (АВК, XIV, 437, 1592); Прето 8стави*ли* пото*м* тоˢ ѡбычаˢ в риме и*ж* пани*ѧм* во*л*но было ходы*т* в злоте, аксамите, п8*р*п8ре и в паволоцѣ чо*г* пере*д* ты*м* боронено (Бельск., 154б); за аксамитъ дали золот. одинъ (ИЮМ, III, 65, 1685).

Актикация *гл.* актыкацыя
Актиковане *гл.* актыкованье
Актикованый *гл.* актыкованый
Актикованье *гл.* актыкованье
Актиковати *гл.* актыковати

Актованый *дзеепрым. ад* актоватися. справа такъ на першимъ термине роковъ прошлыхъ такъ рокъ сужоныхъ, а потомъ и у суду головного актована была (АВК, I, 332, 1666).

Актоватися *дзеясл. Разглядацца на судзе.* пере*д* ты*м* с8до*м* актоваласе справа 8рожоно*г* ѧна др8сеˢка (КАР, 67б, 1648); которая справа яко се передъ нами актовала есть до книгъ земскихъ Городенскихъ записана (АВК, I, 333, 1666); передъ тымъ врадомъ актовала се справа зъ акторату ихъ милостей пановъ сеніоровъ збору Виленского (АВК, XII, 468, 1678).

Актовый *прым. ад* актъ *у 4 знач.* предъ нами бурмистрами, райцами, лавниками... панъ Томашъ Сегинъ, подстароста и лянтвойтъ Кричевскій и Олучицкій державца, листъ отъ е. м. пана... писаный до актовыхъ книгъ Майдебурскихъ Кричевскихъ подалъ (АЗР, V, 120, 1669).

Акторатъ *наз. Судовы іск.* панъ Грыгорей Уласовичъ поведилъ, ижъ паней Варваре акъторатъ не можетъ быть присужоный (ИЮМ, X, 287, 1656); такъ рокъ въ Минску зъ акторату жалобливого зъ его милостью чинить отправы за сумму шесть тысечей золотыхъ польскихъ (АВК, XV, 111, 1664); передъ тымъ врадомъ аитоваласе справа зъ акторату ихъ милостей пановъ сеніоровъ збору Виленского (АВК, XII, 468, 1679); Мы теды король, бачечи просьбу превелебного урожоного Марціяна Бялозора... справы оному у всякого суду и права, такъ зъ акторату, яко и реату водлугъ права мѣти и росправовати се позволяемъ (АВК, VIII, 602, 1689); ихъ милость акторату своего не одступуючи, на жалобу акторовъ моихъ отповѣдать не хочутъ (АВК, XI, 276, 1697).

Акторка *наз. Ісціца.* покладалъ и до актъ книгъ земскихъ Жомоитскихъ подалъ выписъ... пани Кристине Виткевичовне Казимеровой Наркевичовой, яко самой акъторъце на речъ в томъ выписе помененую (АВК, XXIV, 197, 1558); акъторъка в тоˢ справе ее милость кнжна зоѲеѧ сл8цъкаѧ... была ѡдъ васъ до права приволывана (КЛС, 193, 1598); акторъка обвиненому власне абы то онъ учынилъ, вины не даеть, але же ся въ дому его зраненье тое мужу ее стало, скаржить (ИЮМ, VIII, 523, 1636); пани малжонка его милости естъ сама акторка, которой вси иміона и титулы власные... въ позве выписаны (АВК, I, 134, 1677).

Акторкинъ *прым. ад* акторка. Узнано, взглядомъ забитого акторкина сына тую справу криминалную (ИЮМ, IX, 336, 1638).

Акторовъ *прым. ад* акторъ. зшодшы до дому акторова, пилно се отъ суседей его о крывде его, которую собе менитъ быти отъ обвиненое выведали (ИЮМ, IX, 299, 1637); Противо чому пленипотентъ акъторовъ, широце конътрадикуючы... докуменъталитеръ доводечы, покладалъ документа, листы, записы, поссесые, диспозыцые з датами выражоными (АВК, XX, 438, 1672).

Акторство *наз. Права на скаргу ў суд.* уже о тое акторство стороны Бутевичов и его милости пана Нарушевича

прысегою умоцованого упущоно естъ (АВК, XXX, 264, 1604); сторона позваная акъторъства въ той справе урадови не прызнаваетъ (АВК, XVIII, 208, 1607); нехай ее уперодъ стороны межы собою о акторство росправять (ИЮМ, X, 218, 1647); доведши доводами правными слушными тое справы акъторства своего... всказу просилъ (АВК, XX, 370, 1664).

Акторъ *наз. Ісцец.* съ тыхъ дей прычынъ ваша милость, пане староста Менский, за тымъ позвомъ и за выездомъ на шкрутынию, тое справы на ее пани Карловичовую натегать и акъторомъ дей быть не можешь (АВК, XVIII, 208, 1607); тую скрынку зъ грошми, которую онъ менитъ, яко бы ему мела быть украдена, теды онъ самъ акторъ, мне до схованя моего далъ (ИЮМ, VIII, 400, 1624); точыласе справа 8рожоног томаша секлюзкого а*к*тора з 8рожоны*м* ле*ω*но*м* лимо*нтом* (КАР, 72, 1648); За тымъ акторовъ велебныхъ ихъ милостей отцовъ ... жалобу въ немъ уписаную продуковать и далей въ право поступовать хотѣлъ (АВК, IX, 35, 1666); Чешникъ Мстиславскій.... неслушне нарушаючи листъ реверсальный... мимо належныхъ акторовъ, пустилъ (АВК, XV, 443, 1683).

Актыкацыя, актикация *наз. Занясенне дакумента ў актавую кнігу.* Актыкацыя атестацыи комисарскіей мещаномъ витебскимъ абы нигде на дрогахъ въ гандляхъ по забитю юзафата Арцибискупа полоцкого турбаваны, даный (ИЮМ, I, 366, 1625); Актыкацыя прывилею Его Королевское милости мещаномъ суразъскимъ даный (ИЮМ, II, 240, 1646); затымъ тую баницію, черезъ его милость... зъ актикаціею и публикаціею оное... у суду нашого атентуетъ (АВК, XV, 454, 1683); реенту канцелярыей оршанской за пять справъ за актыкацыю и за подписъ дали таляръ битый (ИЮМ, VI, 121, 1689); Ларыону Юревскому, за писане... справъ розныхъ гродзкихъ, актыкацый и прызнаня енералскихъ дали золотыхъ (ИЮМ, XIII, 114, 1699).

Актыкованый, активованый *дзеепрым. ад* актыковати, актиковати. постановившысе очевисто земенинъ... панъ Казимеръ Станиславовичъ Лавдевичъ... подалъ листъ... передъ тымъ вжо активованы (АВК, XXIV, 20, 1522); архіепископъ... тотъ инвентаръ, просилъ, абы до книгъ земскихъ Полоцкихъ актыкованый и вписаный былъ (АСД, I, 221, 1601); Юда Якубовичъ, жыдъ, писаръ мытный, положывшы выписъ кгродскій просилъ, абы до книгъ земъскихъ витебскихъ былъ уписанъ и акътыкованъ (ИЮМ, II, 237, 1634); тотъ листъ... есть активованъ и до книгъ кгродскихъ Берестейскихъ уписанъ (АВК, III, 74, 1671); водле активованное и публикованное сублеваціи... тую справу... вцале заховуемъ (АВК, XV, 296, 1671).

Актыкованье, актикованье, актиковане *наз. Дзеянне па дзеясл.* актыковати, актиковати. въ справѣ и рѣчи въ немъ

нижей выражоной выданый, ку активованью до книгъ гродскихъ Берестейскихъ подалъ (АВК, III, 1, 1401); въ Бозѣ велебный е. м. кѵръ Іоасафъ Кунцевичъ, архіепископъ Полоцкій, къ актыкованю до книгъ земскихъ Полоцкихъ у суду покладалъ (АЗР, I, 359, 1503); велебны отецъ Аѳанасій Филиповичъ законникъ игуменъ Св. Симеона, покладалъ и ку активованю подалъ фундушъ (АСД, XI, 8, 1590); постановившисꙗ ωчевисто велебны^s в^s бзѣ его м*лст*: ω*т*цъ Афанаси^s филипови*ч* игуме*н* монастыра с*т*: сѵмеωна берестe^{s}ски^s покладал и к8 а*к*тикова*н*ю до кни*г* врадовыхъ гро*д*скихъ берестe^{s}ски*х* подал лис*т* (Дыяр., 157б); пана Семена Пигаревича лавника посылали до Оршы для актыкованя привилею купецкого и иншихъ справъ (ИЮМ, I, 226, 1682); тотъ листъ... ку актыкованью до книгъ кгродскихъ подалъ (АВК, III, 251, 1693).

Актыковати, актиковати, актыковать *дзеясл. Уносіць дакумент у актавую кнігу.* листу нашого... до книгъ актыковати не давала (КЛС, 18, 1536); того декрету... приложившы печати наши и подписавшы руками своими, до книгъ гродскихъ Виленскихъ актиковать есмо велели (АВК, XX, 212, 1609); которого листу ꙗ та*м* длꙗ забѣже*н*ꙗ в пото*м*ные часы невинности в то^s справѣ его м*лст*: ω*т*ца ншего метрополиты правосла*в*ного до кни*г* а*к*тикова*в*ши выписо*м* взꙗлъ в тые слова: Выпи*с* с кни*г* гро*д*скихъ староства берестe^{s}ского (Дыяр., 157б); Кгды посылали до Оршы вниверсалъ актыковать до книгъ стороны шелеговъ стратилъ дворникъ своихъ грошей золотый одинъ (ИЮМ, III, 139, 1685).

Актыковатисе *дзеясл., зв. ад* актыковати. у Городнѣ актыковала се справа урожоного Леонарда Потѣя (АСД, II, 82, 1683).

Актъ *наз.* **1.** *Адзінкавае дзеянне, учынак.* в ωно*м* а*к*те коли петръ 8тꙗлъ 8хо гдъ мови*л* чи хоче*ш* абы*м* келиха которого ми ωцъ да*л* не пи*т* (Зб. 261, 139); такъ же зъ завзятого на особы ваши и привлащоного акту суду альбо уряду суженья и караньа на горлѣ особъ стану шляхецкого (АЗР, V, 74, 1645); 8важъ ижъ на*д* 8чыно*к* мучениче*с*ки^s нема*ш* за*ц*не^{s}шого на^{s}пе*р*ве^s и*ж* естъ нашлꙗхе*т*не^{s}ши^s актъ мило*с*ти (Зб. 255, 219); таꙗ дѣва хо*т*ꙗ ωт тꙗжкого болю збы*т*не была сти*с*нена, една*к* жа*д*ное речы неприс*т*о^{s}ное ани намне^{s}шого а*к*ту нетерпливо*с*ти, николи не показала (Там жа, 342б); вси тые речи ꙗко ве*с*ла в кораблю в акъте томъ нещасливомъ зна^{s}довалисе (Зб. 259, 580б).

2. *Абрад, цырымонія.* на выконанье того светобливого акту зложонъ естъ рокъ веселью (АВК, XX, 78, 1592); Жалуючы былъ запрошоным на актъ веселны од князя Муслима Каплевского до села Жодишокъ (АВК, XXXI, 408, 1669).

3. *Дакумент, які змяшчае пастанову, дагавор.* послали есмо до вашей милости, господаря нашого милостивого, справивши и выписавши актъ подъ печатьми нашими (АСД, I, 36, 1536); Жадныхъ не выим8ючы водъле ихъ позвовъ споровъ и справъ выроковъ апелѧцыи р8шеньѧ ѡтосланьѧ росписовъ лимитацыи и иныхъ пост8пъковъ правъныхъ никоторого не выим8ючы и всихъ справъ ихъ пост8пъки и акта не нар8шаючы никоторые стороны права (Трыб., 4б).

4. *Актавая кніга.* конецъ тому дел8 вчинилъ, и въ в актахъ записати велелъ (КСД, 750, 1511); панъ Александръ Менутыцкий, покладалъ и до актъ подалъ листъ прывилей его милости короля (АВК, XXXVI, 168, 1582); его мл кнѧзю юрем8 горском8 послови воеводства кіевского до актъ кгродскихъ варшавскихъ донести, и ѡные до актъ посполитых в^{s}вести, и екстракты до воеводствъ взѧти (Апакр., 35); речы не мало... чого се реестръ часу права до актъ списавшы подалъ (АВК, XX, 167, 1601); До вряду и актъ нинешнихъ духовныхъ Епископии Володымерское и Берестейское... пришедшы честный отецъ Феодоръ Темляковичъ... подалъ перъ облатумъ на паркгамѣне с книгъ земскихъ Виленскихъ (Там жа, 247—248, 1617); Который то листъ упоминальный... до актъ есть поданый и до книгъ урядовыхъ уписанъ (АВК, III, 105, 1682).

Акцептованый *дзеепрым. ад* акцептовати. тая обмова тутъ у суду нашого принята и акцептована быти не можетъ (АВК, XV, 476, 1685).

Акцептовати *дзеясл. Прызнаваць, пацвярджаць.* панове Кевличове, акцептуючи сами всѣ декрета въ той справѣ зашлые диляцій розныхъ заживали (АВК, XV, 278, 1671); одъ его милости ультро форумъ акцептовать мѣлъ того, яко никгды самою истотою въ самой речи одъ мене не было (Там жа, 501, 1686).

Акцесия *наз. Прыбытак, даход.* ꙗко ничого том8 не оуволочала сполечность наша з^{s} греческими црквами, такъ з др8гой стороны сполечность з^{s} римскимъ костелом жадной бы в той мѣре акцесіи не оучинила (Апакр., 203б).

Акцесорыя *наз. Неканчатковае рашэнне справы на судзе.* умоцованый стороны позваное хотѣлъ апеловати до суду его королевской милости, которое апеляцыи мы судъ не допустили яко въ сентенцыи акцесорыи (АСД, I, 302, 1638); я, якомъ собе зъ початку варовалъ, такъ и теперъ въ акцесорыахъ ставаючы, до самое речы не приступую (АВК, I, 133, 1677).

Акцесъ *наз. Захоп, далучэнне.* он... належност собе менечы, несправедливе его милсти отца намесника монастыра Богоявленского Полоцкого, со всею братею, в том монастыре будучыми, законниками, чынечы собе яковыс змысленый

акцес, помовил, и перешкоду в спокойном, вечыстом держаню маентности Ляскова учынил (ИЮМ, XXVI, 185, 1667).

Акция, акцея, акцыя *наз. Судовы працэс.* на перво^{s} акцѣи стыи ѡтци мовит почали ѡ новом еретицтв8 которое зачал ѡнори^{s} (Бельск., 344); пꙗтнадцатаꙗ Акциꙗ была кѕ днꙗ апрелꙗ, на которо^{s} с8жоно священника полифрониꙗ (Там жа, 344б); покладали декретъ суду его корол. млсти ассессорскій... въ справе и акцыей пана лентвойта и шляхетного всего маистрату року прошлого (ИЮМ, IX, 287, 1637); передъ тымъ судомъ агитоваласе акція справы въ Бозѣ привелебного его милости ксендза митрополиты съ паномъ Миколаемъ Юрьевичомъ и малжонкою его (АВК, XV, 51, 1653); въ акцыи одъ давного часу зачатой ... до насъ враду ремисса станула (АВК, XX, 365, 1664); панъ подстолій Троцкій вжо неподнокротъ въ таковыхъ акціяхъ о таковые и тымъ подобные, еще и большіе криминалы, збыточенства и забойства правомъ посполитымъ перекований (АВК, XII, 491, 1684).

Акцыза *наз. Падатак на некаторыя тавары.* подал ку актыкованю до книг кгродских Пиньских выпис с книг... описаня в нем универсалу короля его млсти на акцызу и табаку служачого (АВК, XXXIV, 167, 1660).

Акцыя *гл.* акция

Акъ *зл. Як (пры залежнай сувязі).* идите а гледите акъ тые вас заводили, которые повѣдели, ижъ сут цѣлы кости еи (Зб. 82, 34).

Акы *гл.* аки

Алавастръ *гл.* алябастръ

Аламъ *наз. Наплечнік, палярына.* было у господарыни иноки МарѲы, у сестры его, въ монастыре... скрыня холсту червчята, и бирюзы, да кафтанъ, бархатъ зеленъ рытъ, кружево и аламы низаны (АЗР, IV, 404, 1610).

Аланъ, алянъ *наз. Прадстаўнік старажытнага сармацкага племені.* были теж там недалеко их др8гие люде, полевые которых звано алꙗни, а были то нашог ꙗзыка люде (Бельск., 309б); рус наш8 многие (на ѡстаток историкове) называют роксолꙗнами, иж то были два поколѣнꙗ ѡдног ꙗзыка и племꙗ, то ест росси и алꙗны которых тепер и щад8 немаш, а если сут теды иначе^{s} зовут ꙗко росколꙗны (Стрыйк., 426); ꙗко бы русси и алꙗны которые сꙗ клад8т над ѡзером меѡтским там где дон в^{s} ѡзеро впадает. Тыи теды рксолꙗны то ест р8с и алꙗны, не толко то што ѡдно в тых краꙗх где тепер мешкает. Але еще сꙗ вперод в^{s} илирик8 (Там жа, 426); Печинѣгове з тых краев где литва жомоит ꙗтвꙗгове, половцы и аланове змешаны^{s} люд притꙗгн8ли до киева и ѡблегли мѣсто (Там жа, 443).

Алба *гл.* альба

Албанъ, алванъ *наз. Прадстаўнік старажытнага азіяцкага племені.* Варфоломеѕ до великои армении зашол до ликанѣи, до албанов и до индѣи стремголов роспꙗтыѕ (Бельск., 209б); Темерлꙗн напрод в партѣи царствовал заразъ скитию под себе подбил, потом иверы, алваны, персы, меды, месопотаны, армены (Там жа, 406б).

Албинъ *наз. Албанец.* повинни были вси люди подратисꙗ за ѡным звитꙗзством, любъ римлꙗне албо албинове (Бельск., 148).

Албо *гл.* альбо

Албовемъ *гл.* альбовемъ

Албогатъ *наз. Каштоўны камень.* албогат камень. Слабокъ и черленъ и свѣтелъ не владаеть им ѡгнь ни сожжеть его а помогаеть ѡт всих немощеи горѧчих алиж възмет стȣдень великаѧ того хто дръжить его (Арыст., 238).

Алболи *зл.* **1.** *Ці, або (пры размеркавальнай сувязі).* так тежѕ который вдовȣ жонȣ мѣлъ албо маеть, алболи вшетечницȣ (Дзід., 30); справы в тот час в року вышпомененом... погорели, алболи теж неприятели забрали (АВК, XXXIV, 158, 1660).

2. *Або (пры тлумачэнні).* Дідаскаліа альбо наȣка котораꙗ сꙗ первѣй изѕ оустъ свѧщенникѡмъ подавала ѡ седми сакраментахъ алболи тайнахъ (Дзід., тыт.); котораѧ форма того Сакраментȣ, алболи которые слѡва совершаютъ егѡ (Дзід., 10); Што естъ Еүхаристіа, алболи тайна тѣла и крови хвой (Там жа, 11); мнѡго ест степеніи алболи станѡвъ Іерейства (Там жа, 28).

Алванъ *гл.* албанъ

Але I *зл.* **1.** *Але, аднак (пры супраціўнай сувязі).* о частых простѫпках борзость бывает добраꙗ. але таꙗ борзость ѡ сȣдех и в жалобах имаеть быти разȣмно розпатрена (Вісл., 17б); докол на ѡдномъ мѣстци живоут. тогды решота албо ине речи потребне роуками делають. але на ѡдном мѣстци далей толко за три дни мѧшкати не могоут (Валх., 83б); Не длѧ того абы безъ мѣне быти не могъ, але абыхъ его позналъ, любилъ, ему самомȣ слȣжилъ, а потомъ съ нимъ навѣки жилъ (Будны, 1—1б); таковые листы, записы, данины и привилья наши и потомковъ нашихъ... ниякого права и моцы противъ сему привилью нашому мѣти не мають и мѣти не могуть, але вездѣ и у кождого права касованы и въ ни во-што оборочоны быти мають (АЗР, IV, 2, 1588); пчолы мают жало але мают и медъ (Зб. 259, 183б); под египтомъ бȣдешъ, и тамъ в немочъ впадешъ, але тебе бг҃ъ саваѡфъ защитит ѡт немощи тоей (Алекс. 1697, 27б).

2. *Але (пры тлумачэнні).* судья мѣста нашого жадного пересуда на нихъ не маетъ брати, але мы только (АЗР, I, 24, 1388); не естъ то правый листъ отца моего, але то естъ листъ Ѳальшивый (КЗ, 407, 1486); всѧкий вѣроуꙗ в него не погибнеть але имѣти и имаеть жизнь вѣчноую (Чэцця, 252); онъ рекъ имъ, не вси приимають слова того але которимъ дано есьть (Цяп., 26); а хотꙗ бы хто и не забилъ, але предъсе ранилъ (Ст. 1588, 32); ȣчинишъ мнѣ милосердие и правдȣ, жебыс мене не погреблъ во египтѣ, але мене вынес з тоей земли, а поховай в гробѣ продковъ моих (Біблія, 102); алеѯандер ѡтповидал имъ, тот посел не ко царȣ посланныи, але ко розбоиникȣ и гȣсарȣ (Алекс. 1697, 23).

3. *Але, але і, таксама (пры далучэнні).* Хс҃ ȣказуеть иже не ѡдно несправедливаа клѧтва на Бга, але и справедливаа, хотѧ на створеные речи, еслибы непотребнаа, ест грѣхъ пред Бгомъ (Будны, 22б); чомȣ ȣченики твои не ходѧть водле поданьѧ старшіхъ. але не ȣмытымі рȣками ѧдѧть хлебъ (Цяп., 52); кгды жъ не ѡдно ротъмистрове, але и сами старостове ȣкраинъные, часȣ воѕны подъ владзу и послȣшеньство гетманьское належать (Ст. 1588, 62); дякуемо, але и ваше примуючи старанье радуемся велце и похваляемъ (АСД, II, 13, 1598); А если Діонісъ, кгды былъ забиваный, собѣ помочи не моглъ, але и шалѣлъ, и вѕ піѧнствѣ сѧ кохалъ, и оутѣкалъ (Варл., 244б); моц зас звꙗзана и розвꙗзанꙗ не ѡдномȣ Петрови стму але и всѣмъ Аплѡм своим іс хс далъ досконалую (Дыяр., 174). ◊ Не только... але — *не толькі, але.* тот ...оу границе наше оуходит. а не толко ижь се наших моук не боит. але теж нам и грозить и иные з наших ѡков росковываеть (Пак. Хр., 25б); не только ложным богом ѡбраза Богъ чинити заказуеть, але и собѣ и ангеломъ и людемъ (Будны, 10); Тот не толко тые краины, которые тепер угорскою землею зовемы, але теж и Далмацыю, ѡбою сэрбъскую землю, Ахаю, Трацыю и Мацэдонию у своеи владности мѣлъ (Атыла, 173); где бы хто не толъко на палацȣ, и дворе, але в месте на ȣлицы, або в дому, ... кого ранилъ (Ст. 1588, 12); Тыи теды рксолꙗны... не толко то што ѡдно в тых краꙗх где тепер мешкает, Але еще сꙗ вперод вѕ илирикȣ (Стрыйк., 426); коли грех наступил не толко члкъ але и всѣ речи плюгавые стали (Зб. 261, 97—97б); Іереи не толко Гды насъ ѡдрожають, але тежъ и потом мають моцъ даровати нам ѡдпȣщеніе грѣхѡвъ (Дзід., 25—26); ꙗзыкъ славенскій, любомȣдрый чытателю, любо ѡквитое маетѕ залецене: не толко зѕ писмъ бгословских, и гімнѡвъ црковных, зѕ грецкаго нимѕ претлȣмаченых: але и зѕ бжственное лүтȣргіи, и иншых таемницъ (Бяр., прадм.).

Але II *часц. Але, так.* ꙗ не вѣдаючи што ѡдповѣдити ему толко реклем, але, але и ѡдшолем до сани (Дыяр., 151б).

7. Зак. 739

Алебо *зл. Тое, што і* альбо *ў* 1 *знач.* толко господинъ Василей Семенович Титович, алебо потомок его, уместный и годный, до церкви Божие служителем будетъ на вечные часы (ИЮМ, XXVIII, 125, 1666).

Алевастровый *гл.* алябастровый

Алевастръ *гл.* алябастръ

Алей *гл.* олей

Алейницкий *прым. Звязаны з вырабам алею.* Зъ цеху алейницкаго дано таляровъ штукъ десять (ИЮМ, IV, 29, 1686).

Алекгацыя, алекгацея, олекгацыя *наз. Довад, доказ.* Мы, урядъ, выслухавшы зъ обеюхъ сторонъ олекгацыи пыталисмо сторонъ (ИЮМ, VII, 392, 1588); тые алекгацеи правы чужоземскими на помочъ ити не могуть (АВК, XX, 67, 1591); хотечи довести речи своее, мещане замковые при тыхъ всихъ алекгацыяхъ своихъ, брали ся самосемъ на присегу (ИЮМ, VIII, 219, 1593).

Алекгованый, аллекгованый *дзеепрым. ад* алекговати, аллекговати. тые артыкулы права майдебурского, черезъ нихъ алекгованые и поданые (ИЮМ, VIII, 218, 1593); тотъ врадъ земскій Городенскій, прихиляючи се до права посполитого артыкулу, вышъ алекгованого, казалъ... отповѣдать (АВК, XV, 172, 1666); ставаючы пры алекгованой констытуцы... ухыленя оборонъ черезъ пленипотента... вношоныхъ, у насъ враду аффектовалъ (АВК, XX, 439, 1672); Вносилъ то ижъ и тотъ артыкулъ одъ пленипотента стороны противное аллекгованый на помочь ему жадной не есть (АВК, I, 134, 1677); врадъ земскій Городенскій отстрикнувшисе отъ права посполитого аллекгованого и самое слушности, тыхъ позвовъ зразить не допустилъ (АВК, XV, 375, 1677).

Алекговати, аллеговати, аллекговати, олекговати *дзеясл. Даказваць, прыводзіць довады.* До того тежъ олекговали въ контроверсыи своей (ИЮМ, VII, 393, 1588); Сторона позвана напервей тымъ алекгуетъ, ижъ подъ часомъ справованья того тестаменъту мело быти поветрее (АВК, XX, 67, 1591); А еслижъ и оными словы алекгуешъ реченными Христомъ до Петра святого... теды то о кождомъ зъ апостоловъ можешъ розумѣти (Пыт., 21, 1603); Што се дей тычет судов трыбуналских, которыми алекгует, тогды дей тые ни для чого иншого не судилисе (АВК, XXX, 254, 1603); тым декретом сторона алекгует (АВК, XXXI, 296, 1615); стыи справедливост свою, котор8ю ѡт бга взѧли, аллег8ют (Выкл., 113); тотъ же патронъ... за тымъ аллекговалъ право посполитое и веле констытуцій сеймовыхъ о захованью цалости, покою и безпеченства посполитого (АВК, XII, 500, 1684).

Александрийчикъ, александрейчикъ *наз. Жыхар Александрыі.* Каракал цесар коли се довѣдал иж ем8 александри*ѕ*чикове ѡ забитю брата его примовлли (Бельск., 243б); 8казалсѧ муж страшливы*ѕ* мовѧчи, то алеѯандрѣ*ѕ*чики, потыкае за то иж собор халкидонски*ѕ* выклѧли (Там жа, 319б).

Алектъ *гл.* електъ

Алекцыя *гл.* елекцыя

Алеманъ *наз. Прадстаўнік старажытнага сармацкага племені.* на во*ѕ*н8 против алеманов выправил сына своего криспа костантин (Бельск., 264б—265); Того час8 велми сѧ мног люде*ѕ* диких на римское панство ѡтворило алемани, сарматы, паннонѣи, саѯони и иныи и персове до армении вытекали (Там жа, 284).

Алембикъ, олембикъ *наз. Апарат для перагонкі вадкасцей.* алембики два съ трубами коштовали копъ шести (АСД, III, 84, 1617); Наперод, вся маетност моя, то естъ меновите: олембикъ зъ шапкою и зъ трубою (ИЮМ, XXV, 175, 1637).

Алеть *зл. Аднак, але.* алет матка забачила на нимъ зелеза, котораѧ казавши росковать велце его карала (Пралог, 639б); алеть неѧкий иѡанъ дворѧнинъ... три возы наспижововавъши вшелѧкое речи... шлет до манастыра стго феѡдосиѧ (Там жа, 646); в жидовским и халде*ѕ*ским здаетсѧ штос противного... Алет ѡба теѯты такъ сѧ згодити мог8ть (Выкл., 9).

Алефбетъ *наз. Алфавіт.* Далетъ: Страхъ, або таблиц, слово д алефбет8 еүрейског (Бяр., 265). *Параўн.* алефвифъ.

Алефвифъ *наз. Тое, што і* алефбетъ. ВиѲ*ѕ*: Дом або завстыжене имѧ второи литери алефвиѲ8 *в* (Бяр., 256).

Алефъ *наз. Першая літара яўрэйскага алфавіта.* Первое слово называетсѧ алефъ, еже по рускии сказуетьсѧ на8ка (Скар. ПЕ, 2б); тыи першіи ѡсмъ вѣршовъ починаютсѧ ѡт литери Алефъ (Выкл., 145б); алеѡсъ: чрез алеф*ѕ*, Долготръпелив, Вѣрен*ѕ* видец*ѕ* людій, жесток (Бяр., 229).

Али, оли *зл.* **1.** *А, але, аднак (пры супрацiўнай сувязі).* кгдымь почал Овдей у Могилеве от того постава крайку драт, али постав на полы передраны (ИЮМ, XXXII, 209, 1578); король поехал в ловы з доброю дружиною... и ехали по дуброве, али прыехали два рыцэры у зброи и со всею бронею и спытали (Трыст., 7); потомъ погледѣлемъ оконкомъ на образъ чудотворный пречистои Богородици, али о то шумъ барзо страшный въ церкви быти здался (Дыяр., 6).

2. *Ці, або (пры размеркавальнай сувязі).* ѡтповедел іссъ ѡт тебе ли самого тое говориш. али иные казали тобе ѡ мнѣ (Пак. Хр., 8б); рекли имъ жидове на то ли есте пришли поведати нам али пришли есте молтв8 творити (Там жа, 35б). ◊ А л и — а л и — *або—або.* задержал ли десѧтин8, али безбѡжнымъ, али клѧтым, али шатанови ѡтданымъ каждый такій заразъ зосталъ (Апакр., 202б).

3. *Пакуль (пры залежнай сувязі).* возми зарних золотник. аже ли поболееть. а потом возми арт8ти и сребра потомоу же и сложи се все вмѣсто и сожжи во огни али же бѫдет бѣло (Арыст., 236).

Алиасъ, алиясъ *зл. Інакш, або (пры тлумачэнні).* мы... аліясъ Лося, зъ жоною, дѣтьми... его милости пану Сенявскому присужаемъ (АВК, XV, 41, 1649); абы тая интерцызія аліасъ пункта вѣчистое угоды приняты и до книгъ головныхъ трибунальныхъ справъ вѣчистыхъ были уписаны (АВК, XI, 217, 1673).

Алибо *зл. Ці, або (пры размеркавальнай сувязі).* обовезалсе и описалсе дей онъ панъ Рудомина ему пану Юрью Бокею... вси шкоды и наклады на голос слово реченье его, алибо умоцованого его... нагородити (АВК, VIII, 433, 1588); чибы дѧковалъ где бы его то што насъ долегаетъ, долегало алибо бы он чого не роз8мѣемо, долеглость такоую, из вдѧчностью из мовчаньемъ вытрвати могъ (Апакр., 214); нехай вм р8шит оуваженье того, же либо бы есте намъ отст8пленѧ вѣры нашее зычили,... алибо бы в чомъ иншомъ тое быти могло (Там жа, 216). ◊ Алибо — или — *або — або.* пророк... повѣдилъ ему глаголѧ, али бо будеть гладъ за седмъ летъ въ земли твоей, или три месеци оутекати будешъ предъ лицемъ враговъ твоихъ (Скар. ДЦ, 116).

Алижъ, алижь, олижъ, олижь I *зл.* **1.** *Але, аднак (пры супраціўнай сувязі).* не роз8мѣли члвци его преж олижь коли прославилъсѧ хсъ. тогды воспомѣноули штожь сее о немъ писанно (Чэцця, 166); звѣзда котор8ю видели на оустоце шла перед ними олиж пришодши стала над домомъ кде дѧтѧ было (Валх., 51); грекове в том то оутисненью себе бронѧть а оу великом оупаде парсун алиж до берегу оуспак ити припужоны (Троя, 21б); албогат камень. Слабокъ и черленъ. и свѣтелъ. не владаеть им огнь ни сожжеть его. а помогаеть от всих немощеи горѧчих алиж възмет ст8день великаѧ того хто дръжить его (Арыст., 238); Дмитръ Сапега... мене самого мало з луку не забилъ, алижъ есми у него лукъ вырвалъ (АВК, XXI, 71, 1555); хто кого обвадитъ явно або ли тайно ино намъ его не карати ни одною виною, ани имѣньемъ, ни нятствомъ, ни серебромъ, ни горломъ, олижъ постановити его очи на очи на явномъ суду христіянскомъ (АВК, XIII, 66, 1593).

2. *Пакуль (пры залежнай сувязі).* продавце ѩчменѧ того держать к том8 опришные стаища на полѧх а оу них оупоускають ослы кони моулы инънаѩ звѣрѧта так долго олиж сыты боудоут (Валх., 45); измысѧ и помажьсѧ и въсклади порты свои на себе и зъниди къ г8мн8 не оуказ8исѧ том8 м8ж8 алижь доконаеть ѣсти и пити (Зб. 262, 32б); не подемъ

с церкви олиж нам тотъ листъ неблагословъны дасте (КВЗС, 42, 1538); маеть седети у вежи што наглубей въ земли, а не маеть быти на светъ выпусканъ до того часу, алижъ сполна годъ выседить (КПД, 190, 1551); тот... не имееть сл8хан быти далѣи олижь положит три гривны (Вісл., 34); тогды таковото спадк8 нихто не можеть ником8 записати ани продати и с8мы никоторое на томъ взносити олиж бы по змерло р8це право се ем8 отворыло (Ст. 1588, 309).

Алижъ, алижь, олижъ, олижь II *часц. Аж, нават.* положыти мнѣ тую грамоту крестную во Пъсковѣ: а отъ того дни, какъ грамота положена, олижъ мѣсяцъ пройдеть, чотыры недѣли, тогдыжъ воевати (АЗР, I, 51, 1440); послалъ гсь бъ англа своег. блюсти его алижь и до рима (Чэцця, 104б); Грекове без зложенѩ зброи своее съ себѣ 8клалисѧ спати олиж до завтре ѩ 8сход8 солнца (Троя, 29б—30); Тое мѣстечко... маеть, подлѣ двора фольваркъ добрій, на пашню дворную панскую, маеть границы ку Городну на пять миль алижъ до рѣки, речоной мѣта (АСД, I, 25, 1536); потом пошли рекою Немном 8 верхъ олиж 8 море Малое которое называетсѧ море Немновое (Рач., 296); воевали татарове олиж до великог л8цка (Патр. К., 55б).

Алилуйя *гл.* аллилуйя

Алить, алитъ *зл. А, але, аднак (пры супраціўнай сувязі).* додасть тобе матерыи и выкр8тныхъ доводовъ своихъ противъ папежа, чого и ты самъ не слыхалесъ. алитъ заразом о папежа же ест истинным анътихристомъ с кожьдымъ геретыкомъ згода (Унія, 29); алит панове с8довые каптуровые воеводства берестеского за 8данемъ пана ш8мского капитана на тот час гвардіи крол: прислали особъ килка шлѩхты до монастыра нщег (Дыяр., 177); алит вси невымовъным веселиемъ наполънены (Зб. 259, 72); панъ ... почал домышлѩтсе же подобно хтос тамъ ест и такъ 8даривши 8 двери отворил. Алит зиме рожами барзо пахн8чими. всю ложу свою накладен8 нашол (Зб. 107, 156); выводил мене с темницы ходилем волно. а жаденъ мене не познал назавтріе алит ѩ оковы ношу (Там жа, 161).

Алиясъ *гл.* алиасъ

Алкавший *дзеепрым. ад* алкати. призывает ны гсь бъ нашь на свѣтл8ю радость. держа венца нбсныѩ. алкавъшимъ и жадавшим и тр8дившимсѧ оу молитве (Чэцця, 304—304б).

Алкамфоръ *наз. Камфоравае дрэва.* пиш8т о одномъ дереви, которое называют алкамъфоръ, с которого оле плын8чи так8ю властност маст (Зб. 259, 276).

Алкание *наз. Дзеянне па дзеясл.* алкати *ў 2 знач.* теперь гвоздми пребитого плакала алъканим млстіваѩ въздыханіа

давала (Пак. Хр., 15б); написана естъ всѧ твоѧ млтва и спѣване написано естъ все твое алканѧ (Каз. Кір., 155б).

Алкати *дзеясл.* **1.** *Адчувацъ моцны голад, галадаць.* польза есть тѣломъ алкати а дшею безчисленȣю злобȣ держати (Чэцця, 308); Повѣдают так иж в пекле завжды мешкаючие прагнут и алчȣт, а николи не могут быти насычени (Бельск., 180б).

2. *//перан. Моцна жадаць, імкнуцца да чаго-н.* адамъ... смертью ѡсȣженъ был. алкавъ бо ильꙗ пророкъ нбса затворилъ (Чэцця, 306б).

Алкионский *прым. ад* алкионъ. и тамъ зовȣтъ дни тыи Алкѵонскими (Хран., 7).

Алкионъ, галкионъ *наз. Марская птушка зімародак.* Тамъ же есть Алкіѡнъ морскій птахъ гнѣздо робитъ при мори на самомъ ескȣ (Хран., 7); Толко то кретȣ землѧ покармом: вѣтръ, хамелеѡнȣ: салѧмандрѣ жиръ, огонь. вода **галкіѡнȣ** (Мак., 8б).

Алкнучий *дзеепрым. ад* алкати. поселил тоут алкноучих, и набоудовали городов к мешканю, насеѧли **селища насадли** винниц, вчинили плод к поживеню (Пс. XVI, 110).

Алкнущий *дзеепрым. ад* алкати. надеѧ ег на га бга...ховаючог справедливост на векы, и чинѧчог соуд зобиженым подаваючог покармъ алкнȣщим гсь розвѧзывают вѧзнев ѡкованых (Пс. XVI, 140).

Алкоранъ, алкоронъ, олкаронъ *наз. Каран.* некоторие... тое ночи сподеваютсꙗ взꙗт книги ѡт бга ѡлкарон сарацином (Наб. тур., 20б); ȣ болшоˢ повазе ест тыи которие вмеют читати алкорон арапским ꙗзыком (Там жа, 20б); Ипатій Потѣй... всѣхъ вѣръ собою спробовалъ и въ каждой штожъ кольвекъ забавился, также и жидовской не хибилъ, а бодай и Турецкого алкорану не учился (АЗР, IV, 209, 1600—1605); вшакже в болшоˢ повазе сут тыи которие ȣмѣют читат алкоран аравским ꙗзыком, бо его инакшим ꙗзыком не пишут (Бельск., 409); Теж сꙗ зходꙗт нѣкоторои ночи раз в рок до мечета, которои ночи мнимают даны быт книги ѡт бга алкоран сарацином (Там жа).

Аллеговати *гл.* алекговати

Аллекгованый *гл.* алекгованый

Аллекговати *гл.* алекговати

Аллигоричный *прым. Алегарычны.* Аллігоричный Выкладъ Видѣньѧ, оу Іезекіилѧ Пррока ѡписаного (Мак., 1); **аллігоричное**, нѣкоторыхъ, вˢ законѣ былыхъ справъ выкладъ (Там жа, 24); аллигорічный выкладъ Моѵсеевого законȣ (Там жа, 387).

Аллилуйя, алилуйя *выкл. Хвалебны малітоўны выгук.* где

бы мел мовит раз аллилȣˢꙗ, там бы ѡн мовил г҃ разы (Зб. 261, 213); Зачалем пѣснь спѣвати прчстоˢ бдци Акафистовую ѡвȣю возбранноˢ воеводѣ побѣдителнаꙗ и проч: аллилуіа, аллилуіа припѣваючи (Дыяр., 151); алилуˢѧ безпрестанкȣ спевана, и завше без сытости хвала бгу ѡтправована (Зб. 107, 116б).

Алляный *прым. Ільняны.* куп. для п. коменданта Воронца рыбы, 10 ситн. скарбовыхъ —, семя алляного на лекарство ему за 18 осм. (ИЮМ, XVIII, 86, 1710).

Алмазъ *наз. Алмаз.* Адамантъ: Діаментъ, або твердый, неȣжитыи алмаз, москов: дорогій камень. а кровь козліа его мѧгчитˢ (Бяр., 224).

Алмасный *прым. ад* алмазъ. во алмаснȣю простеръ рȣкȣ свою превратил с коренѧ горы: оу скалах ѡзера росчеплѧл (Зб. 262, 23б).

Алое, алоесъ *наз. Альяс.* исъ алое и съ иными мастѧми дал на погребеніе бжіе (Валх., 61); ѡградъ замкненый... мирра и алоесъ со всеми перъвыми мастѧми (Скар. ПП, 6б); шаты твои всѣ пахнȣт мира и алоес и касиею (Пс. XVII, 23); никодимъ засе мирры и алоесъ достатком принес, длꙗ послȣги тѣла ȣмерлого (Зб. 255, 307); звыкли Грекове до Оливы и Балсамȣ, прикладати, рожный вонности и влѣвати рожныи **олѣйки**, особливе засъ тыи... Имбѣръ, Цытваръ, Инȣлѧ, **Аристоліохіѧ**, Алоесъ (Зб. вып., 16).

Алтария *наз. Пасада памочніка ксяндза.* Оу Грековъ засъ и Рȣси... немашˢ ани Викарійствъ, ани Алтарий, ани инныхъ оурѧдовъ, маючихъ свои ѡсобливыи доходы (Зб. вып., 58б); Епскпове Римскіи... первѣе посщаютъ, на Вѣкарійства, или Алтаріи посылаютъ, а по семъ по мнозѣхъ лѣтехъ даютъ Парохіи (Там жа, 58б).

Алтарь, олтарь, олтаръ *наз.* **1.** *Алтар.* до тоѣ жъ церкви, кромѣ болшого олтаря, меншихъ шесть (АЗР, I, 79—80, 1463); Протопопъ и протодіаконъ и клирошане должны быть готовы въ субботу на вечерни служить... у алтаря (АСД, II, 4, 1463); семиѡнъ... сталъ близь ѡлтарѧ (Чэцця, 135—135б); съ тыхъ всихъ приходовъ служба Божая ранняя черезъ попа и діякона ихъ братского у алтаря ихъ брацкого въ кождомъ тыждню чотыри кроть (АЗР, IV, 23, 1589); на кождом мѣсци в цркви хрстіѧнскоˢ в олтари престол мѣсце стое (Каз. Кір., 82б); Ового убили ꙗкъ Захарію сына Варахіина межи олтаремъ и церковˢю (Каліст, II, 76); крол перед великим множством людей положивши два палцы, на ѡлтарȣ который емȣ на то был приправеный (Стрыйк., 597б); за убиранье алтаря Мартину и Феску за даремную працу дали асм. ві҃ (ИЮМ, I, 106, 1680); Спевакамъ брацъкимъ, що спевали ведле ол-

таря, якъ съ процессиею пришли, дали имъ зол. одинъ (ИЮМ, IX, 58, 1692); Сл8жб8 Бж8ю ѡтправовати можетъ Іерей... на Олтар8 цалымъ незламаномъ (Зб. вып., 30).

2. *Узвышанае месца, на якое старажытныя людзі ўскладалі ахвяры.* оузложат на ѡлтарь твои тельца (Чэцця, 373б); И вделалъ есть т8 Гедеонъ олтарь гсду богу (Скар. КС, 15); хвалиш боги розные ... а им ѡфери чыниш... керери жито, мерк8риеви мед, герк8лиеви ѡлтар листвием з дерев прихендожоныи (Бельск., 180); Вылешъ кров на ѡлтар8 вколо и возмешъ з крови котораꙗ на ѡлтар8 (Біблія, 146); Требище, Требник: Олтаръ, жертовникъ, офѣровникꙋ. Мѣстце до коленѧ або рѣзанѧ любꙋ паленѧ ѡфѣръ (Бяр., 172); зб8довалъ напервѣй олтарь бг8 и оучинилъ на немъ ѡт скотовъ и птах чистыхъ офѣры (Хран., 16).

Алтембасовый *прым. Парчовы.* подъехавшы подъ костелъ... орнатовъ золотоглововыхъ, алтембасовыхъ, телетовыхъ и иншыхъ речы дорогихъ ... забрали (АВК, XXIX, 81, 1680).

Алтынъ, олтынъ *наз. Грашовая адзінка і манета вартасцю ў тры капейкі.* Хидиръ, холопъ васъ, у вашей служьбе на вашей дорозе долгъ учинилъ, пятьсотъ алътынъ денегъ узялъ (КЗ, 361, 1484); Он, будучы з нимъ... в земли Московской... там на свою потребу у него занял олтын двадцат и три деньги (АВК, XXXIX, 562, 1579).

Алфа *наз. Першая літара грэчаскага алфавіта.* ◊ А л ь ф а и ѡ м е к г а — *пачатак і канец.* ... ꙗмъ естъ алфа и ѡмекга, першій и ѡстатниꙋ, початок и конецъ (Каз. Кір., 42б); пан богъ початкомъ и кресомъ всѣхъ цнот, алфа и ѡмекга (Зб. 259, 314б).

Алфабетъ *наз. Алфавіт.* Б8ква: азб8ка, алфабетъ албо абецадло (Бяр., 9); Мемъ: Вн8трности, аб зꙋ нихꙋ, ев: алфабетꙋ (Там жа, 297).

Алфавитарь *наз. Буквар.* Дѣткамъ оучитисѧ починаючимъ б8кварь [звыкле рекши] алфавитарь з той Грамматіки вычерпненый ... до выученꙋѧ подаванъ нехай б8детъ (Сматр. Гр., 6).

Алхимицкий *прым. Алхімічны.* А над то трапили мꙗ ѡгнѣ Алхимицкіе которые палено в седми пѣчках на ѡш8кане ѡсобы еднои (Дыяр., 162).

Алчба *наз. Абмежаванне ў ежы, пост.* ани оужасаитесѧ страха. ани ѡтбаите смрти. ѡсужениꙗ адамава ани ѡ альчбѣ ни ѡт голоду ни ѡт скорби (Чэцця, 207б); аще хощете оувѣдати што есть алчьба. алъчьба оубо есть крылѣ млсгни (Там жа, 307б).

Алчебный *прым. ад* алчба. приидѣте свѣтло ко дароу алчебном8 (Чэцця, 308).

Алчити *дзеясл. Жадаць, імкнуцца да чаго-небудзь.* и алчемъ збавенꙋѧ, и прагнемꙋ вꙋ с8мнѣнꙋю и вѣрѣ оуспокоенꙋѧ доселе (Паўуст., 7б).

Алчный *прым. Галодны.* алченъ бых не дасте ми ꙗсти (Чэцця, 289б); Души алчной теже горкаꙗ сладка сѧ ей быти чуютꙋ (Скар. ІК, 10б); алъченъ ли ест врагъ твой дай ем8 хлѣба (Скар. ПС, 39).

Алчущий, алчющий *дзеепрым. ад* алкати. крстъ... алчющим пища (Чэцця, 27б); раздраблѧи хлѣбъ свои алчющимъ (Там жа, 288б); Не естъ великий грехъ егда кто 8крадетꙋ, аще ли крадеть длѧ того дабы насытилъ душу свою алъчущую (Скар. ПС, 13); исполнени хлеба ради продашесѧ, алъчущие же насытитесѧ (Скар. ПЦ, 7б).

Алый *прым. Пунсовы, ярка-чырвоны.* штобы есте не сплошилися, для того подъ золотымъ нишаномъ и подъ алыми тамгы ярлыкъ данъ (АЗР, II, 5, 1506—1507).

Аль *зл. Тое, што і* альбо *ў* 1 *знач.* Про то напоминаемъ тебе: съ твоимъ ли вѣдомомъ то будуть люди твои вчинили, аль не съ твоимъ, абы еси о томъ довѣдался (АЗР, I, 71, 1456); ажбы ся онъ тамъ у Смоленску о томъ довѣдалъ... тое селищо къ церкви ль слушало къ святому Михаилу, аль пакъ нашо было поданье? (Там жа, 106, 1486); даивали ль мещане подъводы зъ возы подъ старосту, коли хоживалъ на нашу служъбу на войну, аль не даивали (КЗ, 430, 1488); въспытали... жидовъ родила ль двца. аль нѣт (Чэцця, 112б); великыꙋ кнѧз витовтъ должен сѣдѣти аль пак также изгадають над нимъ какъ и над ѡтцмь его (Віл., 444б); с тебе ли самого то говориш аль иные казали тобе ѡ мнѣ (Пак. Хр., 19); вы ѡпекалники криведныи... за богал говорите кривдоу аль за него говорите лесть: чи лице его поднесете аль за ба сваритесѧ (Зб. 262, 17—17б).

Альба, алба *наз. Белая рыза каталіцкіх манахаў.* въ томъ свирнѣ речи рухомые, то есть... антепандія злотокглову бурнатного одна; стула одна и альба злотоглавова (АВК, XIV, 436, 1592); речи костельные... стула одна и альба злотокглавова, орнатъ аксамиту ритого зеленого одинъ старий (Там жа, 437, 1592); до того албы двѣ полотна коленского и умералы два также полотна коленского (АСД, VIII, 176, 1601).

Альбо, албо *зл.* **1.** *Або, ці, альбо (пры размеркавальнай сувязі).* воленъ онъ съ того дворца намъ служити, альбо кому усхочеть (КЗ, 369, 1484); тогды того конѧ албо звѣрѧ предъ мѣсто ведет (Валх., 43б); грекове заправду велми приставають гектора иззымать албо ѡт него конѧ вырвать (Троя, 42); Чынимъ знаменито симъ нашымъ листомъ нынѣшнымъ и напотомъ будучымъ, кому того потреба вѣдати альбо чтучы слышати (РПП, 226, 1524); што се покажеть, если же то з ведомостью вашей милости было до мъне послано, альбо ни

(АВК, XXXVI, 52, 1582); кгды м8ровали кождыˢ м8сѣл вˢ ѡдноˢ р8цѣ держат цегл8 албо камен а в другоˢ меч (Бельск., 142); бываетъ ꙗкій Келихъ зъ сребра, албо зˢ цын8 (Дзід., 20); Чи можетˢ нѣмый, албо безр8кій человѣкъ крестити? (Зб. вып., 10). *Парайн.* алебо, аль.

2. *Або—або, ці—ці (пры пералічэнні).* никто ее под дах албо оу подворье албо оу дом приноѧти хотел (Валх., 44); протожь повъстать противъ кождому таковому, ѡбец8емъ хто бы альбо местъца и часы инъшые до елекъцыи собе ѡбиралъ и складалъ, албо замешанье чынити на елекъцыи хотелъ, албо люд служебныˢ ѡсобливе приˢмовалъ (Ст. 1588, 68); Тогож рок8 в колне 8родила невѣста чотырох сынов с которых ѡдин 8мер а три живи, а то болшиˢ див, иж никгды ѡдног, ѡдно або двое албо трое албо четверо завжды 8родила, с тым же м8жем (Бельск., 404); все штоколвекˢ ест вˢ свѣтѣ албо естъ пожадливость тѣла, албо пожадливост очей албо пыха жывота (Варл., 99—99б).

3. *А таксама (пры далучэнні).* да николи межи себе незгоды не держать оу словехъ албо оу делех (Валх., 83б—84); ѡ преславнаꙗ матко мѧккаꙗ. коу плаканію мѧккаꙗ коу болению албо жалованію престань плакати (Пак. Хр., 12); сесь артыкулъ и постановене нашэ статутовое на границах альбо на местцахъ при даваню пнзеˢ маемъ казати служэбным ѡповедати (Ст. 1566, 26); мыслꙗчи ѡ ꙗденю альбо ѡ иншых тым подобных треба тоды пилновать абы в мыслъ що сꙗ не закрадло (Зб. 261, 71б); Сатыри люди лесныи в горах албо вˢ великих лесох бывают, так быстри иж его жаднаꙗ реч не 8гонит аж се стареетъ (Бельск., 12); такъ тежˢ который вдов8 жон8 мѣлъ албо маеть, алболи вшетечниц8, читай ѡ томъ въ канонахъ (Дзід., 30); много с8тˢ 8 нас таковыхˢ м8жей што подобно тебѣ албо и болшей подобныхˢ такихˢ витꙗзей, и філіозофовъ нижли вˢ тебе (Алекс. 1697, 12б).

4. *Або (пры тлумачэнні).* тое дитѧтко на том знамени стго крижа албо крста (Валх., 64б); здрапавши на собе роубие альбо хоусты. волосы роспоустивши оу небо ѡчи подносила (Жыц. Ал., 99); может ли тое быти ижбы ѡтшол тотъ келих албо чаша таꙗ ѡт мене (Пак. Хр., 5б); адамъ поведа ест 8чиненъе альбо сотворенъе божое (Унія, 12); Образы альбо иконы... церковь Восточная завжды у почтивости мѣла (Гарм., 185); Діарі8шъ албо список дѣевъ правдивых в справѣ помноженꙗ и ѡбꙗсненꙗ вѣры православное (Дыяр., 148б); за грунты его церковные отмѣна слушная дана и границы, альбо врочища въ листѣ врадника Шебринскаго описаніи суть (АВК, III, 68, 1669); На третимъ месцу свиронокъ альбо спихлерикъ старый (АВК, I, 110, 1751).

Альбовемъ, албовемъ *зл. Тое, што і* абовемъ. Слушне и правне тотъ врадь тую справу судилъ, альбовемъ довожу того интерцизою его отца Метрофана (АВК, XI, 124, 1637); альбовемъ и каждый бы такъ кого забивши и окрутне замордовавши, отприсегнутисе хотелъ (АВК, II, 314, 1642); неподобныхъ противная сторона ку шкодѣ ихъ милости отцовъ законниковъ оборонъ заживаетъ, альбовемъ его милость панъ... до тое справы припозваный былъ (АВК, XV, 25, 1645); з воли бга правдивого творца моего. албовѣмъ ѡд ѡкрещенꙗ всеꙗ Россіи рок. цпз же належит церковъ рускаꙗ вˢ панствѣ (Дыяр., 170); умоцованый стороны одпорное недоложенемъ тытуловъ буречы позовъ у враду вашихъ милостей акторомъ задавалъ, того слушными документами не пробовалъ, альбовемъ жадного права... не продуковалъ (АВК, I, 134, 1677).

Альжбантъ *гл.* галзбантъ

Алькеръ *наз. Бакавы пакой.* Видечи теды мы ихъ злый замыслъ, впадши до алькера, замкнулисе, а оны што хотели чинили (АВК, XXVIII, 263, 1646).

Альмария *гл.* армария

Альтариста, олтариста *наз. Алтарыст.* Справа Мартин8 Векович8 и тещи его зъ ѡлтаристою ихъ, княземъ Павломъ (КСД, 1170, 1516); И онъ далъ на то быти светки... Войтковую Стасеву невестку, подданная тежъ пана Виленского, а корчмита, олтаристы Индурского (АВК, XVII, 321, 1541); О выправу почтовъ на войну з ыменей костелныхъ... плебановъ, олтаристъ (КПД, 326, 1563); князь Михаилъ Олтаровский — олтариста Молчадский (АВК, XXII, 375, 1570); ѡ непоступенье того всего плебану и ѡлътаристе (КЛС, 170б, 1597); въ справѣ отца его Яна Лесковского, пана Миколая Лесковского съ княземъ альтаристою Кобринскимъ Яномъ Мазовецкимъ о забитье сына его (АВК, II, 305, 1609).

Альтэрнатымъ *прысл. Па чарзе.* вотовати маете съ послы жомойтское земли альтернатым (КПД, 497, 1568).

Алябарда, алябарта, галябарда *наз. Бярдыш.* в десятку каждомъ по два копийники в зброяхъ, з корды а з алябартами або з ощепы (Арх. ЮЗР, ч. VII, I, 90, 1552); Дреколь, алѧбарта, галѧбарда, албо кій, секира, рогатина (Бяр., 38); ѡр8жіе:... стрѣла, потѣскъ, копѣѧ, дрѣвце, волочнѧ, ѡщепъ, алѧбарда (Там жа, 198).

Алябастровый, алевастровый *прым. ад* алябастръ, алевастръ *у* 1 *знач.* Алавастръ, или стклѧница: Банка, або слоикъ алѧбастровый, або начине без8хое, не маючее за што взѧто быти (Бяр., 226); пришла жена котораꙗ была в месте грешница, нес8чы... алевастровыˢ полныˢ ѡлею дорогого (Зб. 255, 170).

Алябастръ, алавастръ, алевастръ, алявастръ *наз.* **1.** *Але-*

бастр. на тое б8дованe преважным коштом, аж з листант або инфлантъ цегл8, вапно, алевастръ... вожоно (Стрыйк., 520б); церков... болшаѧ и коштовнѣˢшаѧ м8рами, и алѧвастрами, и асписам ѡздоблена (Там жа, 456б); Звыкли грекове до Оливы и Балсам8, прикладати, рожныи вонности... Листвѣе Индійское... штучка Алѧбастр8 (Зб. вып., 16).

2. *Пасудзіна, якая зроблена з алебастру.* алавастръ, или Стклѧница:... ест камѣн тым именем претож и със8дець зˢ негѡ оуробленый так зоветсѧ (Бяр., 226).

Аляакантъ *наз. Гатунак віна.* Не можетˢсѧ зась ѡтправовати Сл8жба Бжаѧ, на Винахъ приправныхъ, то естъ... Петерсиментъ также Алѧкантъ и Малвасіѧ, поневажъ часто бываютъ приправныи (Зб. вып., 19).

Алянъ *гл.* аланъ

Алясъ *наз. Алешнік.* Наперодъ зачинаетъ се граница зъ Невлемъ рѣчки... у Осиновый копецъ, на которымъ копцу осина усажана, одъ того копца у Великий алясъ, зъ Великого алясу у Великій мохъ (АВК, XIII, 299—300, 1604).

Амазонитъ *наз. Жыхар легендарнай краіны Амазоніі.* Коли цар приѧм видѣл же погин8ли ему воˢска, призвал на посилокъ амазонитов (Тр. гіст., 70). *Парайн.* амазонъ.

Амазонский *прым. Амазонскі.* потом писал лист до талифриды царевои амазонскои тыми словы (Алекс., 25б); Талифрида царевая амазонская, и зъ иншими амазоны намоцнѣˢшими над иншии вси рицери котории под небомъ сут (Там жа).

Амазонъ *наз. Тое, што і* амазонитъ. запалили бы амазоне ѡкр8ты Грецкие мистерною приправою ѡгнѧ в стрелах (Бельск., 88); Талифрида царевая амазонская, и зъ иншими амазоны намоцнѣˢшими (Алекс., 25б).

Амаилъ *наз. Ладанка.* Ибреимъ-башѣ дано: амаилъ золотъ, а въ немъ 20 рубиновъ и 20 туркусовъ, купленъ за 100 и 60 золотыхъ черленыхъ (АЗР, II, 381, 1541—1542).

Амалехитянинъ *наз. Тое, што і* амаликитъ. ѡ ровности меры, и о амалехитѧнех абы 8биали (Скар. ДЗ, 47); Исуса сына навина мойсей посылалˢ на амалехитѧнъ (Скар. IH, 3б); Амалехитѧнина велѣлъ Давыдˢ 8бити (Будны, 71).

Амалидский *прым. ад* амаликъ. и пришли до жерела кадиса: и выбили всю краин8 амалидск8ю, и Аморѣйчика который мешкалъ во Асонфамарѣ (Хран., 23).

Амаликитъ, амаликита *наз. Прадстаўнік старажытнага арабскага плямені.* маю ли гонит тых амаликитов, а поймаю ли ихъ чили ни (Біблія, 354); Са8лъ... 8зрѣвши мене взывал мовѧчи: хто есть ты; и реклъ есмъ до него: естесмъ Амаликита (Там жа, 357); амаликъ... сын еліфаса ѡт Ѳамны заложницѣ. бытіа, лс. вг. з котрогѡ амаликіты (Бяр., 228); вывѣжчалъ двдъ и м8жове егѡ, и брали полоны з гесѣры и зˢ Амаликитовъ (Хран., 237). *Парайн.* амалехитянинъ, амаликъ, амелехитъ.

Амаликъ *наз. Тое, што і* амаликитъ. кгды моисеˢ р8ки подносил, к8 бг8 перемогали жидове, а кгды р8ки сп8стил, перемагал амаликъ (Бельск., 47); коли израиль засѣлъ, приежчал мадиѧнъ и амаликъ, и иншыи всходныи народы (Біблія, 122); мадиѧны и амалики и вси всходнии народове 8кладшисѧ лежали в долинѣ ѩко множство саранчи (Там жа, 123б); Амаликъ мешкаетъ на пол8дни (Хран., 135б).

Амарханка *наз. Гатунак тканіны.* шуба новая горъностаˢная, голая, съ пугвицами ѡдного золота; поднебенье зеленое съ амарханъки (КСД, 871, 1516).

Аматистовый *прым. ад* аматистъ. столы також и лавы были з камени змарагдового и аматистового (Алекс., 40).

Аматистъ *гл.* аметистъ

Аматыстъ *гл.* аметистъ

Амбарный *прым. ад* амбаръ I. въ жалобе мещанъ места Виленского з речи посполитое крамниковъ амбарныхъ и жалезниковъ которые на амбарехъ крамы амбарные и на возкохъ речи жалезные продаютъ (АВК, XX, 56, 1587).

Амбаровъ *прым. ад* амбаръ II. гр8да пижма милостникъ мои мнѣ межи персьми моими ѡбит8еть: вѣтка амбарова милостникъ мои мнѣ въ винищох енкгеди (Зб. 262, 83).

Амбаръ, имбаръ, инбаръ, омбаръ, онбаръ I *наз.* **1.** *Свіран.* За привезене бервенъ семи отъ инбару пана Купцевича, асмак. чотыри (ИЮМ, I, 154, 1681); Солоду мерку, што стоитъ у амбаре Путятинскомъ (ИЮМ, VI, 141, 1689); за направу двухъ замковъ... што пры омбаре деревянномъ, дали за роботу полталера (Там жа, 86, 1689); Купили сена у пани Мартиновой Купцевичовой инъбаръ полный, подле жыдовского кладбища (ИЮМ, X, 50, 1695); Купили сена имбаръ, дали таляровъ двадцать пять (ИЮМ, XIII, 39, 1699).

2. *Пабудова для гандлю і захавання тавараў.* тые товары свои у Смоленску у в онбари зоставил (ИЮМ, XXXIV, 187, 1577); будучи оному у Смоленску с купею и маючи товары розные, то пак... зложил весъ у в ымъбаръ у дому гостинном (АВК, XXXIX, 170, 1579); возный ... подалъ мандатъ... въ жалобе мещанъ... крамниковъ амбарныхъ и жалезниковъ которые на амбарехъ крамы амбарные и на возкохъ речи жалезные продаютъ (АВК, XX, 56, 1587); товары мои вси у краме и в погребцу межы имбарами (СДГВ, ч. II, 18, 1594); описую... Куриловичу... товары мои вси, у краме и в погребци межи амъбарами за ведомостью самого того Хотея братанича моего будучие (АВК, XX, 110, 1594); крамниковъ ихъ, которые крамы свое на Инбарахъ маютъ (Там жа, 272, 1621);

будучы я возный взятымъ с тою стороною до каменицы, в рынку лежачое на Амъбарахъ, мещанина места Виленского (Там жа, 273); Өедоръ Ходыка и Василей Ивановичъ... у своихъ мѣщанъ Полоцкихъ... одъ имбару на недѣлю по грошей пяти и пенезей шести брати маютъ (АСД, I, 277—278, 1634).

Амбаръ, амборъ II *наз. Амбра.* поиди милостныи мои выидемъ на поле ѡбит8емъ въ амбарехъ (Зб. 262, 85б); натрусила есми ложе мое мьскусомъ и амъборомъ и цинамономъ (Там жа, 96б).

Амбиция *наз. Амбіцыя.* а меновите зъ тыхъ, которыи мере амбиціею преложенства доступуютъ (АСД, II, 53, 1634); презъ матк8 полъною амъбиции и власное милости проз68 прекладают (Зб. 259, 397б).

Амбонный *прым. ад* амбонъ. келихов и иног начинꙗ посвꙗчоног, ѡт золота и дорогог камѣнꙗ тисеча, плащаниц и възд8хов дорогоцѣнных теж тисꙗча, евангелиˢ коштовных т, паникадил, амбонных, ѡлтарных и притворных шест тисꙗчеˢ (Бельск., 327б).

Амбонъ, анбонъ, онбонъ *наз. Амбон.* повелѣлъ патриꙗрхъ сред црквi вчинити амбонъ и самъ оусшол на нег (Чэцця, 20б); митрополитъ въ мѣстѣ его королевской милости Литовскомъ въ Берестью... сѣдши самъ на амбонѣ, архидіякону своему казалъ оповѣдати (АЗР, IV, 73, 1594); иные студенты передъ онбономъ, гдѣ свещеннiцы на стиховняхъ пѣти мѣли, заступили имъ тое мѣстце (АВК, VIII, 35, 1598); Копронии цесар всадил на царигородское епископство костантина мниха... и вст8пивши з ним на амбон взложил на нег патриаршие 8бери своими р8ками (Бельск., 351); вступившы з нимъ на анбон цар взложил на него патриꙗрший 8біоръ (Зб. 752, 63б); подал ем8 ѡныˢ запис запечатованыˢ, просечы абы был на амъбонѣ читан перед всими (Зб. 82, 31б).

Амборъ *гл.* амбаръ II

Амвросъ *наз. Каштоўны камень.* Тые два камени в великоˢ цене с8т, и амвросъ ест зеленыˢ а сардок8с подобныˢ пламенистом8 ѡгневи (Зб. 259, 159—159б).

Амелехитъ, амилехитъ *наз. Тое, што і* амаликитъ. Бгъ са8ла послал, абы амилехиты выг8бил (Зб. 261, 89); ѡ амелехитах которые зл8пили двда але добре се помстил над ними (Бельск., 101).

Амень *гл.* аминь

Аметистъ, аматистъ, аматыстъ *наз. Аметыст.* Во третиемˢ рѧду Лигургъ, Ахатесъ, и аметистъ (Скар. КІ, 73б); аматыст 8скромлꙗет моцност вина, а не доп8щает того хто его носит з памети ѡтходит (Алекс., 22—22б); были ѡныи стѣны приѡхандожоны з перел коштовных во ѡднакоˢ вазѣ з карбунк8люсовъ, з смарагдов, и зъ аматистов (Там жа, 25б); Нашли тежъ там гробъ нина царꙗ асириˢского и перского з каменꙗ ѡдного аметиста выкованыˢ (Там жа, 20—20б); 8казал еˢ теды таблиц8 планет золот8ю в слоновоˢ кости... марсъ на аматысце мерк8ри8шъ на шмарагдѣ, вен8с на шафѣре, сат8рнус на ѡфницѣ (Бельск., 169б). *Парайн.* амефистонъ, амефистосъ.

Амефистонъ *наз. Тое, што і* аметистъ. В першомъ рꙗде б8де камень сардіѡнъ, топазіѡнъ, Ісмарагдъ... В третемъ лігіріѡнъ, и ахатисъ, и амефистонъ (Хран., 105б).

Амефистосъ *наз. Тое, што і* аметистъ. насадишъ в него чотыри рꙗды каменꙗ в першомъ рꙗде буде камен сардиѡнъ, топазиѡн и смарагдъ во втором анъӨраксъ, сафиръ и аспис в третем лигириѡн, и ахатисъ и амеӨистос. в четвертомъ хрисолитос и вирилиѡн и ѡнихиѡн (Біблія, 144).

Амилехитъ *гл.* амелехитъ

Аминь, аминъ, амень, амэнъ *часц.* **1.** *Амін (заключнае слова малітвы, пропаведзі; азначае «так», «сапраўды»).* ем8 же слава вˢ вѣки вѣкѡм амин (Чэцця, 6); маешъ держати и хвалити штобы сˢ тых оу день соудный беспечно бы еси было коли боудеш личбоу богу давати за дела своꙗ, амень (Валх., 96—96б); Той пакъ царь иже ест отецъ нашъ, царство, силу, славу маеть въ вѣкы вѣкомъ, аминь (Будны, 209); Желателнаго приклоненіа по тебѣ, а любовныѧ же помощи чаютъ себѣ аминь (Апакр., 1б); нехаˢ буде зэ вшех доброде́ствъ своих пан бог похвалон навеки. Амэн (Еўл., 14); Во имя Отца и Сына и Светого Духа, святое нерозделимое Троицы Единое станьсе ку вечно памети тое речи, Аминь (ИЮМ, XXVIII, 127, 1666).

2. *Амін (у знач. наз.).* реклъ ми амен мовлю тобе нине со мною боудеш оу раю. дал ми тое знамѧ кріжове рекоуч (Пак. Хр., 27). ісъ христосъ... ко апостоломˢ реч, аминь глю вам (Скар. ДЗ, 4б); Часом тѣже Аминь кладетсѧ вмѣсто будеть или да будеть (Будны, 209б); аминъ конец першоˢ еξортацыˢ (Зб. 261, 69б); Б8ди то, или Б8ди сур, Амин. Нехай б8дет, нехай сѧ станет, або нехай стало б8детˢ, албо лѣпше Правда (Бяр., 246); А коли рекли вси амень, сѣли до 8чты (Хран., 388б).

Аммонитъ *гл.* амонитъ

Аммонитянинъ *гл.* амонитянинъ

Аммонитянка *наз., ж. р. ад* амонитянинъ. царъ Соломонъ розмиловал се женъ чужего род8 многих и дочки фараѡновои, и моавитꙗнков и аммонитꙗнков, и д8мѣˢтꙗнков и сидонтꙗнок и хеттѣꙗнок (Біблія, 421).

Аммоницкий *гл.* амонитский

Амморей *гл.* аморрей

Амморейский *гл.* аморейский
Амморейчикъ *гл.* аморейчикъ
Аммореянинъ *гл.* амореанинъ
Амморрей *гл.* аморрей

Амонитинъ *наз.* *Тое, што і* амонитъ. рекли вси мужеве до нааса амонитина (Біблія, 316).

Амонитский, амоницкий, аммоницкий *прым.* *ад* амонитъ, аммонитъ. посла*л* послы до валаама... котори^{s} мешка*л* на*д* рекою зе*м*ли сыно*в* амонитских (Біблія, 201); посла*л* на него гсдь своево*л*нико*в* халдѣ^{s}ских, сирских, моа*в*ских, амонитских, и пусти*л* ихъ на июдѣю абы еи вытратили (Там жа, 517); В то*м* ча*с*е 8ме*р*лъ наа*с* кро*л* а*м*моницки^{s}, на его мѣстце вст8пи*л* сы*н* аммоно*в* (Бельск., 105); пре*з* которы*х* знов8 всказалъ ефай, и росказалъ имъ абы мовили цреви Аммоницком8: то мови*т* ефай: не взѧлъ Ізраиль землю моав^{s} (Хран., 182б); хвалилъ соломѡнъ астарса бга сідонского, и молоха болвана аммоницкаго (Там жа, 300); вси жидове которыи были в земли моавской и амоницкой и Ід8мейской до которыхъ были 8текли, пришли до І8дейской земли до годоліѧ до масифат (Там жа, 355б).

Амонитчанинъ *наз.* *Тое, што і* амонитъ. И сталосꙗ ꙗкобы по мсц8 притꙗгну*л* наа*с* амонитъчани*н*, поча*л* валчи*т* проти*в* иависа (Біблія, 316).

Амонитъ, аммонитъ *наз.* *Прадстаўнік старажытнага племені аманітаў.* также мѻлодшаꙗ 8чинила, зачала те*ж* сына а*м*мона, а ѡ*т* то*г* ид8*т* а*м*монитове (Бельск., 18); аммони*т* и моави*т* ани по десꙗто*м* поколѣ*н*ю не во^{s}д8*т* до дому гсднего навѣки (Біблія, 227); е*ст* подобны... королю амонитовъ, коли его просили ѡ премире, не хоте*л* 8чыни*т* (Зб. 261, 161). *Параўн.* амонитинъ, амонитчанинъ, амонитянинъ.

Амонитянинъ, аммонитянинъ *наз.* *Тое, што і амони*тъ. Сиѧ называна была землѧ волотовъ, ꙗко первей на ней живѧх8 волотовѣ их^{s} же аммонитѧне называху Зозим^{s} (Скар. ДЗ, 9); аммонитѧне и моавитѧне теже по десѧтом^{s} роде входити будуть во храмъ гсдень (Там жа, 44).

Амоницкий *гл.* амонитский
Амонрейчикъ *гл.* аморейчикъ

Амореанинъ, аммореянинъ *наз.* *Тое, што і* аморейчикъ. ненавидить насъ богъ протож^{s} и выведе на*с* из^{s} земли египетское, абы предал^{s} на*с* в руце амореаном^{s} и погубил^{s} нас* (Скар. ДЗ, 6б); изыдоша амореане живущии на горах (Там жа, 7б); ꙗ самъ выжен8 пере*д* ѡблич*е*мъ твои*м* а*м*морѣꙗн, абы*с* николи зъ ѡбывате*л*ми земли ѡнои не мѣлъ приꙗте*л*ства, которое бы тобѣ было ку 8па*д*ку (Біблія, 153).

Аморейский, амморейский, аморрейский *прым.* *ад* амморей, аморрей. Глава а҃ ѡ навращении людей ізраилевых^{s} к^{s}

горе амореиских (Скар. ДЗ, 5); пришли есмо к горѣ аморѣиской юже гсдь богъ нашъ дасть намъ (Там жа, 6б); не суть еще скончалисѧ греси аморейские до сего часу (Скар. КБ, 28б); стан8ли против арнонъ в пущи, на граница*х* амо*р*рѣйских (Біблія, 200); Которыи п8стивши обозо*м* стан8ли противъ Арнон8 въ п8щи на граница*х* Амморѣйских (Хран., 141б); Побрали теды снове Ізраилскіи вси мѣста егѡ, и мешкали в^{s} мѣстахъ аморейскихъ (Там жа, 142).

Аморейчикъ, амонрейчикъ, амморейчикъ, аморрейчикъ *наз.* *Прадстаўнік старажытнага блізкаўсходняга племені.* еще не выполнилисꙗ неправости аморѣйчико*в* ажъ до сего часу (Біблія, 42); гсдъ богъ израи*л*ски^{s} выворотил а*м*морѣйчика, коли валчилъ на него людъ израилски^{s} и далъ изра^{s}лю землю ихъ (Там жа, 128б); посла*л*... ханане^{s}чика тежъ ѡ*т* всход8 и заход8 слнца, и амо*н*рѣйчика и хе*т*тѣйчика на гора*х* и евѣйчика те*ж* (Там жа, 247); ве*с* людъ котори^{s} бы*л* позостал из амо*р*рѣйчико*в* и хетѲейчико*в* и ферезейчико*в* и евейчико*в* и ев8сейчико*в* которыи не суть з сыно*в* изра^{s}левы*х* (Там жа, 419); пришли до жерела кадиса: и выбили всю краин8 амалидск8ю и Аморѣйчика который мешкалъ во Асонфамарѣ (Хран., 23); Арнонъ дѣли*т* Моавиты ѡ*т* Амморѣйчиковъ (Там жа, 141б). *Параўн.* амореанинъ, аморрей.

Аморрей, амморей, амморрей *наз.* *Тое, што і* аморейчикъ. хеттѣи, амморрѣи, и гергесѣи и хананѣи и феразеи и евеи и евусеи зобралисꙗ посполу (Біблія, 244); хеттѣи, аморрѣи, и гергесѣи и хананѣи (Там жа, 247); побію весь людъ до которогѡ войдетъ... п8стивши первѣй шершни перед^{s} тобою, которыи вып8дѧтъ Аммореѧ, и евве҄ и хананѣѧ и хеттѣ҄, первѣй нижли войдешъ (Хран., 101).

Амофоръ *гл.* омофоръ

Амплификовати *дзеясл.* *Перабольшваць.* также въ злы*х* поведаючи ампли*Ѳ*ик8е б8де*т* прикладал тые с8т способы и иные подобные (Зб. 261, 156).

Амрамский *прым.* ◊ А м р а м с к о е п л е м я — *старажытнае біблейскае племя.* Родина пакъ Каатова будеть имети племѧ Амрамское, и Есарское, и Гевронское, и ѡзиилское (Скар. ЛК, 11).

Амэнъ *гл.* аминь

Анабаптистъ *наз.* *Анабаптыст.* тыхъ засъ Еретіковъ есть безъ числа, которыи называютсѧ... Иконоборцы, лютры, калвины, анабаптистове, квакрове, манистове (Зб. вып., 87).

Аналойный, анолойный *прым.* *Аналойны.* Оставляю твоей милости въ монастыри... Паникадило Покровець аналойный Два оловеники (АЗР, I, 137, 1494); святости две анолойныи сребромъ оправлены Пречистой а Николы маетъ ему вернути (АВК, XVII, 243, 1540).

8. Зак. 739

Анафема, анафтама *наз.* **1.** *Праклён, адлучэнне ад царквы.* Павел[s] къ Галатом рече: Аще мы или аггелъ со нбси благовестить вам, паче еже блговестихом вам, анаѲема да будеть (Будны, 55); Хто колвекъ иншеи евангеліи наслѣдоуетъ, да боудетъ анаѲема (Апакр., 133б); ѡтцове... арии в[s] своем бл8де 8порног выклали, и анафем8 на нег дали (Бельск., 267б); теды его, Ивана Чорного, судомъ нашымъ духовнымъ... отъ церкви светое отлучаемъ и анафтаме предаемъ (ИЮМ, VIII, 329, 1614); которы[s]... на папежство вст8пил на бриѯинском соборѣ помѣстном Анафемѣ вѣчне ѡддано (Дыяр., 172); Зачимъ и шестый Вселенскій Соборъ в Канѡнѣ лв заказ8етъ срого и подъ Анафемою такѡвых отлучает (Сакр., 10б); Метрополѣта... можетъ Епспа, Анафемѣ, запрѣщенію и завѣщанію предати (Зб. вып., 67).

2. // *перан. Аб чалавеку, які адлучаны ад царквы.* смѣл до люд8 всег то[s] дорофе[s] взыват, хто марию назовет бгородицею неха[s] б8де анафема, то ест проклиаты[s] (Бельск., 304); вси проклиаты и анафема были (Зб. 82, 193б).

Анафематствовати *дзеясл. Аддаваць анафеме.* у нихъ литоргисаючи, иныхъ же анаѲематствуючи (АЗР, IV, 28, 1589).

Анафтама *гл.* анафема

Анбонъ *гл.* амбонъ

Ангеликъ *наз. Прадстаўнік Візантыйскай дынастыі Ангелаў.* Того теж час8 кипръ высоп кролевски[s] тит8л, взял ѡт ангеликов, которы[s] его ѡсѣли дл добыт ер8салима (Бельск., 399).

Ангеловъ, аггеловъ *прым. ад* ангелъ, аггелъ. принѧла бо есми в животѣ своем ѡт слова англова (Чэцця, 16); видели лице ег как бы англово (Там жа, 106б); такихъ се мовъ два пречистаа ѡт анъгела наслухавши дала хвалу гд8 бгу, и... повинулася анъгеловому ѡтповѣданю мовечи такъ (Пралог, 545б); паметаючи товіѧ на мовы аггловы вынѧлъ з[s] торбы своей к8съ оутробы (Хран., 387б—388).

Ангелский *гл.* анкгельский

Ангелъ, аггелъ *наз. Анёл.* гсь пошлет англы своѧ со гласом великим тр8бнымъ (Чэцця, 28); мы видели англа истоупоуючего з неба (Пак. Хр., 35); Ангелъ его же видех стоѧща на морю и на земли, воздвиже руку свою къ небу (Будны, 25); вставши иосиѲъ зо сн8 8чинилъ ѧкъ велел[s] ем8 ангелъ панский (Цяп., 2б); Але, ижъ ся и дьяволъ звыклъ въ ангела свѣтлости перемѣнять, и волцы въ скуру овечую оболокать: не треба имъ вѣрити (АЗР, IV, 90, 1595); девки над ѡбыча[s] пекные которым буд8тъ ангелы служити (Наб. тур., 21б); не доп8ща[s]те абы мене то[s] люты[s] а немилостивы[s] ангел затратил и м8чил (Стрыйк., 469б); тоиж ночи по ѡферѣ 8казалсе архиереѡви ангел божи[s] (Алекс., 6); Агглъ певный проводникъ, ч8лы[s] сторожъ в[s] Бг8, оукажеть вамъ прост8ю до Нба дорог8 (Лям., 25); Бгъ и Аггли его хоч8тъ члвка до своего кролевства затѧгн8ти: а діаволъ и ангели его оусил8ютъ его в[s] свой край заволочи (Мак., 248); Такаѧ зацность и высокость того наивышшого стан8 естъ, иж Гдь вседержител Аггелом его своим называет[s] (Навука, 134); Д8хъ: Агглъ называетсѧ (Бяр., 37). *Парайн.* аньелъ.

Ангельский, аггелский, ангелский *прым. Анёльскі.* оу теле против тела жити и есть животъ ангелскій а не члвчій (Валх., 66); богъ... людемъ далъ ест манну хлебъ ангельскый (Скар. ПБ, 24); породила без болести сна ис8са хрста, где голос ангелски[s] спеваючи[s] 8ч8ла (Бельск., 194б); мужъ божи[s] пришол до мене маючи твар ангелскую страшны[s] велми (Біблія, 130); 8чинили млтв8 албо поздровене анггльское (Зб. 261, 116); которые мимо ходили... голосы ангелские спѣваючие слышали (Стрыйк., 454); солодкаѧ аггелскаѧ м8зыка слышана была (Каліст, II, 210б); тое рекши з[s] пѣсньми ангелскими стаѧ дша пошла до нба (Зб. 107, 68б); пан богъ... ани аггльской помочи в створен[s]ю не 8живалъ, ани хвалы своеи власной (котор8ю сам сотворител мает) агглом дати не хотѣл (Выкл., 2б); Людіе вси разомъ помр8тъ а потомъ на голосъ Агглскихъ тр8бъ повстан8тъ на страшный с8дъ (Зб. вып., 96). ◇ Ангелское войско, ангелские чины — *сукупнасць анёлаў усіх ступеней іх іерархіі.* длѧ обороны нашей постановилъ войска агглскіи (Каліст, I, 148); Але засъ ѡдинъ з предреченныхъ Агглских войскъ, который над ѡднымъ полкомъ был преложоный... за власным поводомъ мысли своей ѡт доброго на злое сѧ склонил (Варл., 48— 48б); при томъ дѧк8емъ за еи оувелбенье и вывышен[s]е над вси Серафімы, Хер8вім[s] и иные Чины Агглскіе (Дзід., 16). *Парайн.* анелский, аньелский.

Англий *наз. Англічанін.* Жикгимонт... мѣл люд велики[s] ѡдно несправны[s], были гишпани, франц8зове, англии, нѣмцы (Бельск., 406б).

Англинский *гл.* анкгельский

Андраксъ *гл.* анфраксъ

Андрогинъ *наз. Прадстаўнік выдуманага племені.* Андрогини сут в[s] африце которие ѡбое прирожене мают, а спол8 се мешкают, мают правые перси мужчизные а лѣвые женские (Бельск., 12б).

Ане *гл.* ани

Анежели *гл.* анижли

Анежьли *гл.* анижли

Анелиогия *гл.* енеалогия

Анелский *прым. Тое, што і* ангельский. не може быти тот же ѡбразъ бозкий и анелский (Выкл., 3).

Ани, ане I *часц.* 1. *Не.* ꙗ слышал есми приказаніе слова его и задрыжал есми. ани лазорѧ задержати моглъ есми (Пак. Хр., 26б); не естъ то дивное розгневание божие на людей, понѣже и на мѧ розгневасѧ вас длѧ и рече. Ани ты вниидеши до земли. но Ісусъ ѡтрокъ твой сынъ Наввинъ (Скар. ДЗ, 7б); тыи судьи наши обѣюхъ сторонъ во всихъ тыхъ плонныхъ, ане правдивыхъ жалобахъ мѣщанскихъ мене и слугъ моихъ, предъ ними правыхъ знашли (АСД, I, 39, 1536); колко раз казалъ место Рымское запаливать ани длѧ чого иншого толко длѧ того иж бы сѧ тому дивовал а потеху мѣлъ (Рач., 295); елена зȣполною вѣрою была ȣтвержона з парижом, ани се годит над еи волю выдават (Бельск., 84б); Вѕ осмъдесѧтомъ або сотномъ рокȣ до тоеи старости люде прыходѧт, а затым оумираютъ, ани можетѕ быти иначей (Варл., 35); Ани зрозȣмѣли неидзникѡве, ижъ вѕ тыхъ всѣхъ речахъ жадной моцы зѕгола немашѕ (Там жа, 247); взꙗл покармъ, але ани так веле ꙗкъ хотѣлъ або ꙗкъ был звыклъ (Зб. 107, 121); египтꙗне ане плачучы зостали (Зб. 255, 144б).

2. *Ні.* прото пріказȣемь абы землѧнинъ наш не играл изъ жадным такым чюжоземьцом косток алюбо костаремь ані жадныи заклады ани на порȣкы вышавши готовыи пенѧзи (Вісл., 27б); ани знаменіа какого ис костей алѕбо с пороху ихъ нашли оу гробех (Пак. Хр., 33); ани ѡдин не был межи ними так смелыи (Троя, 18б—19); которые не маючи ани благословенства, козанье... кажуть (АСД, II, 18, 1601); вси стада поѕдȣт з нами не зостанетсꙗ з них ани копыто (Біблія, 119); царъ мае быт таковои сталости, иж ани през прозбы ани през причины ани през дари не мает ѡтступоват ѡт дороги справедливости (Алекс., 22б); три ѡтроки ходꙗчи во ѡгни хвалили Гда бга и жадноu шкоды ані на ѡденіꙗх своих не маючи (Жыц. св., 4).

Ани, ане II *зл.* 1. *Ні (пры далучэнні).* Иже сне со ѡтци сȣт ѡдног права. прото ȣставленіе чинім гдѣ ане: Иже сне ѡтци сȣт ѡдног права. прото ȣставленіе чинімъ гдѣ есть имъ потребізна жебы ѡтцевою печатю печататі а иньшее своеꙗ не мелі ані смелі имѣти (Вісл., 11б); ваша милость на то намъ ничого не отказали, ани отписали (АЗР, I, 160, 1496); то море николи не прибываеть. ани оубываеть (Валх., 86); въ мѣне тую сеножать ѡтнялъ панъ Миколай, воевода Троцкий: ни мне жь сеножати, ани грошей (КСД, 69, 1510); не мовлю всих але таких. ни ȣсилною прозбою. ни плонным за-

беганемъ, ани лагодным і прибавлѧючими доводы спирати хочȣ (Цяп. Прадм., 270б); Видевшы то королевы витези, иж не было королѧ колко ден, и ехали его искати и не могли его наити ани ѡ немъ вѣдомости мѣти (Трыст., 5); тыхъ за дхѡвные наши котѡрые до римȣ ездили... пріимовати не хѡчемо, анѣ боудемо (Апакр., 34б); стережи абыс не пила вина ани сикера (Біблія, 130); ѡнъ длꙗ того не порȣшал рицерства своего, ани готовалъ силъ своих (Алекс., 1); которого то сунклита ни ѡгон ани желѣзо не имает (Кн. Мак., 46); Кроль принꙗвши мечи не гнѣвалсꙗ, ани пышно ѡтповѣдал, ѡдно вздохнȣлъ (Хр. польск., 13); Перед тымѕ Паномъ грѣхи наши покажѣмо, который не зазритъ, анѣ сѧ насмѣваетъ, але милȣетъ и ѡтпȣскаетъ (Каліст, I, 8б); Не милȣйте свѣта; ани того што естъ на свѣтѣ (Варл., 16).

2. *Ні—ні (пры пералічэнні).* сараценове ихъ на горах ѡблегли такъ иже ани направо ани налево могли бы соити (Валх., 81); ани его выводилъ на ȣкрайнȣ, ани тежь хоромовъ есми ихъ не звозилъ (КСД, 7, 1510); Коли бы вси люди хане истинніи были, не было бы надобе ани судей, ани иных оурадниковѕ (Будны, 79); панове коммисаре на онъ часъ ани самого дѣдича ани сусѣдъ околичныхъ не обвѣстили (АВК, VI, 216, 1601); не розȣмѣем ани грецког ани латинског ꙗзыка (Стрыйк., 434); мусите... живот вести сроги ѕ и лесныѕ. абовѣмъ ани збожꙗ ани мꙗса ани риб мѣть не можете (Алекс., 34б); ѡтецꙗко хитриѕ не ѡтказȣючи тому послови ани словне ани през лист, ȣпровадил его за собою до ѡгорода (Рым., 79б); жаднаѧ причина того не позволѧет абы тые за бискȣпы мѣли быти почитаны, котѡрыи анѣ ѡт клириков обраны, ани ѡт посполитыхъ людей пожаданы не есть (Мак., 75); ани ѡт королꙗ пана ани ѡд речи посполитое инстигуючих на мене не было (Дыяр., 157б); сонъ припал такиѕ, ижъ аним спалъ: аним тежъ чулъ што (Зб. 752, 439); ежели бы вода не потекла; вѕ той часъ, ани морозомѕ, ани снѣгом, ани солію, ани ліодом крестити не можешъ (Зб. вып., 8). *Парайн.* аны.

Анигилевати *дзеясл. Ануляваць.* мы судъ... записъ тотъ касуемъ и анигилюемъ (АВК, I, 356, 1697).

Анигилованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* анигилевати. презъ зошлого его милости пана Кенсовского, яко и позваныхъ зо всѣмъ процедеромъ правнымъ анигилованья у насъ суду просилъ и домавялъ (АВК, XV, 480, 1686).

Анигильский *гл.* анкгельский

Аниелъ *гл.* аньелъ

Аниже *зл. Аднак не (пры супрацiўнай сувязі).* слушно ест осмотрети абы былъ покой по всехъ странахъ наших. аниже помышлѧйте на то ижебы в томѕ была неꙗкаѧ легкость серѕца нашего (Скар. КЕ, 24б).

Анижли, анижели, анежели, анежьли *зл.* **1.** *Чым (пры залежнай сувязі).* не всихъ такъ прироженье справило, абы больше[s] роз8м8, анижли маетносте[s] своихъ, а бэстыꙗльских поп8дливосте[s] наследовати мели (Ст. 1588, прадм. Сапегі); болше[s] 8пор8 анижли правды наслед8ешъ (Унія, 6б): волимо з ними преставати и б8нътоватисе на хрестиꙗне, анежьли з братьею нашею (Там жа, 29); раче[s] сꙗ в клопотливом марсѣ, анижели в споко[s]ных м8зах кохали, и претож теж мног их справ зацных по нн̄ѣшни[s] ден в темно[s] ночи лежат (Стрыйк., 424б); присегаю вам, же вам и народови вашем8 зацном8 чинит завше б8д8 добре. ꙗкож и то штом при собѣ мѣлъ, волю же сꙗ межи вас зостане, анижели бы тыи псы то мѣли мѣт, звлаще дознавши (Хр. польск., 22); ковал... около сторожи себе самого велце был недбалы[s]. вдень и вночь болѣ[t] в кузни свое[s] перележал. анижли бы до церкви перебежал (Зб. 107, 128—129); тот млоденец вшетечны[s] и пышны[s] без поровнанѧ барзѣ[s] смердит пред гсдем бгом и агглы анежели ꙗки[s] колвекъ стервъ (Там жа, 161б); мы охотне[s]шы б8демъ до теръпенѧ, анижли ты до м8ченѧ (Зб. 82, 32б). *Парайн.* анижъ *у* 1 *знач.*

2. *Але (пры супраціўнай сувязі).* овцы тежъ ꙗко прироженѧ кревкого б8д8чы не размыслне але ослепъ ꙗко д8рные творечы за пастырми, анижли они за волками на свою погибел бег8ть (Унія, 1б).

3. *Перш чым (пры залежнай сувязі).* Ведена теды жалобливе кролевна поликсена на офѣр8... длꙗ 8спокоенꙗ вѣтров, где ей вес люд з об8 сторон плакал, анижли была оферована 8чинила реч до всих весолою поставою мовечи (Бельск., 89б); анижели лех до тых краев пришол и давною 8же так перед тым звано (Стрыйк., 429).

Анижъ I *зл.* **1.** *Тое, што і* анижли *ў* 1 *знач.* так сподѣваюсѧ же то лепѣй што правда, споломъ зо мною признати боудетъ волѣлъ, анижъ бысь при фалш8 своимъ стоѧчи (Апакр., 106б—107); А наша милая Русь того не видятъ и волятся зъ ними братати, анижъ зъ Римляны (Гарм., 171); ω мѣсто презацное, ω мѣсто преславное, лѣпшій естъ днь единъ мешканѧ твоего, аниж тысеча лѣтъ, по том непевном[s] и б8рливом мор8, жекглованѧ (Карп., 24); Рихлей... звѣзды нбсные поравховати, и пѣсок[s] морскій зличити: а нижъ ꙗзыкъ бренныи и калныи, то по достатк8 вымовити можетъ (Там жа, 29); снаднѣй абовѣмъ верблюдови през оушко иголное пройти, аниж богатом8 войти до црствіѧ нбсного (Варл., 128б); болшаꙗ ест ангеловъ личъба, анижъ всихъ рече[s] створеныхъ, которие под смыслы наши припадают (Пралог, 547).

2. *І не (пры далучэнні з адмоўным адценнем).* протож люди не боудоут ихъ въ чти мети аниж боудоут ихъ сл8хати хотети (Сівіла, 5).

Анижъ II *гл.* анишъ

Аникгды *прысл. Ніколі.* а на остаток[s] такъ з нат8ры спорѧ жены с8ть, ижъ аникгды ихъ немашъ, же ихъ маютъ мѣть люде вонтпѧт, аникды с8ть, оу тыхъ которые ихъ маютъ, певные и статечные бываютъ (Варл., 130б).

Анимушъ *наз. Характар, норай.* жадного староr в[s] Греции немашъ бо дѣтинног завше естесте аним8ш8 (Стрыйк., 416); кнжата взꙗвши перед себе оны[s] прирожоны[s] сво[s] аним8шъ музски[s] и долго оное ремесло рицерское порохом припалое з земли поднесши, почали се з[s] ꙗрма р8ског... выбиꙗти (Там жа, 515); По зештю з того свѣта казимера болеслав сын от высокого аним8ш8 смѣлым названы[s]... на кролевство вступуе (Хр. польск., 6б—7); снать того запалчывого серца и анимушу своего на немъ доходитъ (ИЮМ, VIII, 401, 1624); он зас б8д8чы вспанꙗлог аним8ш8 так статечне отповѣдил бгъ б8дет въ скарбницы нашъ (Зб. 259, 234).

Анишъ, анижъ, аныжъ, анышъ, ганишъ, ганышъ, анисъ *наз. Насенне анісу.* За фунтъ аныжу 4 гроши (АСД, VII, 20, пасля 1520); въ ней важитъ каменей Θ [9] и фунтовъ ИI [18],... анижу бочка а [1] (АВК, XIV, 651, 1599); маютъ платити мѣщане купцы Виленскіе... отъ каменя кмину польного по пѣнязей дванадцать, ... отъ каменя ганышу по грошей полтретья (АЗР, IV, 249—250, 1605); для купенья розного коренья до двору, то есть, меновите ганишу фунтовъ два — дано грошей двадцать чотыри Литовскихъ (АВК, VIII, 513, 1634); тымъ же комисаромъ купили кореня... аныжу камень, тынфовъ осмъ (ИЮМ, XI, 109, 1697); купили... кмину чвертку, анышу чвертку (ИЮМ, XIII, 133, 1699); купили рыбы свежей... оливы... анишу (ИЮМ, XVII, 16, 1710); Мука, капуста, молоко, анисъ... хлѣбъ (ИЮМ, XXIV, 33, 1713).

Анкгария *наз. Від прымусовага адработку.* готов... оутерпленых через наше анкгаріи мнωго прикладов припомнити (Апакр., 208); анкгарій або оутрапенѧ погамоватисѧ мѣли (Там жа, 210).

Анкгелский *гл.* анкгельский

Анкгель *наз. Упрыгожанне на поясе.* поесъ серебреный позлотистый на оксамитѣ чорномъ, пуколь на немъ петнадцать и зъ анкглемъ (АВК, XIV, 273, 1583).

Анкгельский, акгинский, акглинский, ангелский, англинский, анкгелский, анигильский *прым. Англійскі.* Рачъку семъ локотъ сукна анигильского з мыта Берестейского (КЗ, 202, 1441—1480); Пушкару Кіевъскому Сикъсвиршу 7 локотъ сукна англинъского з мыта Луцъкого (Там жа, 273, 1487); Зеньку Евлашъковичу... поставъ сукна акглинъскій въ скарбе

(Там жа, 273, 1487); Стошу 7 локотъ сукна акгинъского з мыта въ Берести (Там жа, 291, 1488); Водорацкому 7 локотъ сукна анъкгелского зъ скарбу (Там жа, 315, 1488); В тот часъ Этэреусъ, сын королѧ анкгельского... началъ сѧ старать в малъженство ω Уршулю, брытанского королѧ дѣвку ωдиначку (Атыла, 212); в то^{s} час несено з вритании кролевн8 именем ωрш8лю за сына кролꙗ анкгелског (Стрыйк., 421); 8важ ꙗко ωттул ꙗвны^{s} знак дает се збор8 геретицкого, коли ω нем въꙗком к8те света поведают, ꙗко в части ꙗко^{s} земли немецко^{s} або ангелско^{s} (Зб. 255, 120б).

Анкгеннинъ *наз. Ланцужок.* въ скрыни... золотая тканица зъ анкгеннинемъ сребнымъ позлотистымъ (АВК, XVII, 416, 1558).

Анната *наз. Гадавы даход архіепіскапа, епіскапа і абата, які яны плацілі ў казну пры атрыманні сану.* дхωвные против ꙗвном8 килкакрот в стат8те и констит8ціах повтореном8 прав8 аннаты, котωрые в кор8не на оборон8 речи посполитой ведле констит8ціи... оухваленыхъ зостати мѣли, с кролевства выдаютъ (Апакр., 195).

Аннотация *наз. Заўвага, прыпіска.* Гсдь бгъ... затвердѣвает срдце его. Читаи Аннотацію исхωд і вѣр и (Выкл., 67); читаи ω том Аннотацію а парал д (Там жа, 75).

Ано I *зл.* **1.** *А, але (пры супраціўнай сувязі).* ωканный... хвалилсѧ хсвоу вѣроу погоубити. лестью и грозою ано больше сѧ стаꙗ вѣра оутвердила (Чэцця, 56); вложи его долю да на двеи доли ωт лоуны и слѫжи им равно ано добро (Арыст., 237); Пулкан... до поеса чоловѣкъ, ано нижеи ꙗк пес (Бава, 154); звлаща же тежъ и до далших гсдних слωвъ придатокъ оучинилъ, твердѧчи ꙗкобы хс гь мѣлъ мовити петрови стом8. тобѣ а не ином8 дамъ ключи црства нбсного. ано там тых слов (а не ином8) не машъ (Апакр., 97); нашли дагона... на земли. ано ем8 8тꙗто голов8 и р8ки на порозѣ (Бельск., 92б).

2. *Што (пры залежнай сувязі).* видели ано короли ис силным людом и с тлоущами и с спижами черес мѣста идоут (Валх., 48б); И видели бы есте ано судьи, иже седѧть во вратехъ ваших не сровнаваютсѧ в речахъ своих (Скар. ДЗ, 35б); авраам^{s} же... 8зрелъ ест ано пырей выступуеть из^{s} земли ꙗкобы дымъ с пещи (Скар. КБ, 34б); Бово поехал борьздо къ мору и увидел ωдно судно, ано хочеть ити за море (Бава, 148); бо ты штоколвекъ створилесь, видѣлес, ано все добро было (Каліст, I, 16б); лютер... приехал бы был, але кгды 8слышал ано книги его в риме палено... не хотѣл ехат (Бельск., 403).

3. *Бо (пры залежнай сувязі).* ωни творѣли што законъ

исполнили ано закона наполнитель пришолъ хсъ (Чэцця, 138б); Панове, можэте поити, ано и ꙗ вас не могу познати ωдного з другим (Бава, 165).

Ано II *часц. Ажно.* съ ωсени лѣнивыи не ωреть и просит оу жнивѣ ано нѣть (Зб. 262, 103); видѣлъ есми ано дерево насеред земли (Біблія, 538).

Анолойный *гл.* аналойный

Аномалный *прым. Анамальны.* вамъ оучителем власное, аномалных, мовлю, именъ и глъ зобране (Сматр. Гр., 7).

Антвасикъ *наз. Умывальнік.* Посудъ домовыхъ... полмисокъ двадцать ... антвасикъ домовый (АВК, IX, 468, 1626).

Антедата *наз. Папярэдняя дата.* не чекаючи термину о купна водлугъ права заставного, сумы отъ жалуючой принять не хотечи, антедатою... ей милости пани Звертовской всказуемъ (АВК, XV, 446, 1683); теды тое право... на блянкетах писаное антедатою быть муситъ (Там жа, 510, 1686).

Антеконвокацийный *прым.* ◇ А н т е к о н в о к а ц и й н ы й с о й м и к ъ *гл.* соймикъ.

Антелокгъ *наз. Мера вадкасці.* Крыштофъ Заливский... мелъ вина полкуфковъ 12 и антелокги 2 (АСД, III, 291, 1583).

Антепендия, антепандия, антепедия *наз. Пярэдняя заслона алтара.* въ томъ свирнѣ речи рухомые, то есть... антепандія злотокглову бурнатного одна (АВК, XIV, 436, 1592); подъехавшы подъ костелъ... капъ, антепедий, обитья, монстранцый... и розныхъ речей... забрали (АВК, XXIX, 81, 1680); капъ, антепендий и свецкого охендоства... чого всего большъ нижъ на чотырнадцать тысечей золотыхъ польскихъ выноситъ (Там жа, 87, 1680).

Антецесоръ, антецессоръ *наз. Папярэднік, продак.* всѣ права привилеи антецесоровъ нашыхъ на тое имѣне до рукъ его вернути росказали (АЮЗР, I, 33, 1507); епископъ Володимерскій сей фундушъ и постановленіе о десятинѣ Розвадовской его милости Іоана Патея антецессора нашего, стверждаю (АВК, III, 21, 1588); Никифор цесар грецки^{s} в царѣгородѣ... не так чинил. антецесор его василе^{s} макидон... спытал чом8 тыи ωтсвꙗтных с8кон не мают (Бельск., 376б); при прешлыхъ антецесорахъ своихъ на розныхъ судахъ занесеныхъ протестаціяхъ о то протестовался (АЗР, IV, 519, 1630); панъ Космаръ поведилъ, ижъ не повинны платити тыхъ ста и шестьдесяти червоныхъ золотыхъ, поневажъ антецессорове ихъ не на свою, але на месцъскую тые пенези потребу, пожичали (ИЮМ, IX, 445, 1642); намѣстництво митрополитанское не тылько въ князствѣ Слуцкомъ... антецессоровъ моихъ, вручаю высоце въ Богу превелебному его милости отцу Серафіону (АСД, II, 86, 1691).

Антиграфонъ *наз. Спосаб пісьма, пры якім літары размя-*

шчаюцца справа налева. Зводъ: Преписъ, форма, переписъ, перекладъ копѣѧ. архетѵпон, антіграфон, парадигма, апографонъ (Бяр., 212).

Антимисъ, антиминсъ, антымисъ *наз. Абрус пасвячоны, якім засцілаюць алтар у царкве.* патріярхъ Констянтинополскій прислалъ имъ антимисъ подвижный; и просили насъ, абыхмо дозволили на томъ антимисѣ божественную службу служити (АЗР, II, 66, 1509); тамъ же речей церковныхъ: антимисъ подвижный, келихъ (АВК, XXI, 186, 1556—1557); буди послати вамъ единого отъ братій вашихъ... в Константинополь и пріяти... листъ привиліяный и антиминсы церквамъ вашимъ (АСД, II, 24, 1605); антымисъ святой памети отца Іоны, епископа Володымерского (АСД, I, 281, 1637).

Антиохенъ *наз. Тое, што і* антиохиянинъ. стый Петръ Апстлъ проповѣда Еѵгліе, Іѳдеемъ въ Іерслими, Антіохеномъ въ Понтѣ (Зб. вып., 88б).

Антиохиянъ *наз. Тое, што і* антиохиянинъ. вси люди згодне выбрали ѩкоуба антиѡхиѩна приходнѧ чоужеземца (Валх., 66б).

Антиохиянинъ *наз. Жыхар Антыяхіі — старажытнай сталіцы Сірыі.* ѡтвещалъ стыи семионъ родомъ оубо ес[мь] антиѡхиѩнинъ (Чэцця, 2); многокрот его антиѡхиѩне наежъчали воѕскомъ, а не могли его поѕмати (Зб. 82, 5б); ѡдного часѹ прышол до села ѡдного и въшол до корчмы а ѡн антиѡх разбоѕник, ѡступили его тамъ антиѡхиѩне (Там жа). *Параўн.* антиохенъ, антиохиянъ.

Антифонъ, антифона *наз. Верш з псалмоў, якія співаюцца пры набажэнстве паперамення на абодвух клірасах.* оу тои цркви черес весъ днь оуси поют ѡноую антифоноу по латынски (Валх., 72); Пойдимъ же до молитовъ... тыежъ псальмы, пѣнія, антифоны... молитвы посвещенія Таинъ Хрыстовыхъ (Гарм., 213—214); стыѕ золотоѹстыѕ начинил антифонов также з процесыею ходит, а спѣват по мѣсте (Зб. 82, 149б).

Антихрестъ *гл.* антихристъ

Антихристовъ *прым. ад* антихристъ. ещо есмо смрти не оукоусили але приштіа антихсва схованы есмо с ним боевати а ѡт него забитым быти (Пак. Хр., 27); сего невинного распѧтиѧ гсдьнѧ роспомѧнутие, неизреченное будеть потешение хрестианомъ, во времена Царства антихристова (Скар. ДП, 3б); велми короткое маеть быти царство анътихристово (Унія, 37); если анътихристово имѧ есть папа нехаѕ покажут личъбу помененѹю в томъ имени (Там жа, 38б); еденъ бовѣмъ злости знакъ, и неменшій антихристова ѡтстѹпленѕѧ, еже падати звѣздамъ зѕ нба, што видим же сѧ оуже збыло (Апакр., 185б); О Римскомъ епископствѣ и наслѣдництвѣ Петровомъ змѣнки не чинитъ, окромъ гды его антихристовымъ Вавилономъ называетъ (АЗР, IV, 231, 1600—1605).

Антихристъ, антихрестъ, антихрыстъ *наз. Антыхрыст.* бѹдеть ѡтмѣтникъ нарицаемыи. антихрестъ. ѡтлѹченыи во тмѹ кромѣшнѹю (Чэцця, 373); прилепѧтсѧ кнзи своемъ антихрыстѣ и вознесетсѧ на ѡблацех пред мѧ (Там жа, 374б); Даниилъ не толико пророковалѕ естъ... ѡ антихристе и о прельщении его (Скар. ДП, 2); богъ... И нынѣ всех хрістианъ скаралъ, некоторих слепотою, иншихъ неволею, подъ Турецскимъ, або подъ Антихрістомъ Римскимъ (Будны, 8б); ѩко посполите геретыкове чинѧть папежа аньтихристомъ (Унія, 28); с тог даниил назначил, в писмѣ свѩтом антихриста спобом антиѡховым приѕти (Бельск., 185б); Папежъ... личбу отъ створенья свѣта змѣнилъ и скоротилъ, а антихриста утаилъ (АЗР, IV, 228, 1600—1605); Третіи называютсѧ жидове, которыи... чекаютъ инного Мессіи, которого мы называемъ Антіхристом (Зб. вып., 87).

Антонянинъ *наз. Член ордэна святога Антонія.* жил не ѩко хрстиѩнинъ, але ѩко антонѩнинъ (Зб. 81, 61б).

Антыквитусъ *прысл. Спрадвеку.* ку суженью врадовому прыпала справа... до каменицы его... названой Конъстанътыновъска, анътыквитусъ праву земъскому шляхетъскому подълеглой, в певномъ окграниченью зостаючой (АВК, XX, 437, 1672); О безъправное... до каменицы... на замъковой улицы... стоячой, назъваной Конъстанъновъской, анътыквитусъ праву земскому шляхетскому подълегълой... зъ спокойного держеня екъспульсые учыненье (Там жа, 439).

Антымисъ *гл.* антимисъ

Ануфагъ *наз. Назва міфічнай народнасці.* кинотефалиѕ, кариveи, тасвеи, филосониты, анѹфаги, аркенеи, и салтереѕ. Тыи сут кд цареве в том замкненю межи горами (Алекс., 42).

Ануча *гл.* онуча

Анфраксъ, андраксъ *наз. Каштоўны камень рубін.* там се знаѕдѹет анъфраѯъ, и камен зеленыѕ то ест ѡнихин (Бельск., 3б); насадишъ в него чотыри рѩды каменѩ ... во втором анъѲраксъ (Біблія, 144); на головѣ его великаѩ кѹчма ѡт чистаго злата, и ѡт каменѩ анъдраѯа, з великим бисеремъ (Алекс. 1697, 7); привели емѹ фриза бѣлого ѡсѣдланного, а седло было ѡт каменѩ андраѯа, а кожи коркодиловой (Там жа, 16б); вынесли емѹ кѹбков самотворных шест тисѩч ѡт андраѯа каменѩ златом ѹкрашенных (Там жа, 36б).

Анхимандритъ *гл.* архимандритъ

Анхораттумъ *наз. Назва кнігі царкоўнага пісьменніка Епіфанія Кіпрскага, накіраванай супраць арыян.* Тот же в кни-

гахъ которые зов8тъ анъхоратт8мъ страницы, тмф мовитъ (Унія, 13).

Анъ I *зл. А (пры супрацiўнай сувязi).* коли приидет хоть естеванаѧ да бы еси елъ на том мѣсте. ан замешкаеш ли сем8 но потѧгнет желоудок излишних да накоурит мозгъ парами лихими (Арыст., 232).

Анъ II *часц. Ажно.* придоша ко городу Мьстиславлю ан кнзю Стославоу ставшоу оу города и бивши порокы град Мьстиславль на третеи недели оу пѧтницю (Увар., 91).

Аны *зл. Тое, што i* ани II. але ω многих дивех которе тоут оу тых сторонах ω нем чтоут и кажоуть ω тыхъ тамо в оных сторонах не вѣдають аны чтоуть (Валх., 92).

Аныжъ *гл.* анишъ

Анышковый *прым. Анiсавы.* Горелки анышковой квартъ тры (ИЮМ, Х, 112, 1695).

Анышъ *гл.* анишъ

Аньелъ, аниелъ *наз. Тое, што i* ангелъ. коли оумерлъ герод аж аньелъ бжии оуказалсе иωсепоу во сне (Валх., 62б); аниелъ еи бога звѣстовал ижь се з нее мѣлъ народити (Там жа, 73); оуси стые аньелове сошлисѧ были на погребеніе гса своего (Пак. Хр., 15); то несоучи поиди до раю а не поустит ли тебе войти аньелъ сторож райскій (Там жа, 27).

Аньельский *прым.* **1.** *Тое, што i* ангельский. каждый члвкъ бачити можеть великоую покорность видевши црѧ аньельского оу тако великой покоре поставленого (Пак. Хр., 5); ωдиннадцать тисѧчий моужов которые со хсмъ из мертвых оустали, которые познавше тамо многіе не могли к ним ничого говорити з боіазни а з виденіа аньельского але стоѧли здалека гледѧче на них (Там жа, 33).

2. *// перан. Цiхi, спакойны (пра чалавека).* пошодши еоуфимьѧноус его оумерши нашол да ωбличье его как бы аньельское ωсвѣчоное нашол (Жыц. Ал., 98б); нине роуками ωбличье аньельское ωбрачаеть целовати и закликала рекоучи плачте со мною оуси которыи тоут есте (Там жа, 99).

Апараментъ, аппараментъ *наз. Касцельныя рэчы.* отецъ протопопа... всихъ аппараментовъ, книгъ, сребра, и всякихъ належытостей церковныхъ, зъ ободвухъ сторонъ положылъ (АСД, I, 280, 1634); Ойцу Уклейце, за выдане розныхъ апараментовъ асмак. десять (ИЮМ, I, 237, 1682).

Апаратъ, аператъ, аппаратъ, апператъ, опаратъ *наз.* **1.** *Царкоўны рэквiзiт.* приказуемъ тобѣ... водлугъ инвентару старого, на письмѣ, вси апараты церковные подавши, зъ рамени нашого во все то его увязалъ (АЗР, III, 300, 1585); въ самой той церкви опараты церковные... внесены и положоны ку чсти Богу всемогущому суть (ИЮМ, VIII, 271, 1605); привезлъ... ωбразов книг и иншог начинѧ и аператов церковных (Стрыйк., 450б); все досконале обваровано есть, яко то: книги, аппарата, сребро въ чыемъ дозорѣ и ключами въ скарбницѣ зоставать маеть (АСД, I, 279, 1634); въ томъ листѣ записѣ его милости достаточне выражоныхъ, на оздобу аппаратовъ церковныхъ и образу насвентшое Панны взятыхъ (АВК, XV, 388, 1678); Что значатъ тыи Аппараты до сл8жбы Бжой? ωтвѣтъ. Келихъ значитъ Гробъ Іса... Патина значитъ... Литонъ, Т8валнѧ, Антимисъ, значитъ (Зб. вып., 30б).

2. *Амунiцыя.* Pan Gonsiewski niemnoho połacinsku umiew, a z menszym ludom y apparatam woiennym y z żywnostaiu Smolenska doderżaw (Абух., 440).

3. *Знакi каралеўскай улады.* ωна з собою скарбов ωт среб-ра и злота не мало и ввес аппарат кролевски[s]. вывезла (Стрыйк., 616).

Апатрихилъ *гл.* потрахилъ

Апелеванье, апэлеванье *наз. Дзеянне па дзеясл.* апелевати. с прыс8женьемъ вины за неслушъное апелеванье с8д8 (КЛС, 33, 1596); с8дъ головны[s]... за нестаньемъ его вины дванадъцать копъ гроше[s] литовскихъ за неслушное апэлеванье всказавши (Там жа, 178б, 1598).

Апелевати, абпеливати, апелиовати, апеллевати, апелловати, апеловати, апелювати, аппелевати, аппелиовати, аппеллевати, апэлевати, опеловатъ, опэлевати *дзеясл.* **1.** *Апеляваць.* за границу ѧкъ нихто никого позывати не маеть такъ и ωпэлевати никому не волно (Ст. 1566, 63б); по сказаню головное рэчы ω што позвана маеть апэлевати (Там жа, 64); То пакъ в томъ Богдан Боровикъ и с потужниками своими розумѣючы собе быти з уближенемъ... на тот час бытностью своею пры дворѣ государьскомъ в короне полской будучого абъпеливал (ИЮМ, XXXII, 202, 1577); тогды вольно будетъ кождому... до насъ и до потомковъ нашихъ апеллевати (АЗР, III, 204, 1577); прошу вшмлсти, такъ якомъ и дня оногдашнего опеловатъ до его корол. млсти абы ми тая опеляция... допущона была водлугъ права (ИЮМ, VII, 448, 1588); ωни... до с8д8 головного трыбуналского апелевали (КЛС, 103, 1597); отъ того панъ Гастевичъ аппеллевавши, а потомъ... прочъ отъ суду, не ждучи въ той справѣ розсудку нашого врадного отышолъ (АВК, XI, 76, 1608); А отозвавшыся брацтво ставропикгиюмъ названое патріяршеское и епископское аппробованое до жадной власти высшей не апелловали (АСД, I, 280, 1634); также печатарове... до суду головного трыбуналного апелювали (АВК, XXXI, 332, 1645); пленипотентъ... до суду головного Трыбунального апеліовалъ (АВК, XX, 441, 1672); панове сынове ее мти до суду головного трыбуналного апеловали (ИЮМ, XXVI, 509, 1679); ωт того декрет8 не можетъ жаденъ до Епспа аппеліовати, але маетъ

аппеліовати до сꙋдꙋ вышшаго, то есть до Нꙋнцыатꙋры (Зб. вып., 72б). *Парайн.* апелловывати.

2. *Шукаць чыёй-небудзь рашаючай думкі.* прошꙋ вашои светобливости абы ми помоцъ дала томꙋ которыи до вашого справедливого розсꙋдкꙋ апелевалъ (Бер. саб., 32б); ѡни и дрꙋгиˢ и третиˢ, и четвертыˢ раз позывали златоꙋстог, але теж мовил и до великого синодꙋ аппелевал (Бельск., 301).

Апелецыя *гл.* апеляцыя

Апелиовати *гл.* апелевати

Апеллевати *гл.* апелевати

Апелловати *гл.* апелевати

Апелловывати *дзеясл. Тое, што і* апелевати *ў* 1 *знач.* до нихъ ꙗко до власныхъ а найвышшихъ соудей апелловывали (Апакр., 120).

Апелляция *гл.* апеляцыя

Апеловати *гл.* апелевати

Апелювати *гл.* апелевати

Апеляцея *гл.* апеляцыя

Апеляция *гл.* апеляцыя

Апеляцыйный *прым. ад* апеляцыя. под тымъ часомъ ѡтправованьѧ тыхъ сꙋдовъ головныхъ апелѧцыиныхъ (Трыб., 11б); князь Кобылинскій... покладалъ декретъ суду кгродского Ковенского апеляцыйны подъ датою року тисеча шестсотного (АСД, VIII, 170, 1601); в томъ пан Миколай Бурба... поеднал и погодилъ такъ за вины апеляцыйные кгвалты и вси шкоды имъ присужоные описалсе (АВК, XXX, 278, 1604).

Апеляцыя, апелецыя, апелляция, апелляцыя, апеляцея, апеляция, апэлецыя, апэляцыя, апэляцэя, опеляцыя *наз.* 1. *Апеляцыя.* подле описанья тыхъ артыкуловъ отъзыванье або апеляцыя отъ права до вашое милости не ма моцы (КПД, 34, 1538); иншые ꙋчастники ихъ зъедналисе и з апэлꙗцэˢ выпустили (Ст. 1566, 64); таковомꙋ апэлецыꙗ не можэть быти допущона (Там жа, 64б); не вымовляючысе артыкулы правными... и опеляцыями жадными (АВК, XXXIX, 298, 1579); Мартин... пилнуючы поратку апелецый, от дня першого дал пилность свою записат (Там жа, 351); Судъ апеляціи на розсудахъ его королевское милости допустилъ и рокъ съ тою всею справою обоей стороны (АВК, II, 217, 1580); гдѣ бы се тые комисары з обꙋ сторонъ згодили, тогды вжо апелꙗцыѧ до насъ быти не маеть (Ст. 1588, 22); его милость панъ съ паны судьями каптуровыми апеляцеи ему въ томъ допустити рачилъ (АВК, VIII, 457, 1588); Пытаю чомоу до папежѡвъ римскихъ апеллѧціе были заборонены (Апакр., 127); апеляцея таковымъ людемъ не можетъ быти допущона (ИЮМ, VIII, 249, 1597); сꙋды и справы головные ѡных ѡтправовали мꙋрзы татарские на то высажоныи и до царꙗ татарског была

апелꙗцыꙗ (Стрыйк., 542); одъ которое децизіи апеляція... урощона была (АВК, XV, 484, 1686); Апеллѧцыѧ ѡт Соборꙋ до пришлаго Соборꙋ то естъ коли кого асꙋдѧтъ на Соборы, а ѡнъ того сꙋдꙋ неслꙋхаючи, хочетъ сꙋдитисѧ на пришломъ Собори (Зб. вып., 44б).

2. *Назва, найменне.* Нареченіе: Назване, апеллѧціѧ (Бяр., 87); Нарицаніе: апеллѧціа, назване (Там жа).

Аператъ *гл.* апаратъ

Апертура *наз. Ускрыццё нарыва.* казавши целюрікови апертꙋрꙋ чинити, мꙋжне и терпливе боль оныи без трвоги и киданѧ сѧ, гамꙋючи самого себе зносилъ. Сꙋть такіи которіи тот же боль маючи подчасъ чиненьѧ апертꙋры ѡд целюрика, непристоиного воланѧ заживаютˢ (Мак., 60—61).

Апетитъ, аппетитъ, аппетытъ *наз. Апетыт.* тот которіˢ бы аппетитом своим догодил ничого не ѡтнес (Зб. 261, 136б); апетит ведет его до ꙗденꙗ (Там жа, 137); Поднебенˢю ншемꙋ горкіи зˢ збридзенˢѧ,аппетытꙋ кламного зˢ сꙋмнѣнˢѧ заразы, ижъ насъ громилъ ѡттиналъ дшевныю сказы (Лям., 11); аппетитꙋ не маючи ести не может (Зб. 259, 358б).

Апликованье *наз. Падрыхтоўка.* по чварте зберане пꙋньктов пꙗтое апликоване матерыˢ до себе самого (Зб. 261, 70б).

Аповедати *гл.* оповедати

Апографонъ *наз. Спіс, копія.* Зводъ: Преписъ, форма, переписъ, перекладъ, копѣѧ, архетүпон, антіграфон, парадигма, апографонъ (Бяр., 212).

Апокаликсимъ *наз. Тое, што і* апокалипсисъ. стый Апстлъ Іѡанъ списа Апокалиѯимъ, то естъ Обѧвленіе, что маетъ быти въ послѣднѧѧ дни (Зб. вып., 90).

Апокалипсисъ *наз. Апакаліпсіс.* вˢ новомъ Законѣ Хрстѣ спасителномъ, суть Книги стго Іоана иже словуть апокалипсисъ погрѣческий, то естъ вˢ собѣ замыкающие (Скар. ПЦ, 3—3б); О Римскомъ епископствѣ и наслѣдництвѣ Петровомъ змѣнки не чинитъ, окромъ гды его антихристовымъ Вавилономъ называетъ; напродъ то найдемъ Апокалипсиса въ 17 главѣ (АЗР, IV, 231, 1600—1605); Іѡан се теж стыˢ... в том ѡстровѣ... евангелие и апокалипсис грецким ꙗзыкомъ написал (Бельск., 238); до чого хто хочетъ, нехаˢ рꙋкꙋ стꙗгнет, ꙗко в апокалипсис ѡстатнеˢ главѣ читаемо (Зб. 259, 382); стыˢ иѡанъ... списал там апокалиѱисъ, еже исполнен премудрости дивноˢ (Зб. 752, 25). *Парайн.* апокаликсимъ, апокалипсия.

Апокалипсия *наз. Тое, што і* апокалипсисъ. А книгъ: Правила великіи, Уставъ, Соборникъ постный, Соборникъ годовый,... Апокалипсія, Григорей Синаитъ, Псалтыря въ десть, Часословець (АЗР, I, 137, 1494); На конци Бивлии апокалип-

сиѧ или возъꙗвлениѧ книга свтго іоана положена естъ (Скар. КБ, 6б); иωанъ светыˢ зовет его антихристом... и даетъ емȣ властьное имѧ въ апокалипсии которое маеть мети въ собе личъбȣ тȣю (Унія, 31б); ꙗко иωан светыˢ въ апокалипъсии пишетъ (Там жа, 34б); иωаннъ бгословъ вˢ апокалифіи описȣетъ оное мѣсто новое знаменоуючее црковъ бжȣю (Апакр., 95); ꙗкъ въ апокалифии Іωанна стго чытаемо (Зб. 752, 467).

Апокрисисъ *наз. Адказ.* Апокрисисъ, албо ωтповѣдь на книжкы о съборѣ берестейскомъ (Апакр., 1).

Апокрифъ *наз. Апокрыф.* аж дотол оу пререченей хистории апокрифе волю того... кажоут (Пак. Хр., 25).

Аполексия *наз. Назва кнігі.* ω тых чтетсе в аполексіи межи иными многіми блоуды держать и кажоуть за неωчистеный грехъ (Валх., 82).

Аполинаристъ, аполлинаристъ *наз. Член секты апалінарыстаў.* было полно еретиков на всходных панствах а звлаща в сирѣи несториꙗнов, евтихиꙗнов, и аполинаристов (Бельск., 340); тыхъ засъ Еретіковъ естъ безъ числа, которыи называютсѧ Аріане, Диωскоріане, Аполлинаристы (Зб. вып., 87).

Апоплексия *наз. Апаплексія.* Ҁ тому некоторые здоровые спрȣдка гинуть; або хоробою, ꙗко апоплеѯиею; або припадком, ꙗко ȣтоненем (Зб. 255, 426б).

Апостазия, апостасия *наз. Адступніцтва.* всѣ вѣдают... мы греческой релѣи люди незносное оутисненье, а примȣшанье до апостазіи на рωзныхъ мѣсцах терпимω (Апакр., 28); Гды пред килкома лѣты длѧ Блгочестіѧ, за інстінктом и інстанціею незбедной ȣнітской апостасіи... сей мȣжъ вседȣшнω шȣкан былъ (Сматр., 30); Апостасіѧ ωт Законȣ, то естъ коли кто зˢ монастыра до свѣта оудастсѧ (Зб. вып., 44б—45); Апостасіѧ ωт Вѣри, то естˢ коли правовѣрным Хрстіаномъ, зостанетъ Еретикомъ, или ωтщепенцомъ (Там жа, 45).

Апостата, апостатъ, апостота *наз. Адступнік.* коли іоуліаноус апостота албо ωтщепенець королевал. тогды болванство и поганство розмноживалосе (Валх., 76); тотъ апостата, митрополитъ Ҁіевскій, Галицкий и всея Руси, именемъ Михаилъ (АЗР, IV, 141, 1596); Іȣлиꙗн апостат приніат за цесара (Бельск., 276); Гды теды костантиȣсъ незбожныˢ ȣмер а ȣльꙗнȣс апостата вси кафолики... приворотилъ (Пралог, 637б); по смрти иȣлиꙗна апостаты великое было землѣ трꙗсене, море сꙗ взбȣрило из берегов своих выходило (Зб. 81, 41б); Бемаль, Вемаръ, Престȣпник, або апостата (Бяр., 244); Томȣ кто хощетъ быти капланомъ, треба... абы не былъ апостата, ωт Вѣры (Зб. вып., 54—55).

Апостоловъ *прым. ад* апостолъ. Тȣю теж невымовнои пѣнкности Хрстовы милость, ꙗкъ огонь до срдца принѧвши, Апслωвъ лик, и мчниковъ почетˢ, всѣ речи видомы зневажили (Варл., 335б).

Апостолский, апостольский *прым. ад* апостолъ *у* 1 *знач.* афониꙗ ... похватилъ за ωдръ прчстое хотѣл совратити со апслких плѣчь на землю (Чэцця, 265); теж сто стго томаша апсла над ине ста апсльске стѧть и процвитають во всехъ сторонахъ оусточныхъ (Валх., 92); Александр Папа шестый. Любимый сыну! поздравленіе и апостольское благословеніе (АЗР, I, 250, 1501—1503); как же розумѣти о томъ словѣ о зложеніи апостольскомъ (Будны, 144); Того ж рокȣ которого се хс народил повстала секта галилеˢскаꙗ. ω котороˢ ест змѣнка в дѣꙗниꙗх апостолских (Бельск., 200б); Наконец ωные апостолские слова:... скȣтком выполнити оусилȣет (Карп., 14); межи спеванем ангелскимъ и плачемъ апостолскимъ дша пресветаꙗ з тѣломъ се розстала (Зб. 259, 559б).

Апостолство *наз. Апостальскі сан.* оучинивши хс гдь оучниковъ своихъ знаменитыми великимˢ саномˢ апслства... освѧчаетъ их (Каліст, I, 111); ȣважъ иж исус пришол до слȣги своег... жебы некоторых ȣчеников его на апостолство возвал (Зб. 255, 124б—125); петръ... ȣвелбенныˢ апостолством ωт господа (Зб. 752, 391).

Апостолъ, апоштолъ *наз.* **1.** *Апостал.* Я, княгиня Семеновая... съ сыномъ своимъ... дали слузѣ нашому... у Ҁобрыни на городи-церковь святыхъ апостолъ Петра и Павла (АВҀ, III, 4, 1465); павелъ апслъ пишет рекоучи. не впиваитесѧ вином (Чэцця, 19); Потомъ коли томашъ апостол... евангелію бжью проповедал (Валх., 63); прочти рѣчь свѧтого апостола Павла, которую мелъ къ Аѳиньским (Будны, 11б); которые грши мел ми оддать... на ден светых апоштолов Петра и Павла (АВҀ, XXXIX, 78—79, 1578). Ҁрщеніе естъ омытіе грѣха первороднаг излианнаг престȣпленіем праωтца нашег Адама на всих насъ, ꙗко светчить апстлъ Павелъ (Навука, 12); житие и страсть стого апостола и еванъгелиста марка (Пралог, 618б).

2. *Назва царкоўнай кнігі, якая змяшчае «дзеянні» і «пасланні» апосталаў.* А старыхъ рѣчей церковныхъ: Миней дванадцать, Тріоди двѣ, ...Апостолъ тетръ, а другій опракосъ, Уставъ, Псалтыря (АЗР, I, 137, 1494); У той же церкви... Требникъ один Апостол один (СДГМ, 35, 1579); заразом ведлуг своего словенског ꙗзыка... зложивши азȣчныи литеры, апстол и евангелие и иныи бжественныи книги з греческог на словенскиˢ ꙗзыкъ переложивши наȣчали (Стрыйк., 434); отказуемъ... Грицку Фесеви, апостолъ, псалтырь друку Скоринина (АВҀ, VI, 243, 1624).

Апостольский *гл.* апостолский

9. Зак. 739

Апостота *гл.* апостата

Апоштолъ *гл.* апостолъ

Апотекаревъ *прым. ад* апотекарь. Паметь іосии 8 сложении вонности 8чинена *ест* дело Апотекарево (Скар. ІС, 78); ꙗко тмаръ дымный з[s] добровонных[s] речей Мирры и Кадила, и всѧкого праху апотекарева (Скар. ПП, 5б).

Апотекарский *прым. ад* апотекарь. И вчинишъ Ѳимианъ добровонный им[s] же кадити имате, сложный деломъ апотекарским[s] (Скар. КІ, 59); Сложил[s] и олей к[s] посвѧщению и Ѳимиан[s] ко каженню з речей добровонных[s] делом[s] апотекарским (Там жа, 71).

Апотекарь *наз. Тое, што і* аптекаръ. Апотекарь оучинить лекаръство добровонное (Скар. ІС, 61); Лице его ꙗко грѧды добровонныхъ речей насаженных[s] одъ апотекаревъ (Скар. ПП, 7б).

Аппараментъ *гл.* апараментъ

Аппаратъ *гл.* апаратъ

Аппелевати *гл.* апелевати

Аппелиовати *гл.* апелевати

Аппеллевати *гл.* апелевати

Апператъ *гл.* апаратъ

Аппетитъ *гл.* апетитъ

Аппетытъ *гл.* апетитъ

Аппробация *гл.* апробация

Аппробованый *гл.* апробованый

Аппробованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* апробовати. все досконале обваровано есть, яко то: книги, аппарата, сребро въ чыемъ дозорѣ и ключами въ скарбницѣ зоставать маеть, чого регестра аппробоване святой памети епископа Потея судовне доводыли (АСД, І, 279, 1634).

Аппробовати *гл.* апробовати

Апракасъ, апракосъ *наз. Царкоўная кніга (евангелле ці апостал), у якой чытанні размяшчаюцца па парадку святочных дзён.* При дворѣ томъ церковъ Божья... на престолѣ Евангелія апракосъ, другая тетро (АСД, І, 146, 1571); которого переклад[s] зовут апракасъ (Цяп., 3); того што в окрешенью видишъ и въ апракасе нетъ (Там жа, 4б).

Апрегенсия *наз. Уласнасць, распараджэнне.* тую маетность Зуловъ въ апрегенсію свою загорнувши,... съ тое маетности фруктификовалъ (АВК, XV, 516, 1686).

Апрелевый, апреловый, априлевый, априловый *прым. ад* апрель, априль. пан Валицъкий позвалъ былъ пани Слизневую... о постреленье самого пана Валицъкого и о шкоды, на рочъки теперешние апрелевые (АВК, XXXVI, 51, 1582); возны повету Ошъменъского... на рочъках кгродских априлевых в року осмьдесят семом мца Апреля тринадцатого дня довел (АВК, XXX, 20, 1589); на рочъкохъ кгродъскихъ апрелевыхъ в року прошломъ (КЛС, 166б, 1597); который дей тотъ листъ свой брат мой прызнал на враде кгродскомъ витебскомъ на рочкох апреловыхъ в року теперешнемъ (ИЮМ, 58, 1601); В рочки кгродские апрелевые,... оповедали и пры листе своемъ вызнали тыми словы (АВК, XXVIII, 75, 1605); зъ рочъковъ прошлыхъ априлевыхъ (ИЮМ, X, 217, 1647); на рочкахъ априловыхъ дня 5 мѣсеца Априля ферованого,... велебный отецъ... корчму збудовать казалъ и збудована есть (АВК, XV, 417, 1680).

Апрель, априль, апрыль *наз. Красавік.* Писанъ у Вилни, Априля въ 13 день, индиктъ 13 (АЗР, І, 67, 1450); писана въ Троцѣхъ, въ лѣто 6967, Апрыля въ 21 день, индикта 7 (Там жа, 78, 1459); скончасѧ мучение стого славного великого страстотерпца хсва геѡргеꙗ мсца апрѣлѧ (Чэцця, 188); коли оуже мсцѧ септембрѧ ахтоврѧ, коли оуже слнце маленко на дол снизитсе тогды там трава и иныи зельіа почноут рости как тоут 8 тых сторонах мрта албо априлѧ (Валх., 44б—45); ѡсмое календы мсца априлѧ то есть пѧтогонадцеть днѧ мсца марта (Пак. Хр., 16); Лѣта Божого тисеча петьсотъ осмого, мѣсеца Апреля двадцатого дня, индыкта одинадцатого (АВК, II, 4, 1508); И былъ есть тогда часъ месеца априлѧ во двадцеть третий день того же месеца (Скар. КЕ, 14); месеца апреля мая, іюня ничымъ рыбъ не ловити въ озерахъ, только для множенья ихъ въ тыхъ месецахъ (КПД, 577, 1557); 8 апрелю светили есмо свою пасх8, водлугъ личбы ихъ жыдовское в маю называючы тоть месец апрелемъ (Унія, 27); тогож год8 на весне мсца апрелꙗ 8горски[s] корол 8мер (Патр. К., 64); Мца апрілꙗ рекомый кветень (Пралог, 568); Априля первого дня... водлугъ давныхъ реестровъ, слугамъ мескимъ справовали барву (ИЮМ, VIII, 60, 1691); того дня звышменованого трыдцатого Апрыля... онъ самъ Ушаковскій молчкомъ выпадшы заразомъ его енерала Сороку... шаблею съ тылу у голову надъ потылицою тялъ (АСД, III, 104, 1631).

Априлевый *гл.* апрелевый

Априловый *гл.* апрелевый

Априль *гл.* апрель

Апробата *наз. Тое, што і* апробация. другіи апробаты оного послѣднѣйшей, ... ферованые декрета, ... зносимъ и касуемъ (АВК, XV, 406, 1679).

Апробация, аппробация *наз. Адабрэнне, згода, дазвол.* Который же то листъ угодливый, всполъ зъ аппробаціею ку актикованью поданый, есть до книгъ кгродскихъ... уписанъ (АВК, V, 39, 1666); для апробаціи той ихъ базиліановъ на мене нижайшого наволочной клеветы, ... господинъ бискупъ виленскій катедральныхъ своихъ плебановъ со всякою тихо-

стію прислать изволилъ (АСД, XI, 117, 1753). *Параўн.* апробата.

Апробацыйный *прым. ад* апробация. панъ Стефанъ Коклевскій оповѣдалъ, покладалъ и ку актыкованью до книгъ головныхъ трибунальныхъ уписати далъ листъ апробацыйный... его милости отца Петра Могилы (АВК, XI, 173, 1637).

Апробованый, аппробованый *дзеепрым. ад* апробовати, аппробовати. огледаючи листъ урожоного Яна Окгинского... признаный и отъ насъ по прочитаню его во всихъ пунктахъ аппробованый, позволяемъ... будовать (АСД, II, 45—46, 1633); А отозвавшыся брацтво ставропикгиюмъ названое патріяршеское и епископское аппробованое до жадной власти высшей, не апелловали (АСД, I, 280, 1634); держанья антецесоромъ жалобливыхъ тогожъ фольварку Урбанишокъ утвержоное и апробованое (АВК, XII, 465, 1678); листъ привилейный собѣ даный... и отъ яснѣ въ Богу превелебного годноѣ памяти е. м. отца Θеодосія Васильевича, епископа Бѣлоруского, въ року 1675 апробованый (АЗР, V, 194, 1686).

Апробовати, аппробовати *дзеясл. Адобрыць, зацвердзіць.* нехай же ми то правом пан Иван Кроха покажет, любъ теж то констытуцыею соймовою нехай ми апробует (АВК, XXX, 219, 1603); што и Кроль Панъ теперъ щасливе пан8ючій Сеймовымъ привилемъ своимъ апроб8ючи ствердити рачилъ (Мак., 5—5б); привиля перед нами гдрем покладаные во всих пунъктах артыкулах и прерокгативах аппробуемъ потвержаемъ (СДГВ, 123, 1629); тое ихъ святое братство благословили и листомъ нашимъ змоцнили и аппробовали (АСД, II, 58, 1635); при насъ на тотъ часъ найдуючихся и на заслуги честности твоей поглядаючи, отцовско то пребачаемо и тую честности твоей продажу аппробуемо съ тымъ еднакъ варункомъ (АВК, XI, 173, 1637); Чого апробуючы, умоцованыи пана Пауковъ протестацыю, на пана Коськевича учиненую, и реляцыю пановъ лавниковъ передъ нами врадомъ покладалъ (АСД, I, 301, 1638); в отправованой инъквизиции одностайныхъ тестимоний згодная голосовъ консолянция... святокрацтво апробовала (АВК, XXIX, 94, 1680); тое ихъ святое братство благословили и листомъ нашимъ змоцнили и аппробовали (ИЮМ, XIII, 231, 1728).

Апрыль *гл.* апрель

Апрычъ *прыназ. Апрача.* якожъ и на то мѣсто... съ сойму першого ухваленыхъ вложили есьмо были апрычъ триста копъ грошей (СДГВ, 104, 1557).

Апсурда *наз. Абсурд.* а звлаща оуваживши ѩкое апсоурда, то есть роз8меньѧ некгречные, а ем8 подобно несмачные на томъ сѧ его писмѣ ф8ндоуютъ (Апакр., 65).

Аптека, аптыка, обтека *наз.* **1.** *Аптэка.* врачебница — до*м* где лѣчат, и ты*ж* аптыка (Зіз., 22); Хранительница: Аптыка (Бяр., 187); Авг. 24, водки въ аптекѣ для п. Шелковскаго (ИЮМ, XXIV, 47, 1713); водка въ аптекѣ 15 гр., пиво 1 зол. 6 гр. (ИЮМ, XXV, 32, 1714).

2. *Лякарства.* оузварить ѩко котелъ виръ море положи*т* ѩко аптѣк8 (Зб. 262, 30); много незлѣчоны*х* немочи^s^ лю*д*ски*х* 8же не зе*л*емъ анѣ ѡбтеками... хсвою р8кою и чудами лѣчечи (Зб. 82, 124б); Покажы погодн8ю тварь Читателю Ласкавый, Аптек8 д8ши твоей оуказ8еть (Дзід., прадм.).

Аптекарка *наз., ж. р. ад* аптекаръ. дочки тежъ ваши 8чини*т* собѣ аптека*р*ки и куха*р*ки и пека*р*ки (Біблія, 311).

Аптекарский *прым. ад* аптекаръ. набери речей добровонныхъ... и вчиниши с того помазание олей свѧтый, масть сложеную деломъ апътекарскимъ (Скар. КІ, 58б); все змеша^s^ а сто*л*чи ѡбычае*м* аптека*р*ски*м* (Бельск., 51); справишъ ѡлѣекъ помазован*ь*ѩ сты^s^ ма*ст* справленую роботою аптека*р*скою (Біблія, 148); 8чинишъ каже*н*ье справлено роботою аптека*р*скою (Хран., 108б).

Аптекаръ, абтекаръ, аптекарь, аптыкаръ *наз. Аптэкар.* А при томъ были люди добрыи... Янъ Пикгулка, аптекарь, а панъ Лиоринцъ (АВК, XX, 13, 1559); И оный абтекаръ Станиславъ, для барверъства в него на онъ часъ будучий, передо мною установившися, потому жъ сознавалъ, ижъ... (Пін., 123, 1561); Грѣшѧть теже нерозумные лѣкари, Аптыкари, и барбири, которіи не знаючи зелье або лѣкарство дають шкодливое (Будны, 76б); тотъ жидъ аптыкаръ третюю судину зъ медомъ мякимъ и рѣдкимъ взялъ до себе, знати же свежый медъ (АВК, XVIII, 348, 1646); кгды до того ѩдовитого звера*т*и аптека*р* ки*л*кадесѩ*т* до лѣка*р*ства прыналежачыхъ рече^s^ прымешае*т* бывае*т* лека*р*ствомъ (Зб. 259, 183б); Муроварникъ: Аптыкаръ, а*б* що ѡлѣйки робит (Бяр., 298). *Параўн.* апотекарь.

Аптечный *прым. ад* аптека *ў* 2 *знач.* кто сѧѩ въсходи*т* ѡ*т* п8стыни ѩко же столпъ дымныи накажона м^s^ск8сомъ и ладаномъ ѡ*т* всѧкого порох8 аптѣчного (Зб. 262, 83б); поведу тѧ и приведу тѧ къ дом8 мтри моеѧ на8чишь мѧ напою тебе ѡ*т* вина аптѣчного и ѡ*т* сок8 маръкграм8 моего (Там жа, 85б).

Аптыка *гл.* аптека
Аптыкаръ *гл.* аптекаръ
Апуртовый *гл.* япуртовый
Апэлеванье *гл.* апелеванье
Апэлевати *гл.* апелевати
Апелецыя *гл.* апеляцыя
Апэляцыя *гл.* апеляцыя
Апэляцэя *гл.* апеляцыя
Апятъ *гл.* опять

Арабский, арапский *прым. Арабскі.* ꙗко же рекоуть фарисеи арапьскіи подобаеть црю ѡблечи дши слоуг своих в гроз8, нижели телеса в железа (Арыст., 147); яко опекунъ той... за того доброго чоловека Изъмаеля Алеевича, писаровича его кр. млсти арапъского, в стан малженьски ийти позволилъ (АВК, XXXI, 216, 1595); в том же позве позывали о девъку... абы ее... поштя замужъ не заборонял, кгдыжъ ся ей трафил добры чоловекъ и добре оселы, писаровичъ арабъский (ИЮМ, XXIII, 481, 1631). *Параўн.* аравский.

Арабчикъ *наз. Тое, што і* арабъ. ѡт того сабы сабейчикове пошли, ѡт севиле гет8лѡве, сынове зас Регмовы с хаба ѡт которого арабчикове (Выкл., 10б).

Арабъ, арапъ *наз. Араб.* ꙗкоже рекѫть арапове несть бо меж тым что црствоуеть црь над людми или црств8ють люди над ним (Арыст., 147); 8чынилъ... головою... и ѡръмѧномъ, и арабомъ, и жыдомъ мадыанитом и всим всходнымъ и полъночнымъ сторонамъ (Бер. саб., 41); ѡ египтѧнехъ тежъ, арапехъ и кипрійчиках читаемо же того флавіана из антіохіи выгнати прагн8ли (Апакр., 134); приежчали до нег... татарове, египтꙗни, арапове из иншими кролꙗми (Стрыйк., 448б). *Параўн.* арабчикъ, аравитинъ, аравитъ, аравленинъ, аравчикъ, аравъ.

Аравитинъ *наз. Тое, што і* арабъ. аравитин треттии раз бѣгшы и меч треттии поръвавшы бежал до сщенника з п8дом великим (Зб. 81, 184б); в тым часе аравитин з гостины до дом8 на велблюдах ед8чы ѡбачыл ѡсла самопас ходꙗчог (Зб. 752, 585б).

Аравитский *прым. ад* аравитъ. во ꙗмищах их[s] без числа знаишли скарб8, аравитскаго злата, и камѣнꙗ зеленог многоцѣннаго (Алекс. 1697, 78).

Аравитъ *наз. Тое, што і* арабъ. кгды Аравит взꙗлъ сщенника а вел стинати стыи никола ишол водле их (Зб. 81, 184б); николае сты[s] протꙗгн8въши р8к8 и ѡтнѧл знов8 мечъ ѡт аравита (Зб. 82, 231б).

Аравленинъ *наз. Тое, што і* арабъ. И понѧлъ ест жену ѡт Аравлѣнина, и породила ему сына ем8 же нарече имѧ Еннонъ (Скар. ІК, 3).

Аравский *прым. Тое, што і* арабский. вси старшии котории перед нимъ были, ѡт разбойников аравских побиты сут (Біблія, 474); Казал теж принести ... ланц8х аравског золота (Стрыйк., 472).

Аравчикъ *наз. Тое, што і* арабъ. ѡбачивши то арамчицы и аравчицы ѡславили т8ю реч межи собою (Бельск., 232).

Аравъ *наз. Тое, што і* арабъ. сынове х8совы сава, и хивала, ѡт савы почалисꙗ аравове и сабе[s]чикове (Стрыйк., 417б); Поб8дилъ теды гсдь на Іѡрама д8ха філістінов и

аравовъ и м8ринъ, и вторгн8ли до земли І8дейской (Хран., 328).

Арамасть *гл.* аримасть

Араматъ *гл.* ароматъ

Арамский *прым. ад уласн. назвы Арамея.* 8 исаиꙗ теж в роздѣле семом, написано ест голова арамскаꙗ дамаскъ мѣсто (Стрыйк., 417).

Арамчикъ *наз. Жыхар старажытнай краіны Арамеі.* Во ѡные теж часы мешкали веспол жидове и арамчицы, во всих мѣстах сири[s]ских (Бельск., 215); ѡбачивши то арамчицы и аравчицы ѡславили т8ю реч межи собою (Там жа, 232).

Аранда *гл.* аренда

Арандарский *гл.* арендарский

Арандаръ *гл.* арендаръ

Арапский *гл.* арабский

Арапъ *гл.* арабъ

Арасимъ *наз. Каштоўны камень.* Арасим великих толко иже чюти единіи а него рек мараѲеева и намероваи р8да золотаѧ без сих не годитсѧ жити быти (Арыст., 236).

Арати *гл.* орати

Арафийчикъ *наз. Тое, што і* арафитчикъ. потколсе з ним х8сий старецъ араѲи[s]чикъ роздерши шату (Біблія, 384).

Арафинчикъ *наз. Тое, што і* арафитчикъ. А коли вст8повалъ двдъ на верхъ горы... потколсе з нимъ х8сіи старецъ арафінчикъ роздерши шат8 (Хран., 266б).

Арафитчикъ *наз. Прадстаўнік старажытнай азіяцкай народнасці.* призовѣте х8сиꙗ арафитчика а слуха[s]мо што ѡн тежъ повѣсть (Біблія, 386). *Параўн.* арафийчикъ, арафинчикъ, арахитейчикъ.

Арахитейчикъ *наз. Тое, што і* арафитчикъ. лѣпша есть рада х8сиина арахитейчика нижли рада ахитофелꙗ (Біблія, 387).

Арацыя *гл.* орация

Арбиторъ *наз. Пасрэднік.* Которые обѣдвѣ стороны насъ помененыхъ судей згодне обрали собѣ полюбовныхъ арбитровъ (АСД, VI, 158, 1645).

Арва *гл.* арфа

Арванкулъ *гл.* карванкулъ

Арганъ *гл.* органъ

Аргиръ *наз. Прадстаўнік старажытнай азіяцкай народнасці.* с8т з ним... аргири, халдеи, бахири, консирес, гиркани, егиѡпи, и иншого люд8 велми много (Алекс., 1).

Аргишъ, оргишъ *наз.* **1.** *Абоз.* А который аргишъ тыми разы пришолъ до Кіева, тотъ аргишъ выняли есмо на насъ (АЗР, II, 1, 1506).

2. *Гандлёвая пошліна.* тотъ оргишъ переписалъ посполу

зъ Шамакомъ... (АЮЗР, II, 120, 1508); мы тые пенязи капъщизные з места Киевского и тежъ мыто кромъ аргиша, на тотъ часъ поки онъ тамъ будеть мешкати, ему дали (Арх. ЮЗР, VIII, т. 5, 23, 1541); первшие воеводы киевские тотъ замокъ отъ насъ держали, кромъ аргиша великого, што здавна на насъ прихоживало (Там жа, 462, 1542).

Аргументовати *гл.* аркгументовати

Аргументъ *гл.* аркгументъ

Ардынованый *гл.* ординованый

Ареанинъ *гл.* ариянинъ

Аренда, аранда, оранда, оренда *наз.* **1.** *Арэнда.* кгды рокъ выдержаныю аренды выйдетъ, на онъ часъ его королевская милость съ тымъ вчинити рачитъ то (АЗР, III, 102, 1559); на соиме люблинскомъ вси аранды пожитковъ нашихъ гдрскихъ и земскихъ до року в тыхъ арандахъ назначоного додержати уфалено (СДГВ, 122, 1580); зложыла рокъ праву... такъ тежъ о некоторые шкоды якобы се ему от мене в стодоле городской в оранъде моей стати мели (АВК, XXXVI, 10, 1582); хто бы маючи ѡт кого именье аренъдою в с8седъстве ком8 кгвалтъ, або шкод8 8чинилъ (Ст. 1588, 203); завел есми в аренду имене мое отчыстое Лотовянское (АВК, XXXII, 387, 1596); Иванъ Бѣлыницкій Бируля подарилъ сыну своему Якову, имѣнія свои... з домами гостинъными и аренъдами (ИЮМ, XXIII, 487, 1634); маетность Буйницкая по розныхъ рукахъ въ заставе и въ арендѣ ходила (ИЮМ, IX, 221, 1635).

2. *Арэндная плата.* ѡнъ тое мыто п8стилъ за некоторы[s] долгъ сво[s] Жид8 Троцкому Нисан8 Ескович8; и тую ѡранд8 нашу... Нисан8 ѡтдалъ (КСД, 898, 1516); Тыхъ часовъ дали есмо держати на арандѣ за певную суму пенязей вси мыта въ земли Жомоитской (АСД, III, 18, 1558); Мыто... арендовали... за певную сумму пензей в листе аренде нашей, ему даномъ, описаную, которая ширей и достаточней около того омовляетъ (ИЮМ, VII, 278, 1577); господарь король его милость прислати рачылъ аренду на место Могилевское (Там жа, 490, 1590); до плаченья аренды не здаеться намъ никого примушати (АЗР, IV, 112, 1595); была его млсти справа ла стычнѧ ѡ арендэ мыт старых литэвских также аренде з маетности бирштанское и инших (Еўл., 37); одебрали за домъ мескій Лазерковскій оренды за рокъ готовыхъ грошей золотыхъ сорокъ (ИЮМ, IV, 15, 1686).

Арендарка *наз., ж. р. ад* арендаръ. пришла до цркви боркулабовское, дочка жидовки марꙗмки арендарки боркулабовское (Барк., 156б—157); Миколай и Павелъ Куликове... маючы тежъ потребы свое некоторые до арендарки земенина... Ейсимонта... премешкиваючое на име Раины... до того

дому Красовщызны прышли (АВК, I, 311, 1646); Зъ розсказаня п. войта, прыняли одъ арендарки зъ карчмы меской за выкопане погребу и за направу оболонъ золот (ИЮМ, XIII, 29, 1699).

Арендаровъ *прым. ад* арендаръ. Масей купилъ жита полбочки за полкопы грошей у Грышка, млынарчика Василья Ждановича — арендарового (АВК, XVIII, 195, 1603); черезъ слугъ арендаровыхъ и цельничихъ ниякое мыто отъ подданыхъ нашихъ... брано не было (АЗР, IV, 250, 1605).

Арендарский, арандарский *прым. ад* арендаръ, арандаръ, на немъ десет копъ гроши винны справцомъ арандарским усказали (ИЮМ, XXXII, 150, 1578); онъ пришодши на домъ арендарски, на тот часъ мне посполу з ыншими товаришами мои арендою справуючи... отповеди... почал чинити (АВК, XXXIX, 100, 1578); за такое своволенство его, ижъ онъ держалъ горелку въ дому своемъ безъ ведомости арендарское абы тая вина копъ сорокъ, на немъ усказана и присужона была (ИЮМ, VII, 463, 1589).

Арендаръ, арандаръ, арондаръ, рендаръ *наз. Арандатар.* брацтво святое Пречистое Куренецкое, штобъ не мѣло ни одъ кого кривды, не тылько одъ арендара або ураду, ани одъ мене самого (АВК, XI, 42, 1576); Стеѳан... ему не прирекалъ в томъ допомоц, если бы мел якую трудност мет от арондаров (АВК, XXXIX, 344, 1579); оповедал мне... аранъдар его мл корчъмы Городъской Лейзар Ескевич (АВК, XXXVI, 10, 1582); жаловалъ Гошко Ескевичъ, жыдъ, арендарь Олшанскій и кгабрыяловскій на подданого (АСД, I, 295, 1636); рендары жебы заразъ той млинъ имъ попустили, ежели оный въ аренде (АЗР, V, 89, 1653); до дому жыда арендара тамочного Плотницкого запровадившы, ... словами ущыпливыми зелжыли (АСД, VI, 259, 1679); жыду Фалце, арендару борысовскому, талеровъ битыхъ пять (ИЮМ, X, 73, 1695).

Арендаторъ *наз. Арандатар.* сознаваю симъ квитомъ моимъ, ижъ въ року теперь идучомъ... быломъ въ справѣ мѣщанина Берестейского пана Щасного Яновича — арендатора... Костомолотского (АВК, VII, 10, 1589).

Арендный *прым. ад* аренда *ў* 2 *знач.* Отъ Матвѣя Латика арендныхъ съ городской каменной лавки получено за годъ (ИЮМ, XXVI, 4, 1710).

Арендоване *гл.* арендованье

Арендованый *дзеепрым. ад* арендовати. абы жидомъ мимо хрестіянъ поборовъ и мытъ въ местехъ нашихъ Великого Князьства, солодовъ, броваровъ арендовано не было (КПД, 430, 1567); где бы хто маючи ѡт кого именье собѣ аренъдованое ком8 ином8 в суседъстве з особы его самого або слугъ его... шкод8 вчинилъ (Ст. 1588, 204); пожитковъ... никому

отдавати не будемъ, але ее при скарбѣ нашомъ великого князства Литовского завжды зоставуемъ: которая альбо накладомъ скарбу нашого фундована, або тежъ арендована (АЗР, IV, 5, 1588); за арендованую важъницу... зо всими прыналежностями... талеровъ осмъ сотъ (ИЮМ, XIII, 2, 1699).

Арендованье, арендоване *наз. Тое, што і* аренда *ў 1 знач.* Арендованье Жид8 Троцком8 Нисан8 Есковича мыта Меньского на тры годы (КСД, 898, 1516); отобрали отъ жыда Израиля зъ Любужи за арендоване имъ млыну любузского... таляровъ битыхъ двадцать пять (ИЮМ, IV, 258—259, 1688); за писане картокъ на сесыю, стороны арендованя Любужы и важницы меской, дали подпискомъ ратушнымъ (ИЮМ, X, 31, 1695).

Арендовати *дзеясл. Арандаваць.* имене^s^цо 8 скедро^s^техъ аренъдовалъѧ ем8 (КВС, 520б, 1552); зъ млыновъ, которые... иные арендаре арендуютъ... по грошей дванадцати (АВК, III, 273, 1577); пан Миколай Нарушевич... арендовал лесов у пущи именя Житинского у повете Менском лежачого (АВК, XXXVI, 424, 1590); лесовъ, гаевъ и мышников никому и жадной особе продати, заставовати и аренъдовати не маемъ и мочы не будемъ (АВК, XXXII, 213, 1596); Длѧ маетности волные елемента запроданы с8тъ, дороги мытники аренд8ютъ (Кін., 56б); дороги мытники аренд8ют, землѧ поделенна естъ (Зб. 752, 592б).

Арендовный *прым.* Арендовный листъ *гл.* листъ.

Арендуючий *дзеепрым. ад* арендовати. Аренд8ючій Епспъ домъ свой лихвѧромъ запрѣщаетсѧ (Зб. вып., 69б).

Ареопагитъ *наз. Член вярхоўнага суда ў старажытных Афінах.* павел сты^s^ до афин внеслъ свѣтлост стог евангелиѧ, и перед ареѡпагитами реч чинил, был то ареѡпаг мѣстце (Бельск., 210); ареѡпагитове и атениенчикове таких на горло ѡс8жали (Зб. 259, 347); былъ звыча^s^ 8 Ареѡпагитовъ, ижъ в ночи с8дили безъ свѣчки (Там жа, 510); Сты^s^ священом8ченик иерофе^s^... на8читель был стго дионисѧ ареѡпагита (Зб. 82, 76).

Ареопагъ *наз. Вярхоўны суд у старажытных Афінах.* павелъ стый... во аѲинехъ перше в^s^ божницы жидовской потомъ на рынк8 а наостатокъ и в ареопаг8 людемъ подавал (Апакр., 84б); был то ареѡпаг мѣстце с8дов ѧко 8 нас ест трыб8нал до которог се с8ды из далеких краин приносили (Бельск., 210).

Арестованый *гл.* арештованый

Арестъ *гл.* арештъ

Аретисъ *наз. Каштоўны камень.* камен аретис котори^s^ разъ запалены^s^ ани водою ани вѣтромъ згаситисѧ не может (Зб. 259, 611—611б).

Арешокъ *наз. Нарасць на лісцях дуба, якая змяшчае ў сабе дубільную кіслату і з якой выраблялі чарніла.* купили паперу ... и арешковъ на чернила, то на въсе стратили золот одинъ (ИЮМ, I, 93—94, 1680).

Арештоване *гл.* арештованье

Арештованый, арестованый *дзеепрым. ад* арештовати, арестовати. за которы долгъ товаръ ему есть арешътованы (АВК, XXXIX, 13, 1578); А ведъ же ѡселого маетности нигде арештована быти не мает (Ст. 1588, 334); речешъ але был обвиненый и арестованый ѧко шпикгъ (Апакр., 89); С тым такъ ѧко сѧ припомнѣло, арестованымъ и обвиненым протосинкгеломъ цркве восточной, же сынѡве тоеежъ цркви синодовые справы ѡтправовали (Там жа, 90); не вспоминаю ѧкъ грека никифора, которій тамъ былъ прибылъ коли власти оурѧд8 своего протосинкгелского заживал, арестовано (Там жа, 211); Пана Девулского до Клецка высылаючи, зъ Миру, зъ листами до ксіонженця Клецкого рекупуруючи арештованыхъ купцовъ (ИЮМ, I, 251, 1682).

Арештованье, арештоване *наз. Дзеянне па дзеясл.* арештовати. за тымъ арештованемъ на ярмарку... товару продать не могъ (ИЮМ, VII, 355, 1584); гсдръ маетъ тые речы за заповеданьемъ врадовымъ 8чыненымъ 8 себе мети а ихъ не выдавати до росправы до певного час8 надале^s^ ѡт часу арештованьѧ за две недели (Ст. 1588, 333).

Арештовати *дзеясл. Арыштаваць, затрымаць.* мещанин государьски Могилевски Иванъ Филипович... винного собе на листъ вызнаны осмъ копъ гроши и дванадцат грошей арешътовалъ (ИЮМ, XXXII, 126, 1576); тогды при ѡткладанью пнзе^s^ сторона поводоваѧ волна б8деть ѡную сум8 на 8рѧде положоную арештовати (Ст. 1588, 325); Тепер зараз на пну Белском и на той же суме, которую сторона моя... водле науки статутовое арештовати хочет, сказано было (АВК, XXXII, 107, 1596); всихъ конпринципаловъ, помочниковъ и слугъ своихъ (которыхъ у вѣрностей вашихъ тымъ позвомъ до росправы правноѣ арештуемъ) ставили (АЗР, V, 76, 1645); чинечи собѣ приступъ и интимованы будучи, интересовали се и тую суму на затрудненье арештовали (АВК, XV, 507, 1686); Арештовали у господе за лаудомъ, теды казалъ панъ райца дать лентвойту таляра битого (ИЮМ, VII, 171, 1690).

Арештъ, арестъ *наз. Арышт на маёмасць.* просилъ о вріад, абы ему через уріад арешъть и первость права допущоно было (ИЮМ, XXXII, 33, 1578); довѣдавшисѧ же декрета противъ митрополитѣ и владыкѡмъ выст8пнымъ чинитъ тожъ теперъ з арестомъ на плѧцъ (Апакр., 89); на соймѣ тая

справа не дошла и сужона не была — первѣй въ арештъ на сконченью сейму, а потомъ и въ лимитацыю до другого сейму впадла (АСД, VI, 91, 1617); слугамъ Васку и Тишку на розные арешты, обвещене, розными часы, асм. чотырнадцать (ИЮМ, I, 199, 1681); панъ Цитринский и пани малжонка его на той сумѣ... арештъ заложили (АВК, XV, 512, 1686); Прыехавшы до Варшавы, далъ за арештъ въ справе меской зданой его млсти пану писарови Романовичу (ИЮМ, X, 128, 1695); панове маистратове... учынили постановене и одкладъ тыхъ справъ до сеймику Громничнего, а возы зъ арешту вызволить (ИЮМ, XIII, 158, 1699).

Аржаный *гл.* ржаный

Арианинъ *гл.* ариянинъ

Арианский *гл.* ариянский

Ариесъ, арьесъ *наз. Назва планеты Марс.* А третеѧ планета ариесъ, а держит во второк а стоить над оугорьскою землею и над ческою и над волошкою (Неба, 62); тых же звездъ моць сицова... арьесъ указѫет на короткiи лѣта слнце на среднее (Там жа, 63б).

Аримасть, арамасть *наз. Прадстаўнік міфічнага народа.* арамасти ѡко ѡдно мают з Грифы валчат (Бельск., 12б); аримасти в татарских сѧ краинах родѧт (Там жа).

Аристолиохия *наз. Кірказон (расліна з роду павойніка-падобных).* звыкли Грекове до оливы и балсамꙋ прикладати рожныи вонности... имбѣръ, цытваръ, аристолiохiѧ, алоесъ (Зб. вып., 16).

Аритметика *наз. Арыфметыка.* Любо ли ти ест ꙋмети аритметикꙋ еже вократце а неомылне считати ꙋчить (Скар. КБ, 3).

Ариянинъ, ареанинъ, арианинъ, аррианинъ, арыянинъ *наз. Арыянін — паслядоўнік секты Арыя.* теж соут на ꙋстоце иныи спросные кацери которе арріане соут везваны (Валх., 84б); читаˢ листь констаитина... писаныˢ до всихъ церквеˢ ѡ справахъ светого соборꙋ никеˢского и ѡ ариѧнахъ (Унія, 23б); старанье вамъ ѡ всихъ костелахъ росказал абы есте намъ помагали, кгды имъ геретыки ариѧни были тѧжки (Бер. саб., 31б); Хто кольвекъ теды... не вѣрытъ, жебы сынъ мѣлъ также дыханіе Духа Светого... кождый таковый естъ арыянинъ и новокрещенецъ (Гарм., 178); Антониˢ еретицким ареанов и манихеѡвъ товариством такъ сѧ брыдил, иж их до розъмовы николи не припустилъ (Зб. 752, 486б); ѡдин ариѧнин до его монастыра пришолъ таѧчи секты своеˢ (Зб. 82, 327); тыхъ зась Еретіковъ естъ безъ числа, которыи називаютсѧ Аріане, Диѡскоріане (Зб. вып., 87).

Ариянка *наз., ж. р. ад* ариянинъ. Iꙋстина авгꙋста валентиѧна цесара заходнег матка ариѧнка, великим ѧдом и ꙋпором невѣстим, первеˢ до тог привела, молодог цесара сна своег же выроки по арыѧнах ꙋчынил (Бельск., 291).

Ариянский, арианский, аррыанский *прым. ад* ариянинъ, арианинъ, аррианинъ. всих, которые арърыанскую вѣру держали, казал погубити (Атыла, 230); секта геретическаѧ ариѧнъскаѧ и новокрещенскаѧ есть (Унія, 43б); кгрекове зъ своимъ патриѧрхою... зоставали ѡкромъ часовъ геретыцкихъ ариѧнъскихъ, и ѡбразоборцовъ в которых неспокоиные замешки, але вельми коротко бывали (Бер. саб., 38); Собравшисѧ на ѡдно мѣстце епкпи перед тым ниж костантин до них вшол против ариеви диспꙋтоват казали, а звлаще архидиѧконови александръˢскомꙋ, афанасию, которыˢ моцно ариѧ переконывал и славно выˢгравал, и ариѧнскꙋю там васнъ на себе побꙋрилъ (Бельск., 267б); Того теж рокꙋ ѡтворилосѧ блюзнѣрство на сна бжог ариѧнское (Там жа, 263); мѣла церковъ божаѧ повстат, а ерес арианскаѧ згинут (Зб. 752, 488).

Ариянство, арыянство *наз. Вучэнне александрыйскага свяшчэнніка Арыя.* А греческого набоженъства не толко не заживаете, але ихъ бꙋрите церкви пꙋстые зоставꙋючы до новохръщенъства арыѧнства и иншихъ блꙋдовъ (Бер. саб., 13); межи так дорогими каменми живыми вѣри стои щпетное ариѧнство промешкивает (Бельск., 297б).

Арка *наз.* **1.** *Ківот.* бгъ росказал Моˢсеѡви абы справил лѧмпꙋ котораѧ бы завше пред аркою горѣла (Зб. 261, 208б); бгъ Моˢсею приказꙋетˢ, абы аркꙋ здобил злотом сребром каменемъ дорогим (Там жа, 208б); бгъ росказ Моˢсеѡви абы аркꙋ ѧк наисличнеˢ приѡздобивши, ѡколо мꙋров ерихонских носити казал (Там жа, 209); К томꙋ жебыс до внꙋтръностиˢ серца его вниˢти мог ѧко дверцы в бокꙋ арки тобе ꙋчынил (Зб. 255, 303б—304); ведлуг подобенства наметов и всег начинѧ, ѧко тобѣ ꙋкажꙋ ꙋчинишъ аркꙋ, то ест киѡт (Бельск., 49б); А ежели Арка старого законꙋ вˢ або скринѧ была, же негодне тылко на ню взирающихъ, такой повазѣ оумерло (Зб. вып., 23). Пѧтдесѧтъ тысѧщъ

2. *Тое, што і* арха. бꙋдованемъ великоꙋголнои арки народъ людскиˢ заховалъ (Зб. 259, 5б); часꙋ потопꙋ жаденъ ѡпрочъ арки ноего захованъ не былъ (Там жа, 170).

Аркабузъ, аркгабузъ, гаркабузъ *наз. Пішчаль, старажытнае ружжо.* ковалѣ на помочъ ему даваны быти и дерево на ложи тых аркабузовъ маютъ водлугъ стародавного обычаю (Пін., 78, 1550); въ той же светълочце знашли на стене аркабузъ, не малый, долгій (АВК, XVII, 411, 1556); Таруса и тотъ Ахметъ на конехъ у дворе з аркгабузами стоятъ (АВК, XXI, 276, 1558); Подъ нимъ конь сивъ, на немъ панцеръ,

шишакъ, шабля, кончеръ, гаркабузъ, сѣкирка (АСД, IV, 215, 1567); рȣчницы гаркабȣзы ꙗко и луки в господе поховати (Трыб., 8); абы не смелъ из жадными инъшими бронꙗми ходити, звлаща з рȣчницою, гаркабȣзомъ, и з лȣкомъ (Ст. 1588, 13).

Аркадъ *наз. Жыхар Аркадзіі — цэнтральнай краіны Пелапанеса.* тэжъ угрове могли рокъ коротшыи личыти, нижли мы, ꙗко аркадове, трыхарове и акарнанове шесть а эгиптчане чотыры толко мѣсецы спродку у год личыли (Атыла, 234).

Аркгабузъ *гл.* аркабузъ

Аркгонаутъ, аркгонавтъ *наз. Арганаўт — міфічны марскі падарожнік.* надехали аркгонавты взꙗли ю и розвꙗзали (Бельск., 79); в тоs краинѣ аркгонаȣтове (з народȣ ѡных рицеров што до колхим по золотое рȣно жекглевали) ѡсады свои ȣкгрунтовали были (Стрыйк., 418б).

Аркгументовати, аргументовати *дзеясл. Аргументаваць.* Стефанъ Зизанія... училъ людей по вся часы, ижъ дей Господь нашъ Иисусъ Христосъ ходатаемъ нашимъ до отца Бога не есть, аргументуючи далѣй не писмомъ слова щырого Божого... а только силогизмою (АЗР, IV, 125, 1596); злые Ѳилозоѳове не наȣчилисꙗ аркгȣментовати (Зб. 259, 43б).

Аркгументъ, аргументъ *наз. Аргумент.* всѣ слȣхают вдѧчне аркгȣментѡв (Каз. Кір., 100б); абовѣм мнѣманем и аркгȣменты себе и иных заводѧт (Там жа, 104); Але же ти Лицыниȣс ȣсевши подле пна суди взꙗл аркгументъ саломана ѡ своволным млоденцу (Еўл., 47); Притомъ Леѯіс бȣдетъ традованъ: Аргȣмента даваны (Сматр. Гр., 5); чого нехаs ѡныs ꙗсныs аркгументъ доводит (Пралог, 547); тꙗжкии то на геретики аргȣментъ (Выкл., 58б).

Аркушовый *прым. Аркушны, аркушовы.* за увязованье тыхъ же реестровъ двухъ аркушовыхъ а третьего полъаркушного интролигатору Ивану заплатили (ИЮМ, I, 19, 1679).

Аркушъ *наз. Ліст паперы, бляхі (у тым ліку і ўтыканай калючкамі, шпількамі тыпу цярновага вянка).* за писанье квитовъ тыхъ дьяки не маютъ болшъ брати, только 12 грошей хотя бы на аркушу цѣломъ и болшей писано было (АЗР, III, 81, 1557); за такиs выписъ, што бȣдеть на аръкушу грошеs дванадцать, а естли на двухъ аръкȣшах албо и болшъ гроши двадъцат чотыри (Ст. 1588, 131); Жести аркушъ на ветрники до брамы (ИЮМ, I, 268, 1682); Шпилекъ аркушъ на уберане олтара за осм. четыры (ИЮМ, VII, 84, 1690); На писане квитацыи купили паперу аркуши два (ИЮМ, VIII, 110, 1691); Шпилекъ аркушовъ два до убираня олтара (ИЮМ, X, 74, 1695).

Армария, альмария, олмарея *наз. Шафа.* продалъ... каменицу... со всими склепы, окны, замъками нутреными альма-

риями и иными всякими речъми... по стенамъ вмуроваными (АВК, XX, 20, 1568); король рек: Сыну, принеси ми пити. И ѡтворыл ѡдну ѡлмарею где стоꙗли добрые питьѧ, и нашолъ ѡдинъ кубокъ чыстое трутизны (Трыст., 10—11); Потом цесар ȣставил, або то тых книг нихто не ходил... поховано их было... до золотои армарии (Бельск., 190б).

Армата, гармата *наз.* **1.** *Армада.* Могȣваs вож сарацинов собрал водное воsско и хотѣл сꙗ пȣстит до царигородȣ, зашол емȣ з своею арматою конста цесар и звѣдши битвȣ проsграл (Бельск., 342б); славы несмертелное прагнȣчи приготовил арматȣ великȣю, з тисꙗчю албо болшеи кораблей на ȣстъю Днепра реки (Стрыйк., 457б); кгды з великою арматою тꙗгнул до костантинополꙗ водною битвою был поражон, ѡт романа цесара грецког великою поражкою (Там жа, 490).

2. *Гармата.* гды южъ въ Литовское панство въѣхали, всюда по мѣстахъ бито зъ арматъ (АЮЗР, II, 112, 1494); А потомъ повторе, небожчыкъ, панъ Янъ... в року прошломъ... зъ арматы постреленъ (ИЮМ, XVII, 177—178, 1662); Пороху купили до гарматъ отъ Авдокима пушкара фунтовъ двадцатъ и одинъ (ИЮМ, VIII, 83, 1691); за згребене снегу з арматъ, чоловекомъ тромъ заплатили (ИЮМ, XII, 18, 1698); жолънеромъ мескимъ Белъскому и Грому, которые пошли за гарматою до Белыничъ, дали на страву (ИЮМ, XXI, 9, 1711).

3. *Артылерыя.* на паметь вписано арматȣ альбо стрельбȣ на замкȣ Кричевскомъ (КСД, 1173, 1515); а иншых воеводов с пулками и з арматою... ордыновавшы, казал подступоват (АВК, XXXIV, 302, 1663).

4. *Зброя, узбраенне.* кгдыбы на пошвахъ альбо на якой аръмате кровью своею альбо порохомъ... написалъ, и за тестаментъ маетъ быть то принято (АВК, XX, 67, 1591); маючы при собе немалыs полкъ людеs зъ арматою воsне належачою ездилъ (КЛС, 101б, 1597); великую армату так дѣлъ и гаковницъ пулгаков велми при собе множство мелъ (Барк., 154); Которые-то подданые и гвалтовники... до него, зъ розною арматою, хотечи оного на смерть забить, кинулися (ИЮМ, XXII, 357, 1647); Пришолъ панъ ротмистръ оглядать делъ и проховъ и иной арматы военной (ИЮМ, III, 78, 1685).

Арматно *прысл. Са зброяй.* въ таковомъ небеспеченствѣ, абыхмо се, яко хто можетъ, арматно до Полоцка збѣгли (АВК, VIII, 512, 1634); княз Алексей Микитич Трубецкій з войскомъ московским з великою потугою арматно подступивши под замок... замок огнем выпалил и опустошил (ИЮМ, XXVIII, 119, 1666).

Арматный, гарматный *прым. ад* армата, гармата. воsска Арматные гды бы были миліѡн миліѡнами трȣдно з бгом правдивым воевати (Дыяр., 165); Кулю выкупили гарматную

у Сенкова сына (ИЮМ, II, 134, 1684); Купили кулекъ гарматныхъ у Луки Халеевича дужыхъ шесть (ИЮМ, VI, 93, 1689).

Армеанинъ *гл.* армянинъ

Арменейский *прым. Тое, што і* арменский. вбачыл гэрбъ сарацэнскии, там жо виделъ и арменеискии (Бава, 140); король арменеискии тебе прощает (Там жа, 145).

Арменинъ *гл.* армянинъ

Арменка *наз. Армянка.* Костантин, цесар, нерад взꙗл за жонȣ марию арменкȣ (Бельск., 357б).

Арменский, арминский *прым. Армянскі.* бог грецкоую змлю и арменскоую выдал в роуце сараценом и парсіаном (Валх., 76б); ковчег[s] сталъ на горахъ арменскихъ (Скар. КБ, 18б); ȣтекли до земли арменскои (Біблія, 508); прето кгды з арменскои земли приехал. хотѣл забит паȣзана (Бельск., 171); ѡтпочинȣлъ корабль... на горахъ Арменскихъ Араратъ названыхъ (Хран., 15б); бачечы розерване панъны арминское персове вторгнȣли в землю (Зб. 82, 65); цар перски[s] з царем аръменскихъ кȣръсарем во[s]нȣ вел (Там жа, 64б); в поȣченіи, даномъ ѡт Евгеніѧ папы, послом[s] Арменскимъ (Зб. вып., 15б). *Парайн.* арменейский.

Армеянинъ *гл.* армянинъ

Армианинъ *гл.* армянинъ

Арминский *гл.* арменский

Арморыкъ *наз. Жыхар Арморыкі (у старажытнасці кельцкая назва паўночна-заходняй Галіі).* гдѣ [А]эцыусъ и Тэѡдорык зъ Санкгибаном алѧнским и Мэровэусомъ французскимъ королем з розмаитыми людми буркгунды, французы... з люцыѧны, арморыки, сароны, рыпарыѡлѧми, брыкгоны, лѧмбрыѡны, сарматами, лютэцыꙗны и брытанны... зъехали сꙗ были (Атыла, 190).

Армянинъ, армеанинъ, арменинъ, армеянинъ, армианинъ *наз. Армянін.* вѣра хрестіанска... есть розделена подлоуг тых людей которых именіа тоутъ пописаны ноубіаны съ золданы несторины латынници индіане арменове грекове соуріане (Валх., 78); Арміане соут хрестіаны во зброѧх велми моужны и выборбоны да многе старе блоуды покиноули (Там жа, 80); да тые армеане посполитые аж до нинейшого днѧ носѧтъ портъ и все платье... какъ тыи три короли носили (Там жа); Придалосе ижъ алеѯандер звитꙗживши армены, ворочалсе з звитежством до македонѣи (Алекс., 74); во[s]ска к немȣ стꙗгнȣли так римские ꙗко и иных краин которие были под моцю римскою, то ест грекове, египтꙗны, филиписѣи, першани, гȣдаи, мидове, асириꙗны, армены, моавитове, аравове, каманы (Бельск., 227); ночи дождавши послал его до армꙗнов до мѣста команы (Пралог, 486); иначей Римлѧне... иначей

Арменове, иначей Сүріане ѡтправȣютъ, слȣжбȣ Бжȣю, и набоженство (Зб. вып., 86).

Ароматъ, арамать *наз. Пахучае рэчыва.* мріꙗ. иꙗковлѧ и соломонии. кȣпили араматы миро (Чэцця, 326б); набери собѣ вонных рече[s]... то ест мирри... пꙗтсот лотов циномонȣ... арамати полтретꙗста (Бельск., 51); Которые смакъ твое солодкости, и вдѧчне пахнȣчȣю, арѡмат твоихъ, воню чȣютъ (Карп., 24—24б); Вещъ далечайшаѧ тое тайны, ест миро, которое з оливы з балсамомъ, и инъшими ароматами вонными змѣшаное бываеть чинено (Навука, 28).

Аронатика *наз. Арнаментальнае пісьмо, вязь.* межи которыми теж словаки были, генетове прозвиском, ѡ которых апорыми теж... линус в[s] виршах, арѡнатикою пишет, погрецкȣ (Стрыйк., 423).

Арондаръ *гл.* арендаръ

Арианинъ *гл.* ариянинъ

Арридийский *прым. ад старажытнай назвы Пелапанеса Арридия.* алеѯандеръ ѡтповѣдалъ: ты естес цар арриди[s]ски[s] (Алекс., 5б).

Аррыанский *гл.* ариянский

Артикулъ *гл.* артыкулъ

Артирия *наз. Артэрыя.* Жилицѣ: Маленкіи жилки албо артиріи, то ест[s] стежки дȣха, ѡгорнѣне дха (Бяр., 44).

Артыкулъ, артикулъ *наз.* **1.** *Артыкул, параграф, раздзел.* мы казали статȣтъ правъ писаныхъ ѡтъворити и того артыкȣла смотрети (КВЗС, 28, 1537); Артыкулъ 1. О боярохъ путныхъ и о служъкахъ (КПД, 542, 1557); в тых жэ привилꙗхъ земскихъ некоторые артыкулы потрэбують шыршого ѡбꙗсненѧ (Ст. 1566, 2); По томъ просили насъ, абы артыкулъ статутовый противъ жидовъ выполненъ былъ (КПД, 480, 1568); бралъ собе на помоч з розделу семого артыкул семый (АВК, XXXII, 56, 1596); Прето их лацно намовил, иж се присꙗглы на тые артыкȣлы (Бельск., 153); пленипотентъ позваного артикуломъ осмдесятъ осмымъ, съ роздѣлу четвертого, боронилъ (АВК, III, 77, 1672).

2. *Збор правіл, палажэнняў; статут.* И тежъ: вси, которые артыкулы дали есмо имъ, на томъ привильи нашомъ выписаныи, потвержаемъ то имъ на вѣчные часы (АЗР, I, 26, 1388); Потверженье короля... Жикгимонта на нѣкоторыи члонки або артикулы жидовскіи (АЗР, II, 112, 1514); Жебы тежъ въ томъ дому ихъ братскомъ кождый ся учтивѣ и пристойнѣ заховывалъ...— они артыкулы братству ихъ потребные собѣ сложили и выписали (АЗР, III, 270, 1582); Сермяжники и наговичники... оказали привилей свой цеховый... на постановенье и потверженью цеху ихъ и змоцненье артыкуловъ ихъ цеховыхъ (АСД, I, 158, 1582); Артыкулы земли Жомотской, отъ короля е. м. на коронацыи позволеные (АЗР, IV, 4, 1588);

10. Зак. 739

того брацтва.., артыкулы списавши, били намъ чоломъ (АСД, II, 20, 1602).

3. *Догма, догмат.* То одно слыхаемѡ ꙗко мѡвѧтˢ, же то не естъ артикоулъ вѣры, такій албо инакшій календар держати (Апакр., 48б); даютъ нѣкоторые прычыну, ото тую, ижъ Рымляне, яко въ артыкулахъ вѣры светое, такъ и въ церымоніяхъ церковныхъ далеко суть розни отъ светое Восточное церкви (Гарм., 170); тожъ и ѡ всѣхъ иных артыкулах вѣры (Карп., 18); Догматъ: Преданіе, або артікꙋлъ вѣры (Бяр., 267).

Арфа, арва, архва, гарфа *наз. Арфа.* ꙋслышите звукъ... прегудници и гарфы (Скар. ДП, 10б); послышите голосъ роговыи и свистелныи смыкове арфы бꙋбны (Зб. 262, 116); взѧл аръфу и настроилъ и почалъ играти (Трыст., 24); а пред ними арфа, и бꙋбенъ (Біблія, 315); на цытрах або на архвахъ играли (Зб. 255, 225б); той былъ оцемъ играючихъ на Арвахъ и мꙋзыкѡмъ начиныю (Хран., 13); тылко Давыд ѡною своею арфою вдꙗчне граючи тѣшил Саула (Выкл., 71); Гꙋсль: Гарфа, цітра (Бяр., 32).

Арфиста *наз. Арфіст.* Гꙋдецˢ: Арфіста. цитаріста (Бяр., 32).

Арха *наз. Каўчэг.* да оу той змли есть гора на которей по потопе арха ноева стала (Валх., 80б). *Параўн.* арка *ў 2 знач.*

Архангеловъ *прым. ад* архангелъ. назавтрие въставъ моуж тот пошол съ отрочатем по словꙋ архангловꙋ (Чэцця, 7б); ꙗко самъ гсдь въ повеленіи и въ гласѣ архагглевѣ (Будны, 149); самъ гдь вˢ росказаню и вˢ голосѣ Архаггловомˢ (Каліст, I, 156б); на тотъ час, кгды за голосом Архгловым и трꙋбою бозскою воскрснꙋть мртвые (Варл., 65б).

Архангелъ *наз.* 1. *Архангел.* ꙗко во снѣ ноцию. сталъ пред нимъ архнглъ гснь михаилъ (Чэцця, 7б); ѡбротиласѧ до гаврила архангела и рекла ѡ гавриле архангеле вызнай правдоу (Пак. Хр., 3б); иншые чиноначалници, архангелы, ангелы, престолы... свой чинъ держали (АЗР, IV, 226, 1600—1605); кгды архангел дъвола поразил (Зб. 261, 206); Там же гавриил архангел стꙋпил до неи до назаретꙋ (Бельск., 194); Чекаютъ тебе там же на нбѣ аггли и архаггли, Херꙋвими и Серафими (Сматр., 45); архангелы бовѣмъ барзо піенкне спѣвают (Зб. 107, 116б); не вспоминаю тутъ ангеловъ и архангеловъ и сераѲимов и херꙋвимов (Зб. 82, 309).

2. *Скарочаная назва царквы або манастыра ў гонар аднаго з архангелаў.* отъ архимандрыта Генадѣя, служебника светого Аръхангела Михаила (КЗ, 388, 1486); архіепископу Смоленскому... на моцъ и владзу подаемъ церкви Архангела Михаила въ погосте надъ Вехрою (АВК, I, 70, 1634).

Архангельский *прым. ад* архангелъ. архангльские радостныи рѣчи слышала (Чэцця, 52—52б); миноулъ воинества англьскаꙗ. архангльскаꙗ стоꙗниꙗ (Там жа, 43).

Архва *гл.* арфа

Архетипонъ *наз. Тое, што і* архетипъ. Зводъ: Преписъ, форма, переписъ, перекладъ, копѣѧ. архетѵпон, антіграфон, парадигма, апографонъ (Бяр., 212).

Архетипъ, архитипъ *наз. Арыгінал.* епіскопи... повѣдили. Же пошлютъ до алеѯандріи до антиохіи, до костантинополѧ по архетипа, або оріиналы того собѡрꙋ никейского (Апакр., 138б); Архітѵпъ: Началный ѡбразˢ. на архітѵп ѡтходит. На того ѡтсылаетсѧ чій есть ѡбразъ (Бяр., 238). *Параўн.* архетипонъ.

Архибунтовникъ *наз. Галоўны бунтаўшчык.* тыи обачивши ханана мꙋжа моцног ѡтстали всѣ ѡт ананиꙗ, и пристали до ханана архибунтовника (Бельск., 223б); собралисꙗ вси архибунтовники, и поеднали сꙗ хотꙗчи ѡбернут свое ѡкрꙋтенство на римꙗни (Там жа, 227б).

Архидиаконство *гл.* архидьяконство

Архидиаконъ *гл.* архидьяконъ

Архидиецизыя *наз.* Мітраполія. Метрополѣта можетъ повелѣти Епспови, абы тое заховалъ въ своей Діецезыи, что заховꙋетсѧ въ архидіецезыи Метрополѣтанской (Зб. вып., 67).

Архидияконъ *гл.* архидьяконъ

Архидыаконъ *гл.* архидьяконъ

Архидьяконство, архидиаконство *наз. Сан архідыякана.* Феѳфил архидьꙗкон... ѡскаржоныˢ ѡт неприꙗзных собе, был зложеныˢ з архидьꙗконства (Зб. 255, 361б); Иноци могꙋтˢ быти постановленными ѡт Епспа въ Оурѧды Оффиціалства, Намѣсництва Енералнаго, Авдиторства, Коммѣсарства, Архидіаконства, Прокꙋраторства, Економства, и Магистровства, или Регентовства Каппелли Епспскіѧ(Зб. вып., 79—79б).

Архидьяконовъ *прым. ад* архидьяконъ. броваръ... сталъ подъ камѣницою его милости князя архидьяконового, правѣ подъ окны (АВК, XX, 3, 1543).

Архидьяконъ, архидиаконъ, архидияконъ, архидыаконъ *наз. Ганаровы тытул старшага сярод дыяканаў.* при томъ были... отецъ метрополитъ ... и чернецъ его архидьяконъ Кирила (АВК, XI, 7, 1433); Серебъщину... выбирали биръчіе, архидьяконъ Варшавскій, кустошь Виленскій (КПД, 375—376, 1565); Потом был бенедыктъ Ѳ. папеж которыˢ папезство продал ꙗнови архидъꙗконови (Бельск., 395); противъ каменицы его милости ксендза Мальхера Гелиашевича, архидыакона и каноника Виленского (АВК, XX, 303, 1631); до преречоных церквей приворочаемъ... церковъ светого мученика архидіакона Стефана (АВК, I, 71, 1634); з тых словъ архиди-

ꙗконъ скр8шилсꙗ и вст8пилъ до закон8 (Зб. 107, 66б); ксендзу Ждановичу, архидіякону белорускому дали волочобного... шелегами зол. петнадцать (ИЮМ, VIII, 70, 1691).

Архидьякъ *наз. Старшы дзяк.* ѡбъꙗвялъ передъ нами архидьꙗкъ настаꙗтель манастыря Лавришовского СероѲиѡнъ (КСД, 1499, 1520).

Архиепископий *прым. ад* архиепископъ. издавъна б8деть которая церъковъ въ поданье архиепископъе, тая и теперъ нехай будеть церковъ его поданья (КЗ, 832, 1502); не докладалъ тыт8лу его архиепископъꙗ (КСД, 765, 1511). *Парайн.* архиепископлий.

Архиепископия, архиепископъя *наз.* 1. *Епархія, якая знаходзіцца ў веданні архіепіскапа.* полетилъ вси тыи дела духовъныи въ архіепископъи Полоцкіи въ моцъ архіепископа (КЗ, 831, 1502); Котораꙗ жъ де^{s} десятина здавна хоживала къ аръхиепископъи (КСД, 737, 1511); въ своей архіепископъи оные достоенства и хлебы духовные отбирали (КПД, 491, 1568); Всѣмъ... ѡт вышшого стан8 и до нижшего в парафіи архіепспіи нашей мешкаючимъ (Апакр., 17б); коадъюторъ архіепископіи Полоцкой (АВК, III, 73, 1670).

2. *Сан архіепіскапа.* Папѣжство, патріаршество, митрополіѧ, или Архиепископіѧ, естъ ли чиномъ црковнымъ или ни? (Зб, вып., 53б). *Парайн.* архиепископство.

Архиепископлий *прым. Тое, што і* архиепископий. онъ писываючи до него не докладалъ титулу его архіепископля (АЗР, II, 85, 1511).

Архиепископский *прым.* ад архиепископъ. На тыхъ огородахъ два домки стоятъ служебниковъ его милости архіепископскихъ (АВК, IX, 4, 1618); тые справы ихъ Архиепископские справовали (ИЮМ, I, 361, 1620); подданые архиепископъские... четвертого дня присегу выконати маютъ (ИЮМ, XXII, 222, 1627); знесенье слободы архіепископское до муровъ... тымъ привилеемъ нашимъ ствержаемъ (АВК, I, 68, 1634); А буд8чи василию на архиепископъско^{s} Столици, не ꙗкъ архиепископъ, але ꙗкъ бы котори^{s} чернецъ посполиты^{s} и др8ды [так!]... заховаючи (Пралог, 590).

Архиепископство *наз.* 1. *Тое, што і* архиепископия *ў* 1 *знач.* тому иноку Арсенію... дали есмо архіепископство владычьство Полоцкое (АЗР, III, 114, 1562); што про паметь до книгъ духовныхъ архіепископъства полоцкого естъ записано (ИЮМ, VIII, 330, 1614); покладалъ передъ нами выписъ съ книгъ справъ духовныхъ архіепископъства полоцкого (Там жа, 325, 1614).

2. *Тое, што і* архиепископия *ў* 2 *знач.* За архиепископъства Ионисифора Митрополита Киевъского, ... в то время пришли перед нас гражане места виленъскаго (СДГВ, II, 6, 1588);

8чинившы не3божн8ю рад8 за поводом ананій которы^{s}сꙗ на архиепископство подносил, мовили (Зб. 752, 458б).

Архиепископъ, архиепискупъ *наз. Архіепіскап.* цри... почали со архиепскупомъ и со всѣми людьми ѡтпоущеньꙗ просити (Чэцця, 152); ажбы патріархи архиепискоупов бискоупов капланов не дбали албо против ѡдговоривали (Валх., 66б); ѡнъ не пишеть мене въ листехъ своихъ архиепископомъ (КСД, 766, 1511); жаловалъ архиепископъ его млсть семиѡнъ владыка полоцъки^{s} (КВЗС, 39, 1538); Тыхъ часовъ жаловала намъ боярыня наша... на архіепискупа владыку Полоцкого (АЗР, III, 2, 1545); Собралисꙗ на синод старанем набожнои феѡдоры архиепископи, епископи, свещенники и монахове (Бельск., 368); на нег архиепископ взложил р8к8 блгсвꙗчи его (Стрыйк., 450б); донеслосꙗ то архиепископа коленского (Пралог, 581б).

Архиепископъя *гл.* архиепископия

Архиепискупъ *гл.* архиепископъ

Архиереевъ *прым. ад* архиерей. црца елена... вѣрою архіерѣвою ѡдиноу часть въ ерслиме положила (Чэцця, 26); петръ 8тꙗл 8хо сл8зе архиереевому (Зб. 255, 247).

Архиерей *наз. Архірэй.* первохрстьꙗньскии црь и чстныи архиерѣи... повелѣша крстъ показати людем (Чэцця, 26); слово архиерей выкладаеть. сътарѣйшины жреческие (Цяп., 3); повели его до архиереꙗ каиꙗѲы на с8д (Зб. 259, 636); она была жона Іѡдаѧ Архіереѧ (Хран., 331б); межи ними старшии былъ еремѣꙗ пророкъ, архиерей вышнꙗго бга попъ (Алекс. 1697, 25).

Архиерейский *прым. ад* архиерей. Р8коположеніе алболи вскладаніе р8къ Архіереускихъ в посвѧщенію свѧщенника (Сакр., 15б); благословеніе наше архіерейское препосылаючи доброго здоровья одъ господа Бога зычимъ (АВК, XI, 173, 1637); Подиръ: Риза или шата архіерейска або Поповска долга (Бяр., 303); неприꙗтел ег и Петра в двор архиере^{s}ски^{s} 8провадил (Зб. 82, 61); здоправды тоей ночи во снѣ есми видѣлъ в тоей ѡдеждѣ Архиерейской тебе (Алекс. 1697, 26б).

Архиерейство *наз. Сан архірэя.* помѣненые епископове, ... изо всей шаты архіерейства были наги и отсужены отъ вшелякого справованья и порядку (АЗР, IV, 142, 1596); навышшіе ѡные старого закон8 иереи смертными боуд8чи, не могли ѡтправовати правдивого и вѣчного архіерейства (Апакр., 100б); Гиркан которог был помпи8с на архиерейство всадил, теж ѡт ирода црꙗ в ер8салиме стꙗт (Бельск., 165б); и початку архиере^{s}ства своего, ф8нъдамент вызнанꙗ вѣри стой заложил (Пралог, 512).

Архикняжа *наз. Вялікі князь.* Каруля цесаря Римского и

Фердинанда архикняжаты Ракуского (АЗР, II, 312, 1533—1538). *Парайн.* архикнязь.

Архикнязь *наз. Тое, што і* архикняжа. Онъ хочетъ слати пословъ або посланцовъ своихъ до братьи нашое, Каролюса цесаря Римского и Фердинанда архикнязя Ракуского (АЗР, II, 323, 1533—1538).

Архимандрития *гл.* архимандритья

Архимандритовъ *прым. ад* архимандритъ. А што ся ткнетъ въѣханья архимандритового до селъ церковныхъ (АЗР, II, 327, 1534); ее милость привильевъ архимандритовыхъ сама рачила огледати (АВК, XVII, 354, 1541).

Архимандритский, архимандрицкий *прым. ад* архимандритъ. само достоенство его Іерейское, и преложенство Архімандритское (Сматр., 31); имъ собѣ натѧжей чинилъ, тымъ барзѣй з того сѧ тѣшилъ. Архімандритского достоенства (Там жа, 40); Пописъ пашни гумна архимандрицкого (АВК, VI, 493, 1549).

Архимандритство, архимандрытство, архимандрыцтво *наз.* **1.** *Сан архімандрыта.* пани матка наша настоятельство, то есть, архимандритство въ томъ манастыре отцу Михаилу... дати ему еѣ милость рачила (АЗР, III, 272, 1582); тые достоенства духовные, архіепископью митрополью, епископства, архимандритства, игуменства, и увесь станъ духовный закону Греческого (АВК, II, 13, 1589).

2. *Манастыр на чале з архімандрытам.* Привилей на архимандрыцтво Печерское Ѳиларету (КЗ, 525, 1494); Листъ даный архимандриту Лаврашовскому Олексѣю, на архимандритство Святоѣ Троицы у Вилни (АЗР, II, 155, 1524); помѣненое архимандрытство Лаврашовское въ вольномъ шафунку нашомъ господарскомъ зостало (АЗР, IV, 241, 1601); тое архимандрыцтво меньское на сесь часъ у вольномъ шафунку нашомъ естъ (АЮЗР, II, 29, 1603); тое архимандритство Жидичинское съ добрами до него належачими дали есьмо побожному отцу Никодиму Шибинскому (АЗР, V, 11, 1633); на том мѣстцѹ где дом его был архимандритство фѹндовано (Зб. 82, 428). *Парайн.* архимандритья, архимандрия.

Архимандритъ, анхимандритъ, архимандрыта, архимандрытъ, архимаритъ, химоритъ *наз. Архімандрыт.* А тутъ былъ анхимандритъ Азарья Богородицкій (АСД, I, 1, 1406); Про тожъ мы поговорили съ владыками нашими и съ архимандриты (АЗР, I, 36, 1415); Декретъ архиманъдриту Смоленьскому светого Михайла з Борисомъ Семеновичомъ о селищо Мокеевское (КЗ, 177, 1441—1480); архимандритъ же розгнѣвавсѧ (Чэцця, 3б); Вписана до книгъ жалобница Васьѧна, архимандрита Печерского (КСД, 740, 1511); билъ намъ господару чоломъ тотъ архимандрыта Меньскій Паисѣй еромонаха (АЮЗР, II, 5, 1559); архимандрытове зо всим дѹховенством, з крестами и з хорогвѧми вышли кѹ кгедиминови (Стрыйк., 536); архіепископы и епископы, и архимариты и игумены и весь освященной духовной чинъ (АЗР, IV, 386, 1610); выбрали бъ въ посольство съ духовного чину архиморита Чудовского (Там жа, 484, 1615); шедши до архиманъдрита феωдора поведал то (Пралог, 497); воротныѕ повѣдал то архимандриту (Зб. 82, 428б); якъ прыехалъ архимандрыта грецкій, въ той часъ купили ему ситницъ и обаранковъ (ИЮМ, XI, 105, 1697).

Архимандритья, архимандрития, архимандритя *наз.* **1.** *Тое, што і* архимандритство *ў* 1 *знач.* король его милость, далъ ему архимандритью Монастыра Печерского въ Кіеве (КЗ, 525, 1494); оную архимандритью и манастырь Жидичиньскій помѣненому Іоанну ... дали есмо (АЗР, III, 149, 1569); братья тогожъ монастыра сами межи себе маютъ обобрати одного брата на тую архимандритю (АВК, I, 48, 1614).

2. *Тое, што і* архимандритство *ў* 2 *знач.* архимандритью Святоѣ Троицы у Вилни... Алексѣю дали есмо, со всимъ съ тымъ какъ ся тая архимандритья здавна въ собѣ маетъ (АЗР, II, 155, 1524); тая архимандритія Слуцкая святые живоначалные Троицы въ мѣстѣ Слуцкомъ теперъ вакуетъ (АЗР, IV, 202, 1599).

Архимандрицкий *гл.* архимандритский

Архимандричий *прым. ад* архимандритъ. люди тамъ въ мѣстѣ нашомъ Кіевскомъ мѣшкаютъ, бискупьи, и митрополичьи, и воеводины, и архимандричьи, и князскіи, и панскіи, и земянскіи, и Милославчане и иныи прихожіи люди (АЗР, I, 355, 1503); старцы Печерскіе маютъ вси статки архимандричіе брати къ вспоможенью церковному (АЗР, II, 140, 1522); онъ на себе чинъ архимандричій принялъ (АЗР, IV, 76, 1594); тотъ врядъ архимандричій съ себе сложилъ доброволнѣ (Там жа, 159, 1597); ознаймуемъ... о зложеню его судомъ духовным зъ стану архимандричого (СДГВ, 47, 1609).

Архимандрия *наз. Тое, што і* архимандритство *ў* 2 *знач.* многыхъ найти можешь што сѧ на Епископие, на Митрополие на Архимандрие, накупуютъ (Будны, 89); ωтец шицик привилѧ ωден собѣ на Архимандрію ωврѹцкую а дрѹгиѕ филатею на игѹменство золотоверхого михаила набывает (Дыяр., 160); листъ... духовенству архимандріи Кобрынской даный (АВК, III, 78, 1672).

Архимандрыта *гл.* архимандритъ

Архимандрытство *гл.* архимандритство

Архимандрытъ *гл.* архимандритъ

Архимандрыцтво *гл.* архимандритство

Архимаритъ *гл.* архимандритъ

Архиморитъ *гл.* архимандритъ

Архипастырский *прым. ад* архипастыръ. отъ яснѣосвѣцоныхъ княжатъ ихъ милости зъ Козельска Огинскихъ... мѣли благословеніе архипастырское (АЗР, V, 194, 1686).

Архипастыръ *наз. Вышэйшая духоўная асоба, старшы сярод пастыраў (патрыярх, мітрапаліт, епіскап).* преосвященный мости пане и архипастыру нашъ милостивый добродію (ИЮМ, XIII, 442, 1734); До насъ то абовѣмъ Архіпастыръ нашъ Хс Гдь мовитˢ вы есте соль земли (Каліст, I, 44).

Архипрезвитеръ *наз. Старшы кафедральны канонік.* надъ архимандритами, игуменами, архипрезвитерами, протопопами, надъ калугерами, монахами, черницами, монашками и надъ вшисткимъ духовеньствомъ... вшелякую владзу пастырства своего ростягати и моцъ зуполную буде мати (АЗР, IV, 262, 1607); Захаріяшъ АѲанасій Фурсъ, архипрезвитеръ и намѣстникъ епископства Володимерского и Брестского... номинатъ протопопіи Брестской (АСД, I, 278, 1634).

Архисвещенникъ *наз. Галоўны, старшы свяшчэннік.* Самоил пророк бжиˢ кнжа и архиереˢ по чели архисвещеннику, справовал люд израилскиˢ аж до помазаніа кроля саула (Бельск., 92б).

Архистратиговъ *прым. ад* архистратигъ. послоушаи праведныи иване. Хотѧт врѣмена та быти... до михаилова црства архистратигова (Чэцця, 372б).

Архистратигъ *наз. Старшы над анёльскім воінствам (паводле рэлігійных вераванняў).* реч ему архистратигъ михаилъ (Чэцця, 31б); змуровал церков в Киеве на имя свое стог архистратига михаˢла (Стрыйк., 467); Кнзь засъ великиі Дмитриі пошол еще в церковь свтого архистратига Михаила, где кнзи лежать (Мам., 176); Стыˢ архистратигъ гавриилъ естъ небесных силъ воевода (Пралог, 546б); архистратигъ небесныˢ михаил (Зб. 82, 8—8б). *Параўн.* архистратий.

Архистратий *наз. Тое, што і* архистратигъ. иншіе попы такъ маютъ чинить... въ понедѣлок обѣдня святу архистратію Михаилу за здоровье наше и всихъ христіанъ (АВК, VII, 7, 1526).

Архитектонъ *наз. Галоўны дойлід, будаўнічы, цясляр.* За первую, того презацного мѣста, прерокгативу то положоно быти можетъ: ижˢ его самъ тотˢ найвышшій будовничій, и архитектонъ нбсный, выборнымъ а особливымъ мистерствомъ... збудовати рачил (Карп., 29); яко премоудрый будовничій, албо архитектонъ (Там жа, 30).

Архитипъ *гл.* архетипъ

Арцибискупство, арцыбискупство *наз.* **1.** *Сан каталіцкага архіепіскапа.* абы вси наданья зверхности и владзи королевъское достоˢности костелные, яко арцыбискупствъ, бискупствъ и иныхъ всякихъ добръ были даваны не иншимъ, одно римъского костела особамъ духовнымъ (Ст. 1588, 69); абы всѣ добра, подаваньѧ королевъ преложенствъ костелныхъ, яко арцибискупствъ бискупствъ и иншихъ вшелѧкихъ добръ были даваны, не иншимъ одно римского костела клирикомъ (Апакр., 78).

2. *Царкоўна-адміністрацыйная тэрытарыяльная адзінка, якая знаходзілася ў веданні каталіцкага архіепіскапа.* преречоный архимандритъ ... справовати то въ арцибискупствѣ допущалъ (АЗР, II, 336, 1535); злѣтили есмо его милости всю справу, моцъ и владность арцыбискупства Рижского, и иные вси замки наши (АЗР, III, 140, 1567); администратору арцыбискупъства Ризъского, гетману земли ЛиѲлянтское (КПД, 423, 1567).

Арцибискупъ, арцыбискупъ *наз. Каталіцкі архіепіскап.* всякіе свободы вѣчными часы дати позволили есмо, такыи жъ, яковыхъ... вси костелы и ихъ арцибискупове, бискупове, преложеные и иные особы костелные звычаю Римскоѣ церкви заживають и зъ нихъ веселяться (АЗР, I, 56, 1443); Найвелебнейшій княже арцыбискупе и велебныи отъцы князи бискупове (КЗ, 461, 1486); прислал арцибискуп бискоупа кˢ вилни (Віл., 449б); Вернувшы сѧ до Равэнны Атылѧ казал яна арцыбискупа всадити до везэньѧ (Атыла, 230); кгдысмы сѧ ничого дочекати не могли, послали есмо до его млсти отца арцибискупа Лвовского (Апакр., 12); на местцу кролевским арцыбискуп гнезненскиˢ якуб ухансkиˢ седял (Еўл., 10); мѣл при собѣ арцибискупа гнѣзненског (Стрыйк., 617); коронован з своею жоною риксою през ипполита арцибискупа гнѣзненского (Хр. польск., 6).

Арцикапланъ *наз. Старшы каталіцкі свяшчэннік.* убогого члка нафана... не з арцикапланов... назначил (Дыяр., 168).

Арцыбискупство *гл.* арцибискупство

Арцыбискупъ *гл.* арцибискупъ

Аршинъ *наз. Аршын.* тринадцать аръшинъ китаˢки дволичное (КСД, 742, 1511).

Арыянинъ *гл.* ариянинъ

Арыянство *гл.* ариянство

Арьесъ *гл.* ариесъ

Асаулъ *гл.* есаулъ

Асекурацийный *прым. ад* асекурация. ихъ милость отцове базиліяне асекураційный листъ обликгъ... его милости пану Цитринскому вернуть повинни будутъ (АВК, XV, 525, 1686).

Асекурация, ассекурация, ассекурацыя *наз. Пасведчанне на пэўныя льготы, пазыковае абавязацельства, распіска.* активованье ассекураціи одъ его королевской милости данное ихъ милостямъ паномъ жолнеромъ (АВК, VIII, 270, 1608); До того и ассекурацію на письмѣ о кадильницу сребрную... дати

на ономъ вымусилъ (АСД, II, 137, 1667); Которая жъ то презента и ассекурація до книгъ духовныхъ... есть принята и записана (АВК, II, 78, 1679); другій записъ... отъ его милости отца Тризны взявши и то все асекураціею своею додержать обовезавши се, ... передъ терминомъ окупна вливкомъ права пустилъ (АВК, XV, 443, 1683); бурмистру Захаревичу на выплачене сукна на кунтушъ, за ассекурацыею его, позычыли были ему талеровъ битыхъ два (ИЮМ, X, 122, 1695); на которые грошы взяли отъ пани бурмистровой ассекурацыю (ИЮМ, XII, 23, 1698).

Асекурованый *дзеепрым. ад* асекуровати. тутъ... судъ до Вильна учиненой... о неодданье... подъ зарукою двохъ тысечей золотыхъ польскихъ отдать и вернуть асекурованое (АВК, XV, 360, 1677).

Асекуровати, ассекуровати *дзеясл. Абавязваць.* за чымъ тежъ и я, Архиепископъ Полоцкій, оное фундацыи его корол. млсти будучы патрономъ... симъ листомъ моимъ ихъ асекурую (ИЮМ, I, 366, 1626); квитацію его милости пана маршалка Городенского, жалуючей служачую, отдать асекуровали (АВК, XV, 200, 1667); вдячностью ассекуровати и ласкою своею покрывати (АЗР, V, 152, 1678).

Асекуроватисе *дзеясл. Абавязвацца.* тымъ записомъ жиды Кобринскіе тую суму на школу и кагалъ свой внесши, асекуровали се кождорочную квоту... отдавать (АВК, XV, 250, 1670).

Асесоровъ *прым. ад* асесоръ. сама и сынъ ее на имя Андрей, тотъ декретъ асесоровъ... до книгъ мѣскихъ Полоцкихъ покладали (АСД, I, 346, 1643).

Асесорский, асосорский, ассесорский, ассессорский *прым. ад* асесоръ, асосоръ, ассесоръ. тотъ декретъ кгродскии берестеˢскиˢ черезъ тотъ сȣдъ асесорскиˢ за правныˢ ȣзнано (КЛС, 172б, 1597); ознаймуемо симъ нашымъ асосорскимъ листомъ (АСД, I, 255, 1617); покрадено отъ нихъ, и продуковано теперъ на судѣ его королевской милости ассесорскомъ (АЗР, IV, 518, 1630); покладали декретъ суду его корол. млсти ассессорскій (ИЮМ, IX, 287, 1637); ехалъ тотъ помененый русецкий... передъ судъ асесорский его королевское милости (АВК, XX, 318, 1638); карол Липъски за декретом сȣдȣ нашог асесорског вынеслъ... вечное выволане (КАР, 17, 1646); судъ его королевской милости ассесорский ремиссу тутъ учынилъ (АВК, XXVIII, 414, 1667); за писане декретовъ асесорскихъ, Касачевскому золот. одинъ (ИЮМ, I, 254, 1682); подъ часъ выправы пановъ пословъ до Яворова, на суды ассесорския, у пана Козловского коня купили (Там жа, 218, 1682).

Асесоръ, ассесоръ, осocоръ *наз. Асэсар.* мѣщане Львовскіе, ... апелевали за дворомъ его королевской милости передъ

паны ассесоры, а отъ пановъ ассесоровъ тежъ до короля его милости на реляцію (АЗР, IV, 74, 1594); припозвавши сторону поводовую... ѡ неправныˢ всказъ передъ асесоръми (КЛС, 172б, 1598); дивовалисе его розȣмȣ асесорове (Бельск., 113б); мы ососорове, ... дали есмо его милости... сюю протестацыю (АСД, I, 256—257, 1617); Бересневичу ассесорови дали талеровъ битыхъ (ИЮМ, X, 133, 1695).

Асийский *прым. ад Асія (царства ў Малой Азіі).* приспособили собѣ вес народъ посполитыˢ асиˢскиˢ (Тр. гіст., 69); тарсȣс которыˢ збȣдовал мѣсто головное в киликии тарсъ речоное и килики розмножил народ асиˢскиˢ (Стрыйк., 421б); Понтѧнинъ: зˢ Понтȣ краины Асійскои (Бяр., 304).

Асирейский *гл.* асирийский

Асирейчик *гл.* асирийчикъ

Асирийский, асирейский, ассирийский *прым. Асірыйскі.* приежчалъ фȣлъ цар асириˢскиˢ в землю (Біблія, 490); Ниневиѩ мѣсто... столица есть першаѩ цареˢ асирѣˢских (Там жа, 604); Просили потом послове абы мовили... ассириˢским ѩзыком длѩ людȣ посполитог (Бельск., 132); новое се кролевство и монархиѩ асириˢскаѩ почала через асȣра (Стрыйк., 418); вѣдомость кроль Ассирійскій взѧвши, зˢ мѣстъ и зˢ селъ Самарійскихъ знеслъ их (Каліст, I, 131); люд своˢ чудовне и землю всю ѡт неволи асириˢскоˢ выбавила (Зб. 752, 530б); Где теж безчисленъное множество людеˢ хрстиѩнскихъ до земли ассириˢскои запроважено в неволю (Пралог, 494). *Парайн.* асырскіи.

Асирийчикъ, асирейчикъ, ассирийчикъ *наз. Асірыец.* взѩл цар асириˢскиˢ самарию и перенеслъ израилѩ до асирѣйчиковъ (Біблія, 495); Асȣр вторыˢ сын симов... ѡт того ж асириˢчикове народ ведȣт (Стрыйк., 467); потомъ жидѡве зˢ нериˢчикове за бога хвалили... волѣ Вавилонской выпȣщены были, а до Самаріи вернȣлисѧ. ненависть оуставѣчнȣю противъ новоосѣлымъ вˢ земли ихъ чȣжоземцѡмъ Ассирійчикѡмъ маючи (Каліст, I, 131б); голȣбицȣ ассириˢчикове за бога хвалили (Зб. 259, 525б); Приплынȣт вˢ галерахъ з влохъ звитѧжать Асирѣйчики и збȣрѧтъ еүрейчики, а наѡстатокъ и сами згинȣтъ (Хран., 145—145б).

Асириянинъ, асирянинъ, ассирянинъ *наз. Асірыец.* Кгды се скончила халдеˢска монархиѩ, пришла до асириѩнов, которым нинȣс сынъ белев напервеˢ пановал (Бельск., 13б).

Аскалонский *прым. ад уласнай назвы Аскалонъ.* не повѣдайте сего въ еѲˢѲеини на путехъ аскалонскихˢ, да не возрадуются о том дщеры филистымъскиѧ (Скар. ДЦ, 67).

Аскалончанинъ *наз. Жыхар горада Аскалона.* послали теды скрыню божию до аскалона. А коли там пришла, закричали аскалончане мовѩчи (Біблія, 307). *Парайн.* аскалончикъ.

Аскалончикъ *наз. Тое, што і* аскалончанинъ. Довѣдалисѩ

потом панове ер8салимские, иж аскалончицы ѡтстали ѡт них а пристали до римѧн (Бельск., 217).

Аскеназъ *наз. Згодна з біблiяй (Кнiга Быцця, X, 3), армянскi цi суседнi з iм народ.* Аскеназы грекове реинами зов8тъ, рифаты пафлѧгонами, тегорми фригами (Выкл., 10).

Аскитисъ *наз. Аскет.* Скитник: Подвижник, страдалецъ, бгомыслецъ, ѡб8чительник, тот который сѧ цвичитъ завстѧгн8ти страсти, ѡсобливе, писаръ в Бгословiи. аскитисъ зоветсѧ (Бяр., 147).

Асмакъ *гл.* осмакъ

Асорский *прым. ад уласнай назвы Асоръ.* былъ естъ миръ межи ѧвиномъ царемъ асорским и домомъ ѧверовымъ (Скар. КС, 11); Што коли оуслышалъ и Авинъ цръ Асорскiй послалъ до Iѡава цра мадонского (Хран., 167б).

Асосорский *гл.* асесорский

Аспа *наз. Тое, што i аспра.* зъ стороны десетинъ — по другихъ 10 грошей; будь где ся споветееть снопы десетины, заховатися маютъ з десетины; и такожъ съ тыхъ аспы маютъ тѣжъ собѣ вытручати (КПД, 533, 1569).

Аспида, аспидъ *наз.* **1.** *Ядавiтая змяя, аспiд.* мы ѧко гл8хаѧ аспида не слышимъ гласа хсва (Чэцця, 308б); Клеѡпатра *ж* маючи з собою в начиню аспиды, которих 8кушенемъ смерть собѣ 8чинила (Рым., 81б); оущкненъ ѡд оужа Аспiда которiй барзо ѧдовитымъ естъ и шкодливымъ (Мак., 16); ѡтлучилисѧ ѡт Бга грѣшници... мают в собѣ ѧдъ подобныⁱ ѧд8 8жовому, або ѧко аспида глухого которiⁱ собѣ затыкает 8ши (Пс. XVII, 42б).

2. *Мiфiчная iстота, дракон.* На аспид8 и василиска настоупиши, и попереши лва и змiа (Апакр., 175б); дiаволъ, который тежъ и лвом мен8етсѧ, и змiемъ, и скорпiемъ, и аспидом (Калiст, II, 236б).

Аспидный I *прым. ад* аспида, аспидъ. ѡзми иное аспидное злобление, ѡканное плесавице (Чэцця, 272); Хлѣбъ его во 8тробѣ его обратитсѧ въ желчъ аспидню внутри его (Скар. IК, 25).

Аспидный II *прым. Зроблены з аспiду.* чара аспидна, серебромъ обложена (АЮЗР, II, 124, 1509).

Аспидовъ *прым. ад* аспидъ, аспида. желчь змиева вино ихъ и ѧдъ асъпидовⁱ неисцелеемый (Скар. ДЗ, 62б); Члвкъ єси, не выблевай ѧд8 аспидового (Калiст, II, 102б); ѧд аспидов подъ уснами их (Жыц. св., 148б); казал на щитах знаки класти и на шаломахⁱ василисковы и аспидовыми крылами (Алекс. 1697, 6).

Аспидъ *гл.* аспида

Асписъ, яспись *наз. Мiнерал аспiд.* въ другомъ рѧду карвункулъ, шафиръ и ѧсписⁱ (Скар. КВ, 53); церков... м8рами и алѧвастрами и асписами ѡздоблена (Стрыйк., 457); в першомъ рѧде б8де камень сардiѡнъ, топазiѡнъ, Iсмарагдъ, во второмъ анфраѯъ, сафiръ и асписъ (Хран., 105б).

Аспра *наз. Дробная сярэбраная манета.* вынесъ и съ собою шолк8 десять литръ, чамлѣту чорного шт8ка, аспръ трыста ножь серебромъ ѡправленъ (КСД, 275, 1516); абы отдалъ то што патрiархъ мѣшкаючи для посвященья его справилъ у Вилнѣ, пятнадцать тысячей аспръ, што чинитъ только полтретьяста таляровъ (АЗР, IV, 208, 1600—1605). *Парайн.* аспа, аспрата, аспроля.

Аспрата *наз. Тое, што i* аспра. мы давали за тую 20 паробъковъ за пять по девяти тисячъ, а за иного по пяти аспратъ за одного паробъка (КЗ, 347, 1480).

Аспроля *наз. Тое, што i* аспра. перед тым на штучках ремѧных форм8 ѧк8юс выбивано, и ѡным ѧк тепер сребраным к8пчоно, которие аспролѧми звано (Стрыйк., 613б).

Ассекурация *гл.* асекурация

Ассекурацыя *гл.* асекурация

Ассекуровати *гл.* асекуровати

Ассерция *наз. Аб'яўленне каго-н. вольным.* ее одному съ тыхъ за жону дати мено, до пописяженья тоѣ еѣ бѣлоголовской вымученой ассерцiи (АЗР, V, 75, 1645); и тое своее ассерцыи довести оферуючи, на инквизицiю забираетъ (ИЮМ, X, 290, 1656); патронъ стороны одпорной жаднымъ способомъ и ассерцiею своею голословною затлумить не можетъ (АВК, XV, 521, 1686).

Ассесория *наз. Нарада засядацеляў.* епспъ... охранѧетъ Iереевъ своимъ коштомъ от всѧкихъ обидъ на Рочкахъ, Триб8налахъ, Ассесорiѧхъ, Сеймахъ (Зб. вып., 59).

Ассесорский *гл.* асесорский

Ассесоръ *гл.* асесоръ

Ассессорский *гл.* асесорский

Ассирийский *гл.* асирийский

Ассирийчикъ *гл.* асирийчикъ

Ассирянинъ *гл.* асириянинъ

Ассуръ *гл.* асуръ

Ассыстенцыя *наз. Сумеснае знаходжанне, суправаджэнне.* панъ Кунцевичъ до тое справы ничого не належитъ и только взглядомъ ассыстенцыи малженское доложоный есть (АВК, I, 134, 1677).

Астраханский *прым. Астраханскi.* пошли народ великиⁱ и славныⁱ над морем каспиⁱским, при 8стью волги реки где тепер астраханскаѧ ѡрда, котор8ю московскиⁱ держит (Стрыйк., 417б).

Астролиогия *гл.* астролиокгия

Астролиогъ *гл.* астрологъ

Астролиокгия, астролиогия *наз. Астралогія.* иωних8сови выналезене на8ки звѣздарское, Астрономии и астроліокгии приписуют халдеи (Стрыйк., 420); Тое зась ωповѣдѣл Астроліогъ, ꙗк пред тым Валаам: не жебы Астроліогіѧ на правдѣ сѧ садила, але Бгъ ωттинаючи незбожным вшелѧк8ю вымовк8, правд8 през самых неприѧтелей ωбѧвилъ (Варл., 19б); над то Астроліωкгію добре вѣдалъ (Там жа, 191б—192).

Астрологъ, астролиогъ, астролиокгъ, астролокгъ *наз. Астролаг.* б8д8т на знаки и часы, и дни, и лѣта до астрологов, и практиков (Бельск., 2); на вѣщки, и практыки, и астроліокги и чаровники п8стил срокги вырок (Там жа, 202б); ωдинъ зась Астроліогъ... такъ повѣдѣлъ (Варл., 19б); Астролокгове ωповѣдѣли (Там жа, 31); звыкли астролокгове розмаитые дыск8сы и розс8дки чынит (Зб. 259, 594).

Астролоичный *прым. Астралагічны.* мы занехавшы знаковъ небесныхъ и диск8рсовъ астролоичныхъ которые се частокрот мылꙗт, спытамо впред аггла (Зб. 259, 594).

Астролокгъ *гл.* астрологъ

Астромъ *наз. Прадстаўнік міфічнай народнасці.* астроми в индѣи сут, не маючы жадных 8ст, не едꙗт, ани пъют, толко през сон дыханием живут (Бельск., 12б).

Астрономия, острономия *наз. Астраномія.* да ведомо маеть быти. иже калдее и грекове. тогды в астрономии оучилисе и кохалисе 8 нее так иже и дѣвки домове вѣдали бег небесный и планѣтный (Валх., 41); Естьли астрономии или звездочети найдеш на початку книги сее (Скар. КБ, 3); той побужоный отъ павла чернца который острономию умелъ (Бельск., 345); иωних8сови выналезене на8ки звѣздарское Астрономии и астроліокгии припис8ют халдеи (Стрыйк., 420).

Астрономский *прым. Астранамічны.* Верста, пѧтаа част милѣ полскои. по инѣх милѧ астрономскаа (Бяр., 112).

Астрономъ, острономъ *наз. Астраном.* взявшы зъ собою одного естронома который ся знал по звездахъ, и пошли у кораблехъ моремъ (Рач., 269); некоторые захωдніе астрономове книги выдали (Апакр., 47б); Домитиꙗн брат титов ві цесар... люде 8чоных преч выгнал, звлаще астрономи и математики (Бельск., 237б).

Асуръ, ассуръ *наз. Асірыец.* гдѣ бгъ ас8ри пошлет, на такие которые ωтст8п8ют правдивог слова бжог а до болвохвалства се 8текают (Бельск., 131б); приказал богъ всемог8чы горам двѣма которих зов8т 8вера и каспа и злучившисе до себе ꙗко на ві локот, справил межи ними ворота великии мѣдꙗныи и змоцнил ихъ ассуром, ижъ коли бы ихъ хотѣли ωтворит, не мог8т, ани жадным желѣзом ани ωгнем (Алекс., 42). *Параўн.* асурянинъ.

Асурянинъ *наз. Тое, што і* асуръ. Приплавѧтсѧ ωт Игалии въ кораблехъ и пленѧть Асурѧнъ (Скар. ЛК, 53).

Асыгнацыя, асыкгнацыя *наз. Дакумент на атрыманне грошай ці маёмасці.* покладал и ку актыкованю до книг кгродских Новгородских уписати дал асыкгънацыи две (АВК, XXXIV, 202, 1661); заплатилисмы презъ руки шляхетнаго пана райцы скарбоваго за асыгнацые, выданую отъ ясневелможнаго его млсти пана Подскарбего (ИЮМ, IV, 98, 1686); Взяли гарнецъ меду для п. Моляшыцкого, который прыехалъ зъ асыгнацыею на добра плебанскіе (ИЮМ, X, 103, 1695).

Асырский *прым. Тое, што і* асирийский. тых звано асырским ꙗзыком (Жыц. св., 4).

Атава *наз. Атава.* купили... атавы для коней (ИЮМ, XVIII, 64, 1710).

Атаманство *наз. Тэрыторыя, падначаленая атаману.* то Татарове того жъ стягу Лососинского, што людей атаманства Бузунова не маютъ (ПВЛ, 115, 1528); То Татаре Лососинскии Мацъкова атаманства (Там жа, 116).

Атаманъ, ватаманъ, втамонъ, отаманъ, отамонъ, утамонъ *наз. Атаман; баскак; важак, старшы ў якой-н. справе.* пришед в Подольскоую землю и вошли оу приꙗзнь со атаманы (Увар., 99); въ томъ селе семъ чоловека, осмый отамонъ (КЗ, 163, 1497); от них завѣдали втамони; а боискаки приезьдѧючи от них оутамонъвъ имывали... дань (Супр., 23); паномъ войтомъ и лентвойтомъ тивуномъ и ватаманомъ... великого князства Литовскаго и Волынскаго (АЗР, III, 137, 1565); он им водлугъ повести отамана их ...сала рыбъего... вернути не хочет (ИЮМ, XXX, 159, 1577); от того час8... своих баскаковь албо атамановь, то есть старость над Русью постановляли (Мам., 168); въ вотчину, чим владѣлъ прежъ сего атаманъ Семенъ Ивановъ (АЗР, IV, 410, 1611).

Атеистъ *наз. Атэіст.* азажъ тамъ власные с8дьи ихъ были, были арыѧни новокръщенъцы атеисты и иные розъные еретыки (Бер. саб., 61б—62). *Параўн.* афеистъ.

Атениенчикъ *наз. Тое, што і* атенчикъ. ареωпагитове и атениенчикове таких на горло ωс8жали (Зб. 259, 347).

Атенский, аттенский *прым. Афінскі.* акгаменон... оу кторои же шпици оуставил тры тысѧчи рыцерев и менесцес кнзꙗ атенского (Троя, 37—37б); непт8н розгнѣвалсꙗ и полил поводю всю краин8 аттенск8ю (Бельск., 37); Сребреникъ 8 жидовъ едной цены и ваги былъ ꙗко и статир и сикль, то ест важилъ чтыри драгмы атенскии або грецкіи (Выкл., 17б).

Атентованый, аттентованый *дзеепрым. ад* атентовати, аттентовати. потомъ, яко о томъ запозвѣ, за которымъ декретъ одержаный былъ родичъ ее милости и она сама не вѣдала, а по присезѣ скасованья того декрету ...черезъ ихъ милость пановъ Хлусовичовъ аттентованое, у насъ суду просилъ и

домовялъ (АВК, XV, 56, 1653); за наступеньемъ непріятеля Москвитина тая справа с тыхъ причинъ атентована не была, за чимъ взглядомъ вынесеного того запозву першого суженья тое справы у насъ афектовалъ (Там жа, 73, 1662).

Атентовати, аттентовати *дзеясл. Узбуджаць судовую справу, дамагаціца, патрабаваць.* ясневельможный въ Бозѣ превелебный его милость ксендзъ... узроставши собѣ неяковыесь претенсіе до его милости пана Недзялковского... акцію аттентовалъ (АВК, XV, 208, 1667); тое жалобы ксендза Гайкевича, за которую у суду головного трыбунального кола композити юдиціи атентуетъ, скасованья и водлугъ права вины потварной на ойцу Гайкевичу всказанья за зневагу декретовъ... наказанья у насъ суду просилъ и домовлялъ се (Там же, 438, 1683); тую баницію, черезъ его милость ксендза... зъ канцеляріи... вжо скасованымъ декретомъ вынесеную, яко неслушную, зъ актикаціею и публикаціею оное... до враду кгродского Слонимского донесеную, за которою у суду нашого атентуетъ... симъ декретомъ нашимъ касуемъ (Там жа, 454, 1683).

Атенчикъ *наз. Жыхар горада Афіны.* корцирове просили ω ратунок атенчиков (Бельск., 167б); ω Сократесѣ повѣсть. Которій пѧтьнадцать лѣтъ ω похвалѣ Атенчикωвъ орацію пишѹчи стравилъ (Паўуст., 2б); атенчикове сами которие мѣли передъ тымъ дванатцет боговъ, александра тринадцатого за бога приниали (Зб. 259, 555б); ωт Гомера пошли галатове; ωт магога сцитове... ωт иавана ианове, с которых грекове, А меновите атенчици (Выкл., 10). *Параўн.* атениенчикъ.

Атестацейный, аттестацыйный *прым.* ад атестация. мещане его кор. млсти места Витебского... покладали листъ свой атестацейны (ИЮМ, XXI, 426, 1625); её млсть... тотъ листъ свой аттестацыйный къ актикованю, до книгъ кгородскихъ мескихъ, подала (ИЮМ, XVII, 213, 1663).

Атестация, атестацыя, атестачия, аттестация *наз. Атэстацыя, пісьмовае пасведчанне.* мы осocopoве, особы вышей атестацыи нашой писаные (АСД, I, 256, 1617); Актыкацыя атестацыи комисарскіей мещаномъ витебскимъ (ИЮМ, I, 366, 1625); По четверто, атестачію за жоданемъ Гаси, Ларковы малжонъки, въ дате (ИЮМ, IX, 305, 1637); за показаною взглядомъ выконанья присеги аттестаціею розправу... принять повинни будутъ (АВК, XV, 56, 1653); покладалъ при томъ атестацію его милости пана подстаростего (АВК, V, 23, 1661); Леусовичу за писане атестацыей до бирчихъ и сотниковъ ... дали ему золотый (ИЮМ, II, 127, 1684).

Атласовый, отласовый *прым. ад* атласъ, отласъ. каѲтанъ ωтласовый рябый (КСД, 1203, 1518); ризы другіе атласовые и зъ оксамитомъ (АВК, VI, 492, 1549); поллитры бѣлого едвабу отласового (АВК, XXII, 155—156, 1565); Шата старая отласовая (Там жа); Кабатъ атласовы вишъневы (АВК, XX, 136, 1598); кафтан отласовы, а други китайчаны (СДГВ, 64, 1619); жупанъ атласовый, справленый за сто десеть золотыхъ (ИЮМ, XVII, 194, 1663); мантія атласовая (ИЮМ, X, 425, 1686).

Атласъ, отласъ *наз. Атлáс.* послалъ... шѹбу кѹнью, ωтласомъ чорнымъ крыта (КСД, 741, 1511); послалъ дей есми до жоны своеѣ зъ Вильна къ Смоленскѹ сорокъ локоть ωтласу а поставъ сукна ческого серого (Там жа, 356, 1516); кнзю валенътынѹ взѧто... плащъ ωстродамъски[s] с чиръвоным атласомъ (КВС, 444б, 1552); колдра атласу черленого коштовала тридцать золотыхъ польскихъ (АВК, VIII, 484, 1599); сѹплика... в Атлас зелены[s] ωправлена была (Дыяр., 168б).

Ато *зл. Аднак (пры супраціўнай сувязі).* ω причинѹ до того аза трѹдно: поневажъ ато не згола але с кондиціею, тое позволене з[s] стороны церемонѣй оучинилъ (Апакр., 42б); длѧ того ато слышимо, же сѧ таѧ ωтмѣна длѧ прибытьѧ ıакихсь десѧти дній потребна стала (Там жа, 47б).

Атоли *зл. Аднак (пры супраціўнай сувязі).* атоли естъли задасть подле артыкулу семъдесятъ второго, жебы не былъ потомъкомъ, я готовъ показати (АВК, XX, 63, 1591); до ωное стародавное згоды... ведемо, атоли за то таковое преслѧдоване терьпимо (Унія, 3); Не дочекавшисѧ ниѧкого росказаньѧ вм, атоли вижѹ же сѧ намъ часъ назначеный дороги нашей приближает (Апакр., 20); доброе мнимане и вѣдомост ω славных продках своих... дат могли атоли певных истори[s] жадных ω их справах мѣти не можем (Стрыйк., 435).

Атоса *наз. Атоса.* Купили... Атосъ двое (ИЮМ, I, 66, 1679); за чотыри пары атосъ асмак дванадцать (Там жа, 264, 1682); Аглобли и атосы до тей колясы (ИЮМ, XIII, 84, 1699).

Атраментъ *наз. Чарніла.* Галясу купили полфунта на атраментъ (ИЮМ, XIII, 30, 1699); галясу на атраментъ за 15 осм (ИЮМ, XVIII, 132, 1710).

Аттенский *гл.* атенский
Аттентованый *гл.* атентованый
Аттентовати *гл.* атентовати
Аттестация *гл.* атестация
Аттестацыйный *гл.* атестацейный

Атусь *выкл. Ах.* атусь ми, неучстивой матки сыну, же поповскій, и заразъ мя, въ губу и по твари моей почалъ пястью бити (АВК, II, 310, 1639).

Атъ, ать *часц. Хай, няхай.* ать стоить старыи миръ твердо, како доконцано (РЛА, 28, XIII—XIV стст.); пѹсти мıа. атъ поидоу в поут свои (Чэцця, 104б); велі ми прівести конь. атъ поеду самъ искати его (Там жа, 194); не ωбличаи деи злых атъ не возненавидѧть тебѣ (Там жа, 216б).

Аугустъ *гл.* августъ
Ауторъ *гл.* авторъ
Афеистъ *наз. Тое, што і* атеистъ. Першіи называютсѧ Аѳеистове, то естъ которыи не вѣр8ют^{s} абы Б҃гъ былъ (Зб. вып., 87).

Афектация, афектацыя *наз.* **1.** *Пераўвелічэнне.* ухиленья ... яко неслушное... а ку шкодѣ акторки заживаное афектаціи на сторону... далей въ право поступовать домавяли (АВК, XII, 453—454, 1663); тая афектація патрона ихъ милости пановъ Роровъ, то есть, ... врадниковъ Троцкихъ, поткать не можетъ (Там жа, 491, 1684).

2. *Жаданне, патрабаванне.* мы врадъ, яко на афекътацыю... пана Курпского умоцованому его милости позву... зразить того позву не допущаючы... росправу приймовать узнаваемъ (АВК, XX, 376, 1664); За афектацыею пана Василя Сидоровича Гука райцы скарбового и насъ шафарей, одъ пана войта урядника на ревизыю гарматъ и въсего цекавъзу... выпили меду кгарцовъ полъпята (ИЮМ, I, 26, 1679); тотъ врадъ водлугъ самогожъ его милости пана Герцика афектаціи допустилъ (АВК, XV, 485, 1686).

Афектикъ *наз., памянш. ад* афектъ. тые аѳектики если хто не 8мартвꙗет ꙗко бы его вꙗж8т (Зб. 261, 137б).

Афектованый *дзеепрым. ад* афектовати. яко жъ и мы, урадъ мескіи могилевскій, пану Грыгорыю Уласовичу афекътованое до близко прышълого суду ужычили диляцыи (ИЮМ, X, 292, 1656); тая афектованая диляція... принята быть... не можетъ (АВК, XV, 500, 1686).

Афектовати, аффектовати *дзеясл. Жадаць, дамагацца.* умоцованый ихъ милости пановъ Хлусовичовъ... на зорванье се зъ термину теперешнего на сторону, а суженья тое справы въ самой речи заразомъ афектовалъ (АВК, XV, 54, 1653); панъ Протасовицкий ... на позве поправилсе, у насъ ураду децызыи в томъ афектовалъ (АВК, XX, 364, 1664); ставаючы, пры алекгованой констытуцы... ухыленя оборонъ черезъ пленипотента... вноshоныхъ, у насъ враду аффектовалъ (Там жа, 439, 1672); княз Дзенаевичъ... голословне на прысегу беручы, уволненя афектуетъ (АВК, XXXI, 404, 1669); противко того домавяной речи о уволнене себе самего афектовалъ (ИЮМ, XI, 176, 1697).

Афектъ, аффектъ, афхвектъ, офектъ *наз. Моцнае жаданне, страсць, страснасць.* безстрастіе — нетерплене, незневолене ѡт афектов (Зіз., 97); повторе залежыт, абы зб8жал в собе тры аѳекты, веры, надеи и млсти (Зб. 261, 99); постъ оусмирѧетъ аффектъ пожадливости (Каліст, I, 35); ѡт телесныхъ афектѡвъ и намѣтностей ѡтл8чен^{s}е (Сматр., 22); б8д8чи нѣкоторы^{s} в морско^{s} навалности з великимъ афектом

ѡбецалъ, же законникомъ быти мѣлъ (Зб. 107, 124); 8важ, ꙗкаꙗ ест моц афхвектов людских (Зб. 255, 173б); непорадны^{s} афектъ або намѣтност б8рливости такои ест причиною (Зб. 259, 170); ѡто завътре позовет тебе до себе, ксенже жадного ѡфект8 не маючи напротивъ (Пралог, 651б); за под8шченем пок8сы ꙗкой, або злым аффектем 8несеныи грѣшит (Выкл., 49); Хотячи аффектъ и умыслъ его милости до скутку привести (АСД, II, 71, 1652); Движеніе сръдечное: Пор8шене сердечное, аффектъ (Бяр., 211).

Афинейчикъ *наз. Тое, што і* афинянинъ. ѡт гомера пошли галатове, ѡт магога скитове, з котрих турки и татаре ѡт модаꙗ медове, ѡт иѡиана иѡнове, з котрих греки а меновите аѳине^{s}чицы (Біблія, 28); григориꙗ аѳинѣ^{s}чикове до читанѧ и наученѧ красомовства примусили (Зб. 82, 284).

Афинский *прым. Афінскі.* прочти рѣчь свѧтого апостола Павла, которую мелъ къ Афиньским, гдѣ межи иными словы тако рече (Будны, 11—11б); ѡныи Грекове внесли были тот ѡбыча^{s} справованꙗ речи посполитых афинских и февански (Стрыйк., 519).

Афинъ *наз. Тое, што і* афинянинъ. а вам теж афином пишемы, абысте намъ послали ї̄ философов з которими жедамы нашъ роз8м ѡстрит (Алекс., 11б—12); коли читали афинове лист почали верещат ꙗкобы шалени (Там жа, 12); Тое слышачи афины ѡдноста^{s}не почали хвалит рад8 демостена мудръца (Там жа, 12б).

Афинянинъ *наз. Жыхар горада Афіны.* Алеѯандеръ р8шивши людъ приехалъ до афины и писал до афинꙗн листъ тым ѡбычаемъ (Алекс., 11б); оволос, оу Аѳинѧн^{s} важит ѕ҃ мѣдниц, а мѣдница з҃ лепт (Бяр., 239). *Параўн.* афинейчикъ, афинъ.

Афионъ *наз. Опіум.* некоторыи зеліѧ цветовыи. ꙗко афиѡн. аще не ѡтменить виденіѧ. але запах ѡтменит велми (Арыст., 208).

Африканинъ *наз. Афрыканец.* С҃тыи Апслъ Сімонъ... проповѣда Еѵгліе въ Маританіи. и въ всей Африканской странѣ, распѧтъ бысть ѡт Африкановъ (Зб. вып., 89).

Африканский *прым. Афрыканскі.* чому африканскіе бисk8пы афанасіа зовоутъ сполъ презвитером (Апакр., 126б); На тое поселство африканстіи епископи повѣдили, же то чого сѧ зосима домагалъ, жадным правиломъ не есть росказано (Там жа, 138); С҃тый Апстлъ Сімонъ ... проповѣда Еѵгліе, въ Мавританіи, и въ всей Африканской странѣ (Зб. вып., 89). *Параўн.* африцкий.

Африцкий *прым. Тое, што і* африканский. мнѡго до мене листѡвъ пришло ѡт анилина освецоного африцкого старосты (Апакр., 142); с҃ты^{s} киприꙗн фрас8ючи до суди африцког

дометиана... написал лист (Бельск., 250б — 251); Пентефрей: Африцкій волъ, з сур и ев: кормныи бык (Бяр., 303).

Афтованый *гл.* гафтованый

Аффектованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* аффектовати. одъ которого то нашого декрету, иже есмо яко въ слушномъ и правномъ аффектованю особъ менованыхъ суспензу учинили (АВК, I, 92, 1664).

Аффектовати *гл.* афектовати

Аффектъ *гл.* афектъ

Афхвектъ *гл.* афектъ

Ахайчыкъ *наз. Ахеец.* словаки, сэрбове, ахаичыки, мацэдоны и траконове против ему и против его народу Матэрнови передъ тымъ на великои помочы были (Атыла, 181).

Ахатесъ, ахатисъ *наз. Агат.* Во третиемъ рѧду Лигургъ, Ахатесъ, и Аметистъ (Скар. КВ, 53б); на пекторалѣ положиш чотыри рѧды каменеˢ: в першом б8д8т шмаракгд8с, топазиѡн, и сардк8с, в другом карв8нк8люс, шафир, и адамант, в третем ликг8рис, ахатес, аматист (Бельск., 51б—52); в першомъ рѧде б8де камень сардіѡнъ, топазіѡнъ, Ісмарагдъ... В третемъ лігіріѡнъ, и ахатисъ, и амефистонъ (Хран., 105б).

Ахти, ахте *выкл. Ах.* матка его... плачоучи говорила ахъти мне ахъте мне верните ми прош8 вас тело (Пак. Хр., 13б—14); плакала тежъ и матка его не8томлеными слезами и мовила: ахъ, ахъти мнѣ сын8 мой, нашто есмо тебе послали ити в чужии краи (Біблія, 597—598); 8фъ: ах, ахте, або бѣда, не стойтеж. зри горе (Бяр., 184).

Ахтоврь *гл.* октябрь

Ахъ *выкл. Ах, ох.* церковъ Восточная набоженства Греческого и Руского, которая (ахъ!) некгдысь... отъ единости светоѣ Римскоѣ церкви хвѣялася (АЗР, I, 56, 1443); ахъ сноу мои намилейщий единаѧ надеѧ моѧ (Пак. Хр., 14б); ахъ, ахъ гди, не 8мѣю мовити бо естем дѣтѧ (Бельск., 138); нѣкоторые... латиною и много ѡ собѣ роз8мѣнˢемъ ѡш8каны б8д8чи (ах бѣдаж) з вѣры правдивое до иншое вѣрки ... небачне перекидаютсѧ (Дыяр., 160б); ѡна... кричат почне Ахъ мне бѣда ижъ так болѣю на внутръности и на серце (Зб. 81, 246б); почал такъ мовити, ах ѧкуюм вдѧчную ноч мѣлъ (Зб. 107, 114); так часто молил. Ахъ мне нещасном8 и бѣдному чловѣку: где поˢд8 где се ѡбороч8 (Зб. 82, 30).

Ацепалъ *наз. Богаадступнік, ерэтык.* Севир ѡныˢ ацепал до аламандара царѧ сарацинског, которыˢ 8же был ѡт правовѣрных крещение принѧл, выправил двух епкпов хотѧчи его до своеи секти и фалшивои на8ки намовит (Бельск., 319).

Ачей I *зл.* **1.** *Калі (пры падпарадкаванні дададага сказа ўмовы).* ачеи оук8сить зміи безˢ сипаніѧ нѣтъ же злишк8 истц8 ѧзыков8 (Зб. 262, 91б); ачеи прыидеть крол Арменилъ з воиском на прыстанище з мора, ѧ быхъ воиско розогнал (Бава, 161).

2. *Хоць (пры падпарадкаванні дададага ўступальнага сказа).* хотела есми его ѡбразъ дати собе намалевати. штобы коли ѡбличности не вижоу. ачей бы ми его ѡбраза выѡбраженіе дало бы ми некакое потешеніе (Пак. Хр., 24).

3. *Ці, або (пры размеркаванні).* имет ли кнзь великии Витовтъ дольжи седѣти. ачеи такъ же изгадають какъ и надъ ѡтцемь (Увар., 89).

Ачей II *часц.* **1.** *Хай, няхай.* ачеи его лихотою ихъ непослоушонство оусмирено боудеть (Пак. Хр., 23); ачеи соромота твоѧ б8дет оуслышана а клевета твоѧ не вернетьсѧ оуже (Зб. 262, 106).

2. *Хіба, няўжо, ці.* почал есми скорбѣти и т8жити... а мыслѧ собѣ самъ ачеи боуд8 што помысломъ моимъ изгрешилъ (Чэцця, 49—49б); рек бо іѡвъ ачеи съгрѣшіли снве мои и ганили боу въ срдци своемъ (Зб. 262, 12).

3. *Толькі.* тобѣ чсто ѡпѧт оу войско свое ѡтехати, ачеи бы межи вашеи млсти. што доброго сталос (Віл., 443).

Ачей III *пабоч. сл. Можа, магчыма.* И мы есмо мовили: нашъ посолъ замешкалъ—у васъ вжо иная ачей дума сталася (КЗ, 335, 1480); Нехаи бы погледели обои пастыри и духовные и земские до тое главы, ачей бы пилнеишими стали врѧду своего (Будны, 70); хочу сѧ пустити по мору, кгды ми фортуна прынесеть ачеи ми сѧ гдѣ лѣкар наидеть к тои ране, ѡт которое умираю (Трыст., 23); поедь у ловы, ачеи ѧкого звера можеш уловити (Бава, 131); ждѣмо еще пѧт днеˢ, ачей в том часѣ гсдь богъ гнѣв свои ѡт насъ ѡтдалит (Біблія, 564); возложимо портища на бедра наши... а выдем до црѧ Ізраильскогѡ, ачей живо зоставит дши наши (Хран., 314).

Ачколвекъ, ачкольвекъ, ачколве, ачкольве, ачколвей *зл. Хоць, нягледзячы на тое што (пры падпарадкаванні дададага ўступальнага сказа).* отца моего и мене его милость въ Слуцку и въ Копыли ни въ чомъ не рушылъ, ачъкольве ты з детьми своими многокроть его милости о томъ чоломъ била (КЗ, 719, 1499); ачъкольвекъ господаръ король его милость граничную землю Кіевъ на себе взялъ, а ведь же хлѣбокормление противъ того тобе и дѣтемъ твоимъ далъ его милость городъ Пинескъ (Там жа, 729); ачкольвекъ ѡна замужъ пошла, а господаръ его милость именей въ нее и детей зъ рукъ не вынелъ (КСД, 1436, 1520); вѣдъ же ачкольве тые люди вашей милости пришли въ имѣнье мое, а вѣдь же я на нихъ твоей милости права не бороню и съ права за винныхъ не стою (АСД, I, 132, 1553); ачколвѣ церковъ ест з людеи

исповѣдующих ха҃ събрана, але мнωзи межи нихъ суть лицемѣри (Будны, 157); ачколвекъ нашы продки з немудрости своее до вашого королевства дань давали, але тепер ее вже не ωзьмешъ (Трыст., 19); А ачъколве Дэтрык и Матэрнусъ мѣли тую справу ωт сторожы, ижъ сѧ непрыѧтель прыближаеть, ведьже розумели то быть межы собою а межы угры великии муръ Дунаи, маючы за тое абы через него угрове нелацно перебить мели (Атыла, 174); которых жоравей, одного пострелившы и взявъшы, самому пану Миколаю Сологубу, пну своему, дал, а другого постреленого, ачколвей не взялъ, одно с того застрелу здох (АВК, XXXVI, 82, 1582); А дочки тежъ тых здрадец ачъколвекъ почтивости своее не тратѧтъ, але до имене[s] ωтчистых не при[s]д8ть (Ст. 1588, 4); цар филип ачъколвек был велми ранен, а всѧко ж не зараз 8мерлъ (Алекс., 74); Котори[s] ачъколвекъ был с простого народ8 але се такъ добре захoвал бы мѣл быти на дворѣ кролевскомъ выхованы[s] (Хр. польск., 3б); Ачкольвекъ одна служба Божая, але иначей ее ωтправуютъ въ Рыме, иначей въ Мѣдыолянѣ (Гарм., 215); Кроль зась ачколвекъ сѧ ωтчасти барзо гнѣвал на Нахора, еднак же ничого ем8 злого оучинити не моглъ (Варл., 253). *Параўн.* ачколи.

Ачколи *зл. Тое, што і* ачколвекъ. И ачколи тые вси речи имам[s] видить ми сѧ ѧко быхъ ничто же не имелъ поколѣ виж8 (Скар. КЕ, 11).

Ачкольве *гл.* ачколвекъ

Ачкольвекъ *гл.* ачколвекъ

Ачъ, ачь *зл.* **1.** *Калі (пры падпарадкаванні дададага сказа ўмовы).* Ачъ бы иныи нѣкоторые хотѣли прыповѣдатисе къ тому имѣнью, ино тотъ Радивилъ... выдалъ его князю Жыкгимонту (РПП, 327, 1392); Ачь рыцерь алюбо шлѧхтѧ шлѧхтічю ран8 оучинит до крови. имѣт емѫ платіти за ранѫ еі҃ грошы (Вісл., 29); ачъ хто ком8 потравить жіто жівотіною а на чіеи шкоде б8деть занѧто оуставлѧемь платіть чіѧ жівотіна (Вісл., 25); што есте... намъ мовили: ачьбы што было опущоно, а любо омѣшкано, а то бы было на томъ соймѣ оправлено (АЗР, І, 118, 1492).

2. *Хоць, нягледзячы на тое што (пры падпарадкаванні дададага ўступальнага сказа).* отъ жалобы, ачь много къ ней прислухаеть, одно паметное имѣетъ быть (АЗР, І, 40, 1420—1423); и ачъ бы того панъ Каменецкій хотѣлъ ся прети, але его жъ листъ будетъ на него свѣтчити (Там жа, 160, 1496); ѧковаѧ ачъ выпис8 на тотъ часъ не мела, а вед жо просила абы книги были ωтвороны (КВС, 544б, 1552); пророки ачь неколи проклинають и злоречѧть, но только Хульником и нечстивымъ (Будны, 20—20б); др8гіе ачъ признаваютъ, же поправа была потребна, ωднакъ не ведле потребы сталасѧ повѣдаютъ (Апакр., 47б—48); потом ачъ не самого,

але сына его мыши з[s]ели (Хр. польск., 4); ωблегли мѣсто межиречъ, ачъ долго шт8рмовали лечъ ему ничого не 8чинили (Там жа, 7); раж8 тобѣ иди на тр8бецкъ до бранска ач и там з[s] тр8дностю б8дет, еднак за волею бозскою в[s] столици Московско[s] будешъ (Дыяр., 150б); Цесар ач се барзо дивовал тако[s] его смелости, и волном8 ѧзык8 его, вшакже ничого не 8чинилъ (Пралог, 685); грѣх первородный ачъ единъ ест, але ск8тком заверает в собѣ вси грѣхи и неправости (Выкл., 125б).

3. *Каб (пры падпарадкаванні дададага тлумачальнага сказа).* Павелъ Скирвинъ члвку панском8 маеть кляч8 тую лицомъ ωтдати, або заплатити и ωправити, ачь бы пану его милости не жаль было (КСД, 251, 1516); а такъ ямъ дей з Городна пильнуючи того, ачбы нехто иншими дорогами не проеждяли покутными... панъ дей Зброшко... поткавши мене на добровольной дорозе с помочниками своими, збилъ и зранилъ (АВК, XXI, 83, 1555).

4. *Бо, таму што (пры падпарадкаванні дададага сказа прычыны).* Кнзь велики Витовътъ. рече ωтцоу своемоу. Не вероуи тому. ачь того неть заньже со мною гораздо живеть. а чеи бы мне ѧвилъ (Супр., 73).

5. *Хоць, нават (пры ўзмацненні).* тако тобѣ ωтказую, ижъ не только ложным богом ωбраза Богъ чинити заказуеть, але и собѣ, и ангеломъ и людемъ ачь пакъ стымъ (Будны, 10); в том розделе ач с8ды земленые взложоны на с8дьи поветовые (Ст. 1566, І, 79); Первей ачъ не естъ противъ прыказанью, и ласки Бжое не тратит, грѣшачы имъ члкъ (Навука, 50).

Аще, ашче *зл.* **1.** *Калі (пры падпарадкаванні дададага сказа ўмовы).* Потомъ, аще которы Немьчинъ извиниться у Полочьсце, того Немьчина оттослати у Ригу (РЛА, 119, 1405); его же аще свяжемъ на земли, будеть связанъ на небесѣхъ, его же аще разрѣшимъ на земли, будеть разрѣшенъ на небесехъ (АЗР, І, 34, 1415); аще бы ты былъ ωт добр8 родителю. поведал бы еси нам оца своег. мтрь (Чэцця, 3б); аще ли их не ωстанемъ то пред бмъ на страшномъ соудѣ пороугані боудемъ (Там жа, 168); аще ли же что посвѧтишъ и слюбишъ гсду богу дати, то возмеши е и принесеши на место (Скар. ДЗ, 28б); аще слѣпець слѣпца водить, оба въ ѧму въпадетасѧ (Будны, 7б); аще бо наложиши на мало многое. црств8 своемѫ шкодить (Арыст., 149); Аще бо бы, рече, первый законъ былъ непороченъ, не бы втором8 искалося место (СПЛ, 143); Аще же потомъ въ который грѣхъ впадеть, то изже путь его отъ своего пребывания (Там жа, 180); ашче не 8годень ем8 б8дет судъ. и мнить не по прав8 ωс8жденъ былъ

(Унія, 22); аще и ѡко соблазнѧет истини е. Аще и р8ка ѡтсѣци ю (Дыяр., 172); члвкъ... растетѕ, ѧстѕ и пиетѕ... на оурадѣ значномъ постановлѧетѕсѧ, и аще изволитѕ, женитѕ сѧ (Зб. вып., 2).

2. *Хоць, нягледзячы на тое што (пры падпарадкаванні даданага ўступальнага сказа).* рече брата моѧ аще теломъ ѡттошла ѡт с8д8. Но млтвою ваю помозита ми на противного оубииц8 (Увар., 93 б); Александръ оумноживаи скарбы житные... да аще б8деть времѧ гладное, но сим пробавиши црство свое (Арыст., 148); аще и самъ владѣеть, да не осквернитъ власти, ни украсится злише одежою светлою, ни иною красотою, и истину любитъ всею душею (СПЛ, 180); аще великій людъ есть веди ихъ до воды а тамъ ихъ досвѣдч8 (Хран., 177).

3. *Хіба што толькі (у спалучэнні з часціцамі лі, же, токмо пры падпарадкаванні даданага ўступальна-абмежавальнага сказа).* смыслъ твой кто известь аще ли же токмо гсди даси кому мудрость (Скар. ПБ, 14б).

4. *Ці (пры размеркавальнай сувязі).* положил бы его на възнакъ. и щюпал по черв8. аще боудеть тамо мѣсто болезнивое (Арыст., 196).

Б

Ба *зл. 1. Бо, таму што (пры залежнай сувязі).* хочу ихъ подати теперь перед Войденемъ, намѣстникомъ Новгородскимъ, ба панъ мой казалъ ихъ передъ нимъ подати (КСД, 414, 1516).

2. *Ды (пры далучэнні).* за его сѧ гишпаніѧ, лонкгобардіа, францоузкаѧ нѣмецкаѧ землѧ, ба и великаѧ часть всхѡдных панствъ ѡт цесарства римского, з болшою нижъ перед тымъ коли шкодою оторвала (Апакр., 124); по заплоченью тоѣ заруки, ба и колько разовъ, предься сесь мой листъ вѣчистый фундушъ у кождого суду и права при суполной моцы зоставати маетъ (АЗР, V, 72, 1641).

Баба I *наз.* **1.** *Старая жанчына.* Тогда рече гсдь ко аврааму прочто посмеасѧ Сарра жена твоѧ глющи едали баба сущи рожу (Скар. КБ, 32); реклъ гсдъ до авраама: чому се розсмѣѧласѧ сарра мовѧчи: чи правдиве порож8 бабою б8д8чи (Біблія, 45); мешкала тамъ баба 8же згр8бѣлаѧ, ѧко се здало смерти близка (Зб. 82, 44б).

2. *Маці бацькі або маці.* Починаетъсѧ книга ѡ Р8Ѳе еже была баба іѡсеѡва ѡтца царѧ Давыдова (Скар. КР, 1б); ѡлга баба володимерова перед тым ѡкрестиласѧ (Стрыйк., 452); прагн8 тебе видит, помнѧчи на слезы твои и на вѣр8...

котораѧ промешъковала первей в бабѣ твоеѕ лоидѣ и в матцѣ твоеѕ (Зб. 82, 335).

3. *Жонка.* онъ на то повѣдилъ, ижъ потреба бабѣ боты (АВК, II, 230, 1580).

4. *Павітуха.* повивши баба. ст8ю пречст8ю двицю, положила оу легалници (Чэцця, 16); егда же ражахусѧ детища единѕ изведе руку, на неѧ баба навеза нить червчету (Скар. КБ, 71); на взорѕ маешь бабы Еврейские, которие пред Царом Египетскимѕ на жоны Еврейские сложили, ѧкобы оные при роженью дѣтокъ бабъ не требовали (Будны, 99б—100); костантиѧ неплодною б8д8чы... бабы направовала абы. так 8рѣзовали п8пка, абы дѣтѧ живо не зоставало (Бельск., 276б—277); родѧчие не потреб8ют бабы др8гое, бо при пороженю сами теж собе ѡсл8жат (Зб. 261, 270б); жены... египетские не родѧт безъ бабъ, а жидовъские при роженю баб8 не потреб8ют (Зб. 259, 271б).

5. *Знахарка, чараўніца.* ѡ бабѣ котораѧ самоила стог воскресила (Бельск., 100б); през баб8 ѡдну хризокгоновоѕ себе молитвѣ пор8чала и листы до него писала (Зб. 752, 460б); бабе, что доглядаетъ пана войта Шашкевича хорого, дали на боты осм. двадцать пятъ (ИЮМ, VIII, 70, 1691). ◇ Баба на двое ворожила — *невядома, як яшчэ будзе.* баба на двое ворожила: былъ бы паномъ, былъ а не былъ (АЗР, III, 171, 1574).

6. *Язычаскі ідал.* на той могилѣ бабу сожгли (АСД, I, 101, 1546); Стефан епископ пермъскиѕ, до вѣри стои хрстиѧнской всю землю пермск8ю навернул и ѡкрестил, которие сѧ первеѕ звѣрем деревю водѣ, ѡгню, и золотоѕ бабе кланѧли (Бельск., 385).

Баба II *наз. Прылада для забівання паляў.* До убиваня палей купили колодку на бабу дубовую у Грышка Бутомы (ИЮМ, VII, 192, 1690).

Бабизный *прым. Атрыманы ў спадчыну ад бабкі.* пани Гальшка Радивиловна... зъ ласки своее его княжатское милости, поступить рачила имѣнье свое бабизное и материстое (АВК, VIII, 424, 1587).

Бабинецъ *наз. Бабінец.* поважылся злодейскимъ способомъ... вылупать скрынку въ церкви Жыровицкой, въ бабинъцу зъ грошми (АВК, XVIII, 389, 1652); Той привилей маютъ вси Црквы осщенныи, и не осщенныи, дахи црквей, двери, окна, Закристіѧ, Звонница, Бабинецъ, Стѣны, Цментаръ (Зб. вып. 106).

Бабиния *наз. Рэзідэнцыя султана.* тые моцно вѣроують. иже ещо так се розмножаеть и з гвалтом оу бабінію кде солдан живет воидоут да кажный по ѡдному камени возмет (Валх., 81б).

Бабити *дзеясл. Бабіць.* приказ8ю вамъ егда бабите евреанкамъ во времѧ рожениѧ их будетˢ ли мужеский полъ 8бите и (Скар. КВ, 6); еврѣганки... сами 8мѣют бабит, и первей родѧт нижли приˢдем до них (Біблія, 106); не такиа нашы невесты евреˢские ако египетскиа 8меют собѣ сами бабит (Зб. 752, 258б); коли б8дете бабить еүреѧнкамъ. а приде часъ роженьѧ, если сѧ снъ оуродитъ забійте егѡ (Хран., 78б).

Бабка I *наз.* **1.** *Тое, што і* баба *ў* **1** *знач.* пани войская... зоставшы въ избѣ мовила мнѣ: бабко, што видишь никому не кажы (АСД, III, 115, 1631).

2. *Тое, што і баба ў* **2** *знач.* панъ Семенъ отсудилъ тое сельцо бабце ихъ Орыне Хлюпиной (КЗ, 724, 1499); записалъ жоне своеˢ, матце ее, а его бабъце, именье (КСД, 612, 1509); князь Ѳедоръ, со кнегинею жъ своею Оленою, далъ боярини Пинской, бабцѣ жоны его, Богданы Татьянѣ дворищо у Мотоли (РПП, 116, 1523); сеножать бабъка моа небощица Ѳеда зак8пила 8 брата его (КВЗС, 5б, 1543); детамъ потомкомъ ее волное мовенье ѡ посагъ бабки, або матки своее зостанеть (Ст. 1588, 275); выдала се первеˢ феѡктиста бо мѣла внучк8 в себе пулхерию, и коли ѡтец еи пытал што есте 8 бабки видѣла; ѡна ако дѣта повѣдило правд8 (Бельск., 366); славит... матку его а бабък8 так мовечы, прагн8 тебе видѣти (Зб. 752, 492); дедъ и бабка... сыновцови своему, дѣтемъ и потомкомъ ихъ, по смерти своей маетность... записали (АВК, XII, 468, 1678).

Бабка II *наз. Трыпутнік.* троскоть — посполите всѧк8ю трав8 м8дрѣцѣ называют, а иногды выкладаетсѧ подорожник, азычок, бабка (Зіз., 123б).

Бабский *прым. Нядужы, слабы.* Гнилаѧ, растлѣннаа: Бабскаа (Бяр., 28).

Бавальна *гл.* баволна

Баварский, баворский *прым. Баварскі.* Хаба зъ Геррыхи Гонорыуса кгрецкого цэсара дочки, а другии Алѧдарык зъ Крэмнъгикъцэ кнѧжати баварского дочки урожоныи, вели спор з собою ѡ панство (Атыла, 234); Ведучи тогды воиско через ракускую, баворскую, швабъскую землю... тѧгнулъ з воиском до констанцэи (Там жа, 182—183); Арналфъ каролеманов сын, кнжа баварское, франц8зское немецкое (Бельск., 393); Конрад швабское и баворское кнжа ѡт к8рферстов, то ест ѡт електоров, на цесарство выбран, которыˢ мало пановавши 8мерлъ (Там жа, 398б).

Бавелна *гл.* баволна

Бавелный *прым. Тое, што і* баволняный. згинуло... наметки коленскихъ пять, а бавелная одна (ИЮМ, VIII, 350, 1619).

Бавелняный *гл.* баволняный

Бавельняный *гл.* баволняный

Бавечыйся *гл.* бавячийся

Бавило *наз. Парфума.* ак много годит таа невеста з бавил в коморе своей 8бираючыся (Зб. 752, 50).

Бавитель *наз. Выхавальнік.* на розмышлана смерти и конца нашего бавителу своему 8мел росказоват мѣрне (Зб. 752, 70б).

Бавити *дзеясл.* **1.** *Займаць, затрымліваць.* потомъ копа мовила: Чого дей насъ бавите? (АВК, VI, 37, 1589); не хоч8 в том долго чителника бавити (Стрыйк., 412б); ѡнъ 8слышавши то ничого не бавечы, ани в дому не росправ8ючы шолъ за м8жом божіим (Зб. 107, 173—174).

2. *Траціць.* напрасно часъ бавити есьмо не хотѣли (АЗР, IV, 464, 1615); а самъ все на чытаню стых книг часъ бавил (Зб. 752, 561б).

3. *Працягваць.* Продолжаю: Продолж8ю, бавлю (Бяр., 129).

Бавитися *дзеясл., зв. ад* бавити. **1.** *Займацца.* привернене подъ тѣжары мѣстскіе всихъ людей шляхетскихъ и духовныхъ, которые ся торгомъ бавятъ (АЗР, I, 356, 1503); сѧ земными речми бавити або оуплетати не маемъ (Будны, 181б); Дворане Литовскіе абы ся вжо дворомъ не бавечи, ехали на войну (КПД, 402, 1566); в ночы назбыт болшъ нижли прыстоить малженъством сѧ бавил (Атыла, 232); мой сынъ Матей не ведати где службами ся по чужихъ сторонахъ бавитъ (АВК, XXIV, 413, 1584); они фурманством и иными нешляхетскими речами се бавять (АВК, XXXI, 132, 1592); абы д8ховныи акъ справами свѣтскими в панствах также воиною бавитисѧ не смѣли (Каз. Кір., 68б); вы толко плетками се и кламствомъ бавите (Бер. саб., 43); ѡтец его при ѡлтар8 бавилса 8радом своим (Бельск., 214б); каин иж быв з прироженѧ злыˢ бавилса роллею (Стрыйк., 413); бавачиса ное роботою ѡколо рольи, знашол агодичины винныи (Біблія, 27); тот все балвохвалством се бавил и набожеством ѡколо своих божницъ (Рым., 79); не доп8щено ем8 досконалого стопнѧ дост8пити, жебы сѧ старанемъ ѡ братіи и оусл8гованьем слова бавилъ (Мак., 75); которому дей вжо не новина таковыми речами бавитисе (АВК, XVIII, 342, 1645); вˢ п8стыни мешкал, чаров справованем бавѧчисѧ (Варл., 203б); Воинств8ю: Жолнѣрскою сѧ бавлю, воюю (Бяр., 16); чары сѧ з своим товариством бавит (Зб. 81, 61б); мнѣ зас вес час коротким се 8каз8ет, бо се завжды маю чим бавитисе (Зб. 107, 113); банитове... розбоем сѧ бавити и побавитисе дорожных ѡбдирати раны имъ задаючы звыкли (Зб. 259, 280); тр8дно ми се справами твоими бавит (Зб. 752, 567); ходил свѧтыˢ герасим по берег8 свѧтого иордана богомил-

ностю сꙗ бавꙗчи (Пралог, 488); бавилисѧ вѣщбами и ворожками (Хран., 339б); повинности кождого Іереѧ сȣть тыи: абы... ремесломъ не бавилъсѧ, ани Гандліомъ и Кȣпецтвомъ, ани роботою мȣжицкою (Зб. вып., 57—57б).

2. *Быць, знаходзіцца, заставацца.* паны, которые сѧ пры Атыли бавили, зостали пры Алѧдарыку (Атыла, 235); Абрамъ... на сесъ часъ безъ службы бавечысе в месте тутошнемъ Виленскомъ перемешъкиваетъ (АВК, XX, 114, 1595); шли потомъ до его милости пана воеводы... абы мовить могли с тыми людми которые се пры его млсти бавили (Бер. саб., 6); в том року бавилэм се в дому его млсти начасте^s в лꙗховичах мешкал (Еўл., 19); тыми теж часы кгды се кроль стефан под кгданскомъ бавил (Хр. польск., 24б); тотъ Матусь Ѳедоровичъ... бавечыся тутъ у месте Могилевскомъ... шкоду людемъ не мало черезъ злодейство и крадежъ чынилъ (ИЮМ, VIII, 281—282, 1609); шатанъ ѡт оуроженьѧ твоего при тобѣ бавѧчісѧ не мѣлъ бы ѡ твоихъ мыслех вѣдати (Мак., 23б); голȣбъ водле воды бавитъсꙗ (Зб. 259, 525); часто теды бавилъсꙗ при нем бѣсъ (Пралог, 587).

3. *Вадзіць знаёмства.* часто бавсе з людми стыми и пнȣ богȣ милыми (Зб. 255, 324б); ѡпущаючы иные приꙗтели и слуги з павлином се бавилъ, и въ егос розмове кохал (Зб. 752, 499); не ведать где онъ на сесъ часъ есть и зъ кимъ се бавить (ИЮМ, XVII, 184, 1662).

4. *Марудзіць, затрымлівацца.* не мнѡго сѧ о томъ бавити потреба (Будны, 216); тым^s сѧ ничого не бавѧчи до нового сѧ тестаментȣ поспѣшаю (Апакр., 66б); там умыслилэм был бавит се длуже^s до чого се тэж и причинка налѧзла (Еўл., 5); днем и ночю тꙗгнул спѣшно до москвы не бавꙗчисꙗ пȣстошенем ани паленем земли, толко живност потребнȣю во^sскȣ берȣчи (Стрыйк., 543б); хотѣл бгъ похвалити хтос недолго бавит (Зб. 261, 96); ѡт зори ранои до зори вечернеи на дѣлѣ бавѧтсѧ (Каліст, II, 205б); ѡнъ зась ничого не бавѧчисѧ з великимъ мнозствѡм^s людей в^s дорогȣ сѧ пȣстилъ (Варл., 361); Медлил^s: Мешкал, бавилсѧ (Бяр., 77); жона его за росказанемъ мужнимъ... до сновъ своих абы се намнѣ^s не бавечы до домȣ ехали... писала (Зб. 752, 502); не ѡтдают емȣ пѣнѧзи, и длѧ тогѡ се такъ долго над назначоный ден бавит (Хран., 388б).

Бавленый *дзеепрым. ад* бавити *ў* 1 *знач.* ȣчисе... трыват набожне в церкви котораꙗ ест на то збȣдованаꙗ, абы в не^s бога всемогȣщаго чтено, а не гадками се бавлено або ѡ речах свецких росправлꙗно (Зб. 255, 330).

Бавленьесе *наз. Дзеянне па дзеясл.* бавитися *ў* 1 *знач.* ѡплазство: ...бавлѣнесѧ непотребными речами, хитлѧнство, плетки (Бяр., 198).

Бавлючийся *дзеепрым. ад* бавитися *ў* 1 *знач.* сȣд шлꙗхетног братошевског ꙗко чоловека люзног без слȣжбы в месте розбоем бавлючогосе... на горло стꙗтем... всказал (КАР, 83б, 1648).

Баволица *наз. Буйваліца.* пристȣпи до баволицы, и пій молоко еи (Мак., 16); Гсдь... казалъ баволици ити за мною ажъ до кельи (Там жа). *Параўн.* буйволіца.

Баволна, бавальна, бавелна *наз. Бавоўна.* тые счепки баволною ѡбвѧжоут. а под баволною маленке соудинки серебрене завѣшают. оу которе балсам черес щельки альбо дири как бы вода з матице течет (Валх., 59б); в схованью моемъ згинуло ему... зипунъ белый полотна коленского з баволною (АВК, XXI, 168, 1557); полотна почато робит и стегат с бавелною (АВК, XXXIX, 346, 1579); кафтаникъ полотна Коленского зъ бавальною, покрытый скурою лосиневой, коштовалъ дей грошей семьдесятъ (АВК, VIII, 465, 1593); кафтаникъ бархановый з баволною, коштовалъ копу грошей литовскихъ (АВК, XXVIII, 58, 1605); хот^s бы были грѣхи ваши ꙗк шкарлат, ꙗк^s снѣгъ выбѣлѣютъ: хот^s бы были червоные ꙗкъ кармазын, ꙗкъ баволна бѣлые бȣдȣт^s (Варл., 229б—300); Бȣмага: Баволна, Папѣр, албо всѧкаѧ мѧккота (Бяр., 10).

Баволняный, бавелняный, бавельняный, бавялняный *прым. Баваўняны.* кафтанъ бавелняный, скорою лосею покрытый (АВК, XXII, 257, 1565); хлебъ з рыжȣ пекутъ шаты маютъ баволнꙗные (Царств., 79б); на древе бавꙗлнѧном садѧтъсѧ, ѡт ветрȣ колышетсѧ (Там жа, 80); взели... колдру плотенка турецкого бавельняную (АВК, XXVIII, 263, 1646). *Параўн.* бавелный.

Баволовъ *прым. Буйвалаў.* Двдъ... дал^s всему множеству людей ізраилевых мужу и жене кажному по бохану хлеба и по кусу мѧса баволова (Скар. ДЦ, 77).

Баворский *гл.* баварский

Бавы *наз. Вядзьмарства, чараўніцтва.* Чы не вѣривъ сномъ, Чи не оудававсѧ до Чаров^s и Бавъ Чаровнѣцъ (Зб. вып. 43б); оудаванѧ сѧ до Бавъ Чаровнѣцъ, кȣшенѧ, на Стрелбѣ присѧганѧсѧ... выстерегалисѧ (Там жа, 104).

Бавялняный *гл.* баволняный

Бавячий *дзеепрым. ад* бавити *ў* 1 *знач.* если кого знашолъ... непотребными розмовами бавꙗчого: два разы ȣ двери ȣдаривши, ѡдходилъ (Пралог, 640б).

Бавячийся, бавечыйся *дзеепрым. ад* бавитися *ў* 1 *знач.* Вижаловала... Ганна... на неякогось Мартина... тутъ в месте Виленскомъ на бруку гультайско се бавечого (АВК, XX, 193, 1602); тые добра вышъмѣненые конферовали есьмо на монастыръ Виленскій святое Троицы, на выживенье иноковъ науками вызволеными бавячихся (АЗР, V, 11, 1633); дша в^s огни

Дха и в^s свѣтлости Бозской бавѧчаѧсѧ, ничого *ѡд* злых^s дȣховъ не терпитъ (Мак., 286); ѡплазивый: Бавѧчіисѧ непотребными Речами (Бяр., 197); Не могȣтъ тежъ быти Капланами... Кȣглѧри, Инфамѣсы, бавѧчіи сѧ блазнованем^s дворнымъ, комедіи выправȣючіи (Зб. вып., 55).

Багатство *гл.* богатство

Багатъ *наз. Будаўнічы камень.* хȣрȣт зеленыи и синии свѧзанъ поворозы ильнѧными и багрѧными на котъко*х* сребрѧных и столпы маръмȣровы постели золотыи и сребрѧныи на помостѣ багата и маръмȣра и дара и сахарета (Зб. 262, 127).

Багатый *гл.* богатый

Багатырьский *гл.* богатырский

Багманъ *наз. У рэлігійным вучэнні расліна, якая прысвячалася духу Багману.* а по сем взѧ*л* бы багманъ бѣлый и черный. и ганьганъ. до*л*гіи перецъ горкии. гвоздиковъ кож*д*ого по золотникȣ. стерши все пресеꙗти и всыпати ѡно сложеніе снемши с огнѧ (Арыст., 213). *Парайн.* богаманъ.

Багна, багно, багонъ, бакгна *наз. Багна.* отъ тое рѣчки направо черезъ поле къ Печищу, а оттуль черезъ багны и дорогу у Глубокую долину (АСД, IX, 43, 1533); багна границою до дороги... идеть отъ Торусы къ Монюшкамъ (АСД, I, 19, 1536); тое кустовье и багонъ есть князей моихъ (АВК, XVII, 383, 1541); врочыща... отъ гати черезъ багонъ, от багна боромъ черезъ гору (АСД, I, 88, 1546); въ том же обрубѣ болота и багна ничемного волока а (АВК, XIV, 99, 1566); тую волоку... купилъ, всю округомъ, зъ навозами, съ поплавами, ...зъ болотами и багнами (АВК, I, 10, 1585); тамъ в томъ выгонѣ бакгна (АВК, VI, 196, 1592); свѣдки... просто черезъ хворостъ и багна вели насъ ажъ до конца другого (Там жа, 202, 1599); кнжата ѡ*л*говичи... лѣсы зарȣбали, хотꙗчи абы ѡное пога*н*ство здрадою з багну выгȣбили (Стрыйк., 486); отъ тое речки направо черезъ поле къ Печищу, а оттуль черезъ багны и дорогу у глубокую долину... маютъ то чернцы на монастыръ вечно держати (АВК, I, 46, 1614).

Багниско, бакгниско *наз. Забалочанае месца, багна.* граница... идетъ черезъ копецъ оступа Острова Инского и багниска, называемый Ясени, ажъ до оступа Острова (АВК, XIII, 48, 1580); затымъ пакъ влѣвѣ багниско Лавариское, прозываемое Рейстъ (АВК, XIV, 448, 1592); съ того полька, провадили насъ надъ хростемъ на всходъ и заразъ черезъ хворостъ и багниско межи кгрунтами (АВК, VI, 163, 1599); нашо*л* ѡдно мѣстце межи ѡзерами а багни*с*ками болотное (Стрыйк., 559б); в той части болот бакгнискъ непотребныхъ показалосе немало (АВК, XXX, 357, 1607); ѡсȣдил^s себе самого шесть мѣсѧцій в^s багнискȣ скүтском^s которое в^s глȣбокой пȣщи было, сѣдѣти наго (Мак., 14б); за который кгрунт церковный

отдалихмо заменою... волокъ осмъ, а до того... болота багнискъ при тых же старынах (ИЮМ, XXIV, 416, 1663). *Парайн.* багнище.

Багнистый *прым. Забалочаны, гразкі.* Пры боку того жъ крайнего поля... кгрунту наддеръ подлого багънистого вымеръ морговъ трыдъцать чотыри (АВК, XXIV, 214, 1560); А што ся дотычетъ сѣножатей дворныхъ, гаевъ, лѣсовъ, зарослей, боровъ и мѣстцъ багнистыхъ и сѣножатей въ болотѣхъ... не суть змѣряны и роздѣлены (АВК, XIV, 620, 1597); наши мѣстце ѡдно багнисто перешли, которое было недалеко хотѣнꙗ (Стрыйк., 587б); Дай ми члка ꙗкового, которы*и* бы през^s нѣѧкіи лѣсныи, тернистыи и багнистыи шол^s мѣстца (Мак., 26); вы*ш*ла з ѡного мѣ*ст*ца багнистого, такою ꙗкои нихто розознат не моглъ (Зб. 82, 299).

Багнище *наз. Тое, што і* багниско. того багнища моргъ одинъ, прутъ двадцать, грунтъ подлы (АВК, XXIV, 191, 1555); злетилъ ревизору земли Жомоитское Якубу Лашковскому лесу багнища выгорелого имъ завести и певный який грунтъ дати (Там жа, 361, 1576); заставил ...дворец Буцовичы... з гоны бобровыми, з сеножатьми, з болоты и з багнищами (АВК, XXXVI, 16, 1582).

Багно *гл.* багна

Багнята *наз. Галінка вярбы або лазы з пушыстымі коцікамі.* ваіе, розки з квѣто*м*, лоза, багнѧта (Зіз., 98б); Ваіе: Прȣтье фініково, розки Дактүлȣ, або Палмового дерева, з^s квѣто*м* лоза, багнѧта, шȣтки (Бяр., 249).

Багонецъ *наз. Балотца.* другая печь на той же рѣчцѣ Войдиловцѣ у багонца, тотъ же Монюшко держалъ (АСД, I, 16, 1536).

Багонъ *гл.* багна

Багоръ *наз. Каштоўная тканіна барвовага колеру.* колдры оучинила собѣ ле*н* и багоръ портъ еѣ (Зб. 262, 109б); если бȣдȣтъ грѣхи ваши ꙗкъ шкарлатъ, ꙗкъ снѣг бȣдȣтъ выбѣлены, и если бȣдȣтъ ꙗкъ багоръ, ꙗкъ волна бѣлые бȣдȣтъ (Варл., 320б).

Багряница, багреница, багряница *наз.* **1.** *Вопратка з каштоўнай тканіны барвовага колеру як сімвал вярхоўнай улады.* цръ... ѡболоклъ ю оу багрѧницю (Чэцця, 82); ца*р* скинувшы свою ца*р*скую баграницȣ и па*л* с плаче*м* велики*м* на пе*р*си ста*г* (Зб. 81, 227б); ца*р*... зкинȣвши свою ца*р*скую баграницȣ и палъ з плаче*м* велики*м* на пе*р*си сго (Зб. 82, 357).

2. *Каштоўная тканіна барвовага колеру.* возложилъ естъ на него ...ризȣ свѧтȣю ѡ*т* злата и ѡ*т* багреници и ѡ*т* синеты дело сотканое (Скар. ІС, 72б).

Багровый *прым. Барвовы.* Ааронъ и сынове его... обвинуть тое все плащемъ багровымъ (Скар. ЛК, 12б); мардохаи*ж*

вышол ωт переди црѧ в порте црьскωм синем и дирковаωм и кор8на золотаѧ великаа и кафтан лнѧныи и багровыи (Зб. 262, 132); багрѧница, шарлатъ албо едваб багровой фарбы (Зіз., 95); Финіѯ:... крвавaa, чирвонаа, бр8натнаа, аб багроваа фарба, аб масть (Бяр., 319).

Багряница *гл.* багряница

Багряно *прысл. ад* багряный. ωбрѣщаю: Чирвоню ꙗк кровь, багрѧнω чиню (Бяр., 193).

Багряный *прым. Барвовы.* виделъ деи есми женоу чистоу... багрѧн8ю ризъ имѣла на собѣ (Чэцця, 49); х8р8т зеленыи и синии свѧзанъ поворозы ильнѧными и багрѧными (Зб. 262, 127); Порфѵрій: Багрѧн, ровен, или чръмн[s] шарлатныи (Бяр., 304).

Бадавея *гл.* бедевей

Баданье, бадание *наз.* **1.** *Дзеянне па дзеясл.* бадати *ў* 1 *знач.* Не поставъ намъ Бже нш҃ъ за грѣхъ нарѣкан[s]ѧ... не каръ насъ з[s] такого бадан[s]ѧ (Лям., 12); все старан[s]е бадан[s]е, розерван[s]е, и забава дши в[s] выслѣдованю роз8мнои исности трвало (Мак., 83); простым[s] срдцемъ, и без жадного непотребного баданѧ тое пріймай (Варл., 163б).

2. *Дзеянне па дзеясл.* бадати *ў 2 знач.* кто... 8меет[s] хитрости слов[s] и ωтповеди в баданиах[s], знамениѧ и чудеса знает (Скар. ПБ, 12б); пилнымъ выпытанемъ, и горѧчимъ баданемъ правды дорог8 нашолемъ (Варл., 221б); Възыск8емое: тое ω чомъ пытан[s]е и бадан[s]е бываетъ (Бяр., 21); мылишъ сꙗ тежъ абысь мѣлъ на8ку хрестиꙗнъскую выпытан[s]емъ и баданемъ а невѣрою зроз8мѣть (Пралог, 566б).

Баданьеся *наз. Дзеянне па дзеясл.* бадатися. росказалъ, абысмо пилнымъ баданемъ сѧ читаючи и сл8хаючи великіи пожитки ωтносили (Каліст, II, 120б); ем8 самом8 дши наши злѣцимо, а пилность, старан[s]е, и бадан[s]е сѧ ω немъ на 8мыслѣ мѣймо (Мак., 85); Испытаніе:... вывѣдован[s]есѧ, розбиранье, баданьесѧ (Бяр., 60).

Бадати, бодати *дзеясл.* **1.** *Даследаваць, вывучаць, правяраць.* моцъ тоеи на8ки оумыслъ мой оуставичне бод8чи, сердце, которое мною владнеть, до выбранѧ того, што бы было лѣпшого, поб8жала (Варл., 12).

2. *Распытваць.* порадне достаточне пыталъ и бадалъ досыть долгу у стороны поводовое (ИЮМ, VII, 274, 1577); иωсифъ ω ωтц8 бадае (Бельск., 31).

Бадатися *дзеясл., зв. ад* бадати **1.** *Даследавацца, вывучацца, правярацца.* в особѣ вина правдиваѧ его кровь вѣрным даетсѧ: А ꙗким способом не бадаетъсѧ (Карп., 18б); Бадаючисѧ теды в[s] срдци своемъ, почни з мыслѧми своими дісп8товатисѧ (Мак., 96); дивные справы бозскіе ꙗ ω них много бадатисꙗ не хочу: але... простым сердцемъ вѣр8ю (Дыяр., 152б); ω моцы его во пресветом сакраменте бадатсе не маем (Зб. 255, 304б); Да[s] ми зроз8мѣне, а б8д8 сꙗ бадал закон8 твоего (Выкл., 146).

2. *Распытвацца.* то сѧ бадаемо пытаемо довѣд8емо оу тых велебных свѣта того м8дръцевъ (Апакр., 7); они еднакъ насмѣваючисѧ мовѧтъ, бадайсѧ и довѣд8й, бо писма не вѣдаешъ (Каліст, I, 171); д8ши в[s] прироженѣ своемъ зостаючіи мыслѧми по земли ползаютъ, ω земных[s] справахъ бадаютсѧ (Мак., 31).

Бадачъ, бодачъ *наз. Той, хто вывучае, распытвае; знаўца.* бгъ и срдца его бодач ест правдивы[s] и слухач ꙗзыка его (Зб. 261, 277); познал што з него быт мѣло, ꙗко бадачъ и свѣдомы[s] серца людского (Зб. 752, 475б); познал што з него быт мѣло ꙗко бадач и свѣдомец серца людскаго (Зб. 82, 155).

Бадаючийся, бадаючыйся *дзеепрым. ад* бадатися. Астролокгами, або в[s] на8це бѣговъ нбсныхъ бадаючимисѧ были вѣщкωве оныи (Каліст, II, 260б); Члкъ естъ живот до час8 позыченый... себе не вѣдаючій, а ω вышших над себе речах бадаючійсѧ (Кін., 49б—50); члвкъ... себе не ведаючы[s] а ω вышшых рече[s] над себе бадаючы[s]сꙗ... ест быдлꙗтем (Зб. 752, 590б).

Бадвинъ, бадвынъ *наз. Бедуін.* тые роже збирають люди ихъ же там бадвины зовоут, которыи з мѣстца на мѣстце исъ животинами по той поустыни ходѧт (Валх., 59); дары ладаном и с миррою... некакій пастоух ωдин з людей их же там бадвыны зовоут по той поустыни ис стады своими з места на мѣсто ходѧ знашол (Там жа, 60б).

Бадзагиръ *наз. Каштоўны камень.* камен бадзагир. Имает двѣ лице иное желтое ꙗко воскъ. а иное рѧбо ꙗко зміѧ и желто (Арыст., 237).

Базановецъ *наз. Лазаніца.* востволіе, зѣлье естъ, базановецъ (Зіз., 101).

Базилианинъ *гл.* базылианинъ

Базилийский *прым. ад базилианинъ.* Др8гій енеашъ, сил-ві8съ, потом пи8съ названый, аі, исторіи синод8 базилійского широце, а праве ꙗвне показ8еть, же не сами биск8пи на синодехъ маютъ голосы розници а споры розстрыгати мог8-чіе (Апакр., 55).

Базилискъ *наз. Васіліск.* Дай ей по тыхъ выкененыхъ з ней Падалцахъ и Базіліскахъ безпечне ходити (Сматр., 54); Тр8дно бовѣм[s] том8 по аспид8 и базилиск8 ст8пати (Мак., 223). *Параўн.* базилишокъ, василискъ, василишокъ.

Базилишокъ, базылишокъ *наз. Тое, што і* базилискъ. может з[s] птаха псом и лисом сꙗ перевернути з лиса волком и львомъ быти а з льва базилишком и смоком пекелным ста-

н8ти (Дыяр., 171б); не див8ˢсꙗ стрелѣ нап8щоноˢ, зверцꙗ дл8 зкрвавенном8, ѡк8 базылишка (Зб. 259, 576б).

Базылианинъ, базилианинъ, базилиянинъ *наз. Член уніяцкага ордэна святога Васіля.* панъ Александеръ... до книгъ головныхъ трибунальныхъ справъ вѣчистыхъ уписати подалъ екстрактъ... въ Богу велебнымъ ихъ милостямъ отцомъ базыліаномъ Виленскимъ на монастыръ и церковь Волненскую даный (АВК, XI, 98, 1632); съ которымъ ихъ милость отцове базиліане правомъ чинили (АВК, XV, 280, 1671); справы и блянкеты, по небощику пану софроновичу позосталые, тымъ же ихъ милостямъ отцомъ базиліяномъ повыдавали (Там жа, 509, 1686).

Базылишокъ *гл.* базилишокъ

Базылиянский *прым. ад* базылиянинъ. зъ Вильна, до въ Богу правелебного его милости отца Пахомія Ошлевича, протаархимандриты и провинціяла базыліянского, за афектаціею і прозьбою жалуючихъ особъ, розказуючи и серіо просечи, абы тые вси справы и речи безъ жадное зволоки оддани и вернены были, писанные (АВК, IX, 47, 1671).

Байволий *прым. ад* байволъ. роздавал каждом8 по бохонк8 хлѣба, и по печени баˢволиˢ и по колач8 (Бельск., 104б).

Байволъ *наз.* Буйвал. мꙗса абы не поживали нечистог добытка, але которие сут чистые, ꙗко вол, ѡвца, ѡлен, козел, баˢвол, з8бръ, и иныи которие ж8ют (Бельск., 55б).

Байдакъ, бойдакъ *наз. Барка.* поручивши ему товар свой ку сторожи у бойдаку, ... пошолъ есми на рынок (ИЮМ, XXXII, 219, 1577); у того бойдака тры дошъки выбиты у концу самомъ (АВК, XXXIX, 206, 1579); Микита Залетѣйко байдаками по жито и по соль и коньми торгуетъ (АСД, VI, 214, 1620); идучи дей мне зъ байдаками княжати его милости пана моего, которыхъ байдаковъ... провадити мѣли (АВК, XXVIII, 132, 1630); Рыбалъце, што посылали доведать бойдаковъ, ци идутъ, дали за працу 1 зол. 15 осм (ИЮМ, XVIII, 87, 1710); Для Москаля Кропутова, который ехалъ унизъ з байдаками, куп. паперу либру (ИЮМ, XXI, 19, 1711).

Байка I *наз.* **1.** *Байка.* коли дхвного што поведал почали дрымат, а кгды почал баик8 Ѳаб8л8 внет ѡч8тилис (Зб. 261, 151); ф8ндаціи церковныи... ꙗкбы первѣˢ ѡпаливает, хотꙗчи тым снаднѣˢ ѡвечки хвы, самом8 волкови драпѣжном8 и смокови пекелном8 на пожарте вѣчное зˢ 8р8ганемъ выдати, прикладом ѡнои баˢки: лишка з волкомъ пок8маласꙗ (Дыяр., 171б).

2. *Выдумка, плётка, небыліца.* баснь, казка, слово, байка (Зіз., 96б); на тоˢ голос пчолы ем8 мед на 8ста носили (ꙗкаꙗ елинскаꙗ баˢка) (Бельск., 36б); то што читано або казано было, байки быти роз8мѣлъ (Каліст, II, 134б); то власные байки, а не чары (АСД, III, 123, 1631); если речи ѡныхъ на писмѣ поданые змышленые с8тъ и байкамъ подобные, то нипишего не сутъ, толко голые слова (Варл., 249); некочого иншого не сутъ, толко голые слова (Варл., 249); некочего иншого ...

Байка II *наз. Мяккая, пераважна баваўняная тканіна.* у краме моей... байки простое, чырвоное локъти тры и четверть (ИЮМ, XXI, 422, 1625). *Параўн.* бая.

Байкоповедачъ *наз. Апавядальнік баек, выдумак, небыліц.* Баснослов: Байкоповѣдач (Бяр., 1).

Байскакъ *гл.* баскакъ

Бакавка *наз. Назва рыбы.* В домъ п. войта куп. рыбы свеж. 1 зол., вялые лыки два бакавки 1 зол. 15 вос. (ИЮМ, XXI, 24, 1711). *Параўн.* бакавня.

Бакавня *наз. Тое, што і* бакавка. В домъ п. войта куп. рыбы свеж. 24 вос., вялые бакавни лыка 1 зол. 15 вос. (ИЮМ, XXI, 20, 1711); Купили... рыбы вялой щуки 3 бакавни, лини 2 (ИЮМ, XIX, 28, 1711).

Бакаларъ, бакаляръ, бокаларъ, боколаръ *наз.* **1.** *Бакалаўр.* Бакалару Адаму 6 копъ грошей съ корчомъ Виленъскихъ (КЗ, 306, 1488); ведле церкви святого спаса селище поповское, на которымъ садъ стоитъ и боколаръ живетъ (АВК, XI, 42, 1576); Деміянъ Капишовскій бокаларъ кгрецкій рекъ: «панове, уступитеся» (АВК, VIII, 30, 1598); пленипотентъ... ксендза Рейналда Тишкевича, святой теологіи бакалара... вносилъ протестацыю (АВК, I, 327, 1651); бакалару того монастыра осм. десять (ИЮМ, IX, 171, 1692); бакаляромъ девяти по осм. десять (ИЮМ, XIII, 87, 1699).

2. *Школьны настаўнік.* тому жъ братству ихъ позволяемъ для науки дѣтокъ малыхъ школу мѣти, и бакаляра въ ней ховати (АЗР, IV, 54, 1592); кнзь богдан именемъ исакиˢ 8 месте баркулабове почалъ 8читисѧ по р8ску грамоте и по кгрецк8, а былъ бакаларемъ пан Лаврентиˢ Зизаниˢ (Барк., 156); увошли въ школу... въ которой нашли хлопятъ до килька десять и бакалара Опанаса Стрѣлецкого (АСД, VI, 110, 1631).

Баканье *наз. Дзеянне па дзеясл.* бакати. Запрѣщеніе: загроженье, баканье, ф8канье, лаѧнье, епітіміа, исправленіе (Бяр., 49).

Бакати *дзеясл. Лаяць.* ѡбличаю: Стреф8ю, ф8каю, бакаю, ѕлословлю, преконываю, ѡбъѧвлѧю (Бяр., 192).

Бакгазея *гл.* бакгазыя

Бакгазия *гл.* бакгазыя

Бакгазыевый *прым. ад* бакгазыя. староста овруцкий... выправуючися тежъ на тую послугу велелъ имъ приволоки бакгазыевые блакитные до барвы своее мети (Арх. ЮЗР, ч. VIII, т. V, 235—236, 1583).

Бакгазыкъ *наз., памянш. ад* бакгазыя. курта фалюндышу бурнатного бакгазыку подшита зъ кгузиками золотыми коштовала пять копъ грошей Литовскихъ (АВК, VIII, 465, 1593).

Бакгазыя, бакгазея, бакгазия *наз. Паркаль.* згинуло з господы моей напервей жупанъ Ѳалюндышу бурнатного, бакгазыею подшыт (АВК, XXXIX, 371, 1579); опонча... бакгазыею подшита коштовала дей семдесят грошей (АВК, XXXVI, 357, 1582); тегилей дупли бурнатное перешиваный, бакгазыею подшитый (АВК, XVIII, 44, 1582); Андрей Станиславовичъ, мѣщанинъ Виленскій, зъ Люблина мѣлъ... бакгазеи полштучковъ 50 за копъ 25 (АСД, III, 306, 1583); дылея блекитна фалюндышовая съ петлицами шолковыми бакгазіею подшита коштовала дей пять копъ грошей Литовскихъ (АВК, VIII, 465, 1593); жупанъ фалюндышу чорного бакгазіею подшитый... коштовалъ шесть копъ грошей литовскихъ (Там жа, 484, 1599). *Парайн.* бакгоза.

Бакгна *гл.* багна

Бакгниско *гл.* багниско

Бакгоза, богаза *наз. Тое, што і* бакгазыя. Полотна подъ жупанъ локти десять... Треть бакгозы на закладки (ИЮМ, IX, 41, 1692); На лямоване войлока купили богазы треть локтя (ИЮМ, XI, 150, 1697).

Баклага *гл.* боклага

Баклажка *наз., памянш. ад* баклага. За баклажку на олей въ дорогу осм. десять (ИЮМ, III, 62, 1685).

Бакшта *гл.* башта

Баламутити, баламутить *дзеясл. Ілгаць, ашукваць, збіваць з панталыку.* Московскій не дастъ баламутить: вси слова съ початку въ отписѣхъ репетуетъ (АЗР, III, 172, 1574); иньшие м8дъре[s] балам8тѧть бо час8 певъного не положили (Унія, 38); которые то владыки в листехъ з рим8 писаныхъ не толко же греческои релѣи людми без встыд8 баламоутили, покрываючи своє ѡтст8пленье (Апакр., 45—45б); сказалъ бы кто зъ васъ лутше, только не баламутячы, то я на томъ перестану (Мял., 319).

Баламутный, баломутный *прым. ад* баламутъ, баломутъ. мы пріѣхали отъ своего господаря къ вашему государю, не баломутные люди, паны радные своего господаря (АЗР, II, 287, 1533—1538); такъ тою проклетою ересю своею, еще неслыханною, Русь поблазнилъ, же его книжкамъ баламутнымъ лѣпѣй, нижъ евангеліи, вѣрять (Гарм., 180).

Баламутня, боламутня *наз. Ашуканства, махлярства.* Ви-

дишъ простак8 бѣдъны[s] што сл8хаешъ ихъ балам8тни (Унія, 38); тые вси... не только столиц8 царогородск8ю але и вер8 ихъ греческ8ю покин8ли, ꙗвне и церькви и попы балам8тнею и балвохвалствомъ зов8чы (Бер. саб., 24); то синодом, зватисѧ не может, але все естъ фрашкою балам8тнею и блазенством (Апакр., 58); небылицы змышляючи, баламутнею ся бавять (АЮЗР, I, 286, 1598); Може быть иꙗков вымовны[s] ѡт боламутни, бо мѣлъ право исава до первородства, которому был сам же исав продав (Біблія, 62—63); якуюсь баламутню и небылицу о томъ соборѣ недавно въ друку выдали (Гарм., 179); Таѧ лжа: Кламство, блѧдь, лганье, балам8тнѧ (Бяр., 72); na praudu swietuiu ni odnoho oka zdorowoho niet, odno bałamutnia (Абух., 441). *Парайн.* баламутство.

Баламутство *наз. Тое, што і* баламутня. я... бачачи того человека пана Ходкевича упоръ и баламутство... тому человеку пана Ходкевича сказалъ есми молчанье (АВК, XVII, 54—55, 1539); што ся дотычетъ таковое потвары и баламутства Козаковаго, за то есми Козака росказалъ на замокъ посадити (Там жа, 98, 1540).

Баламутъ, баломутъ, боламутъ *наз. Баламут, ашуканец, махляр.* коли не будеть боламута престанут[s] свары (Скар. ПС, 40б); такъ посполите балам8том к8рка на костелѣ показ8ют (Апакр., 198б); не такъ виноватъ король, якъ гетые радные баломуты, што пры нимъ сидятъ да крутятъ (Мял., 317); не слухай же тыхъ баламутовъ (АЗР, IV, 235, 1600—1605); их ѡт болгаров выгнали, зов8чи их балам8тами и ѡтщепенцами (Стрыйк., 433б); не вѣмъ же, откуль новый теологъ а старый баламутъ Стефанко Зизанія тое выдралъ и написалъ (Гарм., 180); слышалесь, што ми балам8т[s] тотъ правил, хотѧчи мѧ хитрыми словами своими оуловити (Варл., 181); Блѧдивый: с8есловный, свѧготливый, пр8жномовный, лгаръ, н8гаѯъ, балам8тъ (Бяр., 8—9); бѣс закричалъ: ѡ баламуте што еси мнѣ 8чинил (Зб. 82, 16).

Балваница, болваница, болванница *наз. Язычаская святыня.* выгнал нѣкоторые п8стинники ѡны[s] л8ка на ѡдн8 высп8 где была великаꙗ поганскаꙗ балваница (Бельск., 287б); на ѡн8ю болваниц8 пер8н 8дарил и ѡгон на неи п8стил (Там жа, 289б); даниил его покр8шил и балваниц8 его покр8шил (Зб. 752, 299); болванници вси и столъпы поганские ѡбвалены с8т всюды в ѡколицы (Зб. 82, 184).

Балванский, болванский *прым. Ідалапаклонніцкі, язычаскі.* крстъ болваньским похвалам пор8шѣніе, бесовъским скверснамъ погоубитель (Чэцця, 21б); што чинили тые бискоупове церковьне и балванскіе стго фомы ѡ всем наоучили (Валх., 63б); росказал теды илиꙗ, абы пророки балванские повꙗзано а потоплено (Бельск., 121); асса цар июдѣ[s]ски[s]...

знеслъ содомчики з земли и вычистил вси плюгавства балванскии (Біблія, 432); Іѡсіа кроль такъ Бга любилъ, и такъ сѧ вѕ побожности кохалъ, же и давно оумерлых офѣровникѡв балванских кости выкопати росказал и по повѣтрю розвѣѧти (Каліст, II, 257); до болванских божницѕ ꙗкъ безрозꙋмный пошолъ (Варл., 18б); Веласѡръ: Болванскій плѧцѕ (Бяр., 255).

Балванъ, болванъ *наз.* 1. *Балван, ідал.* люди... почали грѣшно и безаконно жити, идоломъ и болваномъ слꙋжити (Чэцця, 18); пролили кров, неповиннꙋю кров снов своих и дочок што ѡѳꙗровали балваном ханаанским (Пс. XVI, 108б); тому приказанью досыть чинѧчи всѧкие балъваны губили (Будны, 16); потомъ тотъ балван зъгнилъ (Рач., 303); не допꙋститъ людѧмъ ани правдивого бога ани жадного балъвана ѳалити (Унія, 34); папѣжъ маркелинъ ꙗвне балваном офѣровалъ (Апакр., 64); кнзь великии Куковоѕтъ милꙋючы матку свою и вчинил балвана на ѡбразъ ее чинꙗчы еи паметкꙋ (Патр. П, 84); ꙗко самаританин бга чтили а балванов хвалили (Зб. 261, 202); мы кꙋ чти бгом быдла не забиваем, болваниц не бꙋдꙋемо ани болванов золотых и сребраных не ставимо (Бельск., 179б); поставил еще кгедимин болвана перꙋнови, з каменꙗ кременистог великог (Стрыйк., 538б); не зворочаѕтесꙗ до балванов ани богов литых собѣ чините (Біблія, 169); збудовалъ царъ антиѡхъ ѡбридлого болвана (Кн. Мак., 49б); росказал всѣм и каждому з особна в панствах своих болваны вси порожних богов, попалит (Хр. польск., 5б); которыи сѧ кланѧли болванѡмъ, фалшиве богами их своими называли (Каліст, I, 161б); капищемѕ балванѡвъ и гостинницею дꙋхѡвѕ злости естехмо, длѧ навалности намѣтности дꙋши (Мак., 225); сромотные и брыдкіе балваны богами называешъ (Варл., 15б); кроль навходоносор оучинил балван золотыи (Жыц. св., 4); предъ ꙋбогимъ еще нароженемъ его балваны повалꙗлисѧ (Зб. 259, 498б); поѱꙋю божницы ваши и балваны обалю (Хран., 127); Кꙋмиръ: идѡлъ, болванъ (Бяр., 67); идола... поставили, абы хрестиꙗне балванꙋ ѡному се кланѧли (Зб. 82, 23б); проклинаю поганскіи боги болваны, которые сꙋт нѣмы и глꙋхи, а кланꙗюсꙗ великомꙋ бгꙋ саваѡфꙋ (Алекс. 1697, 53б).

2. *Глыба, абломак рэчыва.* казал его звезат и розмаите мꙋчит... на плечах балван соли великиѕ ꙋвꙗзано (Зб. 752, 19б).

Балверский *гл.* бальверский
Балверство *гл.* бальверство
Балверъ *гл.* бальвер
Балвофалница *гл.* балвохвалница
Балвофалский *гл.* балвохвалский

Балвофалство *гл.* балвохвалство
Балвофальца *гл.* балвохвалца

Балвохвалница, балвофалница *наз.* 1. *Язычаскае свяцілішча.* стыи мікола... сталсꙗ оу людеи в великом пошанованю и подивеню, множество балвофалниц порозрывал, на жаднꙋю боꙗзнь людскую не дбал (Жыц. св., 77б); Ѳеѡдор... первеѕ нижли его спытано а до спаленꙗ балвохвалницы прызнал (Зб. 752, 315); жолнеръ... тꙗгнꙋлъ ей до своеѕ балвохвалницы, абы сꙗ ихъ идоломъ поклонила (Зб. 82, 280б).

2. *Язычніца.* паненское срдце матка балвохвалница ꙋтѣсковала (Зб. 752, 36б); паненское серце матка балвофалница ꙋтисковала (Зб. 82, 54 б).

Балвохвалный *прым. Язычаскі.* примꙋсилъ ѡкрꙋтникъ ѡныѕ всих епсов на такие блузнерства абы на них зезволили наперве ѡбразы стыи абы балвохвалными звани были (Зб. 81, 148б); наперве ѡбразы стыꙗ... балвохвалными вси проклꙗты Анафемы были (Зб. 752, 63б).

Балвохвалский, балвофалский, болвохвалский *прым. Язычаскі.* пытано попов болвохвалских чомꙋ индеѕ досыт се ꙋродило збоже а ꙋ кролꙗ нѣ (Бельск., 78); крол казал их болвохвалские костелы палит (Стрыйк., 617); такъ много мукъ подыѕмуешъ, иле богов а балвохвалских хвалъ чинишъ (Алекс., 34); ѱами называетъ поган, ꙗкъ нечистыхъ и бридкихъ, и вѕ божницахъ балвохвалскихъ мешкаючих (Каліст, II, 100б); Индіа... теды темностю балвохвалскою пред тымъ была ѡгорнена (Варл., 3); до всих писаныи листы были жебы ѡфѣръ балвохвалскихъ не пожывали (Зб. 752, 458); иѡанъ стыѕ... тамъ церковъ балвофалскꙋю амазономъ названою самою молитвою ѡбалил (Зб. 82, 61б).

Балвохвалство, балвофалство, балвохвальство, болвофалство, болвохвалство *наз. Язычаства, ерась.* што если есть болвофалство ꙗко геретыкове мовѧтъ (Унія, 35); звѣл был нарѡд людскій на балвохвалство абы тым всѣх бꙋ ѡбридил (Каз. Кір., 126—126б); которыи грехъ до балвохвалства писмо светое прыровнываеть (Бер. саб., 9б); ему гсдь бгъ с халдеискіа земли поганъские казал выити длꙗ балвохвалства (Царств., 81); коли хто томꙋ выражает чтъ комꙋ не мает выражат, тꙋт приналежит болвохвалство, чарнокнижство (Зб. 261, 213б); настало было балвохвалство ѡгнꙗ в халдѣи (Бельск., 14); крол ꙗкгеѕло... до Литвы сꙗ забрал, не хотꙗчи абы болшеѕ в болвохвалствѣ жила (Стрыйк., 616б); перед богом нечистотою и балвохвалством завжды смердишъ (Алекс., 33б); марсисъ четвертыѕ крол римскиѕ... балвохвалством се бавил и набоженством ѡколо своих божницъ (Рым., 79); то естъ балвохвальство — кланятися пе-

редъ хлебомъ (Гарм., 207); оумыслъ ихъ в^{s} дȣмѣ своей взѧлъ былъ перед себе ѡдстȣпити ѡд Бга живого, а до балвофалства вернȣтисѧ (Мак., 91); всѣ тые балвохвалства, которые сѧ мнѡгимъ богѡмъ чинѧтъ, блȣдȣ и згиненѧ сȣт оучинками (Варл., 249); кланꙗлисꙗ вси строꙗчи ѡное балвохвалство (Жыц. св., 4); мо^{s}се^{s} шемрание против собе скромне терпелъ але балвофалство которое противъ богȣ было срокго карал (Зб. 255, 14б); кнꙗз кипръски^{s} преслѣдȣет и розмаите мȣчит христиꙗны примȣшаючи ихъ до балвохвалства (Пралог, 484б); если сꙗ хто кланꙗет сотвореню, маючи его за бга, ест балвохвалство (Выкл., 41); коли ѡтца до ȣзнанѧ вела, гнѣвъ невъдꙗчного и въ балвохвалствѣ затвѣрдѣлаго собѣ з^{s}еднала (Зб. 82, 438б); Забобоны сȣть, честь не Бгȣ, але Слонцȣ... называетсѧ иначей Балвохвалство, то есть таѧ честь, котораѧ ѡтдаетсѧ Балваномъ, а не Бгȣ (Зб. вып., 105).

Балвохвалца, балвофальца, болвофалца, болвохвалца *наз. Язычнік, ерэтык.* насъ такими жъ балвофальцами а еще спроснейшими нижъ папежъниковъ зовутъ (Унія, 28б—29); навходоносар бȣдȣчи злым, ѡкрȣтным а болвохвалцою, преслѣдȣет и побирает люде^{s} невинных лѣпших над себе (Бельск., 137); невродъ причиною был до бȣдованꙗ вежи халанскои, а противникъ теж божи^{s} и балвохвалца (Біблія, 36); евангеликове и Грековъ зъ Русю, и Рымляновъ балвохвалцами или жыобразками называютъ (Гарм., 185); балвѡхвалцы створеню кланѧютсѧ, а не Бгȣ (Каліст, II, 11б); кроль всим^{s} такъ балвохвалцѡмъ ꙗк и христіѧнѡм^{s} на ѡдно мѣстце собратисѧ росказалъ (Варл., 230б); припоменѣте собѣ синов авраамовыхъ измаила балвохвалцȣ и исака богобо^{s}ног (Зб. 259, 345б); знашедши епископа криючисꙗ ѡд болвохвалцовъ в печерѣ, крестивсꙗ ѡт него (Пралог, 538б); Идѡлослȣжитель: Болвохвалца, або болванѡмъ неволникъ, любъ зневоленый (Бяр., 276); царъ перски^{s}... церкве^{s} и монастыре^{s} и што было в них коштовног... самъ бȣдȣчы болвофалцою побрал (Зб. 82, 24).

Балвохвальство *гл.* балвохвалство

Балзамъ *гл.* балсам

Балка, балька *наз. Бэлька.* Кроквы домовъ наших суть кедровы, и бальки наше киприсовы (Скар. ПП, 4); середъ того двора и зрубовъ новыхъ зрубленыхъ, одинъ безъ балекъ, въ томъ вѣнцовъ пятьнадцать (АВК, VIII, 417, 1586); ани балекъ, ани козловъ до тое стайни нѣтъ (АВК, XIV, 607, 1597); ꙗнуш млынар стал на кра^{s}не^{s} балце, ѡтбиꙗючи пешнoю кригу ледовую (Еўл., 16); Дахъ сыплетсѧ, фундаментъ, филѧри фалюють, балки трещатъ (Лям., 17); слупы чотыри подставили подъ балки подъ канцелярыю для моцности ба-

лекъ (ИЮМ, V, 29, 1688); купили шесть брусовъ сосновыхъ на мурлаты и на балки (ИЮМ, X, 184, 1695); заплатили за семъ брусовъ на балки до Путятиной каменицы (ИЮМ, XII, 134, 1698). *//перан.* тотъ ѡгонъ, балкȣ ока внȣтрнего выймȣючи, ѡчищаетъ розȣмъ (Мак., 229); видꙗт на^{s}меншое стебло, на^{s}менши^{s} порошок во ѡкȣ брата своег, а цалое балки во ѡкȣ своем не видꙗтъ (Зб. 259, 388б). *Параўн.* балокъ.

Бална *наз. Сувой тканіны.* Я Конюкъ Мошеевичъ зосталъ есми виненъ Исаку Лазаровичу... тридцать копъ гроши и осьмъ копъ грошей литовское монѣты, по десяти пенязей у грошъ, за балну сукна Горлицкого (АВК, XVII, 164, 1540).

Бaлованье *наз. Свавольства.* тако и женескъ пол... и болезнена бȣдеть. но балованьем оустрабитсѧ (Неба, 87б).

Балокъ *наз. Тое, што і балка.* иди до ѡсобной комори и тамъ на такомъ балку поꙗсомъ своимъ ѡбѣсъсꙗ (Пралог, 587б).

Баломутный *гл.* баламутный

Баломутъ *гл.* баламутъ

Балотце *гл.* болотце

Балсамовый *прым. ад* балсамъ. на том мѣстци кде панна мрїа сем лѣтъ з дитѧтком іссом мешкала нине есть ѡгород балсамовый (Валх., 59); звыкли Грекове до Оливы и Балсаму прикладати рожныи вонности... ѵперыкъ или Коста, древо Балсамовое, пепръ двоѧкій, Индыйскій, и Турецкій долгій (Зб. вып., 16).

Балсамъ, балзамъ, бальзамъ *наз. Бальзам.* тым балсамомъ мѣстце болѧче маеть быти помазано а за того чловекъ здоров боудет (Валх., 59б); ꙗко Корица и Балсамъ добровонныи, выдала есмъ благоȣхание (Скар. ІС, 39б); ѡгород замкненыи... со всѣми деревы ладановыми мскȣсъ и балсамъ со всѣми головными зельи (Зб. 262, 84—84б); возмешъ теж рече^{s} вонных кȣ каженю, балсамȣ, мирри (Бельск., 51); были там дерева высокии на сто стопъ, а были подобны бобковому и ѡливному деревȣ, з которих кадило и балсам ѡбфите выплывал (Алекс., 38); естъ еще и ѡгородок в котором здавна были древа дорогого балсамȣ (Зб. 255, 332б); тѣла мертвые поки балсамом сȣт помазаные поты ѡт робацства и зепсованꙗ сȣт волные (Зб. 259, 279б); в^{s} Цркви Стой Хризмȣ чинѧт^{s}, в^{s} которой з^{s} ѡливою балсамъ змѣшаны (Дзід., 10); естъ ѡлива з^{s} Балзамомъ змешанаѧ, до которых и иншые Олѣйки Пахнȣчые примѣшȣвȣютъсѧ длѧ Блгооуханіѧ (Сакр., 5б).

Балтийский, балтицкий, балтыйский, бальтыцкий *прым. Балтыйскі.* Было немало народовъ над берегами мора британского и бальтыцкого або немецкого мешкаючых (Атыла, 214); псковꙗне балтицкое море варажским зовут (Стрыйк.,

437б); ѡт которого теж мѣста балты⁸ское море варазским быт м[illegible]новано (Там жа); немен река... до мора балти⁸ског, албо венедицког впадает (Там жа, 513б).

Балтушникъ *гл.* болтушникъ

Балтыйский *гл.* балтийский

Бальберъ *гл.* бальверъ

Бальверский, балверский, барверский *прым. ад* бальверъ, балверъ, барверъ. побрали ... ольстро бальверское зо всими потребами (АВК, XX, 189, 1602); волосы свои баръверскими приправами на чолѣ строил и кудравил (Зб. 81, 61); волосы свое балверскими приправами на челе строил и кудр[illegible]вил (Зб. 752, 519); волосы своими барвѣрскими приправами на челѣ строилъ и кудерилъ (Зб. 82, 364б).

Бальверство, балверство, барберство, барверство, борверьство *наз. Занятак цырульніка, фельчара.* маеть имъ заплатити 30 золотыхъ за истраву и за борверьство (КСД, 19, 1510); я почалъ ему остатъку заплаты за барберство впоминати (АВК, XVII, 291, 1540); Федоръ Сасинъ... за барберство, што панъ Андрей Никифоровичъ выдалъ, двема копами грошей отдалъ (АВК, XXI, 115, 1556); я не долго быти могу живъ и вже дей немало тую рану оправуючи на бальверство наложилъ (Там жа, 276, 1558); оный абтекаръ Станиславъ, для барверъства в него на онъ часъ будучий, передо мною установившися, потому жъ сознавалъ (Пін., 123, 1561); Курыло... давалъ на балверство копъ тры (ИЮМ, VIII, 363, 1620).

Бальверчыкъ *наз., памянш. ад* бальверъ. Федоръ Шпакорникъ, будучы хорымъ, далъ се дей ему Анъдрею Адамковичу, бальверчыку лечыть (АВК, XX, 141, 1598).

Бальверъ, балверъ, бальберъ, барберъ, барбиръ, барверъ, болверъ *наз. Фельчар, цырульнік.* которому жъ Ган8су барвер8 братъ нашъ... тотъ домъ за сл8жъбу далъ (КСД, 542, 1507); тотъ Янъ барберъ поведилъ, ижъ... жидъ Песахъ просилъ мене, абыхъ его вылечилъ (АВК, XVII, 291, 1540); грѣшѧть теже нерозумные лѣкари, Аптыкари, барбири, которіи не знаючи зелье або лѣкарство дають шкодливое (Будны, 76б); естли бы ранилъ... тогды за то везеньемъ каранъ быти маеть водле ихъ привильѧ, а барверу предсе за лекарство заплатити (Ст. 1558, 490); кости з головы его балвер выбираеть (АВК, XXXI, 162, 1593); мате⁸ ... за то мел зар8ки том8 балвер8 заплатити дванадцати р8бле⁸ гроше⁸ (КЛС, 157, 1597); онъ Семашъко былъ у бальвера для опатренья того зраненья своего (АВК, XX, 134, 1598); пришедши до каменицы пана Кондрата, бальбера,... нашолъ есми пана Давыда Корсака окрутне зраненого (Там жа, 188, 1602); казал жидови балвэрови мазат собе тэ кгузики (Еўл., 41); кунтил... призвал балвера и з жили р8чнои кров п8стит казал (Бельск., 253); отъ светлочки, што Давыдъ болверъ мешкалъ, взяли копу одну и грошей сорокъ (ИЮМ, VIII, 311, 1610); раненый, взявшысе за голову, стогналъ, по подворю ходилъ, жоны и балвера взывалъ (Там жа, 526, 1636); Аскалипіѧ наконецъ в⁸ личбѣ богѡвъ маютъ, который балвѣрем⁸ был, и лѣкарства спорѧжалъ (Варл., 243б); короста [illegible]ка[illegible]сь людем на поднебеню се чинила, которой если заразом балвѣр не рост[illegible]лъ, заразъ 8миралъ хори⁸ (Пралог, 593б); призвала барвѣра, и оголи з̑ пленицъ волосовъ егѡ (Хран., 187).

Бальзамъ *гл.* балсамъ

Балька *гл.* балка

Бальтыцкий *гл.* балтийский

Балясъ *наз. Разны або точаны слупок для балюстрады.* за полкопы гвоздя Круглику, на прибіяне балясъ и пареча, асмак. ві (ИЮМ, I, 200, 1681); за постановене балясъ у судовой избе, обоимъ дали осм. двадцать (ИЮМ, V, 138, 1688); за направене у Ветреной браме на тотъ часъ балясъ подгнилыхъ заплатили одному тесли осм. десять (ИЮМ, VII, 69, 1690); змовилъ панъ бурмистръ Купцевичъ Веремея столяра точить балясы, отъ шътуки по осм. семъ и полъ, которые маютъ быти коло вежи (ИЮМ, IX, 139, 1692).

Бандолетъ, бандалетъ, бендолетъ, бондалетъ *наз.* **1.** *Мушкет з кароткім ствалом.* пистолетовъ паръ тры, кроцицъ две, бандолетъ, кташынна (ИЮМ, XVII, 191, 1663); два бандолеты приняли одъ Зенковича (ИЮМ, I, 306, 1682); Мушкетовъ подали паномъ шафаремъ штукъ деветдесятъ и два бендолеты (ИЮМ, III, 147, 1685); за направоване мушкетовъ двадцати и бандалетовъ двухъ... заплатили (ИЮМ, IV, 206, 1686); Мушкетовъ у цекавзе, бандолетовъ два (ИЮМ, V, 1688).

2. *Пас.* бондалетовъ коловыхъ пара (ИЮМ, VI, 143, 1689).

Банитовати *дзеясл. Караць пазбаўленнем грамадзянскіх правоў і выгнаннем з краіны.* Поповъ и проповѣдниковъ братскихъ и тыхъ, хто бы ихъ слухалъ и до церкви братской ходилъ, митрополитъ апостата выклинаетъ, а король банитуетъ (АЗР, IV, 193, 1599).

Банитъ *наз. Асоба, пазбаўленая грамадзянскіх правоў і асуджаная на выгнанне з краіны.* тую церковъ замкнулъ и запечатовалъ именемъ нашимъ, и не допустилъ тому банитови въ ней ничого большей справовати (АЗР, IV, 197, 1599); пречоныхъ бояръ на баницыю отосланыхъ вину баницыйну узнали есмо и банитами ихъ быть узнаваемъ (Арх. ЮЗР, ч. VIII, т. V, 418, 1614); 8моцованы жалобливых 8рожоных скиндеров автентыце 8 того ж с8д8 головног тры68налног доводил ѡ сполкованю з банитами (КАР, 71, 1648); скоро

бовемъ банитове б8д8т выволаные з панства ꙗког из ѡтчызны выгнаные (Зб. 259, 280); тыхъ чернцовъ... выволанцами и банитами чинимъ (АСД, II, 83, 1683).

Баницейный *гл.* баницийный

Баницея *гл.* баниция

Баницийный, баницейный, баницыйный *прым. ад* баниция, баницея, баницыя. покладалъ листъ его королевское милости баницейный (АСД, VI, 141, 1609); преречоныхъ бояръ на баницыю отосланыхъ вину баницыйну узнали есмо (Арх. ЮЗР, ч. VIII, т. V, 418, 1614); си*м* листо*м* нашы*м* баницыѕны*м* ѡны*х* выволанцами чыни*м* (КАР, 21б, 1646); судя земъский повѣту Пиньского подалъ ку актыкованью до книгъ кгродских Пиньских лист баницыйный (АВК, XXXIV, 246, 1662); подалъ до книгъ земскихъ Виленскихъ листъ его кор. милости баницiйный (АВК, IX, 553, 1677); якожъ и симъ листомъ нашимъ баницыйнымъ оныхъ выволанцами и банитами чинимъ (АСД, II, 83, 1683). ◊ Б а н и ц ы й н ы й л и с т ъ *гл.* листъ.

Баниция, баницея, баницыя, банницыя *наз.* **1.** *Судовае пакаранне пазбаўленнем грамадзянскіх правоў і выгнаннем з краіны.* тая справа на декретѣ трибуналскомъ зависла о банѣцiю пана Григорья Гуляницкого (АЗР, IV, 74, 1594); по вынесенью на него баницыи краѕчыѕ нашъ всю маетъность ихъ забравъшы... въ домъ своѕ имъ прыбыти казалъ (КЛС, 37б, 1596); Ропоцкого... панъ войтъ у суду гайного на горло всказалъ, а тамътого забойцу на баницыю (АВК, XX, 169, 1601); отецъ Ипатей ... заочне судить и сказуетъ на баніцію (АВК, VIII, 47, 1601); приточилася справа... о неправный всказъ въ отосланю его отца Годкинского на баницею, якобы о невыдане побору (АВК, I, 172, 1615); ѡте*ц* Г8леви*ч* баницию зѕ себе зноси*тъ* влады*ц*ство премы*с*кое п8стивъши в вѣчно*ст* (Дыяр., 160); то*т* перево*д* права и баниции въ неста*н*ю е*г* с8*т* ѡде*р*жаны (КАР, 9, 1646); пленипотентъ ихъ милостей отцовъ базиліановъ противо той баниціи поведилъ (АВК, XV, 273, 1671).

2. *Пісьмовы прыгавор аб пазбаўленні грамадзянскіх правоў і выгнанні з краіны.* въ рукахъ своихъ маешъ привилья, листы увяжчые и до дворанина и до стороны, наконецъ и банницыя на того человѣка (АЗР, IV, 93, 1595); покладалъ... выписъ публикацыи тое баницыи (АСД, VI, 141, 1609); мы релекъсацыи и ни субливацыи на таковую баницыю, которая не съ канъцелярыи нашое естъ вынесена, не выдаваючы, преречоного Кгалимского взяли есмо подъ оборону маесътату нашого (ИЮМ, II, 228, 1630); у той баниціи печать венкшая великого князства Литовского притиснена есть (АВК, IX, 554, 1677); тая баниція въ невѣдомости онихъ въ канцеляріи нашой выдана есть (АСД, II, 84, 1686); узяли

кгарнецъ меду на ратушъ, того часу якъ баницыю наносилъ панъ писаръ Смыковичъ (ИЮМ, VII, 168, 1690).

Баницыйный *гл.* баницийный

Баницыя *гл.* баниция

Банка *наз.* **1.** *Слоік.* вложила на сл8жебниц8 флꙗш8 вонꙗ бан*к*8 ѡлею, кр8пъ фикго*в* хлѣба (Бельск., 159); взꙗлъ самоилъ ба*н*ку ѡливы и вылилъ на голову его (Біблія, 314); державчи банк8 оливы взліешъ на голов8 егѡ (Хран., 328б); Чванецѕ: Банка, ѡливнаа с8дина, фаска, флѧша (Бяр., 202); банку новую зробили въ дорогу кгарца у полтора (ИЮМ, I, 22, 1679).

2. *Банька.* добро е*ст*... и кровъ поустити жилнаѧ, и банки и до лазни хо*д*ити (Неба, 66); Начрътаваю... втискаю, вбиваю, др8к8ю, албо банками кровь п8щаю (Бяр., 213); за баню, пиво и за поставленныя банки 3.6. (ИЮМ, XXIV, 30, 1713).

3. *Пузыр паветра на паверхні вады.* м8дре*ц* некоторыѕ жывотъ человечыѕ ба*н*камъ которые се в до*ж*щъ чынꙗ*т* на воде прыровнываеть (Зб. 255, 426б).

4. *Кольца, якім замацоўваецца каса на касільне.* Купили... банку на косу для кошення травы (ИЮМ, XVIII, 55, 1710).

Банкетовати, бенкетовати *дзеясл. Банкетаваць.* того днꙗ годова*л* [на полі глоса: бенкетовал] Але*ѯ*а*н*де*р* з царевою веспо*л* и зъ еи сыны (Алекс., 40); Сънаслаждаюсѧ, съвоспит8юсѧ, Банкет8ю (Бяр., 164).

Банкетуючий, бенкетуючий *дзеепрым. ад* банкетовати, бенкетовати. ѡ*н* и*х* приве*л* на*д* амалехиты бенкет8ючие и веселые безпечне, би*л* и*х* дави*д* (Бельск., 101б); мыши великие и страшные... п8стилисꙗ на кролꙗ ба*н*кет8ючо*г* на зам-к8 (Стрыйк., 603б).

Банкетъ, банкэтъ *наз. Банкет.* ба*н*кэ*т* ве*л*киѕ вэ дне и в ноцы зъ та*н*цами чинено (Еўл., 21); в тоѕ ча*с* 8 ни*х* бывали ба*н*кеты великие (Бельск., 106б); та*м* ба*н*ке*т* ѡ*т*правовали (Стрыйк., 604б); в дом8 мовлю оучтъ и банкетѡвъ ср*д*це без8мных найдоватисѧ повѣдаетъ (Сматр., 10); Варлаамъ знаменитый ба*н*кетъ оучини*л* (Варл., 344б); каза*л* потомъ в палаца*х* ш8мъны*х* ба*н*кѣтъ справити (Зб. 259, 119б); вси панове на банкете 8 его пана были (Пралог, 639б); Пиршество: Пи*р*, банке*т*, оучта (Бяр., 193); на тотъ же банкетъ отъ розныхъ людей купили качокъ пятеро (ИЮМ, V, 129, 1688); на банкетъ для ксендза Виленского и для поручника Пузыревского куп. мяса (ИЮМ, XXII, I, 1711).

Банницыя *гл.* баниция

Бановый *прым. Дынны.* а по се*м* маза*л* бы ѡлее*м* банові*м* сѡ мъскоусом (Арыст., 215).

Банъ *наз. Санойнік у сярэдневяковых пайднёваславянскіх краінах.* нихто не смѣлъ его дождати, бо збилъ былъ пѧтнадцат витезеи пасаных и ѡсмнадцат бановъ (Трыст., 127).

Баня *наз.* **1.** *Вялікая гліняная, шкляная, скураная або металічная пасудзіна, якая ўжывалася для захавання вадкіх і сыпкіх рэчываў і для культавых патрэб; кацёл.* возложила на служебницу свою Абру флѧжку вина, и баню олеѧ (Скар. КЮ, 16б); Гирамъ майстеръ злилъ до храму гсдьнѧ два столпа и море и бани медѧные, и иные сосуды храмовы (Скар. ТЦ, 136); котловъ малыхъ чотыри панви две, бани великие двѣ (АВК, XXII, 156, 1565); котелки ведровые тры, баня одна, кельня одна, можчер один (АВК, XXXVI, 58, 1582); баня великая одна, а малыхъ двѣ, бритванъ а петелня одна (АВК, XIV, 437, 1592); кадилницȣ длꙗ каженꙗ бани, коновки, ȣчините теж ѡлтар (Бельск., 50б); в дому... баня медяная 1, медничка медяная 1 (ИЮМ, XXV, 175, 1637); коцелков два кухенных, треттея баня, триножекъ, коштовали копъ двадцат грошей (АВК, XXXIV, 296, 1663); за управене тое бани до печи, ганчару дали осмаковъ пятнадцать (ИЮМ, IV, 118, 1686).

2. *Лазня.* слȣги... разожгоша баню стоꙗщѫю на краи ѡзера тог (Чэцця, 144); завжды в^s ѡных банꙗх полно ест людȣ нагог, которыи сꙗ ѡбливают кислым а горꙗчим квасом, а биютсꙗ теж сами молодыми розками (Стрыйк., 436); ѡгон сталсѧ им быт акъ теплаѧ банѧ (Зб. 82, 44); змовили шкляри болоны робить до бани (ИЮМ, XII, 112, 1698). // *перан.* Хс възлюби црковь, и себѣ продасть по неи до остить ю, омывъ банею водною въ словѣ (Будны, 160б); крщеніа або покȣты банею грѣхи омыемѡ (Каліст, II, 35б); людеи поганскихъ до бани крщениꙗ стаго приводилъ (Зб. 81, 124).

3. *Саляная капальня.* Слатина: Росȣлъ, окно где вода солонаѧ, с^s котрои сѧ сол родитъ, банѧ, вежа (Бяр., 149).

Баравикъ *гл.* боровикъ

Бараний, баранний, бараный, баряный, бораний *прым. Барановы.* хто коли емȣ наганит имееть положить лȣпежь бараніи (Вісл., 34); гдѣ было намазано кровъю бораньею тоут англъ не оуморѧл (Чэцця, 171); коли которы^s месникъ ȣбъеть ꙗловицȣ або барана, тогды серца ꙗловичьи и бараньи брали на соколы сокольники воеводины (КСД, 928, 1516); вделаешъ и иное прикривало стрехъ храмовыхъ с кожеи баранихъ черленыхъ (Скар. КВ, 49); зъ ятокъ мясныхъ маетъ давати кождый рѣзникъ и кождого торгу по плечу мяса бараньего на дворъ нашъ (АЗР, II, 153, 1523); взꙗли... пꙗть серм꙼гъ чотыры кожȣхи баранихъ (КВЗС, 64, 1538); згинуло ми шубка лентваровая баранья, ческимъ сукномъ крыта (АВК, XVII, 142, 1540); ествы же что налепшии семȣ мѧсо боранье а молодыи голȣбѧта (Арыст., 210); при томъ бои оного осочника згинуло ему кожухъ баранний (АВК, XXI, 215, 1556); кожух новый бараний з бобромъ и з ырхою окладаный кошътовал полторы копы грошей (АВК, XXXVI, 44, 1582); за кожухъ барани^s мȣзски^s ѡдевалны^s копȣ грошe^s (Ст. 1588, 514); кожуховъ бараныхъ два, грошей копа одна (АВК, II, 266, 1590); мел на собе ѡденье плохое кожȣхъ плохи^s, шлыкъ барѧны^s (Барк., 172б); на вулицах ȣ местехъ на^{s}деш страв много купит а наболе^s мꙗса баранего (Наб. тур., 24); трȣбили по ȣлицы в рог барани^s, албо воловы^s (Бельск., 57—57б); ȣчинилъ тежъ и прикрите намету з скур бараних (Біблія, 155); на тот рокъ волости в рогъ барании трȣблено (Выкл., 52); за шапку туркусовую бараню золот. в҃ (ИЮМ, I, 132, 1681); лою баранего купили безмены два (ИЮМ, III, 108, 1685); Прохору купили кожухъ бараній (ИЮМ, VIII, 127, 1691); для челяди купили баране стегно (ИЮМ, XI, 150, 1697); куп... мяса барання задъ и серодакъ (ИЮМ, XIX, 33, 1711).

Баранковый *прым. ад* баранокъ. он... вернути не хочеть напервей тисеча смушков баранковыхъ, фалюндишу бурнатьного чотыри оршины (АВК, XXXIX, 52, 1578); за шапку кармазиновую баранковую золот. два (ИЮМ, I, 139, 1681); за четыры шапъки баранковыхъ заплатили (ИЮМ, VI, 73, 1689); даровалъ панъ войтъ тромбачомъ пана енарала шапки две баранковыхъ (ИЮМ, XIII, 147, 1699).

Баранний *гл.* бараний.

Барановщина *наз. Падатак за авечкагадоўлю.* з роботами, або служъбами мужыцкими... зъ яловичщиною, зъ вепровщиною, з барановщиною (ИЮМ, XXIII, 503, 1642).

Барановъ *прым. ад* баранъ. лѣпшее есть послȣшенство нижъ оферы: и оуслȣхать лѣпѣй нижли оферовать лой барановъ (Хран., 216).

Баранокъ, боранекъ, боранокъ I *наз.* **1.** *Малады баран.* боранекъ пред стрыгоучим голосоу не дал (Пак. Хр., 10б); агнецъ, баранокъ (Зіз., 9); нехай бȣдет баранок самец, штобы емȣ рок был (Бельск., 44); нехай возме баранка кожды^s ведлуг фамилѣи и домов своих (Біблія, 120); пагѡрки скачȣть ꙗко баранки (Карп., 1); члвкъ не такъ, ѡдинъ бовѣмъ волкомъ драпѣжнымъ естъ: а дрȣгій ꙗкъ баранокъ лȣпѣжствȣ подлежитъ (Мак., 142); тым сꙗ всим на ѡного млоденъца, ꙗко лвица на баранка мотала (Пралог, 528б); баранокъ бȣде з овецъ абы з коз без мазы самчикъ рочный (Хран., 89); Агнецъ: Баранок, баранъ (Бяр., 1); баранъка купит и ѡфероват не хотели (Зб. 255, 145б). ◇ Б а р а н о к ъ в е л и к о д е н н ы й — *ягнё як велікодная ахвяра.* не ходи до ероусолима, але ѣжь тоут с нами баранка великоденного (Пак. Хр., 3); баранка великоденного и опрѣсноки

ясти починали (Пыт., 45); баранок велконочный — *ягнё як велікодная ахвяра.* баранокъ велконочныи, которого первеи ωфѣровано потым поживано, значил сакраментъ тѣла и крови хрста гсда (Выкл., 64).

2. *Баранова шкура.* в той скрыни... китликъ чорный сукняный, баранки подшитый (АВК, XXI, 194, 1556); у мешку дей было... рукавицы лосие, подшитые баранками (АВК, XX, 164, 1598); Феску дворнику купили шапку караліовую зъ баранкомъ (ИЮМ, I, 23, 1679); кожушокъ баранками подшытый, и колдра моя пестрая ему отписую (ИЮМ, X, 425, 1686); Фронцкевичу, як ехалъ... до Варшавы, темнозеленую шапку зъ баранкомъ (ИЮМ, V, 92, 1688).

3. *Сімвалічная назва Ісуса Хрыста.* боранка и сна бжьего люд8 жидовскомоу пальцем оуказал (Пак. Хр., 27б); баранокъ, в[s] тѣню старозаконном, знаменовалъ правдивого, в[s] новой ласце, баранка Ха Бга нашего (Каліст, I, 41б); естесте вык8плены... кровю дорогою, ѧкъ баранка незмазаного и невинного Іса Хса (Варл., 178); не золотомъ ани сребромъ, але кровию непокалѧного баранка хста пана естесмо ωтк8пени (Зб. 259, 376). ◇ Баранокъ божий — *Ісус Хрыстос як боская ахвяра.* ωто баранок бжи[s] бер8чи грѣхи мир8 (Бельск., 204б); Іωанъ сведчит[s]: ωто баранокъ Бжїй, которій гладитъ грѣхи свѣта (Мак., 97); гсда нашего баранка бжого... за тридесѧт сребреников продал (Зб. 107, 106); со всих люде[s] был на[s]тишъшим ѧко баранокъ божы[s] (Зб. 255, 24б); самъ зараз[s] Іереемъ, и самъ Баранком[s] Бжіим[s] (Дзід., 23).

4. *Ціхі, пакорны чалавек.* ишол до них невинны[s] баранок ѧко до волковъ (Біблія, 84); сѣдѣлъ бѣлы[s] ѧк снѣгъ, межы чорными, тихи[s] баранокъ межы драпежными (Зб. 752, 477); сты[s] феωдосие ωхотне его в томъ 8сл8халъ ѧко невинъны[s] и посл8шны[s] баранокъ (Пралог, 643б); шолъ до нихъ невинный баранокъ ѧкω до волковъ, и лагодне кождогω поздоровлѧючи посольство оцовское справовалъ (Хран., 60).

Баранокъ II *наз. Тое, што і* абаранокъ. ситницъ чотыри и пироговъ шесть, баранковъ вязка (ИЮМ, II, 19, 1683); баранки... взели до ратуша (ИЮМ, XVII, 17, 1710).

Бараночекъ *наз., памянш. ад* баранъ. двдъ роздиралъ лвы медведи ѧко бараночки ѧкие (Зб. 259, 602).

Баранъ, боранъ I *наз.* 1. *Баран.* князю великому Тферскому дано: 20 яловицъ а 20 борановъ (АЗР, I, 109, 1486); жидова завжды на паскоу бараны рѣзывали (Чэцця, 169б); с тых боранов рожаѧ вышли боранове лесныи (Валх., 50б); на днь шло ωброка по т бочек мед8. а ѧловиць триста ж а борановъ и вепровъ по тристаж (Увар., 102); коли которы[s] месникъ 8бъеть ѧловиц8 або барана, тогды серца ѧловичъи и бараньи брали на соколы сокольники (КСД, 928, 1516); живности имъ передъ тымъ давали: на тыждень по два бараны (АЗР, II, 163, 1525); горы почали играти ѧко бораны (Пс. XVI, 115); баранъ мой вшолъ межи животину его (АВК, XVII, 189, 1540); который чоловекъ не выйдеть на роботу, ино за первый день огурного заплатить грошъ, а за другій день барана (КПД, 554, 1557); за барана дванадцат гроше[s] (Ст. 1566, I, 95); овецъ старых десять, боран один (АВК, XXXVI, 21, 1582); на денъ выходило... по пѧтисотъ ѧловиц а по пѧтисот барановъ (Патр. К., 57); пекгмеи... на боранех албо на козлех ездѧт (Царств., 70); 8казаласѧ им матка иефелѧ держачи барана зъ золотою волною (Бельск., 78); того ж днѧ ωтлучил козы и ωвцы и бараны пестрое и блѧхованое (Біблія, 67); зо лва, з смока, з барана зложонаѧ ест твар тое бестии (Зб. 259, 579б); клалъ Іаковъ пр8ты в[s] корита водъ перед[s] очи барановъ и овецъ (Хран., 47); за барана дали золотыхъ два (ИЮМ, II, 215, 1684); там же некоторыи баранъ великій двоерогій (Алекс. 1697, 17б).

2. *Сімвалічная назва Ісуса Хрыста.* Для того жь крститель назвалъ и агньцом[s] или бараном, которыи на себѣ взѧлъ грѣхи всего свѣта (Будны, 162б).

Баранъ II *наз. Таран, капар.* мают тым бараном до м8р8 шт8рмовати а м8р розбивати (Бельск., 218); росказал готоват драбины, к8ши и бараны желѣзные и инныи начинѧ военныи (Там жа, 228б—229); наймовали до роботы тесать и убивать бараномъ тыхъ палей на озере (ИЮМ, IV, 231, 1686).

Бараный *гл.* бараний

Барaринокъ *наз. Падарунак.* не будучи ниякими барaринками ни от кого преедннаный, под душнымъ збавенемъ моим сознаваю (АВК, XXXI, 141, 1593).

Барашковый *прым. Баранковы.* бѣличья шуба 9 тал. барашковая шкурка 1 тал (ИЮМ, XXV, 49, 1715).

Барашокъ *наз. Баранок.* за 3 барашка, подаренные маршалку п. Осолинского, 3 тынфа и 3 зол (ИЮМ, XXV, 33, 1714).

Барбара *наз. Тоўстая вяроўка, канат.* за направу барбары асмаковъ десять (ИЮМ, II, 63, 1683); барбару купили до ратуша, дали золотый (ИЮМ, VI, 44, 1689).

Барбаръ *наз. Тыран.* вложте ему, барбаре, у труне и карбачъ, нехай насъ теперь бьетъ (АВК, XVIII, 148, 1597).

Барберство *гл.* бальверство

Барберъ *гл.* бальверъ

Барбиръ *гл.* бальверъ

Барва *наз.* 1. *Колер, афарбоўка.* Коробъка лектвароваѧ, полна каменьѧ розныхъ барвъ (КСД, 873, 1516); не смотри

вина иж черлено а даеть въ чаши барвȣ свою и ходить прѧмостию (Зб. 262, 105); барва его черна (Неба, 67б); поꙗс абы был на чотиры палцы широки^{s} ткань^{s} зо всѣх чотырох барвъ (Бельск., 51б); всю чередȣ ѡдноста^{s}нои барвы то есть бѣлои або чорнои волны ѡтдал в рȣки сыном своим (Біблія, 67); ѡчи его ꙗко звѣзды ꙗсны, але барвы рознои (Алекс., 4); была манна ꙗкѡ насѣнье коріандрово барвы ꙗкѡ бисера свѣтлогѡ (Хран., 133); Блескъ, барва (Бяр., 7); матка... так мног помогала, ꙗкъ хто цеглȣ выливает и барвȣ на не^{s} ѡтменѧет (Зб. 82, 54б). *Параўн.* барма.

2. *Вопратка з дарагой, каштоўнай тканіны; ліўрэя; мундзір.* будеть вамъ ознаймено... якіе кони и зброи а барвы мають быти (КПД, 111, 1544); старшій тивунъ... маетъ войско земли Жомойтской, всю шляхту... кождого меновитѣ, и почотъ его весь, и кони въ шерсть, и зброи и барву списати (АЗР, III, 40, 1551); при тыхъ ездныхъ ставилъ его милость пѣшихъ драбей 150 въ барвѣ з ручницами, з рогатинами (ПВЛ, 433, 1567); взято... барву сукъна чырвоного кгерличъного (АВК, XXXVI, 22, 1582); жадных барвъ на шаты не вымышлꙗемы, жены наши не прибираютсе длꙗ того абы се нам сподобали (Алекс., 32б); Риза, ѡдѣѧніе, одежда: шата, барва, плащъ (Бяр., 139); ѡбачил перълȣ в болотѣ, ѡбраз божи^{s} в смѣтꙗхъ, чл҃вка в бѣсовско^{s} баръвѣ (Зб. 82, 155); на барву слугамъ купили сукна (ИЮМ, I, 37, 1679); Семенову сыну слузину купили на барву сукна (ИЮМ, VII, 86, 1690); справовали барву новую, ведлугъ звычаю давного, слугамъ мескимъ, къ святу Воскресенія Господня (ИЮМ, XIII, 54, 1699); Москалемъ, што на плытахъ приехали водою барву провадзили до полковъ, купили хлеба (ИЮМ, XVIII, 45, 1710).

3. *Знак, прыкмета.* такъ се ȣпорне на зверхность королѧ его милости торгать, и владыки складат, и жадное барвы моцы дȣховное не моючи, хочете (Бер. саб., 10б); гледи ѡдно ꙗко сȣбтелна хороба ест тое гордости, котораꙗ сꙗ криет под барвою цноты (Зб. 259, 341б); Мо^{s} ѡбыча^{s} з ващими сꙗ не згодит: А такъ ведле своей барвы ѡтца собѣ шука^{s}те (Пралог, 515б).

Барверовъ *прым. ад* барверъ. тотъ домъ купилъ ȣ брата небожъчика Ганȣсова, барверова (КСД, 542, 1507).

Барверский *гл.* бальверский

Барверство *гл.* бальверство

Барверъ *гл.* бальверъ

Барвица *наз. Кальчужная сетка ад ніжняй часткі шлема да плячэй:* Панцырь, шеломець, поручи, бляхы, барвица (АЗР, I, 137, 1494).

Барвичка *наз.* ◊ Барвички рогъ — *рог дастатку.* АмалѲенрог: Барвички рогъ (Бяр., 228).

Барвовый *прым. Барвовы.* жупанъ новый барвовый до скарбу взяли и теперъ естъ (ИЮМ, IV, 108, 1686). *Параўн.* барвяный.

Барвяный *прым. Тое, што і* барвовый. на томъ служебнику моем на Федоре знято чуга сукна лунского блакитного ис петълицами барвяная (АВК, XXXVI, 81, 1582); дылея барвяная люнская голубая, коштовала дей полчетверты копы грошей литовских (Там жа, 291, 1582).

Баргованый *гл.* боргованый

Барда *гл.* барта

Бардамъ *наз. Від халоднай зброі.* цеповъ окованыхъ штукъ десять, бардамовъ двадцать (ИЮМ, II, 147, 1685).

Бардзо *гл.* барзо

Бардишъ *гл.* бардышъ

Бардка *наз., памянш. ад* барда. заплатили пану Александру, райцовичу, за десять бардокъ для пляцовой и скарбовой варты, по золотому (ИЮМ, X, 78, 1695).

Бардышовый *прым. ад* бардышъ. што се ткнетъ ранъ, не болшъ, одно съ пострелу, а не бардышовая была (ИЮМ, IX, 337, 1638); прынцыпалъ его на то поведаетъ, што задаетъ акторъ о другой ране бардышовой (Там жа, 340, 1638).

Бардышъ, бардишъ, бердышъ *наз. Халодная зброя ў выглядзе шырокай сякеры з закругленым у форме паўмесяца лязом, насаджанай на доўгае дрэўка.* одинъ зъ нихъ, хотечи на свещенника отца Іова бардышомъ тяти знагле, за звоницу завадилъ и въ звонницу бардышъ вразилъ (ИЮМ, VIII, 443, 1633); мелъ две раны, одну, стреленую зъ мушкету, а другую, бардышомъ тятую (ИЮМ, IX, 337, 1638); шаблями, бердышами без милосердя окрутне а нелютостиве сеч, бит почали (АВК, XXXIV, 293, 1663); приспособивъши собе оружа хлопъского, бардишовъ, секиръ и киевъ... дверы до избы и свирна выламали (ИЮМ, XXVI, 274, 1669); тые бердышы дали на древо всажовать (ИЮМ, III, 94, 1685); шафелина одна, бардышовъ чотыри (ИЮМ, VI, 143, 1689).

Барздо *гл.* барзо

Барзе *гл.* барзо

Барзей *прысл., выш. ст. ад* барзо. *Больш.* тымъ баръзе^{s} ему Ѳедорȣ колонътаю (КЛС, 4, 1596); што дале^{s} то барзе^{s} сꙗ таꙗ покȣса на свѣте розмагала (Бельск., 12); барзѣ^{s} полꙗ ки аниж волош^{s}ю миловал (Хр. польск., 16); ничог иншого в пекле не горит барзѣ^{s} ꙗк своꙗ волꙗ (Зб. 261, 138); змовившисѧ нечистыи дȣхѡве зашкодити, барзѣй оушкожены были (Каліст, II, 140); имъ собѣ натѧжей чинилъ, тымъ барзѣй з тогѡ сѧ тѣшилъ (Сматр., 40); барзѣй над водные на сȣши забȣренѧ терпимо (Кін., 51б); Бг҃ъ люд свой за грѣхи

мало не всѣми чтырма плѧгами, а барзѣй огнем, моровым повѣтріемˢ... карает (Мак., 7б); кгды вѣршами своими и пісмами бωгωв своих почтитˢ хотѣли, соромот8 ихъ барзѣй ωткрыли (Варл., 247б); тои барзеи гневал га бга (Жыц. св., 14); чим их болше мордовано, тым барзеˢ 8ставали (Зб. 107, 94б); естесмо барзеˢ нижъ землꙗ неч8лыми (Зб. 255, 300б); имъ болшеˢ дровъ до ωгнꙗ прикладаемо, тымъ барзеˢ пот8жнеˢшнˢ бывает (Зб. 259, 360); бга слухат потреба барзѣˢ нижли людеˢ (Зб. 752, 532); далеко барзѣй людіе маютъ съ великимъ блгоговѣніемъ и набоженствомъ сл8хати сл8жбы бжой (Зб. вып., 32).

Барзо, бардзо, барздо, барзе *прысл. Вельмі, надта, дужа.* здавши обрады церковные, которые ширеˢ въ визитахъ суть описаные, потомъ же обитель бардзо зруинованую (АВК, III, 8, 1521); на добровольной дорозе... суть барзо збити (АВК, XVII, 109, 1540); тотъ жидъ такъ барзо по собе поруки не далъ (АВК, V, 217, 1572); на Костюку Кожушевичу виделъ есьми рану на нозе левой нижей колена с пулгака постреленую, шкодливую барзъдо (АВК, XXXVI, 226, 1582); виделъ... у руки правой палецъ перебитый до крови, барзо спухлый (АВК, XX, 51, 1585); при которой папузе и иншыхъ речей бардзо много забралъ (Там жа, 118, 1596); папежъ леω девѧтыи взѧвши листъ писал до михала барзо 8чоныи и делныи которыи и по сеи ден читаемъ (Бер. саб., 40); барзо добре трафилосѧ, жемъ теперъ в манастыр8 сл8цкомъ ωтца влдк8 львовского засталъ (Апакр., 18); было по р8ску чытано переложено з кгрецкого барзо словы піенкными и досыт жалосными (Барк., 150); иωан ст... так барзе пост8пил иж ωт самог гда ест похваленыˢ (Зб. 261, 74б); в том кролевствѣ колхис над морем понтским были ωвцы з волною барзо доброю (Бельск., 80); киˢ ходил з воˢсками своими р8скими, барзо великими, на панства грецкие (Стрыйк., 436б); чинили кгвалтъ лотови барзо тꙗжко (Біблія, 46—47); за гумномъ сажавка, въ которой и воды барзо мало и рыбъ быти не повѣдано (АВК, VIII, 491, 1601); собралъ барзо великое войско татар (Мам., 169); коли 8слышал иωанъ злѣклъсꙗ барзо (Кн. Мак., 65б); тоˢ болеслав барзо был валечныˢ и щасливыˢ (Хр. польск., 6); прирожон8ю разъ толко обходимо, а смерть грѣховн8ю барзω частω (Сматр., 20); грунту оромого до того монастыра Яблоченского барзо мало, только одна волока (АВК, III, 28, 1624); хотѣлъ поживати барзо пенкныхъ свѣжихъ ꙗгодъ (Мак., 14); на томъ врочищу виделъ есми тело чоловека забитого баръзо струхънялое (АВК, XVIII, 362, 1648); во ωгни вѣчном грѣшным зготованом барзо злѣ и бѣднѣ рыдаю (Зб. 107, 111); час жывота того так барзо коротkиˢ (Зб. 255, 56); шлꙗхецкое прирожене ест кр8шецъ барзо зацныˢ (Зб. 259, 438); естъ великиˢ панъ, а барзо хвалебныˢ (Пс. XVII, 99); ꙗмъ ест ωборонца твой, и заплата твоꙗ великаꙗ барзо (Выкл., 12б); Sѣлω: Барзω, моцнω, гвалтовне (Бяр., 46); принꙗл его за грив8 и погладилъ его и ωнъ барзо тихій был (Алекс. 1697, 1).

Барила, барило, барилъ, барыло *наз. Бочка, мера вадкіх рэчываў.* чоповое отъ всякого питья давати и платити маютъ... отъ дрелинка, фодра и полфодра, шацуючи на барилъ (АЗР, III, 194, 1576); кладено вˢ божницы на кождыˢ ден... ωвецъ м, шест барил вина (Бельск., 156); б8дте кгрономъ ꙗгодою винною а не барилом бочкою в котороˢ сꙗ дрожче наˢд8ютсꙗ (Зб. 259, 199); хсъ бгъ з богатыхъ людеˢ привезлъ барил8 велик8ю полн8ю ωливы (Пралог, 647б); если не възꙗл еси барыла з чотырма тысечеˢ литръ золота... поˢди со мною до его ωбраза и клени ми се (Зб. 752, 570б); в том напрагн8въшисꙗ ωдин валъ з морꙗ и выкинет ωное барило под ноги жида (Зб. 82, 425б).

Барилка, барилко, барылка, борилка *наз., памянш. ад* барила. барилокъ три, бочокъ три, барилка по грошей два, а бочка по грошей три (АВК, XIV, 508, 1594); гды борилк8 золотую оувидѣл, ωт нее ꙗко ωт ωгнꙗ ꙗкого оутекл (Жыц. св., 43); олею квартъ шесть, по асм. семь и барилка на олей, чынитъ зол. одинъ и асм. осмнадцать (ИЮМ, I, 24, 1679); Оцту на дорогу у барилку налили (ИЮМ, IV, 100, 1686); на подарокъ пану Кукшину поборцы налили меду барилку (ИЮМ, VIII, 80, 1691); пива до барылки налили кгарцы чотыри (ИЮМ, IX, 52, 1692); меду гарцовъ десеть набрали у барылку (ИЮМ, XI, 67, 1697); купили барылку до того меду (ИЮМ, XIII, 45, 1699); Дали слугамъ на пироги, за барилко бондарю (ИЮМ, XVII, 7, 1710).

Барило *гл.* барила

Барилъ *гл.* барила

Баришникъ *гл.* барышникъ

Барканъ *наз. Невялікае фартыфікацыйнае збудаванне.* з пляцом в месте его кор. млсти Мстиславлю, в баркане, до самой маетности Безводицкого подано и заведено (АВК, XXXIV, 317, 1663); княз Трубецкий под баркан и замок его кор. млсти Мстиславский з великим войском и гарматою подступилъ и облеглъ (ИЮМ, XXIV, 449, 1663).

Баркъ, боркъ *наз. Плячо.* 8ликсес... великими моцьми барков своих зверху тарчи против горла Өилимена ωкрутне ранил (Троя, 23б); хто хоче кого з болота вытꙗгн8ти м8сит мѣт добрые баркн абы самъ з ним в болотѣ не зостал (Зб. 81, 121); хто хочет з болота вытꙗгн8т кого, м8си мѣт добрие борки абы самъ з ним в болоте не засталъ (Зб. 82, 157).

Барма, борма *наз. Тое, што і* барва *ў* 1 *знач.* мне ест бор-

ма бела дана и зелена (Неба, 68); моѧ барма ест червона Өлегматиком ест подобна (Там жа, 68б).

Бармистый *прым. ад* барма. купил есми от него две кипы бармистых, а в кипе по сороку поставов сукъна (ИЮМ, XXXII, 210, 1578).

Барнадинъ *гл.* бернадынъ

Барнадынъ *гл.* бернадынъ

Барский *прым.* ◆ Барское мыло *гл.* мыло

Барсуковый *гл.* борсуковый

Барта, барда *наз.* **1.** *Тапор.* сѣчиво, барта, топоръ (Зіз., 119б); Сѣчиво: Барта, топоръ, сокира (Бяр., 169); свидри два великие по золотому купленые и барту за золотых два купленую выбрали (АВК, XXXIV, 337, 1664).

2. *Алебарда.* видел есми на Войтеху Свирщовском рану на голове тятую, менил, иж мене бартою тято (АВК, XXXVI, 81, 1582); мистру купили барду полскую за золот. тры (ИЮМ, VII, 81, 1690).

Бартей *наз. Прадстаўнік старажытнага народа.* итали, бартеи, дыр8мани и инши^s людъ, которих есть сто и пѧтдесѧт котории сут послушни маестатови твоему, неха^s же вси буд8т згромажени в куп8, а ш8ка^{s}мы ωт бога вспоможенѧ (Алекс., 13б).

Бартный *прым. Борцевы.* Частокроть Русиновѣ земянъ тего повѣту нагабали о древо бартне, о соснове и о дубове (АЗР, I, 224, 1501). *Парайн.* бортный.

Бархановый, бархоновый *прым. ад* барханъ. шапку мою бархоновую онъ самъ з мене сорвавши и до господы свое понесъ (АВК, XXII, 261, 1565—1566); кафтаникъ бархановый з баволною, коштовалъ копу грошей литовскихъ (АВК, XXVIII, 58, 1605).

Барханъ, борханъ *наз. Бавоўняная варсістая тканіна.* жупан утерфиновый зеленый, белымъ борханом подшытый... мел он в себе в зоставе от Пашка Солодовника у восмидесіатъ грошох (ИЮМ, XXXII, 57, 1578); бархану штучка 1, шацовано за копу 1 (АСД, III, 322, 1583).

Бархатъ *наз. Аксаміт.* въ скрыни... жупица бархату чорного (АВК, XVII, 416, 1558); было у господарыни иноки МарӨы... скрыня холсту червчята, и бюрюзы, да кафтанъ, бархатъ зеленъ рытъ, кружево и аламы низаны (АЗР, IV, 404, 1610).

Бархоновый *гл.* бархановый

Барщовый, барщевый *прым. Бурачковы.* курта росоту барщового коштовала шесть копъ грошей (АВК, I, 268, 1615); панъ райца сторговалъ... сукна на кунтушъ валтеровъского барщового локтей пять (ИЮМ, VII, 78—79, 1690); Стефану цекнару и Васку Сердюку кунтуши барщевого, локти двенадцать, на жупаны локтей одинадцать и чверть (ИЮМ, IX, 40, 1692). *Парайн.* борщовый.

Барщъ *наз. Баршчэўнік.* Барщу плетенокъ чотыре, асмак. двадцать пять (ИЮМ, II, 107, 1684); капусты, редки, репы и барщу робленого, за все заплатили золотыхъ два (ИЮМ, IV, 135, 1686); купили... хлеба резового, еецъ 10, соли, барщу, ласати (ИЮМ, XVIII, 63, 1710); для п. поборцовъ повятовыхъ куп. барщу вядро и батвиня (ИЮМ, XXI, 5—6, 1711). *Парайн.* борщъ.

Барылка *гл.* барилка

Барыло *гл.* барила

Барылочка *наз., памянш. ад* барыла. Барылочку до олею вышъписаного (ИЮМ, XIII, 26, 1699); Помаранчу смажоного барылочку, фунтовъ тры, тынфовъ одинадцать, шелегами (Там жа, 36, 1699).

Барышникъ, баришникъ, боришникъ, борышникъ *наз. Пасрэднік, сведка пры гандлёвай здзелцы.* маю на то барышники, ижь ωць мой закупилъ тую жонку въ чотырехъ копахъ (КСД, 398, 1516); поведил иж тую речъ краденую купил и борышников на то дал (Ст. 1529, 105); клѧч8... к8пилъ есми ωдин на ωдинъ в гостѧ не знаю его а барышъниковъ теж не маю (КВЗС, 111б, 1539); маю светковъ баришниковъ людей добрихъ, которыи при умове моей з нимъ на тотъ часъ были (АВК, XXI, 109, 1556—1557); хто бы колвекъ што в кого на торгу... купил тот мает на то мети барышников (Ст. 1566, 98—98б); при тако^s к8пли або мене мають быти боришники люди добрые вери годные (Ст. 1588, 530); борышникомъ за коня, у пана Тучка купленого иже вышей описанный, дано золотый одинъ (ИЮМ, I, 220, 1682); барышникови, што нараивъ колясу, дали золот. два (ИЮМ, XI, 160, 1697); барышнику выгоды дали (ИЮМ, XIV, 61, 1700).

Барышовати, боришовати *дзеясл. Быць пасрэднікам, сведкам пры гандлёвай здзелцы.* до которого торгу и мы дей боришовали ему (ИЮМ, XXXII, 135, 1578); барышникомъ двум, що кони настренчили, далъ самъ панъ райца имъ за працу, що барышовали, зол. пять (ИЮМ, IX, 67, 1692).

Барышъ, борышъ *наз. Барыш, пачастунак пры гандлёвай здзелцы.* были инъшые люди але не заставълѧли кроме барышъ побрали (КВЗС, 95б, 1539); Купріанъ... тых сорока гроши далъ ми борыша (ИЮМ, XXXII, 206, 1578); барыша на тенъ часъ купили полъ кгарца меду (ИЮМ, I, 23, 1679); купили сена у Сажихи пуню, дали золотыхъ дридцать два и полъ, на барышъ и могорычъ золот. одинъ (ИЮМ, II, 59, 1683); Глинянкину Потею, за борышъ, што коня дерешоватого зборышовалъ, дали ему десятника (ИЮМ, XII, 85, 1698).

Баряный *гл.* бараний

Басакъ *наз. Бусак.* купили пару колъ звенчатыхъ прускихъ басаковъ буксованыхъ зъ обручами желѣзными до ложы подъ гармату (ИЮМ, X, 151, 1695).

Басалыкъ, басаликъ *наз. Пуга з замацаваным на канцы кавалкам волава.* потом ег без ȣжаленꙗ бити воловꙗны басалыками казалъ (Зб. 81, 233б); астаси^{s} казал гервасиꙗ такъ долго оковаными басалыки бит ижъ в том битю сконалъ (Зб. 752, 440б); потом его без ȣжаленѧ бит ѡловꙗними басалики... казал (Зб. 82, 385).

Баскакъ, байскакъ, бойскакъ, боскакъ *наз. Баскак.* боискаки приеждаючи ѡт тыхъ атамоновь с Подльскои земли данъ (Увар., 99); боскакомъ выхода не почали давати (Супр., 103); баскаки его ховал по тым городом (Рач., 302); Bayskakom wychoda poczali ne dawaty (Быx., 496); баскаки, албо старости и поборцы свои в рȣских кнꙗзствах ховал (Стрыйк., 518); ц҃ри татарскии, един по другомъ наступуючи, своих баскаковь албо атамановь, то есть старость над Русью постановляли (Мам., 168).

Баснословити *дзеясл. Расказваць байкі, небыліцы.* Видимым^{s} рѣчам^{s} творца бѣса быти баснословилъ, а невидимым^{s} б҃га (Будны, 112б); тое и иншое неподобное баснословили (Бельск., 325б).

Басня, баснь *наз. Выдумка, плётка, небыліца.* преворотне выклады и слȣжебники соуть пописаны оу тых книгах и многие басни которых оу библіи и в ыных писмах не писано (Валх., 88); человѣкъ невдѧчьныи ꙗкобы баснѧ празнаѧ, и въ ȣстехъ ненавченого всегда пребудеть (Скар. IС, 32б); поведали ми законопрестоупницы басни (Пс. XVI, 121б); не ȣмѣли сѧ тіи владыкомъ кланѧти ани иныхъ басенъ непотребныхъ обычаемъ кугларскимъ чинити (Будны, 241б); ѡ том шалбѣрȣ махометѣ сто и г҃і басне^{s} и плеток выписал евфими^{s} з^{s} евводиꙗ в панонѣи (Бельск., 341); ѡ которо^{s} то лꙗдѣ поганских басне^{s} шкода и встыд тут споминат (Стрыйк., 433); неслȣшнѣйшаѧ жъ речъ была, мене рачей слȣхати, и за моим^{s} оупоминан^{s}емъ ити, нижли превротного и згрыбѣлого старца баснемъ и порожним словамъ вѣрити (Варл., 207); баснь то ест, але кождомȣ станови слȣжит (Зб. 259, 437б); емȣ сꙗ ѡдно быти баснею и комедеею и тенемъ все тут на свете здало (Зб. 752, 86б—87); повѣдали мнѣ злосники басни (Пс. XVII, 138); Бенкарт, лож, марнаѧ мова, свѧготанье, баснь, вымыслы (Бяр., 8); плетлевые басни и розмовы плонные ȣшью се еи доткнȣт не могли (Зб. 82, 56б).

Бастовати *дзеясл. Далучаць, забяспечваць.* мы... во помощь до реставрованья церквей оныхъ, яко здавна належащихъ парафіянъ, бастуемъ (АСД, I, 281, 1637).

Баструментъ *наз. Інструмент* (?). Шуфляда зъ лядунками, прохами, формами, оловомъ зъ баструментами и дробязками розмаитыми желѣзными золотыхъ двадцать (АСД, I, 252, 1616).

Бастря *наз. Пазашлюбнае дзіця.* Прелюбодѣйчище: Бастрѧ (Бяр., 121).

Басурманский, безсурмянский, бесорменьский, бесурманский, бесурменский, бесурмянский, босурманский *прым. Мусульманскі.* бесурменская рука не подносилася, а кровь хрестьянская не лилася (АЗР, II, 15, 1507); многихъ господарей бесорменьскихъ рука поднялася и кровь ся хрестіяньская проливаетъ (Там жа, 177, 1526); мели волность и моц выехати... до всꙗкихъ сторон и земль кромꙗ земль неприꙗтелѣи нашыхъ московского безсурмꙗнского и иныхъ (Ст. 1566, 31); матки хрестꙗнские в жидовскихъ дете^{s} и теж в каждых дете^{s} басурманскихъ быти не мают (Там жа, I, 91); татарове... детей челеди свое закупное хрестіянского народу абы на бесурманскую веру не обрезали (КПД, 479, 1568); мамками хрестиѧнъки дете^{s} жыдовскихъ и тежъ ȣ каждыхъ дете^{s} бесȣрмѧнскихъ быти не маютъ (Ст. 1588, 492); татарове... там же примȣшали его до своеи поганскои бесȣрмѧнскои вѣри (Стрыйк., 493б); христіянская рука высилася, а босурманская какъ есть сопротивниковъ креста честного, низилася (АЗР, IV, 469, 1615). *Параўн.* бусурманский

Басурманство, бесерменство, бесурмянство *наз. Мусульманства.* они хотятъ съ бесерменьствомъ миръ взяти (АЗР, I, 233, 1501—1503); дете^{s} ихъ в жидовство ани в басурманъство намовѧти ани ѡбрезывати не мают (Ст. 1566, I, 91); дете^{s} ихъ ȣ жыдовъство ани бесȣрмꙗнство намовлꙗти ани ѡбрезывати не маютъ (Ст. 1588, 492).

Басурмянинъ, безсурманъ, безсурмянинъ, бесурманинъ, бесурманъ, бесурмянинъ *наз. Мусульманін.* естли бы жыдъ, або бесурмѧнинъ, мѣлъ быти крещонъ (Будны, 230б); мают сѧ таковые жидове и басурмꙗне на выслугах своих против хрестиꙗнъскихъ люде^{s} ꙗко пȣтных такъ тꙗглыхъ заховати (Ст. 1566, I, 91); жид татарин и кожды^{s} бесурман на врꙗд преложон и хрестиꙗн в неволи мети не маеть (Там жа, 90б); мети хочемъ, абы жидъ, и татарин и кожды^{s} безсурманъ на мети ани на которы^{s} врѧд ѡт насъ гсдрѧ ани ѡт достоенство ани на которы^{s} врѧд ѡт насъ гсдрѧ ани ѡт достоенство... пановъ рад нашихъ преложон не был (Там жа, 90б—91); жидъ татаринъ кожды^{s} бесурмꙗнинъ на врꙗдъ преложон быти и христіѧн в неволи мети не маеть (Ст. 1588, 491); ваша, которая гаснетъ, бо ее безсурмяне загомовали, не може жадного таковoго овоцу приносити (Пыт., VII, 7, 1603); мечъ и силы наши зъобща повернутся на поганъ бесурманъ (АЗР, IV, 491, 1615). *Параўн.* бусурмянинъ

Бата *наз. Лодка, баржа.* людȣ чотыри баты полныи водою кȣ тщевȣ выправили з стрелбою (Стрыйк., 629б); в том

кгданщане три баты добрие, ѡсадивши людми и стрелбою, мѣста, водою выслали, абы наших поразит могли здрадою (Хр. польск., 23).

Батвинье *гл.* ботвинье

Батко *гл.* батько

Батогъ, ботогъ *наз.* **1.** *Палка.* мȣчитель повелѣл совлещи ѡдѣние ее и совлекши повелѣл батоги бити немлстивно (Чэц-ця, 86); батог коневи ѡброт ѡслȣ а прȣт животȣ безȣмных (Зб. 262, 106б); за малую вину, за какову по вашему Московскому Судебнику батогомъ побьютъ (АЗР, IV, 477, 1615).

2. *Нізка сушанай рыбы.* выкрали... осетров тры, спин осетрыных чотыри, визины ботогов пят (АВК, XXXVI, 356, 1582).

Батько, батко *наз.* *Бацька.* ꙗ дей стоялъ передъ вороты своими и зъ батькомъ своимъ (КСД, 1231, 1518); в тотъ часъ батъко ихъ небожчикъ мартинъ в томъ ѡстрове нашомъ сел (КВЗС, 57б, 1538); батько того детины Олекса отъ десяти лѣтъ умеръ (АВК, XVII, 64, 1540); Андрей Якубовичъ... отъ батька выехалъ, а самъ батько дома (ПВЛ, 651, 1567); колко тое шевни было, которую вжо от часу давного... небожчык батько его тут у Могилеве... у нег положил был (АВК, XXXIX, 208, 1579); которая дей Лукшовна по взятю ее до везене з места и з баткомъ своим проч пошла (АВК, XXXII, 101, 1596); на томъ тулковиску батько того замордованого знашолъ рукавицу (АВК, XVIII, 154, 1598).

Батьковщина *наз.* *Набытак бацькі, спадчынная маёмасць.* ямъ... дозволилъ есми тому Матею на батьковщине его Нестеровщине осести (АВК, XVII, 332, 1541).

Батьсе *дзеясл.* *Баяцца.* потым балэмсе ехат до домȣ розумеючи жем се заповетрил (Еўл., 5).

Бахиръ *наз.* *Прадстаўнік старажытнага народа.* сут з ним парты, меды, персове, бахири, консирес, гиркани, егиѡпи и иншого людȣ велми много (Алекс., 1).

Бахматъ, бохматъ *наз.* *Вынослівы конь татарскай пароды.* оучти кнзꙗ великаго Витовта многими дарми чепми златыми и поꙗсы золотыми соболми камьками сосуды золотыми и бахматами (Увар., 96); взяли зъ собою... три кони велми добрыхъ, бадавѣю, а валахъ, а бахматъ (АЗР, I, 321, 1501—1503); бахматъ буръ за ѡдиннадцать копъ широкихъ грошей (КСД, 1415, 1520); конюшему цареву дано... кофтанъ адомашковый, а 5 бахматовъ (АЗР, II, 382, 1542); витовтъ... дари надает емȣ ланцȣхи золотыꙗ и поꙗсы золотыꙗ соболми... и бохматы (Патр. К., 53б); велблюдов и бахматов стада побрал (Стрыйк., 556б); взял... коня шерстю мышастого бахмата (АВК, XXX, 469, 1613).

Баховецъ *наз.* *Слуга.* Пограбилъ мене баховець пана

воеводинъ за тыи пѣнязи (КСД, 3, 1510); мы велели ему на баховци искати (Там жа).

Бахуръ, бохуръ *наз.* *Малады яўрэй.* збитье и раненье сталося ему Оскови отъ жидовъ Берестейскихъ, отъ бохура, который въ Мишкарехъ ходилъ (АВК, V, 3, 1577); не ведать екимъ способомъ, снать подобно челядникъ бахуръ того Ицка Абрамовича... отъишолъ, албо утекъ (АВК, XVIII, 343, 1645).

Бачачий, бачучий *дзеепрым.* *ад* бачити. ее наимилеишіи снъ прегорко и претѧжко почалъ вздыхати. велми жалобливе и велми почал троухленъ быти. дрижачіи и бачоучии болесть матоухны своеи (Пак. Хр., 4б); владыкове... оудалисѧ на тое абы шалѣли и лȣділи свѣтомъ, а люди што иншого ꙗвне бачачіе и видѧчіе абы з розȣмȣ зводили (Апакр., 38б).

Баченне *гл.* баченье

Баченый *дзеепрым.* *ад* бачити. по том з мертвых оустанію седмера реч моусит быти бачена. наперво как бы то правда была. иж бы три дни и три ночи оу гробе лежал, а третего днѧ з мертвых оустал (Пак. Хр., 25).

Баченье, баченне, бачэнье *наз.* **1.** *Дзеянне па дзеясл.* бачити *ў 1 знач.* срокгостю твоею засмоутилис есмо положил злости нши перед собою, и векъ ншь на баченю ѡбличѧ твоего (Пс. XVI, 92б); не бȣдетˢ ли ока своего на баченю и осторожности мѣти, и вˢ ровъ впадет и вˢ водѣ оутонетъ (Мак., 27).

2. *Розум, мудрасць.* чиню тотъ тестаментъ свой, будучи при добромъ баченю и памети (АВК, II, 209, 1580); водлȣгъ того пристоˢного а мȣдрого баченьѧ жывотъ чоловечиˢ такъ справовалъ (Ст. 1588, прадм.); кождыи баченѧ побожного и мȣдрого прȣдъшии бȣдетъ (Бер. саб., 21); всꙗкож с ꙗ мȣдромȣ твоемȣ розсȣдкȣ и баченю полецаю (Стрыйк., 469); великого розсȣдкȣ и баченьѧ вˢ пробѣ правдивыхъ христіанъ, и котѡрыи ими сȣть, потреба (Мак., 321); Мѫдрованіе: ... ростропность, смыслъ, баченье, розȣмъ, посполитый розȣмˢ (Бяр., 82); малаꙗ намова, але ему долгую мысль и розривкȣ шыроког баченꙗ ȣчинила (Зб. 81, 118б); такового... мают пнове Братіѧ вси сполнѣ запомогчи, ведлугъ баченьѧ и достаткȣ своего (Ст. бр., 15); цесар... до розȣмȣ и баченѧ а боꙗзни божои приводит мѣл (Зб. 82, 44).

3. *Погляд, меркаванне.* его милость тую речъ на ласковое баченье и розмышленье свое господаръское береть (КПД, 115, 1544); то даемъ на баченье врадовое (Там жа, 574, 1557); мандатъ... тобѣ посылаемъ здаючи то большъ на ростропное баченье твоеи милости (АСД, I, 142, 1567); таковего панъ гетманъ, за доводомъ слȣшнымъ карати маеть водле баченꙗ своего (Ст. 1588, 60); Панъ Смишко южъ до мене писалъ, поддаючися и съ правомъ своимъ на баченье мое (АЗР, IV,

198, 1599); бываетъ, же члвкъ частокрот и на самое власное прироженье бачен*ѧ* мѣти не может (Каліст, II, 68); Волно тежъ будеть... водлугъ найлѣпшого бачення своего церковь и монастиръ... муромъ будовати (АСД, II, 42, 1630); ты над мене подле*s*шы*s* не естъ, а поневаж на тебе гсдь бог такое бачене мает, не мешка*s* же, а не г8би дшы свое*s* марне (Зб. 752, 581).

4. *Увага.* его кролевская милость и тую нинешнюю вашу прозбу на ласкавомъ баченью мети... рачыть (КПД, 225, 1551); сказан*ѧ* с8довные 8 книги судовые буду 8писывати... не маючи бачэн*ѧ* на высокие и подлые станы (Ст. 1566, 41б); не маючы жадного на плоть и на вѣкъ бачен*ѧ*, вси аж до ѡдного позабивал (Атыла, 204); апслѡвъ и докторѡвъ стых приклады и повѣсти на баченью маючи в*s* простом дом8 синод8 ѡтправовати волѣли (Апакр., 86); маючи на баченью повинность нашу христіанскую... згодне зостановили есмо брацтво (АСД, II, 21, 1602); В пытаню томъ тые речы Іереи ѡсобливе на пилном баченю мѣти мает*s* (Навука, 87—88); Ради: Дбай, мѣй на баченю (Бяр., 133).

5. *Ласка, міласць.* маючи мы господаръ милостивое бачене на служъбу урожоного Александра Пѣтуха... дали есмо ему тое имѣнице Плису зъ дворомъ и поддаными (АЮЗР, I, 33, 1507); ихъ милость... къ инымъ всимъ таковую жъ склонность и баченье и учтивость показують (АЗР, III, 27, 1551); до далшихъ послугъ милостивымъ баченьемъ нашимъ взбужати звыкли есмо (Арх. ЮЗР, ч. VIII, т. V, 427, 1613); стыи аггли... мѣ*s*те на нас тут еще позосталых, в том небеспечном и вшел*ѧ*ких пригод полном жытии бачене (Зб. 752, 472б).

Бачити, бачыти *дзеясл.* 1. *Бачыць, аглядаць.* сто*ѧ*ла млстіва*ѧ* матка ласкавым виденьем бачоучи хса вис*ѧ*чего на крсте (Пак. Хр., 14); ѡ мужеве... чи не бачите а не видите троил*ѧ* сна крол*ѧ*при*ѧ*мова а брата гекторава иж н*ѧ*того ведуть (Троя, 44б—45); мы знаковъ жадныхъ у томъ пни не бачыли (АСД, I, 59, 1546); бачыл есми рану крывавую за правым ухом, рубаную, велми шкодливую (АВК, XXXVI, 290, 1582); реклъ анектанав сын8 але*ѯ*андре погледа*s* на звѣзды, а бачат звѣзд8 геркулисов8 *ѧ*ко се смутит (Алекс., 4б); бачиш пред дверми зготованый ми возъ, бачишъ оубраные передо мною стоачих (Кін., 54); Съзръцаю: Присмотр8юс*ѧ* ѡгл*ѧ*д8ю, бач8 (Бяр., 163); игуменъ мовил же *ѧ* тебе там и там бачыл (Зб. 107, 108б); Зроз8мѣ*s*те ж... котори*s* справилъ ѡко, не будет ли бачит (Пс. XVII, 8б); иѡан... коли у ворота ударилъ пришол зараз воротны*s* и бачил его нагого (Зб. 82, 349); панъ войтъ, съ паномъ Озаринскимъ... ездили до млину бачить роботу (ИЮМ, II, 139, 1684).

2. *Заўважаць, разумець, усведамляць.* тоут каждыи члвкъ бачити можеть великоую покорность (Пак. Хр., 5); бачу, ижъ тыи мѣщане вашой милости Кнышинскіи за то ся на мя звазнили (АСД, I, 39, 1536); звлаща недостатокъ ихъ бачачи, то есмо вдѣлали (РПП, 158, 1550); бачишъ ли што говорить Моисѣи (Будны, 10б); можете то ваша милость сами розумѣти и бачити (АСД, IV, 10, 1572); бачу же в час позовъ по его млть положонъ (АВК, XXXI, 131, 1592); инщихъ мнѡго тамъ прикладовъ бачилъ (Апакр., 61); бачимо добре иж его пророцтво не згожаетсе з езекеилевым (Бельск., 139б); бачили израильт*ѧ*не, же с*ѧ* зле з ними дѣ*ѧ*ло (Біблія, 112); к8 кролеви 8же жаднои пріазни не мѣли, а праве его вси ѡп8стили. бачачи то кроль впал в шаленство и в немочъ (Хр. польск., 6); бачышъ же с8ть срокгого строфован*ѧ* годны которые се хвеють во вере (Зб. 255, 60б); умоцованый стороны поводовое, бачечи, же въ томъ терминѣ правный есть, не контрадиковалъ (АВК, XV, 482, 1686).

3. *Думаць, меркаваць.* бачечы быть речъ слушъную, вели есмо оного до книгъ прынять и уписать (АВК, XXIV, 4, 1501); абысте рачили то все бы важыти и на то бачити, ижъ тые лета перемирные сходять (КПД, 5, 1538); вжо певное застановенье описано есть, черезъ которое не бачитъ его милость, абы потреба вказывала иншого какого нового застановенья новым привильемъ его милости чинити (АЗР, III, 5, 1547); которое постановленье ихъ милости пановъ радъ и становъ великого князства Литовского мы господаръ бачучи быть слушное... утвержаемъ (АЗР, IV, 2, 1588); я не бачу того, абы то справа крыминальна быти мѣла, бо жалоба пана Рокицкого о тры паракграфы (АСД, III, 85, 1617); в*s* надѣи моей, *ѧ*къ виж8, ѡмылилемс*ѧ*, ижъ бач8 тебе до речій повѣденыхъ быт лѣнивого (Варл., 182б); Сүллогісм8ю: Оуважаю, розважаю, бач8, довож8, вывож8, замыкаю (Бяр., 313).

4. *Браць пад увагу.* мы, бачачы часы, которые коротко замѣроны,... въ здѣшнее панство великое князство Литовское унеслися на мѣшканье (АСД, VII, 5, 1480); мы, зъ ласки нашое, и бачачи его къ намъ вѣрную службу... дали есмо и даемъ тотъ дворецъ Митковскій (АЮЗР, I, 57, 1517); ты, братъ нашъ, на тое посланье и пріязнь нашу бачити не хочешъ, и съ пыхою къ намъ пишешъ (АЗР, II, 348, 1538); ѡнъ бачечы цноту его и доброе захование вчынил его в себе маршалъкомъ (Рач., 310); мы..., бачечи, иж тая справа ажъ ку нешпору продолжыласе, отложыли есмо то собе до завтреку рея (АВК, XXXVI, 4, 1582); бачечи я таковое по ней ее ку мне во всем верное а правдивое непохибное у малженстве мешканъе особно у сем моем листе ознаймую (СДГВ, 62, 1619).

Бачитися *дзеясл., зв. ад* бачити. **1.** *Заўважаць, разумець, усведамляць сабе.* то неслоушне же сѧ в томъ не бачишъ, што тотъ же еронимъ латинскій докторъ, который презвитеры **из** бискȣпы поровнавает и о ровность епископовъ албо владыковъ ѡдныхъ з дрȣгыми написалъ (Апакр., 82); тотъ кгрунтъ, ижъ его менуетъ шляхецкимъ, ...снадно се бачити може, же есть мѣстскій (АВК, VI, 172, 1599).

2. *Адчуваць сябе.* который перестрашоный моцю неприꙗтелскою и бачачисꙗ быт неровным до потыканꙗ ȣтек до Лȣцко (Стрыйк., 479); бачачисꙗ быт хорим барзо возвал до своего покоꙗ бискупа краковского и иных сенаторов, ȣчинил тестамент (Хр. польск., 12).

Бачкурка *наз. Туфель.* речей не мало... а меновите обувю... ботовъ три пары, бачкурокъ две пары побрали (АВК, XX, 190, 1602).

Бачмакгъ, бачмагъ *наз. Чаравік.* волны... шесть гривен на вагу зваженой, бачмакги, то все от него шкодую (АВК, XXXIX, 143—144, 1578); бачмакги сафъяновые жолтые новые, коштовали полкопы грошей литовских (АВК, XXXVI, 388, 1582); бачъмакги сафьяновые, шапка чорная, подшитая лисы (АВК, XVII, 60, 1589); в той же дей клети было... бачмакги купленые за тры таляры, хомуты, шлеи (АВК, XXXI, 154, 1593); чеканъ, макгерка и бачмакги сафьянове згинули (АСД, III, 60, 1595); папути двое, бачмаги коштовали золотыхъ пять (АСД, I, 251, 1616); Высотȣпцѣ: Бачмаги або пантофлѣ (Бяр., 25).

Бачне *прысл.* **1.** *Разумна, мудра, кемліва.* смотрнѣ — розмыслне, бачне (Зіз., 122); бачне оуважне и розоумне то сѧ ѡтправовало (Апакр., 70б); што колвекъ чинили то бачне чинимъ (Барк., 148); Памѧтайте мой побытъ, мой ѡтходъ, завдѧчне пріймовати ѡт Бга, сами жити бачне (Лям., 20); слȣга, вшедши вˢ ꙗкій палацъ ... берет начинѧ и тыми бачне и росторопне слȣжитъ кролеви (Мак., 127).

2. *Асцярожна, пільна, дакладна.* при таковомъ выведанью припатруючисꙗ и ȣважаючи пилне и бачне часъ местце знаки подобенства и всꙗкие иные причины кȣ правде в тоˢ речи склонъные (Ст. 1588, 431); хоть ȣ вере рускоˢ трывала, але так бачне и не ȣпорне, же то намнеˢшеˢ незгоды не ȣказовало и люди ведать того не могли (Еўл., 18); воˢска рȣские и литовские росписал несквапливе але бачне (Стрыйк., 521б).

Бачнейший *прым., выш. ст. ад* бачный. **1.** *Больш кемлівы, больш разумны.* нѣмое быдлѧ над тебе розȣмъ маючого, естˢ розȣмнѣйшее и бачнѣйшее (Варл., 286); сами бачнѣйшые жыдове розȣмели тое, ижъ длꙗ розлꙗнꙗ крови его помста на иерȣсалим и жиды вси пришла (Зб. 81, 51).

2. *Больш уважлівы, пільны.* котории бачнѣˢши на ȣчтивост ѡтцовскую бȣдȣчи ѡтворотили ѡчи ѡт соромоты ѡтца своего

и вспакъ идȣчи покрили шатою члонки его (Біблія, 27); крикнули уже на пляцу бачнѣйшіе слуги на Ростка ротмистра абы ся затрималъ на хвилю (АЗР, V, 75, 1645).

Бачность *наз.* **1.** *Розум, мудрасць, кемлівасць.* его королевская милость рачилъ ласкою и бачностью своею паньскою такъ то осмотрѣти (АЗР, III, 13, 1547); маючи бачность и вырозуменье... ижъ кождый чоловекъ певенъ есть смерти (АВК, XXII, 246, 1565); ȣхищреніе: или Блгоȣхищренье, Довтѣпъ, розȣмˢ, бачностˢ, сȣптелность, острость (Бяр., 184).

2. *Увага, разлік, пільнасць.* маючи бачность на причину... вызнаймимы имъ обычаи ласки нашое (АСД, I, 13, 1522); вы слȣхаи гси правдȣ мою меи бачность на прозбы мои (Пс. XVI, 17б); то маетъ его милость на доброй бачности своей господарьской (АЗР, III, 50, 1554); суд подобенства всѧкие на доброˢ бачности мает мети (Ст. 1566, I, 98); тые мещане... не маючи бачности на место святое монастырское, моцъно кгвалтомъ ворота монастырскіе выбили и выломали (ИЮМ, VII, 289, 1578); упоминаю васъ, абысте и на мене бачность мѣли (АЗР, IV, 198, 1599); припȣщал то на людскиˢ розсȣдок, если теж добре чынил стыˢ ѡтец папеж, не маючи бачности на стан предних панов хрстиꙗнских, вꙗзат их тыми клꙗтвами (Бельск., 400); Блгсвеныˢ естъ тотъ которыˢ мает бачност на нищого и ȣбогого (Пс. XVII, 15б).

Бачный *прым.* **1.** *Разумны, мудры, кемлівы.* вѣчне речи звыкли то люде бачніи письмомъ варовати (АСД, I, 5, 1507); хто въ справѣ своей то мѣти будетъ, маетъ бачнымъ быти (АЗР, III, 93, 1557); Брагинѧ была велми мудра и бачна (Трыст., 37); котораѧ праца моѧ если людемъ бачным и розоумнымъ вдѧчна боудетъ, латинским ꙗзыком дасть бгъ крȣги календара выпишемо (Апакр., 48); Петрониˢ ꙗко бачныˢ видꙗчи иж реч трȣднȣю и небезпечнȣю росказовал, ѡбраз ѡныˢ его в александрыи робит казал (Бельск., 207б); розȣмный теды и бачный члвкъ, который скрытыхъ сȣдѡвъ Бжихˢ лѣкарства оуважаетъ (Каліст, I, 56б); у бачныхъ и мудрыхъ людей таковые помылки за ништо ставятся (АЗР, V, 32, 1637); много ест бачъных побожъных людеˢ которыи за радою дȣха стаго без вонтпенѧ томȣ вѣрȣ дадȣт (Зб. 82, 1б).

2. *Уважлівы, пільны, асцярожны.* онъ с прычыны моее собе упустил, служечы мне отъцу своему, яко сынь бачны (АВК, XXXII, 180, 1596); Кир першиˢ монарха перскиˢ... был милостивыˢ цнотливыˢ бачныˢ, з чог мѣл щасте великое, ѡт бга в каждых справах (Бельск., 157); кнѧжа оное не былъ облȣдникъ и подстȣпца, але щирый и бачный (Каліст, II, 183—183б).

Бачулочка *наз. Бочачка.* тамъ налезли горелки бачулочку

съ которою его тежъ до враду привели (ИЮМ, XXXII, 191—192, 1577).

Бачурка *гл.* бочурка

Бачучий *гл.* бачачий

Бачыти *гл.* бачити

Бачэнье *гл.* баченье

Баша *наз. Вышэйшы саноўнік у старажытнай Турцыі і некаторых іншых мусульманскіх краінах.* князь Меликъ баша маеть десятину давати со всее пашни своее (КСД, 371, 1516); который большъ дастъ башы, альбо цесарови Турецкому... патрыярьховство дадутъ (АЗР, IV, 108, 1595); башωмъ кламнымˢ и цесарови пышнὸмȣ роуки намазȣютъ (Апакр., 167б); присѧгши магмет перед ними послал з своими баши, и теж преложоными, абы то было по всѣх ȣлицах ωбволано (Бельск., 390б); тȣрецког воˢска сто тисѧчеˢ над которыми было пѧт башов гетманов (Стрыйк., 570б); подобно башȣ своею мовою ωбразил (Хр. польск., 22); теды кнѧжата и иные панове и баши сарацинские рекли цареви мовечи (Пралог, 496).

Башня *наз. Тое, што і* башта. Архиепископъ з духовными и зъ крестами стрѣтил в башнѣ городовой и блгословилъ великого кнзя і всѣхъ з нимъ (Мам., 176—177).

Башта, бакшта *наз. Абаронная вежа.* гелена великій и красный клашторь и велми твердый город оубоудовала да оу том городе тотъ монастырь вежами свирны и баштами везде ωтвердила (Валх., 73б); напервѣй стрѣляно до однοѣ бакшты, которая есть надъ Улою (АЗР, III, 141, 1568); сторожь бакшты замковой, который стерег, то слышалъ (АВК, XXXIX, 431, 1579); слыхать было шамрене и нарекане жолнеров, гнѣваючыхсѧ, ижъ не з людми пристоиною воиною, але с каменьми а муры и баштами недобытыми справу мѣли (Атыла, 221—222); зо всѣх дѣл на мѣсто почали бити, с которых розбили всю баштȣ (Бельск., 389); там же в перекопе на рецѣ сут башты межи скалами мȣрованыи замок теж ωт мѣста ωтлȣчен баштами и мȣрами (Стрыйк., 541б); нехаˢ будет покоˢ в моцы твоеˢ, а достатокъ в баштах твоих (Пс. XVII, 147); по латине Angu-li... зовȣт башты, которіи при ȣглȣхъ мȣрȣ бывают бȣдованыи на ωборонȣ мȣрȣ и мѣста (Выкл., 69б); Хранило, хранилище, стражъ: Сторожа, вежа, або башта, где стражˢ стережет (Бяр., 187). *Параўн.* башня.

Баюркъ *наз. Нізкае месца, зарослае хмызняком і залітае вадой.* Соимъ водный: Зтѣкъ, вод згромаженье, ставъ, баюрк, озеро (Бяр., 153).

Бая *наз. Тое, што і* байка II. баи чирвоное Венецкое локти чотыри (АВК, IX, 468, 1626); на покрыте кулбаки и олстровъ баи поллоктя, заплатили асмак. пятнадцать (ИЮМ, I, 231, 1682).

Баянье *наз. Дзеянне па дзеясл.* баяти. Баснословіе: Баѧ не баики повѣдане (Бяр., 1).

Баяти *дзеясл. Расказваць байкі, небыліцы, плёткі.* таѧ монархіѧ і единовладство костелное о котором баетъ, не вˢ евангеліи, ани вˢ дωкторехъ стых, але в плохимъ мозкȣ его оуфȣндованое естъ (Апакр., 107б); повѣдаютъ зась ижъ кгды емȣ Дій встыдливый члонокъ оурѣзал и вˢ море вкинȣлъ: зˢ которого же сѧ Афродита оуродила, баютъ (Варл., 242б); некоторие баѧли же мирамисъ ассириˢскаѧ царица в голȣбицȣ сѧ ωбернȣла (Зб. 259, 525б).

Бделиумъ, бделлия *наз. Пахучая камедзь віннай пальмы.* тамо знаидують Бделиȣмъ и Камень ωнихинъ (Скар. КБ, 11); звыкли Грекове до Оливы и Балсамȣ, прикладати... Имбѣръ, Цытваръ, Инȣлѧ, Аристоліохіѧ, Алоесъ, Ирыда, Бделліѧ Опобалсамˢ (Зб. вып., 16).

Бдение, бденье *наз.* **1.** *Дзеянне па дзеясл.* бдети. словѣсы стго станутъ кˢ сȣду, и не оскудеють: ωт бдениѧ своего (Скар. ІС, 69б); и вѣставичное молчаніе, и трȣжаное и бденье. и всии ωслабеють ωныи оуды (Арыст., 209); мѣрность во всемъ была емȣ ѧкобы природна: покармъ. и напой скромный и воздержный, сон мѣрковный, бденіе штоночное, правило штоденное (Сматр., 35).

2. *Царкоўная служба.* А въ недѣлю и въ субботу и на праздники Господскія и Пречистыя Богоматере и на светыхъ, которымъ же есть бдѣніе, тогды въ тыи дни тры попы и съ дьякономъ маютъ Божую службу служыти (РПП, 348, 1507); востани и хваль в нощи в начале бдениѧ (Скар. ПЕ, 7). ◊ В с е н о щ н о е б д е н и е — *царкоўная служба напярэдадні свята, у якой спалучаецца вячэрня з ютранню.* млтвы през всю ночˢ вˢ цȣлости безˢ спанѧ вˢ цркви ωтправованыи. а ведлȣгъ чинȣ црковного называетсѧ Всенощное Бденіе (Бяр., 224).

Бдети *дзеясл.* **1.** *Знаходзіцца, быць.* ωнъ же ко гробомъ приведетца, и въ сонмищи мертвецевъ бдети будеть (Скар. ІК, 27б); Вделалˢ и ȣмывалницу медѧную с подставкою еѧ изˢ зерцадлы женскими, они же бдѧху при дверехˢ храму сведениѧ (Скар. КВ, 71б).

2. *Клапаціцца аб чым-н.* повинуитесѧ наставникомъ вашимъ и покарѧитесѧ тые бо бдѧт ω дȣшахъ вашихъ (Бер. саб., 26).

3. *Імкнуцца ў думках да бога.* Кто сѧ боить бога сеи прииметˢ наказание его, и кто будет бдети к немȣ сей знаидеть благословение его (Скар. ІС, 52б).

4. *Жыць адпаведна патрабаванням праваслаўнай веры.* бдите ȣбо на всѧко врѣмѧ молѧщес да сподобитесѧ оубежа-

14. Зак. 739

ти, всех сих хотѧщіих быти и стати пред сыном члчскіимъ (Будны, 151).

Бдящий *дзеепрым. ад* бдети *ў* 1 *знач.* ни вельми завидливъ ни велми скѫпъ, и ни велми сонливъ. ни велми бдѧщъ (Арыст., 183).

Бегаемый *дзеепрым. ад* бегати *ў* 5 *знач.* пор ꙋзрѣвъ воиско свое бѣгаемо, и побиваемо, вспалъ на борздый кон свой и побѣг до своих ѡколовъ (Алекс. 1697, 67).

Беганье, бегане, беганне *наз.* **1.** *Дзеянне па дзеясл.* бегати *ў* 1 *знач.* видано... бѣгане кониꙋ, на роты подѣленыи (Кн. Мак., 52); рꙋки ѡт кривдъ, лупѣжства, чужого бранѧ и задержанѧ ноги ѡт попудливости и бѣганѧ до злого... ѡбрѣзовали (Зб. 82, 282б).

2. *Ігрышча.* нечистыхъ гꙋфне по печерѣ гарцоват зачали были, ... строили бѣганне, з верескамъ з бꙋбнами с трꙋбами (Пралог, 640б). ◇ Б е г а н ь е о з а в о д ъ — *спаборніцтва.* ꙗкꙋ бовѣмꙋ вꙋ бѣганю ѡ заводъ, бѣгꙋчи возомꙋ, а ѡдинъ дрꙋгого выпережаючи, гамꙋетъ, и задержꙋетъ доганѧючого, жебы не выбѣгъ, и Палмы звитѧзства не ѡдержалъ (Мак., 11).

Бегати, бегать, бекгати *дзеясл.* **1.** *Бегаць.* гекторъ... моглъ над своими неприетелми оу великои хвале ѡтрымать витѧжство кдыж бегаюць по шпицах бьюць и преследуюць свои неприетели (Троя, 63); пан Иван Костюшкович з братею своею хотели мене поймат и бегали за мною (АВК, XXXVI, 322, 1582); поймалъ т҃ лисицъ, и хвосты ихъ до хвостовъ привꙗзал, а впосеред ихъ привꙗзал свѣчу, которих ѡгнемъ запаливши, роспустил абы и тамъ и сам бѣгали (Біблія, 131б); ꙗко хто априклад речис ꙗкое замилꙋет бѣгает шꙋкает аж ѡноꙋ речи достанет (Зб. 261, 78); так был прꙋдки, иж ровно бѣгал з стрелою, з лꙋка выпꙋщонои (Бельск., 187б); ꙗ ... лѣпеꙋ бых зезволил з бѣсным псом през три лѣта бѣгат, нижли быт троꙋскоꙋ крови ꙋчасником (Тр. гіст., 69); ѡнъ теды там ꙗко бы шаленыꙋ, по господах и ринках бѣгаючи, мꙗсо з гарнцовъ и мисъ шарпаючи, и на свои товариши кидал (Хр. польск., 15); костуром себе бючи по ꙋлицахъ варшавскихъ бѣгалъ и волалъ великим голосом (Дыяр., 161б); ѡное дитꙗ за ним бѣгало, и волало: тата, тата, коли чого потребовало (Зб. 752, 546); ѡчутивсꙗ левъ, а ѡного ѡсла его немашъ, туды и инꙋды бѣгат и шукати почнет (Пралог., 488б); Самоилъ... оучинитъ собѣ ѣзныхъ и которыи маютъ бѣгать предꙋ возами егѡ (Хран., 205б—206).

2. *Ездзіць на кані.* бѣгають на конех ѣздоки (Зб. 262, 131б); естли бы хто... зъ зꙋфалства або ѡпильства своего або ꙋмыслне то ꙋчынилъ невестꙋ бременънꙋю шлꙗхътꙗнкꙋ... бегаючы на кони потрꙋтил або ее чымъ колвекъ збилъ (Ст. 1588, 410);

панъ подъстолий, всядъшы на коня пана Рокгожынского, по подвору бекгалъ (АВК, XX, 275, 1621).

3. *Уцякаць, адступаць.* хто иметь бѣгати ѡт силных людеи (Чэцця, 108б); побежени быша вои кнзѧ корбꙋта. и почаша бѣгати и побито их мног (Віл., 448б); хрестіаны ис своих змль до иных змль на горы бегали. да колиж сараценове ихъ на горах ѡблегли такъ иже ани направо ани налево могли бы соити (Валх., 81); съ Крычева, зрадивши его милость, бегалъ къ Москве (КСД, 770, 1511); И царь Гоморский втекающе з битвы въпадоша в нѧ, и оставшии бегоша на гору (Скар. КБ, 27); скоупъ ꙗко песъ, гневливъ, какъ воронъ, бегаеть людеи как рысь (Арыст., 160); другие Сарацэни почали бѣгати гдѣ хто могъ (Бава, 142); лѣпей бы дрꙋзи и братіꙗ на сем бою ꙋмерти нежели перед першаны бѣгати (Алекс. 1697, 32—32б).

4. *Ухіляцца, цурацца, пазбягаць.* А ещо моихъ несколько есачныхъ **людей, отъ есака бегаючи, къ тобѣ** прихилилися (КЗ, 349, 1484); Сынъ его не хочеть нам робити и бегаеть (КВЗС, 141б, 1540); брати родное которыхъ ѡдна мати церковъ светаѧ, кафолическаѧ породила бегають, а до мачешиныхъ детеи ꙋтекаютсѧ (Унія, 4б); не бѣгатъ ѡт блгочестіѧ въ нечестіе албо ѡт побожности в незбожность (Карп., 7); Бѣгаймо прето братіе ѡт несправедливости (Каліст, II, 199).

5. *Хутка рухацца (аб прадметах, вачах).* ѡчы... покрытемъ законным прыстоꙋне заслонить абы не бегали по сторонах (Зб. 261, 135); на том возѣ, под которим чотыри кола бѣгают, потреба, жебы хто седѣл (Хр. польск., 8б). ◆ С е р д ц е м ъ б е г а т и, с е р д ц е м и м ы с л и ю б е г а т и — *імкнуцца ў думках да чаго-н.* роспомѧтовала млстіваѧ матка. ѡ смерти милого сна своего оусѧ местца оуспоминаючи на сердци а по всех срдцем бегала (Пак. Хр., 15б); ты на ѡдном мѣстцы мешкаючы и нигде не выходечи по всѣх мѣстах срдцемъ и мыслію бѣгаешъ (Зб. 107, 119).

Бегаючий, бегаючый *дзеепрым. ад* бегати. тогды зтꙗгнул мойсей посох ку небу, а гсдъ далъ громы и градъ и блискавицы бѣгаючыи по земли (Біблія, 117); по всем мѣсте Иерꙋсолимском през м҃ дниꙋ видано на повѣтрꙋ ездныи бѣгаючии (Кн. Мак., 52); И в ономъ оутеканью тꙋлѧючихсѧ тꙋды и сюды бѣгаючихъ, забили ҂е мꙋжей (Хран., 191). *Парайн.* бегающий.

Бегающий *дзеепрым. Тое, што і* бегаючий. спꙋстилꙋ гсдь с небеси громъ и градъ и молние бегающее по земли (Скар. КВ, 19); Иноци... по ꙗлмꙋжнꙋ бѣгающіи безъ произволеніѧ (**Зб.** вып., 72).

Бегивати *дзеясл., шматкр. ад* бегати. Дщеры бегивали по стене и прогневали его и сварилисѧ (Скар. КБ, 91); ѡни же зꙋ

долинᵒ сие речи хватающе, внегда единыи каждыи находили к нимъ съ крикомъ суть бегивали (Скар. IК, 35б).

Беглейший, беглийший, биглейший *прым., выш. ст. ад* беглый *у* 3 *знач.* были вᵒ читанью писмь своих ѡ них бегліишими (Цяп. Прадм., 269); зачимъ великое подобенство было, же ѩко вᵒ столечномъ мѣстѣ тымъ оученшіе м8дрѣйшіе і бѣглѣйшіе люде найдовати і тым частѣи проежджатисѧ тамъ моусѣли (Апакр., 115); длѧ лѣпшого исправленіѧ своего, нехай радитсѧ оу м8дрѣйшихᵒ, и беглѣйшихᵒ исповедниковъ (Навука, 100); ѡдинъ зась Астроліогъ, биглѣйшій вᵒ на8це над всѣх товарышей своихᵒ, такъ повѣдѣлъ (Варл., 19б).

Беглецъ *наз. Уцякач.* о бѣглецох што разбои чінѧть (Вісл., 7); холопа, робу, должника, поручника, татя, розбойника, бѣглеца, рубежьника, по исправѣ выдати (АЗР, I, 65, 1449); на красномъ городку Петръ Заболоцкій, а при немъ людей тридцать человѣковъ Новгородцовъ, которыи жъ дей лежатъ по дорогомъ, на сторожи, для бѣглецовъ (АЗР, II, 332, 1534); непашъныхъ людеᵒ беглецовъ холопъю которим через такъ долъгиᵒ часъ не годитсѧ верити (КВЗС, 89б, 1539); вы то въ господарствѣ своемъ чините, што чужихъ бѣглецовъ, лотровъ, не только зъ рубежа, але отъ пословъ короля его милости... пріймуете (АЗР, IV, 270, 1608); Бѣжелецъ: Бѣглецъ, бѣгунъ, збѣг (Бяр., 11).

Беглийший *гл.* беглейший

Беглость, биглость *наз. Дасканалае веданне справы, умельства, вопытнасць, майстэрства.* судити, и радити, и карати такъ, йакъ и по иншимъ местомъ нашимъ, водле обычая и беглости права майтборского (Арх. ЮЗР, ч. V, т. I, 31, 1509); ѡн... длѧ мудрости и в речах рыцэрскихъ бѣглости и тѣла дужости в личбу иншых гетманов был поличонъ (Атыла, 233); даемъ всякую моць и владность, водлугъ беглости права и моцы правное (ИЮМ, VII, 499, 1590); адам и сын его сифъ м8дростю а бѣглостю справ небѣсных ѡбъѩснены двѣ таблицы великие ѡдн8 мѣдѧн8ю а др8г8ю камен8ю 8чинили (Стрыйк., 413б); Дѣло зас которое ѡтправилъ, вшелѧкого роз8м8, и бѣглости естъ полное (Варл.,255); др8гие зас сего стого златоустаго выхвалѩли, ѩко члвка барзо вдѩчного, а въ на8це и писмѣ и бѣглости над вси иныи предзѩтого (Зб. 752, 514б); мѣли 8 царѧ такую ласку ижъ длѧ бѣглости в речахъ рицерскихъ и длѧ мужъства своего першое 8 него мѣстце мѣли (Пралог, 502); Блгоиск8ство: цвичене, бѣглост (Бяр., 5).

Беглый *прым.* 1. *Збеглы.* в тот час Алеѯандер погнал с полком своимъ макидонским за бѣглымъ воиском бючи черезᵒ все поле (Алекс. 1697, 50).

2. *У знач. наз. Уцякач, бягляк.* абы вжо отъ тыхъ часовъ, на обѣ сторонѣ, бѣглыхъ не пріймовали (АЗР, I, 349, 1503); а за беглого самъ урадникъ и черезъ войта искати маютъ (АВК, I, 205, 1676).

3. *Умелы, дасведчаны, майстэрскі, вопытны, мудры.* стат8тъ новыᵒ, А на многихъ местьцахъ ѡт людеᵒ м8дрых, а въ правахъ беглыхъ з народ8 нашого на то ѡбраныхъ поправленыᵒ (Ст. 1588, прадм.); тут треба доброго теѡлога, и беглого на понѧте дивъно гл8бокое на8ки того 8чытелѧ (Унія, 12); имъ чоловека доброго в праве земскомъ маᵒдеборъскомъ 8чоного, и беглого ку доможенью справедливости прыдали (КЛС, 36, 1596); тамъ въ Римѣ знашолъ чоловѣка въ писмѣ Грεческомъ бѣглого, Петра Аркудіуша, писма святого доктора (АЗР, IV, 196, 1599); сталсѩ исав муж бѣглыᵒ в мысливствѣ, и ѡрач (Біблія, 58); пан... росказал, мефодиеви монахови в малѩрском ремеслѣ бѣглом8 абы ем8 ѡныᵒ дом 8малевал (Бельск., 370); згодитисѩ бачном8, а в розмаитом писмѣ бѣглом8 чителникови б8д8т могли (Стрыйк., 423б); лешко першиᵒ, муж бѣглыᵒ, в речах рицерских досвѣдчоныᵒ (Хр. польск., 2б); Петръ... б8д8чи ростропный и бѣглый господарства пилновалъ (Каліст, II, 7б); котораѧ не мог8чи оукривженᵒѧ того зносити ш8кала бы собѣ ѩкого пот8жнопѡ способногѡ и вᵒ речахъ бѣглого приѧтелѧ (Мак., 354); вᵒ его р8кахъ... вшелѧкаѧ м8дрость, и бѣглый довтипъ (Варл., 149); ѡбое были в Грецком писмѣ бѣглыми (Жыц. св., 37); Илариѡн ...был всим милыᵒ и в на8це красомовноᵒ бѣглыᵒ (Зб. 752, 446б); докторъ вᵒ законѣ мѡγсеѡвѣ бѣглый, был в чти и великой повазѣ оу црѧ (Хран., 393); ѡн рожаи свой ѡпис8ет и писарем або доктором бѣглымъ в законе моисеѡвом з самᵒ сѩ зовет (Выкл., 87); дан ест неѩком8 Агапиеви чловѣк8 в речах побожъных бѣглом8 (Зб. 82, 57б).

Бегомъ *прысл. Бягом.* ѡдинъ монахъ Ісаакъ именемъ, коли ѡдного часу тѩжким тѣла горѣлъ запаленемъ, бѣгом до него пришолъ (Пралог, 560).

Бегунецъ *наз. Тое, што і* бегунъ *у* 1 *знач.* Бег8нци ж и ѣздоки рехешовы ахаштранове вышли оугрожоны и выпъхн8ты словомъ црским (Зб. 262, 132).

Бегунка *наз. Дызентэрыя.* Тогож рок8 хв, веснѣ и летѣ на люди были з бжого доп8щенѩ хоробы великие горючки бегунки по местахъ по селахъ многа малых детокъ померло (Барк., 166); хозроᵒ коли на бегунк8 в селевкѣи захорал хотѣл на кролевство перское короноват сына своег мардасака (Бельск., 339б); приказал алеѯандеръ черпат ѡн8ю вод8, котор8ю пиючи макидонове мѣли ѡт неи бѣгунку а такъ мерли бо ѡнаѩ вода была велми горка ѩко чемерица (Алекс., 27); Ст8женіе чрева: бѣг8нка (Бяр., 159).

Бегунъ *наз.* 1. *Ганец, пасланец.* АасѲиръ: Бѣг8нъ, поселᵒ,

або поселъ на подводѣ, гонецѕ, подводникѕ (Бяр., 221). *Парайн.* бегунецъ.

2. *Уцякач, валацуга.* И ѡтшедъ Каинъ ѡт лица гсдньѧ, живѧше бегуномъ на земли ко стране еже ест на выходъ солнъца Едему (Скар. КБ, 14); Человѣкъ бегунъ ест мужъ непотрѣбныи (Скар. ПС, 12); наѕмовал лотри, бѣгȣны, и гултаев з которыми шол до ефраты (Бельск., 73); Бѣжелецъ: Бѣглецъ, бѣгȣнъ, збѣг (Бяр., 11).

3. *Адступнік, распаўсюджвальнік ерасі.* многіе зъ нихъ зъ манастырей поутѣкавши, а ставшисе бѣгунами, только грошы баламутными повѣстьми собираютъ (АЮЗР, I, 287, 1598); Длꙗ тых бегȣнов мнихов златоȣстыѕ стыѕ воѕнȣ на себе епипов порȣшил (Бельск., 300); бѣгȣномъ побожности, и вшелѧкои злости и незбожности слȣгою зосталесь (Варл., 211б).

4. *Маклер.* жыду бегуну, который отъ Лейбы пилнуетъ, дали осмаковъ шесть (ИЮМ, III, 20, 1685); для бегуновъ и пивоваровъ на горелку дали осм. дванадцать (ИЮМ, IV, 33, 1686); Бегуномъ, што капъщизны пильнуютъ, отъ вару пива дали осм. шесть (ИЮМ, VII, 22, 1690); Жидомъ бегуномъ доходу ихъ дали осмаковъ шесть (ИЮМ, VIII, 22, 1691).

Бегучий *дзеепрым. ад* бечи. коли ȣслышала гоѳолиꙗ голосъ людей бегучих и хвалꙗчих царꙗ, вошла до людȣ до церкви (Біблія, 481); виделъ есмихъ... чернца въ санехъ конемъ моцно бегучого (ИЮМ, VIII, 443, 1633); ѡбачилем невѣсту ѡд костела панны Маріи ꙗкбы в роспачи ѡбнаженно бѣгȣчую и волаючую (Дыяр., 160б); третег днѧ по переплытью реки, здалека ȣзрим прȣдко бегȣчих на велблюдех (Зб. 82, 47б); нѣкоторыи Евагран цар солȣнскій бѣгȣчого его ѡт Алеѯандрова страхȣ... побивъ (Алекс. 1697, 78б—79).

Бегчи *гл.* бечи

Бегъ *наз.* **1.** *Бег, хуткае перамяшчэнне наперад людзей і жывёл.* то оужо коли оучоула пресмоутнаꙗ матка. бегом как болшим могла до него плачоучи пришла (Пак. Хр., 10); Буди... бегъ играющихъ зверей невиданыхъ (Скар. ПБ, 26б—27); нѣкоториѕ теды млоденец... гвоздъꙗ желѣзного на ѡноѕ дорозѣ, которою бѣжат мѣли, скрыте и незначне в землю понабивал, ѡбравши собѣ в бокъ дорогу ку бѣгови своему. (Хр. польск., 3); А штож звѣрѧта роздвоеныхъ копытъ значатъ; ижъ двѣма пазногтѕми скорѣй бѣгъ чинѧтъ (Мак., 297); Жолнѣре зас прȣдким бѣгомъ ѡдинъ дрȣгого выпережаючи, поскочили на ѡный пагорокъ (Варл., 194б); оучинилъ бгъ звѣри земныи водлȣгъ... рожаю своегѡ, то есть каждомȣ даръ ꙗкъ в мѧсе, в моцы, въ роботѣ и в скȣре и в бѣгȣ (Хран., 4б).

2. *Уцёкі, адступленне.* побежени быша вои кнзꙗ Коурибоута. и оустремишасѧ на бегъ. быс же ихъ много побито (Увар.,

93); кнзь Стославъ оустремисѧ на бегъ из своими кнзми (Супр., 97б—98); wstraszyłsia welmi y wstremisia na beh w dalnij swoy horod ko Bransku (Бых., 542).

3. *Цячэнне ракі, вады.* мѣли рѣкъ ві, котории бѣгомъ своим в море впадали (Алекс., 75); рѣка огнистаѧ быстрымѕ бѣгомъ потечетѕ (Варл., 67б); кгды скринꙗ божаꙗ презъ иорданъ проважонаꙗ была, воды ѡт звыклого бѣгȣ застановилисꙗ (Зб. 259, 12); река роздвоѕвъшисѧ над прироженыѕ бѣгъ своѕ пошла направо ѡноѕ воды (Зб. 82, 7б).

4. *Абарачэнне і рух планет сонечнай сістэмы і іншых нябесных цел.* грекове тогды в астрономии оучилисе и кохалисе ȣ нее так иже и дѣвки домове вѣдали бег небесныи и планѣтныи (Валх., 41); жыдове водлȣгъ законного преданиꙗ пилне стерегȣть того мсца первого справȣючысе водлугъ бегȣ лȣнного нбсного а не водлȣгъ личбы днеѕ (Унія, 27); прȣдкиѕ бѣгъ слнца ѡборочает вколо небо на свое мѣстце за ѡдин день (Біблія, 552); телесмилезȣс ... наȣчил Греков напервеѕ вѣдат бѣг слонечныѕ и мѣсꙗчныѕ и затмѣне их (Бельск., 168); Наȣчил теж их бѣгов небеских и роздѣлил рок ведлуг бѣгȣ слонечног, и дванадцати мцеѕ (Стрыйк., 415б); Египтꙗне мȣдрии... рꙗдъ небескиѕ знаючи, то есть бѣгъ звѣздныѕ и теж рȣшане ѡкрȣгу небесного... выдали велми широко ȣзнане наȣкъ чернокнижских (Алекс., 1); вѕ наȣце бѣговъ нбсныхъ бадаючими сѧ были вѣщкѡве оныи (Каліст, II, 260б); великость нба, и положене звѣздъ и бѣгȣ ихъ дойти не естъ речъ подобна (Мак., 308); зѕ нбсныхъ звѣздъ бѣгȣ зрозȣмѣти могȣ (Варл., 19б); Немаш межи планетами, кто бы в бѣгȣ былъ прȣдшимъ, ꙗко мѣсец (Зб. 259, 555); слонце над прирожене свое бѣгъ и ꙗсност свою стратила (Зб. 752, 44б); Ѕвѣздословіе: Наȣка практикованѧ зѕ бѣгȣ нбсногѡ, албо зѕ нбсъ (Бяр., 45).

5. *Жыццё, змяненне ў часе, ход жыццёвых падзей або з'яў.* Кождаꙗ речъ света того, подлȣгъ бегу чловеченства, ведома естъ кȣ сталости (КСД, 891, 1516); тое жъ часу роспѧтиѧ хрстова над посполитый бегъ жалость невинное муки своего створителѧ показа (Скар. ІН, 4); сам павелъ ꙗсне до Тимофеѧ пишȣчи мовитъ: Бѣгъ мой доконалемъ, и вѣрȣ заховалъ (Каз. Кір., 30б); дивно тежѕ, и над звыклый натȣры бѣгъ, преславное и всечестное ее Оуспеніе (Карп., 38б); Всѣ которыи добре бѣгъ свой тȣтъ скончили, оувеселѧтсѧ тамъ о Гдѣ (Каліст, II, 271); мȣжъ сей весъ бѣгъ живота своегѡ провадилъ (Сматр., 37); Бѣгъ сегосвѣтнего заводȣ, охотне, и пилно кончити хрстіѧнѡмъ потреба (Мак., 25); вѕ дорозѣ приказаній твѡихъ, того пелгримства бѣг скончил (Варл., 354); силванъ через ѡсмъ лѣтъ ... бѣгъ живота своего сконъчыл в покою (Зб. 107, 186б); бѣгум моего доконал, вѣрым доховал за то ме

ест зготована корона (Зб. 752, 495—495б); бѣгъ его ввес уставичнаꙗ молитва, и любовъ непоровнанаꙗ до бга (Пралог, 559); бѣгъ предсѧвзѧтое спсителное дороги своей такъ зачинаючи, дасть до скарбоны сполной Братерской ведлȣг доброй воли своей што захочетъ (Ст. бр., 6); бѣгу есми моего доконал (Зб. 82, 339б).

6. *Усталяваны парадак, звычай.* Мы вбачыли на томъ листе што ж тотъ листъ не естъ правыѕ ѡтца нашого не подлугъ бегу канъцлѧреѕского писанъ (КСР, 118, 1506—1508); маютъ... справедливость томȣ вчынити водле ѡбычаꙗ права и бегу земъского (КВЗС, 102, 1539); справы мѣстскіе водлугъ звычаю, права и бѣгу Майдебурского, подъ владностью и зверхностью войта тамошнего отправовати маютъ (АЗР, III, 256, 1580); водле бегу права третего дня в отъказе его милости буду (АВК, XXX, 1, 1585); вымывши албо ли чымъ писмо стародавнего бегу з него вытершы, писмом новым и инкаустом свежым... в речы небылой неякий декрет написал дей еси собе (АВК, XXXII, 11, 1596); заслȣжыл то христос жебы матка его против бегу посполитомȣ людского роженꙗ без грехȣ зачата была (Зб. 255, 133б—134).

Беда, бида *наз.* 1. *Няшчасце, нядоля, ліха.* О бѣда мнѣ ѡканнои грѣшнои (Чэцця, 15); терплю велікоую болесть и бедȣ и пресилный смȣтокъ (Пак. Хр., 4б); братъ же въ бедахъ познан бывает (Скар. ПС, 27б); беда ваша как бȣрѧ пріидетъ (Зб. 262, 93б); закликали к гсоу коли оу смоутkȣ были, и ѡт бед их вывел (Пс. XVI, 109б); тои днь блговѣрнымъ конецъ бѣдамъ, гоненью, мукамѕ, смрти, и всѣмъ скорбемъ принесеть (Будны, 187—187б); Беда сьвету ѡт згоршѣньꙗ (Цяп., 24б); ѡ беда мнѣ, ѡтец мертвъ, а сына нѣт (Бава, 132); на мою есте то бѣдȣ ȣчинили (Біблія, 95); исȣс неѡкіѕсъ сын ананиев... ходꙗчи великим голосом взывал бѣда бѣда мѣстȣ и церкви а наконецъ кгды то вымовил, бѣда и мне самомȣ, каменем постреленыѕ ȣмер (Бельск., 211б—212); крик той ȣчȣвши Генрикъ, реклъ бѣда се нам стала (Стрыйк., 497); Бѣда мнѣ: згубилемъ разумь свой (Мам., 178); горе мнѣ бѣдному: бѣда мнѣ несчасному, ижъ мене божскаꙗ моцъ потлумила (Алекс., 19б); реклъ метафиꙗ бѣда мнѣ длꙗ чого есми се народил (Кн. Мак., 52б); змышленое шаленство вѕ бѣдахъ помогает (Мак., прадм., 3б); тȣю бѣдȣ, котораѧ мене зашла, на твою мȣдрость вкладаю (Варл., 265б—266); ꙗко могȣ ѡставити ихъ в так в великои бѣдѣ бȣдȣчыхъ (Зб. 81, 57б); мене ѡтвсюл бѣда ѡгарнȣла барзо тꙗжкаѧ (Зб. 107, 181б); Беда вам которые смеетесꙗ бо плакати бȣдете (Зб. 255, 11); Ізраиль же мовитъ: на мою есте то бѣдȣ оучинили, же есте повѣдали, ижъ иншого маете брата (Хран., 69б); бѣда мнѣ, грѣшницы, бѣда мнѣ не-

потребноѕ и ѡсиротѣлоѕ ижъ так велми карает мене грѣхъ моѕ (Зб. 82, 20б).

2. *Нястача, турбота, клопат.* Премȣдрыи Саломонъ... пишетѕ ѡ наȣце всехъ людей посполите сущихѕ в летехъ мужства. Приводѧчи имъ на паметѕ сȣету беду и працу сего света (Скар. ЕК, 1б—2); мȣсу жадного нѣкомȣ не чинѧчи, сами долегливости и бѣды поносѧчи (Каз. Кір., 6); Бѣда — оупадок, небезпечность, бѣда (Зіз., 96б); имъ далей тымъ болшей невинныхъ бѣдъ прибывает зо всѣхъ сторѡнъ (Апакр., 212); покй ж маешъ тых бѣд в простотѣ твоеѕ терпѣти (Бельск., 39б); Еднак же видомым тое срдчное оупреймости моее, знаком до тых часѡв освѣдчыти не моглемъ, а то длѧ розных а праве повседневных бѣдъ, трȣдностей и тѧжаровъ (Карп., тыт.); Прироженѧ смерть всѣмъ бѣдамъ, нендзамъ, клопотѡм, и всемȣ овшеки сегѡсвѣтномȣ дочасномȣ злȣ конецъ чинитъ (Сматр., 20); члкъ естъ живот до часȣ позыченый... И который вшелѧкіе бѣды подыймовати готовою господою (Кін., 49б—51); кȣпецъ маючи зыскъ веселитсѧ, хотѧ много бѣдъ подыймȣетъ (Мак., 119); Бȣдȣчи теды мнѡгіми бѣдами стисненый, и до так великоѕ нендзы пришедши, же и молотомъ, который свини ѣли, своего черева наполнити не моглѕ (Варл., 96); Много працы и бѣд на ѡборону церковной правды и ѡвецъ своихъ вытерпѣвши, за то корону ѡную вѣчну ѡтнеслъ (Пралог, 526).

3. *Туга, сум, смутак.* страсть—бѣда (Зіз., 119б); видѣл... книги розвыненыи. на которых написано нарекане плач и бѣда (Бельск., 140б); А кгды им бѣда ȣже докȣчила, а предсе в ȣпори своем трвали (Стрыйк., 449б); день оный естъ день смȣткѡвъ и бѣдъ, день невчасȣ и погибели (Каліст, I, 21); молбы до всемогȣчого и милосердого бга приносити, абы дȣшѣ ихъ бѣдами оунылыи ласкаве навѣдилъ и потѣшилъ (Каліст, II, 298); приходитѕ діаволъ приносѧчи нескончоныи лиха, бѣды, десперацiи, оутраты оумыслȣ, мысли спрѡсныи, трапѧчи дȣшȣ (Мак., 235).

4. *Праклён, абурэнне.* Татарове, утекаючи, волали: Бѣда, бѣда тебѣ нечестивый Мамаю (Мам., 187); Бѣда той дорозѣ по которой нихто не ходитъ, и голосъ людскій на ней не слышитъсѧ: бовѣмѕ естѕ хлѣвом бестій (Мак., 270—271); бѣда, которыи тѧгнете неправдȣ ꙗкѕ шнȣръ долгій, и грѣхъ ꙗкѕ шлею: бѣда вамъ, мовѧчимѕ зломȣ доброе, а добромȣ злое (Варл., 78); ѡѕлобленіѧ: ѡкаѧнства, бѣды (Бяр., 196).

5. *Прымус.* тыми бедами оу вере и в обычаю соуть марне розделены (Валх., 84б); тотъ макъсимъ климꙗтичъ крылъ сꙗ не хотелъ нам помогати тое беды платити (КВЗС, 38, 1533); бѣжденіе, примȣшене, бѣда (Зіз., 96); признаваю, же подчасъ добрыи епископи бѣдою притисненыи, до римȣ сѧ оутекали

(Апакр., 140б); былы емȣ ꙗкобы смертю Изстȣпленіѧ. Бѣды, оутиски, преслѣдованѧ, насмѣвиска, оурȣганѧ, и вшелѧкіи иншіи терпливе зношеныи кривды (Сматр., 29); замкнул мꙗ еси такъ иж вы^{s}ти не могу, ѡчи мои зомлѣли ѡт бѣды (Пс. XVII, 85).

6. *У знач. выкл. эх, авохці.* ѡ бѣда ꙗкъ ми ест страшно и въспомнѣти на то (Зб. 752, 563б); Увы мнѣ: Бѣда ми (Бяр., 176); Уфъ: ах, ахте, або бѣда, не стойтеж (Там жа, 184); ѡ бѣда ꙗкъ много ȣбогихъ ѡт морозȣ ȣмирают (Зб. 82, 145).

Бедажекъ *наз. Нябога, небарака.* Дрȣгимъ цѣл^{s}комъ забирать животъ и здоров^{s}е: ѡ бѣдажкȣ, такъ намъ з нимъ товаришство злое (Лям., 23).

Бедевей, бедевея, бадавея *наз. Верхавы конь, рысак.* взяли зъ собою... три кони велми добрыхъ, бадавѣю, а валахъ, а бахматъ (АЗР, I, 321, 1501—1503); вкраденъ ми бедевей и седла (КСД, 66, 1510); ѡгледали есмо бедевеи пана Миколаевы Ильинича карое (Там жа, 1205, 1518).

Бедение, бедженье *наз. Дзеянне па дзеясл.* бедити. ижъ еси не былъ годенъ ведле силъ цнот мѣти валку противъ діаволȣ. што мовлю валки або бѣденіꙗ, коли есь ани ѡдного днꙗ ѡбуренꙗ его здержати не моглъ (Пралог, 521); Рать, борба, подвиг^s: Битва, валка, потычка, оутарчка, вторгнѣне, моцованье, страдалчество, запасницство, бѣджѣнье (Бяр., 136); Палестра: Борба, бѣджѣне, збиванесѧ (Там жа, 301).

Беденьеся, бедженьеся *наз. Дзеянне па дзеясл.* бедитися. а до тогѡ што добрымъ есть, до кротости мовлю и любви, и нехотѧчое срдце по неволи, и по здол^{s}ности силъ своихъ вшелѧким^s бѣденемъ сѧ з^s собою оуправовалъ (Мак., 197—198); Подвизаніе: Подвигѡв чинене, бѣджѣнесѧ, моцованесѧ, подȣщене (Бяр., 108).

Бедженье *гл.* бедение

Бедженьеся *гл.* беденьеся

Бедитель *наз. Працўнік у бітве.* неха^s зо мною поиграе мо^s бедитель (Зб. 81, 38).

Бедити *дзеясл. Крыўдзіць, прыцясняць, мучыць.* коли собѡръ надходилъ, под тым часомъ праве найболшій препыхъ свой владыкове оказовати, и людей старожитной вѣры греческой бѣдити почали (Апакр., 210); Феодосій цесаръ никого длѧ вѣры не бедилъ ани з^s собою до сполной вѣры и набоженства примȣшалъ (Там жа, 218б).

Бедитися *дзеясл. Змагацца, біцца з кім-н., мучыцца з кім-н., чым-н.* ꙗак бовѣмъ хто до оуставичности в^s млтвѣ бѣдитъсѧ з^s собою, поки ажъ ѡдержитъ (Мак., 201); там през три лѣта з дȣхами злыми видомыми и невидомыми барзо бѣдилемсꙗ (Дыяр., 159); роспачивши доміцыус. иж дармо з ними бѣдивсꙗ. зновȣ их ѡтослал до цесара (Жыц. св., 84); дано им было часъ

до выслугованꙗ то ест бѣдитисꙗ з своими мыслꙗми противными (Зб. 752, 467); ѡна болше^s сꙗ бѣдꙗчи со встыдомъ, нижъ то ѡзна^{s}мила што еи долегало, ажъ на ѡстатокъ ꙗко бы собѣ гвалтъ ȣчинивши, встыдъ и боꙗзнь потоптавши рекла (Пралог, 602б); нашол в господѣ философа... а ѡн сѧ з росказанѧ ȣчтлꙗ своего з нѣꙗкими виршами гомерȣсовыми бѣдит (Зб. 82, 284б).

Беднарский *прым. Бондарскі.* За топоръ велики^s склютъ и иншы^s топор до^{s}лидъски^s беднарски^s сталмаски^s ... маютъ быти сужоны и плачоны водлȣгъ доводȣ и ȣваженьꙗ слȣшного врꙗдового (Ст. 1588, 517). *Параўн.* боднарский.

Бедне, бедно *прысл. Пакутліва, гаротна.* Межи ноги еꙗ палъ ест погибе и ȣмре, и валѧлсѧ пред ногами ее безъ души и бедне (Скар. КС, 13); тыи два ѡкрȣтницы диѡклитиꙗн и маξиміꙗн... зложивши панство бѣдно велми доконали (Бельск., 257—257б); прирожоныи намѣтности... завжды нам^s бѣдно докȣчаютъ (Каліст, II, 182); Животомъ Житейскимъ брыдити сѧ маемо, ꙗкъ велце шкодливымъ, и до згȣбы вѣчной скорѡ и бѣднѡ провадѧчимъ (Сматр., 26); на кождый день длѧ еѵгской правды бѣдне оумирати приходило (Там жа, 32); во ѡгни вѣчном грѣшным зготованом барзо злѣ и бѣднѣ рыдаю (Зб. 107, 111).

Беднейший *прым., выш. ст. ад* бедный. што бовѣмъ могло быт горшого и бѣднѣ^{s}шого над то (Пралог, 542б).

Бедникъ *наз. Бядняк, небарака.* ѡ братꙗ. хто не заплачет. ѡ его бѣдника ѡ том слове (Чэцця, 318б); Беда нам бедником которые кров праведноую а невинноую пролили есмо (Пак. Хр., 30б); правдою стали нбса над землею... ею же тешатсѧ бедники и приближаютсѧ далекіи (Арыст., 153); мысль ꙗкъ хочешъ и рады шȣкай бѣдникȣ, што на то ѡтповѣдити (Апакр., 95б); такъ шкарꙗдо доканаешъ дни^s твоих. ѡбач же сꙗ прето в том, повѣдам тобѣ то бѣднику ȣбоги^s (Алекс., 7); Не сороме^{s}сꙗ бѣднику болота: сам же есь што ѡдно болото (Пралог, 549б); ѡн... ѡтповѣдал: бѣднику без моцы, ꙗ се твоих ѡблудности^s и страхȣ не бою (Зб. 82, 399б).

Бедница *наз., ж. р. ад* бедникъ. ѡна бѣдница... миро емоу на головоу оузлила (Чэцця, 115); кто ми дасть ижбых ѧ оумерла за тебе. беда мне бедници (Пак. Хр., 11); вчора былас бѣдница, а тепер горда и богата (Зб. 82, 397).

Бедно *гл.* бедне

Бедный *прым.* **1.** *Бедны.* ѡна же рече жена беднаѧ и вдова есмъ (Скар. ДЦ, 91); простота чл҃вка бедного посполитого. на вас очи завжды оудавала, и ȣдает, и за вами идет (Цяп. Прадм., 269б); нещасливыи и бедныи а хто можеть тотъ ȣпадокъ ведать (Бер. саб., 50); зошлисꙗ до него вси, которыи были бѣдны и которыи се были задолжили (Біблія, 337); ꙗ

тепер и ωтца своег милог ωтпал есмъ: и так бѣдною сиротою и неволником зостал есми (Бельск., 27); ωбнаженыи зˢ данной собѣ ласки Бжеи, бываетъ к8шенъ мнωгими оутисками: и тогды ꙗвно бываетъ мниманье его, же нагимъ естъ и бѣднымъ (Мак., 333).

2. *У знач. наз. Бядняк, бядак.* босого приоб8и. бѣдного помилоуи (Чэцця, 19); Хто попросилъ казалъ дать остатнюю шат8, коп8 разомъ, и што мѣлъ оупалом8 брат8, мѣлъ вˢ реестрѣ в памѧти всѣхъ бѣдныхъ зболѣлыхъ (Лям., 13); вси народы служит ему буд8т. бо вырвет 8богого ωт можного, и бѣдного котриˢ не мает ратунк8 (Пс. XVII, 51б); шаленыˢ и бѣдныˢ ωфѣруˢ, абы сꙗ ласка панов наших вернула (Зб. 752, 465б); бѣдном8 дана есть свѣтлость (Хран., 57б).

3. *Няшчасны, пакутны.* не вѣдаешь бо бѣдьный члвче, коли смерть какъ тать придет (Чэцця, 369б); и кде ѧ бедная матка до кого оутекоусѧ (Пак. Хр., 4б); в сихъ книгахˢ ωткрилˢ ест намъ богъ великие таины... теже о бѣдномˢ и горкомˢ животе людскомъ на семˢ свете (Скар. ІК, 2); Бедна естъ сиѧ всемъ болесть, понеже ꙗко пришолˢ на светъ тако и ωтходить (Скар. ЕК, 9б); коли видела бѣднаѧ сестра Галиωтова своего ωтца и матер мертвых, и ωна девка была наисмутнеишаꙗ (Трыст., 75); рече: Бѣдныи Кгвидон и злочастен (Бава, 131); ты бѣдъныˢ простак8 не толъко противъника ωбличить, але и самъ себе ωборонити не можешъ (Унія, 30); тоˢ злыˢ феωфил ... почал своˢ ꙗд еретицкиˢ выливат на бѣдных хстиꙗн (Бельск., 365б); тогды шкода двоꙗкаꙗ бѣдн8ю Литв8 поткала (Стрыйк., 574б); и повстало великое преслѣдоване и непотребнаꙗ с8спиція на бѣдную р8с (Дыяр., 177); Лютъ, лютый: ωкр8тный, бѣдный, зˢѣдлый, небезпечъный (Бяр., 76); благословени которыи плач8т, а бѣдны которыи се т8т весѣлꙗт (Зб. 82, 1б).

4. *Хворы, кволы, худы.* дивна речъ есть колис ты в бѣдном а в малом тѣле б8дучи моцно в то 8фаешъ абы панство дариево мѣлъ собѣ подбит (Алекс., 7); Вредныи: Вродоватый, бѣдный, маломощный, ouломный, хромый, недол8жный, шкодливый, недостатечный (Бяр., 17).

5. *Мізэрны.* ωбецал за бедныˢ и никчемныˢ танец полпанства (Зб. 261, 218б).

Бедованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* бедовати. Которое оучениковъ на мори томъ бѣдоване ꙗкобы вѣзер8нкомъ было бѣдъ ихъ напотомъ ωт жидωвˢ оутерпленыхˢ (Каліст, II, 137б).

Бедовати *дзеясл. Гараваць, бедаваць.* Кгдысмо бѣдовали, они сѧ зˢ того см8тили: теперъ кгды сѧ оутѣшаемо, они сѧ зˢ того веселѧтъ (Каліст, I, 153); А оучникωве зась на морю бѣд8ютъ, и трˢвожатсѧ ꙗкъ и первеи (Каліст, II, 50); В тотъ часъ дша вспωмнѣвши на першее ωдпочненье, фрас8етъсѧ

оуставичне и бѣд8етъ (Мак., 331); гдысмы сꙗ вже п8стили на п8щ8 бѣд8ю, не вѣдаючи где и к8ды ѣд8 (Дыяр., 151).

Бедра *наз. Тое, што і* бедро. стꙗгнулъ аωдъ лѣвую р8ку и добыл ножа з правои бедри своей (Біблія, 120б); доткн8всѧ жилы бедры егω, а натыхъмѣстъ оусхла (Хран., 50—50б); Авраам... казал слузѣ своему подложити р8к8 под бедр8 свою (Выкл., 19—20).

Бедро *наз. Бядро.* м8жъ косматый ест, и поꙗсъ кожаный на бѣдрахˢ его (Скар. ЧЦ, 184б); мышци долгии до бедръ. знаменоуеть доброоумье и ростропотность (Арыст., 200); поесъ кожаныи около бедръ его (Цяп., 43б); у Максима Туренцевича взято... вола чирвоного, на бедрѣ бѣлый (АВК, II, 264, 1590); чресло, бокъ, бедро, чересло (Зіз., 74); невест8 мужную хто наˢдет пропоꙗсала бедра своꙗ м8жеством и змоцнила рамена свое (Зб. 261, 121б); иди до реки ефраты, а заховаˢ там набедрикъ то ест поꙗс, што бедра припоꙗсал (Бельск., 138); былъ Іωаннъ приωдѣный шерстˢю велблюдовою, и поѧсъ ск8раный около бедръ его (Каліст, II, 275б); Опасавшисѧ по бедрах и об8вшисѧ вˢ боты (Мак., 365); шматиною зась нѣѧкою ωшарпаною зˢ волосˢѧ ωт бедръ аж до колѣнˢ был ωперезаныи (Варл., 156); и задржали бедра ег, и запалиласꙗ запалчивост ег (Зб. 259, 317); частокроть се черви под бедрами его родило (Пралог, 626б); бедра мои наполнили сꙗ запаленꙗ (Пс. XVII, 9б); Лѧдвіѧ: Кл8бы, лѧдви, бедра (Бяр., 76). // *перан. Род, патомства.* Было пакъ естъ всехъ душъ их изшедшихъ ωт бедръ ꙗковлевыхъ седмъдесѧтъ (Скар. КВ, 5б); ꙗк прсроковалъ о томъ Іакωвъ, не оустанет кнѧжа зˢ І8ды, и вожъ зˢ бедра его (Каліст, II, 260). *Парайн.* бедра.

Бедуючий *дзеепрым. ад* бедовати. Хс Гдь оучениковъ своих бѣд8ючихъ вˢ навалнωстѧхъ морскихъ и тон8чихˢ ратовалъ (Каліст, II, 25); члвкъ... видѣлъ дитꙗ свое ωт злого доуха гин8чее, и не8лѣчоне бѣдоуючее (Там жа, 56б); Аввак8мъ: Борецъ силный..., ширмѣръ бѣд8ючій (Бяр., 222). *Парайн.* бедующий.

Бедующий *дзеепрым. Тое, што і* бедуючий. Срдца нищего не оскорби, и не продолжай дати бедующему (Скар. ІС, 9б).

Бежай *дзеепрым. ад* бежати *ў 1 знач.* вси тые речи поминули с8ть ꙗко стень, и ꙗко гонець скоро преды бежай (Скар. ПБ, 8б).

Бежанье, бежание *наз. Дзеянне па дзеясл.* бежати. Тогда обращаѧ возъ свой іорамъ на бежание рече ко ωхозии царю іюдину (Скар. ЧЦ, 204); менесцес ... розогнавши мужне оу бежанью конѧ своего напротивку ему а оу моцном оударенію древа своего с конѧ его збол (Троя, 46). *Парайн.* беженье.

Бежати, бежать *дзеясл.* **1.** *Бегчы, хутка перамяшчацца.* в первый час нощи. и сами бежаша. да не постижни б8доут

водою (Чэцця, 11); Марія... бежала домъ ωд домоу просѧчи и жебрючи (Пак. Хр., 1б); баранове лесные коли преде псы бежат по ветроу далеко чоути их (Валх., 50б); Тогда сторожи ихъ мусѧть бежати к воеводе своему (Скар. КЮ, 22б); beżyt zaiec na pole w hay pered nim (Бых., 483); бѣжȣчи теды исав против брату своему, ωбнꙗлъ его и цѣлуючи плакал (Біблія, 72б); Видꙗчи гектор з мȣрȣ своих ȣстȣоване не моглъ се ωдержат, з великим криком до них бѣжал хотꙗчи их ратовати (Бельск., 85б); такъ прȣдко бѣжалъ, ижъ еще перед дарием зостал ωныи котории и ωт алеѯандра приехали (Алекс., 10); июда бѣжалъ до него смѣле през посеред войска (Кн. Мак., 57); млоденец ... дивȣючис хто ему повѣдив ω имени его тымъ прȣже^s бѣжалъ а гсдь еще голоснѣ^s крычал (Зб. 107, 199); жрец балвохвалски^s ... ωсмого днꙗ бѣжал до реки и ȣтопилсꙗ в не^s (Зб. 752, 440); лвица ричала коли е^s дѣти берȣт, на мѣстце ωное не такъ присто^{s}на шла ꙗк шалено бѣжала (Пралог, 538); поставши слѣпый оцъ егω, инѧлъ потыкаючисе бѣжать (Хран., 389б).

2. *Уцякаць, адступаць.* люди... некоторіе втекають и черезъ нашу землю бегуть (КЗ, 345, 1480); Жидовѣ... бежали съ егыпта (Чэцця, 210б); сам же кнѧз великыи Корбут бежи в новъгородок (Віл., 448б); Сего длѧ вопиаху египтѧне бежимо ωт ізраилѧнъ (Скар. КВ, 28б); бѣжат и нѣтъ гонителѧ неоучтивым праведныиж ꙗко лютыи безпечныи (Зб. 262, 107б); А который бы, ведаючи через заказ або заповедъ, иж то чужая челедь бежить, вказалъ имъ дорогу... тогды мает тую челядь отыскивати (Ст. 1529, 91); чого жь длѧ ωт таковыхъ слепцовъ не бежимъ (Будны, прадм., 7б); озмі дитѧ и маткȣ его. и бежи до египтȣ (Цяп., 3б); тогды которыі бȣдȣт в жидовствѣ нехай бѣжат на горы (Каз. Кір., 50); рѣки... залили домы, замки, гори, на котории люди бѣжали (Біблія, 25); гвоздъꙗ желѣзног на ωной дорозѣ кгды бежат мѣли, скрите и незначне в землю понабивали (Стрыйк., 602б); ȣчинили конꙗ з дерева велми великого и засклепили в нем т велми валечных з ωрȣжъем рицеров а сами ꙗкобы бѣжали до своего панства (Тр. гіст., 71б); Мелхиседекъ взорȣ былъ велми страшногω, и хотѣлъ Аврамъ бѣжати (Хран., 26).

3. *Гнацца, праследаваць.* алеѯандер теды и рицерство его бѣжачи за ними побили их (Алекс., 36); палъ з конем кгды ȣпорне за звѣрем бѣжал (Хр. польск., 2); Аврам... бѣжалъ в погоню ажъ до данаꙗ (Біблія, 36).

4. *Спяшацца, імкнуцца.* Ногы бо их ко злому бежать, и поспѣшають пролиѧти кровь (Скар. ПС, 5б); так праве бежыте жебысте коронȣ ωдержали (Зб. 261, 68); котори^s милȣет горачше^s бежыт прȣдше^s (Зб. 259, 567); ωни то слышачы знову ꙗк с погони ворочаючисꙗ, на мȣкȣ бѣжали (Зб. 752, 443);

ωтвсюл по наȣку и благоденство до него бѣжали (Пралог, 490б).

5. *Ехаць.* такъ ся къ тому многіе съ нихъ прымавляли, хотечи на рокъ съ кожъдое служъбы своее подводовое по шестей грошы до вряду, куды подвода бежыть, давати (КПД, 218, 1551); ꙗкъ возъ, водза, кони, и вси потребы под ωднымъ возницею сȣть, которій коли хочет прȣдко бѣжит^s з^s возом (Мак., 149).

6. *Плысці.* ωблака бѣжать по воздȣхȣ без воды (Неба, 77); лод неωбтꙗжанаꙗ рыхле^s бежыт и прыдет до порту (Зб. 261, 103); коли то корабницы обачатъ бѣжатъ што наскорѣ до пристанѧ абы толкω могли ωт хвили заспѣти (Хран., 7).

7. *Цячы.* Илиѧ... ȣчинил^s около олтарѧ двѣ стружце абы в них вода могла бежати (Скар. ТЦ, 170б); река... рано коли слнце загрѣвает ростает. А прȣдко бежит (Алекс., 17б); впосередъ горъ бѣжат воды (Пс. XVII, 108).

8. *Пралягаць (пра дарогу).* привели нас... къ великой дорозе, которая жъ идет и бѣжит къ ясолдскому мосту (Пін., 27, 1517); ино дей дорога черезъ тое кустовье бежитъ (АВК, XVII, 360, 1541); отъ дорожки малой, которая бежитъ зъ великой дороги Каменской въ право черезъ поле (Там жа, 328).

9. *Завяршаць жыццёвы шлях.* ωт нарожениꙗ велики^s скȣтки справовал тепер кȣ концови своемȣ бежит (Зб. 261, 108); хто бы кȣ такъ миломȣ и пожаданомȣ кресȣ нерад^s бѣжал (Карп., 1).

Бежачий *дзеепрым. ад* бежати. предивные сȣды божые а ꙗко правдиве мовилъ апостол не хотꙗчого ани бежачого але литȣчого се бога естъ (Зб. 255, 16); на грошахъ выбиꙗли албо конꙗ бѣжачог, албо з крилами (Зб. 259, 555); И ишолъ Гіозій за Нееманом которого коли онъ обачилъ бѣжачого до себе скочилъ з воза противко немȣ (Хран., 324б). *Параўн.* бежащий.

Бежащий *дзеепрым. Тое, што і* бежачий. Шести речей не любить гсдь бгъ... ногъ скоро бежащих^s ко травмȣ (Скар. ПС, 12б); ꙗкоже егда ȣклонѧютсѧ бежащие з^s бою (Скар. ДЦ, 103).

Беженье *наз. Тое, што і* бежанье. тогды крол оуликсесъ ис своими корабли до брега пристал. кторыи рыхлым беженьем оу великои ωбъфитости валечных с кораблевъ выступил (Троя, 22б); а урядовъ никоторыхъ въ Москвѣ яко его королевская милость, такъ и панъ гетманъ, опричe справованья войскомъ и беженья столицы отъ вора Калужского и отъ иныхъ измѣнниковъ, пану референдару не приказывали (АЗР, IV, 492, 1615); долгие невыповедные ест цноты его: моцное беженье и битва с чортомъ и несчастемъ и всими того света клопоты (Пралог, 657б—658).

Бежрогий *гл.* безрогий

Безадщина, безатщына, беззадщина *наз. Маёнтак, які застаўся пасля смерці ўладальніка без наследніка.* въ безатщыны, и въ отмеръщыны Витебскіи тежъ не маемъ въступатися (КЗ, 846, 1503); въ купленины въ Полоцкіе намъ не вступатися, также и въ безадщины ихъ и въ отумерщины не вступатися намъ (АЗР, II, 87, 1511); въ купленины намъ Полоцкіе не вступатися, такъже и въ безадщины ихъ и въ отумерщины не вступоватися намъ (АЗР, III, 16, 1547); въ купленины намъ Полоцкіе не вступоватисе, также и въ беззадщины ихъ и въ вотумерщины не вступоватисе намъ (АВК, XIII, 67, 1593).

Безаконие *гл.* беззаконье

Безаконикъ *гл.* беззаконникъ

Безаконникъ *гл.* беззаконникъ

Безаконне *гл.* беззаконно

Безаконно *гл.* беззаконно

Безаконновати *гл.* беззаконовати

Безаконный *гл.* беззаконный

Безаконовати *гл.* беззаконовати

Безаконство *гл.* беззаконство

Безаконый *гл.* беззаконный

Безаконье *гл.* беззаконье

Безатщына *гл.* безадщина

Безбедникъ *наз. Шчаслівец, удачнік.* акіндүнъ: Безбѣдник, не сый вˢ бѣдах, то ест не б8д8чій в жадном небезпеченствѣ (Бяр., 226).

Безблазнено *прысл. Без спакусы, без граху.* безмолвникъ — который... безблазненѡ без погоршенѧ живетъ (Зіз., 98).

Безбогобоязный *прым. Богабезбаязны.* а потомъ до принятья скуточное... розправы, менечи безбожного и безъбогобоязного з одностайной рады, ... за добытемъ се (АВК, XXIX, 93, 1680).

Безбожие *наз. Тое, што і* безбожность. не одною дорогою ходили, але мнѡгими невѣдомости и безбожіа дорогами бл8калисѧ (Каліст, II, 170).

Безбожне *прысл. Бязбожна.* то щираѧ потваръ, безбожне на хрстіаны вкладанаѧ (Апакр., 177б); не прето маем ровнати жидовъ (ѩко то новокрщенцы безбожне чинѩт) съ гдемъ хрстом (Выкл., 32б). *Парайн.* незбожне.

Безбожнейший *прым., выш. ст. ад* безбожный. И еще смѣл мовити ... и так ли то ѡт всѣх безбожнѣишіи (Каз. Кір., 215). *Парайн.* незбожнейший.

Безбожникъ *наз. Бязбожнік.* противъ том8 костелови, которого члѡнки соут черезъ безбѡжника звоеваны и посѧгнены браны пекелные перемогли (Апакр., 157); ѩкобы сѧ оу безбожника стой речи мѣл док8повати (Там жа, 168б). *Парайн.* незбожникъ.

Безбожность *наз. Бязбожнасць.* безбожностью и окр8тенством мнѡго поганских цесарѡв переходилъ (Апакр., 123б); епкпъ ... его безбожност, и ѡтст8пство ѡт вѣри стое вымовлѩл (Бельск., 279); Гнѣздо естесмы великого кнзя Владимера киевского, который нась вывел зь тмы безбожности и просветиль правдивою вь истенного Бга вѣрою (Мам., 173); т8т может кождыˢ ѡбачити велик8ю безбожност новокрщенцовъ, которіи не хотѩт иншои вѣры мѣти в гсда хрста, тылко так8ю ѩк8ю мѣли жидове (Выкл., 37). *Парайн.* безбожие, незбожность.

Безбожный, бэзбожный *прым.* **1.** *Бязбожны, язычаскі.* Безбожнии срацини тых полоненых. ѡдиноу часть продаша (Чэцця, 96); тое розумѣти маемъ ѡ побожныхъ молитвахъ, а не ѡ безбожныхъ (Будны, 26); заплакала Рус великим плачомъ иж такъ ѡкрутне вси побиты ѡт бэзбожное Литвы (Рач., 302); хс ... вˢ божницахъ безбожныхъ жидѡвъ наоучалъ (Апакр., 84); za ieho carstwa ni odna noha pohanskaia Tatarskaia bezbożnych Izmailitian w Litwe y w Lasech ne postała (Бых., 543); Потом ѩко се нижеˢ поменет забил и8лиѩна безбожног цесара (Бельск., 249); нашесте безбожного а поганог Батыѩ цара 8сѣх ѡрдъ татарских (Стрыйк., 491б); безбожный Мамай идеть на нас (Мам., 172); Безбожнаѧ лахеси, и тысь его нити не хотѣла до конца статечне довити (Лям., 5); Иншій Евдоξію безбожн8ю за добр8ю славилъ (Паўуст., 2б); тым часом и8лиѩн безбожныи цесаръ на персы ехалъ (Зб. 81, 203); безбожни архиереи, господа скрывавеного ѡбачыли (Зб. 255, 272б); ѡн кнѩѕю тож мовил, зов8чи его балвохвалцею безбожным (Зб. 752, 116б); ѩ естемъ снъ твоˢ василеˢ которого безбожніи сарацыни заполонили (Зб. 82, 230); оу еретіковъ естъ на8ка безбожнаѧ, и не маютъ жадного стого, ани ч8довъ, ани образовъ ч8довныхъ (Зб. вып., 86б). *Парайн.* незбожный.

2. *Бессаромны, абуральны.* справу о собѣ дали въ тыхъ безбожныхъ поступкахъ своихъ (АЗР, IV, 141, 1596).

Безбоязливый *прым. Бяспечны.* корол... покоˢ и мешкане безбоѩзливое мѣл (Зб. 261, 137б).

Безбоязно *прысл. Бяспечна.* był korol Olbracht zo wsim woyskom na bukowine, y szoł bezbojazno (Бых., 556); potom szoł dorohoiu bezbojazno (Там жа, 557).

Безбрачный *прым. Бясшлюбны.* Алектѡръ, пѣтел: [рчѲ] або безбрачнаа дѣва, або Перла Крүстална вˢ ког8те находѧчаѧсѧ (Бяр., 226).

Безбронне *прысл. Без зброі.* Миколай Зволский а Янъ... на тот стан господу... нашодшы... безвинъне и безбронне, непры-

стойне, яко чоловека спокойного и безпечного... окрутъне шкодливе зранили (АВК, XXXVI, 405, 1590).

Безбронный *прым. Бяззбройны.* человека безбронного ничого им невинного... збили, змордовали (АВК, XXXI, 176, 1593); людей невинных, правом посполитым убезпечоных, на тот час безбронъных, нелютостиве кийми побили (Там жа, 198, 1594); князь Янъ... с тылу прыпадшы, его дей Волинского безъбронъного окрутне мечомъ тялъ (АВК, XX, 158, 1598); онъ Григорей Доха яко безбронный почалъ руками своими, головы ухраняючы складать (АВК, I, 282, 1617); нападшы дей на того мещанина Глыбоцкого безбронного, посекъ и шкодливе поранилъ (ИЮМ, XXIII, 497, 1627); людей безбронныхъ бить почели (АВК, I, 311, 1646).

Безбурный *прым. Спакойны.* подобенъ естъ пристани нѣꙗкой тихой, и безб8рной, а жадной навалности не маючой (Каліст, I, 52).

Безвеременье *наз. Цяжкае становішча, няшчасце, бяда.* предки его... въ безвеременьи своемъ, завжды у нашихъ предковъ опочивище доброе мѣвали (АЗР, II, 190, 1528). *Парайн.* безвременье.

Безверный *прым. Бязбожны, язычаскі.* вси соут побиты ѡт безвѣрное Литвы (Крас., 69).

Безвестне, безвестно *прысл. Нечакана, неспадзявана, раптоўна.* безвѣстно и безъ отказу, войны не пускати (АЗР, I, 71, 1456); твое люди, зъ твоее земли пришодши безвестъно сее весны канунъ Николина дня войною подъ городъ нашъ Мценьскъ, место выжгли (КЗ, 446, 1486); князь Ѳедоръ Оболеньскій приходилъ со многими людми, войною, безвѣстно, и городы наши Мценескъ а Любутескъ зжогъ (АЗР, I, 123, 1492); Татарове... втягнули безвѣстно въ землю нашу и шкоду намъ вчинили (АЗР, II, 79, 1510); абы непрыятель вамъ самымъ и маетностямъ вашымъ безъвестно шкодъ не чынилъ (КПД, 210, 1551); Ино мы, господаръ, стерегучи, абы непріятель никоторое потехи не взялъ, а, безъвестне вторгнувши, шкоды не вделалъ (Там жа, 854, 1566); potom że Czyhachmet car bezwestno z Kijewa pobeh do Bełohoroda (Бых., 564); люди ваши што часъ на украинѣ, украдкомъ, безвѣстно приходячи, кровь невинную проливаютъ (АЗР, IV, 448, 1615); А то^{s} суд и декрет неслушне на мене в варшави 8чинены^{s} потлумены^{s} зостал безвѣстне (Дыяр., 162).

Безвестный *прым. Невядомы.* скажи ми безвѣстнаꙗ и таинаꙗ премоудрости твоеꙗ (Чэцця, 284б).

Безвечыти *дзеясл. Знявечыць.* онъ Крыштофъ Ейсимонтъ... компанию зъ людми свовольными корчомниками ведучи... людей собе невинныхъ уфаючы въ дружыну корчомную, помочниковъ таковыхъ, безвечытъ и невинне мордуетъ (АВК, I, 310, 1646).

Безвинне, безвинно *прысл. Без віны, без прычыны, невядома за што.* што еси ихъ поималъ безвиннѣ и тепере ихъ у себе держишъ (АЗР, I, 127, 1493); што еси ихъ поималъ безвинно, и теперъ ихъ у себе держишъ (Там жа, 128); Жаловалъ намъ... Гридко Матейковичъ... на Костюшка Митковича, штожъ держить отчину его безвинъно (КЗ, 647, 1496); былъ безвинно пограбилъ въ него сто рублевъ денегъ Тферскихъ (АЗР, I, 172, 1497); бояринъ его Шакиревичъ взялъ у Андрееве стаде безвинъно три валахи (КЗ, 691, 1498); онъ безвинне уступался въ ловы нашы Слонимскіе межы Островское дороги и реки Березое (Там жа, 697, 1498); безвинно взялъ ми сл8га его конь (КСД, 152, 1514); зъграбилъ домы наши безвинне (Там жа, 183, 1514); он же насъ мучилъ и губилъ безвиннѣ (Скар. ДЦ, 109); Не будете ганити кого безвинне (Скар. КЛ, 37); онъ безвинне его пограбилъ (Ст. 1529, 80); ѡни в дом8 тишъка селезнева на чти безвиньне его збили (КВЗС, Зб, 1533); то отъ него за звазненемъ прыставовъ тамошнихъ Плотельскихъ безвинне отнято (АВК, XXIV, 81, 1536); онъ... самого мене збилъ безвинне (АВК, XVII, 277, 1541); Абрагимъ Мулкумановичъ, не маючи ку мне жадной причины и безвинне, мне очи пивомъ залилъ (АВК, XXI, 62, 1555); Тое на стого Лук8 безвинне зложили икѡнопоклонницы (Будны, 13б); жебы они в томъ собе безъвинъне не шкодовали (АВК, XXIV, 351, 1574); лесу... на Ольферовщызьне казала безвиньне вырубать копъ двадцать (АВК, XXXVI, 24, 1582); безвинъне и без права на заѡчное поведанье, не б8демъ ни в кого врꙗдовъ брати (Ст. 1588, 81); poymali ieho bezwinno ne dochodia Łukomla (Бых. 531); безъправне мещанъ витебскихъ... до везенья замъкового осадити розказалъ (ИЮМ, I, 349, 1593); братію... безвинне грабѣжимо (Каліст, II, 195); челядь нашу... безвинне посромотилъ, побилъ и покрвавилъ (ИЮМ, IX, 233, 1636).

Безвинный *прым. Бязвінны.* И ныне, княжо, мы ся тобе молимъ, както тыи товаръ отдаи, что еси взялъ безъвиньное вины сеи (РЛА, 26, XIII—XIV стст.); оного не здерешь подачками, серепщизнами, пересудами, винами безвинными, службами тꙗжкими и иными вымыслами бесовскими (Будны, 62б); панъ Абрамовичъ ... Юрья... якобы безбронного, безвинного... штыхомъ пробилъ (АВК, XX, 323, 1638); кгдыж никгды так безвинни быт не можем (Зб. 255, 250).

Безводие *гл.* безводье

Безводне *прысл. Без вады.* іаковъ повразъ наследиꙗ его. ѡбрете его во пустыни грозной, въ месте жажди зноꙗ и безводнѣ (Скар. ДЗ, 61).

Безводный *прым. Бязводны.* стыи иванъ... жил бо во поустыні безводней (Чэцця, 270б); Видимо презрочистое водъ живыхъ жродло, которое сꙗ маетъ оберн8ти в^{s} рѣк8 барзо

великȣю, и весь свѣтъ напаѧючȣю, з^s сȣхой и безводной землѣ выникаючее (Каліст, II, 208); Кгды нечистый дȣхъ, мовит^s, выйдет з^s чловѣка (то ест^s за ласкою крщеніѧ) ходить по мѣстах^s безводных, шȣкаючи ѡтпочинкȣ (Варл., 89б); кгды нѣмы^s дȣхъ выходит из чловѣка, ходитъ презъ мѣстца безводные абы собѣ нашолъ мешъкане (Зб. 259, 462б); блукалисꙗ по пȣстыни безводно^s (Пс. XVII, 117).

Безводье, безводие *наз. Недахоп вады.* ȣкратитсѧ конецъ беды нашее мечемъ ихъ, он же продолживаетсѧ великою жаждою и безводием^s (Скар. КЮ, 12); нееденемъ и безводьем дша их в них знемогла (Пс. XVI, 109).

Безвоеводзкий *прым. Не ўласцівы ваяводзе.* Nie hniewajsie, twoja miłość, na mene, szczo tytułu woiewodzkohc nie dołożyw: napisawszy ia woiewodoiu smolenskim — tob ia sołhał; napisawszy opiat bezwoiewodzkim, toby sie Wasza Miłość hniewaw (Абух., 440).

Безврадный *гл.* безврядный

Безвременне *прысл. Няўчасна, у неспрыяльных умовах.* проповѣдал слово, налегалъ, блговремение и безвременне, строфовалъ, громилъ (Сматр., 39).

Безвременье *наз. Дрэннае становішча, няшчасце, бяда.* чтобы был родȣ того чтобы племѧ его были правительми или столечники, и бывал в безвременьи. или в чюжих землѧх (Арыст., 159).

Безврядный, безврадный *прым. Забаронены мясцовай уладай.* Панского шляхетского дворанского коня от кождого грабежу безврадного вызволяем (Ст. 1529, 94); шкоды вѣликии въ томъ дому ихъ стали за тымъ безвряднымъ а кгвалтовнымъ отъ пана Богуша на ихъ домъ насыланьемъ (АВК, XXII, 20, 1555—1565).

Безвстыдно *прысл. Бессаромна.* А для Ромна и иныхъ мѣстъ... которыхъ вы нонѣ на розныхъ мѣстцахъ безвстыдно домогаетеся... мы съ вами, а вы съ нами теперешнего часу мовы, спору, труженья и кручины никакоѣ бы есьмо не мѣли (АЗР, V, 1637).

Безглавие *наз. Пакаранне праз адсячэнне галавы.* кто имеѧ в ненависти ближнего своего и мыслил^s ильстиве о безглавии его, а потомъ воставъ забилъ (Скар. ДЗ, 38б); И доведалсѧ того Давыдъ ꙗко выехалъ ест Саȣл искати безглавиѧ его (Скар. ПЦ, 49б); И засмутишесѧ людие справедливыи, боꙗщесѧ злыхъ речи своихъ еже были приправлены къ безглавию их (Скар. КЕ, 18б—19). *Параўн.* безголовье.

Безглавный *прым.* **1.** *Нікім не ўзначальваемы.* македонꙗне безглавны ꙗкъ сꙗ дарію видит (Алекс. 1697, 7—7б).

2. *Безразважны.* вѣдомо братіꙗ вамъ бȣди ꙗко бити их^s маем, ест^s бо с ними страх безглавныи (Алекс. 1697, 32б).

Безгласный *прым. Нямы.* ꙗко рыбы безгласны зостати бы мȣсели (Карп., 26б); ꙗзыки безъгласнымъ чынилъ ꙗсны (Там жа, 41).

Безгловье *наз. Падушка.* Сажаетъ нарѡды Хс на травѣ, наȣчаючи нас покорѣ и скромности, жебысмѡ не завше матерацѡвъ и безгловій шȣкали длѧ ѡтпочиненѧ (Каліст, II, 46); Възглавіе: Възглавница, безгловье, албо подȣшка (Бяр., 19).

Безголовье *наз. Тое, што і* безглавие. воеводове, оберегая своего безголовья, мусили его Борисово повелѣніе полнить (АЗР, IV, 268, 1608).

Безгрешие *наз. Бязгрэшнасць.* не старого ѡтмѣнѧемо в^s дитѧ, а нѣ члвка в^s животъ матки его ворочаемо, але грѣхами зраненого и зболѣлого, и злыми справами зстарѣлого, ласкою нбсного Црѧ взводимо на детинное безгрѣшіе (Каліст, II, 287). *Параўн.* безгрешство.

Безгрешный *прым. Бязгрэшны.* тѣло грѣхȣ подлегълое, ꙗвитъсѧ безгрѣшнымъ (Карп., 6); Црство нбсное естъ, безгрѣшное житіе и збавенное, покорою вывышенное (Каліст, II, 231); Смерти Грѣха, и смерти Геенны не дознал, ꙗкъ безгрѣшный и непорочный (Сматр., 29); мое безгрѣшное тѣло што тобѣ винно (Мак., 97); мѣли есмо быт вси нетлѣнъными, безгрѣшными и несмертелными (Зб. 752, 404); ты гдѣ безгрѣшны^s (Зб. 82, 305).

Безгрешство *наз. Тое, што і* безгрешие. ведлȣгъ силы безгрѣшства проклѧтство переменилъ на благословеніе (Каліст, II, 219б).

Бездедичный *прым. Пазбаўлены наследнікаў.* по гневе а каранью Божимъ после поветрея немало домовъ мещанъ нашихъ пустыхъ бездедичныхъ зостало (АВК, XX, 8, 1554).

Безделно *прысл. Беспадстаўна, памылкова.* подъ Смоленскомъ послы ваши бездѣлно говорили, што будто патріярхъ не благословилъ (АЗР, IV, 429, 1611).

Безделный *прым.* **1.** *Вольны ад працы.* день бездѣлный, в^s который сѧ жадное слȣжебничее дѣло не ѡтправȣетъ (Каліст, I, 106б); какъ бы ниякихъ бездѣлныхъ говорокъ у пословъ вашихъ съ паны радами его королевской милости не было (АЗР, IV, 429, 1611).

Безделье *наз. Бяздзейнасць, дарэмная трата часу.* вы великіе послы, братья наша, не за дѣломъ нынѣ стали, и доброму дѣлу проволоку бездѣльемъ дѣлаете (АЗР, IV, 457, 1615).

Безденежно *прысл. Бясплатна.* Дойлидомъ брамы ветрной чотыремъ человекомъ, по золотому и по два пироги, горелка зъ брамы безденежно (ИЮМ, I, 267, 1682).

Безденецъ *наз. Асоба, якая мела толькі дваровы ўчастак зямлі.* а безденци: три дни ѡремъ а три дни жнемъ... и сено косимъ (КСД, 118, 1514).

Бездеткиня *наз. Жанчына, якая яшчэ не раджала.* Благословленые бездѣткине. которыи не родили а благословленые гроуди которые не кормили (Пак. Хр., 10).

Бездетный *прым. Бяздзетны.* таꙗ миколаеваꙗ по м8жи своемъ ѡстала бездетъна (КВС, 438б, 1545); я ... той сестре моей, яко будучи бездетная, того именья моего по животе моемъ записомъ, або достаментомъ взычити и записати хочу (АВК, XXI, 205, 1557); Исакъ умеръ, а жона у него осталася бездѣтна и за иного мужа пошла (АЗР, IV, 371, 1610).

Бездна, безна *наз. Бездань.* ѡтвориласа бѣздна водамъ (Чэцця, 13); чрѣво свое ꙗко бѣзн8 насыщаешь (Там жа, 279); Высоту Небесную и широту земную и глубину бездны кто измерилъ естъ (Скар. IC, 5—5б); чи прішол еси до зыбанья морского и в^s^ досмотренья бездны чи ходил еси (Зб. 262, 28б); Такъ и животъ оуединеный вед8чій, нагими з^s^ свѣта ѡдходат, и в^s^ гл8бокость моря злостей, а в^s^ бездн8 темностій зст8п8ют^s^ (Мак., 162—163); сты^s^ иѡанъ ... бѣсов роспудил и зо ѡстрова ѡного прогнал во бездну (Зб. 752, 25); Всякож земля была невидома и не8крашена и тма вѣрх8 бѣздны (Хран., 1—1б); Пропасть: ѡтхланъ, темност^s^, бездн8 такъ зовемо (Бяр., 130).// *перан. Невычарпальнасць, незлічонасць.* маетъ бовѣмъ милости невычерпаныи жродла, и милосердіа бездн8 (Каліст, II, 146б); величію его нѣстъ числа: а до того бездна естъ млсти (Карп., 27б). *Парайн.* безодня.

Бездный *прым. ад* бездна. а роз8мъ ... в наряженьи его нбсъ там а въ мѣреньи его кр8жало: на лици бездны в розсилненьи его нбсъ зверх8 въ закрепленьи: потоков бездныхъ (Зб. 262, 97).

Бездождие *наз. Адсутнасць дажджу.* гь бгъ... перепустил на тои краи, в котором ѡн был, великую сухоту и бездождие (Жыц. св., 90). *Парайн.* бездожчие.

Бездожчие *наз. Тое, што і* бездождие. ѡ голодѣ и бездожчии великом през илию стог (Бельск., 120б).

Бездомный *прым. у знач. наз. Бяздомнік.* Роздробляй лакн8чий хлѣбъ свой, бѣдных и бездомныхъ введи в^s^ домъ свой (Каліст, I, 34б); прійм8ймо бездомныхъ (Каліст, II, 198б). *Парайн.* бездомокъ.

Бездомокъ *наз. Тое, што і* бездомный. жебракѡвъ и бездомкѡв введи в^s^ домъ свой (Каліст, II, 157); Безкровный, Бездомокъ (Бяр., 2).

Бездорожный *прым. Бездарожны.* вси дороги ѡпановавши, и вси гѡры ѡсѣвши, и бездорожные падолы перебѣгши над потоком его нѣякимъ... нашли (Варл., 327—327б).

Бездорожье *наз. Бездараж.* хто тою дорогою не ходит^s^, тотъ в^s^ бездорож^s^и бл8дит^s^ (Мак., 269).

Бездушний *гл.* бездушный

Бездушность *наз. Чэрствасць, бяздушнасць, абыякавасць.* ѡ ꙗкож то милые непевные послѡве велика и безпечна бездоушность ваша (Апакр., 46).

Бездушный, бездушний *прым. Неадушаўлёны.* не терпѣлъ нас видѣти бѣсомъ поработившихся. и безд8шным коумиромъ (Чэцця, 30б); высылает юж не безд8шные болваны, але члки живыи (Каз. Кір., 126б); наши бовѣмъ суть болваны безд8шныи, р8ками людскими 8чинены (Біблія, 32); ѡфѣр8 котор8ю бгом тым нѣмым и безд8шным маемо волю дати (Бельск., 15б); хрыстось прынялъ чловѣченство наше, то естъ тѣло и зъ душею, противъ ереси Аполинарыевы, который вѣрылъ Тѣло Хрыстово быти бездушное (Гарм., 201); воды, хотя безд8шны и нечувственны с8тъ, але еднак здрой... з^s^ себе вып8щаютъ (Каліст, II, 209б); такъ высоко выросла злость в^s^ людяхъ, же ани Бга быти мнимали, але безд8шное камѣн^s^е хвалили (Мак., 218); мнѡгихъ и росп8стных боговъ чтят, и безд8шным^s^ тым и гл8хим балваном^s^ кланяютсѧ (Варл., 46б); злата и камениꙗ сего сотворити не могуть, безд8шна бо вещ (Зб. 752, 24б); вѣр8ют в бга правдивого а твоим сꙗ каменю и дерев8 балваном безд8шнимъ не кланꙗют (Пралог, 485б); многіе народы до тогѡ шаленства позатегалъ, иж ся онымъ безд8шнымъ а р8кама людскима оучиненнымъ бгѡмъ нероз8мныи кланяли (Хран., 20).

Безецникъ *наз. Нягоднік, распуснік.* того истого забойцу мают выволати, хто бы забил тогды яко бы безецника (Ст. 1529, 65); ꙗкобы ꙗкимъ безецникомъ не з р8къ в р8це, але на ки^s^ 8зявшы свое писма черезъ ѡсобъ легкихъ незнаемых подают (Унія, 4—4б); Неха^s^ же теды при^s^дут боги ваши безецнику А примуют и бер8т ѡт вас ѡфѣри ваши (Пралог, 509).

Безецность *наз. Ганебнасць, подласць.* нечестіе, незбожност, непобожность, безецность, закамянѣлость срдца (Зіз., 112б); отійти ѡт роскѡшій в^s^ м8к8, ѡт славы в^s^ безецность (Каліст, II, 131); Нечестіе: Незбожност, безчестіе, напобожност, нецнота, безецност (Бяр., 97).

Безецный, бэзэцный *прым.* **1.** *Ганебны, подлы, распусны.* твои ѡтецъ мертвъ, убилъ его бэзэцныи Додон из Маганца зрадне (Бава, 132); которыи мною гордꙗть, безецны буд8ть (Біблія, 303); а т8рки безецныи днем и ночю... зо всѣх сторон на мѣсто били (Бельск., 386); грѣшит расп8стный вшетечникъ, шкарадной брыдкости, и безецной пожадливости своей догожаючи (Каліст, II, 328б); з них Гдь Бгъ насмѣятися ѡбец8етсѧ, и на безецный оупадокъ выдати ихъ навѣки (Сматр., 48); Чи ты естесь ѡный так^s^ барзо смѣлый, и противко богов нашихъ безецный блюзнѣрца Варлаамъ (Варл., 235); сꙗ не народил з родичов безецных нешлюбных дедичною хоробою

заражоных (Зб. 255, 373б); за которими тежъ и ѡнаꙗ безецнаꙗ невѣста послѣдовала (Пралог, 563); Нечестивый: Безецный, нецнотливый (Бяр., 97).

2. *Прыгавораны на пазбаўленне гонару або на выгнанне з краіны, пастаўлены па-за законам.* такового зрадцы дети сынове за такиs выступъ ѡтца своего бэзэцными будуть (Ст. 1566, 9); артыкулъ первый таковымъ, которые бы, чти отсужоные, тестаменту справовати не позволяеть, и того артыкулу, который се о безецныхъ розумѣть, панъ маршалокъ въ тую справу утачати не можеть (АВК, II, 248, 1580); тогды и тотъ самъ за такого ж безецного розуменъ быти маеть (Ст. 1588, 6); того ꙗроша... поимали и на горле ꙗко безецного ... скарали (КЛС, 93, 1597).

Безженный *прым. Нежанаты.* грѣшит жонатый мирскій, болшs нижли безженный, если бы ѡбадва впали в прелюбодѣѧніе (Навука, 60—61).

Безженство *наз. Бясшлюбнасць.* самъ пост8покъ втѧгненsѧ безженства на польскіе попы нѣкоторыхъ краевъ можетъ наоучити (Апакр., 43); мартин лютер, повѣдаючи на казаню и пиш8чи розмаите, ѡ никчемности ѡтп8стов, и иных 8ставов папезских, ѡ безженство капланское также ѡ ѡтл8чене келиха (Бельск., 402б); безженство капланом свѣтским (Дыяр., 171); ꙗко малженство наполнꙗет землю, такъ паненство и безженство небо (Выкл., 4).

Беззадщина *гл.* безадщина
Беззаконие *гл.* беззаконье
Беззаконне *гл.* беззаконно

Беззаконникъ, безаконикъ, безаконникъ *наз. Іншаверац, бязбожнік, грэшнік; злачынец.* ѡт безаконікъ оубиенъ будеть (Чэцця, 181б); вмеръ зs кости естъ въ бога безаконникъ и безаконие его (Скар. ПБ, 21); глю безаконнику смртию 8мреши (Будны, 69б); слова б8дет мовити блюзнѣрскіе против наивышшого безаконникъ (Каз. Кір., 132); кождый абовѣмъ, который на злость брата своего помнит, беззаконником естъ (Каліст, I, 31б); так тое ѡныs беззаконник 8чинил дѣло (Зб. 752, 126).

Беззаконно, безаконне, безаконно, беззаконне *прысл.* 1. *Не па хрысціянскаму закону, у граху.* люди... почали грѣшно и безаконно жити (Чэцця, 18); Согрешихомъ бо и беззаконне чинихомъ ѡтступующи ѡт тебе (Скар. ДП, 12); Съгрешихомъ и безаконне чинихомъ и неправды пахахом (Там жа, 27); Володимер... был поганином, болвани хвалил и беззаконно мешкал (Стрыйк., 448—448б); жив8чій беззаконно, боитъсѧ длѧ закона оумершого (Каліст, II, 330).

2. *Без шлюбнага абраду.* Вдавшаѧсѧ брак8 беззаконнѡ, можетъ свободити себе ѡт съпрѧженіѧ ѡнагѡ и за инагѡ м8-

жа законнагѡ посагати подобнѣ же аще м8жъ б8детъ (Сакр., 17б).

Беззаконный, безаконный, безаконый *прым.* 1. *Супрацьўны хрысціянскаму закону, бязбожны, грэшны; злачынны.* повелѣлъ безаконный црь привести девицю красноую (Чэцця, 31б); Людие пакъ Содомстии безаконни были (Скар. КБ, 26); кормѧтсѧ хлѣбомъ нечестивым и вино безаконное пьють (Зб. 262, 95); юж то зачинают посланцы антіхристовы сна беззаконного (Каз. Кір., 86б); по Ѳеѡфане влдце совершено на влдчство Полоцкое Нафанаила Терлецкого началника новому календар8 безаконом8 (Барк., 152б); на левицы станут которые... в беззаконноs вѣре живут (Стрыйк., 449); человѣколюбіе твое беззаконными злѡстми нашими, вs которыхъ богатѣемо, потопталисмо (Каліст, I, 132б); юда безаконныs ꙗко пер8н пр8дко до пекла полетѣлъ (Зб. 259, 555б); Гды хто з нечистымъ срдцемъ пріим8етъ тѣло і кровъ спсителѧ нашегѡ, ꙗкѡ и Юда беззаконный на ѡстатней вечери (Сакр., 7б—8).

2. *У знач. наз. Бязбожнік, грэшнік.* то моучникъ геѡргии притерпѣлъ ѡт безаконыхъ (Чэцця, 176б); и пытал есми мариньских црь, гдѣ бы были еллиньскии бози. и повѣдают их во далнѣиших ад8. съ безаконными мешкают (Алекс. XV, 1); из беззаконного праведным ставаетсѧ (Навука, 48); длꙗ насъ сам гдь бог плотию пострадал ѡт безаконныхъ (Зб. 752, 29б); на8чу безаконных дорогам твоим, а незбожни до тебе сꙗ навернут (Пс. XVII, 40б).

Беззаконовати, безаконновати, безаконовати *дзеясл. Парушаць закон, грашыць.* они же съгрѣшиша предъ тобою, и надо всимs безакониемъ ихъ имs же безаконоваша тобѣ (Скар. ТЦ, 145); тако и женескъ пол... и тако со многою злобою безаконновъше со многими м8же тѣлом (Неба, 86б); беззаконовалисмо поневажъ зs приказаній твоихъ выст8пили есмо (Каліст, II, 312); взывали мовечи: Согрѣшихом и беззаконовахом гсди, змилуsсꙗ над нами (Пралог, 508б); Неправд8ю: Кривж8, безакон8ю (Бяр., 94).

Беззаконство, безаконство *наз. Тое, што і беззаконье.* длѧ многого беззаконства изгаснет любов мнѡгих (Каз. Кір., 50); сынове сут беззаконства не знаючии гсда (Біблія, 302); если нѣкоторыи з тыхъ зостан8тъ оусхн8т вs неправостѧхъ своихъ, и вызнаютъ беззаконство свое и продковъ своихъ (Хран., 127б).

Беззаконье, безаконие, безаконье, беззаконие *наз. Парушэнне закону; дзеянне, якое супярэчыць законам царквы, бязбожнасць.* двдъ реклъ. в безаконьи зачат есмь (Чэцця, 127б); придеть все безаконие их предъ лице твое (Скар. ПЕ, 5); хто сѣеть кривд8 пожнеть безаконье (Зб. 262, 104—104б); нехай не боудет при тобе столец безаконіа (Пс. XVI, 96); Безаконие

естъ всѧкаа рѣчь, которую противу закона божіа чинишь (Будны, 26); много людеи добрых померло за безъзаконье тое проклятое уставы (Трыст., 34); Такъ и вы, зверхȣ исьте ꙗвлѧетесѧ людемъ справедлівымі. а внȣтрі есьте, полны лицѣмеръства и беззаконьѧ (Цяп., 33); павелъ светыˢ зоветъ его чловѣкомъ безакониѧ и сыномъ погибели (Унія, 31б); повторе в таковые беззаконьꙗ ȣпадати не мели (КЛС, 142); Наипаче ѡмыи мѧ ѡт безаконіѧ моего (Навука, 95); тотъ вси границы грѣховъ переходитъ, и в таковое беззаконіе впадаетъ, зˢ которого вынȣритисѧ не можетъ (Мак., 43); возметъ онъ козелъ на себе беззаконье ихъ и неправости (Хран., 121). *Парайн.* беззаконство.

Безименный, безыменный *прым. Безназоўны, безыменны, невядомы.* збродно вы паки снве безименныи побитыи изˢ земли (Зб. 262, 24б); зоставил мне два поставы сукна безименные у шести копах гроши литовскихъ (ИЮМ, XXXII, 150, 1578); Ѳеофане влдце совершено на влдчство Полоцкое Нафанаила Терлецкого началника новому календарȣ безакономȣ его даномȣ и безыменнамȣ как того зовȣтъ хто то подалъ ни моисеˢ ни Хс (Барк., 152б); зброднемъ нѣякимсь безъименнымъ поменилъ (АЮЗР, II, 57, 1609).

Безклопотне *прысл. Бесклапотна.* дай то Бже, жебыхмо недостаткȣ своего жаловали и фрасовалисѧ, а не ꙗкъ отылыи безклопотне жили (Мак., 14); ꙗко гды бы ꙗкій шлѧхтичъ, вˢ достатъкахъ великихъ безклопотне жилъ (Там жа, 160).

Безклопотный, бесклопотный *прым. Бесклапотны.* всѣ оныи дочасныи речи и живот безклопотныи оу ѡтщепенцѡв и еретикѡв видѧт (Каз. Кір., 40—40б); Мы ȣлагодимъ его, и васъ бесклопотныхъ ȣчинимъ (Цяп., 42б); А гды дша до оного мѣста стыхъ прійдетъ, тогды безклопотный и без покȣсы животъ вести можетъ (Мак., 247).

Безконечный *прым. Бясконцы, бязмежны, вялікі.* прішол к намъ млсрдиꙗ делѧ безконечного (Чэцця, 164б); ꙗвными боудоут болести безконечные (Пак. Хр., 14); ꙗвне бовѣм слышишъ о безконечном царствѣ (Каз. Кір., 165); пришлого блженства, и веселˢѧ безконечного задатокъ, и початокъ маютъ (Карп., 12б); справедливымъ сȣдіею до благословенного и безконечного его црства принѧты были (Каліст, I, 8б); кровъ хрестіянская безконечная литися будетъ (АЗР, IV, 449, 1615); такъ кролюетъ зˢ нимъ посполȣ вˢ безконечныи вѣки (Мак., 374); Добра зась ѡт Пна моего ѡбецаные, которыесь ты непевного живота надѣею назвалъ, неѡмылные сȣт и неѡтмѣнные, и безконечные (Варл., 226); слава и поклон нынѣ и завжды и въ безконечные вѣки вѣков (Зб. 752, 570б); безконечных и пекелъных мȣкъ заслȣжилъ (Пралог, 496б).

Безкровне *прысл. Бяскроўна.* и длѧ насъ одинъ разъ закоеного баранка на кождыи день безкровне офѣрȣемого (Каліст, II, 263б).

Безкровный, бескровный *прым. Бяскроўны.* которые не толко безкровнȣю жертву слȣжбы божественъное, але и престолы которые длѧ нее ȣчинены и ѡд початкȣ хрестиѧнъства захованы пилне где могутъ розваливаютъ (Унія, 42—42б); были и иныи межи армен блȣды иж до ѡфѣри безкровнои, самог вина без воды ȣживали (Бельск., 345); Варлаамъ безкровнȣю ѡфѣрȣ Бгови оучинилъ (Варл., 352б); пры ѡлтарю сам безкровную ѡферȣ ѡферовал (Зб. 752, 41); бескровнаꙗ ѡфера единородного сна во всемъ моцномȣ ѡтцȣ приношона была (Пралог, 638б); чистителнаѧ безкровнаѧ офѣра ... ѡтправована была (Ст. бр., 8б—9); вˢ той безкровной офѣрѣ заживаемо воды длѧ двох причинъ (Дзід., 20); при алтарȣ самъ безкровнȣю ѡфѣрȣ приносил (Зб. 82, 144).

Безлепа *гл.* безлепъ

Безлепие *наз. Адсутнасць прыгажосці.* Аендоръ: Безлѣпіе. *зр.* Ендѡр (Бяр., 224).

Безлепица *наз. Недарэчнасць, бязглуздзіца.* намъ что о безлѣпицѣ много говорити? (АЗР, II, 287, 1533—1538); не был рад говорити ѡ безлепици (Арыст., 159); Нынѣ бо діаконми оныхˢ называють, которіи помомˢ обѣдни служити пособлѧють, еванъгелие читають, на оглашеныхˢ их же ѡт кольки соть лѣтъ оуже нѣтъ, абы исˢ церкви выходили, въпиють, кадѧть, и иные таковые безлепици чинѧть (Будны, 240б—241); Повѣдь же ми, што было по овой безлѣпицы альбо радшей баламутни, которая написана въ «Требникахъ» (Гарм., 220).

Безлепичный *прым. Недарэчны, бязглузды.* ѡ дьꙗволех не оуспоминаимо безлѣпичных словъ не говорѣмъ (Чэцця, 336б); мы врозумѣвши штож то слушная рѣчь приказали есмо им улици безлѣпичныи стеною замуровати (СДГВ, 19, 1505); бергоместеры и ратманы вставливаючи безлѣпичные речи до государя нашего гостей не пустятъ в вашю землю и торговати имъ в вашихъ земляхъ не велятъ (РЛА, 320, 1516).

Безлепъ, безлепа *прысл. Дарэмна, без патрэбы, памылкова.* хто оу ворожи вѣрить... и во сны, то ес не бжии але сотонинъ. бѣзлепа ·сѧ хрстьꙗниномъ зовѣть (Чэцця, 266); всѣмъ срдцемъ прилежно чти со слезами. а листы не ѡбращаи безлепъ (Там жа, 284—284б).

Безлетне *прысл. Навекі.* несла того которыˢ ѡт ѡца безлѣтне ест ȣрожен (Зб. 752, 526б); несла того которіˢ ѡт ѡца безлѣтне ест роженъ (Зб. 82, 368б).

Безлетний *прым. Вечны, бессмяротны.* ꙗ напишю о безлѣтнем и несозданнем. ѡт перво всѣх вѣковъ ѡт оца роженом

(Чэцця, 42б); единородный онъ Снъ Бжїй безлѣтенъ боуд8чи, з^s невымовной доброти своей над прироженьемъ нашимъ оулитовавшисѧ... захотѣлъ и зезволил^s нашего прироженѧ оучастникомъ быти (Каліст, II, 7).

Безлобивый *прым. Незлаславы.* иныꙗ ... не работают боу. но своем8 чрѣв8. и льстѧть глы ложьными безлобивых срдца (Чэцця, 302); безлобивыи оумъ принемше со свѣтлыми свечами... въ црковъ ст8ю подьмо (Там жа, 314б).

Безлюдный *прым. Бязлюдны.* А не идетъ до мѣста которого, але на мѣстце п8стое безлюдное, а то длѧ того, жебы нѣхто за нимъ не шолъ (Каліст, II, 45).

Безлюдье *наз. Бязлюддзе.* пакли ж бы жалобнаꙗ сторона... толко самовтора або самотретꙗ того шлꙗхтича поприсꙗ гнути хотела мен8ючи быти ижъ се то на безлюди стало тогды (Ст. 1588, 48б).

Безмаль *прысл. Амаль.* A bezmal nam toie nie minietsie (Абух., 440).

Безмезникъ *наз. Бяссрэбранік.* тѣло мое погребено быть маеть въ церкви светыхъ безмезникъ Козмы и Демьяна (АВК, III, 5, 1485); а в тои книзе есть словъ... рі стым безмезником (Чэцця, 287).

Безменъ *наз.* **1.** *Мера вагі.* дали есьмо сюю нашу грамоту Борысовцомъ, што же тивуномъ дохода ихъ безмѣномъ не давати, но давати имъ тивуномъ доходъ у нашъ камень вѣсячій у Меньскій (АЮЗР, I, 2—3, 1396—1413); воску пять безменовъ (КСД, 71, 1514); А што ся тычеть дани хороцкое, ровнали есмо на 3 части... на кождую часть по чотыри полувицы и по чотырнацати пудовъ и по 4 безменовъ (АСД, VII, 10, 1520); с того мед8 згин8ло... чотыры п8ды в чотырох л8бъкахъ а пꙗтаꙗ л8бъка шесть безменовъ (КВЗС, 35б, 1538); два камени и два безмены воску ручилъ ми по Мартинѣ (АВК, XVII, 62, 1539); Дань на насъ господаря дають со всее волости подлѣ давного обычаю, мѣряючи у пудовню по чотыри безмѣны (АЗР, II, 367, 1540); кгды соль идеть снизу, хоживало старосте перво з десятка по ковъшу соли, а ковшъ тотъ з безменъ (Арх. ЮЗР, ч. VII, т. I, 83, 1552); продал есми был меду пресного безменовъ осмъ за полкопы гршей (АВК, XXXIX, 524, 1579); даивали... масла безмѣнъ одинъ (АЗР, III, 285, 1584); За дань медовую и за отвозъ, за 15 пудовъ пятерныхъ и за 3 безмѣны, за кождый пудъ по 25 грошей, а за безмѣнъ по 5 грошей (АЗР, V, 36, 1640); въ дорогу купили ... слонины полть безмены четыри, безменъ по асм. двадцать (ИЮМ, I, 23, 1679); выдали пороху зъ скарбу пудовъ чотыри и безменовъ пять (ИЮМ, II, 53, 1683); купили меду отъ Авсея зъ Луполова пудовъ осемнадцать и безмены три (ИЮМ, III, 23, 1685); купили меду полесного зъ Бобруйска пудовъ десять

безъ безмена (ИЮМ, VII, 33, 1690); Слонины купили у дорогу безменовъ чотыри, безменъ по чвертце (ИЮМ, XI, 150, 1697).

2. *Бязмен.* Корнея Липника збившы... взяли... безменъ, который коштовалъ грошей ві (АВК, XXXVI, 154, 1582); Купцы того мѣста Велижского мѣстскіе и волостные, которые однокольвекъ безмѣновъ въ торговляхъ своихъ уживають, мають мѣти безмѣны свои подъ печатью мѣстскою; а который бы иншимъ покутнымъ безмѣномъ товаръ свой продавати мѣлъ: таковый купецъ товаръ свой, што на безмѣнъ покутный продавалъ, на врядъ тамошній тратити будетъ (АЗР, III, 298, 1585); безменовъ мосендзованыхъ три (АВК, IX, 468, 1626).

Безмерие *наз. Празмернасць.* вода ѡчищаеть ѡт грѣха. погашает поломѧ страшьных. и безмѣрие лихого грѣха (Чэцця, 212). *Парайн.* безмерность.

Безмерне, безмерно *прысл. Празмерна.* моужь... радость и весѣлье приимает безмѣрно (Чэцця, 168б—169); его кроуглость безмѣрно знаменованіе есть і самомоу емоу ведома (Валх., 54б); оу томъ месте оу костеле татарьском есть дерево соухое ѡ котором многіе речи поведают на всем свете которе дерево безмерне зброиными людми жолнермп и замки затворено (Там жа, 89—89б); зб8довали при иѡрдане ѡлтаръ безмѣрне велики^s (Біблія, 252); Евстафи^s то слышачы ꙗкъ бы зо сн8 ѡб8жены^s в том еще, чому был безмѣрнѣ рад вонтп ꙗчы пригледалсе твари еи (Зб. 82, 42б).

Безмерностъ *наз. Тое, што і* безмерие. Преизѧщество: попремног8, превозложеніе, премножество, безмѣрность (Бяр., 120).

Безмерный *прым.* **1.** *Бязмерны, велізарны.* бца... исп8стила ѡт безмѣрное высоты вси англские силы (Чэцця, 52—52б); а нбса нбсные еще болше безмѣрн8ю мают лич68 (Каз. Кір., 157б); Перваꙗ звѣзда, або поесъ, крон, до которои ѡт тверди неба безмернаꙗ ест высокост (Біблія, 21); Неподобнаѧ теды речъ естъ, абы тое, што мѣрѣ подлежитъ, безмѣрное превытѧжило (Варл., 321); Неисчетный: Незличеный, безконечный, безмѣрный (Бяр., 92).

2. *Празмерны, незвычайны па сіле.* собрал... безмѣрные пѣнѧзи цесарю тибереeви (Пак. Хр., 23б); коли были се не затворили зъ его безмерного а спросного прешкарѧдного смородоу были бы побити а змерли бы (Валх., 86б); Бѣлость же безмѣрнаѧ со ѡчима зерными и быстрыми без меры (Арыст., 175); Вси на тое сѧ 8дали, абы великие доходы мели, а потомъ на 8богих вымучивъши, на непотребные речи 8траты безмерные вѣдуть (Будны, 62б); велерѣчіе — безмѣрное блекотанье (Зіз., 100б); В римѣ в^s велики^s пꙗток, вѣтри безмѣрные и б8дованꙗ ѡбалил и люде^s мног гин8ло (Бельск., 378); Мѣра, бовѣмъ, и любви превеликое, ꙗко до сына: и набоженства

превыборного, ꙗко до б͠а: мѣрою, была безмѣрного жалю и см8тку твоего (Карп., 47); а ѡнъ безмѣрною радостю ѡхоложоны кланꙗючисꙗ и падаючи взывалъ (Пралог, 621); Котораг красота и вдѧчност не прировнана есть до жадной рѣчи. бо есть безмѣрна (Хран., 1); там же сталасꙗ битва несказанная, сѣча безмѣрнаꙗ (Алекс. 1697, 48б).

Безместный *прым. Непрыдатны.* Ненадобный: Безмѣстный, пренебрегомый, ахѵs нѣ на що не згожий (Бяр., 93).

Безмилостивный *прым. Няміласцівы, бязлітасны, неміласэрны.* свѣдчитъ о томъ и бжственный Апслъ Павелъ, ижъ вшелѧкой злости коренемъ естъ сребролюбіе: и люде которыи сѧ в нем кохаютъ безмилостивны с8тъ (Каліст, I, 36б).

Безмолвеный *прым. Маўклівы, спакойны, ціхі.* да тихо и безмолвено житие поживемъ, въ всѧкомъ б͠лговеріи и чистоте (Будны, 66).

Безмолвие *наз. Маўклівасць, спакой, цішыня.* безмолвие млстыни. и всѧ вгодна б͠8. сими красотами рад8етсѧ д͠ша (Чэцця, 8б); мужъ же разумный безмолвие водить (Скар. ПС, 18б); тые, которые, высокопарными, безмолвіѧ и б͠гомысльности, крилами, ѡт земныхъ низкостей, к8 тобѣ сѧ вынѡсѧтъ (Карп., 24).

Безмолвникъ *наз. Пустэльнік, маўчальнік.* Исихій: Безмолвникъ, молчаливъ (Бяр., 278).

Безмолствовати, безмольствовати *дзеясл. Жыць у цішыні, знаходзіцца ў адзіноце.* Овыи дѣвствомъ... непорочном8 жених8 Хрст8 прил8чаютъсѧ..., овыи оунижаючисѧ, овыи оусл8г8ючи, овыи прац8ючи, овыи безмолств8ючи: одны сторакіи овѡцы приносѧт др8гіи шестдесѧторакіи, третіи, тридцатораkіи (Каліст, II, 78б); Тихо пребываетъ: Безмольств8ет, въ ѡтишіи пребывает (Бяр., 171).

Безмужная *прым. Незамужняя.* б͠гъ... власн8ю наш8 плот, ѡт двы чсто и безмужно справою д͠ха с͠тго принꙗл (Зб. 82, 267б); Были давныхъ часовъ Діакониссы, которыѧ... посл8говали оубогимъ оу стол8, были безм8жныѧ (Зб. вып., 73).

Безмужьство *наз. Дзявоцтва.* волнаꙗ роз8меетсꙗ таꙗ котораꙗ... не зам8жом еднакъ же паненство стратила в безм8жьстве (Зб. 261, 254).

Безмытне, безмытно, безмытьне *прысл. Бяспошлінна.* вы бы ихъ безмытно везде пропускали добровольно (КЗ, 804, 1500); маютъ тыи ярморки стояти каждый по двѣ недѣли, со всимъ доброволеньствомъ, безмытно (АЗР, II, 92, 1511); купцомъ гостю з гостемъ дозволили там в мѣсте троцком добровolно торговати безмытно (СДГВ, 167, 1516); хто бы безмытно хотѣлъ предься въ землю Жомойтскую съ солью въѣзджати, а ему не оповѣдавшися и мыта нашого не заплативши, на таковыхъ маетъ онъ промыту на насъ брати (АЗР, II, 185, 1527); онъ... товаришовъ дей своихъ моцно безъмытне презъ мостъ и зъ возомъ ихъ пропустилъ (АВК, XVII, 364, 1541); вездѣ ихъ добоволнѣ а безмытнѣ пропускали (АЮЗР, I, 120, 1545); дозволити жита, ярыны, попелы и иньшые роботы лесные добровольне а безъмытъне до Кгданьска спускати (КПД, 268, 1554); тым жэ ѡбычаем и ѡ лесные товары и ѡ всꙗкое господарство домовое роботы маютъ сꙗ розумети и безмытне пропущоны быти (Ст. 1566, 17); всякими товари и куплями купчить и кгандлевать, куповать и продавать безмытне (Арх. ЮЗР, ч. VIII, т. V, 233, 1582); товары ихъ націей, у великомъ князствѣ Литовскимъ проваженые безмытьне пропущоны были (АВК, VI, 50, 1589).

Безмытный *прым. Бяспошлінны.* Мещанину Меньскому Луце Терешковичу листъ безмытный (КЗ, 182, 1441—1480); А которимъ купцомъ або крамаремъ Полскимъ... дадимъ листы наши безмытные (АЮЗР, II, 118, 1507); повѣдаютъ, ижъ листы наши безмытныи маютъ (АЮЗР, I, 75, 1529); што ся дотычетъ безмытного продаванья и спусканья житъ съ гуменъ вашихъ властныхъ, о томъ его королевская милость часу иньшого маетъ ся достаточнѣй довѣдати (АЗР, III, 29, 1551); О добровольное а безъмытное пропушчанье вшелякого збожъя (КПД, 102, 1554); позволяемъ мещаномъ Суражъскимъ у месте Суражъскомъ у году два ярмарки волъныхъ, безмытъныхъ... безъ плаченъя торгового мети (ИЮМ, II, 246, 1646).

Безмытьне *гл.* безмытне

Безмятежно *прысл. Ціхамірна.* истинному помазаннику Божому можно было вамъ бояромъ, княземъ... безмятежно служити и добра хотети (АЗР, IV, 473, 1615).

Безна *гл.* бездна

Безначальный, безначалный *прым. Які не мае пачатку.* онъ... въвидѣлъ оу б͠а о͠ца ег безначалного с͠на (Чэцця, 43); пошолъ впрод единородный с͠нъ и Б͠гъ твой къ безначалном8 и съпрсноc8щном8 ѡтц8 своем8 (Карп., 39); годными сѧ стали, через Х͠а І͠са, Г͠да нашего и Б͠га: котором8 нехай б8детъ ѡт насъ честь, слава и поклонъ, з безначалнымъ его ѡтцемъ (Каліст, I, 37б—38); 8слыши мꙗ в час сей един превѣчны и безначалный б͠гъ (Алекс. 1697, 76).

Безносый *прым. Бязносы.* липца к͠д мꙗлэм пред кролем справу з тарановским безносым кторы по змове з иншими жолнэрми ꙗко то хоры на то Выставены был розумеючи же 8 кролѧ вмꙗсто ꙗлмужны мел ѡтрымат презыскъ на добрах панских (Еўл., 34).

Безо *гл.* безъ

Безовоцный *прым. Пазбаўлены пладоў.* И жебысмо ꙗкъ

дерево безовоцное до огнѧ вѣчного пекелного отосланы не были (Каліст, II, 77б).

Безодволочный *гл.* безотволочный

Безодня *наз. Тое, што і бездна.* завше по водахъ гл8бокихˢ и страшных, по безоднѧх зˢ великимъ небезпеченствомъ, шкодливе и долго плаваемо (Каліст, I, 52б); Бездна, Безоднѧ, пропастˢ, гл8бокость, множство многое водъ, окнина (Бяр., 2).

Безодповедне *гл.* безотповедне

Безодповедный *прым. Неаб'яўлены, нечаканы.* podniał na neho takowuju walku bezodpowednuiu, y nemało horodow y wołostey pobrał (Быx., 552).

Безоистление *наз. Нятленнасць, неўміручасць.* бгъ ... поновлѧеть плоть на безоистлѣние (Чэцця, 252б).

Безоманный *прым. Чэсны.* Да и мой съ тобою истинный, прямый, безоманный поступокъ не мѣлъ бы на тобѣ такоѣ простоты и грубости вытягати (АЗР, IV, 500, 1615).

Безомешканый *прым. Безадкладны.* господару королю его милости оповедали и безомешканую справу и ведомость о томъ дали (КПД, 321, 1563).

Безотволочный, безодволочный *прым. Неадкладны.* прыказуемъ твоей милости, ижъ бы еси о томъ межы ними досмотрѣлъ и тому боярыну справедливость безотволочную наконецъ учынилъ (РПП, 289, 1524); въ томъ ему справедливость зъ ними безъодволочную вчинити казали (АВК, XI, 29, 1556); мы на томъ року таковому 8кривжоному безωтволочную справедливость 8чинити маемъ (Ст. 1566, 50б); воеводове и старостове мають в такихъ речахъ безωтволочн8ю справедливость чинити (Ст. 1588, 171—172); зложывшы справедливость скуточную а безъотволочную ему пану Гридичу... тотъ листъ упоминальный посылалъ (АВК, I, 245, 1612).

Безотповедне, безодповедне, безодповедно *прысл. Без прычыны, без папярэджання.* людъ великій собравши... безъотповѣднѣ, моцнѣ, въ землю нашого милостивого пана вослалъ (АЗР, I, 222, 1501); съ тоѣ твоее пріязни обернулъ ся еси намъ у великую непріязнь: безодповѣдно, огонь и войну въ землю нашу пустилъ (Там жа, 268, 1501—1503); Курош мене дей стылу зрадецкимъ обычаем безодповедне, не маючы до мене жадное прычыны и ниякого зайстя зо мною, зъзаугла, с полгаку у шыю пострелилъ (АВК, XXXVI, 94, 1582).

Безпаметне *гл.* безпамятне

Безпаметство *наз. Непрытомнасць.* б8деть им немоць сипаваѧ и безъпаметство и оумопомѧтенье (Арыст., 217).

Безпамятне, безпаметне *прысл. Несвядома, у непрытомнасці.* трвати вˢ грѣсѣ и вˢ немъ безпамѧтне валѧтисѧ, остатнюю наводитъ погибель (Каліст, I, 13—13б); Я бачечы то, ижъ на томъ свете непевъность мешканья жывота нашого есть, намыслившисе на то добре, абымъ безпаметне зъ сего света не зшолъ, чыню явно и симъ тестаментомъ остаточное воли моее ознаймую (ИЮМ, XXIII, 345, 1623).

Безпереводно *прысл.* **1.** *Пастаянна.* нынѣча братьѣ твоей царевичемъ, и дѣтемъ твоимъ царевичемъ, ежелѣтъ, безпереводно, многіе поминки будемъ посылати (АЗР, I, 345, 1502).

2. *Неадкладна.* то казали есмо Борису твоимъ купцомъ заплатити тогожъ часу, безпереводно (АЗР, I, 339, 1504—1505).

Безперестани *прысл. Тое, што і* безперестанку. Того ж году зима была велми люта и метелицы безперестани з морозомъ завжды была (Рач., 340); люди ратные ваши Московскіе къ городу Смоленску колько разъ приступали, и штурмовали, и всими мѣрами подъ городомъ Смоленскомъ промышляли безъ перестани и промышляютъ (АЗР, IV, 447, 1615).

Безперестанку *прысл. Бесперастанку.* ωгон тоˢ безперестанк8 горит (Бельск., 182); стрелѧючи кгвалтовне безперестанк8 запалила москва замок (Стрыйк., 582б); кони наши 8ставают безперестанку (Алекс., 10б); овыи сл8жбы наши створителеви Бг8 безперестанк8 ωтдавали (Каліст, I, 8); Блгвени сут которие мешкают в дому твоем, и которие тебе безперестанку хвалѧт (Пс. XVII, 79). *Парайн.* безперестани, безпрестани, безпрестанку.

Безпечалне *прысл. Безжурботна, бесклапотна.* жаднои бѣды см8тно не вспоминает, але рад8етсѧ, и тѣшитсѧ. а веселѧчисѧ, и бг8 за то помочникови своем8 дѧк8ючи, пожитк8 працъ своих безпечалне оуживает (Каліст, I, 71).

Безпечалный, беспечалный *прым. Безжурботны, бесклапотны.* б8деть доума црва славна, и беспечална (Арыст., 156); абы ласкавымъ окомъ своимъ на насъ створене свое поглedѣлъ, и ратовалъ насъ ωт непріателей нашихъ, а заховалъ насъ беспечалныхъ и свободныхъ (Каліст, I, 51); Алүпій: Беспечалный, безскрьбный, фрас8нк8 не маючій (Бяр., 227); коли за бжіею помощю Даріѧ 8бем тогда безпечалны б8дем (Алекс. 1697, 34—34б).

Безпечатный *прым. Які не мае пячаткі.* листомъ безпечатнымъ не можетъ нихто ни на кого жадного фалшерства переводити (АВК, XVII, 241, 1540).

Безпеченство, беспеченство *наз.* **1.** *Бяспека.* для певнѣишое сторожи и безпеченства от неприятелеи немного форток было (СДГВ, 19, 1505); уставилъ день, которого бы не толко его подданые, але тэж и посторонные, которые бы то учынити хотели, прырекъшы им за покои и безпеченство до них, волне ходили (Атыла, 182); много безпеченств8 короном8 на том належит, абы жаденъ ч8жоземецъ, звлаща люде греческого

законȣ зˢ земль тȣрецкихъ до панствъ нашихъ не приходили (Апакр., 209); тылко былъ длꙗ беспеченства здоровъꙗ его зослалъ (Пралог, 634); ȣтвержденіе: Безпечность, безпеченство, змоцненье, оумоцненье, подкрѣпленіе (Бяр., 183); тотъ же патронъ... аллекговалъ право посполитое и веле конституцій сеймовыхъ о захованью цалости, покою и безпеченства посполитого (АВК, XII, 500, 1684).

2. *Спакой, бестурботнасць, бесклапотнасць.* абы есмо собѣ вˢ симъ животѣ долгого вѣку не обецовали, ани сѧ на земли оу безпеченство вдавали (Будны, 198); вино... вси мысли ѡборочает в беспеченство и в веселие (Біблія, 550); тыхъ здорове и помыслность нашимъ естъ безпеченствомъ и покоемъ (Каліст, II, 299б); зъ ꙗким веселием и безпеченством приˢдȣтъ пред сȣдью, которые се выспоредали (Зб. 255, 121б); богатства сȣт причиною боꙗзни и преследованꙗ, а ȣбозство причиною беспеченства (Зб. 259, 590).

3. *Адвага, смеласць.* Теды сталасе битва сѣча и поражка великаꙗ, иж страшно и трепетно было, ѡбȣ сторон безпеченства и мȣжества видѣт (Бельск., 388б); чогос ты не перемоглъ безпеченством своим ȣ пана (Зб. 752, 351).

4. *Дзёрзкасць, свавольства.* слуга мескій и повиненъ будетъ на всихъ шпиталехъ у месте Могилевскомъ о всякихъ захованостяхъ выведане, якожъ которые обходятъ и чым се жывятъ, чынити, а о збыткахъ и безпеченствахъ ихъ доглeдать (ИЮМ, VIII, 369, 1621); справедливымъ выpокомъ... тое беспеченство и таковый поступокъ зганивши (АСД, IX, 125, 1628). *Парайн.* безпечность.

Безпечне, безпечно, безспечне, беспечне, беспечно, бэзпечне *прысл.* 1. *Бяспечна.* маешъ держати и хвалити штобы с тых оу день соудный беспечно бы еси было коли боудеш личбоу богу давати за дела своꙗ (Валх., 96—96б); оное панство не до конъца покою безпечъно, бо вжо отъ свята Божъего Нароженья прійдучого одно три годы перемиръя, а жадная речъ на конецъ не положена (КПД, 18, 1538); Тем же ѡбычаем их боронити и свободу дѣлати, абы беспечне служили (Будны, 47); ѡпатрили таковое местцэ где бы завжды книги земские безъпечне ѡт всꙗкое пригоды были захованы (Ст. 1566, 46); король ѡлбрахтъ воиско свое роспустилъ и сам безпечне ку коруне шолъ (Рач., 342); ѡн ишолъ беспечне з лазни, и тые мȣжики его зрадне забили (Патр. II, 89); скоро до нег воˢселок пъꙗныˢ безпечне с покою вышол не сподѣваючисꙗ здрады (Стрыйк., 528); пришло до того, же вже тамъ ани жертвы светое беспечне приносити не можешъ (Гарм., 187); онъ панъ Цывинскій... беспечне дей ишолъ, яко гостей прывитать (АСД, III, 73, 1611); Дай ей по тыхъ выкиненыхъ з неи Падалцахъ и Базіліскахъ безпечне ходити (Сматр., 54); Дховною зброею оузброены беспечне на герцъ выезджати может (Мак., 216); волно тобѣ вже бȣдетъ, безпечне тою дорогою поити которою прагнешъ(Варл., 303); езȣиты по ѡбѣдѣ до турмы до мене пришли сторожовати, же так беспечне галасȣю (Дыяр., 176); теды ефрем... женѣ... мовит не встыд ли тобѣ на мȣжчызну так безспечне смотрѣт (Зб. 752, 511б); ты Іѡане такъ беспечне спишъ, а мосеˢ небеспеченству наблизшиˢ есть (Пралог, 559б).

2. *Спакойна, бестурботна, бесклапотна.* протожъ беспечне в склѧном а всемъ презрочыстомъ кгмахȣ мешкалъ (Апакр., 91); ѡтпочинешъ беспечне зо мною во иерȣсалимѣ (Біблія, 392); ѣли. пили. и женилисе беспечне и своволности плодили (Бельск., 8б); вˢ волнеˢ ѡтчизне з ласки тогож бга моег ȣже беспечне живѣте (Стрыйк., 531б); стали вси ести и пити и играти и беспечне през ночъ ѡнȣю спати (Тр. гіст., 71б); безпечне и роспȣсне живȣтъ, и беспечне, а безъ встыдȣ, што хочȣт бродѧтъ (Карп., 9); вшла весело и безпечно до него, и лагодностю ꙗзыка своего и словъ красомовныхъ кусиласꙗ ѡ змꙗкчене серца его (Пралог, 529).

3. *Без вагання, пэўна, смела, рашуча.* поидоу ꙗ передъ слоугами вашими да то имъ за знамѧ даваю. которого нь коли поцелоую того нехай зымають. да безпечне поведоут (Пак. Хр., 1); в том тѧ беспечне ȣпевнѧю ижъ где сѧ в тыхъ пꙗти толко ѡбачышъ же болшеˢ ȣпорȣ анижли правды наследȣешъ (Унія, 6б); абы всѣ покорныи, оубогіи и ѡт свѣта взгорженыи доброволне и безпечне до него пристȣпили (Каз. Кір., 4б); противъ емȣ безпечне и правдиве твердимѡ, же монархіа або единоначалство црковное о ꙗкомъ онъ баетъ вˢ евангеліи фȣндовано не есть (Апакр., 101б); под рэвэл и нарэв ȣставичнэ ȣзгоны чинил так бэзпечне ꙗко пред тым вэ чворнособ з болшим воˢском такеˢ бэспэчности не ȣживано (Еўл. 52); змовившисѧ межи собою в ночи безъ вѣсти безпечне грозно вдарили на палацъ самого царѧ Дмитра Ивановича и на вес почет его (Барк., 170—170б); тѧжкій оный первородный тѧжаръ зложивши выйдемѡ, тогды безпечне мовити можемѡ (Каліст, II, 35б); судѧ... въ ѡным пˢѧнствѣ реклъ безпечне. под со мною (Зб. 107, 158); коли ж тогды такого пастыра маешъ беспечне мовит можешъ (Зб. 255, 156б); не встыд ли тобѣ на мȣжчызну так безпечне смотрѣт (Зб. 752, 511б).

4. *Жорстка.* хотяжъ бы и ударылъ его, которых знаковъ, до ображеня шкодливыхъ, не показалосе, за што его такъ безпечне тялъ, ажъ до смерти прыправилъ (ИЮМ, VIII, 364, 1620); Собрал домовои челꙗди триста и ѡсмнадцат. взꙗл теж на помоч и сȣсѣды свои... и ȣдарил на них, безпечне, поразил их (Бельск., 15); Дръзостнѣ, дръзкѡ: безъ встыдȣ, безпечне (Бяр., 33).

Безпечней, беспечней *прысл., выш. ст. ад* безпечне, беспеч-

не. коли ȣслышишъ што мовꙗт, тогды сꙗ посилꙗт рȣки твои, и безпечнѣй до ѡбозу неприꙗтел зыйдешъ (Біблія, 123б); тым безпечнѣй зѕ хотѣнꙗ зѕехал (Стрыйк., 633б); алеѯандеръ... казал столецъ велми дивныѕ справит а ланцȣхи желѣзными моцне ȣвꙗзат, абы такъ беспечнѣѕ в нем моглъ седѣт (Алекс., 42б); Имъ бовѣмъ хто лепѣй кого знаетъ, тымъ беспечнѣй, о радȣ и помоч, до него сѧ оутѣкаетѕ (Каліст, I, 40б); тымъ лепей и безпечъней въ томъ месте Суражъскомъ люди оседели и угрунтовалисе (ИЮМ, II, 244, 1646); тот же мовил безпечнѣѕ и ȣтѣшнѣѕ ȣмрȣ бȣдȣчи простым законником, а нижли наѕвышшим епископомъ (Зб. 107, 66б); В законе человек жывет чыстеѕ... ѡтъпочывает беспечнеѕ (Зб. 255, 379б); мовъте жъ ми, где беспечнеѕ ȣтечи можете апостолове (Зб. 259, 635б).

Безпечнейшей *прысл., выш. ст. ад* безпечне. против которым ȣже безпечнѣѕшеѕ вышли в мѣста вениаминове (Бельск., 76).

Безпечнейший, безспечнейший, беспечнейший *прым., выш. ст. ад* безпечный, беспечный. над тот рожаи нет болшего ани шлѧхетнѣишего албо безпечнеишого рожаю (Валх., 39б); то бачечы, предкове его кролевъской м[и]лости, ижъ у многихъ головахъ безпечнейшая рада, о томъ мыслили (КПД, 116, 1544); для безъпечнейшое обороны и становенья битвы з ними пешихъ мети не мало (Там жа, 778, 1564); перенесли сѧ до иншое выспы, ѡт навалности морское безпечнеишое (Атыла, 221); абы малжонка моя пріятельскую оборону и помочь собѣ маючи, по животѣ моемъ, отъ всякихъ кривдъ, тымъ безпечнѣйшая быть могла (АВК, VIII, 475, 1594); жебы беспечнѣйшій, моцнѣйшій на потомный часъ покой межи людми розного вызнанѧ и набоженства былъ захованый (Апакр., 30); ѡтшол теды саȣлъ до домȣ своего, а двдъ и мужеве его вступили на мѣстца безспечнѣйшии (Біблія, 345); законник зас ꙗко лот на горȣ нѣꙗкȣю впроважоныѕ, зачим волнѣѕшиѕ ест и безпечнѣѕшиѕ (Зб. 261, 79); Грекове на безпечнѣѕшие мѣстца ѡкрȣты ѡтвели (Бельск., 84); они для целости отъ того жъ непріятеля зъ звоницы звоны знявши, тутъ у валъ рынковый, до монастыра церкви светого Спаса, яко на мейсце варовнейшое и безпечнейшое впровадили (ИЮМ, VIII, 442, 1633); ȣкажи мне такое безпечнеѕшее мѣсце, абых наѡстаток не згинулъ (Зб. 81, 238); где беспечне ȣтечи можете апостолове надъ беспечнеѕшое прибѣжище хстово (Зб. 259, 635б).

Безпечно *гл.* безпечне

Безпечность, беспечность, бэзпэчность *наз.* 1. *Тое, што і* безпеченство *ў 1 знач.* вси люди посполитыи маютъ въ нихъ добрую безпечность и доброволенство мети приехати, и отъехати, и торговати (Ахр. ЮЗР, ч. V, т. I, 36, 1528); тое панъство нашо часу теперешънего летъ перемиръныхъ въ безпечъности мело быти (КПД, 4, 1538); так ѡселыѕ ꙗко и неѡселыѕ длꙗ лепшое безпечности покою посполитог мает дан быти за доброе рукоемство людем ѡселым шлꙗхте (Ст. 1566, I, 85б); для безпечности отъ огня солодовни и бровары на сторонѣ одъ мѣста маютъ быти будованы (АВК, XIII, 43, 1580); Тежъ ѡбецȣемъ и маемъ давати ѡ беспечность здоровъѧ подъданымъ нашимъ... листы зарȣчные (Ст. 1588, 31—32); листъ ншъ зарȣчныѕ противъ верности вашихъ длꙗ безъпечности здоровъꙗ его выдати велели (КЛС, 164б); ȣмыслилъ мешкат в киеве през зимȣ з малым почтом длꙗ беспечности свѣтополковы (Стрыйк., 455); беремо подъ оборону и протекцію нашу королевскую, даючи имъ всякую безпечность и безшкодность (АЗР, V, 73, 1645); знашол всꙗкое збавене в господȣ исусе, всꙗкие кветки цнот в назаранчыку, и всꙗ кȣю в царю беспечность и ѡборонȣ (Зб. 255, 282); Провадил ихъ в беспечности, ижъ сꙗ ничого не боꙗли (Пс. XVII, 68б—69); на тотъ часъ съ собою упросили у его млсти пана писара млодыхъ чловекъ двухъ, пана Мона и пана Грегоровича для безпечности (ИЮМ, V, 24, 1688).

2. *Тое, што і* безпеченство *ў 2 знач.* Мелъ неꙗкие в собе ѡстатки дворскоѕ беспечности, бо иногды седелъ недобре ногȣ на ногȣ заложивши и поднесши (Пралог, 668); ѡтрада: оулжене, фолга, безпечность, дȣфане, безстрашіе, ѡтпочинене, перестане, волность, покой (Бяр., 189).

3. *Тое што і* безпеченство *ў 3 знач.* поехалъ подчашыи за паном Трыщаном што наборздеи могъ у великои безпечности (Трыст., 96); замэчки ѡколичнэ побрал и влости сприврацал, под рэвэл и нарэв ȣставичнэ ȣзгоны чинил так бэспечне ꙗко пред тым вэ чворонасоб з болшим воѕском такеѕ бэзпэчности не ȣживано (Еўл., 52); Извѣство: Певност, безпечност, опасство (Бяр., 54); мȣжне и з великою безпечностию ꙗвне ȣпоминал люди абы се цесарови зводит не давали (Зб. 752, 60б); видꙗчы тертȣлиѕ беспечност и сталост его посадил его в вꙗзене (Там жа, 548б).

4. *Тое, што і* безпеченство *ў 4 знач.* ꙗ мам злота и сребра и всѧкое красоты, што есми добылъ зрадою и безпечностью моею (Трыст., 106); Неѡбвиновеніе: Безпечность, подсланіе, ≠вцнз, дръзновеніе, ≠вцнд (Бяр., 191).

Безпечный, беспечный, бэзпечный *прым.* 1. *Бяспечны.* Александра у великомъ князьствѣ Литовскомъ зоставили есмо, для того, ажъбы земля была безпечна отъ сторонъ непріятельскихъ (АЗР, I, 116, 1492); мыслили... о опатренью замъков украинъныхъ, абы было часу пришълого при доброй мере и обороне безпечной зоставено (КПД, 3, 1538); они, не будучи безпечни непріятелей своихъ, тыхъ привильевъ твердостей своихъ у тутошнемъ панствѣ его милости не смѣли ховати

(АСД, I, 11, 1522); они зъ росказу твоего по всихъ рѣкахъ розныхъ и на инныхъ небезпечныхъ переправахъ... мостъ безпечный зробити казали (АВК, XIII, 25, 1547); Нѣтъ того часу, которого бы есмо ласки божiи не потребовали, или ѡт неприетелѧ нашого безпечнiи были (Будны, 177б); дороги... такъ абы были направованы жэбы з возы тѧжкими везде безпечны^s прэездъ был (Ст. 1566, 16); тые лазни маютъ будованы быти на мѣстцохъ безпечныхъ отъ огня (АЮЗР, I, 167, 1569); дам ти у закладе моего сына и будеш безпечон (Бава, 168); птах чуючы мѣста того вже велми близкии упадок, беспечное дѣтѧмъ своимъ мѣстцэ готуе (Атыла, 223); не был нихто пэвен а ни бэзпечонъ не толко имѣнеи албо скарбовъ, але и здоровѧ своего (Рач., 296); сторона жалобливаѧ до скончен ѧ права абы была ѡт стороны противъное здоровьѧ своего безпечъна (Трыб., 6); до волного и беспечного мешканьѧ и 8живаньѧ волносте^s шлѧхетскихъ листъ кгле^sтовны^s с канцлѧреи нашое выдати велели (КЛС, 144б, 1597); двдъ криетсѧ 8 насъ по мѣстцах беспечных (Бiблiя, 340); закон подобны^s замкови ѡбточоному м8рами моцными таки^s безпечны^s ѡт ѡгнѧ (Зб. 261, 133б); 8мыслил теды мѣсто иллюм ѡправит, абы был беспечен ѡт неприѧтел (Бельск., 80б); были безпечни напотом р8ские панства долго ѡт половцов (Стрыйк., 468б); просторна и безпечна ест^s дорога злости з^s початк8; але к8 концови барзо тѣсна и небезпечна (Калiст, II, 135б); птаха взлетѣвши высоко безпечна естъ, не боѧчисѧ ловцевъ, и бестiй шкодливыхъ (Мак., 286); былемъ безпечныи, спалемъ на ѡбѣ 8ши (Выкл., 105б); от того щепеня человека легко умыслъного и помочниковъ его не есть безпечны мы здоровя своего (ИЮМ, XXVIII, 122, 1666).

2. *Спакойны, бестурботны, бесклапотны.* колиж безпечен и таемно до архиепископа пришол тогды его просил коли бы емоу ласкоу оу цесарѧ моглъ... выпросити (Валх., 76б—77); мы емоу радити боудем про вас а безпечными вас 8чинимы (Пак. Хр., 35); выкладал кожды^s свою реч перед с8дъѧми, перекладал первы^s моц вина... человек по нем бывает веселы^s, беспечны^s см8тк8 не бачит, кожды^s ем8 ровны^s (Бельск., 162б); з рицерством смоленским пр8дко на них притѧгн8вши под полоцком их неѡсторожных и безпечных мног их велми и без личбы побил (Стрыйк., 517); в стане законномъ ѡд таковых мысле^s и покус не б8деш мог быт беспечнымъ если се тела и крови а не тых которые д8ха христового мают, радит б8дешъ (Зб. 255, 172б); Неблазненный: Безпечный, незбл8дный, ѧко п8ть (Бяр., 90); не зовисѧ досконалымъ, бо в^s томъ животѣ беспеченъ быть не можешъ (Пралог, 568б); Леѡнти^s... был споко^sного и беспечного сумненѧ (Зб. 752, 549б).

3. *Адважны, смелы, рашучы.* ѧ б8д8чи безпечонъ ихъ выеханьѧ съ кляшторя, поехалъ есми на поле господарьское пшоницы сеети (КСД, 125, 1514); надѣѧ прышлых речiй, котор8ю хрстiѧне ѡповѣдають, естъ певнаѧ и безпечнаѧ (Варл., 25); безпечныхъ и м8жныхъ свѧтыхъ вѧзнев просилъ ѡ молитву (Пралог, 505).

4. *Дзёрзкi, жорсткi.* гды сѧ всѣ наедино вшетечное. и свѣта того безпечное своеволное мешканѧ згодѧт. свѣт тот из ними бъ затратит (Каз. Кiр., 38б); злые мысли, непристойные мовы, и безпечные розмовы сл8шного не дост8п8ют полѣпшенѧ (Варл., 171б); Дръзостный, дръзкiй: Безпечный, небоѧзливый, невстыдливый (Бяр., 33).

Безпитие *наз. Неўжыванне пiтва.* Гсди ты еси далъ рукою раба твоего высвобожение сее и победу великую, и съ безпитиемъ 8мр8 и впаду в руце необрезанныхъ (Скар. КС, 34).

Безплатне *прысл. Бясплатна.* Потымъ доробили безплатне, зъеднали ихъ полторы кгарцы горелки (ИЮМ, VI, 63, 1689).

Безплатный *прым. Бясплатны.* маючи мы... пляцъ зъ будованемъ, безплатный въ валѣ на улицы великой (АСД, II, 62, 1637).

Безплеменный *прым. Бязродны.* артык8л ла ѡ забите члвка перееждчого и безплеменного (Ст. 1566, I, 88); естли бы сѧ то трафило гдежъ кольвекъ забито чоловека переехдчого або безплеменъного, которого головъщины искать не будеть ком8 (Ст. 1588, 420); тотъ небощыкъ малъжонокъ ее, будучы чоловекомъ безплеменнымъ и такъ окрутне замордованымъ, а ижъ се нихто о тотъ мордъ брать не хотелъ (АВК, XVIII, 202, 1606;) тогды дей тотъ арътыкулъ учытъ ураду на шкрутынею ездить о забитье человека на дорозе переехдчого безъплеменного (Там жа, 208, 1607); яко по безплеменномъ въ томъ краю, того забитья доходить и такую своволю ускромлять хотечы (ИЮМ, X, 219, 1647).

Безплодне *прысл. Без дзяцей.* Кгды бы котораѧ жона буд8чи зам8жомъ безъплодне 8мерла або хотѧ бы и плодъ мела, а тотъ бы плодъ перве^s ее смеръти або и по животе ее летъ зуполныхъ не дошедши зъ сего света зъшолъ (Ст. 1588, 284—285).

Безплодный, бесплодный *прым.* 1. *Бяздзетны.* вдова безплоднаѧ ... мает толко на вене ѡсести (Ст. 1566, 71); ѡ вдове тако^s котораѧ шедъши замужъ панъною а по смерти м8жа своего вдовою безплодною зостанетъ (Ст. 1588, 276); были безплодны и 8же правѣ застарелые в лѣтехъ (Зб. 752, 8б).

2. *Неўрадлiвы.* всѧ землѧ соуха, безплодна, и вѣчном8 проклѧтств8 была подлегла (Карп., 32).

3. *Бясплённы, марны, дарэмны.* Да оучать же сѧ и наши добримъ дѣлѡмъ прилежати в нужнаѧ требованiа да не будутъ бесплодны (Будны, 61); скоро бы рѣка ѧкаѧ быстраѧ

потекла... а припадши бы порыла и зˢ коренем повыривала присады, всю роботȣ згȣбила бы и безплоднȣ оучинила (Мак., 341). *Парайн.* неплодный.

Безплотный, бесплотный *прым. Бесцялесны.* бесплотный архистратигъ реч еи (Чэцця, 36б); Тотˢ мысленный прибытокˢ, вˢ который вселилосѧ, и помешкало с нами въ плоти безплотное и превѣчное слово (Карп., 31); дивно, иж се емȣ не толко люди, але и безплѡтных воинства, дивовати мȣсели (Там жа, 38б); Бгъ, мовитъ естъ Дхъ; то естˢ безплотенъ, тѣла не маючій (Каліст, I, 137). ◇ Безплотные силы — *сукупнасць ангелаў усіх ступеней іх іерархіі.* радиусѧ ... перъвыи воевода безплотнымъ силамъ (Чэцця, 76б); едеными владнет, а дрȣгими владнет. але всѣми безплотными силами (Каз. Кір., 188—188б); не только землѧ, але и бесплѡтныхъ силъ мнѡжества (ꙗко сѧ вышей рекло) веселилисѧ и дивовали вˢ тотъ день, дивȣ и веселѧ годный (Карп., 42); мсца ноемврыꙗ. и. днꙗ наȣка на собор стго Архангела Михаила и прочиихъ безплотныхъ силъ (Зб. 752, 466б).

Безпорочно *прысл. Беззаганна, сумленна.* благаймо его, жебы и намъ скарбъ Дха своего даровати рачил, ꙗко бысмо во всѣхъ приказанѧхъ его безпорочно и чисто жити (Мак., 189).

Безпорочный *прым. Нявінны.* свѣтелъ празник мти господнѧ се пришествие безпорочныꙗ невѣсты (Чэцця, 78).

Безпоставный *прым. Нястрыманы.* свѣтлости вѣры заповѣдій Хвыхъ наслѣдȣймо: вˢ безпоставной темности грѣха злости и блȣженѧ не зоставаймо (Каліст, I, 172); и вˢ нашей поставѣ бывает, ведлȣгъ бозской исности: иле до видимой поставы, безпоставен бȣдȣчій (Каліст, II, 268).

Безпотомне *прысл. Без патомкаў.* Вырокъ боꙗринȣ господаръскомȣ Бȣбънȣ... ѡ именья брата ихъ князя Михаˢла Мошковского, безпотомне зошлого (КСД, 621—622, 1509); далъ ему до воли и ласки нашое двор пустовский... который по смерти Ивана Билдея, мельника, безпотомне зошлого (Арх. ЮЗР, ч. VIII, т. V, 231, 1582); тот сворожинъски безпотомне зъ сего света зышолъ (СДГВ, 197, 1602); по которого смерти безпотомне зешломъ маетностъ лежачая именье в Крычыне Старое село, ... на него князя... правомъ прырожоным, дедичным прышло и спало (АВК, XXXI, 311, 1619); ты Вроблевский, по смерти малжонки жалобливого а сестры своей зоставшы сукцесором по ней, яко безпотомне зошлой, ...на тот облигъ найменшого шелега не винен (АВК, XXXI, 406, 1669).

Безпотомность *наз. Адсутнасць патомкаў.* Пророкини Анна молитвою и постомъ Самȣила зачала, и нарȣганѧ безпотомности збыла (Каліст, I, 33б—34); оплаковала вдовство и безпотомность свою (Каліст, II, 209). *Парайн.* безпотомство.

Безпотомный *прым. Які не мае патомкаў.* на насъ господара спало по пани Зофьи Миколаевой Радивиловой... яко безпотомной, имѣнице названое Плиса (АЮЗР, I, 33, 1507); О спадки по смерти людей безпотомныхъ... припоминаете его кр[олевской] милости (КПД, 332, 1563); кгды бы... маткȣ ихъ або тежъ сестрȣ замȣжъ невыданȣю або вдовȣ безпотомнȣю забито (Ст. 1588, 444); учынил... ровъный а вечыстый дел в ыменяхъ своих по небожчыку пну Ивану Горностаю, яко безпотомномъ (АВК, XXXVI, 413, 1590); тое толко само потѣхȣ его прерывало, и срдце фрасȣнкомъ наполнѧло, то естъ ижъ былъ безпотомный: абовѣмˢ дѣтей не мѣлъ (Варл., 5б).

Безпотомство *наз. Тое, што і* безпотомность. жена его анна бȣдȣчы двоꙗкимъ фрасȣнком знꙗта, и ѡплакивала вдовство и безпотомство свое (Зб. 752, 363).

Безпотребне *прысл. Дарэмна, без патрэбы.* коли бирчые уставлены будуть, тогды и на самыхъ тыхъ бирчыхъ немалая сумма пѣнязей, а безпотребнѣ, мусила бы выходити (АЗР, III, 8, 1547); всѧкаа ложь грѣхˢ естъ... коли кто безпотребне, только або длѧ звычаю, або длѧ тощое славы, небылые речи кажеть (Будны, 100б—101); тогды то безпотребне реч неслушъную перед суд вашое млсти вносит (АВК, XXXI, 299, 1615); иногды кревнымъ повиннымъ достатнымъ безпотребне даемо (Каліст, II, 184б); мнѣ зараз почне быт жал иж есми взꙗл безпотребне (Зб. 752, 166); безпотребне так мног талантовъ сребра назбиралем (Зб. 82, 127).

Безпотребный *прым. Непатрэбны.* ѡ дьꙗволех не оуспоминаимо, безпотребных словъ не говорѣмъ (Чэцця, 336б); во избытнемъ и бѣзъпотрѣбном ставлении домовъ и огородовъ... естъ суета (Скар. ЕК, 4); которая была попудная а безпотребная, тую дей я выгналъ (АВК, XXII, 187, 1565—1566); Азажъ всѣхъ оныхъ збавенныхъ слѡвъ, ꙗкобы плонных и безпотребныхъ мимо себе не пȣскаемо (Каліст, II, 309б); Тотъ грѣхъ... не бывает кȣ хвалѣ бжой, ꙗкимъ сȣт слова празные, смѣхъ безпотребный и иные тымъ подобные (Навука, 50—51); нехаˢ на безпотребным мѣстцȣ положеныи кости сȣдȣ божого ѡжыдают (Зб. 752, 431б). *Парайн.* непотребный.

Безпохибне *прысл. Беспамылкова, упэўнена.* Виделъ безпохибне ꙗко тотъ же лѧикъ коли сѧ ꙗвными гадками при всѣх ничого не бȣдовало, иншіе спѡсобы до того подавалъ (Апакр., 54б); на нѣкоторых синѡдахъ противъ римскимъ бискупомъ декрета, ѡныхъ потоплѧючіе соуть чиненыи, и на мѣсцȣ сѧ своимъ зоставали, котѡрыхъ они безпохибне не потвержали (Там жа, 148б).

Безпошлинно *прысл. Бяспошлінна.* Тогожъ дня послана грамота къ Москвѣ, къ бояромъ, велѣно Григорью Шорину

жалованье учинити, смотря по его службѣ, штобы ему торговати безпошлинно (АЗР, IV, 388, 1610).

Безправие *гл.* безправье

Безправне, бесправно *прысл. Незаконна, самавольна, несправядліва.* тотъ Петръ члвка моего, на имя Иванца, зымавши безъ лица змучилъ безправне (КСД, 16, 1510); жаловал на мене князь Богдан Масалский, якобых я безправне мел держати болшую половицу именя Торговицкого (Арх. ЮЗР, ч. VIII, т. IV, 134, 1520); великіи ѣсть нив8 х8дых а есть иже оумрть бесправно (Зб. 262, 99б—100); тыи Радивилове все безправне взяли (АСД, I, 25, 1536); михаˢло несл8шъне... самъ собе справедливость чынилъ безправъне грабил (КВЗС, 14, 1537); панове воеводы, старосты и державъцы черезъ то не маютъ ... въ везенье безъ слушныхъ прычынъ и безправне васъ сажати (КПД, 130, 1544); безправне на заѡчное повѩдане не будемъ ни в кого врѩдов брать (Ст. 1566, 30б); в тыхъ пнзях маю ему домъ вышей менены... доброволне а безправне поступити и оддати (АВК, XXXIX, 118, 1578); онъ Петръ ... безвинне и опрочъ жадного завиненья безправне тую жонку Полонию шыбеницею на смерть стратити казалъ (АВК, XXIV, 415, 1584); взяли и безправне пограбили курту лосюю (АСД, III, 63, 1601); помененый архіепископъ полоцкій, однявшы у васъ безъправне вси церкви въ месте нашомъ Могилевскомъ, ...о то васъ мелъ приправить, же вы сами безъ набоженства пребываете (ИЮМ, VIII, 420, 1628).

Безправникъ *наз. Чалавек, які паступае незаконна, несправядліва.* Беззаконникъ: злосникъ, нецнота, параномос, безправник, несправедливый (Бяр., 2).

Безправный *прым. Незаконны, самавольны, несправядлівы.* о грабежи бесправные такъ уставляемъ (АЗР, II, 35, 1507); лѣпше мало по правде нижли много ѡбиліѧ безправна (Зб. 262, 101); ѡт каждого безправного грабежу вызволѧем (Ст. 1566, 94б); тот грабеж безправны от тыхъ вышей помененыхъ Андрея и Юрка стал (АВК, XXXI, 53, 1585); Еще тежъ позывано быти может до кгрод8... ѡ безъправное везенье шлѧхтича (Ст. 1588, 169—170); тые грунты, о которые насъ князь Мазанковичъ безправнымъ однятіемъ передъ твою милость позываетъ, не есть, ани были николи въ державью князя Мазанковича (АВК, XI, 60, 1596).

Безправье, безправие, бесправье *наз. Беззаконнасць, несправядлівасць, самавольства.* Воевода трѣбующий мудрости, многыхъ 8тиснеть безправиемъ (Скар. ПС, 43); не бачы его милость того, кому бы съ подданыхъ... мело такое безправъе ся становити (КПД, 124, 1544); шляхты тамошнее утискати и никоторого безправья и трудности чинити имъ не допускалъ (АЗР, III, 107, 1559); о томъ безправи и шкоде своей ведомости достаточную взявшы, оповедане до ураду доношу (АВК, XXXVI, 61, 1582); такое безправъе и крывду свою ѡповедалъ (Ст. 1588, 425); ѡтъ того бенѩша... великое 8ближене и безъправъе маеть (КЛС, 31, 1596); до чого ѡсобливе и релѣи греческой люде свѣжіе сѧ и тѧжкіе безъправѧ и оуразы примѣшали (Апакр., 35); о таковое безправье правне мовити и того доходити не занехаю (АВК, III, 37, 1629); бѣсъ заверещал, ид8 ѡтхож8 безправе ми се дѣет (Зб. 752, 427б); съ фольварку своего, хотечи о таковомъ бесправью вѣдать, ѣхала (АВК, XV, 385, 1678).

Безпредельне *прысл. Бязмежна.* Не8ставнѣ: Безпредѣлнѣ, без замѣренѧ крес8 и границѣ (Бяр., 96).

Безпрестани *прысл. Тое, што і* безперестанку. онъ... великим голосом почал вопити безпрестани (Чэцця, 93б); абы там в каждое броны сторожу мѣли безпрестани ден и ноч (СДГВ, 19, 1505); твои люди безпрестани земли и воды наши и подданыхъ нашихъ посѣдаючи и обиды безмѣрные чинячи, вину передъ тобою на нашихъ людей складають (АЗР, II, 98, 1511); Дмитръ... будто безъпрестани съ королемъ его милостью и съ паны радами на розореніе Московского господарства и вѣры Рускоѣ зсылался (АЗР, IV, 284, 1608); обфитый вˢ вымовѣ Рускоѣ, водою называетъ, котораѧ безпрестани течетˢ ласки даръ (Каліст, I, 166б); ныне безпрестани молюсѩ ем8 (Зб. 752, 80б).

Безпрестанку, беспрестанку *прысл. Тое, што і* безперестанку. слуг моих побили, помордовали, кгвалту на них безпрестанку волаючи (АВК, XXXIX, 510, 1579); сем днеˢ безпрестанку волаючи (АВК, XXXIX, 510, 1579); ѡгнь тоˢ безпрестанку горит станк8 битв8 мѣли (Бельск., 86б); вамъ плакатъ мило безъпрестанк8 (Лям., 19); (Алекс., 35б); вамъ плакатъ мило безъпрестанк8 (Мак., 73); Ласка вˢ правдѣ безпрестанк8 з нами вкорененна (Мак., 73); пахомій... горѩчие слезы безпрестанку завше выливал (Зб. 107, 177); родичы ж его плачучы два роки беспрестанку его всюды ш8кали (Зб. 752, 1б—2); где колко дней без престанку штурмуючы, тот баркан и замок мечем и огнем фунъдытус зруиновал (ИЮМ, XXIV, 449, 1663).

Безпрестанно, безпрестанне *прысл. Беспярастанку.* Не маемˢ сѧ опущати, ани в недбалость или в прожнованье 8дати, але съ страхомъ и трепетом по аплу спасеніе свое съдѣвати, безпрестанно сѧ молити (Будны, 150б); у den у nocz bezprestanno ieho dobywali (Бых., 562); Тут же почали збиратися волки стадами, выючи безпрестанно (Мам., 180); вѣдаю щедроты ег и безчысленныѩ милости ннѣ безпрестанне млюсѩ ему (Зб. 81, 57б).

Безпрестанный *прым. Беспярапынны.* побожности наслѣдовать хотечи, безпрестанную хвалу Богу, въ Тройцы единому, въ имѣнью моимъ вышъ помененомъ отчизномъ Липскомъ, въ

той же церкви Менской мети... даю, дарую и на вечные часы записую до тое церкви Липское... еще дворецъ мой Липскiй (АВК, I, 3, 1585); за уделаные безъпрестанъные похвалки вины петидесят копъ на всих позваных татар и на добрах их всяких (АВК, XXXI, 479, 1683).

Безприкладный *прым. Надзвычайны, непараўнальны.* изали, не рады ѡглѧдали, хоч образ^s ал^sбо фикг8р8, оное щасливое правн8ки своее, которое сличность и оурод8 безприкладн8ю, крол^s и монарха вѣчный надчер оулюбивши, не толко всем8 племени людском8, засл8жон8ю, неласк8, и справедливый гнѣвъ ѡтп8стил^s (Карп., 32б).

Безприсадный *прым.* ◇ Безприсадное золото *гл.* золото.

Безпутьный *прым. Бездарожны.* Камень теже мрачности, и стень смерти делить река, ѡт людей пришелцевъ, тых^s их же запаметала нога нищего человѣка и безпутьныхъ (Скар. IК, 33).

Безрадство, безрядство *наз. Беспарадак, бязладдзе.* Во имя стое тройцы аминъ к вѣчной памяти и рѣчи высокая кнжата рада оуставила штобы безрядством и неуставностью межи речей што ся имуть деяти (СДГВ, 4, 1432); высокiя княжата радою вставили, абы безрадствомъ и невставичностью речей, которiи ижъ ся имуть напотомъ деяти шкоды бы не было (КЗ, 740, 1499); смысльностью рады устав[ле]но есть, абы безрядъствомъ, а невставичностью речи, которые ж ся имуть напотомъ деяти, шкоды не было (Арх. ЮЗР, ч. VIII, т. IV, 57, 1511).

Безрогий, бежрогий *прым. Бязрогі.* в хлеве взяли... вола гнедого бежрогого, который коштовал гр. литовских коп полчетверты (АВК, XXXVI, 80, 1582); у во Ивана шевца взято дей корову половую, безрогую (АВК, II, 263, 1590).

Безрозсудный *прым. Безразважны.* Бжеи волѣ рад8 Иродъ звытѧжити и затл8мити стараетсѧ. Марный воистинн8 и безрозс8дный члвкъ (Каліст, II, 266); который нынѣ м8дръ и речивитъ завтра той простакъ и безрозс8денъ (Там жа, 342).

Безрозумие *наз. Безразважнасць.* ѡбличил их безроз8мие и 8чыл их (Зб. 752, 23б). *Параўн.* безрозумство.

Безрозумне *прысл. Безразважна.* Не оуважають того заэросливцы, же слѣпого оуздоровилъ: але же болото оучинилъ, за то его безроз8мне вин8ютъ, и несправедливе ос8жаютъ (Каліст, I, 143б); Длѧ чого сѧтеды такъ безроз8мне и шалене славы тоеи держиш и ѡн8ю любиш котораѧ накшталт^s новых цвѣтов вѧнет^s и гинет^s (Варл., 214); Прагн8 засъ абысь теж ты безроз8мне не бл8дилъ, але за мною вслѣдъ пошол (Там жа, 222); в набоженствѣ собѣ незвыча^sном8 пастыреви име-

нем всеи Россiи безрозумне кламливе ѡдали послушенство (Дыяр., 171).

Безрозумнейший *прым., выш. ст. ад* безрозумный. Птахи припоминаетъ гдь, показ8ючи насъ, безроз8мнейшими быти нѣжъ ѡны, и до завстыженѧ приводитъ насъ (Каліст, II, 15); надъ ослы и волы безроз8мнѣйшими оказованы бываемо (Там жа, 152б); Бѣда вам твердѣйшим над камѣне, и безроз8мнѣйшимъ над нѣмые быдлѧта (Варл., 292); до болванских божниц^s, ꙗкъ безроз8мный пошолъ, абы безроз8мнѣйшымъ ѡфѣры принеслъ (Там жа, 18б).

Безрозумникъ *наз. Дурань.* Вшакъже онъ безроз8мникъ забылъ того ... несправедливе пана своего зрадилъ (Каліст, II, 47).

Безрозумный *прым.* **1.** *Неразумны, безразважны.* матце безроузоумнеи даите тело (Пак. Хр., 13б—14); оная Жадзя, видечи члвка без розумъного ... знела з него сукню (АВК, XXXIX, 226, 1579); рымский папа такъ был безъроз8мныи (Бер. саб., 49б); овцами естесте але не безрозоумными (Апакр., 69б); заправды барзо безроз8мнаѧ и шаленаѧ естъ речъ, злаѧ и превротнаѧ за^sзрость (Каліст, II, 261); которогѡ воли, радамъ, с8дѡмъ и вырокѡмъ впротивъ ити, не толкѡ марногѡ естъ члвка и безроз8многѡ, але и превротногѡ и незбожногѡ (Сматр., 11); безроз8мное срдце забл8дило (Варл., 231б); неха^s не 8слыш8... далшое их безроз8мное мовы (Зб. 752, 528).

2. *Не здольны думаць.* не б8дмо в^s томъ безроз8мном8 быдл8 подобны (Каліст, II, 273); Што иного естъ немовлꙗтко, ѡдно бестыꙗ безроз8мнаꙗ в постаси человеческо^s (Зб. 255, 437б); Члвкъ коли есть во чти не роз8мѣетъ подобны^s есть быдлѧтом безроз8мным и сталсꙗ имъ приравнаны^s (Пс. XVII, 29); Ѕвѣри безроз8мъныѧ велик8ю к8 стымъ людскост, которыи в людех не было показ8ючы (Зб. 82, 44).

3. *У знач. наз. Дурань, вар'ят.* сталсꙗ ꙗко безрозумны^s (Бельск., 97б); Живѣмо не ꙗкъ безроз8мныи, але ꙗкъ роз8мныи (Каліст, II, 272б—273); безрозумныхъ засъ и гл8пых на маестатѣ славы посажаючи, и взгорженых и незнаемыхъ такъ выносѧчи, же вси имъ почесть выражати м8сѧтъ (Варл., 122); Неблагороз8мный: Нераз8мный, безроз8мный, гл8пец^s (Бяр., 90).

Безрозумство *наз. Тое, што і безрозумие.* насъ того пекелного безрозоумства гь бъ блгтiю своею заховати, и при разъ познаной правдѣ а старожитной вѣрѣ нашой задержати рачилъ (Апакр., 200).

Безрукий *прым. Бязрукі.* Чи может^s нѣмый албо безр8кiй человѣкъ крестити? (Зб. вып., 10); на безр8кого ꙗк^sбы оуломным не былъ... поглѧдай (Мак., 130); нѣмый не можетъ фор-

мы вымовѣти, а безрꙋкій не можетъ воды на дѣтѧ влити (Там жа).

Безрядство *гл.* безрадство

Безсеменно *прысл. Бязгрэшна.* безсѣменно чисто родилсѧ (Чэцця, 111б); той который сѧ зъ мене девицы безсѣменно оуродилъ, и дѣвицею мене непорочною и въ рожествѣ и по рожествѣ заховалъ, такъ окрꙋтне мꙋченъ бываетъ, и терпитъ (Каліст, II, 295).

Безсеменный *прым. Неаплодненны.* Безсѣменное, Бга слова, рождество, и ꙗко пред нароженемъ, такъ и по нароженю, пречстꙋю, паненства ее, чистост (Карп., 31).

Безскорбный, бескорбный *прым. Не засмучаны, безжурботны.* божество есть его бестрастно и бескорбно (Чэцця, 131); алупій: беспечалный, безскръбный, фрасꙋнкꙋ не маючій (Бяр., 227).

Безславный *прым. Бясслаўны.* Да бꙋдеть нощъ та особлива, и безъславна. Да проклинуть ю они же проклинают день (Скар. IK, 7б); Ихъ же стези сꙋть развращены, и столы ихъ безъславны (Скар. ПС, 7—7б); кождый тамъ на сꙋдъ въ страсѣ и въ трепетѣ ставити сѧ мꙋситъ: богатый и оубогій, малый и великій, преложоныи и подданый, моузкій полъ и женскій, старый и молодый, славный и безславный (Каліст, I, 22б).

Безсластие *наз. Цяжкае, горкае пачуццё.* Несладость: Скорбь, тꙋга съ тѧжестію, мерзеность, безсластіе, болѣсть, тѣскностъ (Бяр., 95).

Безсловесный *прым.* **1.** *Бязмоўны.* показалъ безсловеснымъ скотомъ словеснымъ голосом говорити (Чэцця, 68б); што иж се посполите розꙋмеет ѡ пастырехъ ѡвец немых и безсловесных (Унія, 1); звѣров безсловесныхъ натꙋра естъ оувѧзана: ꙗкѡ натꙋра оужа горка и ꙗдовита (Мак., 142); звѣръ будꙋчи безсловесныъ указал рꙋкою а сам бѣжал у поле (Зб. 82, 317).

2. *У знач. наз. Жывёла.* гдъ бгъ... през водное крещение мѣлъ нас безсловесным подобных длꙗ грѣхов ѡживотворити и до первои годности привести (Зб. 82, 302).

Безсмертие, бесмертие *наз. Бессмяротнасць, неўміручасць.* приводникъ... показа всѣм дрѣво бесмертиꙗ (Чэцця, 26б); ꙗкъ реклъ поновити и поновлѧет. и безсмертіем нас почитати, и почитает (Каз. Кір., 182); аѲанасіа: Безсмертіе. Имѧ прп (Бяр., 225). *Параўн.* бесмертность.

Безсмертный, бесмертный *прым. Бессмяротны, неўміручы.* оубитъ былъ бесмртныи хсъ бъ (Чэцця, 208); бг человѣка по образу и по подобію своему былъ створилъ и мужа и жену. То естъ стго, непорочного, правдивого и безсмертного (Будны, 126б); смертелномꙋ члкꙋ, безсмертнаго ха блюзнѧчи большꙋю владзꙋ признавают (Каз. Кір., 167б); в церкви на литоргии стоъ кождоъ, единородный снъ слово бжие бесмертен сын тропар спѣвати (Бельск., 326); тѣло смртное, ꙗвитсѧ бесмртным (Карп., 6); дꙋше безсмертны сꙋтъ (Каліст, II, 267); дша... принѧвши огѡнь живота бесмертного, ѡтлꙋчаетъ себе истотне ѡт вшелѧкои сегосвѣтнеи млсти (Мак., 36); великъ и ѡдинъ ест богъ хрестиꙗнскиъ, ѡдин бесмертныъ (Пралог, 498); АѲанасій: Безъсъмрътенъ тоестъ, бесмертный (Бяр., 225).

Безсмысленный *прым. Бяздумны.* тотъ глꙋпыъ былъ подобныъ каменеви безъсмысленномꙋ (Зб. 259, 605б).

Безсоветие *наз. Безразважнасць.* Нерозꙋмие: Безсовѣтіе, глꙋпство, где пꙋсто рады розꙋмꙋ оумеѣтности и признанꙗ (Бяр., 95).

Безспечне *гл.* безпечне

Безспечнейший *гл.* безпечнейший

Безсребреникъ, безсребренникъ, безсребрникъ *наз. Бяссрэбранік, бескарыслівы чалавек.* ихъ же во всѣх безсрѣбреницех возвеличилъ гсь бъ (Чэцця, 69); позволилемъ им мѣти чтыри праздники то ест першиъ праздникъ богоꙗвленіа, дрꙋгиъ глѣба и бориса, третиъ ст: безсребренник козмы и деміана, четвертыъ стго юрꙗ (Дыяр., 153б); Свꙗтии безсребреницы и чудотворцы Козма и домиꙗнъ рожоные братьꙗ были (Зб. 752, 150б); Стыи безсребръници козма и демиꙗн роженіи братиꙗ были з землѣ асиъскоъ (Зб. 82, 124б).

Бeзстрастие *наз. Адсутнасць страснасці.* насъ приходѧчих, тихо ласкаве и вдѧчне пожаданый ѡтцъ нашъ пріиметъ, припадет къ намъ обойметъ, оуцалꙋетъ, и въ першꙋю шатꙋ безстрастіа оуберетъ, и обрꙋченіе Дха Стго дарꙋетъ (Каліст, I, 20); живꙋт беспечне не скрꙋшаючи срдца, не знижаючисѧ оумыслом, не приходѧчи в досконалыъ возраст безстрастіа (Мак., 87); по досвѣдченѧхъ и пробахъ розмаитыхъ, дховный взростъ и помноженье мѣваетъ, ажъ досконалои мѣры безстрастіа албо намѣтностій ѡдкиненѧ достꙋпитъ (Там жа, 89); ѡ безстрастіи албо оуволненіи ѡд намѣтностій, діспꙋтовати малѡ комꙋ дано (Там жа, 184).

Безстрастно *прысл. Бясстрастна.* ꙗкъ слово наше ѡт оума родитсѧ без терпливости, и безъ роздѣленьѧ: такъ и снъ бжій ѡт ѡца родилсѧ неѡтдѣлне и безстрастно (Бяр., 149).

Безстрастный, бестрастный *прым. Бясстрасны.* божество есть его бестрастно и бескорбно (Чэцця, 131); приближаютсѧ страсти хсвы готовитсѧ бо плотию принѧти моукꙋ нас длѧ грѣшных бестрастных тѣломъ (Там жа, 316); Зновꙋ повѣдал нам тоъ же безстрастныъ мꙋжъ (Мак., 16—17).

Безстрашие *наз. Бясстрашнасць.* ѡтрада: Оулжене, фолга, безпечность, дꙋфане, безстрашіе, ѡтпочинене, перестане, волность (Бяр., 189).

Безстудие, бестудие *наз. Бессаромнасць.* безоумное дѣвство женьское безъстоудие што главы ивановы испросила (Чэцця, 273); Похот, пожадливост, бест8діе (Бяр., 116).

Безстудница *наз. Бессаромніца.* млоденец... ѡт бга надхнеңыˢ на землю впадши ꙗзык своˢ стиснул и част его вк8сивши на ѡн8ю безст8дниц8 выплюнул (Бельск., 248б).

Безстудный, безстудый, бестудный *прым. Бессаромны.* ваша лица безъстоудна есть и безчестна (Чэцця, 143); бест8дныи дьꙗволъ со сл8гами своими свѧзанъ боудет (Там жа, 78); кто же смеетсѧ голосом великим се ест безъст8д (Арыст., 200); Дана была нечистой дѣвце вˢ заплат8 безст8дного плѧсанѧ... голова Крестителева (Каліст, II, 332б); Лютъ, лютый: Срогий, злыˢ, бест8денъ, ѡкр8тный, бѣдный (Бяр., 76); коли зроз8мѣлъ старец, ижъ был власныˢ наездъ бѣсовскиˢ реклъ: ѡ диꙗволе безстудныˢ а л8кавыˢ (Зб. 81, 48); тым безстудным реклъ: ѡ диꙗволе безстудныˢ *а* л8кавыˢ (Там жа); тым безстудным плѧсом двца безумному ироду и всим при нем сѣдꙗчим догодила (Зб. 82, 413). *Парайн.* безстужий, безстыдный.

Безстудство, бестудство *наз. Бессаромнасць, нахабства.* боудет ли борзъ словом своим, се знамен8ет злосердие и бест8дъство (Арыст., 199); добрымъ безст8дствомъ обезст8жаетсѧ, и занехавши здалека кричати, близко приходит и кланѧетсѧ Хоу (Каліст, II, 100б); Заправды мовлю вамъ, если и не дасть ем8, длѧ того же ем8 естъ приѧтелемъ, за безст8дство его, вставши дасть ем8 чого потреб8етˢ (Мак., 47); Безсраміе, безст8дство, несоромѧжливост, невстыдливость (Бяр., 2). *Парайн.* безстузство.

Безстудый *гл.* безстудный

Безстужий, бестужий *прым. Тое, што і* безстудный. еже ѡчи его велики и вылезли сеи ес ревнивъ, и ленивъ, и бестоуж и неверенъ (Арыст., 176); лицо же хоудое желтое. сеи ест злыи и прелесник. недоброхотен. долголикіи же члкъ безъст8жіи (Там жа, 177); Др8гій Нерона вѣр8тнаго окр8тника велбилъ. Иншій Евдоѯію безбожн8ю за добр8ю славилъ и длѧ того болшъ, зˢ похлѣбства и длѧ бридкости ꙗкˢ. Параситове безст8жніи (Паўуст., 2б); Але сѧ ѡбавѧемъ, жебы нас хто за безст8жнихъ жебракѡв не поличил (Мак., 8б—9).

Безстузство, бестужство *наз. Тое, што і* безстудство. Бѣлость же безмѣрнаѧ со ѡчима зеркыми и быстрыми без меры, сказаніе бестоужьство прельщенію, и прелюбодеꙗніѧ и легоглавіѧ (Арыст., 175); повѣдаетъ при томъ о бѣсовскомъ ономъ пированю, о непразнованомъ празник8, о безст8зствѣ Иродіадинѣ (Каліст, II, 329б).

Безстыдный *прым. Тое, што і* безстудный. Вемъ 8бо ꙗ **иже** ты милуешъ сына Иесеова на срамоту собѣ, и на срамоту безъстыдной матери твоеи (Скар. ПЦ, 44б).

Безсурманъ *гл.* басурмянинъ

Безсурмянинъ *гл.* басурмянинъ

Безсурмянский *гл.* басурманский

Безтелесный *прым. Бесцялесны, нематэрыяльны.* Бгъ не естъ телесенъ: зачимъ безтелесном8 и офѣра безтелеснаѧ принощена быти маетъ (Каліст, I, 137б); Так и безтелеснаѧ дша, возметъ ли товариство з оужомˢ крыючимъсѧ во вн8трнихъ дши прикоморкахъ, мѧновите зˢ д8хомъ превротнымъ, вшетечницею естъ взглѧдомъ Бга (Мак., 239—240); Тот прето вˢ трех Персонах ѡдинˢ Бгъ без початк8 и без конца, вѣчный, несотворенный, неѡтмѣнный, безтелесный, невидомый, неѡписанный (Варл., 47). *Парайн.* безтелный.

Безтелный *прым. Тое, што і* безтелесный. Панъ богъ засе естъ безтелныˢ, несказителныˢ, и наˢчыстшиˢ (Зб. 255, 414б).

Безтравный *прым. Пазбаўлены травы.* стыи иванъ жил бо во поустыні безводнеи и безътравнеи (Чэцця, 270б).

Безумие, безумье *наз.* **1.** *Безразважнасць; глупства.* црь оуслышал... своихъ лъживых болвановъ скверность и безоумье моцное (Чэцця, 56); преступници... безумиѧ своего оставили суть паметь людемъ (Скар. ПБ, 15б); Источникъ животѣнъ естъ на8ка мудраго, наказание же безумныхъ естъ безумие (Скар. ПС, 26); оуста праведного паствѧть многих а гл8пыи оу без8мьи помр8т (Зб. 262, 98); ѡставлѧите без8мие и б8дете живи и выст8паите въ пѫть роз8мныи (Там жа, 97б); И такъ, не допустивши наукамъ ширитися, останокъ, што позостало отродковъ оныхъ княжатъ, у вѣру Римскую привелъ, а иншихъ у безуміе (АЗР, IV, 230, 1600—1605); т8т маю мучитисꙗ за свое великое без8міе и возношеніе (Алекс. 1697, 83б).

2. *Вар'яцтва.* Допустить на васъ богъ применение смысловъ и слепоту и безумие (Скар. ДЗ, 52б). *Парайн.* безумство.

Безумитися *дзеясл. Вар'яцець.* сесь голос всю землю вловил и которыи сѧ безумить оу вѣрѣ и ѡнъ потвержал (Чэцця, 190б—191).

Безумне *прысл. Неразумна, безразважна.* Они же в животе своемъ безумне и неправедне жили (Скар. ПБ, 18б); Не далˢ ми еси поцаловати детеи и дщеръ моихъ, безумнѣ вчинилˢ еси сее (Скар. КБ, 57б); му бъ поведѣлъ, Безумне в сію нощь дшю твою истѧжютˢ ѡт тебе (Будны, 199).

Безумница *наз. Безразважны чалавек.* таковый безумница не своеежъ власное вѣры отрѣкается (Гарм., 221).

Безумный, бэзумный *прым.* **1.** *Неразумны, безразважны.* Прорцы твои видели суть тобе лживыи речи и безумныи (Скар. ПЕ, 6б); ꙗко серга златаѧ въ ноздрѧхˢ свиньи, сице красота въ бѣзумнои жене (Скар. ПС, 19); Аплъ тако, повѣдаеть, ест

волѧ божіа блготворѧщимъ обуздовати безумныхъ члкъ невѣжество (Будны, 189б—190); по правде ωна бэзумнаѧ невѣста (Трыст., 43); хто так ест безумныѕ жебы мѣл прагнут живота в таком небезпечном замешаню (Бельск., 220б); жебымъ нѣчогω без8много в справѣ сей против Бг8 моем8 не выреклъ (Сматр., 11); глыбоки сут мысли твои; члвкъ без8мныѕ не познает ихъ, а шаленыѕ не зроз8мѣет того (Пс. XVII, 95б); рекли ем8 македонѧне, ω без8мныѕ члвче, если ты не поклонишсѧ Алеѯандров8 копію тогды живота своего позбыти маешъ (Алекс. 1697, 6б).

2. *У знач. наз. Неразумны, безразважны.* птах ωтлетѣвъ. а безумніи тощого гнезда стерегоутъ (Чэцця, 172б); Источникъ животѣнъ естъ на8ка мудраго, наказание же безумъныхъ естъ безумие (Скар. ПС, 26); без8много бо оубиваеть гнѣвъ и того которыи прелщаеть оуморѧеть ревность (Зб. 262, 13б); ноужно кождом8 разоумном8 стати подле прироженіѧ нижели споускатисѧ на повѣданіе без8много (Арыст., 223).

Безумство *наз. Тое, што і* безумие *ў 2 знач.* з нутрѧ бо серца чоловечьего, помышленьѧ лихие выходѧть чужоложства, вшеточеньства, забойства, злодейства око злое, блюзьнерство, гордосьть, без8мство (Цяп., 53); июдеѕское без8мство и свирѣпство широтѣ и чудне строфуючи (Зб. 82, 254б).

Безумье *гл.* безумие

Безурядовне *прысл. Незаконна.* пыталъ есми ихъ за чиимъ росказаньемъ, або для якое причины такъ безправне и безурядовне, а кгвалтовне наехалъ на именье мое, кони мои брали? (АВК, XXII, 214, 1565—1566).

Безухий *прым. Бязвухі (аб рэчы, якая не мае вушак або ручак).* Алавастръ, или стклѧница: Банка, або слоикъ алѧбастровый, або начине без8хое, не маючее за што взѧто быти (Бяр., 226).

Безхлебный *прым. Бедны.* лѣпше тот хто безчеств8етсѧ а холопъ собѣ нижли тот хто честв8етьсѧ а безхлѣбен (Зб. 262, 99).

Безценне *прысл. За бясцэнак.* Продал еси люди безцѣнне; а не дано за них замѣны великои (Пс. XVII, 21).

Безценный *прым. Дарагі, неацэнны.* чом8 се безцѣнное в р8цѣ без8много к8пити мдрсть а срдца нѣтъ (Зб. 262, 102); мы безцѣнной твоей крови цѣною купленый неволникωве твои (Каліст, II, 326).

Безценокъ *наз.* ◇ З а б е з ц е н о к ъ — *за бясцэнак, вельмі танна.* обжалованые... сребро рубаючи розне по розным мѣстцамъ... жидомъ за безцѣнокъ продавали (АВК, V, 78, 1695).

Безчадие *наз. Бяздзетнасць.* плачю вдовъства своего и блюдоусѧ безчадиѩ моег (Чэцця, 14б).

Безчадный *прым. Бяздзетны.* почто мѧ во клѧтвѣ проркъ своих. причастн8 сотворилъ еси. давъ ми оутробоу безчадн8 соущю (Чэцця, 79); Кто бы понѧлъ жену брата своего неслушное дело 8чинилъ ѩко ωткрилъ естъ срамоту брата своего, сего ради безчаденъ будеть (Скар. КЛ, 39б); Да ωтп8стить с вами брата вашего его же держить во оковахѕ, и сего вениамина, да не буду безчаденъ (Скар. КБ, 79б).

Безчасный *прым. Далёкі.* ωттоль Алеѯандер шест дней ишол кѕ нѣкоторои земли безчасной дойшло (Алекс. 1697, 55).

Безчествовати, безчестовати *дзеясл.* **1.** *Тое, што і* безчестити *ў 1 знач.* вы... безчствовасте пророкы вашими почитающе (Чэцця, 200б—201); снъ мдрыи веселить ωца а без8мныи члкъ безчест8еть мтрь свою (Зб. 262, 100б); житьемъ своемъ бга и его слово х8лѧть и безчствують (Будны, 184б); не годится намъ такой невдячности противъ цесаря его милости показывати, штобъ въ особѣ посольской его цесарское величество безчестовати (АЗР, IV, 462, 1615).

2. *Тое, што і* безчестити *ў 2 знач.* пословъ твоихъ брата нашого въ панствахъ нашихъ безчествовати есмо николи не звыкли (АСД, IV, 5, 1562); Однакъ, въ ту пору и сама Москва не гудили того святѣшому папѣ и не безчестовали такъ, як вы теперь чините (АЗР, IV, 288, 1608).

Безчествоватися *дзеясл. Не шанавацца.* лѣпше тот хто безчеств8етсѧ а холопъ собѣ нижли тот хто честв8етьсѧ а безхлѣбен (Зб. 262, 99).

Безчестие *гл.* безчестье

Безчестити *дзеясл.* **1.** *Не шанаваць, не паважаць.* слнце взѧл собѣ за роскошъ и оутѣх8: и створеню которое на то створено было абы ем8 сл8жило, поклонилъ сѧ ѩкъ Бг8: дары чтилъ, а того который ем8 тыи дар8нки даровалъ, безчестилъ: створеню кланѧлъ сѧ а не створителеви (Каліст, I, 11); чом8 створителѧ нашего безчестимо нечистыи ем8 дары приносѧчи (Там жа, 194).

2. *Абражаць, зневажаць.* пастыреи своихъ власныхъ соромотѧтъ безчестѧт, и потварѧют (Унія, 4); бысь былъ дѣеписе старожитныхъ пастырωвъ нашихъ не безчестилъ, певне тежъ твоихъ найменшимъ словкомъ не спомнѣли быхмо (Апакр., 169б); народъ нашъ неслушнѣ и невиннѣ виновати и безчестити не переставаете (АЗР, IV, 265, 1608). *Параўн.* безчествовати.

Безчестне, безчестно *прысл. Без аказання пашаны.* такъ безчестно метаетеся на короля его милость господаря нашого (АЗР, IV, 287, 1608); Потом пан полковник забѣгаючи в стыд8 своем8 же мѩ провадил безчестне на 8р8гане блгочестіа ст:

з берестꙗ пишет до наместника моего иг8меном его м ꙗн8ючи (Дыяр., 174б).

Безчестный *прым.* 1. *Бясслаўны.* Досажаѧ сынъ ѡтцу своему и 8текаѧ пред материю своею, безчестенъ будеть и нещастливъ (Скар. ПС, 30б); Племя боꙗщееся бога всегда во чти будет, племѧ же не хранѧщее заповедей его безчестно ест (Скар. 1С, 18б); которіи мною взгоржаютъ безчестни зостан8тъ (Каз. Кір., 8); присѧглъ абовѣмъ дати безчестной дѣвце о што бы колвек просила (Каліст, II, 331б); Придамо вамъ наветъ и то: иж вы славни оу свѣта, а мы безчестни: вы силни, а мы слабы: вы богаты, а мы оубоги в Дх8 (Паўуст., 7—7б).

2. *Зняважаны, пазбаўлены гонару.* И засе послалъ к нім др8гого челѧдніка, и того каменьемъ бьючи, пробили голов8 ему, и отослали безчестного (Цяп., 60б); Таковыи блюзнѣрцы, с8ть безчестныи, не мог8тъ правовати сѧ ани свѣдчити. але повинны быти гордломъ караныи (Зб. вып., 106б).

3. *Зняважлівы.* Вѣришъ же. Ижъ дша твоѧ в неоулѣченых ѡд людей, а завжды трваючих ранахъ, то естъ в безчестных намѣтностій, през Хрста оулѣченье мѣти можетъ (Мак., 377).

Безчестовати *гл.* безчествовати

Безчестье, безчестие, бесчестье, бещестье *наз.* 1. *Няслава, адсутнасць належнай павагі.* Безумнии же вѣселѧтсѧ въ безчестии своемъ (Скар. ПС, 9б); Тѣло теды тое которое оумираетъ въ безчестіи, ꙗвитсѧ в тотъ час в невымовной славѣ (Карп., 6); безчестію бовѣмъ и злымъ обычаем причиною естъ грѣхъ, а чести и добрымъ обычаем поводом естъ цнѡта (Каліст, I, 29—29б); дігнитари ... взѧвши на себе подлыи и спросныи с8кни и безчестіе мѣсто славы, сталисѧ нендзными и взгоржеными (Мак., 258); значная знѣвага и безчестье найяснѣйшого короля его милости, пана нашого милостивого въ особахъ насъ посланниковъ потыкаетъ (АЗР, V, 23, 1637); будьто за безчестье своихъ великихъ пословъ то почитаете (Там жа, 36); За имꙗ хво сподобишасꙗ безчестіа пріати (Дыяр., 169); Выливает безчестие на кнжата их, и доп8щает на них ижъ блудꙗт по п8щи где нѣтъ дороги (Пс. XVII, 119—119б). ◇ Безчестье делати — *не аказваць належнай павагі.* и тымъ великихъ пословъ посольство прочъ отставляютъ безчестье великимъ посломъ дѣлаютъ (АЗР, IV, 499, 1615).

2. *Абраза, знявага, крыўда.* прис8дили Томку на Богдане Келдишевичи дванадцать рублевъ грошей за бѣщестье (КСД, 141, 1514); нехай мѣркоуют где онаѧ превротне ничого не чинѧчаѧ, не надымаючаѧсѧ, чести и славы своее, знищеньем, з ос8женьем, з бесчестьем... все оуповаючаѧ млть где лѣпшее мѣсце маетъ (Апакр., 184—184б); безчестіе, зневажене, зелживост, посоромоченье, або соромота, легкост, деспектъ (Бяр., 36); базиліане... похвалки же тайно нѣкоторымъ, что имѣютъ, толко бы вышолъ изъ монастыря, подхватить и за свое безчестіе издѣлать награжденіе, пошептуютъ (АСД, XI, 118, 1753).

3. *Грашовае спагнанне за абразу, знявагу або крыўду.* а если дей буду его билъ, нехай присягнеть, а я безчестье заплачу (КЗ, 364, 1484); присудилъ ми его милость на тыхъ Б8йвидовичохъ двадцать и чотыри рубли грошей безчестьꙗ (КСД, 48, 1510); А естли бы судья на кого рукою сягнул або вдарил, тогды мает тому безчестие платити водле стану (Ст. 1529, 50); ѡни мають ем8 безьчестьꙗ заплатити три р8бли гроши (КВЗС, 4, 1543); А безчестья лавнику рубль грошей (АЗР, III, 74, 1557); каранъ быти маеть за слушнымъ доводомъ, яко крыво-прысяжца, горломъ, а безчестья лавникомъ водлѣ статуту (АСД, I, 192, 1594).

Безчещеный *дзеепрым. ад* безчестити. Был насмѣван длѧ вѣры православной, лжен, безчещен, шарпан, ѡт с8д8 до с8д8, з т8рмы до т8рмы през цѣлыи два роки ꙗкъ злочинца ꙗкій поволокан (Сматр., 33).

Безчиние *наз. Тое, што і* безчинство. съ давныхъ часов въ протопопствѣ Слуцкомъ живущими, великое безчиніе въ справахъ духовныхъ дѣется и непорядокъ бываетъ (АЗР, IV, 186, 1598); тогды убо за першимъ постереженьемъ, вси сестры инокини заразъ маютъ... далѣй такого безчинія не терпячи, иншую игуменію соборомъ обравши постановить (Там жа, 523, 1631).

Безчинне, безчинно *прысл. Непрыстойна.* А въ имѣніахъ церковныхъ безчинне не упиватись и не мѣшкати много (АСД, IX, 18, 1510); ф8ндамент8 не маючій, не такъ боитъ сѧ Бга, не маетъ скр8хи не стережетъ срдца своего и члонковъ, жебы безчинно не ходили (Мак., 101).

Безчинность *наз. Тое, што і* безчинство. вы сами многіе иные безчинности, которые непомалу противни суть писму Божому и закону нашому православному хрестіянскому, своимъ необычнымъ согласіемъ зводите (АЗР, IV, 33, 1590).

Безчинный *прым. Недазволены, незаконны, непрыстойны.* С8ть теж и таковыи которіи хотѧй жадного болю не ч8ють длѧ ѡказанѧсѧ: еднакъ, албо з особливого звычаю безчинныхъ крыковъ заживаютъ, роз8мѣючи же тымъ оугодѧть Бг8 (Мак., 61); чаще бы кто собѣ искал иного безчинного братства во 8ничиженіе сем8 блгословенном8 братств8 таковые да не имѣют ни единоꙗ власти въ всем строеніи црковного братства, ибо гсдь наш іс хс рече: иже нѣст со мною на мꙗ ест (Дыяр., 154).

Безчинство *наз. Беззаконнасць, непарадак.* великіе нестроенія межъ духовенствомъ, и зъ нашихъ нѣкоторыхъ хрестіянъ развращенія, несогласія, непослушанія, безчинства, и на мно-

гихъ мѣстцах не по дѣйству изменьшенія хвалы Божія оказуются (АЗР, IV, 34, 1590). *Параўн.* безчиние, безчинность.

Безчинца *наз. Парушальнік парадку.* Нового причинцы, потребꙋютъ давніи до мене безъчинцы (Лям., 14).

Безчисление *наз. Непамернае мноства.* Сладка есть тина потока адова, и за собою кажного человѣка тѧгнетъ, а прѣдъ собою безчисление (Скар. ІК, 27б).

Безчисленно, безчисленне, безчислено *прысл. Непамерна многа.* ѡт тѣла его смрадъ исходить безчислено (Чэцця, 3); кобылки ... возыидоша на всю землю египетскую, и налѧгоша на всѧ пределы еѧ безчислено (Скар. КІ, 21); у dary mnohimi bezczyslenne zołota serebra, i dorohim żemczuhom... kniazia Welikoho Olgierda darował (Бых., 499); mało welmi Moskwicz nazad wernułosia, pohibło ich bezczyslenno (Там жа, 568).

Безчисленный, безчисленый, безчислный, безчисльный, безчысленный, безчысленый, бесчисленый, бесчислный *прым.* 1. *Незлічоны.* безчисленаѧ же воинства вси оу своемъ лице (Чэцця, 74б); которые колиж безчисльные пенѧзи собрал геродоу не ведаючи до рима пошол (Пак. Хр., 23—23б); бесчислные люди стые перед колены его падше плачливым голосом рекли (Там жа, 26); с конми з моулы и велблꙋды и с бесчислеными скарбы ... накрасней и шлѧхетней могли выправитисе (Валх., 46); онъ же пакъ самъ оуплелсѧ в загадки безчисленые (Скар. ЕК, 12); кнзъ великии Скирмонтъ сына великог кнзѧ Литовског Жывинбутова Куковотѧ чостовавшы и даровавшы безчысленое множество золота и серебра и боръздыми конми и ѡтпустилъ почстиве до ѡтца его (Рач., 302); kniaz weliki Witolt sobrał woysko bezczyslennoie (Быx., 517); бачечи троѧны такъ великии а безчисленныи грецкии воѕска, порозсылавши вездѣ и собрали противку ним також без личбы воѕска (Тр. гіст., 69); татаров побитыхъ... безчисленое множьство лежало (Мам., 187); тыхъ воиска розбили и городы ихъ примирили и скарбы безчисленныѧ побрали (Алекс. 1697, 20б).

2. *Бязмежны, бязмерны.* къ бꙋ положꙋ слово мое: ворѧ и величіе недосмотренное и чꙋдо безчисленое. даваи дожчь на лице земли (Зб. 262, 14); нѣхто не беретъ ѡт мене дꙋшѣ моеи, але ѧ самъ еи длѧ безчислного милосердіа покладаю (Каліст, ІІ, 238); вѣдаю щедроты ег и безчысленныѧ милости, ннѣ безпрестанне млюсѧ ему (Зб. 81, 57б); ведаю щедроты его и безчисленное млсердіе (Зб. 752, 80б).

Безчловечие *наз. Бесчалавечнасць, жорсткасць.* а спервоткꙋ людскость албо милосердіе на зрадѣ маючи, а опослѣд ѡкрꙋтность и безчловечіе покажет (Каз. Кір., 138); Лютость, Безчловечіе, зѣдлость, ѕлость (Бяр., 76).

Безшкодность *наз. Бясшкоднасць.* беремо подъ оборону и протекцію нашу королевскую, даючи имъ всякую безпечность и безшкодность такъ въ потребахъ своихъ гандлюючи... дабы ихъ нихто турбовати не смѣлъ (АЗР, V, 73, 1645).

Безшкодный *прым. Бясшкодны.* што бы было слушного и безшкодного церковного, то имъ вчинити вольно (АСД, IX, 61, 1568).

Безществующий *дзеепрым. ад* безчестити *ў 2 знач.* всѧкіи седѧщии во беседе его, а коли бы оувиделъ некоего безъществоующа их. вложилъ бы его в виноу (Арыст., 147).

Безъ, безо, бесъ, бэзъ *прыназ. Без.* 1. *У спалучэнні з канкрэтнымі назоўнікамі пры абазначэнні адсутнасці каго-н. або чаго-н.* хто бортное дерево зрубить безъ пчолъ, то полгривны заплатить (Вісл., 18); бурмистры и радцы безъ войта, або безъ лент-войта ни одного сказанья вдѣлати не мають (АЗР, I, 181, 1498); воѕтъ безъ наместника Милеѕчицкого не маеть сꙋдити (КСД, 892, 1516); зостала жона ѡсиротѣлаѧ без двох сынов и без мужа (Зб. 262, 137б); Амурат был раненъ бэзъ ѧду (Трыст., 21); По той же сторонѣ изба старая... въ сажни три, чорная печь, лихіи двери безъ завѣсовъ (АВК, VIII, 417, 1586); иные... в шатех ходѧт босы без ботов без шапок (Наб. тур., 21); Всѧкиѕ ѡбѣтъ которис ѡферꙋют гсдꙋ без квасу и меду чинена будет из солью (Біблія, 158); в домꙋ сам ѡдин справовал без помочников (Бельск., 27б); прошу нехаѕ намъ буде волно нашихъ ѡтцевъ ꙋстав ꙋживат, а семого рокꙋ без дани и чиншу быт (Алекс., 6б); нелза окꙋ без свѣтлости глѧдѣти, безъ ѧзыка мовити, безъ оушью слꙋхати, без ногъ ходити, а без рꙋкъ робити (Мак., 23).

2. *Пры ўказанні на адсутнасць прыкметы, выражанай назоўнікам роднага склону.* цесарь татарский тым виденьемъ во сне престрашоный хотѧ был поганый и без законоу (Валх., 91); зсталисе какъ бы ѡбоумерши во сне без оума (Там жа, 48б); злѧклъ сѧ и ссталсѧ без розоума и какъ бы без доуше на землю пал (Жыц. Ал., 98б); Дꙋхъ... одыидеть ѡт тыхъ мыслей еже суть безъ розꙋму (Скар. ПБ, 3); ѧко тамъ Апслъ докладаетъ гдѣ рече, Подобаеть бо Епспу бесъ порока быти (Будны, 240); рахил жалосна бꙋдꙋчи без плодꙋ (Бельск., 22); ангелъ гсдниѕ... реклъ до неи: не плодна естес и без дѣтокъ (Біблія, 129б).

3. *Пры абазначэнні меры або колькасці з пэўным вылікам.* позычила въ мѣне, ещо за первого мужа своего небѡжчика, 6 копъ грошей безъ шести грошей (КСД, 12, 1510); ѡнъ наперьвей вынялъ зъ моее скринки, котораѧ жь при мнѣ завжды живеть, полкопы грошей безъ полтретья гроша (Там жа, 252, 1516); оу нашом законе писано иже коли против члвка кто согрешить достоен есть сорокъ хлюстов без ѡдного взѧти (Пак. Хр., 19б); панъ Дыбовский на обудвохъ насъ очевисте

у суду всю копъ шестдесят безъ осмидесятъ грошей правомъ презыскалъ (ИЮМ, VII, 395, 1588); мера жита по две копе безъ двадцати гроше[s] (Барк., 156б); наших толко шестдесѧт без дв8х згин8ло, а сто и л ранных (Хр. польск., 24); купили цукъру голову, которая важила фунтов і безъ чверти (ИЮМ, I, 113—114, 1680). ◊ Безъ мала — амаль, ледзь не, чуць не. Страшные рѣчи здѣ вычитаеть Аплъ, а предсѧ теперешного часу находѧтсѧ в[s] людѣхъ без[s] мала не вси (Будны, 152); нѣмци без мала у, а полѧци с лѣтъ и килкадесѧтъ, то есть аж до рок8 панского, арчз в той мѣре мѣли фрышт8 (Апакр., 43); се почало розделене цесарства костантинополског з влоским, которое был перенеслъ, константин велики[s] до Греков з рима перед пѧтю сот лѣт без мала (Бельск., 391б).

4. *У спалучэнні з абстрактнымі назоўнікамі пры абазначэнні стану або дзеяння з адмоўным адценнем.* коруны Полскоѣ не отлучати ми сѧ еѣ никоторымъ веременемъ, безо лсти и безъ хитрости (АЗР, I, 28, 1400); абы кажный человѣкъ свою до воли оправилъ жалобу, безъ клопоту и безъ свару (Вісл., 4); безъ оусѧкого оутпеніа были... королеве силныи а славныи (Валх., 57); шли черес воды и поустыне горы падолы лоуги и ѡзера велми грозне а то все безо всѧкого нагабаніа прешли, ижъ имъ было оусе ровно и просто (Там жа, 48б); а будеть ему нелюбо намъ его силою не деръжати, ино ему путь чыстъ, куды хочеть, безо всякое зачепки (КЗ, 848, 1503); на потребу ихъ власную въ млыне Смолевицкомъ молоть безъ мѣрки завше (АСД, I, 6, 1507); ѧ тебе без жадной вонтъпливости при[s]му (Зб. 262, 139—139б); абы тогды ѡн сам не был вси грековѣ... были бы без утпенѧ шкаредною смртью побиты (Троя, 20б); грекове без зложенѧ зброи своее съ себѣ 8клалисѧ спати (Там жа, 29б); Пане, доколе будем такъ без покоѧ жыти? (Бава, 133); тотъ врадъ... маеть моцную отправу заразомъ учынити на маетности моей, без покладаня роковъ статутовых (АВК, XXXV), 123, 1582); кождому потребуючому безь жадныхъ змышленыхъ вымовъ и проволоки на потребы правъные ездити... маю (Ст. 1588, 135б); совито маеть заразомъ без складанѧ жадныхъ роковъ заплатити (Там жа, 11б); поголовъное, и чоповое черезъ васъ не выданые заразомъ безъ жадного ѡмешканѧ и ѡтъволоки выдавали (КЛС, 39, 1596); велики[s] кнѧз ѡлкгирдъ тое славное звитѧзство без розлѧнѧ крови ѡдержавши з веселием на Витебскъ до Литвы верн8лсѧ (Стрыйк., 544б); в[s] ѡны[s] час литва ѡбычаем римским жадънои речи без ворожки не починали (Там жа, 537); повѣдаласѧ быт сестрою аврааму, што без лганьѧ, бо сестра его стриечна была (Біблія, 33); а зас вси речи котории в пеклѣ повѣдали в тобѣ се без вонтпенѧ на[s]д8ют (Алекс., 34); дам знат цареви евроцкому, абы ему без замешканѧ жон8 его воротил (Там жа, 39б); ничого без рады вашой не чинил (Хр. польск, 20); ѡдт8ль без перешкоды и жадънои завады ѡдшедши (Мак., 15б); а мешкалъ І8да и Ізраиль безо всѧкой боѧзни каждый по вси дни соломѡновы (Хран., 292).

5. *У спалучэнні з некаторымі назоўнікамі пры выражэнні розных акалічнасцей.* того сына породила без болести (Пак. Хр., 13); без болести оу бзе сласне засноул (Валх., 67б); А без тое причины не можеть ни чимъ ѡтдаленъ быти (КСД, 15, 1510); Потомъ угрове срожачы сѧ без мѣры, улакомившы сѧ на хорошство ѡное Эутропеи панны, хотѣли еи кгвалтъ учынити (Атыла, 211); доктора своего навышшого Сэноку без каждое прычыны ку смерти прыправил (Рач., 295); жона которaѧ мѣла без болести родити и без фрас8нк8 дѣти выховат (Бельск., 5б); Изали не далеко, а без[s] поровнаньѧ болшие радости, и почести, то б8д8тъ (Карп., 39); Чловѣк8 оутѧвши м8 пред часомъ безъ час8 нить вѣку (Лям., 4); остаток днїй своих дѧк8ючи Бг8, же нам их в[s] так тѧжкой, горкой, нерозмыслной смерти, не оукоротил без часу, ем8 ѡфѣровати и посвѧтити мѣли (Мак., 7б); Каждый который сѧ гнѣваеть на брата своего без причины, б8деть виненъ с8д8 (Варл., 91); то обрѣзаніе ѡтправовали сѧ съ болестію, а Сакрамента Новаго Закон8, безъ болести жадной ѡтправ8ют сѧ (Зб. вып., 2б—3). ◊ Не безъ — з. за такою неволею немало и оу себе и дети, не без встыдоу своего, бы се одно почули немалого заправоуют (Цяп., 268б); Не без потребы тут исавов народ ѡзна[s]м8етсѧ (Бельск., 38); А то не без причины были такъ зрѧжоны (Алекс., 22); Вси еднакъ в[s] той же Црkви не без значного ей пожитк8 воюют[s] (Мак., 3б); ѡна ...певна же не без натхненѧ бжого вышла потаемне з манастыра (Зб. 107, 120).

Безыменный *гл.* безименный

Бекгати *гл.* бегати

Бекгунъ *наз. Прыстасаванне, на якім мацуюцца дзверы.* подлѣ того повалуша свиренокъ тежъ не новый, двери у него на бѣкгунахъ (АСД, III, 68, 1606).

Бекешка *наз. Бекеша.* бекешка ездзецка сукна чорного влоского, завыйками лисими новыми подшитая (АСД, IV, 50, 1599); овса немолочоного з гумна взято копъ пятьдесятъ, бекешка фалюндышовая (АВК, XXVIII, 63, 1605).

Белегъ *наз. Эмблема.* пры том весельи прыехала у шатер ѡдна дѣвка носечы ѡдин щыт хорошыи, а был без иного белега, не так, ѧкъ иные щыты: на нем была написана ѡдна пани, и ѡдин рыцэр целовал панию (Трыст., 58).

Белей *прысл., выш. ст. ад* бело. ск8течно ѡмытие, если беле[s] реки иѡрданское которaѧ вода (Зб. 259, 529б).

Белейши *прысл., выш. ст. ад* бело. Тело ... естъли белеиши

естъ нежели первей и кожа мѧкчейши нежели на иномъ теле около того (Скар. КЛ, 25б).

Белейший *прым., выш. ст. ад* белый. Краснейши суть очи его надѕ вино, и белейши з8бы его надѕ млеко (Скар. КБ, 90б); белеишии назорѣне его снегу и чистеише нежли млеко (Скар. ПЕ, 10).

Беленный *гл.* белинный

Беленый *дзеепрым. Белены.* полотна кужелного беленого и небеленого локоть сто (ИЮМ, XXI, 280, 1626).

Беленье *наз. Дзеянне па дзеясл.* белити *ў* 1 *знач.* рагел нес8чи длꙗ причины полотно к8 бѣленю, и повѣдила им поселство ѡт х8сиꙗ (Бельск., 108).

Белетися *дзеясл. Бялецца.* позверхность одѣнѧ его над снѣгъ бѣлѣла сѧ и лснила (Каліст, II, 314); панны... македонове 8хватили двѣ, на которих се тѣло белѣло ꙗко снѣгъ (Алекс., 41б).

Белецъ, белець I *наз. Мера ёмістасці.* а 8 Белець не маеть мерити (КСД, 372, 1516); склады мают там сычены быти по колоде меду... а в грошовыхъ белец того меду не мают продавати (Пін., 40, 1522); Меру медовую зовутъ колодою, а въ колодѣ двѣ кади, а въ кади 4 ведра, а въ ведре камени два, а въ камени 7 бельцовъ (АЮЗР, VII, 619, 1552); нашол дей есми у Истомы Шыреіавича горелки белецъ (ИЮМ, XXXII, 32, 1578); купилъ белецъ горелъки до дому своего (ИЮМ, VII, 470, 1589); Увар ... дал был горелки до Смоленска, белцов петнадцат арендарских по пети гршей (АВК, XXXIX, 392, 1579).

Белецъ II *наз.* **1.** *Міранін.* аже если на добрую землю, то естъ, на доброе сердце падеть, хотѧжь ѡнъ человѣкъ белѣцъ, хотѧжь чернецъ, которыи принѧвши таковое сѣмѧ, чинить плод або пожитокъ ѡ ѡномъ сѣмени, то естъ ѡ бжіимъ словѣ (Будны, 33—33б).

2. *Свяшчэннік, які належыць да белага духавенства.* всимъ архимандритомъ, игуменомъ, протопопомъ... и всимъ инымъ слугамъ церковнымъ, яко бѣльцомъ, такъ тежъ и всимъ станомъ въ законѣ будучимъ (АЗР, III, 148, 1568).

Белизна *наз. Зборная назва дробнай рыбы (карась, лінь, плотка).* купили им: ... рыбы вялое, щупака и белизну (ИЮМ, XI, 108, 1697).

Белий, беллий *прым. Тое, што і* белинный. он дей у мене сторговал шупъку белю за копъ шесть (АВК, XXXIX, 201, 1579); мѣщанинъ Слуцкій, провади до Кролевца ... футеръ бѣльихъ фарбованыхъ Ѳ (АВК, XIV, 651, 1599); паномъ шафаромъ мескимъ оддали футеръ два беллихъ пестрыхъ (ИЮМ, II, 217, 1684); За грабежъ шубки белълей пограбленой въ року ҂ахчѕ отъ пани Ѳедоровой Цалабановой отобрали золот. (ИЮМ, XIII, 9, 1699).

Белилный I *прым. Тое, што і* белинный. шуба бѣлилная одомашки черленое съ пугвицами сребрными позлотистыми унуку Дмитру Семеновичу (АСД, VI, 28, 1554).

Белилный II *прым. Бялільны.* Іаков алфеѕ брат гдниѕ в ер8салѣме епскопом ѡт самог гда был поставен и там естъ белилным деревом забитыѕ (Бельск., 209б).

Белило *наз. Фарба для твару, бялілы.* царица... намазала лице свое белиломъ (Скар. ЧЦ, 204); у краме моеи... белила полфунта (ИЮМ, XXI, 424, 1625); езавель 8слышавши ѡ въездѣ его пофарбовала ѡчи свои бѣлилом и ѡхандожила голов8 свою (Біблія, 476).

Белилой *наз. Язва.* снѧтьѧ портища въ днь ст8деныи, какъ винник на белилои пѣти пѣсни на срдци лихом8 (Зб. 262, 106б).

Белильникъ *наз. Бялільшчык.* одежи его были блыщачисѧ белы вельми ѧкъ сьнегъ, ѧкіхъ не можеть белильникъ 8белити на земли (Цяп., 55).

Белинный, беленный, белиний, белиный *прым. Вавёркавы.* воземши сукню а шюбку бѣлинную зъ гарусомъ и не вдаривъ чолѡмъ ѡт мене прочь пошла (КСД, 17, 1510); Съ тое Ѳасы взяли шесть кожуховъ лисьихъ а два белинных (Там жа, 260, 1516); отцу моему духовному... шуба моя бѣлинная хребтовая зъ колнеремъ новосправлена (АСД, VI, 13, 1522); Марина... з дому моего прочъ утекла и шупъку белинную сукномъ прикриту узела (АВК, XXXIX, 58, 1578); Мошей Лазаровичъ Губарь, жидъ Берестейскій, мѣлъ до Люблина товаръ свой... тимцовъ 51, отъ кождого по пенезей 6, футеръ бѣлиньихъ брушковыхъ 6 (АСД, III, 298, 1583); маршалкомъ далъ три шубки беленныхъ за копъ петнадцать (ИЮМ, VII, 345, 1584); шапъка белинная сибирковая, купленая за копъ к҃ (АВК, XXXVI, 373, 1590); шубка белинная крытая сукном люндышовымъ чорнымъ, коштовало шесть копъ грошей (АВК, XXXI, 169, 1593); боты козловые новые, шубка белинная повшедная, платя белого незличоная речъ; тые вси речы все продалъ (ИЮМ, VIII, 282, 1609); купили футеръ белиныхъ брушковыхъ московскихъ тринадцать (ИЮМ, II, 152, 1684). *Параўн.* белий, белилный I.

Белити *дзеясл.* **1.** *Адбельваць.* хсъ... ѡмывает нас. чистѣе снѣга бѣлить (Чэцця, 124б); Богдан... жаловалъ на Одарю... о томъ, иж его белечы полотно свое — розослала была полотна поставов чотыри (АВК, XXXIX, 313, 1579); толко есми сорок овчын не белилъ, за што готов есми отробит (Там жа, 415).

2. *Фарбаваць у белы колер.* цвѣты иншіи бѣлить, иншіи чорнить, др8гіи пстрит, а нѣкоторыи чирвонитъ (Каліст, I, 134б).

Белица *наз., ж. р. ад* белецъ II. оттуль вжо не черницою, ено белицою, знову до Беляковъ вернула се (ИЮМ, VIII, 416, 1625).

Белицкий *прым. Тое, што і* беличий. они сторговали у мене шупъку белицкую у трох копъ грши (АВК, XXXIX, 234, 1579).

Беличий, беличный, беличый *прым. Вавёркавы.* кожюхъ куней, за него дано 20 золотыхъ; а кожюхъ бѣличьны въ 10 золотыхъ (АЗР, II, 381, 1541); ему за дочкою своею шубку беличную у посагу дат обецал (ИЮМ, XXXII, 194, 1577); мѣха: бѣличья шуба 9 тал. барашковая шкурка 1 тал. (ИЮМ, XXV, 49, 1715); прыняли съ того жъ повроту футеръ беличыхъ новомодныхъ три (ИЮМ, VI, 7, 1689). *Параўн.* белицкий.

Белка *наз.* **1.** *Вавёрка.* ѡни... в тые земъли гарманов8 и шарков8 входꙗть к8ницы и белъки гонꙗть (КВЗС, 122, 1539); на своихъ волокахъ подданымъ вольно забити волка, лисицу, рыся, росомаку, заеца, белъку и иншый зверъ малый (КПД, 576, 1557); розмаитых ѡбъѲитостеи наполнено 8 звѣрех розного рожаю, то естъ напервеи туров. зубрев... лисиц. бѣлокъ (Рач., 297); Хамелеѡнъ, бѣлка и ꙗщорка, все то нечисто есть (Біблія, 164).

2. *Футра вавёркі.* купити вамъ Немцемъ у насъ, у Полотьсце, Немецькому купьцю полъберьковьска воску, полъ тысячы белкы (РЛА, 120, 1405); капътуръ черънецки^{s}, белками подложенъ (КСД, 741, 1511); князю Ивану Полубенскому шуба моя табиновая черленая бѣлками подбита (АЮЗР, I, 77, 1529); Тогды вже тую белку в тых пенезехъ отцу Тихону поступит ... мел (ИЮМ, XXXII, 256, 1577); згинуло семъ тахеровъ белки (АВК, XXXIX, 138, 1578); людемъ купецкимъ обывателемъ мѣста Полоцкого, товары своѣ продавати повинны будутъ ... то есть воски въ одной штуцѣ по полуберковиску... горностаи, бѣлку, лисицы, норицы по полтретьяста (АЗР, III, 256, 1580). ◊ Белка московская, белка русская — *футра вавёркі, прывезенае з рускай дзяржавы.* А коли лежала 8 Жировичахъ, после пана, тогды взꙗла въ Бибика пꙗтьсотъ белокъ Р8скихъ (КСД, 876, 1516); там было... соли столпястой две тисечи, белки московское доброе сто (АВК, XXXIX, 82, 1578); далом через его руки ку выправеню белки Московское чотыри тисечи и шесть сот (ИЮМ, XXXII, 64, 1578); Белки Московское отмычоное тисечы полсема (Там жа, 177).

3. *Футра вавёркі, што ўжывалася для выплаты даніны, падатку.* взяти мнѣ князю великому... на Стержи тридцать куницъ да шестьдесятъ бѣлокъ, а петровщыны рубль, у Моревѣ сорокъ куницъ да два сорока бѣлокъ (АЗР, I, 52, 1440); Съ тыхъ людей дани идеть сорокъ пудовъ да 7, а грошей 3 копы да семъ грошей, а бѣлокъ 20 (АСД, VI, 1, 1486); владыце Новгородскому идеть не съ которихъ дворовъ, але со въсихъ, зъ жеребъя по полтретинадцати белъки (КЗ, 468, 1488); Дани

съ тое части даютъ меду sі҃ [16] пудовъ и полпуда... белки двѣ шерстью (АВК, XIV, 11, 1555). ◊ Белка людщина — *футра вавёркі, якое ўжывалася ў якасці дробнай грашовай адзінкі.* у краме моей ... белки людщины шесть сотъ (ИЮМ, XXI, 424, 1625).

Беллий *гл.* белий

Беллокъ *гл.* белокъ

Белматый *прым. ад* белмо. чл҃вкъ если будет... плын8чих ѡчю если белматы^{s} або маючи^{s} свербъ 8ставичны^{s} (Біблія, 171).

Белмо, бельмо *наз. Бяльмо.* он^{s}... Будет ли горбоват^{s} или моргослеп^{s} или белмо имеꙗ на оце (Скар. КЛ, 41); товиꙗ взꙗвши жолчи рибъи помазалъ ѡчи ѡтца своего... и почало бѣльмо зъ ѡчъю его сходит ꙗко плѣвка ꙗечнаꙗ (Біблія, 599); желчь помогает на мазанье очью в^{s} которых бы было бѣльмо и б8д8т оуздоровлены (Хран., 387).

Белмовый *прым. ад* белмо. жолтъ теж поможе на ѡчи белмовыи, кгды их нею помажеш (Бельск., 142б).

Бело *прысл. ад* белый. штобы за оные гршы... дали до мене корову ... по[д] черевомъ бело (АВК, XXXIX, 558, 1579).

Белоглова, белокглова *наз. Замужняя жанчына.* маеть тежъ быти до росправы не вѣсть якая почтивая бѣлоглова статечная (АСД, I, 304, 1638); оскочыли его тумультомъ невѣсты, бѣлокгловы и якійсь на име Рудникъ грабежъ изъ рукъ кгвалтомъ отнялъ (Там жа, 310, 1640); белоглове, што въ турме седела дали осмак пятнадцать (ИЮМ, III, 37, 1685); За обмыце столовъ, лавъ у каменицы и у светелце белоглповамъ двюмъ заплатили (ИЮМ, XIII, 133, 1699). *Параўн.* белоголова.

Белогловский, белокгловский, бялокгловский *прым. Жаночы.* кошуль бялокгловскихъ фарботами золотыми и перлами оправныхъ трынадцать (АВК, XXVIII, 63, 1605); кошуль музскихъ и белогловскихъ кужелныхъ и коленскихъ сорокъ (ИЮМ, XXI, 280, 1626); одписую... также хусты мои властные, белогловские (ИЮМ, XXII, 214, 1626); Въ которой церкви и монастыру яко передъ тымъ законницы побожніи стану бѣлогловского и паненского мѣшкали (АЮЗР, II, 78, 1629); сорочокъ белокгловскихъ кужельныхъ семь, коштуютъ золотых пять (АВК, XVIII, 439, 1663); до своее маетности Окунева запровадил еси сермяг 3 ... кожухов белогловских 2 (ИЮМ, XXV, 223, 1670); справили двои боты белокгловъские для самой пани пана Осовъского и футро белымъ подшыли (ИЮМ, VI, 40, 1689). *Параўн.* белоголовский.

Белоголова *наз. Тое, што і* белоглова. взявшы, из ... ей страхи, розными способами, яко белоголове, и прикладаючи до персей мушкеты ... пытали, где бы были ямы зе збожем моим (ИЮМ, XXIV, 456, 1663).

Белоголовский *прым. Тое, што і* белогловский. взяли есмо до рукъ ншыхъ [так!] в золоте... в шатахъ белоголовскихъ, в платю беломъ... двесте копъ грошей литовскихъ (АВК, XXXII, 158, 1596); росказалъ резанцови абы ей дано што наскорѣй ѡхендожство бѣлоголовское (Біблія, 574); ѡн е^s все што мѣла 8богим роздат и межи черничками в бѣлогоговском [так!] манастирѣ жит казал (Бельск., 352); шаты его бѣлоголовскіе, за власные грошы его справленые, меновите: лѣтникъ чорного аксамиту гладкого, плащыкъ того жъ аксамиту, рысями подшитый (АСД, III, 82, 1617); въ той церквѣ зосталисьмо не малый кгминъ людей, особъ мужескихъ и бѣлоголовскихъ (АВК, II, 64, 1632); увезли и упровадили ... пшона полчетвертки, маку чашу, кошулю белоголовскую, хустку (АВК, XVIII, 398, 1660).

Белогородецъ *наз. Жыхар Белгарада.* и так бѣлогородцы тым фортелем вышидилисѧ (Стрыйк., 447).

Белогрывый *прым. Белагрывы.* у Грышка Бурковича взяли клячу шерстью половую белогрывого, за которую дано чотыры копы грошей (АВК, XXXVI, 304, 1582).

Белогубый *прым. Белагубы (пра каня).* Ендрей... продал коника своего ... шерстю гнедого, белогуб, знак — седловина по обу сторонам (АВК, XXXIX, 573, 1579).

Белое *прым. у знач. наз. Белае.* панъ Томашъ Рудомина повѣдилъ: кгдыжъ дей злого добрымъ, а чорного бѣлымъ звать не могу (АВК, VIII, 441, 1588); повѣдил м8жъ нѣѧки^s съ свѣтски^s в бѣлом, полил горѧчою водою, мовѧчи не блюзни (Бельск., 316б—317); ѧкъ противитсѧ зимное теплом8, бѣлом8 чорное, и свѣтлости темность (Каліст, II, 192б); справили двои боты белокгловъские для самой пани пана Осовъского и футро белымъ подшыли (ИЮМ, VI, 40, 1689).

Беложонка *наз. Замужняя жанчына.* а дворанинъ въ ножку, какъ соколъ, загледаетъ, штобъ гдѣ щипнуты солодкого мяса. Я тоже радилъ бы, нехай бы бѣложонки нашые въ запинаные давные убералися козакинки (Мял., 318).

Белозорый *прым. Са светлай плямай на лбе, лысінай (пра каня).* Конь сивый белозоръ отъ ранъ на ногу передню, дали на масть золот. одынъ; коновалу Якубу за лечене коня осм. двадцать (ИЮМ, VII, 58, 1690).

Белокглова *гл.* белоглова

Белокгловский *гл.* белогловский

Белокопытый *прым. Белакапыты (пра каня).* продал есми коніа шерстью мушастого... ноги заднее обедве белокопыты (ИЮМ, XXXII, 188, 1578); продали... коня шерстью полового... белокопыты, у левой ноги передней розчепилосе, за копъ тры грши (АВК, XXXIX, 215, 1579); Конь почтовый тисавый дрыкгантъ, валахъ дропятый, кляча плѣснивая бѣлокопытая (АВК, XIV, 273, 1583); взяли дей коня шерстью гнѣдого, бѣлокопытого (АСД, I, 176, 1590).

Белокъ, беллокъ *наз. Бялок, белая абалонка вока.* ѡ изсиленіи черленои... и ѧзык соух и беллокъ очиныи жолтъ, и мочь тонка и племениста (Арыст., 193); се ест свидетѣли вѣрныи на разумъ его чистъ ли и померныи и бѣлок ѡчныи чистъ ли (Там жа, 195).

Белоногий *прым. Беланогі (пра каня).* поменил грошей готовых копъ чотырнадцать и грошей трыдцать, конь гнеды белоноги (ИЮМ, XXXII, 114, 1578).

Белопафый *прым. З белымі плямамі на баках (пра жывёлу).* у Сивца дей взято коровъ перестыхъ дойныхъ двѣ, третюю чирвоную бѣлопафую (АВК, II, 264, 1590).

Белоплотие *наз. Бязгрэшны, беззаганны цялесны вобраз.* пренепорочнаѧ дѣва, ѡт сотворениѧ света перщаѧ была межи белоплотию котораѧ вечным шлюбом девичество свое пан8 бог8 пошлюбила (Зб. 255, 320—320б).

Белорусецъ *наз. Жыхар Белай Русі.* москва и вси бѣлор8сцы не при^sм8ют тых всѣх (Стрыйк., 429).

Белорускийи, бялорускийи *прым. Які адносіцца да Белай Русі.* недалеко ѡт мора, албо ѡзера невског в которое дон впадает, где тепер московские и бѣлор8ские народы мешкают, каневцы, бѣлоцерковцы, п8тивлѧне, резанцы и черниговцы (Стрыйк., 428); нашъ кро^sникар р8ски^s нестор... пише иж 8 пскове мѣсте бѣлор8ском [бо была ѡлга псковѧнка] на^sперве^s ѡт всѣхъ [мовит] зб8довала церков (Там жа, 443); своихъ искрених^s снѡвъ, наприкладъ Діогенеса, серед бѣлого днѧ з^s свѣчкою, в^s Бѣлор8ском краю шукаючи (Мак., 3); ходили... зъ волочобнымъ до его млсти въ Богу превелебнаго отца Климента Тризны Номината епископии Белоруской (ИЮМ, IV, 105—106, 1686); Михаилъ Желдуховскій, консисторіи епископіи Бѣлоруской писаръ (АЗР, V, 195, 1686); За розказанемъ пана войта... отцу ксендзу Архидьякону белорускому Ждановичу дали коленды золотыхъ пятнадцать (ИЮМ, VIII, 34, 1691); отобрали отъ шляхетныхъ пановъ Василія Лапицкого, Гапона Смыковича позычоныхъ грошей отъ ясне въ Богу преосвецоного Серафіона Пулъховского, епископа бялорускаго, талеровъ тысечу (ИЮМ, XIII, 11, 1699).

Белоскурникъ *наз. Гандляр адбеленымі скурамі.* тежъ бовтушники, которые скоры баранье на кожухи купують, такъ тежъ и рымари, белоскурницы, которые тежъ скоры суровые купуютъ штобы таковыхъ же способовъ, подъ винами, на врадъ мескій описаными, не важились куповать на предместю, на улицахъ и въ домахъ гостя, яко тежъ и въ тутошнихъ ремесниковъ, одно на рынъку (ИЮМ, VIII, 409, 1625).

Белость *наз. Белізна, чысціня.* ѡдного часоу ѡдна кроплѧ молока... на тотъ камен оупала егож белость на том то камени аж до нинейшого днѧ зостала (Валх., 58); Тогда набрав^s

ꙗковъ прутовъ... а коли кору снѧл^s на тыхъ которыи былъ облупилъ, белость сѧ вказала (Скар. КБ, 55б); белость илснущаꙗсѧ будеть на кожи (Скар. КЛ, 24б); 8жывают габиту белог прычына жебы каждыs смотречы 8важал ꙗкос мает пилно старат ω белост дшы (Зб. 261, 133б—134); вспомнели т8ю теперешнюю шатъ его бѣлость и свѣтлость (Карп., 20); бѣлост хот приложонаꙗ хот ωдложонаꙗ стенѣ не пс8ет стены (Зб. 259, 578б).

Бѣлоцерковецъ *наз. Жыхар Белай Царквы.* где тепер московские и бѣлор8ские народы мешкают, каневцы, бѣлоцерковцы, п8тивлꙗне, резанцы, и черниговцы (Стрыйк., 428).

Белочий *прым. Вавёркавы.* панъ Гуринъ... побралъ... шубку дей чамлатовую, подбитую хребтовымъ белочьимъ хутромъ (Пін., 133, 1562). *Парайн.* белочный, белчаный.

Белочный *прым. Тое, што і* белочий. За лову звѣрыные, якъ великого, такъ и малого звѣру, куничные, бѣлочны и иные всякіе... плачоно быти маеть (АСД, I, 187—188, 1594); За ловы... куничные, белочные и инные всякіе и пташные копа одна и грошей 30 (АЗР, V, 38, 1640).

Белтъ *наз. Страла.* к8ли на ланц8гах, рогатыи желѣзныи, кие з великими гвоздами, белты кгвалтовныи ωт к8шъ потиски з желѣзом кончистым, накрыж заωстрении (Стрыйк., 431); др8гие зас з к8шъ белтами, а звлаще р8с новогорожане з коришꙗтовичи валили их з конеs натираючи з боков их, летѣли не инначеs ꙗк снопы ωт кгвалтовног вѣтр8 (Там жа, 541).

Белужина, белужына *наз. Бялужына.* а бочку белужыны, а бочку ωсетрины просольное (КСД, 741, 1511); не платечы на коморѣ мытной Менской... мытъ нашихъ старыхъ и новыхъ... отъ белужины, осетрины, и отъ икры осетриное (АЮЗР, I, 181, 1571).

Белчаный *прым. Тое, што і* белочий. мѣсто дани и голд8 з кождог дом8 белчаныи або веверчаныи ск8рки выбирали (Стрыйк., 437).

Белший *прым., выш. ст. ад* белый. веселы ωчи его ниж вино, а зубы его бѣлше ниж молоко (Біблія, 104); з8бы его бѣлши ниж молоко (Бельск., 34б).

Белый *прым.* **1.** *Белы (пра колер).* одеждѧ твоꙗ бѣла ꙗко снѣгъ (Чэцця, 313б); держат сорочкі велми долге чисте и беле (Валх., 71); Белыs ωтласець на золоте (КСД, 872, 1516); Мардохеи пакъ егда выхожаше ωт царѧ с полаты Царевы блищашесѧ ризою царскою синего цвету и белого (Скар. КЕ, 14б); дам ти ωдно зѣлье бѣло ꙗкъ снѣгъ (Бава, 150); згинула дей мне делия белая каразіевая (АВК, XVIII, 64, 1589); буд8т ωпоны з бѣлого шолку кр8чоного тканы (Біблія, 143); сподне 8бране абы было лнꙗное што намꙗкшое бѣлого лн8 с8каног вышивано (Бельск., 51б); накупил был в Полщи сукна бѣлог

велми мног (Стрыйк., 617); котораꙗ вода была бѣла ꙗко молоко (Алекс., 36б); ωбачилъ двѣ мыши, ωдну бѣл8ю, а др8г8ю чорн8ю (Варл., 111); ангел принесъ вѣнец з бѣлых рож и взложилъ его на др8гоs паннѣ (Зб. 107, 163б—164); Хто хочетъ зацност бѣлои Өарбы зроз8мѣти, стос8ет ωн8ю с чорною фарбою (Зб. 259, 276); волосы ꙗко волну бѣлы маючи (Пралог, 569); кафлей зеленыхъ две копы, а белыхъ копа (ИЮМ, IV, 237, 1686). ◇ Белая голова *гл.* голова; белый горохъ *гл.* горохъ; белый народъ *гл.* народъ; Белая Русь *гл.* Русь; белая цыбуля *гл.* цыбуля.

2. *Светлавалосы, са светлай скурай, светлай масці або апрэння.* Любыи мои белыи и румѧныи (Скар. ПП, 7б); за белого кречета десѧт рублеs грошеs (Ст. 1566, I, 95б); взложила своими бѣлыми руками на его свѣтлыи гелмъ (Трыст., 122); коня менил иж дей взято шерстью белого (АВК, XXXVI, 322, 1582); один вол шерстю белого, а другий волъ шерстю чорного (Там жа, 302); за белого кречета пꙗть р8блеs грошеs (Ст. 1588, 513); Лешко сын Казимера справедливог ωт бѣлых волос називаный бѣлый (Стрыйк., 611); з нимь і всѣ кнзи полетѣли з Москвы, якь бѣлыи соколы (Мам., 176); были теж там птахи бѣлыи, котории чинили знаки з людеs немочных, коли смотрѣли в твар немочному, тогды повстал з немочи, але если не хотѣли смотрѣт, без вонтпенꙗ такиs 8мерлъ (Алекс., 43); за радою вѣщков ωрла бѣлого з ростꙗгнеными крилами за ωсобливыs ωтчистыs собѣ клеsнот ωбрал (Хр. польск., 1); прекладалъ скаргу свою о украденье зъ стайни коня шерстью рыжого, надъ очима лысина бѣлая (АВК, XVIII, 342, 1645).

3. *Ясны, празрысты, светлы.* дно морѧ червеного есть велми черлено. ижъ длѧ черлености его вода албо вино на верхоу боудоуче боудет се видело червоно хотѧ само оу собе бело есть (Валх., 47); видели двѣ звездѣ в тот же часъ на заходъ ωт солнца ωдна бѣла, а другаѧ черлена (Рач., 352); Матерыѧ крови Гсда ншегω ... естъ Вино, любω молодωе, любω старое, любs бѣлое, любs чорное, быле бы не было нечистое, и дрождзистое (Зб. вып., 19). ◇ До белого дня — *да раніцы.* як сталъ ся пожаръ въ ночи отъ Езовитовъ, на тотъ часъ наймовали людей, абы до дня белого вартовали (ИЮМ, VIII, 53, 1691); посредъ (середъ) белого дня — *днём, на віду ва ўсіх.* Посред бѣлогω абовѣм днѧ, ꙗкъ мовѧт, м8жъ сей весъ бѣгъ живота своегω провадилъ (Сматр., 37); у недѣлю, середъ белого дня, згинула дей и украдена у меня яловица шерстью гнедая (АВК, XVIII, 270, 1624); своихъ искренихs снωвъ, наприкладъ Діогенеса, серед бѣлого днѧ зs свѣчкою, вs Бѣлор8ском краю ш8каючи (Мак., прадм., 3).

4. *Чысты, ачышчаны.* осталося... котловъ белыхъ три, а надпечный одинъ (АВК, XVII, 243, 1540); беруть тутъ въ Городне

для некоторое белое соли отъ бочки по шести грошей (КПД, 504, 1568); соли белой тритцет тисячей (АВК, XXXIX, 67, 1578); если ѡферȣешъ ѡферȣ ȣпечонȣю в печи з бѣлои муки хлѣбы без квасу ѡливою розмѣшано нехай будȣт (Біблія, 158); принесено емȣ ѡт когос хлѣба белого немало (Пралог, 647б); слово жидовское манна што. Которое было ꙗкѡ насѣнье колꙗндровое бѣло. а смакъ егѡ ꙗкѡ бѣлогѡ хлѣба з медомъ (Хран., 94); Купили... хлеба ситняго и белаго за золот. десять (ИЮМ, I, 107, 1680); Хлеба белого до сушеня, золот. одинъ и асмаковъ пять (ИЮМ, II, 163, 1684). ◇ Белая изба — *жылы будынак з комінам.* А меновите дей дворъ зо всимъ будованьемъ, яко се въ собе мелъ, то есть избу белую зо всимъ охенъдоствомъ ее, зъ нее дей комора съ прибокомъ, а съ тое коморы издебъку белую зо всимъ, а съ тое дей издебъки комнату (АВК, XVIII, 44, 1582); вшедшы до избы белое, тамъ в ней никого не заставшы, нашли есмо комору с тое избы внутрънымъ замкомъ замкненую (АВК, XX, 136, 1598); белое железо *гл.* железо; белая зброя *гл.* зброя; белое олово *гл.* олово; белый пенезь *гл.* пенезь; белая пугвица *гл.* пугвица; белый рыцерь *гл.* рыцерь.

5. *Бялізнавы, які адносіцца да бялізны.* ◇ Белое платье — *бялізна.* отписалъ што колвекъ есть плаця белого жоноцъкого жоне своей (АВК, XXXIX, 75, 1578); спалилъ... клетей две, кубелъ з белымъ платьемъ (АВК, XXXVI, 177, 1582); чотыри платья бѣлого... ручниковъ въ бодни побравшы до имѣнья своего отпровадилъ и отвезъ (АВК, II, 7, 1584); платя белого незличоная речъ (ИЮМ, VIII, 282, 1609); внесене мое, шаты и платя белое до рукъ моихъ дошло (Там жа, 295, 1610); Быдло, шаты, платье бѣлое, цынъ, мѣдь... то все дочки маютъся на полы подѣлить по смерти нашой (АВК, VI, 243, 1624); белое поголовье — *пасцельная бялізна.* заставила помененой Ганнѣ Овхимовой у трохъ копахъ грошей литовскихъ на часъ малый дванадцатеро поголовья бѣлого, то есть: пошовокъ цвилиховыхъ на подушки, чотыри, пошовокъ коленскихъ... простыни двѣ (АВК, V, 7, 1577).

6. *Не пастрыжаны ў манахі (аб духавенстве).* Белому дьяку отчина его у Жославли, а три чоловеки, а землица у Холхле (КЗ, 83, 1466); нехай сѧ в Кракове клебана жидка, мниха бѣлого ѡт стой тройцы, што по канонизацію стого ꙗцка до римȣ ездил сȣмнѣнем его обовѧзавши спытает што за тоую канонизацію выдавъ (Апакр., 172б). ◇ Белые ризы — *свецкая вопратка ў адрозненне ад чорнай манашскай.* по семи дни. оувиделъ внощи, оу во снѣ анхимандритъ моужа в бѣлых ризах (Чэцця, 4б); да бȣдȣть белы ризы твоѧ (Скар, ЕК, 14б).

7. *Бязгрэшны.* ◇ Белая неделя — *пятая нядзеля вялікага посту перад вялікаднем.* розмышлꙗне в ндлю белȣю або пꙗтую в постъ (Зб. 255, 30б—31).

Бель *наз. Белая шаўковая тканіна, белыя шаўковыя ніткі.* брати имате... злато тѧгненое и Бель (Скар. КІ, 45); взяла тая девка... кошулекъ флямъскихъ, белью и едвабомъ робеныхъ десять (АВК, XXII, 72, 1555—1565); узяли ... кошуль моихъ две, коленскихъ, белю вышываны (ИЮМ, VII, 338, 1582); у краме моей... иголъ великихъ ризскихъ тысечы две, бели кукла одна (ИЮМ, XXI, 423, 1625); бели, жычъки, махровъ, ницей синихъ, всего за 1 зол (ИЮМ, XVIII, 110, 1710).

Бельмо *гл.* белмо

Белюхный *прым. Вельмі белы.* котораꙗ вода была бѣла ꙗко молоко, а такои моцы была, иж тежъ тѣла бѣлюхны кром покармовъ иншых живила и тȣчила (Алекс., 36б); железа штȣрмовали жагел белюхны[s] дȣшȣ невиннȣю (Зб. 259, 579б).

Белянинъ *наз. Паляк.* Дрȣгие где днѣпръ и волга рѣки почынаютсе, кривичане были названи, которых было головное мѣсто смоленскъ, также сербове, карваци, белꙗне, и иншие словенског ꙗзыка, народы рȣские розными прозвисками (Стрыйк., 430).

Бендаликъ *наз. Павязка на галаву.* Главотѧжъ: Бѣндаликъ, фацелитъ, хȣстка (Бяр., 27).

Бендолетъ *гл.* бандолетъ

Бендь *наз. Металічная ручка шчыта.* А витези сѧ рубали без престаньꙗ, и в маломъ часу на нихъ зброи ѡслабели и в щытовъ бенди ѡтпадали, и ранили сѧ на много мѣст (Трыст., 62); щыт ему пробилъ, а бенди ѡпали (Бава, 142).

Бендюга, беньдюга *наз. Месца ля ракі, дзе складалі дрэвы, прызначаныя для сплаву.* въ той бендюги почали отъ того часу побережное намѣстники Ганязскій на себе брати (АСД, I, 17, 1536); мя... воевода Виленскій, посадилъ на томъ мѣстцы, гдѣ теперь домъ мой над рѣкой Супряслою, то была бендюга, и бирано на той бендюзѣ побережное отъ цамру и отъ смолы (Там жа); передъ святомъ великоденнымъ... былъ онъ на беньдюзѣ (АВК, II, 255, 1584).

Бенедиктынъ *наз. Манах каталіцкага ордэна св. Бенедыкта.* еремитове бенедиктыни картȣзиани мало церкви пожитечни были (Зб. 259, 558б).

Бенефиция, бенефицыя *наз.* **1.** *Маёнтак, даход з якога ішоў у карысць рымска-каталіцкага духавенства.* абы кр его млсть... прономіі [на полі — бенефиціа], через них держаныи, намъ подати рачил (Апакр., 211б—212).

2. *Духоўны сан.* мы господаръ будучи подавцою всихъ бенефицый такъ Римского яко и Руского набоженства въ панствахъ нашихъ... даемъ ему отцу Рафаилу Корсаку тое владычство Пинское и Туровское (АЗР, IV, 529, 1632); помнет на то

мают д8ховные звлаща бенефициѧми и 8рѧды д8ховны (Зб. 752, 358б).

Бенкарсия *наз., памяніш. ад* бенкартъ. ѡ ѧко се поганe завстыдѣли гледѧчи на домы свои бе*н*кар*ъ*сиѧт полни (Бельск., 293).

Бенкартъ, букартъ, бэнкартъ *наз. Пазашлюбнае дзіця.* таковый мает быти поличонъ за правого бенкарта (Ст. 1529, 22); дети... прэ*д*сѧ за бэ*н*кар*т*ы маюıь бы*т* поличоны (Ст. 1566, 34); пан Миколай Сологубъ то поведилъ же тая челедь его бенкарти, бо невольницы, не маютъ отца (АВК, XXXVI, 288, 1582); бенъка*р*ты не инакъшые ѡдно таковые быти маютъ роз8мены хто бы дети не з ве*н*чальною и не шлюбною жоною мелъ (Ст. 1588, 91); птоломеусъ лакгено*в* сынъ которого пишу*т* быти з бе*н*картовъ (Царств., 71); реза*н*цо*м* бе*н*карто*м* и иновѣрце*м* в до*м* божи[s] не ходи*т* (Біблія, 226); то[s] в то*м* часѣ ѡт сына бе*н*кар*т*а ѡтр8е*н* в сикилѣи (Бельск., 399б); вы на*м* ѧко бенкартове (Рым., 79); Любодейчищъ: Б8картъ, нечистагѡ ложа сынъ (Бяр., 74).

Бенкетовати *гл.* банкетовати

Бенкетуючий *гл.* банкетуючий

Беньдюга *гл.* бендюга

Бервенный *прым. Зроблены з бярвення.* а въ плотѣ протесовомъ и берве*н*номъ и тесничномъ по тридцати бервенъ маеть быти (СДГВ, 76, 1542).

Бервено, бервно *наз. Бервяно.* водлугъ ухвалы и права за тое дерево за кожное, которое ся годило на бервно, присудилъ на нихъ Тарасовичу по двенадцати грошей (АВК, XVII, 329, 1541); Дерева, которое ся будеть годити на бервено, и сѣножатей ихъ быдломъ травити ... не маютъ (РПП, 250, 1546); дерева круглого, которого есть у дворѣ бервенъ сорокъ, то прыдало се на доправенье тое стайни (АСД, I, 206, 1597); видѣла она, же недопивки его милости пана маршалковы... на девятое бервено зливали (АСД, III, 134, 1631); купили на рынку бервенъ пятдесятъ (ИЮМ, VIII, 84, 1691); Бервенъ купили двадцать два (ИЮМ, XII, 94, 1698). ◇ І што видишъ с8чок[s], котории въ оце брата твоего, а бервена которое е*ст* въ ок8 твоемъ не чуешъ (Цяп., 8б); Еслиже што*с* ты порошо*к* в[s] ок8 патріарховъ обачи*л*, то мы в[s] ок8 папежо*в* ри*м*ски*х* бервно (Апакр., 169); первѣй въ своемъ оку бервено, анижли въ чужомъ порохъ видѣть хотѣли (АЗР, IV, 287, 1608). *Параўн.* берно, бревно.

Бервенье *наз. Бярвенне.* мы ему прызволили дрова возити и бервенье (РПП, 220, 1515); за кождое дерево, которое бы годилося на бервенье яко на клеть, такъ на избу, по дванадцати грошей (Ст. 1529, 83); тамъ виделомъ... двана*д*цать копъ беръвеньѧ р8баного готового (КВС, 480б, 1552); видел есми дерева на бервенья посечоного копъ двадъцать (АВК, XXXVI, 24, 1582); также и на будоване бервене возят (АВК, XXX, 219, 1603); на направу мосту Дубровенского купили берведя двадцать а два берна, по три чехи, чынитъ (ИЮМ, I, 33, 1679); Купили бервеня на рынку штукъ дванадцать (ИЮМ, XIII, 43, 1699).

Бервно *гл.* бервено

Бервь *наз. Насціл з бярвення.* оттол нас повели... къ лѣсу за клетинию, а оттол у верхъ хвощьного кореню и къ высоким бервем черес бор (Пін., 32, 1518); онъ дей насъ обачивши, до себе идучихъ, пошолъ зъ монастыра на берви, которые лежатъ черезъ рѣку Кобринку... до дворца монастырского (АВК, VI, 60, 1589).

Бердо *наз. Бёрда.* згорело... чотыри беръда чотыры чолъноки (КВС, 546, 1552); иншихъ подачокъ не даетъ для того, што берда робячи, на дворъ даетъ, а толоку служитъ (АВК, XIV, 14, 1555); в той скрыни ... ниченицы трои, бердъ одинънатъцать (АВК, XXI, 194, 1556—1557); бердо тамъ же на дорозе знашолъ (Там жа, 243).

Бердышъ *гл.* бардышъ

Береговый *прым. Прыбярэжны.* имѣнье мое ойчизное... съ сѣножатьми береговыми, съ луками, и зъ болоты вшелякими ... направены и менованы быти могутъ (АВК, II, 210, 1580).

Берегъ, берогъ *наз.* **1.** *Бераг.* есмо допустили садити село... межи рѣками Морашками, до берега Морашки Сенковской (АЗР, I, 22, 1383); тако*ж* бере*г* рѣкы колі б8деть члвчьимь чіненіемь ѡбороченъ, авожды первеишіи бере*г* граніца (Вісл., 10б); нам ѡ*т* него приказано есть... абы до часоу ходили бы есмо по берего*м* іѡрдановым (Пак. Хр., 32б); вже вси корабли были к берегу приплыли (Троя, 27б); пошли судномъ къ берегу (Бава, 135); зъ реки Свислочи на берегъ выволочоно тело утопленого неякогось человека (АВК, XVIII, 134, 1596); теды на берo*г* в малы*х* лодѧхъ до них приеждчали, а клали и*м* на берег8 зве*р*цадла, а*л*бо зво*н*ки (Бельск., 402); пе*р*сове те*ж*, переходѧчи напо*л*нили рѣку ѡ*т* ѡдного берегу до др8гого (Алекс., 19б); 8ти*х*н8лъ ветръ а лодѧ пришла до берегу (Зб. 255, 2б); ходи*л* свѧты[s] гераси*м* по берег8 свѧтого Ио*р*дана богоми*л*ностю сѧ бавѧчи (Пралог, 488); людіе хватаютсѧ дощки, абы на неи приплыли до берег8 (Зб. вып., 34). ◇ Выливати зъ береговъ *гл.* выливати; вылити зъ береговъ *гл.* вылити.

2. *Прыбярэжная тэрыторыя.* рекы тек8*т* межі именьи, а ка*ж*ныи имееть свои бѣре*г* (Вісл., 10б); коли пожаромъ берегъ погорить, и тежъ коли хто дерево на берегу порубаетъ, а любо лубъе съ дерева хто коли сыймовалъ; для того врядники его милости тамъ ѣздоковъ высылывали и вины зъ нихъ бирали (АЗР, I, 171, 1497); почал в том огороде моем овощовом олхи

рубат над тою речкою Крывцом, на березе моемъ од двора моего (АВК, XXXVI, 340, 1582); где бы котораѧ река граничьнаѧ на чи берегъ песокъ незначне сыплючи прибавокъ чинила тот прибавокъ маеть быти того пана чы берегъ естъ (Ст. 1588, 367); там же ердвил або радивил б8д8чи в р8ском берег8 (Стрыйк., 517); За привозъ зъ берегу колодъ В҃, дубовыхъ, Астапу асмак. дванадцать (ИЮМ, I, 192, 1681). ◊ **Бобровыи берегъ** — *бераг з бабровымі норамі.* мы третюю часть тое земли и чоловека того, з детьми и з братаничи, и з данью, и з берегомъ бобровымъ, дали ему и его жоне (КЗ, 153, 1494); шкоды дѣивалися на березѣхъ бобровыхъ (АЗР, I, 171, 1497); противъ того далъ имъ... берега бобровые (КЗ, 735, 1499); Большей того ему служобъ нашыхъ никоторыхъ не знати ни въ ловы не ѣздити, ни бобровыхъ береговъ не выводити на насъ (РПП, 337, 1524).

3. *Край, мяжа.* А што ся дотычеть имѣнья Ганязьского а описанья береговъ и границъ его, у чомъ тежъ пани воеводиная и зъ сынми своими дала ся на ласку нашу (АСД, I, 12, 1522); берегъ сеножати моей властной в туюжь реку мою пришолъ (АВК, XXI, 105, 1555); а же позно было ехати, теды въ томъ селе Горбачевичахъ на берези, яко звычай, ночовати стали (АВК, XVIII, 399, 1600); граница... тымъ имхомъ зоставуючи увесь мохъ по правой стороне и идучи при берегу того имху, у сосну (ИЮМ, XXII, 475, 1625). *Парайн.* брегъ.

Береженье, бережение *наз. Ахова, нагляд, догляд.* онъ всказывалъ его сестру во чти и въ береженьи держали (АЗР, II, 106, 1512); 6 человѣкъ конюховъ въ сторожы для береженья (Там жа, 267, 1533); панъ гетманъ, по приговору съ ними, часть войска для береженія отъ вора впровадилъ въ столицу (АЗР, IV, 481, 1615); они для имени господарского и для береженья своего приговорили, как бы впередъ намъ оберечи столицу и себе самихъ отъ воровского промыслу (Там жа).

Бережокъ *наз. Невялікі зямельны ўчастак на беразе ракі.* Ивану Носину земля, а съ нее меду три пуды, а бережокъ въ той же земли, а поле Кухарипище на Демени (КЗ, 67, 1470). ◊ **Бережокъ бобровый** — *невялікі прыбярэжны ўчастак з норамі баброў.* въ его земли отчинной, въ пашной и бортной, бережокъ естъ бобровый по реце по Молохве (КЗ, 665, 1493).

Береза, бероза *наз. Бяроза.* не вступатися въ мою отчыну, ... зъ березы на мохъ со мху на верхъ Осухи (АЗР, I, 63, 1449); шостакъ повелъ... по хвоѧмъ по ѡльхамъ по березамъ по дробном8 дерев8 (КВЗС, 83, 1538); на дрова дерево посполитое, якъ дубъ, березу, грабину... они брати мають (РПП, 250, 1545); оказали посередъ болота конецъ великій, хворостомъ оброслый и дерево зъ него береза выросла (АСД, I, 60, 1546); подле двора его на берозе голье обрубано (АВК, XXI, 207, 1556—1557); которая бероза на той же ниве Шылинъской стоить, у которой берозе и рубежы почыненые (ИЮМ, XXIII, 493, 1634); начинаетсе пета першая тое границы... с тое ели у березу (ИЮМ, XXV, 341, 1719).

Березина *наз.* 1. *Бяроза.* поле лежытъ межы березинами у Вересовницы (АВК, XXIV, 143, 1553); въ концу того лѣска копѣцъ — старый великій, лозою и вербою обросъ и березина на немъ и теперъ стоитъ (АВК, VI, 145, 1586); лежитъ граница по лѣвой руцѣ ...до рѣчки Олешки, черезъ тую рѣчку на суходолъ, тымъ суходоломъ уво обшару березинъ часчею березу гаю на мохъ чистый (АВК, VII, 456, 1592).

2. *Бярозавая жэрдка.* прыпадшы съ тылу небожъчыкъ Матвей березиною по голове вдарылъ (ИЮМ, VIII, 362, 1620).

Березка, берозка *наз. Бярозка.* отъ того копъца другий копецъ около березки малое (ИЮМ, XXIII, 360, 1623); тою дорогою восмый копецъ, котрий подле дороги тое, на полю подданого моего Гырлы, у пароснику березовомъ усыпанъ коло березки (ИЮМ, XXII, 454, 1627); одъ того копъца межою старою в берозъку старое границы (ИЮМ, XXIII, 483, 1630).

Березникъ *наз. Бярозавы гай, бярэзнік.* а въ Яна Ганусовича и въ его сына Доброгоста земли ихъ отчынное гаевищо, новину з березникомъ (КЗ, 738, 1499); на четвертомъ местцу нивку березникомъ зарослую сееня на бочку солянку жыта (АВК, XXXII, 423, 1596); вжо прышло до кгрунтов их, прозываемых Довкгулишок Былойтев пры березнику его милости пана Ляцкого (АВК, XXX, 273, 1604); худоба моя спроважона была... з огородами, погноями, пашнею оремою и не оремою, березниками, облогами (АВК, XXXIV, 223, 1662). *Парайн.* березье.

Березовый, берозовый *прым. Бярозавы.* люди добрые ѡкопали испаши на сеножати котораѧ естъ недалеко двора шымъкового з одное стороны а з др8гое ѡт гаю березового (КВС, 452, 1552); виделъ есми дерева посполитого яко березового, осинового и дубового порубаного всего личбою сто (АВК, XXI, 19, 1555); которое менил быть найстье кгвалътовное и порубане и вывозене того берозового дерева од урядника Кгердутиского Мартина Кгосевъского (АВК, XXXVI, 52, 1582); а за то отмену дано грунтами Будивискими земли и селища Болудевского, которое прилегло ку грунтомъ князя... а копцомъ къ гаю березовому (АВК, XI, 51, 1593); тою дорогою восмый копецъ, который подле дороги тое, на полю подданого моего Гырлы, у пароснику березовомъ усыпанъ коло березки (ИЮМ, XXII, 454, 1627); Ѳедоръ Саборь и Григории Холопищевь... наѣхали великого кнзя Димитрия велми раненого, отдыхаючого под тѣнию березовою (Мам., 188); Купили до ратуши

дровъ березовыхъ насеченыхъ возъ тридцать три (ИЮМ, VIII, 37, 1691).

Березье *наз. Тое, што і* березникъ. тое озеро умѣстное зъ сусѣды пограничными, ... одъ конца у мошокъ черезъ дорогу пашнію у березы: зъ березья у мохъ (АВК, IX, 10, 1618).

Береме, беремя *наз.* **1.** *Груз, ноша, цяжар.* тогда Давыдъ оставивѕ тыи речи еже былъ принесъ, и беремена далъ стеречи иному (Скар. ПЦ, 36); на раменах беремена носили (Біблія, 414); высвободил ѡт беремен рамена его (Пс. XVII, 75); Бремѧ: тѧжаръ, беремѧ, тлѹмок, и теж товаръ, который вѕ кораб-ли, албо на возѣ (Бяр., 10); дозволь мнѣ слѹзѣ твоемѹ, же зѕ земли возмѹ беремена на двохъ мѹловъ (Хран., 324б); // *перан. Цяжар, ярмо.* такожъ и въ татиное беремя намъ не вступати-ся (АЗР, I, 360, 1505); беремѧ на сѧ беретѕ кто товаришитѕ с силным и богатшему надѕ сѧ не бывай другомѕ (Скар. ІС, 22); ерьмо бо мое добро, и береме мое легко ест (Цяп., 15); кото-рое тое беремя на себе доброволне приняли (ИЮМ, VII, 494, 1599); неправости мои перевышили голову мою а ꙗкъ беремꙗ тꙗжкое ѡт ꙗгчили сꙗ надо мною (Пс. XVII, 9—9б). ◇ Б е р е-м е н а н о с и т и — *пераносіць цяжкасці, цяжар.* абы кожъдый свои беремена носилъ (КПД, 31, 1538); хто ѡсегаеть добра повиненъ носити и беремена (Ст. 1588, 324). *Параўн.* бремя *ў* 1 *знач.*

2. *Павіннасць.* абы тые купъцы чужоземъскіе, которіе ган-длевъ и пожитъковъ въ томъ по иныхъ местехъ уживаютъ, беремена местскіе споломъ з ыными обовательми тутошними... на собе заровно поносили (КПД, 357, 1565). ◇ Б е р е м я п о-в о з о в о е — *павіннасць даваць падводы для перавозкі гру-заў.* хочем абы вси... люди... дани плаченья и податку сереб-щизною званого и тежъ дяклу и от всякихъ беремен повозо-выхъ [у арыгінале позоновыхъ] выняты были и до конца выз-волены (Ст. 1529, 10); боꙗр ... ѡто всꙗкихъ беремен повозо-вых которые подводами зовуть... вызволꙗем (Ст. 1566, 34б); ѡтъ дѧкла и ѡто всѧкихъ беременъ повозовых которые под-водами зовѹть... вынꙗты суть (Ст. 1588, 93).

3. *Ахапак.* которое беремѧ свѧжеш тое жь и понесешь (Чэцця, 360—360б); Бово купил травы береме и вскинулъ на конь (Бава, 137); взявшы береме сѣна своего... тамъ же до тое громады вынесъ есми (АВК, XVIII, 288, 1627).

4. *Плод у жываце цяжарнай жанчыны.* толко бы мѧ Богъ простилъ ѡтъ беремени, што бых могла породити (Трыст., 5); жолнеръ... такъ еи научылъ, коли сѧ беремѧ показало абы марина ѡного помовила (Зб. 82, 393б). *Параўн.* бремя *ў* 4 *знач.*

Беременная *прым.* **1.** *Цяжарная.* невеста котораꙗ бы была с права на горло всказана за ꙗкиѕ выстѹпокъ а была бы бере-менънаꙗ, тогды до пороженьѧ мает быти волна ѡт смерти (Ст. 1588, 434); по смерти его зостала беременна жона его (Бельск., 90б); малжонка его... отъ его Сарны беременною зо-стала (АСД, I, 283, 1634).

2. *У знач. наз. Цяжарная.* Беда пакъ беременнымъ вѕ тые дни (Цяп., 34); бѣда беремѣнным и персѧми кормѧчим вѕ оные дни (Каз. Кір., 50б); младенцы ихъ мечемъ поморд8ешъ, и дѣти их потратиш. А беременныи порозстинаешъ (Біблія, 472). *Параўн.* бременная.

Беремя *гл.* береме

Береный *дзеепрым. ад* брати. самыи бовѣмъ розмышлѧнѧ [которіи здарѧютсѧ] што тобѣ которого днѧ припадетъ, и ꙗкъ таемны и непонѧтны сѹть, толко зѕ блгодареніем пріймованы и бѣрены быти маютъ (Мак., 110).

Берестень *наз. Пасудзіна з бяросты.* ему мовилемъ, абы тот берестен масла пробил и оглядел (АВК, XXXIX, 368, 1579).

Берестъ *наз. Бераст.* а цена або заплата за дерево... [пору-баное] меновите за дѹбъ на ванчосъ и клепъки годныѕ копѹ гро-шеѕ за берестъ вꙗз и ꙗсень... по ѡсми грошеѕ (Ст. 1588, 390).

Берестянинъ *наз. Жыхар Бярэсця.* Берестяне. Талюшъку 6 копъ съ корчомъ Берестейскихъ (КЗ, 268, 1487); Дмитръ Пополоховичъ, подданый бискупій Берестянинъ, мѣлъ товаръ свой до Нура (АСД, III, 320, 1583).

Беретъ *гл.* биретъ

Беречи, берэчы *дзеясл. Берагчы, ахоўваць; пільнаваць, вар-таваць.* а его, сказываетъ, тамо берегли и людей его (АЗР, I, 241, 1501—1503); но тотъ вѣдаеть которыи речи подобаеть ѡтпоустити их на прироженіе. а которыи надо беречи (Арыст., 223); ѡбецуемъ и щлюбуемъ... берэчы то зъ статуту старого (Ст. 1566, 29б). *Параўн.* брегчи.

Берилъ, берилюсъ *наз. Каштоўны камень берыл.* В четвер-томѕ же рѧду крисолитѕ, ѡнихинѕ, и Берилъ (Скар. КВ, 53б); в четвертом рꙗдѹ хризолит, ѡнихинѕ, а берилюс (Бельск., 52).

Беркгринъ *наз. Разнавіднасць зялёнай фарбы.* за фарбу беркгринъ, для малеваня щита, золот. два (ИЮМ, I, 160, 1681).

Беркгундъ *гл.* буркгундъ

Берковецъ, берковескъ, берковискъ, бирковискъ *наз. Бер-кавец.* Потомъ держати Полочьки весъ восковои берьковескъ больши Ризького берьковьска полъпуда (РЛА, 119, 1405); отъ берковеска соли гр. 4 (КПД, 397, 1566); тогды отъ бирковиска соли по тому, яко звыклый а постоновеный обычай естъ у ве-ликомъ князствѣ Литовскомъ давати (АЮЗР, I, 209, 1577); также тежъ на возѣ товары ихъ зъ великою шкодою ихъ ва-жать, то есть, товары ихъ отъ нихъ припроважоные въ берко-вескъ по десеть пудовъ (АВК, VIII, 502, 1615); одъ берковис-ка пеньки грошы два Литовскихъ (АСД, I, 277, 1634); естли бы мещане Суражъские сами съ Рыги водою до Суража для

продаваня провадили, тогды одъ берковеска соли по чотыри грошы давати (ИЮМ, II, 246, 1646); купили... штабъ петдесятъ, важыло берковъцовъ пять (ИЮМ, VI, 158, 1689); берковецъ штабы сторговали берковецъ талеровъ битыхъ дванадцать (ИЮМ, VIII, 154, 1691).

Берло I *наз. Скіпетр.* берла кролевъские сȣт з тростины до поламанꙗ латвые (Зб. 259, 404б); Скипетръ: Держава, или лѣска царскаѧ, або берло, або палцатъ кролевскій (Бяр., 310).

Берло II *наз. Зерне, якое застаецца пасля абмалоту ў мякіне.* тымъ иншимъ неволникомъ, которыи обыходу и домовъ своихъ не маютъ, тымъ мѣсячина давати, чотыри разы до году, по бочцѣ жыта, то есть, берла, водлѣ обычая давного, а тое берло маетъ быти у-въ осень, по жнивѣхъ, на сторону отмолочено (АЗР, II, 195, 1529).

Берлога *наз. Бярлог.* И чи оуловишь ты львици ꙗдъ, и животъ львенѧтъ еѧ насытиш^s ли. Егда лежать въ берлозех^s своих (Скар. IК, 46б).

Бермовати *дзеясл. Выконваць абрад мірапамазання.* оурѧдъ Діакона естъ... в небытности Іереѧ крестити, але не бѣрмовати, причащати, и ховати людеи оумерлыхъ (Зб. вып., 53).

Бернадынъ, барнадинъ, барнадынъ, бернадинъ, бернардинъ, бернардынъ *наз. Манах каталіцкага ордэна св. Бернарда.* Бернадыномъ Виленьскимъ уставъ меду съ ключа Виленъского (КЗ, 319, 1488); многіе мѣщане Полоцкіи намъ очевисто жаловали... и на игуменью, и на Бернадыны (АЗР, II, 179, 1527); оповѣданье пана ... о утеченье малжонки его зъ ксендзомъ Мартиномъ Сарною, мнихомъ бернардыном (АСД, I, 282, 1634); приѣхавъши до братіи мое^s до берестꙗ, рихло потом в клꙗштори ωтцовъ барнадинов перши^s раз... далем ωбраз пречстои бдци в крестѣ кулꙗтицки^s вымалевати (Дыяр., 162б); ксендзу бернадинови золот. в^s (ИЮМ, I, 129, 1681); ксендзомъ барнадыномъ ялъмужны дали до скрынки золотыхъ три (ИЮМ, IV, 179, 1686); выправили до Орши зъ листомъ до п. реента, абы принялъ процессъ одъ Кошечки зъ ксендзомъ бернардиномъ (ИЮМ, XIV, 44, 1700).

Берно *наз. Тое, што і* бервено. на направу мосту Дубровенского купили бервеня двадцать а два берна, по три чехи (ИЮМ, I, 33, 1679); купили бервенъ девять по три сажени, берно по осмак. шесть (ИЮМ, III, 98, 1685); купили отъ Максима Олейника бервенъ пять, по сажни пять, дали берно по осм. десять (ИЮМ, VIII, 59, 1691); купили бервеня на мостъ... кождое берно по осм. шесть (ИЮМ, XI, 87, 1697).

Берогъ *гл.* берегъ

Бероза *гл.* береза

Берозка *гл.* березка

Берозовый *гл.* березовый

Беручий, беручый *дзеепрым. ад* брати. вносить тое цло Радивиломъ въ добрыхъ тыхъ Раигородскихъ каждого году неслушне беручихъ на полтораста копъ грошей (АСД, I, 25, 1536); приступили бѣручие податокъ к^s петрȣ, и рекли: ȣчітель ваш^s не дасьть ли податкȣ (Цяп., 24); Ганъцевичъ, первей сего вступуючыи в станъ малженъский и беручыи за себе... Зофею Бурянъку, бывшую Яновскую Рытинскую, не мало маетности... былъ взялъ (АВК, XX, 61—62, 1591); стокоупство дѣетсѧ такъ през^s даючого, ꙗко и през^s бероучого (Апакр., 170); ꙗкъ рожай ꙗдовитого гадȣ, естъ лихва, котораѧ погибель чинит берȣчимъ еи (Каліст, II, 114б—115); б^{s}ючомȣ тѧ в^s челюсть настав и дроȣгоую, а ωт берȣчого оу тебе верхнюю шатȣ, исподней не борони. Кождомȣ просѧчомȣ оу тебе дай, а ωт берȣчого твое не ωтбирай (Там жа, 108б—109); Плѣнитель: полонъ берȣчій (Бяр., 105); на той часъ важност^s формы, залежит^s на воли, и интенцыи, берȣчаго Шлюбъ (Зб. вып., 4). *Параўн.* берущий.

Беручийся *дзеепрым., зв. ад* беручий. А штожъ в^s том естъ: берȣчіисѧ за злость в^s оумыслȣ сȣть тыи которіи волю свою ωддаютъ злости, в ней сѧ кохаютъ, и приѧзнь з нею завираютъ (Мак., 252); подобенство, ... ωд домȣ пȣстого до дши, со ωд орача берȣчогосѧ за выправȣ роли Хрста, соа ωд темностіи егүпетских сов (Там жа, 400).

Берущий, берущый *дзеепрым. Тое, што і* беручий. единъ естъ дух божы^s дух изъ ωтца исходѧшчы^s из сына берȣщы^s, а тȣтъ черезъ тое бранье изъ сына, розȣмееть вечное из сына похоженье (Унія, 12б); если бы межи дающымъ и берȣщимъ застановленіе се стало, же згиненѧ речы маеть шкодовати берущый (Навука, 104).

Берчий *гл.* бирчий

Берчый *гл.* бирчий

Берывати *гл.* биривати

Берэчы *гл.* беречи

Беседа *наз.* **1.** *Гутарка.* чадо мое... чаꙗх слышати глас твои и бѣсѣдоу твою (Чэцця, 152б); рекли петрови заправдоу ты ωт них еси ибо бесѣда твоꙗ ꙗвѣ тѧ творить (Пак. Хр., 8); ꙗ де^s его ни видалъ ꙗкъ мене ωнъ билъ и ранилъ бо есми и беседы с ним не мелъ (КВЗС, 33, 1537); ωнъ,... мене соромотилъ цȣдзолозницою звалъ ωславȣючы мене в томъ пры костелехъ на беседахъ (КВС, 521, 1552); тотъ Майко... отказъ чинилъ, ижъ дей я отъ кольку год з ними жадной беседы есми не мелъ (АВК, XXI, 30, 1555); тобѣ было прыити тихо и ωтворыти мѧккие уста на тихие беседы (Трыст., 102); во^{s}ска з^s ωбȣ сторон стоꙗли споко^{s}не гледꙗчи на ωных бесѣдȣ, мȣжа малог

з^s ѡлбрымом (Стрыйк., 448); бесѣд женскихъ стережисѧ (Дыяр., 159).

2. *Пропаведзь.* Іоанъ Константиноградъскій Еппъ, которого златоѹстымъ называють двѣ бесѣды на Апостольскій символонъ написалъ (Будны, 131); мысленное дши хрістіѧнское преѡбраженіе нигдѣ инде не бываетъ... едно на тои мысленной горѣ и в томъ домѹ Бга Іѧковлѧ, до которого стишок^s на початкѹ и за фѹндамент тое беседы моее положоный, всих... взываетъ (Карп., 15); маетъ таѧ бесѣда двѣ квестіи, албо пытанѧ (Мак., 60). ◊ Духовная беседа — *пропаведзь.* Але оуже до конца дѹховнои бесѣды нашеи пришедши, до тебе сѧ в^s скрѹсѣ срдца нашего... оудаемо (Каліст, II, 239б); Первои прето сеи дѹховнои бесѣды моеи матеріѧ естъ жалю и плача полнаѧ (Сматр., 10—11); Дховныи Бесѣды стого ѡтца нашего Макаріѧ, пѹстелника егѵпетского, ѡ досконалствѣ Хрістіанъ Православныхъ (Мак., 1).

3. *Бяседа.* они пришедши на мою беседу, мене самого збили (АВК, XVII, 247, 1540); старосты годовые, при бесѣдахъ ихъ братскихъ, мають... смотрѣти, ижъбы братья въ оное братство вписные и гости приходячіе съ почтивостью въ дому братскомъ сѣдѣли (АЗР, III, 270, 1582); тые панъ Андрей Клембовскій и съ тымъ паномъ Закревскимъ, будучи въ него на бѣсѣдѣ въ дому на томъ пивѣ и подпили собѣ (АВК, VI, 97, 1612); тотъ сынъ нашъ... бесѣдами сѧ бавит и блудом и ѹчтами (Біблія, 225); чинили жидове ѹчты и беседы на потѣхѹ ѡного звитежства (Кн. Мак., 48); ѡ ѹтѣшнаѧ беседа, на которо^s болше^s было вздыханѧ нижли веселѧ, болше^s наѹки нижли потравъ ѹжываніа (Зб. 752, 477); Пиръ: оучта, честь, пирован^sе, бесѣда, колацѣа (Бяр., 103).

Беседовавший *дзеепрым. ад* беседовати. поистине ѡт моуж оць твои. блжнии знаемии твои. блажнии бесѣдовавшии с тобою (Чэцця, 80б).

Беседованье, беседование *наз. Дзеянне па дзеясл.* беседовати. частейшаго з вами моего листового... найдованья и бесѣдованья потребу быть розумелъ (АЮЗР, II, 77, 1629); молитва в собѣ замыкает не толко мысленное, але и оустное бесѣдованіе, и слезы, и въздыханіе къ Бгѹ (Навука, 97); Логіка, Діалектика: Розмова, бесѣдованье, или истинных, и ложныхъ разсѹжденіе (Бяр., 292—293).

Беседовати *дзеясл. Гутарыць.* Царица савва беседует съ Царем Саломоном^s (Скар. ЕК, 1); Павелъ съ христіаны витаючи и много съ ними бесѣдуючи, Петра святого не споминаетъ (АЗР, IV, 232, 1600—1605); о распѧтого възнесеніи до васъ бесѣдѹю (Каліст, I, 147); тѣшна ест барзо реч и пожытечна ѡ том розмовлѧти и бесѣдовати, што ест в писмѣ стомъ з дха божог подано (Зб. 752, 523); радъ бесѣдоват при столѣ жартовал и в смотреню сѧ на жены кохал (Зб. 82, 364б).

Беседовникъ *наз. Дыялог.* Діалогъ: Бесѣдовник^s. Дам книги, е глава, а (Бяр., 266).

Беседуючий *дзеепрым. ад* беседовати. акеѱімъ: з^s оулѣчен^sем, албо смѣхомъ, люб^s жартомъ бесѣдѹючій (Бяр., 226). *Парайн.* беседующий.

Беседующий *дзеепрым. Тое, што і* беседуючий. геѡргеи. оувидѣвъ црѧ со иными бѣсѣдоующа (Чэцця, 180).

Басерменство *гл.* басурманство

Бесившийся *дзеепрым. ад* беситися. И пришли къ исусу. и ѹвидели бесившогосе седѧчого, и оболочоного и смыслечого (Цяп., 49); И вшодши ему в^s лодью просилъ его бесивъшийсе, абы былъ с нимъ (Там жа).

Бесилище *наз. Ігрышча.* Плѧсалище, игралище: игриско. и бѣсилище, тоежъ (Бяр., 106).

Беситися *дзеясл. Шалець, вар'явацца.* которые нечистымъ дхом бесилисѧ и с тыхъ бѣси выбегли (Чэцця, 106); змилѹйсѣ надо мною пане сыну давыдовъ. дочка моѧ лихо беситьсѧ (Цяп., 21); иродиѧда бѣситсѧ поки ѡ головѹ иѡановѹ просит (Бельск., 302).

Бескверный *прым. Беззаганны.* Таковъ намъ подобаше первосщнникъ, преподобенъ, незлобливъ, бескверненъ, и ѡтлученъ ѡт грѣшникъ (Будны, 127б).

Бесклопотный *гл.* безклопотный

Бескорбный *гл.* безскорбный

Бескровный *гл.* безкровный

Бесмертие *гл.* безсмертие

Бесмертность *наз. Тое, што і* безсмертие. и бесмертность, человѣку привернути, рачилсѧ стати человѣком^s (Будны, 127); только иже вже былъ Адамъ ѹтратилъ образъ божій, се ест справедливость, чистость и бесмертность (Там жа, 233).

Бесмертный *гл.* безсмертный

Беснование *наз. Шаленства, буянства.* ѡко зеленое велми се ест нечстивыи и ѡманщикъ. борзо же ѡтворѧетсѧ и затворѧется. знаменоует мѧгкосердие бесорваніе (Арыст., 198); ѡбычен кажническій, злосердыи и дѹровливыи. и много ѡхвочъ ѧсти. и дѣло их беснованіем шатаніем кажникъ же нбсныи поущи кажника цвѣтьского (Там жа, 203).

Бесновати *дзеясл. Тое, што і* бесноватися. дочька моѧ злѣ бесноуеть (Чэцця, 320).

Бесноватися *дзеясл. Вар'яцець, шалець, буяніць.* дочка моѧ зле бѣснѹетсѧ, и иногды падаетъ в^s водѹ, а иногды в^s огонь (Каліст, II, 33—33б); мовилъ... ижъ на новый мѣсѧцъ бѣснѹетсѧ, и окрѹтне мордѹетъ: и гдеколвекъ его порывает^s, о землю

его кидаетˢ, и бъетъ (Каліст, I, 72). *Парайн.* бесновати, бесоватися.

Бесноватый *прым.* **1.** *Звар'яцелы, шалёны.* Панна маючи 8жо лѣт ѕі захорала и бѣсноватою зостала (Бельск., 240); 8чинилсꙗ бѣсноватым и тым 8шолъ тои смерти (Рым., 80); панна... бѣсноватою зоставшы велико ѡна ѡтца и дом его засмутила (Зб. 81, 47б); панна... захорела и бѣсноватою зоставши велико ѡнаꙗ ѡтца и домъ его засмутила (Зб. 752, 68б); ѡдного сенатора дочк8 бѣсноватую кладенемъ р8къ своих и молитвою 8лѣчилъ (Пралог, 491б).

2. *У знач. наз. Шалёны, вар'ят.* Потом тыи шалберове ѡблудныи, ѡного своего бесноватого до ѡлтара престои дѣвици привели, где был ѡныˢ ѡбразъ чудовныˢ (Хр. польск., 15); привели до него всѣхъ зле сѧ маючихъ розмаитыми немочми и больми знѧтыхъ, бѣсноватыхъ, люнатикѡвъ, и розслабленых, и оулѣчилъ ихъ (Каліст, II, 6б); Такъ великое мнозство бѣсноватых оулѣчилъ, же и личбы нѣтъ (Мак., 17б); юродивые, албо гл8пые, бѣсноватые поневажъ не маютъ роз8м8, ѡт тое таины ѡтдаленые с8ть (Навука, 141—142); щастливыˢ надер сегоднешниˢ бѣсноватыˢ котором8 на ѡборон8 хс приходит (Зб. 259, 131); за направу оболонъ у гвардыгардыи, ведле брамы Шкловской мурованой, потлучоныхъ одъ Астапа Кравца, бесноватого, заплатили зол (ИЮМ, XIII, 107, 1699). *Парайн.* бесный.

Беснуючийся *дзеепрым. ад бесноватися.* Люнатиками называетъ, на каждый мѣсѧцъ бѣсн8ючихсѧ (Каліст, II, 8б); блаженныи оныи ѡтцы Арію, Савелію, и иншимъ тымъ подобнымъ бѣсн8ючимъсѧ д8хомˢ межи собою мѣстца мѣти не доп8стили (Там жа, I, 163б). *Парайн.* беснующий.

Беснующий *дзеепрым. Тое, што і* беснуючийся. Самица же... борзо разгнѣваетсѧ и оутешитсѧ, и бесноующе словесы своими. и бест8дна лицом своим (Арыст., 203).

Бесный *прым.* **1.** *Тое, што і* бесноватый *у* 1 *знач.* Был теды в Грецѣи муж знакомитыˢ именем 8рекшишъ сын лантешов, которыˢ 8чинилсꙗ бѣсен и почалъ песокъ ѡрати а соль сѣꙗти (Тр. гіст., 69); мовит 8рекшишъ лѣпеˢ бых зезволил з бѣсным псом през три лѣта бѣгат нижли быт троˢскоˢ крови 8часником (Там жа).

2. *Тое, што і* бесноватый *у* 2 *знач.* слепии прозрѣли. бѣснии исцѣлѣли (Чэцця, 153); никола... трудоватых. и бѣсныхъ ѡчстилъ (Там жа, 196б); маютъ тежъ то вѣдати заклинателіе кгды молитвы мовѧть над бѣсными (Навука, 130).

Беснящий *дзеепрым. ад* бесновати. боудет ли кожа гладка без волосовъ, цвѣт же подобѧщисѧ пламени и ѡгню, знаменоует борзъ в делѣх и бесн ѧща (Арыст., 197).

Бесованье *наз. Дзеянне па дзеясл.* бесоватися. зачимъ тежъ Прощениꙗ исцѣлениꙗ ѡт бѣсованꙗ ѡного молитвами и за причиною Стго доступила (Пралог, 563).

Бесоватися *дзеясл. Тое, што і* бесноватися. Длѧ чого ж теды бѣс8ютсѧ на блгочестіе если нѣ маетъ м8с8 а ты м8сом его ведешъ. который естъ вышше всѧкого прим8шенѧ (Каз. Кір., 175б).

Бесовский *прым.* **1.** *Чартоўскі, д'ябальскі.* еси бесовский сл8га (Чэцця, 56); ѡтрветсѧ ѡт шатра его надежа его и дасть емоу пост8пити к црю бѣсовском8 (Зб. 262, 19б); сила бесовскаѧ абы сѧ вывела и до конца згинула (Будны, 186); нмъ далѣй, тым болѣй, ѡнаꙗ се бесовскаꙗ прелесть розширꙗла (Біблія, 31); хто т8читъ тѣло, и сл8жит черев8, стр8дна той бѣсѡвскихъ хитростій, и тѣла своего пожадливостій оустеречи сѧ можетъ (Каліст, I, 76); Бѣсовскіи полки порываютˢ дш8 ґрѣшн8ю (Мак., 389); такаꙗ хитрост была бѣсовскаꙗ (Пралог, 503); такъ зверглъ естъ нечстую свою дш8 в бѣсовъские р8ки (Зб. 82, 279б).

2. *Язычаскі.* ѡни там вси згодне праздникуют и танцы бѣсовскии справ8ют, же сꙗ имъ такъ велми вдꙗчныˢ богъ народил (Біблія, 31); ѡказаласѧ бременною, а длѧ встыд8 своего и почтивости, помовила на бога своего бѣсовского арея або марса (Рым., 77б); ани которые чтишъ, богове с8ть, але столпы бѣсовскіе (Варл., 225); повѣтріе ѡфѣрами бѣсовскими засмрожоное ѡцищал (Зб. 82, 160б).

Бесовство *наз., зб. ад* бесъ. А тоеиж ночи, запаливши 8тробу рибъю, б8де ѡтп8жоно бѣсовство (Біблія, 594); 8тробою бовѣмъ тое рыбы бесовъство звалчилъ и малъженства звꙗзокъ 8твердилъ (Зб. 259, 225б).

Бесовъ *прым. ад* бесъ. мова бѣсова до евы (Бельск., 5).

Бесорменьский *гл.* басурманский
Беспечалный *гл.* безпечалный
Беспеченство *гл.* безпеченство
Беспечне гл. безпечне
Беспечней *гл.* безпечней
Беспечнейший *гл.* безпечнейший
Беспечно *гл.* безпечне
Беспечность *гл.* безпечность
Беспечный *гл.* безпечный
Бесплодный *гл.* безплодный
Бесплотный *гл.* безплотный
Бесправно *гл.* безправне
Бесправье *гл.* безправье
Беспрестанку *гл.* безпрестанку

Бествети *дзеясл. Тое, што і* бествитися. Разсверѣпѣваюсѧ: Розб8юю, б8ѧю, бествѣю (Бяр., 135).

Бествитися *дзеясл. Лютаваць.* мордерца ꙗко тигрисъ бествꙗчисꙗ над тым тѣломъ... мнимает же правдиве забиꙗет (Зб. 259, 580—580б); разсверѣпѣваю: Дичаю, бествюсѧ, розднчꙋю, бествлю (Бяр., 135). *Парайн.* бестветн.

Бествячийся *дзеепрым. ад* бествитися. звѣрскѡ над вами през Апостаты бествѧчеисѧ оунітскои Схісмы, в смꙋтокъ и плачъ ѡборочалы, правды еднакъ Еѵглскои не запрѣлъсѧ (Сматр., 33).

Бестейство *наз. Лютасць.* гдѣ бг҃ъ людеⷭ своихъ на ѡн час ѡт рꙋк тиранских ѡт всѧкого бестеⷭства вызволꙗл (Зб. 82, 22б).

Бестиалский, бестиялский, бестыялский *прым.* 1. *Звярыны.* не всихъ такъ прироженье справило, абы большеⷭ розꙋмꙋ, анижли маетностеⷭ своихъ, а бестыялскихъ попꙋдливостеⷭ наследовати мели (Сап.); чл҃къ теды такиⷭ юж не цр҃квъ божаꙗ але хлѣв бестиꙗлскиⷭ (Зб. 261, 91); ѡбжарство бестиꙗлское ест противныⷭ же з дх҃вног чинит бестиею (Там жа); не быдло колоти и мѧса офѣровати дꙋховнаѧ естъ офѣра, але злыи помыслы ѡтвертати, роспинати себе, и непристойный а бестіалскій пожадливости оубивати и колоти (Каліст, I, 137б—138); ꙗкъ погане ходѧтъ вⷭ порожности розꙋмꙋ своего, потемненые маючи мысли и ѡткинꙋвшисѧ ѡт славы Бж҃еи, и пожадливостѧмъ своимъ и бестіѧлскимⷭ взрꙋшенѧм себе поддавши (Варл., 169—169б); мѣлъ в собѣ серце быдлꙗчое, бесты ꙗлское (Зб. 259, 336б); которого ѡбмывшы ведено до црꙗ во ѡноⷭ бестыꙗлскои поставѣ (Зб. 752, 22).

2. *Зверскі, люты.* Великаѧ естъ ласка панскаѧ до слꙋги, гойнаѧ и ажъ назбытъ знаменитаѧ: а слꙋжнѧѧ сꙋровость и немилосердіе до товариша, нелитостивое естъ, не слыханое, а праве бестіалское (Каліст, II, 63б—64).

Бестиалство *наз. Скоталожніцтва.* Бестиалство то естъ сполкованіе зⷭ бестіею (Зб. вып., 45—45б).

Бестийка, бестика *наз. Стварэнне.* Тымъ же способомъ и внꙋтрній чл҃вкъ, естъ бестікою нѣѧкою образъ и кшталтъ маючею (Мак., 170—171); Саламандра: Бестійка велика ꙗк ꙗщорка, такъ зимна же огнемъ жіетъ и пломен гасит (Бяр., 307).

Бестийный *прым. Д'ябальскі.* Ачъ нечистои и спроснои тои оучты окрꙋтнои и бестійнои (Каліст, II, 332).

Бестика *гл.* бестийка

Бестия, бестыя *наз.* 1. *Звер, жывёла.* ѡ стаде собе порꙋчономъ чꙋти и с пилностю старатисѧ, ꙗкобы ѡт волъковъ и иныхъ ѡкрꙋтъныхъ бестыⷭ пожрано не было и в расхищение не пришло (Унія, 1); и нѣмые бестыи не лацно до того привести дадутся, штобъ чужихъ дѣтей за своѣ пріймовали (АЗР, IV, 283, 1608); ꙋдило реч мала ꙗ великꙋю бестию конꙗ ѡборочает где хочет (Зб. 261, 154б); межи всѣми звѣрꙗти и бестиꙗми земными на персꙗх ходити и землю ести бꙋдеш (Бельск., 5б); ѡт волкѡв и ѡт инших крвежадливыхъ бестій пожерты бывши (Сматр., 9); ꙗкъ бовѣмⷭ Орелъ над иншими птахами, а Левъ над дикими бестіѧми, а Быкъ над свойскими быдлѧты верхъ маетъ, а Чл҃къ над всимъ створенемъ Кролюетъ (Мак., 3); мѧ на розторгнене и пожартье бестиѡм выдалъ (Варл., 15б); из бестыи бꙋдет твое житие (Жыц. св., 6б); повѣжъ теж тое кролеви, нехаⷭ даст ѡгню нехаⷭ даст бестыꙗм нехаⷭ мене на всѣ мꙋки выдасть (Зб. 107, 179б); волы ижъ тые бестыи сут працовитые (Зб. 255, 25); гꙋси кꙋри и иные бестые проч бывают выгнаные (Зб. 259, 589б); человѣку первомꙋ праѡтцꙋ нашемꙋ адамꙋ звѣры и бестыи были послушъны (Зб. 752, 586б); его бестіи пожерли (Выкл., 24б); з ... ѡзера выходила ѡкрꙋтнаѧ бестыѧ, то ест коркодилъ (Зб. 82, 18б).

2. *Міфічная істота.* знакомⷭ Крста... себе ѡгородивши, вси страхи бѣсовскіе ѡт себе ѡтразилъ: заразⷭ абовѣм бестыи ѡныи и гадѡве ꙗкъ дым зникнꙋли (Варл., 339б); зо лва, з смока, з барана зложонаꙗ ест твар тое бестии (Зб. 259, 579б); ѡбачыл диавола... реклъ до него мовечы: чого тут стоиш ѡкрутнаꙗ бестыꙗ (Зб. 752, 565); тую и такъ странную бестыю... силою дх҃а ст҃го ѡтогнали (Зб. 82, 7); ꙋказаласѧ емꙋ бестыѧ в ѡбразѣ скорпиѡна (Там жа, 115б).

3. *Зневаж. Скаціна.* ѡ чом в книгах в царских в глав ѕі тыми словы. ты бестиꙗ ты шкарадыⷭ и проч (Зб. 261, 250б); его мордовали и до ѡдного склепꙋ ꙗк бестию вкинꙋли (Бельск., 382б).

Бестиялский *гл.* бестиалский

Бестрастный *гл.* безстрастный

Бестудие *гл.* безстудие

Бестудно *прысл. Бессаромна.* ꙗвне и бестꙋдно не мовѧтъ слѣпомꙋ абы сѧ запрѣлъ, же Хс҃ его оуздоровилъ: але скрыте и облꙋдне тожъ чинѧтъ (Каліст, I, 144б—145).

Бестудный *гл.* безстудный

Бестудство *гл.* безстудство

Бестужий *гл.* безстужий

Бестужство *гл.* безстузство

Бестыдно *прысл. Смела.* а посмотришъ на него и ѡнъ на тебѣ бестыдно и без боꙗзни (Арыст., 176).

Бестыйский *прым. Звярыны.* алиж ѡто един жолнеръ копием бок емꙋ пробил... ѡна ачколвек збрыдила се такою бестыⷭскою срокгостю, которыⷭ таковогo ѡкрꙋтенства против ꙋмерломꙋ зажыл, еднак на него се не розгневала (Зб. 255, 343б—344).

Бестыя *гл.* бестия

Бестыялский *гл.* бестиалский

19. Зак. 739

Бесурманинъ *гл.* басурмянинъ

Бесурманитися, бесурмянитися *дзеясл. Прымаць басурманскую веру.* на8ка божаѧ 8 нихъ згин8ла, злость великаѧ и незбожность межы ихъ д8ховныхъ и чернцовъ розмножиласе, ижъ се ихъ много т8рчить и бес8рмѧнить, незгода и васнь межы ними такаѧ (Бер. саб., 55б); тые не грѣшатъ и боуд8тъ вымовлены, которые за дхωвными патріархіи оуставичне сѧ ведл8гъ твоего непевного писма пот8рчаючими бес8рманѧтъ (Апакр., 65б).

Бесурманский *гл.* басурманский

Бесурманъ *гл.* басурмянинъ

Бесурменский *гл.* басурманский

Бесурмянинъ *гл.* басурмянинъ

Бесурмянский *гл.* басурманский

Бесурмянство *гл.* басурманство

Бесчестье *гл.* безчестье

Бесчисленый *гл.* безчисленный

Бесчислный *гл.* безчисленный

Бесъ I *наз.* **1.** *Злы дух, чорт.* дьꙗвол побежденъ а бѣси прогнани соут (Чэцця, 24); Душа его да буди въ огони и съ сотаною и бѣсы (РПП, 294, 1514); бесовъ малюють белых на взгоуженіе иных людей (Валх., 79); беси просили его мовечи, если выганѧешь насъ. вели намˢ ити въ стадо свиное (Будны, 11); Вышолъ бесъ зˢ дочки твоее (Цяп., 53); тогды порвали бѣси сүимона волхва в римѣ и взнесли его на повѣтрѧ (Зіз., 21); валаамови радꙗчомусꙗ бѣса, не бѣсъ але богъ ωтповѣдалъ (Біблія, 353); кгды бѣс ωпановал са8ла, играл при нем давыд на г8слꙗх (Бельск., 97); л8кавый бѣсъ... передъ нимъ фохи строилъ (Сматр., 4); панъ Миколай Ейсимонтъ отповедалъ не бесъ я, але человѣкъ (АВК, I, 319, 1646); сл8жити бгу ест пановат, а сл8жити бѣс8 ест вѣчнымъ неволникомъ быти (Зб. 259, 118); к тому бѣсъ не могучи его телѣсными покусами перемочи, направил на него еретики (Пралог, 487). ◇ **Бесы выганяти (изганяти, отгоняти, прогоняти)** — *змагацца з нячыстай сілай, выганяць злога духа.* видели его жидове иже слепе ωсвѣчал троудоватые ωчищал. парализжом забитые оуздоровлѧл. беси ωт людеи ωтгонѧл (Пак. Хр., 31); форыхъ 8здоровлѧйте трудоватыхъ очищайте, бесы выганѧйте (Цяп., 12б); бесы зъ людей опутаныхъ изганяли (Гарм., 210); А затым великие и дивные знаки чинити почалˢ, мертвыхъ, воскрешаючи, слѣпых, ωсвѣчаючи, бѣсы прогонѧючи, гл8хих и хромых оуздоровлѧючи (Варл., 54б); оурѧдъ екзорцисты естъ, бѣсы ωт члвкъ изганѧти, сіе же ннѣ и преждѣ токмо Іерей съвершали (Зб. вып., 53).

2. *Язычаскае бажаства.* Приношаху жертвы бѣсомъ а не богу (Скар. ДЗ, 61б); велик гъ и годен хвалы велми, и страшен ест надо всеми бги, бо вси бгве ꙗзыческие бесове (Пс. XVI, 97); оѲѧровали сны свои и дочки своим бесом пролили кров неповинн8ю кров снов своих и дочок што ωѲꙗровали балваном ханаанским (Там жа, 108); четвертыи грѣхъ волхвовъ. То естъ, чародеиниковъ, которыи бѣсомъ вѣр8ють (Будны, 6б); ωвцам не было личбы, которих на ωфѣр8 бѣсом было 8готовано (Біблія, 38); А коли тог болвана пер8на бито по череп8 киꙗми, бо был д8тый, теды в нем бѣс кричал (Стрыйк., 451б); ч8жимъ не мовлю богωмъ, але погибелнымъ бѣсомъ, и гл8химъ и несмысленымъ балваномˢ кланѧлессѧ (Варл., 80б); А над то скарбы свои выкладаютˢ столпы и балваны бѣсамъ ставѧчи, и ωных подавцами добръ своихъ быти плет8т (Там жа, 83б); служили рѣзаным болваном ихъ, што им было на 8падокъ их бо ωферовали сыны и дочки свои бѣсом (Пс. XVII, 115б).

Бесъ II *гл.* безъ

Бетсамидъ *наз. Прадстаўнік старажытнага яўрэйскага племені.* мовили, поˢд8т просто дорогою коровы з возом не 8хилꙗючисꙗ налѣво ани направо з скринею до бетсамидов люд8 жидовского, а если коровы до телꙗт в сторон8 се 8дад8т, то з инои причины ест таꙗ плꙗкга (Бельск., 93).

Бетъ *наз. Назва другой літары фінікійскага алфавіта.* второе слово бетъ знаменуеть домъ (Скар. ПЕ, 2б).

Бефанимъ *наз. Верасень.* И собрашесѧ къ Царю Соломону вси люди ізраилевы месеца: БеѲанима: в день нарочитый празника, той ест месець семый (Скар. ТЦ, 144б):

Бехемъ *наз. Жыхар Багеміі.* подолꙗне, волынцы, р8с, волошꙗ, мултаны, петигорцы, черкасы, литва, москва, каш8бове, вандалитове, сленжанцы, моравꙗны, бехемове (Стрыйк., 427).

Бехтеръ *наз. Панцыр з металічных пласцінак і кольцаў.* в томъ же свирне: зброи бляховой не зуполное осмъ а девятая зуполная, панцеровъ семъ а бехтеръ осмый (АВК, XXII, 156, 1565); Пахолокъ Ѳедоръ Мелешковичъ, на немъ бехтеръ, прылбица, шабля (АСД, IV, 221, 1576); Въ той же коморѣ спратъ военный, то есть: Бехтеръ одинъ, который коштовалъ [съ] шишакомъ копъ тридцать (АВК, VIII, 484, 1599); наши взꙗли... великие л8пы и здобич, шат и 8биров розмаитых и живностиˢ, также панциров и бехтеров, которых везено за воˢском (Стрыйк., 583).

Беченье, бечанье *наз. Бляянне.* волкъ кгды ωвц8 поˢмает впродъ ωн8ю ωзмет абы бечанемъ своимъ пастыра не поб8дила (Зб. 259, 150б); ночы ωднои 8слышал плачъ и нареканѧ жен, верескъ и бечене скоту, ричене лвов (Зб. 82, 100б).

Бечи, бегчи, бечь *дзеясл.* **1.** *Бегчы, хутка рухацца.* Нѣмцы Лифлянтове землю вашу Псковьскую воевали и люди головами вывели, ино оттолѣ нѣкоторые утекають и черезъ нашу

землю бѣгуть (АЗР, I, 95, 1480); оставший бегоша на гору (Скар. КБ, 27); тотъ тивунъ мой Курьянъ, ачъ кольвекъ тамъ гумна видевши, ижъ гореть, бечь хотелъ (АВК, XXI, 275—276, 1558); и пошол к палацу вбити поганина и ввидел его бегучи велми рихло (Трыст., 116); ѡни за волками на свою погибел бег8ть (Унія, 16); в том се мѣсти на старост8 взб8нтовали, и бѣглы всѣ и невѣсты, хто с чым моглъ, хотѧчи его забит (Бельск., 286); вол бѣгъ мимо его великим п8дом (Стрыйк., 447б); той... неприѧтелским ѡбычаем бѣглъ против цареви (Алекс., 74); бѣглъ на п8щ8 до него (Зб. 752, 446б).

2. *Уцякаць.* не могох жити оу двци ѡт силы его. бегохъ ѡт нее (Чэцця, 320б); блгсвленаѧ двца боіачисе герода бегла до египта (Валх., 60б); того коня злодей покинулъ, бегучи ѡт слугъ панень ихъ милости (КСД, 66, 1510); А тот бы звер бегъ до чужое земли (Ст. 1529, 77); Естъ 8рѧд[s] пророческій, апостолскій, и всѣх[s] учителей грѣхы людемъ 8казовати, абы ѡт них[s] бегли (Будны, 99); ключницу нашу дворовую из собою бѣчи намовила (КЛС, 20); виделъ его бегучы, ехалъ за нимъ и погонил его (Трыст., 32).

3. *Гнацца, праследаваць.* просилъ коней, хотечи бѣчи за паномъ Кендѣравскимъ (АВК, II, 256, 1584). ◇ Б е г ч и в ъ п о г о н ю — *гнацца.* речи побраные нашли... въ стайни коня панского иноходчика вороного, за которымъ бегши въ погоню, за селомъ на трабу догонили (Там жа).

4. *Спяшацца.* и възрадуетсѧ ѧко моцны[s] волот бегчи дорог8 (Пс. XVI, 21); яко хто можеть на отпоръ непріятелеви бечи и ку пану гетману ехати мають (КПД, 449, 1568); заразъ собравшысе нас килька бегли есмо до двора на конехъ, хотечи ведать, хто пана нашого забилъ (АВК, XVIII, 211, 1607); много з монастыревъ законников и з мѣста свѧщеников до него бѣгло по на8ку и благословение (Пралог, 491б).

5. *Ехаць.* ѧкъ бовѣм[s] в[s] бѣганю ѡ заводъ, бѣг8чи возом[s] ѡдинъ др8гого выпережаючи, гам8етъ, и задерж8етъ доганѧючого... такъ и мысли дшѣ и грѣха бѣгаютъ в[s] члвк8 (Мак., 11).

Бечка *наз. Тое, што і* бочка. овса зъ цекавзу дали бечки две для коней (ИЮМ, III, 137, 1685).

Бечова, бочева *наз. Вяроўка, канат.* взѧлъ в мене мекиньница стр8гъ мо[s] власъны[s] з бечовою (КВЗС, 126, 1539); ѡнъ взѧлъ в него стр8гъ его власны[s] з бочевою (Там жа, 126б).

Бечулка *наз., памяншн. ад* бечка. Бечулку направили въ дорогу, осм. д (ИЮМ, III, 59, 1685).

Бечь *гл.* бечи

Бешаный *гл.* бешеный

Бешенство *наз. Вар'яцтва.* гси іссъ хсе единородныи. сне слово бжие. ѡсветилъ еси нѣкоег легиона и раздралъ его бѣшеньство (Чэцця, 105б).

Бешеный, бешаный, бешоный *прым.* **1.** *Звар'яцелы, шалёны.* ото привели к[s] нѣму члвка, немого бешоного (Цяп., 12); ѡна ѧко бѣшонаѧ кричала гроз ѧчы стом8 иѡан8 (Зб. 82, 149).

2. *У знач. наз. Вар'ят.* приводили до него вси хорие розличными немоцъми и м8ками знатыхъ, и бешаныхъ (Цяп., 5б); Тогды привели к[s] нем8 бешеного, слепого и немого, и 8здоровилъ его (Там жа, 15б); Поведалі теж[s] имъ відевшіе, ѧко было бешоном8 (Там жа, 49).

Бещестье *гл.* безчестье

Бзовый *прым. Бэзавы.* набравши таемно золота, вложил в ки[s] бзовый и шол з ѡным кием, при кролевичах (Бельск., 152).

Биберейка *наз. Бабровае футра.* Штуку биберейки и росомахи дали п. регенту коронн. Осолинскому (ИЮМ, XXIV, 43, 1713).

Библиотека, быблиотека *наз. Бібліятэка.* Костантин мног надобных и высоких каменых столпов из рим8 из иных мѣстцъ там до тог мѣста переносил, набудовал и школ и гимнов а библиѡтек8 барзо велик8ю собрал, в которо[s] было сто тисѧч и двадцат тисѧче[s] книг (Бельск., 269б); такъ же и ѡ 8чонымъ чловѣк8 роз8мѣти маемъ, кгды до быблиѡтеки при[s]дет (Зб. 259, 60); то ѡтменилъ тот, который перший преписал з библиѡтеки Ptolomei Philadelphi (Выкл., 30б).

Библирарумъ антиквитатумъ *наз. Назва кнігі.* пишут в книгах библирар8м антиквитатум, иж если люди на землѣ мешкаючи грѣшит б8д8т скараю их голодом або мечем, албо ѡгнем албо смертью и моровым повѣтрием и земли трасенем (Стрыйк., 415).

Библия, библея, бивлия, быблея, быблия *наз. Біблія.* тые братіа того цесарѧ на то привели. иже библію оу розмаите ѧзыки и писма переложил то бог черес тые три короли, 8 которых королевствахъ ѡнъ королевал. оучинил и зрѧдил. иже оусегды в обед и оу вечерю. велѣлъ библію чести (Валх., 90б); Бівлиѧ р8ска выложена докторомъ францискомъ Скориною (Скар. КБ, 1); з гевреиского ветхіи а з греческѡг новыи завет то ест всю библею. штож иных або толковых писм[s], их предки выложили и в[s] своих црквах власным языком своим и поніне ѡставили (Цяп. Прадм., 270); побрали... ланцуг возовый, книг библея, постыля и статут писаный (АВК, XXXVI, 58, 1582); быблеѧ выложона век8 пѧтого по створенью света (Царств., 71); ѡ чим чита[s] в библии (Зб. 261, 216б); ѡ чом иж в библии сто[s] ѧсное и широкое свѣдоцтво и на8к8 маем. не хоч8 в том долго чителника бавити толко абы вѣдал, свѣт тот широки[s] зачаты[s] и розмножоны[s] з тых початков адама и еввы створеных (Стрыйк., 412б); быблію 8же собѣ на ѡны[s] час... ѡт поган-

ства и еретиковъ... зфалщованую, а ꙗзыка жидовского направовал (Зб. 752, 442); оферовалъ и двохъ барановъ ꙗко... в библеи пишетъ и вышей (Хран., 117б); библіи лацинскии мало не все и настаршое маютъ (Выкл., 5б). *Параўн.* библия, вивлиа.

Бибула *наз. Абгортачная папера.* паперу бібулы на оверченіе пороху поллибры за осм. два, ницей за осм. одынъ, чынитъ осм. тры (ИЮМ, VII, 67, 1690); Купили бибулы резъ одинъ (ИЮМ, X, 102, 1695); на клеене протоколовъ купили бибулы либры чотыры (ИЮМ, XI, 133, 1697); Паперу купили бибулы до увязованя протоколовъ въ канцеляріи (ИЮМ, XIV, 42, 1700).

Биваный *дзеепрым. ад* бивати. коли мынцу в... Великомъ Князъстве, бивано, ани за отца, ани за иныхъ предковъ его милости, за которыхъ мыньцы бито, соймовъ на всю землю не збирано (КПД, 141, 1547); коли мынцу въ томъ паньствѣ... бивано, а ни за отца, а ни за иныхъ предков его милости, за которыхъ мынцы бито, соймовъ на всю землю не збирано (АЗР, III, 7, 1547).

Бивати *дзеясл., шматкр. ад* бити. по которымъ рѣкамъ бобровымъ и по озеромъ владыки Полоцкого ... бобровники бобры гонивали и бивали на его милость и на насъ (АЗР, I, 172, 1497); штожь ѡнъ зъ вековъ тамъ езѹ не бивалъ (КСД, 1564, 1522); по иншимъ рѣкамъ бобры бивали и до Бельска давали (АСД, I, 18, 1536); за што частокроть его игуменъ по стефане, будѹчи[s] никонъ бивалъ и родичи ѡныхъ млоденъцовъ (Пралог, 627).

Биватися *дзеясл., шматкр. ад* битися. мти ѡ неи тѹживала и бивалаcѧ (Чэцця, 320); барзо ꙗкъ читаем ѡ панства свѣта того бивалисѧ люде (Каз. Кір., 68).

Бивлия *гл.* библия

Бивлиянинъ *наз. ад* бивлия. Бивлиѧне же зготовили сут[s] древо и камение къ деланию храму бжиѧ (Скар. ТЦ, 133).

Бигамия *наз. Двaяшлюбнасць.* Бигаміѧ естъ, на той часъ, коли хто по смрти едныѧ Жены поймѹетъ дрѹгѹю, или млднецъ беретъ вдовѹ (Зб. вып., 60б).

Бигамъ *наз. Дваяшлюбнік.* не повиненъ Епспъ осщати Бигама, под тоею ж[s] карою, подъ которою не можетъ стити Неѹка (Зб. вып., 60б).

Биглейший *гл.* беглейший

Биглость *гл.* беглость

Бигосъ, бикасъ *наз. Страва з тушанай кіслай капусты з мясам, каўбасой і вострымі прыправамі.* купили... Оцту за асмаки три на бикасъ, соль асмаки три (ИЮМ, I, 295, 1682); Чесноку до менса и цибули на бигосъ (ИЮМ, IX, 180, 1692).

Бида *гл.* беда

Биемый *дзеепрым. ад* бити. радуитесѧ Петре и Павле претерпѣвши страсти цркви дѣлѧ... ѡт цреи биема (Чэцця, 231); тебѣ подобает радоватисꙗ ꙗко единъ зо всѣхъ страдати сподобилсꙗ еси Аще ли же Аппли биеми идоша радѹющесꙗ ѡт лица соборѹ ꙗко за имꙗ хво сподобишасꙗ безчестіа пріати (Дыяр., 169).

Биенье, биение *наз. Дзеянне па дзеясл.* бити. Взглѧнѹлъ абовѣмъ Панъ на вздыхане Мытниково, на скрѹхѹ срдца его, и на біене сѧ в[s] перси, а принѧлъ слѡва покорности его, и ꙗкъ А велѧ оусправедливилъ его (Каліст, I, 7б); еще же и ѹзы темницъ, и палицами біеніа и зноем изнѹреніа... по множествѹ болѣзни[s] твоих ѹтѣшеніа да возвеселꙗт дшѹ твою (Дыяр., 169); тыхъ грѣхов естъ і... д Біеніе ѡтца, или мтре (Зб. вып., 45).